

第 26 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零九年七月一日，星期三



Número 26

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 1 de Julho de 2009

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第231/2009號行政長官批示，將若干權力授予體育發展局局長，作為簽訂“為澳門東亞運動會體育館改善不間斷電源供電系統”合同的簽署人。..... 9141
- 第232/2009號行政長官批示，將若干權力授予體育發展局局長，作為簽訂“為澳門東亞運動會體育館改善緊急照明系統”工程合同的簽署人。 9141
- 第233/2009號行政長官批示，免除一名及同時委任另一名燃料安全委員會委員。..... 9141

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2009, que delega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato para prestação de serviços de remodelação do sistema de abastecimento de energia eléctrica sem ininterruptão da Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau. 9141
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 232/2009, que delega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato para execução das Obras de Melhoramento do Sistema de Iluminação de Emergência da Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau. 9141
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2009, que exonera um membro da Comissão de Segurança dos Combustíveis, bem como nomeia um outro membro da mesma Comissão. 9141

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第234/2009號行政長官批示，將若干權力授予高等教育輔助辦公室主任，作為簽訂高等教育輔助辦公室的物業管理服務合同的簽署人。.....	9142	Despacho do Chefe do Executivo n.º 234/2009, que delega poderes no coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de administração do condomínio das instalações do mesmo Gabinete.	9142
第235/2009號行政長官批示，將若干權力授予教育暨青年局局長，作為簽訂“承辦‘國防教育營’活動”合同的簽署人。.....	9143	Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2009, que delega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços relativo à «Jornada de Educação da Defesa Nacional».	9143
第15/2009號行政長官公告，命令公佈中華人民共和國就二零零六年六月二十二日訂於維也納的《1987年亞洲太平洋地區核科學技術研究、發展和培訓地區合作協定的第四次延長協定》適用於澳門特別行政區的通知書英文文本的適用部分及相應的中、葡文譯本，以及《1987年亞洲太平洋地區核科學技術研究、發展和培訓地區合作協定》及該第四次延長協定的英文正式文本及中、葡文譯本。.....	9143	Aviso do Chefe do Executivo n.º 15/2009, que manda publicar a parte útil da notificação efectuada pela República Popular da China em língua inglesa, acompanhada das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa, relativa à aplicação na Região Administrativa Especial de Macau do Quarto Acordo que Prorroga o Acordo Regional de Cooperação de 1987 para a Investigação, o Desenvolvimento e a Formação no Domínio da Ciência e da Tecnologia Nucleares, feito em Viena, em 22 de Junho de 2006, bem como os textos autênticos do Acordo Regional de Cooperação para a Investigação, o Desenvolvimento e a Formação no Domínio da Ciência e da Tecnologia Nucleares, de 1987, e do Quarto Acordo que Prorroga o Acordo Regional de Cooperação de 1987, em língua inglesa, acompanhados das traduções para as línguas chinesa e portuguesa.	9143
批示摘錄數份。.....	9156	Extractos de despachos.	9156
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第19/2009號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《購買網絡設備》合同的簽署人。.....	9158	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 19/2009, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de «Aquisição da rede informática».	9158
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第70/2009號經濟財政司司長批示，更改運輸工務司司長辦公室的常設基金的行政委員會的組成。.....	9158	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 70/2009, que actualiza a composição da comissão administrativa do fundo permanente atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.	9158
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第70/2009號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為簽訂“司法警察局帝景苑辦事處圖則編製”服務合同的簽署人。...	9159	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 70/2009, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, como outorgante, no contrato de elaboração do projecto das «Novas Instalações da Polícia Judiciária no Edifício Vista Magnífica Court».	9159
第71/2009號保安司司長批示，向司法警察局副局長頒發卓越功績獎。.....	9160	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 71/2009, que atribui à subdirectora da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9160
第72/2009號保安司司長批示，向司法警察局副局長頒發卓越功績獎。.....	9161	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 72/2009, que atribui ao subdirector da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9161
第73/2009號保安司司長批示，向司法警察局一等督察頒發卓越功績獎。.....	9161	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 73/2009, que atribui a um inspector de 1.ª classe da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9161
第74/2009號保安司司長批示，向司法警察局一名二等督察頒發卓越功績獎。.....	9162	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/2009, que atribui a um inspector de 2.ª classe da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9162
第75/2009號保安司司長批示，向司法警察局一名二等督察頒發卓越功績獎。.....	9163	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 75/2009, que atribui a um inspector de 2.ª classe da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9163
第76/2009號保安司司長批示，向司法警察局一名副督察頒發卓越功績獎。.....	9164	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 76/2009, que atribui a um subinspector da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9164

第77/2009號保安司司長批示，向司法警察局一名副督察頒發卓越功績獎。.....	9165	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 77/2009, que atribui a um subinspector da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9165
第78/2009號保安司司長批示，向司法警察局一名副督察頒發卓越功績獎。.....	9166	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 78/2009, que atribui a um subinspector da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9166
第79/2009號保安司司長批示，向司法警察局一名副督察頒發卓越功績獎。.....	9167	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 79/2009, que atribui a um subinspector da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9167
第80/2009號保安司司長批示，向司法警察局一名首席刑事偵查員頒發卓越功績獎。.....	9168	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 80/2009, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9168
第81/2009號保安司司長批示，向司法警察局一名首席刑事偵查員頒發卓越功績獎。.....	9169	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2009, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9169
第82/2009號保安司司長批示，向司法警察局一名首席刑事偵查員頒發卓越功績獎。.....	9169	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 82/2009, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9169
第83/2009號保安司司長批示，向司法警察局一名首席刑事偵查員頒發卓越功績獎。.....	9170	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 83/2009, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9170
第84/2009號保安司司長批示，向司法警察局一名一等刑事偵查員頒發卓越功績獎。.....	9171	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 84/2009, que atribui a um investigador criminal de 1.ª classe da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional. ...	9171
第85/2009號保安司司長批示，向司法警察局一名二等刑事偵查員頒發卓越功績獎。.....	9172	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 85/2009, que atribui a uma investigadora criminal de 2.ª classe da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	9172
社會文化司司長辦公室：			
批示摘錄數份。.....	9173		
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第28/2009號運輸工務司司長批示，修改一幅以租賃制度批出，位於澳門半島巴素打爾古街的土地批給，並將該土地兩幅地塊歸還澳門特別行政區，以納入其公產作為公共街道。.....	9173	Extractos de despachos.	9173
批示摘錄數份。.....	9181	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
聲明書一份。.....	9181	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2009, que revê a concessão, por arrendamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua do Visconde Paço de Arcos, bem como revertem a favor da RAEM para integrar no domínio público, como via pública, as duas parcelas do referido terreno.	9173
更正批示摘錄一份。.....	9181	Extractos de despachos.	9181
廉政公署：		Declaração.	9181
批示摘錄一份。.....	9181	Rectificação do extracto de despacho.	9181
海關：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄一份。.....	9182	Extracto de despacho.	9181
立法會輔助部門：		Serviços de Alfândega:	
議決摘錄一份。.....	9182	Extracto de despacho.	9182
終審法院院長辦公室：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
批示摘錄數份。.....	9183	Extracto de deliberação.	9182
聲明書一份。.....	9184	Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
檢察長辦公室：		Extractos de despachos.	9183
表揚一則。.....	9184	Declaração.	9184
		Gabinete do Procurador:	
		Louvor.	9184

批示摘錄數份。.....	9184	Extractos de despachos.	9184
聲明書一份。.....	9185	Declaração.	9185
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	9186	Extractos de despachos.	9186
澳門基金會：		Fundação Macau:	
批示摘錄一份。.....	9187	Extracto de despacho.	9187
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄一份。.....	9189	Extracto de despacho.	9189
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	9190	Extractos de despachos.	9190
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	9190	Extractos de despachos.	9190
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	9191	Extractos de despachos.	9191
國際法事務辦公室：		Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional:	
聲明書一份。.....	9192	Declaração.	9192
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。.....	9192	Extracto de deliberação.	9192
批示摘錄一份。.....	9193	Extracto de despacho.	9193
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄一份。.....	9193	Extracto de despacho.	9193
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄一份。.....	9193	Extracto de despacho.	9193
聲明書數份。.....	9194	Declarações.	9194
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	9196	Extractos de despachos.	9196
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	9196	Extractos de despachos.	9196
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄一份。.....	9197	Extracto de despacho.	9197
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	9198	Extractos de despachos.	9198
人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
批示摘錄數份。.....	9200	Extractos de despachos.	9200
上海世界博覽會澳門籌備辦公室：		Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai:	
批示摘錄一份。.....	9201	Extracto de despacho.	9201
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	9201	Extractos de despachos.	9201
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	9204	Extractos de despachos.	9204

消防局：	
批示摘錄數份。.....	9204
衛生局：	
批示摘錄數份。.....	9205
教育暨青年局：	
批示摘錄數份。.....	9208
文化局：	
批示摘錄數份。.....	9209
旅遊局：	
准照摘錄一份。.....	9209
社會工作局：	
批示摘錄一份。.....	9209
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	9211
地圖繪製暨地籍局：	
批示摘錄一份。.....	9212
港務局：	
批示摘錄數份。.....	9212
郵政局：	
批示摘錄數份。.....	9213
房屋局：	
批示摘錄一份。.....	9214
運輸基建辦公室：	
批示摘錄數份。.....	9214

政府機關通告及公告

海關佈告：	
為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ...	9216
為填補首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ...	9216
公告一則，關於張貼以考核方式進行入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補海關關員及機械專業關員空缺的最後排名名單。.....	9217
行政暨公職局佈告：	
為填補主任翻譯三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	9217
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	9218

Corpo de Bombeiros:	
Extractos de despachos.	9204
Serviços de Saúde:	
Extractos de despachos.	9205
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
Extractos de despachos.	9208
Instituto Cultural:	
Extractos de despachos.	9209
Direcção dos Serviços de Turismo:	
Extracto de licença.	9209
Instituto de Acção Social:	
Extracto de despacho.	9209
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	9211
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
Extracto de despacho.	9212
Capitania dos Portos:	
Extractos de despachos.	9212
Direcção dos Serviços de Correios:	
Extractos de despachos.	9213
Instituto de Habitação:	
Extracto de despacho.	9214
Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
Extractos de despachos.	9214

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Alfândega:	
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	9216
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	9216
Anúncio sobre a afixação da lista de ordenação final dos candidatos considerados aptos ao concurso de ingresso, de prestação de provas, para frequência do curso de formação e estágio para o preenchimento de vagas de verificador alfandegário e de verificador alfandegário mecânico.	9217
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor chefe.	9217
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	9218

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	9218	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	9218
公告一則，關於張貼為填補特級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	9219	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática especialista.	9219
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
商標的保護。.....	9219	Protecção de marcas.	9219
營業場所之名稱及標誌的保護。.....	9442	Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento.	9442
設計及新型的保護。.....	9443	Protecção de desenhos e modelos.	9443
發明專利的保護。.....	9449	Protecção de patentes de invenção.	9449
發明專利申請之延伸的保護。.....	9465	Protecção de extensão de pedido de patente de invenção.	9465
授權的發明專利之延伸。.....	9469	Extensão de patente concedida.	9469
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
二零零九年四月份澳門特別行政區總收支一覽表。.....	9534	Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Abril de 2009.	9534
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
告示一則，關於港務局一名已故退休熟練助理員的遺屬申領撫卹金的資格。.....	9537	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido auxiliar qualificado, aposentado, da Capitania dos Portos.	9537
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
為填補顧問翻譯五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	9537	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de intérprete-tradutor assessor.	9537
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
公告一則，關於張貼為填補首席行政文員一缺及一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	9538	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal e uma de primeiro-oficial.	9538
澳門監獄佈告：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
通告一則，關於為填補警員三十五缺而進入培訓課程及實習的學員的招聘體格檢驗委員會的重新組成。.....	9538	Aviso referente à nova constituição do júri para a Junta de Recrutamento do concurso de admissão ao curso de formação e estágio para o preenchimento de trinta e cinco vagas de guarda.	9538
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
公告一則，關於張貼婦產科專科醫務顧問級別開考的准考人臨時名單。.....	9539	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de habilitação ao grau de consultor de obstetrícia e ginecologia.	9539
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補特級公關督導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	9539	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas especialista.	9539
為填補特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	9540	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista. .	9540
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於“來往望廈體育館及澳門東亞運動會體育館之集訓隊專車服務”的公開招標。.....	9540	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de transporte (ida e volta) entre o Pavilhão Desportivo de Mong-Há e a Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau para equipas estagiárias».	9540

公告一則，關於“澳門東亞運動會體育館及其鄰近體育設施清潔服務”的公開招標。.....	9541	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza na Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau e outras instalações desportivas adjacentes».	9541
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
將若干權限授予該學院主席。.....	9542	Delegação de competências na presidente deste Instituto.	9542
澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
通告一則，關於取消“為第五十六屆澳門格蘭披治大賽車提供保安看守服務”的判給的公開招標。.....	9543	Aviso referente à anulação do concurso público para adjudicação dos «Serviços de vigilância e segurança do 56.º Grande Prémio de Macau».	9543
港務局佈告：		Capitania dos Portos:	
公告一則，關於張貼為填補首席無線電電子助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	9543	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de radioelectrónica principal.	9543
通告一則，關於指定臨時性對外貿易海上口岸的地點。.....	9543	Aviso referente aos locais de fronteira marítima indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo.	9543
環境委員會佈告：		Conselho do Ambiente:	
二零零九年第二季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	9544	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referentes ao 2.º trimestre de 2009.	9544
公證署公告及其他公告			
世界武術研究學會——章程。.....	9546	世界武術研究學會。— Estatutos.	9546
澳門山西聯誼會——章程。.....	9547	澳門山西聯誼會。— Estatutos.	9547
澳門崖門同鄉聯誼會——章程。.....	9547	澳門崖門同鄉聯誼會。— Estatutos.	9547
澳門工商聯會——章程。.....	9548	Associação Industrial e Comercial de Macau. — Estatutos.	9548
澳門天主教醫療牧靈協會——章程。.....	9552	Associação Católica de Pastoral da Saúde de Macau. — Estatutos.	9552
澳門背包之友會——章程。.....	9554	Macau Backpackers Club. — Estatutos.	9554
澳門學校健康促進專業協會——章程。.....	9555	Associação Profissional para a Promoção da Saúde Escolar de Macau. — Estatutos.	9555
澳門城市設計協會——章程。.....	9556	Associação de Desígnio Urbano de Macau. — Estatutos.	9556
澳門發展團聚聯誼會——章程。.....	9558	Macao Reunion Association of Development Fraternity. — Estatutos.	9558
國際平安鐘慈善會——章程。.....	9559	Associação Internacional de Caridade Tele-Alarme. — Estatutos.	9559
澳門國際考古物理研究學會——章程。.....	9561	澳門國際考古物理研究學會。— Estatutos.	9561
信正教育發展學會——章程。.....	9561	Son Cheng Education Development Society. — Estatutos.	9561
澳門青年工商研創促進會——章程。.....	9563	澳門青年工商研創促進會。— Estatutos.	9563
澳門詠春聯會——章程。.....	9563	Associação de União de Weng Chon de Macau. — Estatutos.	9563
菩提堂佛學會——章程。.....	9565	菩提堂佛學會。— Estatutos.	9565
澳門長者體育總會——修改章程。.....	9565	União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau. — Alteração dos estatutos.	9565
澳門航空股份有限公司——二零零八年度營業帳目報告。.....	9567	Companhia de Transportes Aéreos Air Macau S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2008.	9567

澳門自來水股份有限公司——二零零八年度營業 帳目報告。.....	9575	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2008.	9575
澳門公共汽車有限公司——二零零八年度營業帳 目報告。.....	9578	Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2008.	9578
澳門有線電視股份有限公司——二零零八年度營 業帳目報告。.....	9582	TV Cabo Macau, S.A. — Relatório das contas do exer- cício de 2008.	9582
中信嘉華銀行有限公司——澳門分行——二零零 八年度營業帳目報告。.....	9586	Citic Ka Wah Bank Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2008.	9586

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 231/2009 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2009**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予體育發展局局長黃有力學士或其法定代任人一切所需權力，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“鴻偉工程有限公司”簽訂“為澳門東亞運動會體育館改善不間斷電源供電系統”的合同。

São delegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para prestação de serviços de remodelação do sistema de abastecimento de energia eléctrica sem interrupção da Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau, a celebrar com a empresa «Companhia de Engenharia Hongway Limitada».

二零零九年六月十八日

18 de Junho de 2009.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 232/2009 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 232/2009**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予體育發展局局長黃有力學士或其法定代任人一切所需權力，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“冠球水電工程”簽訂“為澳門東亞運動會體育館改善緊急照明系統”的工程合同。

São delegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para execução das Obras de Melhoramento do Sistema de Iluminação de Emergência da Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau, a celebrar com a empresa «Koon Kau Obras de Instalação de Água e Electricidade».

二零零九年六月十八日

18 de Junho de 2009.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 233/2009 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2009**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第38/2003號行政法規第三條第一款和第二款及第四條，以及第335/2008號行政長官批示第十款（一）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º e do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2003 e da alínea 1) do n.º 10 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 335/2008, o Chefe do Executivo manda:

一、免除梁寶鳳擔任燃料安全委員會（以下簡稱委員會）全職委員的職務。

二、委任黃世興擔任燃料安全委員會全職委員的職務，每月報酬相當於公職薪俸表之700點，並由其在主席不在或因故不能視事時代任主席。

三、倘上款所指的代任期間超逾十天，在代任期間，代任人有權收取主席的報酬。

四、獲委任人因參加委員會會議有權收取出席費，其金額相當於為公共行政工作人員而訂定的出席費金額。

五、獲委任人的任期為二零零九年六月二十九日至二零一零年一月二十九日。

六、以上任期在下列情況終止：

- (一) 免職；
- (二) 據位人辭職。

七、除薪俸外，獲委任人保留其與原編制職務法律狀況相關之職程、權利及義務。

八、因執行本批示所衍生的負擔由登錄於澳門特別行政區預算第十二章的項目承擔。

九、本批示自二零零九年六月二十九日起生效。

二零零九年六月二十二日

行政長官 何厚鏞

第 234/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

授予高等教育輔助辦公室主任陳伯輝博士或其法定代任人一切所需權力，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“恒美物業管理”簽訂高等教育輔助辦公室的物業管理服務合同。

二零零九年六月二十二日

行政長官 何厚鏞

1. É exonerada de membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis, doravante designada por Comissão, Leong Pou Fong.

2. É nomeado Wong Sai Heng, como membro a tempo inteiro da Comissão, com a remuneração mensal correspondente ao valor do índice 700 da tabela de vencimentos da Função Pública, o qual substituirá o presidente nas suas ausências e impedimentos.

3. Ocorrendo a substituição prevista no número anterior, por período superior a 10 dias, o substituto tem direito à remuneração do presidente durante o período de substituição.

4. O membro nomeado tem direito a senhas de presença pela sua participação nas reuniões da Comissão, de montante igual ao previsto para os trabalhadores da Administração Pública.

5. O mandato do membro nomeado inicia-se em 29 de Junho de 2009 e cessa a 29 de Janeiro de 2010.

6. O mandato cessa ainda, designadamente, por:

- 1) exoneração;
- 2) renúncia do titular.

7. O membro nomeado mantém o direito à carreira e a todos os restantes direitos e deveres inerentes à sua situação jurídico-funcional no quadro de origem, com excepção do direito ao vencimento.

8. Os encargos decorrentes da execução do presente despacho são suportados por rubrica inscrita no Capítulo 12 do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau.

9. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 29 de Junho de 2009.

22 de Junho de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 234/2009

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, professor doutor Chan Pak Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de administração do condomínio das instalações do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, a celebrar com «Hang Mei Estate Management».

22 de Junho de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 235/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

授予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代任人一切所需權力，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門童軍總會”簽訂“承辦「國防教育營」活動”之合同。

二零零九年六月二十三日

行政長官 何厚鏞

第 15/2009 號行政長官公告

鑑於中華人民共和國是一九八七年二月二日訂於維也納的《1987年亞洲太平洋地區核科學技術研究、發展和培訓地區合作協定》（以下簡稱“1987年地區合作協定”）的成員國，並於一九八七年六月二日向原子能機構總幹事交存接受書；

鑑於1987年地區合作協定於一九九二年六月十二日、一九九七年六月十二日及二零零二年六月十二日獲延長，並自二零零二年六月十二日起五年期內有效；

又鑑於中華人民共和國就二零零六年六月二十二日訂於維也納的《1987年亞洲太平洋地區核科學技術研究、發展和培訓地區合作協定的第四次延長協定》（以下簡稱“第四次延長協定”），於二零零七年十月二十九日向原子能機構總幹事交存接受書；

再鑑於中華人民共和國於交存接受書的同日以照會作出通知，第四次延長協定適用於澳門特別行政區；

同時，根據第四次延長協定第一條和第二條的規定，第四次延長協定自二零零七年十月三十日至二零一二年六月十一日在國際上對中華人民共和國生效，包括對澳門特別行政區生效；

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈：

——中華人民共和國送交保管實體關於第四次延長協定適用於澳門特別行政區的通知書英文文本的適用部分及相應的中、葡文譯本；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2009

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços relativo à «Jornada de Educação da Defesa Nacional», a celebrar com a «Associação dos Escoteiros de Macau».

23 de Junho de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 15/2009

Considerando que a República Popular da China é Parte no Acordo Regional de Cooperação para a Investigação, o Desenvolvimento e a Formação no Domínio da Ciência e da Tecnologia Nucleares, feito em Viena, em 2 de Fevereiro de 1987 (Acordo Regional de Cooperação de 1987), tendo efectuado o depósito do seu instrumento de aceitação junto do Director Geral da Agência Internacional de Energia Atómica em 2 de Junho de 1987;

Considerando que o Acordo Regional de Cooperação de 1987 foi prorrogado em 12 de Junho de 1992, depois em 12 de Junho de 1997, e depois em 12 de Junho de 2002, permanecendo em vigor por um período de cinco anos a contar desta data;

Mais considerando que a República Popular da China efectuou, em 29 de Outubro de 2007, junto do Director Geral da Agência Internacional de Energia Atómica, o depósito do seu instrumento de aceitação do Quarto Acordo que Prorroga o Acordo Regional de Cooperação de 1987 para a Investigação, o Desenvolvimento e a Formação no Domínio da Ciência e da Tecnologia Nucleares, feito em Viena, em 22 de Junho de 2006 (Quarto Acordo de Prorrogação);

Considerando igualmente que, nessa mesma data, a República Popular da China notificou que o Quarto Acordo de Prorrogação se aplica à Região Administrativa Especial de Macau;

Considerando ainda que o Quarto Acordo de Prorrogação, em conformidade com os seus artigos 1.º e 2.º, entrou internacionalmente em vigor para a República Popular da China, incluindo a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 30 de Outubro de 2007, permanecendo em vigor até 11 de Junho de 2012;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau:

— a parte útil da notificação relativa à aplicação do Quarto Acordo de Prorrogação na Região Administrativa Especial de Macau efectuada pela República Popular da China, na sua versão em língua inglesa, tal como enviada ao depositário, acompanhada das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa;

——1987年地區合作協定的英文正式文本及中、葡文譯本；

— o Acordo Regional de Cooperação de 1987 na sua versão autêntica em língua inglesa, acompanhado das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa; e

——第四次延長協定的英文正式文本及中、葡文譯本。

— o Quarto Acordo de Prorrogação na sua versão autêntica em língua inglesa, acompanhado das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa.

二零零九年六月二十五日發佈。

Promulgado em 25 de Junho de 2009.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Notification

(Document Ref.: CPMV/2007/66, of 29 October 2007)

“(…)

Instructed by my Government, I have the honor to submit to Your Excellency the Instruments of Acceptance of the People's Republic of China for the *Fourth Agreement to Extend the 1987 Regional Cooperative Agreement for Research, Development and Training Related to Nuclear Science and Technology* done in Vienna on 22 June 2006 (hereinafter referred to as “the Agreement”), and to state, on behalf of the Government of the People's Republic of China, the following:

In accordance with the *Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China* and the *Basic Law of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China*, the Government of the People's Republic of China decides that the Agreement applies to the Hong Kong Special Administrative Region and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China.

(…)”

通知書

(參閱二零零七年十月二十九日第CPMV/2007/66號文件)

“……

我謹奉示向閣下轉交中華人民共和國接受二零零六年六月二十二日在維也納制定的《1987年亞洲太平洋地區核科學技術研究、發展和培訓地區合作協定的第四次延長協定》（以下簡稱“協定”）的接受書，並代表中華人民共和國政府陳述如下：

根據《中華人民共和國香港特別行政區基本法》和《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》的規定，中華人民共和國政府決定，協定適用於中華人民共和國香港特別行政區和澳門特別行政區。

……”

Notificação

(Documento Ref.: CPMV/2007/66, de 29 de Outubro de 2007)

«(…)

Por instrução do meu Governo, tenho a honra de submeter a Vossa Excelência os Instrumentos de Aceitação da República Popular da China do *Quarto Acordo que Prorroga o Acordo Regional de Cooperação de 1987 para a Investigação, o Desenvolvimento e a Formação no Domínio da Ciência e da Tecnologia Nucleares*, feito em Viena, em 22 de Junho de 2006 (de ora em diante designado por «Acordo»), e de declarar, em nome do Governo da República Popular da China, o seguinte:

De acordo com o disposto na *Lei Básica da Região Administrativa Especial de Hong Kong da República Popular da China* e na *Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China*, o Governo da República Popular da China

decide que o Acordo é aplicável na Região Administrativa Especial de Hong Kong e na Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

(...»

Regional Cooperative Agreement for Research, Development and Training Related to Nuclear Science and Technology

Whereas it is a function of the International Atomic Energy Agency (hereinafter referred to as the “Agency”) to encourage and assist research on, and the development and practical application of, atomic energy for peaceful uses, which function can be fulfilled by furthering co-operation among its Member States and by assisting them in their national atomic energy programmes;

Whereas the Governments Parties to this Agreement (hereinafter referred to as the “Governments Parties”) recognize that, within their national atomic energy programmes, there exist areas of common interest wherein mutual co-operation can promote the more efficient utilization of available resources; and

Whereas, under the auspices of the Agency, the Governments Parties desire to enter into a Regional Agreement to encourage such co-operative activities;

Now, therefore, it is agreed as follows:

Article I

The Governments Parties undertake, in co-operation with each other and the Agency, to promote and co-ordinate co-operative research, development and training projects in nuclear science and technology through their appropriate national institutions.

Article II

1. There shall be a meeting of representatives of the Governments Parties (hereinafter referred to as the “Meeting of Representatives”) to be convened by the Agency. The Meeting of Representatives shall be held as required and, at least, once every year. Each representative may be accompanied by alternates, experts and advisers.

2. The Meeting of Representatives shall have the authority:

- (a) To determine a programme of activities and to establish priorities therefore;
- (b) To consider and approve the co-operative projects proposed in accordance with paragraph 1 of article III;
- (c) To review the implementation of the co-operative projects established in accordance with paragraph 2 of article III;
- (d) To co-ordinate the activities of the project committees established in accordance with article VI;
- (e) To consider the annual report submitted by the Agency pursuant to paragraph 4 of article VII; and
- (f) To consider any other matters related to or connected with the promotion and co-ordination of co-operative projects for the purposes of this Agreement as set forth in article I.

Article III

1. Any Government Party may submit a written proposal for a co-operative project to the Agency, which shall, upon receipt thereof, notify the other Governments Parties of such proposal. The proposal shall specify, in particular, the nature and objectives of the proposed co-operative project and the means of implementing it. At the request of a Government Party, the Agency may assist in the preparation of a proposal for a co-operative project.

2. In approving a co-operative project pursuant to paragraph 2 (b) of article II, the Meeting of Representatives shall specify:

- (a) The nature and objectives of the co-operative project;
- (b) The related programme of research, development and training;
- (c) The means of implementing the co-operative project and verifying the achievement of project objectives; and
- (d) Other relevant details as deemed appropriate.

Article IV

1. Any Government Party may participate in co-operative project established in accordance with article III, by means of a notification of participation to the Agency, which shall notify the other Governments Parties of such participation.

2. Subject to paragraph 2 of article VII, the implementation of each co-operative project established in accordance with article III may start after receipt by the Agency of the third notification of participation in the co-operative project.

Article V

1. Each Government participating in a co-operative project in accordance with article IV (hereinafter referred to as “Participating Government”) shall implement the portion of the co-operative project assigned to it in accordance with paragraph 3 (b) of article VI. In particular, each Participating Government, subject to its domestic laws and regulations, shall:

(i) Make available the necessary scientific and technical facilities and personnel for the implementation of the co-operative project; and

(ii) Take all reasonable and appropriate steps for the acceptance of scientists, engineers or technical experts designated by the other Participating Governments or by the Agency to work at designated installations, and for the assignment of scientists, engineers or technical experts to work at installations designated by the other Participating Governments for the purpose of implementing the co-operative project.

2. Each Participating Government shall submit to the Agency an annual report on the implementation of the portion of the co-operative project assigned to it, including any information it deems appropriate for the purposes of this Agreement.

3. Each Participating Government, subject to its domestic laws and regulations and in accordance with its respective budgetary appropriations, shall contribute, financially or otherwise, to the effective implementation of the co-operative project and shall notify annually the Agency of any such contribution.

Article VI

1. There shall be established a project committee for each co-operative project.

2. The project committee shall consist of one representative from each Participating Government and one representative from the Agency. They may be accompanied by advisers.

3. The functions of the project committee shall be:

(a) To determine details for the implementation of each co-operative project in accordance with its objectives;

(b) To establish and amend, as necessary, the portion of the co-operative project to be assigned to each Participating Government, subject to the consent of that Government;

(c) To supervise the implementation of the co-operative project; and

(d) To make recommendations to the Participating Governments and to the Agency with respect to the co-operative project, and to keep under review the implementation of such recommendations.

4. The project committee shall meet as required and, at least, once every year.

Article VII

1. The Agency shall perform secretariat duties under this Agreement.

2. Subject to available resources, the Agency shall endeavour to support co-operative projects established in accordance with article III by means of technical assistance and its other programmes. Any such assistance shall be provided, *mutatis mutandis*, in accordance with the principles, rules and procedures governing the provision of technical assistance by the Agency.

3. On the basis of recommendations made by the project committee for a co-operative project pursuant to paragraph 3 (d) of article VI and in consultation with the project committee, the Agency shall:

(a) Establish annually a schedule of work and modalities for the implementation of the co-operative project;

(b) Allocate among the Participating Governments the contribution made in accordance with paragraph 3 of article V and paragraph 1 of article VIII;

(c) Consider the annual reports submitted by the Participating Governments on the implementation of their portions of the co-operative project pursuant to paragraph 2 of article V;

(d) Assist the Participating Governments in the exchange of information and in compiling, publishing and distributing reports on the co-operative project, as appropriate; and

(e) Provide scientific and administrative support for the meetings of the project committee.

4. On the basis of the annual reports submitted by the Participating Governments pursuant to paragraph 2 of Article V and in consultation with them, the Agency shall prepare annually an overall report on the activities carried out under this Agreement, with particular reference to the implementation of the co-operative projects established in accordance with Article III, and submit it to the Meeting of Representatives.

Article VIII

1. With the consent of the Meeting of Representatives, the Agency may invite any Member State other than the Participating Governments or appropriate international organizations to contribute financially or otherwise to, or to participate in, a co-operative project. The Agency shall inform the Participating Governments of any such contributions or participation.

2. The Agency shall administer the contributions made pursuant to paragraph 3 of article V and paragraph 1 of this Article for the purposes of this Agreement, in accordance with its financial regulations and other applicable rules. The Agency shall keep separate records and accounts for each such contribution.

Article IX

1. In accordance with its applicable laws and regulations, each Government Party shall ensure that the Agency's safety standards and measures relevant to a co-operative project are applied to its implementation.

2. Each Government Party undertakes that any assistance provided to it under this Agreement shall be used only for peaceful purposes, in accordance with the Statute of the Agency.

3. Neither the Agency nor any Government or appropriate international organization making contributions pursuant to paragraph 3 of article V or paragraph 1 of article VIII shall be held responsible towards the Participating Governments or any person claiming through them for the safe implementation of a co-operative project.

Article X

Any Government Party to this Agreement and the Agency may, where appropriate and in consultation with each other, make co-operative arrangements with appropriate international organizations for the promotion and development of cooperative projects in the areas covered by this Agreement.

Article XI

Any dispute which may arise with respect to the interpretation or application of this Agreement shall be settled through consultations between the parties concerned, with a view to the settlement of the dispute by negotiation or by any other peaceful means of settling disputes acceptable to them.

Article XII

Any Member State of the Agency in the area of South Asia, South East Asia and the Pacific or the Far East according to the Statute of the Agency may become a Party to this Agreement by notifying its acceptance thereof to the Director General of the Agency.

Article XIII

1. This Agreement shall enter into force upon receipt by the Director General of the Agency of the second notification of acceptance in accordance with article XII. In the event such notification is received by the Director General of the Agency prior to the expiration of the Regional Co-operative Agreement for Research, Development and Training Related to Nuclear Science and Technology of 1972, as extended in 1977 and in 1982, this Agreement shall enter into force on the date of expiration of the said Agreement. With respect to Governments accepting this Agreement thereafter, it shall enter into force on the date of receipt by the Director General of the Agency of the notification of such acceptance.

2. This Agreement shall continue in force for a period of five years from the date of its entry into force.

3. The co-operative projects established under the Regional Co-operative Agreement for Research, Development and Training Related to Nuclear Science and Technology of 1972, as extended in 1977 and in 1982, which are being implemented as of the date of entry into force of this Agreement, shall be considered as co-operative projects under this Agreement.

DONE in Vienna, on the second day of February 1987, in the English language.

1987 年亞洲太平洋地區 核科學技術研究、發展和培訓地區合作協定

鑑於國際原子能機構（以下稱“機構”）的職責是促進和援助和平利用原子能的研究、發展和實際應用，機構通過促進成員國之間的合作同時通過幫助成員國實施自己國家的原子能計劃。能夠履行其職責；

鑑於本協定的締約政府（以下稱“締約政府”）認識到，在他們各國的原子能計劃中，存在着共同關心的領域，而在這些領域相互合作能促進更有效地利用可得資源；以及

鑑於締約政府願意在機構的主持下締結一項區域協定以促進這種合作活動；

為此，協議如下：

第一條

締約政府承諾，相互並同機構合作，通過各自適當的國家機構促進並協調核科學技術的合作研究、發展和培訓項目。

第二條

1. 應有締約政府的代表大會（以下稱“代表大會”），會議由機構主持召開。代表大會應該應請求舉行，但每年至少要舉行一次。每位代表可由幾名副代表、專家和顧問隨同。

2. 代表大會應有權：

- (a) 決定活動計劃並確定計劃的重點項目；
- (b) 審議和核准按照第三條第1款提議的合作項目；
- (c) 檢查按照第三條第2款確定的合作項目執行情況；
- (d) 協調按照第六條設立的項目委員會的活動；
- (e) 審議機構根據第七條第4款提交的年度報告；和
- (f) 審議與促進和協調本協定第一條所述合作項目有關或有聯繫的其他事項。

第三條

1. 任何締約政府可向機構提交合作項目的書面建議，機構一經收到建議應立即把該建議通知其他締約政府。建議應當詳細說明特別是所提議的合作項目的性質和目標以及執行的方法。機構應任一締約政府請求，可幫助編寫合作項目的建議。

2. 代表大會在根據第二條第2 (b) 款核准一合作項目時應詳細說明：

- (a) 該合作項目的性質和目標；
- (b) 有關的研究、發展和培訓計劃；
- (c) 執行該合作項目和核查項目目標實現情況的方法；和
- (d) 代表大會認為合適的其他有關細節。

第四條

1. 任何締約政府可參加按照第三條確定的合作項目，但要通知機構。機構應將該締約政府的參加通知其他締約政府。
2. 在不違反第七條第2款的條件下，按照第三條確定的每一合作項目都可在機構收到參加此合作項目的第三份通知以後開始執行。

第五條

1. 按照第四條，參加合作項目的每個政府（以下稱“參加政府”），應該執行按第六條第3 (b) 款分給它的那部分合作項目。特別是，每個參加政府在不違反本國的法律和規章的條件下應：

(I) 提供執行合作項目所必需的科學技術設施和人員；和

(II) 採取一切合理並適當的步驟，接受其他參加政府或機構委派的科學家、工程師或技術專家到指定的設施工作，並且派遣科學家、工程師或技術專家到其他參加政府為執行合作項目而指定的設施工作。

2. 每個參加政府應當每年向機構提交關於分配給它的那部分合作項目執行情況報告，包括它認為符合本協定的任何情況。

3. 每個參加政府在不違反本國的法律和規章的條件下並根據其各項預算撥款應當為有效執行合作項目提供財政或其他捐助，同時每年應把這種捐助通知機構。

第六條

1. 每個合作項目應當設立一個項目委員會。

2. 項目委員會應當由每個參加政府的一名代表和機構的一名代表組成。代表可由幾名顧問隨同。

3. 項目委員會的職責是：

- (a) 按照每個合作項目的目標詳細制定執行該項目的方案；
- (b) 確定並在必要時修改分配給每個參加政府的那部分合作項目，但要經該政府同意；
- (c) 管理該合作項目的執行；和
- (d) 向各參加政府並且向機構就該合作項目提出建議，同時不斷檢查這些建議的落實情況。

4. 項目委員會應該應請求召開會議，並且至少每年要召開一次會議。

第七條

1. 機構應當按本協定履行秘書處的職責。
2. 機構根據可得資源的情況，應通過技術援助和機構的其他計劃盡力支助按第三條確定的合作項目。任何這類援助應按照指導機構提供技術援助的原則、規定和程序（在細節上已作必要的修改）來提供。
3. 機構在合作項目的項目委員會按照第六條第3（d）款所提出的建議的基礎上，並經同項目委員會協商後應：
 - （a）每年制訂執行合作項目的工作日程和執行方式；
 - （b）在參加政府之間調撥按第五條第3款和第八條第1款所作的捐助；
 - （c）審議各參加政府按第五條第2款提交的關係自己那部分合作項目執行情況的年度報告；
 - （d）幫助各參加政府交流情報，並且在適當時編輯、出版和散發關於合作項目的報告；和
 - （e）向項目委員會的會議提供科學和行政支助。
4. 機構在各參加政府按照第五條第2款提交的年度報告的基礎上，並經同它們協商後，應每年編製一份關於按本協定開展的活動特別是關於按照第三條確定的合作項目執行情況的綜合報告，同時應將此報告提交代表大會。

第八條

1. 機構在經代表大會同意的情況下可邀請參加政府以外的任何成員國或合適的國際組織對合作項目提供財政或其他捐助，或參加合作項目。機構應將任何這類捐助或參加情況通知各參加政府。
2. 機構應按照其財務條例和其他適用的規則為本協定管理根據第五條第3款和本條第1款作的捐助。機構應單獨保存每一這類捐助的記錄和帳目。

第九條

1. 每個締約政府按照各自適用的法律和條例應保證運用與合作項目有關的機構的安全標準和措施來執行該項目。
2. 每個締約政府都應承諾，按照機構《規約》，根據本協定向其提供的任何援助應當僅用於和平目的。
3. 無論是機構還是按第五條第三款或第八條第一款提供捐助的任何政府或合適的國際組織，對參加政府或通過參加政府提出要求的任何個人在安全執行合作項目方面概不負責。

第十條

本協定的締約政府和機構在適當時並經相互協商，可同合適的國際組織作出合作安排，以便促進和發展本協定所涉各領域的合作項目。

第十一條

對本協定的解釋和應用可能發生的任何爭端應通過有關各方協商解決，以期通過談判或以爭端各方均能接受的任何其他和平方式解決爭端。

第十二條

按照機構《規約》，南亞、東南亞、太平洋或遠東地區的機構成員國在通知總幹事它接受本協定後，即可成為本協定的締約方。

第十三條

1. 機構總幹事一經收到第二份按照第十二條提交的接受通知，本協定應立即生效。如果機構總幹事在1977年延期並於1982年再次延期的1972年核科學技術研究、發展培訓地區合作協定期滿之前收到接受通知，則本協定應於上述協定期滿之日開始生效。對於此後接受本協定的政府，本協定應於機構總幹事收到接受通知之日生效。

2. 本協定自生效之日起五年始終有效。

3. 根據1977年延期，1982年再次延期的1972年核科學技術研究、發展和培訓地區合作協定而確定的合作項目，至本協定生效之日仍在執行者，應視作本協定的合作項目。

1987年2月2日在維也納簽署英文文本。

**Acordo Regional de Cooperação para a Investigação, o Desenvolvimento e a Formação
no Domínio da Ciência e da Tecnologia Nucleares**

Considerando que a Agência Internacional de Energia Atómica (daqui em diante denominada «Agência») tem por funções encorajar e apoiar o desenvolvimento e a aplicação prática da energia atómica para fins pacíficos e a investigação neste domínio, funções essas que podem ser concretizadas através da promoção da cooperação entre os seus Estados Membros e da prestação de assistência nos seus programas nacionais de energia atómica;

Considerando que os Governos Partes no presente Acordo (daqui em diante denominados «Governos Partes») reconhecem que, no âmbito dos seus programas nacionais de energia atómica, existem áreas de interesse comum nas quais uma cooperação mútua pode promover a utilização mais eficaz dos recursos disponíveis; e

Considerando que, sob os auspícios da Agência, os Governos Partes manifestaram o seu desejo de concluir um Acordo Regional destinado a encorajar tal cooperação;

Foi, assim, acordado o seguinte:

Artigo I

Os Governos Partes comprometem-se, em cooperação entre si e com a Agência, a promover e coordenar projectos de cooperação na investigação, no desenvolvimento e na formação no domínio da ciência e tecnologia nucleares, através das suas instituições nacionais competentes.

Artigo II

1. É instituída uma reunião de representantes dos Governos Partes (daqui em diante denominada «Reunião de Representantes») a ser convocada pela Agência. A Reunião de Representantes deve ter lugar sempre que necessário e, pelo menos, uma vez por ano. Cada representante pode ser acompanhado por suplentes, peritos e assessores.

2. A Reunião de Representantes goza da autoridade para:

- a) Determinar um programa de actividades e para estabelecer as prioridades do mesmo;
- b) Analisar e aprovar os projectos de cooperação propostos em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo III;
- c) Examinar a execução dos projectos de cooperação estabelecidos em conformidade com o disposto no n.º 2 do artigo III;

- d) Coordenar as actividades dos comités de projecto estabelecidos em conformidade com o disposto no artigo VI;
- e) Analisar o relatório anual submetido pela Agência nos termos do n.º 4 do artigo VII; e
- f) Analisar quaisquer outras matérias relacionadas ou ligadas à promoção e à coordenação dos projectos de cooperação para os fins do presente Acordo tal como enunciados no artigo I.

Artigo III

1. Qualquer Governo Parte pode submeter uma proposta escrita de um projecto de cooperação à Agência, a qual deve, após a sua recepção, notificar de tal proposta os outros Governos Partes. A proposta deve especificar, em particular, a natureza e os objectivos do projecto de cooperação proposto e os meios de o executar. A pedido de um Governo Parte, a Agência pode prestar assistência na preparação de uma proposta de um projecto de cooperação.

2. Ao aprovar um projecto de cooperação nos termos da alínea b) do n.º 2 do artigo II, a Reunião de Representantes deve especificar:

- a) A natureza e os objectivos do projecto de cooperação;
- b) O programa conexo de investigação, desenvolvimento e formação;
- c) Os meios de execução do projecto de cooperação e de verificação do cumprimento dos objectivos do mesmo; e
- d) Outros pormenores pertinentes considerados necessários.

Artigo IV

1. Qualquer Governo Parte pode participar num projecto de cooperação estabelecido em conformidade com o disposto no artigo III, mediante uma notificação de participação dirigida à Agência, a qual deve notificar os outros Governos Partes de tal participação.

2. Sem prejuízo do disposto no n.º 2 do artigo VII, a execução de cada projecto de cooperação estabelecido em conformidade com o disposto no artigo III pode ser iniciada após a recepção pela Agência da terceira notificação de participação no projecto de cooperação.

Artigo V

1. Cada Governo que participe num projecto de cooperação em conformidade com o disposto no artigo IV (daqui em diante denominado «Governo Participante») deve executar a parcela do projecto de cooperação que lhe foi atribuída em conformidade com o disposto na alínea b) do n.º 3 do artigo VI. Em particular, cada Governo Participante, sujeito às suas leis e regulamentos internos, deve:

- i) Disponibilizar as instalações e o pessoal científico e técnico necessários para a execução do projecto de cooperação; e
- ii) Adoptar todas as medidas razoáveis e apropriadas relativamente à aceitação de cientistas, de engenheiros ou de peritos técnicos designados pelos outros Governos Participantes ou pela Agência para trabalhar em instalações designadas, e relativamente à designação de cientistas, de engenheiros ou de peritos técnicos para trabalhar em instalações designadas pelos outros Governos Participantes, para os fins da execução do projecto de cooperação.

2. Cada Governo Participante deve submeter à Agência um relatório anual sobre a execução da parcela do projecto de cooperação que lhe foi atribuída, incluindo qualquer informação que considere apropriada para os fins do presente Acordo.

3. Cada Governo Participante, sem prejuízo das suas leis e regulamentos internos e em conformidade com as suas respectivas verbas orçamentais, deve contribuir, financeiramente ou de outro modo, para a execução efectiva do projecto de cooperação e deve notificar anualmente a Agência de tal contribuição.

Artigo VI

- 1. Deve ser estabelecido um comité de projecto para cada projecto de cooperação.
- 2. O comité de projecto deve ser composto por um representante de cada Governo Participante e por um representante da Agência. Estes representantes podem ser acompanhados por assessores.

3. As funções do comité de projecto são:

- a) Determinar as modalidades de execução de cada projecto de cooperação, em conformidade com os seus objectivos;
- b) Estabelecer e alterar, se necessário, a parcela do projecto de cooperação a ser atribuída a cada Governo Participante, sujeito ao consentimento do referido Governo;
- c) Supervisionar a execução do projecto de cooperação; e
- d) Fazer recomendações aos Governos Participantes e à Agência relativamente ao projecto de cooperação e fiscalizar a aplicação de tais recomendações.

4. O comité de projecto deve reunir sempre que necessário e, pelo menos, uma vez por ano.

Artigo VII

1. A Agência deve assegurar as funções de secretariado ao abrigo do presente Acordo.

2. Na medida em que o permitam os recursos disponíveis, a Agência deve empenhar-se em apoiar os projectos de cooperação estabelecidos em conformidade com o disposto no artigo III, no quadro do seu programa de assistência técnica e dos seus outros programas. Tal assistência deve ser prestada, *mutatis mutandis*, em conformidade com os princípios, regulamentos e procedimentos que regem a prestação de assistência técnica pela Agência.

3. Com base nas recomendações feitas pelo comité de projecto de um projecto de cooperação, nos termos da alínea d) do n.º 3 do artigo VI, e em consulta com o comité de projecto, a Agência deve:

- a) Estabelecer anualmente um plano de trabalho e modalidades para a execução do projecto de cooperação;
- b) Repartir entre os Governos Participantes as contribuições feitas em conformidade com o disposto no n.º 3 do artigo V e no n.º 1 do artigo VIII;
- c) Analisar os relatórios anuais submetidos pelos Governos Participantes sobre a execução das suas parcelas do projecto de cooperação, nos termos do n.º 2 do artigo V;
- d) Apoiar os Governos Participantes no intercâmbio de informações e na compilação, publicação e difusão de relatórios sobre o projecto de cooperação, se adequado; e
- e) Prestar apoio científico e administrativo nas reuniões do comité de projecto.

4. Com base nos relatórios anuais submetidos pelos Governos Participantes, nos termos do n.º 2 do artigo V, e em consulta com estes Governos, a Agência deve preparar anualmente um relatório geral sobre as actividades realizadas ao abrigo do presente Acordo, com particular referência à execução dos projectos de cooperação estabelecidos em conformidade com o disposto no artigo III, e submetê-lo à Reunião de Representantes.

Artigo VIII

1. Com a concordância da Reunião de Representantes, a Agência pode convidar qualquer Estado Membro, para além dos Governos Participantes ou de organizações internacionais competentes, a contribuir, financeiramente ou de outro modo, para um projecto de cooperação, ou a participar no mesmo. A Agência deve informar os Governos Participantes de tais contribuições ou participações.

2. A Agência deve administrar as contribuições feitas nos termos do n.º 3 do artigo V e do n.º 1 do presente artigo para os fins do presente Acordo, em conformidade com os seus regulamentos financeiros e outras normas aplicáveis. A Agência deve manter registos e contas separados de cada uma de tais contribuições.

Artigo IX

1. Em conformidade com as suas leis e regulamentos aplicáveis, cada Governo Parte deve assegurar que as normas e as medidas de segurança da Agência relevantes para um projecto de cooperação sejam aplicadas na execução do mesmo.

2. Cada Governo Parte compromete-se a que qualquer assistência que lhe for prestada ao abrigo do presente Acordo seja utilizada apenas para fins pacíficos, em conformidade com o Estatuto da Agência.

3. Nem a Agência, nem qualquer Governo ou organização internacional competente que faça contribuições nos termos do n.º 3 do artigo V ou do n.º 1 do artigo VIII deve ser considerado responsável perante os Governos Participantes ou perante qualquer pessoa que apresente uma queixa, por intermédio daqueles governos, relativa à segurança da execução de um projecto de cooperação.

Artigo X

Qualquer Governo Parte no presente Acordo e a Agência podem, quando apropriado e em consulta entre si, concluir acordos de cooperação com organizações internacionais competentes para a promoção e o desenvolvimento de projectos de cooperação nas áreas abrangidas pelo presente Acordo.

Artigo XI

Qualquer diferendo que possa surgir quanto à interpretação ou à aplicação do presente Acordo deve ser resolvido por meio de consultas entre as partes envolvidas, com vista à resolução do diferendo por via de negociação ou por outro meio pacífico de resolução de diferendos que lhes seja aceitável.

Artigo XII

Qualquer Estado Membro da Agência que pertença às regiões do Sul da Ásia, do Sudeste da Ásia e do Pacífico ou do Extremo Oriente, em conformidade com o Estatuto da Agência, pode tornar-se Parte no presente Acordo mediante notificação da sua aceitação do mesmo dirigida ao Director Geral da Agência.

Artigo XIII

1. O presente Acordo entra em vigor após a recepção pelo Director Geral da Agência da segunda notificação de aceitação feita em conformidade com o disposto no artigo XII. Caso tal notificação seja recebida pelo Director Geral da Agência antes da cessação do Acordo Regional de Cooperação para a Investigação, o Desenvolvimento e a Formação no domínio da Ciência e da Tecnologia Nucleares de 1972, tal como prorrogado em 1977 e em 1982, o presente Acordo entra em vigor na data da cessação do referido Acordo. No que diz respeito aos Governos que aceitem o presente Acordo posteriormente, este entra em vigor na data da recepção pelo Director Geral da Agência da respectiva notificação da aceitação.

2. O presente Acordo permanece em vigor por um período de cinco anos a contar da data da sua entrada em vigor.

3. Os projectos de cooperação estabelecidos ao abrigo do Acordo Regional de Cooperação para a Investigação, o Desenvolvimento e a Formação no Domínio da Ciência e da Tecnologia Nucleares de 1972, tal como prorrogado em 1977 e em 1982, que se encontrem em processo de execução na data da entrada em vigor do presente Acordo, são considerados como projectos de cooperação ao abrigo do presente Acordo.

FEITO em Viena, aos 2 de Fevereiro de 1987, em língua inglesa.

Fourth Agreement to Extend the 1987 Regional Cooperative Agreement for Research, Development and Training Related to Nuclear Science and Technology (RCA)

Whereas the Governments of Australia, Bangladesh, the People's Republic of China, India, Indonesia, Japan, the Republic of Korea, Malaysia, Mongolia, Myanmar, New Zealand, Pakistan, the Philippines, Singapore, Sri Lanka, Thailand and Viet Nam (hereinafter referred to as "the Governments Parties") are parties to the Regional Cooperative Agreement for Research, Development and Training Related to Nuclear Science and Technology, 1987 (hereinafter referred to as the "1987 Regional Cooperative Agreement") which entered into force on 12 June 1987, was extended on 12 June 1992, then on 12 June 1997, and then on 12 June 2002, and is to remain in force for a period of five years from that date;

Whereas the 1987 Regional Cooperative Agreement, extended on 12 June 1992 then on 12 June 1997 and then on 12 June 2002, is due to expire on 11 June 2007;

Whereas the Governments Parties desire to extend the 1987 Regional Cooperative Agreement with effect from the date of its expiry for a further five-year period in view of its usefulness in providing a regional framework for initiating cooperative projects and coordinated research programming between interested Member States;

Now, therefore, it is agreed as follows:

Article 1

Extension of the 1987 Regional Cooperative Agreement

The 1987 Regional Cooperative Agreement shall continue in force for a further period of five years with effect from 12 June 2007. Unless otherwise agreed, all arrangements made in implementation of the 1987 Regional Cooperative Agreement shall also continue in force during the extended period.

Article 2

Entry into force

1. Any Government Party to the 1987 Regional Cooperative Agreement and any Government of any Member State of the International Atomic Energy Agency (hereinafter referred to as the “Agency”) referred to in Article XII of the 1987 Regional Cooperative Agreement may become a Party to this Extension Agreement by notifying its acceptance thereof to the Director General of the Agency.

2. This Extension Agreement shall enter into force on the date of receipt by the Director General of the Agency of the second notification of acceptance. With respect to a Government accepting the Agreement thereafter, it shall enter into force on the date of receipt by the Director General of the Agency of the notification of such acceptance.

DONE in Vienna, on the 22nd day of June 2006, in the English language.

1987年亞洲太平洋地區核科學技術研究、發展和培訓地區合作協定（RCA）的第四次延長協定

鑑於澳大利亞、孟加拉、中華人民共和國、印度、印尼、日本、大韓民國、馬來西亞、蒙古、緬甸、新西蘭、巴基斯坦、菲律賓、新加坡、斯里蘭卡、泰國和越南等國政府（以下簡稱“各國政府一方”）是1987年核科學技術研究、發展和培訓地區合作協定（以下簡稱“1987年地區合作協定”）成員國，該協定自1987年6月12日生效，於1992年6月12日，1997年6月12日以及2002年6月12日進行了延長，並自2002年6月12日起五年期內有效；

鑑於1987年地區合作協定於1992年6月12日，1997年6月12日以及2002年6月12日進行了延長，其有效期截止2007年6月11日；

鑑於1987年地區合作協定對有關成員國間開展合作項目和協調研究計劃提供了一個地區性框架，各成員國希望將該協定自有效期結束日起再延長5年。

茲協定如下：

第一條

1987年地區合作協定的延長

1987年地區合作協定應自2007年6月12日起繼續有效五年。除非另有所述，1987年地區合作協定的所有執行安排均應在五年延長期內繼續有效。

第二條

生效

1. 1987年地區合作協定的任一參加國政府及國際原子能機構（以下簡稱“機構”）任一成員國政府根據1987年地區合作協定第12條在向機構總幹事通知其接受後，均可成為本協定的成員國。

2. 延長協定自機構總幹事收到第2份接受通知書之日起生效。對任一接受該協定的政府而言，協定自機構總幹事收到接受通知書之日起生效。

本協定於2006年6月22日在維也納簽訂，用英語寫成。

Quarto Acordo que Prorroga o Acordo Regional de Cooperação de 1987 para a Investigação, o Desenvolvimento e a Formação no Domínio da Ciência e da Tecnologia Nucleares

Considerando que os Governos da Austrália, do Bangladeche, da República Popular da China, da República da Coreia, das Filipinas, da Índia, da Indonésia, do Japão, da Malásia, da Mongólia, do Mianmar, da Nova Zelândia, do Paquistão, de Singapura, do Sri Lanca, da Tailândia e do Vietname (daqui em diante denominados «os Governos Partes») são Partes no Acordo Regional de Cooperação para a Investigação, o Desenvolvimento e a Formação no Domínio da Ciência e da Tecnologia Nucleares, de 1987 (daqui em diante denominado «Acordo Regional de Cooperação de 1987») que entrou em vigor em 12 de Junho de 1987, foi prorrogado em 12 de Junho de 1992, depois em 12 de Junho de 1997, e depois em 12 de Junho de 2002, permanecendo em vigor por um período de cinco anos a contar desta data;

Considerando que o Acordo Regional de Cooperação de 1987, prorrogado em 12 de Junho de 1992, depois em 12 de Junho de 1997, e depois em 12 de Junho de 2002, terminará em 11 de Junho de 2007;

Considerando que os Governos Partes desejam prorrogar o Acordo Regional de Cooperação de 1987 por um novo período de cinco anos a contar da data do seu termo, tendo em conta a sua conveniência ao oferecer um quadro regional para a criação de projectos de cooperação e de programação de investigação coordenada entre os Estados Membros interessados;

Foi, assim, acordado o seguinte:

Artigo 1.º

Prorrogação do Acordo Regional de Cooperação de 1987

O Acordo Regional de Cooperação de 1987 continuará em vigor por um novo período de cinco anos com efeitos a partir de 12 de Junho de 2007. Salvo acordado em contrário, todas as disposições adoptadas para a execução do Acordo Regional de Cooperação de 1987 continuarão igualmente em vigor durante o período de prorrogação.

Artigo 2.º

Entrada em vigor

1. Qualquer Governo Parte no Acordo Regional de Cooperação de 1987 e o Governo de qualquer Estado Membro da Agência Internacional de Energia Atómica (daqui em diante denominada «Agência») a que faz referência o artigo XII do Acordo Regional de Cooperação de 1987 pode tornar-se Parte no presente Acordo de Prorrogação mediante notificação da sua aceitação deste Acordo dirigida ao Director Geral da Agência.

2. O presente Acordo de Prorrogação entra em vigor na data da recepção pelo Director Geral da Agência da segunda notificação de aceitação. No caso de um Governo que aceite o Acordo posteriormente, o Acordo entra em vigor na data da recepção pelo Director Geral da Agência da notificação de tal aceitação.

FEITO em Viena, aos 22 de Junho de 2006, em língua inglesa.

批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零九年五月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款之規定，齊少霞在政府總部輔助部門擔任第一職階二等文員的編制外合同，由二零零九年七月三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項之規定，譚金月及吳華喜在政府總部輔助部門擔任第二職階助理員的散位合同，由二零零九年七月二日續期至二零一零年六月三十日。

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 29 de Maio de 2009:

Chai Sio Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como segundo-oficial, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Julho de 2009.

Tam Kam Ut e Ng Wah Hei — renovados os contratos de assalariamento, como auxiliares, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, de 2 de Julho de 2009 a 30 de Junho de 2010.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及第七款的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，職級、薪俸點和生效日期分別如下：

歐陽文裕及林繼宗，由二零零九年六月二十日起轉為收取相等於第二職階熟練助理員的薪俸點140點；

陳俊富、吳國鑽、張少芳、梁雙儉、霍務琮及郭美嫦，由二零零九年七月九日起轉為收取相等於第二職階助理員的薪俸點110。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的散位合同，由二零零九年七月一日起續期壹年：

熟練工人，第七職階：Manuel Joaquim Correia Gageiro、侯炳鑫、朱耀華、梁錦初及梁迪森；第五職階：龍玉強；第四職階：古強生、區潤新、歐惠權、陳景昌、何瑞煊、梁志強、梁德就、蘇旭文及黃偉文；

半熟練工人，第四職階：尹自強；

熟練助理員；第七職階：梁植彬、Roque Lau、曹耀鵬、陳寬、黃達義、楊志銘、黃尚強、梁國洪、譚光華、談萬松、崔達銘、吳日勝、鄭添全及Elvira Teresa Tavares Dias；第六職階：朱柏炎、劉國強、謝少成、謝志強、區漢初、Ana Paula Azedo Augusto、Fátima Manhão Jorge及Carla Idalina Sok Veiga；第五職階：羅起登及張蘭芳；第四職階：許仲泉、劉奇興及Herculano da Conceição Fernandes Carvalho；第三職階：陳允波及黃炳權；第二職階：伍煥章、梁志榮及馮卓輝；

工人，第七職階：Hermes Valdez Lucas；第六職階：梁健龍；第五職階：關積均、張仲民及梁兆祥；第四職階：Josefina Alfonso Dizon；第二職階：梁國慶、黃焯文、王康壽、鍾惠儀、郭瑞琮及王烏強；

助理員，第七職階：鍾金愛、鍾靜儀、李賜福、簡華根、Atajana Bibi、馮淑儀、Carlos Manuel de Matos Duarte、Lucia Vong、譚為明、廖炳楠、廖潤娣、Maria Teresa Iong Choi Anok、何碧儀、賴麗金、卓妙仙、古桂明、Leung Kam Chu de Andrade Lobo、張華、何淑儀、何嬌及Elena Rodriguez Valdez；第六職階：黎秀蘭、倪雅麟、何玉風、Teresa Mio、陳志光、鄧穎儀、麥柳銀、馮立仁、鄧惠英、Rita Lai、馮美好、鄧麗荷、Adriano de Jesus Gomes da Silva、梁燕霞、高雪梅、劉登彪、邱秀敏及宋文偉；第五職階：黃少球、崔燕群、周麗英、陳寶華、梁健垣、梁強旺、黃寶珠、陳巧嬌、馮

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento com referência às categorias, índices e datas a seguir indicados, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor:

Ao Ieong Man U e Lam Kai Chong — para auxiliares qualificados, 2.º escalão, índice 140, a partir de 20 de Junho de 2009;

Chan Chon Fu, Ng Kuok Chun, Cheong Sio Fong, Leong Seong Kim, Fok Mou Keng e Kuoc Mei Seong — para auxiliares, 2.º escalão, índice 110, a partir de 9 de Julho de 2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2009:

Operários qualificados, 7.º escalão: Manuel Joaquim Correia Gageiro, Hau Peng Ham, Chu Io Wa, Leong Kam Cho e Leong Tek Sam; 5.º escalão: Long Iok Keong; 4.º escalão: Ku Keong Sang, Ao Ion San, Ao Wai Kun, Chan Keng Cheong, Ho Soi Hun, Leong Chi Keong, Leung Tak Chao, Sou Iok Man e Vong Vai Man;

Operário semiqualficado, 4.º escalão: Van Chi Keong;

Auxiliares qualificados, 7.º escalão: Leong Chek Pan, Roque Lau, Chou Io Pang, Chan Fun, Wong Tat I, Ieong Chi Meng, Wong Seong Keong, Leong Koc Hong, Tam Kuong Wah, Tam Man Chong, Chu Tack Meng Claude, Ng Iat Seng, Kong Tim Chun e Elvira Teresa Tavares Dias; 6.º escalão: Chu Pak Im, Lao Kuok Keong, Che Siu Seng, Che Chi Keong, Ao Hon Cho; Ana Paula Azedo Augusto, Fátima Manhão Jorge e Carla Idalina Sok Veiga; 5.º escalão: Lo Hei Tang e Cheong Lan Fon; 4.º escalão: Hoi Chong Chun, Lao Kei Heng e Herculano da Conceição Fernandes Carvalho; 3.º escalão: Chan Van Po e Vong Peng Kun; 2.º escalão: Ng Wun Cheong, Leong Chi Weng e Fong Cheok Fai;

Operários, 7.º escalão: Hermes Valdez Lucas; 6.º escalão: Leong Kin Long; 5.º escalão: Kuan Chek Kuan, Cheong Chong Man e Leong Sio Cheong; 4.º escalão: Josefina Alfonso Dizon; 2.º escalão: Leong Kuok Heng, Wong Cheok Man, Wong Hong Sao, Chong Vai I, Kuok Soi Keng e Wong Wu Keong;

Auxiliares, 7.º escalão: Chong Kam Oi, Chung Cheng Iu Margarida, Lei Chi Fok, Kan Va Kan, Atajana Bibi, Fong Sok I Rey, Carlos Manuel de Matos Duarte, Lucia Vong, Tam Wai Meng, Lio Peng Nam, Lio Ion Tai, Maria Teresa Iong Choi Anok, Ho Pek I, Lai Lai Kam, Cheok Mio Sin, Ku Kai Meng, Leung Kam Chu de Andrade Lobo, Cheong Wa, Ho Sok I, Ho Kiu e Elena Rodriguez Valdez; 6.º escalão: Lay Siu Lan Olinda, Ngai Nga Lon, Ho Iok Fong, Teresa Mio, Chan Chi Kuong, Tang Weng I, Mak Lao Ngan, Fong Lap Ian, Tang Wai Ieng, Rita Lai, Fong Mei Hou, Tang Lai Ho Pereira, Adriano de Jesus Gomes da Silva, Leong In Ha, Kou Sut Mui, Lao Tang Pio, Iao Sao Man e João Rosário de Assunção; 5.º escalão: Wong Sio Kao, Choi In Kuan, Chao Lai Ieng, Chan Pou Wa, Leong Kin Fun, Leong Keong Wong, Vong Pou Chu, Chan Hao Kio, Fong Heong Lan, Ung Sio Mei, Leong Choi Ut, Lao Wai Han, Lam Sao Mei, Fong

香蘭、吳小薇、梁彩月、劉惠嫻、林秀美、馮玉蘭、羅碧君、張志明及吳炳釗；第四職階：謝福安；第三職階：蔣宇鶯、朱志敏及袁轉英；第二職階：張艷桂、謝家榮及邱顏玲。

Iok Lan, Lo Pec Kuan Jorge, Cheong Chi Meng e Ng Peng Chio; 4.º escalão: Che Fok On; 3.º escalão: Cheong U Ang, Chu Chi Man e Un Chun Ieng; 2.º escalão: Zhang Yangui, Che Ka Veng e Iao Ngan Leng.

二零零九年六月二十五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 白麗嫻

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Junho de 2009. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Brenda Cunha e Pires*.

行政法務司司長辦公室

第 19/2009 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門電訊有限公司簽署《購買網絡設備》合同。

二零零九年六月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零九年六月二十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 19/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Aquisição da rede informática», a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L.».

17 de Junho de 2009.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 23 de Junho de 2009. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

第 70/2009 號經濟財政司司長批示

鑑於刊登於二零零九年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組的第8/2009號經濟財政司司長批示，撥予運輸工務司司長辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 70/2009

Considerando que, através do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 8/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2009, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

基於該常設基金行政委員會之其中一名成員終止可使其成為成員之職務；

而有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在運輸工務司司長辦公室的建議下，經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

經第8/2009號經濟財政司司長批示撥予運輸工務司司長辦公室之常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室顧問張佩儀；

委員：辦公室顧問高級技術員關施苑；

委員：二等技術員梁詩穎；

候補委員：辦公室法律顧問Joaquim Francisco de Campos
Adelino；

候補委員：辦公室秘書黃佩芬。

二零零九年六月二十二日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零九年六月二十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Considerando que um elemento dessa mesma comissão deixou de exercer as funções de vogal da comissão;

Tornando-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 8/2009, ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, passa a ter a seguinte composição:

Presidente: Cheong Pui I, assessora do Gabinete.

Vogal: Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora do Gabinete;

Vogal: Leong Si Weng, técnica de 2.ª classe.

Vogal suplente: Joaquim Francisco de Campos Adelino, assessor jurídico do Gabinete;

Vogal suplente: Vong Pui Fan, secretária do Gabinete.

22 de Junho de 2009.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 23 de Junho de 2009. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim.*

保安司司長辦公室

第 70/2009 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2005號行政命令確認的第13/2000號行政命令第一款、第二款及第五款之規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，代表澳門特別行政區作為立約人，與新構思設計事務有限公司簽訂「司法警察局帝景苑辦事處圖則編製」服務合同。

二零零九年六月十八日

保安司司長 張國華

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 70/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 13/2000, n.ºs 1, 2 e 5, e confirmadas pela Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de elaboração do projecto das «Novas Instalações da Polícia Judiciária no Edifício Vista Magnífica Court», a celebrar com a *New Design, Limitada.*

18 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

第 71/2009 號保安司司長批示

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 71/2009

卓越功績獎

Menção de Mérito Excepcional

司法警察局副局長張玉英一等高級技術員，於一九九三年進入司法警察司，任職當時的司法警察學校，由於表現突出，於一九九五被任命為司法警察學校校長助理，並於一九九八年十一月至二零零三年期間出任司法警察學校校長，在此期間，她工作積極、嚴謹、專業、出色、甘於奉獻，為司法警察的專業和職業培訓、法律宣傳等工作作出了突出貢獻。在澳門回歸後，更在協助司法警察局領導層推動內外改革和整頓的過程中發揮重要作用。於二零零三年十二月出任司法警察局副局長以後，根據局長的授權，全面統籌該局人事管理、人員培訓及刑事技術等方面的管理工作，在推動該局優化內部管理、促進科技強警和加強人員多元培訓等方面表現突出，並按局長的要求統籌開展各類法律問題和法律修改的研究工作，取得顯著的成效。

多年來，不管負責哪方面的工作，張玉英都認真負責，並都取得突出的成效，在處理領導層交付並不屬其職責範圍的警務工作時，同樣盡責盡力、追求完美，從不計較個人得失。其專業、敬業、樂業和奉獻的精神，一直得到該局局長的讚賞和認同，成為屬下司警工作人員的良好榜樣，因此，有理由對張玉英副局長進行特別嘉獎。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（二）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向張玉英副局長頒發卓越功績獎，並准予直接晉升為第一職階首席高級技術員，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

A subdirectora da Polícia Judiciária, Cheong Ioc Ieng, técnica superior de 1.ª classe, está ao serviço desta Polícia desde 1993. Começou as suas funções na Escola de Polícia Judiciária e, graças ao seu desempenho excepcional, foi nomeada em 1995 adjunta do director da Escola de Polícia Judiciária, tendo assumido no período compreendido entre Novembro de 1998 e 2003, o cargo de directora daquela Escola. Ao longo desse período, o dinamismo, rigor, profissionalismo, prestação excelente e o sentido de dedicação com que sempre encarou as suas funções, muito contribuíram para o trabalho desta Polícia, inclusivamente a formação de especialização, formação profissional e divulgação de conhecimentos jurídicos. Após o retorno de Macau à Pátria, ajudou a Direcção da PJ na reforma e reordenamento interno desta Instituição, desempenhando um papel fundamental neste processo. Em Dezembro de 2003, foi nomeada subdirectora da Polícia Judiciária e, em conformidade com as competências que lhe foram atribuídas pelo director da PJ, a Dra. Cheong Ioc Ieng, interveio na gestão e na organização e coordenação do trabalho da PJ, inclusivamente a gestão dos recursos humanos, formação de pessoal, processamento de assuntos relacionados com as ciências forenses, entre outras tarefas que ficou incumbida de executar. De salientar o desempenho excepcional que tem revelado no exercício das suas funções, com particular destaque para as áreas de optimização da gestão interna da Instituição, fortificação da polícia com recurso à ciência e tecnologia e reforço da formação diversificada do pessoal. Para além disso, em resposta ao pedido do director desta Polícia, foi responsável pela organização e coordenação de vários estudos sobre questões jurídicas e revisões da legislação, tendo alcançado êxitos relevantes.

Ao longo de muitos anos de trabalho, a subdirectora da PJ, Cheong Ioc Ieng, em todas as tarefas de que foi incumbida, demonstrou sempre seriedade e um grande sentido de responsabilidade, tendo obtido resultados relevantes. É de realçar ainda o modo responsável e dedicado, bem como o incessante espírito de procura da perfeição e o de abnegação com que encarou o trabalho de índole policial que lhe foi atribuído pela Direcção, trabalho esse que não seria de facto da sua competência. O seu grande espírito profissional e a sua dedicação não só lhe granjearam os elogios e reconhecimentos do director desta Polícia, mas também serviram de exemplo para os seus subordinados. A presente menção é uma merecida homenagem para a subdirectora da Polícia Judiciária, Cheong Ioc Ieng.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 2) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo à subdirectora da Polícia Judiciária, Cheong Ioc Ieng, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo o seu acesso directo para a categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

第 72/2009 號保安司司長批示**卓越功績獎**

司法警察局副局长羅偉業一等督察於二零零四年五月擔任副局长以來，根據局長的授權，協助局長統籌該局刑事犯罪偵查、經濟犯罪偵查、博彩犯罪偵查及警務行動等方面的管理工作，以積極、嚴謹、專業及勇於承擔的精神和工作態度，面對複雜多變的刑偵工作，協助該局局長、領導屬下人員迎接近年來澳門社會治安對刑偵工作的持續挑戰，屢破大案，有效地維護社會治安，對各種困擾市民、影響市民安居樂業的輕微案件也給予有效的預防和打擊。

在多年的工作中，羅偉業副局长一直不辭辛勞、處處以身作則、勇於承擔責任、善於克服困難、從不計較個人得失，其卓越的工作表現不僅獲得該局局長的讚賞和屬下人員的認同，更重要的是，由其協助領導和統籌的該局刑偵工作取得顯著的成效，對於維護澳門的社會穩定發揮重要的作用。其卓越的工作表現為該局贏得了榮譽，為屬下人員樹立了榜樣，盡管其個人原有職級已到達該局刑事偵查人員職程的最高級別—第二職階一等督察，本嘉獎對其不產生任何法定的效力，仍然值得給予特別嘉獎。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條的規定，經司法警察局局长建議，現特向羅偉業副局长頒發卓越功績獎，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

第 73/2009 號保安司司長批示**卓越功績獎**

周偉光一等督察，於一九八八年進入司法警察局，於二零零四年七月出任刑事調查廳廳長。

多年來，周偉光廳長以市民的生命、財產安全為首位，藉着豐富的專業知識及積極負責、勤勉不懈的工作態度，憑着對

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 72/2009*Menção de Mérito Excepcional*

O inspector de 1.ª classe da Polícia Judiciária, João Augusto da Rosa, ao assumir funções como subdirector desta Polícia, em Maio de 2004, em conformidade com as competências que lhe foram atribuídas pelo Director da PJ, apoiando-o na gestão do trabalho, inclusivamente organização e coordenação da investigação criminal, da investigação de crimes económicos, de crimes relacionados com o jogo e de várias outras operações policiais. Mostrou sempre dedicação, rigor e profissionalismo e um alto nível de responsabilidade perante casos em investigação que se revestiram de características complexas e diversificadas. Neste sentido, o subdirector enfrentou, nos últimos anos, coadjuvando o director e à frente dos seus subordinados, desafios e tensões constantes no trabalho de investigação criminal e característicos da segurança pública de Macau, conseguindo a resolução de vários crimes mediáticos, o que ajudou a garantir a segurança e manutenção da ordem social, conseguindo ainda executar uma prevenção e combate eficiente a vários crimes menores, que têm vindo a afectar a vida e o bem-estar da população.

Ao longo de muitos anos de trabalho, o subdirector tem demonstrado espírito de zelo e abnegação, coragem em assumir responsabilidade e habilidade para ultrapassar dificuldades, dando um excelente exemplo com a própria conduta. O seu desempenho excepcional granjeou-lhe não só os elogios do director desta Polícia mas também o reconhecimento dos seus subordinados. Para além disso, é de realçar que os êxitos alcançados na investigação criminal liderada e organizada por ele em sintonia com o director desta Polícia, contribuíram consideravelmente para a manutenção da estabilidade social de Macau. O desempenho excepcional do subdirector da PJ, João Augusto da Rosa, fez crescer o prestígio da Polícia Judiciária, servindo também de exemplo para todos os seus subordinados. Mesmo que a presente Menção não produza nenhum efeito a nível de progressão, uma vez que, como inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, já se encontra no topo da carreira, este reconhecimento é plenamente merecido.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao subdirector da Polícia Judiciária, João Augusto da Rosa, a Menção de Mérito Excepcional para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 73/2009*Menção de Mérito Excepcional*

O inspector de 1.ª classe, Chau Wai Kuong, em funções na Polícia Judiciária desde 1988, assumiu o cargo do chefe do Departamento de Investigação Criminal em Julho de 2004.

Ao longo dos últimos anos, o chefe de departamento, Chau Wai Kuong, tem considerado como prioridade a vida dos cidadãos e a segurança dos bens. Revelou sempre ricos conhecimen-

偵查工作的熱愛，對所賦予職責的忠誠，以及良好的刑偵專業素質，帶領所屬成員發揮團隊精神，同心協力克服各種困難，在預防犯罪和打擊犯罪工作中取得了顯著的成績。

在過去的一年，周偉光廳長帶領其轄下多個偵查部門，面對日益增加的刑事犯罪案件，他以無私、無畏和拼搏的精神帶領屬下人員與犯罪份子鬥智鬥勇，憑着堅定的信念，永不放棄的決心與毅力，法律賦予的權限和豐富的偵查技術，在相關部門的共同努力下，成功偵破了多宗嚴重的刑事案件，當中包括涉及2千萬元的有組織跨境詐騙犯罪集團案，涉及5億港元的有組織非法外圍波/馬犯罪集團案，涉及8百萬元的炸彈勒索案，人體藏毒案，販毒及持有禁用武器的犯罪集團案，有組織進行收藏及使用禁用武器及彈藥、侵犯住所及恐嚇的犯罪集團案，有組織販賣人口的犯罪集團案等等。

在偵破一系列的嚴重罪案中，周偉光廳長發揮了重要的指揮和協調作用，為社會伸張了正義，對保障本澳市民的生命財產安全，維護了社會的安定起到積極的作用。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條的規定，經司法警察局長建議，現特向周偉光廳長頒發卓越功績獎，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

第74/2009號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局長何浩瀚二等督察於二零零四年七月出任該局國際刑警支局負責人以來，領導國際刑警支局人員積極開展國際及區際警務合作、有效推動國際及區際刑事犯罪個案協查、統籌該局的警務接待、協調該局中英/英中、葡英/英葡的翻譯工作，在該局偵破的許多重要跨境刑事案件的偵查工作中，何浩

tos profissionais, espírito positivo, elevado sentido de responsabilidade e zelo no desempenho do trabalho. O entusiasmo demonstrado no trabalho de investigação, a lealdade manifestada no cumprimento das atribuições que lhe foram conferidas e a qualidade profissional na área de investigação permitiram que os subordinados, sob a sua direcção, trabalhassem com espírito de equipa, ultrapassem todos os tipos de dificuldades em conjunto, obtendo êxitos significativos na prevenção e combate à criminalidade.

No ano passado, o chefe de departamento, Chau Wai Kuong, liderou várias investigações de casos criminais que aumentaram constantemente em número. Com o seu espírito destemido, persistente e de imparcialidade, dirigiu o pessoal que chefiou para responder aos criminosos, apoiando-se na forte convicção, determinação e perseverança em não desistir, bem como aplicando as competências conferidas por lei e as técnicas policiais avançadas, resolveu com sucesso diversos casos criminais graves com o esforço conjunto das respectivas subunidades, nomeadamente um caso transfronteiriço da burla perpetrado por uma associação criminosa, o valor envolvido era de cerca de 20 milhões de patacas, um caso de apostas ilegais em jogos de futebol e corridas de cavalos num valor de 500 milhões de dólares de Hong Kong que envolvia uma rede organizada, um caso de extorsão, no valor de 8 milhões de patacas, que envolveu uma ameaça de explosão, um caso de transporte de droga em corpo humano, um caso de tráfico de estupefacientes e de detenção de armas proibidas que fazia cabo a uma associação criminosa, um caso de detenção e uso de armas e munições proibidas por uma rede organizada, um caso de violação de domicílio e ameaça que envolvia a uma associação criminosa, um caso de tráfico de pessoas por uma rede organizada, etc.

Na resolução de variadíssimos crimes graves, o chefe de departamento, Chau Wai Kuong, teve um importante papel de comando e coordenação, o que contribuiu para a manutenção da justiça, a salvaguarda da vida e o património dos cidadãos de Macau, bem como a garantia da tranquilidade social.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao chefe de departamento, Chau Wai Kuong, a Menção de Mérito Excepcional, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/2009

Menção de Mérito Excepcional

O inspector de 2.ª classe da Polícia Judiciária, Adriano Marques Ho, chefe do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol desde Julho de 2004, tem chefiado o pessoal da sua divisão no empenho da cooperação policial internacional e regional, promovendo o auxílio na investigação de casos criminais internacionais e regionais, tem coordenado a recepção de colegas de outras polícias, bem como o trabalho de tradução chinês-inglês ou inglês-chinês, português-inglês ou inglês-português. O subgabinete chefiado por Adriano Marques Ho desempenhou um papel extremamente importante na inves-

瀚處長領導的國際刑警支局在追捕和遣返疑犯、跨境調查取證等環節發揮了極為重要的作用。

一直以來，何浩瀚處長以積極、嚴謹、專業及勇於承擔的精神和工作態度，面對多變的區際及國際警務聯絡工作及困難的跨境警務合作，在人力資源缺乏、彼此法律制度差異的情況下，體現出其良好的能力和活力，更表現出非凡的耐心和毅力，經常每周工作超逾60小時，但從無怨言。因為其卓越的管理工作和個人能力使國際刑警支局的各項工作成效顯著。在多年的工作中，何浩瀚處長一直不辭辛勞、處處以身作則、勇於承擔責任、善於克服困難、從不計較個人得失，其卓越的工作表現不僅獲得該局局長的讚賞和認同，更為該局贏得了榮譽，為屬下人員樹立了榜樣，值得給予特別嘉獎。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（二）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向何浩瀚處長頒發卓越功績獎，並准予其直接晉升為第一職階一等督察，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

第 75/2009 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局薛仲明二等督察於二零零四年七月出任該局情報處處長以來，領導情報處人員積極開展刑事情報的搜集和分析、主導特別嚴重刑事案件的偵查、協助該局其他調查部門的案件調查、對刑事犯罪階段性動態進行分析和評估等綜合性及基礎性工作，在司警局偵破的許多重要刑事案件的偵查工作中，薛仲明處長領導的情報處發揮了極為重要的作用，如今年五月中偵破的十一宗縱火案、五月底偵破的800萬元賭場炸彈勒索案等。

一直以來，薛仲明處長以積極、嚴謹、專業及勇於承擔的精神和工作態度，面對複雜多變的刑偵工作，對情報處非常繁瑣和種類多變的各項刑偵基礎工作更表現出非凡的耐心和毅

力，在追捕和遣返疑犯、跨境調查取證等環節發揮了極為重要的作用。

tigação de vários casos a nível transfronteiriço, na perseguição, detenção e extradição de suspeitos, bem como a recolha de provas neste âmbito.

O chefe de divisão, Adriano Marques Ho tem enfrentado o mudável trabalho de ligação policial internacional e regional, a difícil cooperação policial transfronteiriça com espírito e atitude de empenho, rigor, profissionalismo e coragem de assumir, perante situações de penúria de recursos humanos e de diferenças entre regimes jurídicos, demonstrando também excelente capacidade, vivacidade, bem como paciência e perseverança. Tem trabalhado com frequência 60 horas por semana sem nunca se mostrar em dificuldade. A sua divisão tem demonstrado uma eficácia considerável em diferentes situações de trabalho devido à sua gestão excepcional e capacidade pessoal. Ao longo de muitos anos de trabalho, tem demonstrado espírito de zelo e abnegação, coragem em assumir responsabilidades e habilidade para ultrapassar dificuldades, dando com a sua própria conduta, um excelente exemplo. O seu desempenho excepcional não só granjeou os reconhecimentos e elogios do director desta polícia como também contribuiu para o prestígio da Polícia Judiciária, servindo de exemplo para os seus subordinados. A presente menção é uma merecida homenagem para o inspector Adriano Marques Ho.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 2) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao chefe de divisão, Adriano Marques Ho, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo o seu acesso directo para a categoria de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 75/2009

Menção de Mérito Excepcional

O inspector de 2.ª classe, Sit Chong Meng, chefe da Divisão de Informações da Polícia Judiciária desde Julho de 2004, tem dirigido o pessoal da sua divisão com empenho na recolha e análise de informações criminais, tem orientado as investigações de casos criminais especialmente graves, tem ajudado o trabalho de investigação de outras unidades da PJ, tem realizado diversos trabalhos de rotina e de natureza multifacetada a nível de análise e avaliação da situação criminal. A Divisão de Informações chefiada por Sit Chong Meng desempenhou um papel muito importante pela PJ, na resolução de vários casos graves, por exemplo, a resolução de 11 casos de fogo posto no passado mês de Maio e do caso de extorsão com ameaça de bomba num casino, no qual se pediam 8 milhões de patacas.

O chefe da Divisão de Informações, Sit Chong Meng tem enfrentado o complexo e mudável trabalho de investigação com espírito e atitude de empenho, rigor, profissionalismo e coragem de assumir, bem como paciência e perseverança para com o trabalho básico de investigação, extremamente complexo e diversificado da sua divisão. Tem trabalhado com frequência 60 horas por semana sem nunca se mostrar em dificuldade. A sua divisão

力，經常每周工作超逾60小時，但從無怨言。因為其卓越的管
理工作和個人能力使情報處各項工作成效顯著。在多年的工
作中，薛仲明處長一直不辭辛勞、處處以身作則、勇於承擔責
任、善於克服困難、從不計較個人得失，其卓越的工作表現不
僅獲得該局局長的讚賞和認同，更為該局贏得了榮譽，為屬下
人員樹立了榜樣，值得給予特別嘉獎。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條第
一款及第二款第（二）項的規定，經司法警察局局長建議，現
特向薛仲明處長頒發卓越功績獎，並准予其直接晉升為第一職
階一等督察，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

第 76/2009 號保安司司長批示

卓越功績獎

陳堅雄副督察，自一九八八年入職司法警察局，於二零零
六年九月出任經濟罪案調查處資訊罪案調查科職務主管。

多年來，陳堅雄副督察以專業、拼搏、奉獻精神履行職
責，面對日趨複雜的犯罪手法，以及偵查人員不足、犯罪數量
日漸上升的壓力，他勇於接受挑戰，刻苦鑽研探索；自擔任資
訊罪案調查科職務主管後，帶領所屬刑事偵查員發揮團隊精
神，共同努力，成功偵破多宗偽鈔、偽證、與信用卡相關的犯
罪，以及網上詐騙罪等重大案件，其中包括：

二零零七年十月，搗破一個涉嫌利誘本澳未婚或已離婚男
女居民，通過與內地居民假結婚，藉以申請來澳居住的犯罪集
團，行動中共拘捕11名男女，而之後透過偵查所得之資料，另
再陸續拘捕15名與案有關之男女；

二零零七年二月，偵破一宗以盜取之信用卡資料在網上購
買廉價機票再低價轉售予他人的案件，行動中共拘捕4名來自
尼日利亞之男子以及3名協助售賣機票之菲律賓男女；

tem demonstrada uma eficácia considerável em diferentes situa-
ções de trabalho devido à sua gestão excepcional e capacidade
pessoal. Ao longo de muitos anos de trabalho, tem demonstrado
espírito de zelo e abnegação, coragem em assumir responsabi-
lidade e habilidade para ultrapassar dificuldades, dando com a
sua própria conduta, um excelente exemplo. O seu desempenho
excepcional não só granjeou os reconhecimentos e elogios do
director desta Polícia como também contribuiu para o prestígio
da Polícia Judiciária, servindo de exemplo para os seus subordi-
nados. A presente menção é uma merecida homenagem para o
inspector Sit Chong Meng.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 2) do
n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa
Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judi-
ciária, atribuo ao chefe de divisão, Sit Chong Meng, a Menção
de Mérito Excepcional e autorizo o seu acesso directo para a
categoria de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, para servir de
estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 76/2009

Menção de Mérito Excepcional

O subinspector Chan Kin Hong, em funções na Polícia Judiciária
desde 1988, desempenha, desde Setembro de 2006, o cargo de
chefia funcional da Secção de Investigação de Crimes Informáti-
cos da Divisão de Investigação de Crimes Económicos.

Ao longo dos anos, o subinspector Chan Kin Hong esteve
no seu lugar de trabalho com profissionalismo, dedicação e
abnegação, enfrentando, com coragem e zelo, os desafios de
modus operandi cada vez mais complexos, de falta de pessoal
de investigação e da subida contínua do número de crimes; é de
salientar que, desde que exercer as funções de chefia funcional
da secção, Chan Kin Hong liderou os investigadores criminais
por ele chefiado a trabalhar com espírito de equipa e, graças aos
esforços de todos, foram resolvidos vários crimes mediáticos de
falsificação de notas, de documentos, crimes relacionados com
cartões de crédito, bem como burlas através da Internet, nomea-
damente:

Em Outubro de 2007, o desmantelamento de uma rede crimi-
nosa que aliciava residentes de Macau, solteiros ou divorciados,
a realizar casamentos falsos com residentes da China continen-
tal para que estes últimos pudessem pedir a fixação da sua resi-
dência em Macau, esta acção policial culminou na detenção de
11 indivíduos. Posteriormente, graças às informações obtidas na
investigação, foram detidos mais 15 indivíduos que alegadamen-
te estavam envolvidos no caso;

Em Fevereiro de 2007, resolveu-se um crime de subtracção de
dados de cartões de crédito, com os quais adquiriram-se passa-
gens de avião de baixo custo para depois voltarem a ser vendi-
dos a terceiro a preços mais reduzidos. Durante esta operação
policial foram detidos 4 homens de nacionalidade nigeriana e
3 indivíduos filipinos que alegadamente ajudaram a venda das
passagens;

二零零八年五月和九月，先後拘捕2名製造及行使假籌碼之內地居民，共搜獲50個5,000元以及1,500個1,000元面額的假籌碼；

二零零八年底，在與珠海市公安局及該局相關的偵查部門衷誠合作下，偵破港珠澳特大的跨境偽造信用卡詐騙案，該案共拘捕9名中外嫌犯，起出偽卡1,400多張，估計涉及款項100萬元。

在偵破以上的案件中，陳堅雄副督察均發揮了重要的主導作用，為保護市民的財產安全及維護法律的尊嚴，取得了突出的成績。

另外，陳堅雄副督察在肩負日常繁重工作的同時，亦擔任司法警察局新聞發言人，他兢兢業業、盡忠職守，將該局的刑偵工作和防罪訊息及時有效向傳媒及公眾發佈，提高了該局工作的透明度，對預防犯罪起到積極作用。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項之規定，經司法警察局局長建議，現特向陳堅雄副督察頒發卓越功績獎，並准予為晉升為第一職階二等督察之效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

第 77/2009 號保安司司長批示

卓越功績獎

馮浩賢副督察，自一九九三年加入司法警察局以來，一直在情報處工作，於二零零六年七月出任情報處情報分析中心職務主管。

多年來，馮浩賢副督察以專業、拼搏、奉獻的精神堅守工作崗位，面對社會環境複雜多變、犯罪手法層出不窮、犯罪數量不斷上升等的挑戰，馮浩賢副督察以豐富的偵查技術和頑強的意志，一絲不苟、認真細緻地從千變萬化的訊息中找尋線索，從各種資料中理清案件脈絡。為了早日將犯罪分子繩之以法，他經常利用自己私人時間來處理繁重的工作，更積極主動地分擔同事的任務。他身為主管，工作任勞任怨、以身作則，

No período compreendido entre Maio e Setembro de 2008, foram detidos sucessivamente dois residentes da China continental que tinham fabricado e utilizado fichas de jogo falsas, houve a apreensão de 50 fichas, cada uma no valor facial de 5.000 patacas, e 1.500 fichas, cada uma de 1.000 patacas.

No final de 2008, em conjunto com a Directoria Municipal de Segurança Pública de Zhuhai e suas unidades de investigação, a Polícia Judiciária resolveu um caso mediático de burla com cartões de crédito falsificados, que envolveu três regiões, Zhuhai, Hong Kong e Macau. Durante esta operação, foram detidos 9 suspeitos, chineses e estrangeiro, foram apreendidos mais de 1.400 cartões falsificados, o valor envolvido neste caso estima-se ser de um milhão de patacas.

O subinspector Chan Kin Hong, desempenhou um papel fundamental na resolução de todos estes crimes, obteve êxitos relevantes na salvaguarda do património da população e da dignidade da lei.

De salientar ainda que, para além do grande volume de trabalho quotidiano, este subinspector exerce também funções de porta-voz desta Polícia, mostra um espírito prudente e atento no trabalho, bem como lealdade e empenho nas funções que lhe foram confiadas, conseguindo transmitir, no momento oportuno, à comunicação social e à população informações relacionadas com a investigação criminal desta Instituição, bem como informações sobre prevenção criminal, garantindo assim uma maior transparência de trabalho da PJ, beneficiando consideravelmente a prevenção criminal.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e na alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao subinspector, Chan Kin Hong, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 77/2009

Menção de Mérito Excepcional

O subinspector Fong Hou In, em funções na Polícia Judiciária desde 1993, tem trabalhado sempre na Divisão de Informações e assume a chefia funcional do Núcleo de Análise de Informações desde Julho de 2006.

Ao longo de muitos anos, o subinspector Fong Hou In esteve no seu lugar de trabalho com profissionalismo, dedicação e abnegação, enfrentando os desafios do complexo e mutável ambiente social, das muitíssimas formas criminais e a subida constante do número de crimes. Possuindo uma rica técnica de investigação criminal e grande força de vontade, o subinspector procurou sempre com rigor pistas criminais procurando o fio condutor dos casos criminais no meio de variadíssimas informações. Para que a lei atinja o mais cedo possível os criminosos, usa frequentemente o seu tempo de descanso para fins profissionais, ao mesmo tempo compartilha activamente as tarefas dos colegas. Como chefe, trabalha com zelo, fazendo de si um

有效地調動起下屬的積極性和創造性，使其團隊發揮出顯著的效能，為刑偵工作提供寶貴的線索和偵查途徑，通過與該局其他刑事偵查部門人員的緊密配合，成功偵破多宗黑社會犯罪案件、特大販毒案、外圍波集團及兇殺案等各式各樣的嚴重罪案。馮浩賢副督察的突出表現，使他在司法警察局情報處成為各同事學習的楷模，亦得到了上級的讚賞認同，同時對保護市民的生命、財產安全，保護社會的安定起到積極作用。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向馮浩賢副督察頒發卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階二等督察之效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

第 78/2009 號保安司司長批示

卓越功績獎

莫向堯副督察，一九九五年加入司法警察局，一直在情報處行動支援中心工作，於二零零六年十月出任情報處行動支援中心職務主管。

多年來，莫向堯副督察對工作兢兢業業、忘我投入、勇於承擔責任，無懼工作的困難，努力拼搏，處處表現出專業、勇敢、永不放棄的精神，以高水平的專業素質完成各項工作任務。與此同時，莫向堯副督察以身作則，帶領屬下的刑事偵查員充分發揮團隊精神，在人員不足、工作壓力大的情況下迎難而上，努力不懈，與其他刑事偵查部門衷誠合作，先後多次偵破了各種重大的刑事罪案，其中包括：

二零零八年十月三十一日，偵破港珠澳特大跨境偽造信用卡詐騙案，該案共拘捕九名中外嫌犯，起出偽卡1,400多張，估計涉及款項100萬元。

二零零九年五月十六日，偵破11宗嚴重縱火案，並當場拘捕了嫌犯。

二零零九年五月二十二日，6小時內偵破威尼斯人渡假村800萬元炸彈勒索案，當場拘捕了嫌犯。

excelente exemplo de trabalho, incentiva a iniciativa e criatividade dos subordinados, aumentando assim a eficiência da sua equipa, a qual forneceu pistas e indicações preciosas para a investigação, conduziu à resolução de diversos casos ligados a seitas, de tráfico de estupefacientes, de apostas ilegais em jogos de futebol, bem como de homicídio, sempre em estreita cooperação com outras unidades desta Polícia. O seu desempenho excepcional não só se tornou um exemplo para os colegas mas também granjeou os reconhecimentos e elogios do director desta Polícia, ao mesmo tempo contribuiu para a protecção da vida dos cidadãos, a segurança do património e a estabilidade social.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao subinspector, Fong Hou In, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 78/2009

Menção de Mérito Excepcional

O subinspector Mok Heong Io, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 1995, tem trabalhado no Núcleo de Apoio Operacional da Divisão de Informações, iniciou a chefia funcional daquele Núcleo em Outubro de 2006.

Ao longo dos últimos anos, Mok Heong Io tem manifestado um espírito prudente e atento, bem como um sentido de abnegação no desempenho das suas funções. Ele mostra iniciativa e responsabilidade, não tendo medo das dificuldades que surgem no trabalho. Tem-se esforçado muito com o combate à criminalidade e revelado, em todos os âmbitos, um espírito profissional, corajoso e persistente, concluiu sempre com um alto nível de qualidade profissional as diversas tarefas que lhe foram confiadas. Ao mesmo tempo, Mok Heong Io liderou, na qualidade de subinspector, os investigadores criminais que ele chefiou a trabalhar com espírito de equipa. Não obstante os problemas de carência de recursos humanos e da pressão de trabalhos, esforçou-se em ultrapassar todas as dificuldades e mostrou forte empenho. Através de grande colaboração com as demais subunidades de investigação criminal, foram resolvidos diversos casos criminais graves, nomeadamente:

Em 31 de Outubro de 2008, conseguiu-se desmantelar uma rede ligada a Hong Kong, Zhuhai e Macau que falsificava e distribuía cartões de crédito, tendo sido detidos 9 indivíduos, locais e estrangeiros. Neste caso, foram apreendidos mais de 1.400 cartões falsos, num valor estimado de cerca de um milhão de patacas.

No dia 16 de Maio de 2009, resolveram-se 11 casos graves de fogo posto e foram detidos os suspeitos no local.

Em 22 de Maio de 2009, resolveu-se um caso de extorsão de 8 milhões de patacas relativo ao *The Venetian Macao Resort Hotel* que envolvia a ameaça de explosão de um engenho. Em seis horas foi detido o suspeito no local.

莫向堯副督察在刑事偵查工作中的突出工作表現，有效地打擊了犯罪活動，保護了市民的生命安全，維護了法律的尊嚴。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向莫向堯副督察頒發卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階二等督察之效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

第 79/2009 號保安司司長批示

卓越功績獎

梁文照副督察，一九九三年加入司法警察局，於二零零六年十月出任情報處調查中心職務主管。

多年以來，梁文照副督察以積極、嚴謹、專業、永不放棄的精神投身於刑事偵查工作中，他勇於承擔責任，善於解決困難。在日常工作中，他處處以身作則，帶領所屬人員發揮團隊精神，在刑事調查工作中作出不懈的努力。在他的帶領及協調下，情報處調查中心多次搜集到寶貴的刑事情報資料，並與司法警察局相關的刑偵部門，以至其他國家和地區的執法部門緊密合作，成功偵破了多宗重大刑事案件，對維護澳門社會治安、打擊犯罪活動取得了顯著的成效。特別是在二零零八年十月三十一日偵破的港珠澳特大偽造信用卡詐騙集團案的過程中，由於此案犯罪集團成員分工精細、犯罪手法極其迂迴曲折，涉及偽卡1,400張，金額最少超過150萬元澳門幣，對社會造成非常負面的影響，梁文照副督察帶領情報處調查中心人員不畏困難和艱辛，為了搜集線索和證據，早日將不法分子繩之以法，經常夜以繼日毫不間斷地進行刑事偵查工作，毫不計較個人得失，最終在各刑偵部門的同心協力下，順利偵破了這宗嚴重罪案。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向梁文照副督察頒發卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察

O desempenho que distingue o trabalho de Mok Heong Io na investigação criminal tem reprimido com eficácia as actividades ilícitas, protegendo a vida e a segurança da população e salvaguardando a dignidade da lei.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao subinspector, Mok Heong Io, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 79/2009

Menção de Mérito Excepcional

O subinspector Luís Leong, em funções na Polícia Judiciária desde 1993, desempenhando, desde Outubro de 2006, o cargo de chefia funcional do Núcleo de Investigação da Divisão de Informações.

Ao longo dos anos, o subinspector Luís Leong revelou espírito de abnegação, atitude rigorosa e séria, profissionalismo, um alto grau de responsabilidade, assim como demonstrou ainda grandes capacidades na resolução de casos de investigação criminal. Durante o seu trabalho, ele serviu de exemplo para os seus subordinados, promovendo o espírito de equipa, como também esforçou-se significativamente no trabalho da investigação criminal. Sob a orientação e com o apoio do subinspector, o Núcleo de Investigação da Divisão de Informações além de conseguir obter informações e pistas criminais importantes, cooperou estreitamente com outras subunidades da Polícia Judiciária e congéneres de outros países a resolver vários casos criminais graves, contribuindo para dar garantias, de segurança a Macau e ao trabalho de combate às actividades criminais. Nomeadamente, em 31 de Outubro de 2008, a resolução dum caso de burlas com cartões de crédito falsos praticadas em Macau, Hong Kong e Zhuhai por parte de uma associação criminosa, em que os membros desta organização tinham preparado cuidadosamente as suas acções, utilizando várias formas de burla, com vista a despistar a investigação desta Polícia. O valor envolvido estima-se ser de cerca de 1 milhão e 500 mil patacas, com 1.400 cartões falsos, estas burlas criaram influências negativas na sociedade e provocaram grandes danos à ordem económica. No decorrer da investigação deste caso, o subinspector mostrou-se destemido em enfrentar as dificuldades, dirigindo o pessoal do Núcleo de Investigação a seguir pistas e recolher provas, por forma a desmantelar, o mais rapidamente possível, as acções praticadas pelos criminosos. Além disso, trabalhou horas sem conta, sem interrupção, para seguir as investigações. Finalmente, com o apoio de todas as entidades envolvidas, foi resolvido este caso grave.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e na alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judiciária

局第一職階二等督察之效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

第 80/2009 號保安司司長批示

卓越功績獎

鄧錦華首席刑事偵查員，自一九八七年進入司法警察局，於二零零六年九月出任博彩及經濟罪案調查廳之博彩罪案調查處行動科職務主管。

多年來，鄧錦華面對與博彩相關的犯罪不斷上升、刑事偵查員人數不足等方面的沉重壓力，他勇於接受挑戰，以專業、拼搏、奉獻的精神投入到工作中，兢兢業業、勤奮不懈，尤其在擔任博彩罪案調查處行動科職務主管職務後，他處處以身作則，充分調動屬下刑事偵查員的積極性，積極履行預防犯罪、調查犯罪的法定職責。

去年，本澳一間美資賭場舉報，懷疑賭枱職員串同賭客詐騙賭場，鄧錦華憑著調查博彩犯罪方面之豐富經驗及進行研究分析，與所屬部門人員作出精密部署，當場將涉嫌人拘捕並起回過百萬涉案贓款和相關證物，搗破該犯罪集團。

近期，司法警察局先後偵破了多宗利用虛假財務公司，在互聯網上誘騙被害人到本澳賭場進行詐騙的罪案，在偵破過程中鄧錦華發揮了重要的作用，成功搗毀多個同類犯罪集團，有效遏止了該類犯罪的蔓延。

今年五月，司法警察局在6小時內偵破了威尼斯人渡假村800萬元炸彈勒索案，鄧錦華帶領轄下人員，並與該局多個刑偵部門緊密合作，成功拘捕嫌犯。

鄧錦華在刑事偵查工作中的突出表現，有效地打擊了犯罪活動，對維護法律的尊嚴起到積極作用。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條的規定，經司法警察局局長建議，現特向鄧錦華首席刑事偵查員頒發卓越功績獎，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

ria, atribuo ao subinspector, Luís Leong, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 80/2009

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Tang Kam Va, em funções na Polícia Judiciária desde 1987, desempenha a partir de Setembro de 2006 o cargo de chefia funcional da Secção de Operação da Divisão de Investigação de Crimes Relacionados com o Jogo do Departamento de Investigação de Crimes Relacionados com o Jogo e Económicos.

Ao longo de muitos anos, Tang Kam Va tem enfrentado a enorme pressão da subida constante do número de crimes relacionados com o jogo e da falta de investigadores, entre outros, com coragem, profissionalismo, dedicação e abnegação. Especialmente depois de assumir as funções de chefia funcional de secção, trabalhou sempre com zelo, fazendo de si um excelente exemplo de trabalho, incentivando os subordinados no empenho das funções de prevenção e investigação criminal.

No ano passado, num casino local, com capital americano, suspeitou-se que um funcionário efectuasse burlas em conluio com jogadores. O investigador Tang Kam Va, com a sua rica experiência na área de investigação de crimes relacionados com o jogo, analisou o caso e elaborou um plano exacto, conseguindo deter em flagrante o suspeito, recuperar mais de um milhão de patacas e obter provas válidas. Desmantelou-se assim o grupo criminoso evitando graves prejuízos para esse casino.

Recentemente, a Polícia Judiciária resolveu vários casos de burla em que firmas financeiras fictícias atraíam pessoas, através da internet, para jogar nos casinos de Macau. Nesta investigação, Tang Kam Va desempenhou um papel importante, conseguindo desmantelar vários grupos criminosos e impedindo o alastrar deste tipo de crime.

No passado mês de Maio, a PJ resolveu um caso de extorsão com ameaça de bomba no «*The Venetian Macao-Resort-Hotel*», no qual foram pedidos 8 milhões de patacas como contrapartida. O investigador Tang Kam Va chefiou o seu pessoal, em cooperação com outras unidades da PJ, conseguindo-se deter o suspeito no curto espaço de 6 horas.

O seu excelente desempenho no trabalho de investigação criminal destaca-se no combate ao crime, isto contribui para a salvaguarda da dignidade da lei.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Tang Kam Va, a Menção de Mérito Excepcional, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

第 81/2009 號保安司司長批示**卓越功績獎**

譚永強首席刑事偵查員，自一九九九年入職司法警察局，現任職刑事調查廳搶劫罪案調查科。

多年來，譚永強以敬業、拼搏的精神，努力不懈、認真細緻的態度執行職務，憑著豐富的專業素質和獨到的分析見解，在與其他刑事偵查員的團結合作下，偵破多宗盜竊、搶劫等刑事案件。

去年十一月份起，本澳發生了多宗的入屋盜竊案，為打擊有關犯罪，司法警察局組織了一隊反入屋盜竊的專案小組，譚永強被指派為該小組的隊長。譚永強帶領該小組反覆研究各個案件的特點，細心找尋線索、總結規律，制定出各種可行的偵查方案，分別在本年二月和三月間對多個特定地點展開多次行動，他們無懼作案人可能持有攻擊性武器的危險，勇敢執法，成功拘捕六名嫌犯，並即場在其身上搜獲用於盜竊的開門工具及部分被盜贓物。

在上述行動中，譚永強起到了突出的作用，對打擊入屋盜竊犯罪，保護市民財產的安全、維持社會正常的秩序取得了顯著的成績。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向譚永強首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階副督察之效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

第 82/2009 號保安司司長批示**卓越功績獎**

高照榮首席刑事偵查員，於一九九九年進入司法警察局，現任職於經濟罪案調查處欺詐罪案調查科。

高照榮多年以來一直盡忠職守，工作態度嚴謹認真，對刑事偵查工作充滿熱誠，除了自身積極投入有關偵查工作，忠實地履行法定職責外，高照榮更以身作則，凝聚所屬偵查員的團

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2009*Menção de Mérito Excepcional*

O investigador criminal principal, Tam Weng Keong, em funções na Polícia Judiciária desde 1999, encontra-se actualmente a desempenhar funções na Secção de Investigação e Combate ao Roubo do Departamento de Investigação Criminal.

Ao longo dos anos, o investigador Tam Weng Keong, no exercício das suas funções, revelou com grande entusiasmo, espírito de abnegação, perseverança, atitude rigorosa e cautelosa. Através das qualidades profissionais e da grande capacidade de compreensão e análise deste investigador e com a cooperação dos outros investigadores criminais, foram resolvidos vários casos criminais de furto e roubo.

A partir de Novembro do ano passado, ocorreram vários casos de furto em residência, a Polícia Judiciária constituiu uma equipa contra este tipo de crimes e designou Tam Weng Keong como chefe. Este investigador liderou a sua equipa a estudar, em várias ocasiões, as características desses casos, por forma a encontrar pistas e resumir a prática dos actos ilícitos, elaborando assim, diversas técnicas de investigação eficazes. Foram realizadas, entre Fevereiro e Março de 2009, pelos membros dessa equipa, várias operações em locais determinados, em que estes se mostraram destemidos e corajosos, sem ter quaisquer receios acerca do risco dos assaltantes estarem armados. Durante estas operações, foram detidos 6 indivíduos, confiscando, no local, instrumentos utilizados para entrar ilegalmente nas residências e alguns bens furtados.

Nas operações acima mencionadas, Tam Weng Keong cumpriu com êxito o combate aos furtos residenciais, bem como obteve grandes sucessos na protecção da segurança dos bens da população, mantendo a ordem normal na sociedade.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e na alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Tam Weng Keong, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector, 1.º escalão, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 82/2009*Menção de Mérito Excepcional*

O investigador criminal principal, Kou Chio Weng, em funções na Polícia Judiciária desde 1999, encontra-se, actualmente, ao serviço da Secção na Investigação de Fraudes da Divisão de Investigação de Crimes Económicos.

Ao longo dos últimos anos, o investigador tem vindo a desempenhar as suas funções com lealdade para com a Instituição, mostrando uma atitude rigorosa e séria, bem como um espírito entusiástico na execução das diligências de investigação. Para além de se dedicar com a sua própria atitude activa ao trabalho

隊精神，克服偵查工作所面對的各樣困難，提升團隊的工作成效，與其所屬部門人員的緊密合作下，有效打擊經濟領域的犯罪活動。

由於本澳遊客不斷增加，犯罪涉及的層面越趨廣泛，使調查犯罪的工作亦面臨越來越大的挑戰。高照榮經常從有限的資料中進行詳細研究，抽絲剝繭尋找破案線索，以自己的專業知識和工作經驗對各類案件進行深入分析，並提出重要的建議。在經濟罪案調查處的努力下，司法警察局成功偵破多宗街頭詐騙案件及詐騙大量外地勞工介紹費的案件，偵查過程中高照榮表現尤為突出，對保障本澳經濟環境的安定，維護澳門法治社會的形象起到積極作用。

基於此，按照第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現向高照榮首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階副督察之效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

第 83/2009 號保安司司長批示

卓越功績獎

黃坤雄首席刑事偵查員，自一九九七年入職司法警察局，現時任職於刑事調查廳廳長辦公室。

多年來，黃坤雄以專業、拼搏和奉獻的精神履行職務，工作積極主動、認真謹慎，協助所屬部門多次偵破嚴重的刑事案件，其中包括：二零零八年六月偵破一宗涉及5億港元的有組織非法外圍波 / 馬犯罪集團案，成功拘捕7名男子，搜獲總值超過250萬元的現金及贓物；二零零八年七月偵破一宗販毒及持有禁用武器的犯罪集團案，搜獲2枝具殺傷力的電槍、2枝伸縮警棍、25克的毒品氬胺酮；二零零九年一月偵破一宗有組織進行毀損、收藏及使用禁用武器及彈藥、侵犯住所及恐嚇的犯罪集團案，搜獲多枝具殺傷力及可發射膠珠彈及鐵珠彈的電動

de investigação, executando lealmente as atribuições conferidas por lei, Kou Chio Weng, dando bom exemplo, criou um espírito de solidariedade entre os subordinados, para que estes ultrapassassem as várias dificuldades na investigação e aumentassem a eficiência do trabalho de grupo. Através da estreita colaboração com o pessoal da subunidade à qual pertence, combateram eficazmente as actividades ilícitas em matéria económica.

Em Macau o número de visitantes aumenta constantemente, a criminalidade envolve camadas cada vez mais amplas, fazendo com que as tarefas relativas à investigação criminal representem cada vez mais um desafio. Kou Chio Weng efectuou estudos pormenorizados baseando-se em informações limitadas, à procura de indícios cruciais, analisando em profundidade os casos com base nos seus conhecimentos específicos e experiência profissional, bem como apresentando o seu ponto de vista e ideias adequadas para a resolução dos casos. Graças aos esforços da Divisão de Investigação de Crimes Económicos, a Polícia Judiciária resolveu, com sucesso, diversos casos de burla que aconteceram na rua e um outro caso fraudulento relativo a comissões pagas pelos trabalhadores não residentes às agências, o desempenho que distingue o trabalho de Kou Chio Weng na investigação criminal teve um papel positivo para garantir a estabilidade do ambiente económico local bem como na salvaguarda da imagem de Macau como uma sociedade de justiça.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Kou Chio Weng, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector, 1.º escalão, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 83/2009

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Vong Kuan Hung, em funções na Polícia Judiciária desde 1997, encontra-se actualmente ao serviço no Gabinete do Chefe do Departamento de Investigação Criminal.

Ao longo de muitos anos, o investigador mostrou sempre profissionalismo, grande espírito de competição e de abnegação no exercício das suas funções, trabalhando com uma atitude activa e cuidadosa, foi possível desvendar, com a sua participação, vários casos graves, crimes que competem à subunidade à qual pertence, incluindo um caso de apostas ilegais em jogos de futebol e corridas de cavalos que envolvia 500 milhões de dólares de Hong Kong, resolvido em Junho de 2008, no qual foram detidos sete homens e apreendido dinheiro e bens roubados num valor total superior a 2,5 milhões de patacas; um caso de tráfico de droga e posse de arma proibida em Julho de 2008, no qual foram encontradas duas pistolas eléctricas com capacidade para ser letais, dois bastões extensíveis e 25 gramas de quetamina; um caso relativo a uma rede organizada que praticava danos, com posse e uso de armas e munições proibidas, violação de domicílio e ameaças, resolvida em Janeiro de 2009, na qual foram encontradas várias espingardas eléctricas e pistolas que

長槍及手槍、1枝電槍、1枝伸縮警棍等。在偵破上述案件中，黃坤雄以豐富的偵查知識、縝密的邏輯思維和正直無畏的執法態度發揮了重要的作用。

黃坤雄在刑事偵查工作中的出色表現，有效地打擊犯罪活動，對維護社會的安寧和市民的生命財產的安全取得了顯著成績。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向黃坤雄首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階副督察之效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

第 84/2009 號保安司司長批示

卓越功績獎

賴文威一等刑事偵查員，二零零四年加入司法警察局，一直在情報處調查中心工作，現任調查中心的小組組長。

賴文威對工作精益求精，全力以赴，表現出專業、勇敢、永不言棄的精神。面對各種複雜的情況，他均能憑著專業的知識和技術，耐心、細緻地進行分析研究，以極大的熱誠忘我地工作，並以身作則，充分調動所屬人員的工作積極性，並與該局其他刑偵部門緊密合作，充份發揮團隊精神，從各種蛛絲馬跡中搜尋線索，多次為司法警察局以至其他地區偵破各種嚴重罪案提供了寶貴的資料，有效地打擊了刑事犯罪活動。特別是二零零八年十月三十一日偵破的港珠澳特大跨境偽造信用卡詐騙案，此案犯罪集團分工精細，犯罪手法極其迂迴，但賴文威以努力拼搏的精神，憑著良好的專業素質，帶領所屬同事日以繼夜地配合其他刑事偵查部展開調查工作，最終順利偵破該宗重大案件，全案檢獲偽卡超過1,400張，犯罪得益至少150萬元澳門幣。

podiam disparar balas em plástico e metálicas, uma pistola eléctrica e um bastão extensível. Na resolução de todos estes casos, o investigador trabalhou aplicando os seus ricos conhecimentos de investigação, cuidadoso pensamento lógico e atitude recta, sendo destemido na execução da lei e no desenvolvimento do seu trabalho.

O desempenho que distingue o trabalho na investigação criminal deste investigador, contribuiu significativamente para a salvaguarda da tranquilidade da comunidade bem como da vida e do património dos cidadãos.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Vong Kuan Hung, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector, 1.º escalão, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 84/2009

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal de 1.ª classe, Lai Man Vai, em funções na Polícia Judiciária desde 2004, tem trabalhado no Núcleo de Investigação da Divisão de Informações e, actualmente, está a desempenhar o cargo de chefe de brigada do Núcleo de Investigação.

O investigador, no exercício das suas funções, empenha-se incessantemente na melhoria da qualidade do trabalho, manifestando profissionalismo, coragem e espírito persistente. Este investigador, perante quaisquer situações complexas, conseguiu, com paciência e cuidado, levar a cabo a análise com base nos seus conhecimentos e técnicas específicas. Demonstrou também zelo e abnegação no desempenho das suas funções, serviu de exemplo para os seus subordinados, incentivou o dinamismo no trabalho. Para além disso, o investigador manteve uma cooperação estreita com outras subunidades de investigação desta Instituição, promovendo assim o espírito de equipa, procurando minuciosamente pistas em variadíssimas situações, desta forma, forneceu informações valiosas tanto a esta Polícia como aos seus congéneres de outras regiões para a resolução de vários crimes graves, contribuindo assim para o combate eficiente à criminalidade. De salientar a resolução em 31 de Outubro de 2008, de um caso mediático. Tratava-se de burlas com cartões de crédito falsos praticadas em Macau, Hong Kong e Zhuhai, por parte de uma associação criminosa, no qual, os seus membros tinham preparado cautelosamente as suas acções, utilizando várias formas de burla com vista a despistar a investigação desta Polícia. No decurso da investigação, Lai Man Vai, com grande qualidade profissional, esforços e dedicação, liderou os colegas da sua brigada, empenhando-se dia e noite na colaboração com outras subunidades de investigação. Este caso mediático acabou por ser resolvido, no qual foram apreendidos mais de 1.400 cartões falsos. O valor proveniente do crime estima-se ser de pelo menos 1 milhão e 500 mil patacas.

賴文威在刑事偵查工作中的突出表現，對維護法律的尊嚴發揮了積極作用，亦為執法者贏得了良好的聲譽。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向賴文威一等刑事偵查員頒發卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階首席刑事偵查員之效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

第 85/2009 號保安司司長批示

卓越功績獎

張穎兒二等刑事偵查員，於二零零四年入職司法警察局，現任職經濟罪案調查處資訊罪案調查科。

自任職該局，張穎兒工作態度嚴謹認真，本著無私奉獻的精神，努力拼搏，協助所屬部門偵破多宗涉及支付卡的犯罪、偽鈔犯罪以及偽造文件犯罪。

過去一年，張穎兒面對資訊領域日益複雜多變的犯罪，為了有效履行法定職責，她勤勤懇懇，全心投入到工作中，將學到的法律知識和刑事偵查知識、技巧，全部應用到對於案件的偵破上，為刑事偵查工作做出了突出之成績。二零零八年底，在與珠海市公安局合作偵查偽卡犯罪案件時，張穎兒表現出卓越的專業能力，尤其是成功追查出目標人物一個多月以來曾行使假卡之號碼及行使假卡的地點，對鎖定嫌疑人以及日後成功拘捕多名嫌犯起著十分重要的作用。二零零九年二月，張穎兒參與偵查一宗涉及櫃員機的詐騙案，在她及相關部門的努力下，終於成功協助破案，拘捕了一名羅馬尼亞籍男子，搜出約 200 張假卡及 13 萬港元贓款，在偵破上述案件中，張穎兒表現突出，有效維護了澳門的經濟秩序和法律的尊嚴，亦為執法部門贏得了聲譽。

基於此，按照第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第一項的規定，經司法警察局局長建議，現向張穎兒二等刑事偵

O desempenho que distinguiu o trabalho de Lai Man Vai na investigação criminal, teve um papel relevante na salvaguarda da dignidade da lei e do prestígio dos agentes da autoridade.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal de 1.ª classe, Lai Man Vai, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de investigador criminal principal, 1.º escalão, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 85/2009

Menção de Mérito Excepcional

A investigadora criminal de 2.ª classe, Cheong Veng I, em funções na Polícia Judiciária desde 2004, encontra-se actualmente ao serviço na Secção de Investigação de Crimes Informáticos da Divisão de Investigação de Crimes Económicos.

Desde os primeiros tempos nesta Polícia, a investigadora executou o trabalho com prudência e espírito de abnegação, trabalhando com o maior esforço possível, foi possível desvendar, com a sua participação, vários crimes ligados a cartões de pagamento, notas falsas e falsificação de documentos, crimes que competem à subunidade à qual pertence.

Ao longo do ano passado, encarando os crimes cada vez mais diversificados na área informática, esta investigadora mostrou diligência e forte empenho no seu trabalho no sentido de cumprir com eficácia as suas atribuições, utilizando todos os conhecimentos jurídicos aprendidos, bem como os conhecimentos e técnicas de investigação criminal na resolução dos crimes, conseguindo resultados significativos no trabalho de investigação. No fim do ano de 2008, numa investigação conjunta com a Directoria Municipal de Segurança Pública de Zhuhai, dum caso relacionado com falsificação de cartões de crédito, Cheong Veng I revelou uma excelente capacidade profissional, nomeadamente a investigação com sucesso de todos os números de cartões falsificados usados pelos suspeitos durante mais de um mês e os respectivos lugares de uso dos cartões, isto contribuiu muito para identificar os suspeitos e ter sucesso na detenção posterior de várias pessoas envolvidas. No mês de Fevereiro de 2009, participou na investigação dum burla relativa a máquinas ATM, com o esforço dela e dos colegas, conseguiu-se resolver com êxito o caso, tendo sido detido um homem de nacionalidade romena, ao mesmo tempo foram apreendidos cerca de 200 cartões falsificados e 130 mil dólares de Hong Kong em notas. Na resolução do caso supracitado, o desempenho que distingue o trabalho desta investigadora, contribuiu com destaque tanto na defesa da ordem económica e da dignidade da lei de Macau como na obtenção de prestígio para os serviços de execução da lei.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo à investigadora criminal de 2.ª clas-

查員頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階一等刑事偵查員之效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

二零零九年六月二十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

se, Cheong Veng I, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 26 de Junho de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零九年六月十五日作出的批示：

根據行政長官第184/2007號批示第四款（一）項的規定，以兼任制度續任João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師為旅遊危機處理辦公室協調員，自二零零九年七月一日起，為期兩年。

根據經第1/2005號行政法規修訂的第14/1999號行政法規第十八條第一款及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，行政暨公職局編制人員，第一職階首席翻譯員尹淑雯學士的徵用，由二零零九年七月一日起續期至十二月十九日止。

二零零九年六月二十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

第 28/2009 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條及第一百二十九條的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Junho de 2009:

Engenheiro João Manuel Costa Antunes — renovada a nomeação, pelo período de dois anos, para exercer em regime de acumulação de funções, como coordenador do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, nos termos do ponto n.º 4, alínea I), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, a partir de 1 de Julho de 2009.

Licenciada Wen Sok Man, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, para exercer funções neste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Julho a 19 de Dezembro de 2009.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 22 de Junho de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 107.º e 129.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃制度批出，面積經取整後為54平方米，位於澳門半島巴素打爾古街，其上曾建有308號樓宇，標示於物業登記局B33冊第28頁背頁第12284號，以興建一幢樓高4層，作商業用途的樓宇的土地批給。

二、基於上述修改，根據對該地點所訂定的新街道準線的規定，將兩幅無帶任何責任或負擔，總面積22平方米的地塊歸還澳門特別行政區，以納入其公產作為公共街道，因此批出土地的面積現為32平方米。

二零零九年六月二十五日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第2542.01號案卷及
土地委員會第5/2009號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——張志民及其配偶陳麗華。

鑒於：

一、張志民及陳麗華，以取得共同財產制結婚，兩人均為中國籍，通訊處為澳門東方斜巷9號豪景大廈1字樓“A”座，根據以其名義作出的第130299G號登錄，其擁有一幅以租賃制度批出，登記面積53.7092平方米，經取整後為54平方米，位於澳門半島巴素打爾古街，其上曾建有308號樓宇，標示於物業登記局B33冊第28頁背頁第12284號的土地的批給所衍生的權利。

二、上述土地在地圖繪製暨地籍局於二零零七年八月三十一日發出的第5351/1996號地籍圖中以字母“A”、“B1”及“B2”定界及標示。

三、由於擬重新利用該土地興建一幢樓高4層，屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇，因此於二零零五年五月十八日向土地工務運輸局遞交有關建築計劃，根據該局局長於二零零五年八月二十五日所作之批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área arredondada de 54 m², situado na península de Macau, na Rua do Visconde Paço de Arcos, onde se encontrava construído o prédio n.º 308, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 12 284 a fls. 28v do livro B33, para aproveitamento com a construção de um edifício de quatro pisos, destinado à finalidade comercial.

2. No âmbito da referida revisão, por força dos novos alinhamentos definidos para o local, revertssem livres de quaisquer ónus ou encargos, a favor da Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o seu domínio público, como via pública, duas parcelas de terreno com a área global de 22 m², passando o terreno concedido a ter a área de 32 m².

25 de Junho de 2009.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 2 542.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 5/2009 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Cheong Chi Man e cônjuge, Chan Lai Wa, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Cheong Chi Man e Chan Lai Wa, casados segundo o regime da comunhão de adquiridos, ambos de nacionalidade chinesa, com domicílio de correspondência em Macau, na Calçada do Tronco Velho n.º 9, Edifício Hou Keng, 1.º andar, bloco A, são titulares do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com área registral de 53,7092 m², arredondada para 54 m², situado na península de Macau, na Rua do Visconde Paço de Arcos, onde se encontrava construído o prédio n.º 308, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 12 284 a fls. 28v do livro B33, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 130 299G.

2. O terreno encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A», «B1» e «B2» na planta n.º 5 351/1996, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 31 de Agosto de 2007.

3. Pretendendo reaproveitar o terreno em apreço com a construção de um edifício de quatro pisos, destinado à finalidade comercial, em regime de propriedade única, apresentaram em 18 de Maio de 2005, na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) o respectivo projecto de arquitectura, o qual, por despacho do Director da DSSOPT, de 25 de Agosto de 2005, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

四、因此，張志民及陳麗華於二零零七年九月十七日向行政長官遞交了申請書，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，請求批准按照已獲土地工務運輸局核准的計劃，更改上述土地的利用及隨後修改有關批給合同。

五、在組成案卷後，土地工務運輸局計算了應得之回報，並制定修改合同擬本，根據於二零零九年一月二十日遞交的聲明書，申請人已接納該擬本。

六、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零零九年三月五日舉行會議，同意批准有關申請。

七、土地委員會的意見書已於二零零九年五月十九日經行政長官的批示確認。

八、由於重新利用有關土地及根據對該地點所訂定的新街道準線，兩幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“B1”及“B2”標示，總面積22平方米，將脫離標示於物業登記局B33冊第28頁背頁第12284號土地的地塊歸還澳門特別行政區，以納入其公產作為公共街道，因此批出土地的面積現為32平方米。

九、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知承批人。承批人透過於二零零九年五月二十五日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

十、由本批示規範的合同第八條款所訂定因本批給修改而應付的溢價金，已透過由土地工務運輸局於二零零九年四月一日發出的第2009-77-900772-8號憑單，於二零零九年四月二十九日在澳門財稅廳收納處繳付（收入編號33440），其副本已存檔於土地委員會的案卷內。

十一、合同第十條款第二款所述的保證金，已透過二零零九年五月十八日的第2/2009號存款憑單以存款於大西洋銀行股份有限公司的方式提供，該憑單已存檔於土地委員會的案卷內。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 修改一幅以租賃制度批出，登記面積為53.7092（伍拾叁點柒零玖貳）平方米，經重新量度後取整為54（伍拾肆）平方米，位於澳門半島，其上曾建有巴素打爾古街308號樓宇，標示於物業登記局B33冊第28頁背頁第12284號，及其租賃批給所衍生的權利以乙方名義登錄於第130299G號，並在本合同組成部分的地圖繪製暨地籍局於二零零七年八月三十一日發出的第5351/1996號地籍圖中以字母“A”、“B1”及“B2”定界及標示的土地的批給；

4. Nestas circunstâncias, através do requerimento dirigido a S. Ex.^a o Chefe do Executivo, apresentado em 17 de Setembro de 2007, Cheong Chi Man e Chan Lai Wa solicitaram autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto aprovado pela DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Instruído o procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão, que foi aceite pelos requerentes, mediante declaração apresentada em 20 de Janeiro de 2009.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 5 de Março de 2009, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Maio de 2009.

8. Devido ao seu reaproveitamento e de acordo com os novos alinhamentos definidos para o local, revertem livres de ónus ou encargos, a favor da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), duas parcelas de terreno com a área global de 22 m², assinaladas com as letras «B1» e «B2» na referida planta cadastral, a desanexar do terreno descrito na CRP sob o n.º 12 284 a fls. 28v do livro B33, para integração no domínio público, como via pública, passando o terreno concedido a ter a área de 32 m².

9. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas aos concessionários e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 25 de Maio de 2009.

10. O prémio devido pela presente revisão da concessão, estabelecido na cláusula oitava do contrato titulado pelo presente despacho, foi pago na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, em 29 de Abril de 2009 (receita n.º 33 440), através da guia n.º 2009-77-900772-8, emitida pela DSSOPT em 1 de Abril de 2009, cujo duplicado se encontra arquivado no processo da Comissão de Terras.

11. A caução a que se refere o n.º 2 da cláusula décima do contrato foi prestada mediante depósito no Banco Nacional Ultramarino, através da guia de depósito n.º 2/2009, de 18 de Maio de 2009, arquivada no processo da Comissão de Terras.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por arrendamento, do terreno com a área registral de 53,7092 m² (cinquenta e três vírgula sete mil e noventa e dois metros quadrados), arredondada por novas medições para 54 m² (cinquenta e quatro metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio n.º 308 da Rua do Visconde Paço de Arcos, descrito na CRP sob o n.º 12 284 a fls 28v do livro B33 e cujo direito resultante da concessão por arrendamento se acha inscrito a favor dos segundos outorgantes sob o n.º 130 299G, demarcado e assinalado com as letras «A», «B1» e «B2» na planta n.º 5 351/1996, emitida pela DSCC, em 31 de Agosto de 2007, que faz parte integrante do presente contrato;

2) 根據新街道準線的規定，將兩幅無帶任何責任或負擔，總面積22（貳拾貳）平方米，在上述地籍圖中以字母“B1”及“B2”標示，將脫離上項所指土地的地塊歸還給甲方，以納入澳門特別行政區公產，作為公共街道。

2. 批出土地現時的面積為32（叁拾貳）平方米，在上述地籍圖中以字母“A”標示，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期至二零一五年九月四日。
2. 上款所訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高4（肆）層，建築面積為208（貳佰零捌）平方米，作商業用途的樓宇。
2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

第四條款——租金

1. 根據三月二十一日第50/81/M號訓令的規定，乙方每年須繳付的租金為\$1,248.00（澳門幣壹仟貳佰肆拾捌元整），相當於商業建築面積每平方米\$6.00（澳門幣陸元整）。
2. 租金每五年調整一次，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在本合同生效期間所公佈的法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為12（拾貳）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。
2. 上款訂定的期限包括乙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

第六條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零零七年八月三十一日發出的第5351/1996號地籍圖中以字母“A”、“B1”及“B2”標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第七條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第五條款訂定的利用期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以

2) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, de duas parcelas de terreno, assinaladas com as letras «B1» e «B2» na referida planta cadastral, com a área global de 22 m² (vinte e dois metros quadrados), a desanexar do terreno referido na alínea anterior, destinadas a integrar o domínio público da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), como via pública.

2. A concessão do terreno, agora com a área de 32 m² (trinta e dois metros quadrados), assinalado com a letra «A» na referida planta, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido até 4 de Setembro de 2015.
2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 4 (quatro) pisos, afectado à finalidade comercial, com a área bruta de construção de 208 m² (duzentas e oito metros quadrados).
2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventual rectificação, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula quarta — Renda

1. De acordo com a Portaria n.º 50/81/M, de 21 de Março, os segundos outorgantes pagam a renda anual de \$ 1 248,00 (mil, duzentas e quarenta e oito patacas) correspondente a \$ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de área bruta de construção comercial.
2. A renda é revista de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes de renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 12 (doze) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.
2. O prazo fixado no número anterior inclui os prazos necessários para a apresentação dos projectos pelos segundos outorgantes e apreciação dos mesmos pelo primeiro outorgante.

Cláusula sexta — Encargos especiais

Constitui encargo especial a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes a desocupação do terreno assinalado com as letras «A», «B1» e «B2» na planta n.º 5 351/1996, emitida pela DSCC, em 31 de Agosto de 2007, e a remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sétima — Multas

1. Pelo incumprimento do prazo de aproveitamento fixado na cláusula quinta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa, que pode ir até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de

罰款每日可達\$5,000.00（澳門幣伍仟元整），延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第八條款——合同溢價金

當乙方接受七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付合同溢價金\$454,318.00（澳門幣肆拾伍萬肆仟叁佰壹拾捌元整）。

第九條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$1,248.00（澳門幣壹仟貳佰肆拾捌元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金，將在遞交由土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，而承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提供保證金\$50,000.00（澳門幣伍萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或批准轉讓批給所衍生的權利時退還。

第十一條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, ficam sujeitos a multa até ao dobro daquela importância, salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, os segundos outorgantes obrigam-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula oitava — Prémio do contrato

Os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 454 318,00 (quatrocentas e cinquenta e quatro mil, trezentas e dezoito patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, os segundos outorgantes prestam uma caução no valor de \$ 1 248,00 (mil, duzentas e quarenta e oito patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 é devolvida aos segundos outorgantes pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daqueles, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, os segundos outorgantes, para garantia da obrigação aí estabelecida, prestam uma caução no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), por meio de depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula décima primeira — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços de Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

第十二條款——失效

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第七條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 土地利用未完成，未經同意而更改批給用途；及
- 3) 土地利用中斷超過90（玖拾）日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效導致該幅土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方無權要求任何賠償。

第十三條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

- 1) 不準時繳付租金；
- 2) 當土地利用完成，未經同意而更改土地的利用及/或批給用途；
- 3) 不履行第六條款規定的義務；及
- 4) 違反第十條款的規定，將批給所衍生的狀況轉讓。

2. 合同的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

第十四條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十五條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

Cláusula décima segunda — Caducidade

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula sétima;
- 2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto o aproveitamento do terreno não estiver concluído; e
- 3) Interrupção do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. A caducidade do contrato determina a reversão do terreno à posse do primeiro outorgante com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte dos segundos outorgantes.

Cláusula décima terceira — Rescisão

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Falta do pagamento pontual da renda;
- 2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluído o aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta; e
- 4) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima.

2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

Cláusula décima quarta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quinta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



地籍圖編號 No.CADASTRO
10283013

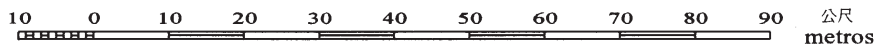
有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局12/01/2005第97A002號街道準線圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.97A002 de 12/01/2005.

巴素打爾古街308號
Rua do Visconde Paço de Arcos n.º 308



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000






1公尺等高線距

高程基準：平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

 面積 "A" = 32 平方米
 Área m²
 面積 "B1" = 13 平方米
 Área m²
 面積 "B2" = 9 平方米
 Área m²

四至 Confrontações actuais :

- A 地塊 : 標示編號 12284 的部分。
Parcela A : Parte da descrição n°12284.
北 - 爹美刁施拿地大馬路 61-61A號及巴素打爾古街 310-318號(n°12283);
N - Avenida de Demétrio Cinatti n°s61-61A e Rua do Visconde Paço de Arcos n°s310-318(n°12283);
南 - 爹美刁施拿地大馬路 64號及巴素打爾古街 302號(n°12285);
S - Avenida de Demétrio Cinatti n°64 e Rua do Visconde Paço de Arcos n°302(n°12285);
東 - B1地塊;
E - Parcela B1;
西 - B2地塊;
W - Parcela B2;
 - B1 地塊 : 標示編號 12284 的部分。
Parcela B1 : Parte da descrição n°12284.
北 - 爹美刁施拿地大馬路 61-61A號及巴素打爾古街 310-318號(n°12283), 拱廊及地面公共行人道所佔;
N - Avenida de Demétrio Cinatti n°s61-61A e Rua do Visconde Paço de Arcos n°s310-318(n°12283), em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c;
南 - 爹美刁施拿地大馬路 64號及巴素打爾古街 302號(n°12285), 拱廊及地面公共行人道所佔;
S - Avenida de Demétrio Cinatti n°64 e Rua do Visconde Paço de Arcos n°302(n°12285), em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c;
東 - 巴素打爾古街;
E - Rua do Visconde Paço de Arcos;
西 - A地塊;
W - Parcela A;
 - B2 地塊 : 標示編號 12284 的部分。
Parcela B2 : Parte da descrição n°12284.
北 - 爹美刁施拿地大馬路 61-61A號及巴素打爾古街 310-318號(n°12283), 拱廊及地面公共行人道所佔;
N - Avenida de Demétrio Cinatti n°s61-61A e Rua do Visconde Paço de Arcos n°s310-318(n°12283), em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c;
南 - 爹美刁施拿地大馬路 64號及巴素打爾古街 302號(n°12285), 拱廊及地面公共行人道所佔;
S - Avenida de Demétrio Cinatti n°64 e Rua do Visconde Paço de Arcos n°302(n°12285), em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c;
東 - A地塊;
E - Parcela A;
西 - 爹美刁施拿地大馬路。
W - Avenida de Demétrio Cinatti.
- 備註 - "A+B1+B2"地塊相應為標示編號 12284 (AR)。
OBS: As parcelas "A+B1+B2" correspondem à totalidade da descrição n°12284 (AR).
- "B1+B2"地塊, 用作公共街道(拱廊)之土地, 由申請人清理及鋪設基本設施後歸入澳門特別行政區公產。
As parcelas "B1+B2" são terreno destinada a via pública (arcada) devendo para o efeito ser desocupada e integrada no domínio público da R.A.E.M., depois de executadas as infraestruturas pelo requerente.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年六月十二日作出的批示：

Carlos Alberto Roldão Lopes——根據現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為郵政局局長，為期一年，自二零零九年六月三十日起生效。

摘錄自行政長官二零零九年六月二十二日作出的批示：

梁寶鳳——根據由第17/2005號行政法規增加的第16/2001號行政法規第八A條第二款的規定，委任其為科技委員會秘書長，為期一年，自二零零九年六月二十九日起生效，每月報酬相當於十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表1所載薪俸表的800點。

聲明

為著有關效力，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，茲聲明環境委員會第二職階二等高級技術員李少容，自二零零九年六月二十九日起以定期委任方式在環境保護局任職行政財政處處長當日，終止其以徵用方式在本辦公室擔任的職務。

更正

因刊登於二零零九年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄的葡文文本有不確之處，現更正如下：

原文為：“Chan Kuok Ho, chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais ……”

應改為：“Chan Kwok Ho, chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais ……”。

二零零九年六月二十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

廉政公署**批示摘錄**

摘錄自廉政專員於二零零九年六月十七日批示如下：

伍惠愉——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Junho de 2009:

Carlos Alberto Roldão Lopes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Correios, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 30 de Junho de 2009.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Junho de 2009:

Leong Pou Fong — nomeada, pelo período de um ano, secretário-geral do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, com a remuneração correspondente ao valor do índice 800 da tabela indiciária constante do mapa 1 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, nos termos do artigo 8.º-A, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, aditado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2005, a partir de 29 de Junho de 2009.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Sio Iong, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, do Conselho do Ambiente, cessa a requisição para o desempenho de funções neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Junho de 2009, data em que inicia funções de chefe da Divisão Administrativa e Financeira, em comissão de serviço, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão, na versão portuguesa, no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2009, II Série, de 24 de Junho, se rectifica:

Onde se lê: «Chan Kuok Ho, chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais...»

deve ler-se: «Chan Kwok Ho, chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais...».

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 25 de Junho de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Junho de 2009:

Ng Wai U — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos

定，自二零零九年八月一日起，以定期委任方式委任為第二職階二等技術輔導員，為期一年。

二零零九年六月十九日於廉政公署

代辦公室主任 胡家偉

termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, a partir de 1 de Agosto de 2009.

Comissariado contra a Corrupção, aos 19 de Junho de 2009.
— O Chefe do Gabinete, substituto, *Vu Ka Vai*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零零九年六月十七日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

Miguel Antonio da Rocha Lopes，第五職階熟練工人編號984911，薪俸點為200，自二零零九年七月一日起生效；

高華郁，第四職階熟練工人編號995281，薪俸點為180，自二零零九年七月五日起生效。

二零零九年六月二十二日於海關

副關長 賴敏華

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

按照立法會執行委員會二零零九年六月十六日議決：

根據第11/2000號法律第二十九條第一款、十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及同月同日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在五月二十日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的考試成績中唯一的應考人——主任翻譯員梁結貞，現確定委任為本部門人員編制的翻譯職程第一職階顧問翻譯員，以填補第11/2000號法律附表一的空缺。

二零零九年六月十九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹副秘書長代行

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora-geral, de 17 de Junho de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Miguel Antonio da Rocha Lopes, operário qualificado n.º 984 911, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Julho de 2009;

Kou Wa Iok, operário qualificado n.º 995 281, 4.º escalão, índice 180, a partir de 5 de Julho de 2009.

Serviços de Alfândega, aos 22 de Junho de 2009. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Junho de 2009:

Leong Kit Cheng, intérprete-tradutora chefe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20, II Série, de 20 de Maio — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da carreira de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 29.º, n.º 1, da Lei n.º 11/2000, conjugado com os artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do Mapa I anexo à Lei n.º 11/2000.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 19 de Junho de 2009. — Pela Secretária-geral, *Ieong Soi U*, secretária-geral adjunta.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零零九年六月十八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階首席技術輔導員楊詠儀的編制外合同獲續期一年及更改為第一職階特級技術輔導員（薪俸點400），由二零零九年七月十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階二等資訊督導員胡衛華的編制外合同獲續期一年及更改為第一職階一等資訊督導員（薪俸點305），由二零零九年七月十二日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式，聘用洗文浩擔任第一職階二等技術輔導員（薪俸點260），為期一年，由二零零九年七月八日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式，聘用余嘉雯擔任第一職階二等技術員（薪俸點350），為期一年，由二零零九年七月八日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零零九年六月十八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員莊雪嫻的編制外合同獲准續期一年及更改為第二職階一等技術輔導員（薪俸點320），由二零零九年七月十日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 18 de Junho de 2009:

Ieong Weng I, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Julho de 2009.

Wu Wai Wa, assistente de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Julho de 2009.

Marcelino Jorge Sin — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Julho de 2009.

U Ka Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Julho de 2009.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 18 de Junho de 2009:

Chong Sut Han Susana, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o índice salarial para o 2.º escalão, índice 320, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Julho de 2009.

聲 明

茲聲明，初級法院第一職階法院初級書記員劉添樂，屬臨時委任，現應關係人之要求，自二零零九年七月一日起，終止其在該法院的職務。

二零零九年六月二十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Tim Lok, escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação provisória, do Tribunal Judicial de Base, cessa funções, o seu pedido, do referido lugar, a partir de 1 de Julho de 2009.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 25 de Junho de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢 察 長 辦 公 室**表 揚**

沈黎碩士，因依照行政長官批示，其自本年六月二十九日起以定期委任方式，擔任第三屆進入法院及檢察院司法官團培訓課程及實習的實習員，故根據法律規定需離任檢察院檢察長辦公室律政廳廳長之職務。

沈黎碩士在檢察院工作的九年間裡，忠誠盡責、積極謹慎、以其豐富的法律知識及社會經驗協助特區檢察院處理法律事務及研究等方面的工作，其出色及盡責的工作表現，深得上司及同事的讚賞及認同。

基於此，本人對沈黎碩士以往的工作表現、熱誠及盡責的工作態度，給予高度肯定及稱許，在此本人特予以公開表揚嘉獎沈黎碩士。

二零零九年六月二十二日

檢察長 何超明

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零零九年六月二日的批示：

Jorge Salvador dos Santos Ferreira——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款、第7/2004號法律第十一條及第二十六條第五款之規定，其在本辦公室擔任司法輔助廳書記長的定期委任，獲准續期一年，由二零零九年八月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零九年六月四日的批示：

馮寶堅——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第三職階一

GABINETE DO PROCURADOR**Louvor**

Em cumprimento do despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, a mestrada Shen Li, em comissão de serviço, passa a frequentar como estagiária o 3.º Curso e Estágio de Formação para o Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público a partir de 29 de Junho do corrente ano, pelo que ao abrigo da lei, deixa de desempenhar as funções de Chefe do Departamento dos Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador do Ministério Público.

Ao longo dos nove anos de serviço no Ministério Público, a mestrada Shen Li demonstrou grande responsabilidade, dedicação e prudência no seu trabalho, tendo prestado apoio ao Ministério Público da RAEM no tratamento de assuntos jurídicos e no trabalho de pesquisa com os seus ricos conhecimentos jurídicos e experiências sociais, merecendo a consideração e reconhecimento do seu superior e de todos aqueles que com ela colaboraram.

Pelos motivos referidos e reconhecendo o seu empenho, zelo e responsabilidade no trabalho, é de inteira justiça conferir público louvor à mestrada Shen Li.

22 de Junho de 2009.

O Procurador, *Ho Chio Meng*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 2 de Junho de 2009:

Jorge Salvador dos Santos Ferreira — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretário judicial do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 11.º e 26.º, n.º 5, da Lei n.º 7/2004, a partir de 1 de Agosto de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Junho de 2009:

Fong Pou Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º

等助理技術員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零九年七月一日起生效。

麥永泉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第四職階熟練助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零九年七月一日起生效。

陳美顏、Rosa Tcheu Beck Han Pon——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同均獲准續期一年，並轉為第三職階首席技術輔導員，分別由二零零九年六月二十八日及七月二日起生效。

陳海燕——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲准續期一年，並轉為第三職階一等技術輔導員，由二零零九年八月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零九年六月十日的批示：

卓關田——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第二職階熟練助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零九年七月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零九年六月十二日的批示：

林伊娜——第一職階首席高級技術員，現根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，現續以定期委任方式委任為本辦公室第二職階首席高級技術員，由二零零九年六月十七日起生效，為期一年。

摘錄自檢察長於二零零九年六月十七日的批示：

徐志文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲准續期一年，並轉為第二職階二等技術輔導員，由二零零九年七月一日起生效。

聲明

茲聲明本辦公室律政廳廳長沈黎碩士因就職為“進入法院及檢察院法官團培訓課程及實習”的實習員，自二零零九年六月二十九日起終止在本辦公室的職務。

二零零九年六月二十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2009.

Mak Veng Chun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2009.

Chan Mei Ngan e Rosa Tcheu Beck Han Pon — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjuntos-técnicos principais, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho e 2 de Julho de 2009, respectivamente.

Chan Hoi In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2009.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 10 de Junho de 2009:

Cheok Kuan Tin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2009.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 12 de Junho de 2009:

Lam I Na, técnica superior principal, 1.º escalão — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Junho de 2009.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 17 de Junho de 2009:

Choi Chi Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2009.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a mestre Shen Li, cessa a sua comissão de serviço como chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabinete, por motivo de tomada de posse como estagiária do curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público, a partir de 29 de Junho de 2009.

Gabinete do Procurador, aos 26 de Junho de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零零九年五月十四日作出的批示：

黃威學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零零九年六月一日起生效。

Anabela Agostinho Poon Almeida副學士及黃雪盈——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零零九年六月十五日起生效。

摘錄自行政長官於二零零九年五月二十一日作出的批示：

李秀玉學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零零九年七月十四日起續期兩年。

摘錄自行政長官於二零零九年五月二十二日作出的批示：

何杏研學士及劉珮瑜學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零零九年六月二十二日起生效。

摘錄自行政長官於二零零九年五月二十七日作出的批示：

Fernando Eurico Sales Lopes學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零零九年八月一日起續期兩年。

摘錄自行政長官於二零零九年五月二十九日作出的批示：

鄭遠樂學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，以附註形式修改在本

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Maio de 2009:

Licenciado Wong Wai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2009.

Bacharel Anabela Agostinho Poon Almeida e Wong Sut Ieng — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2009.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Maio de 2009:

Licenciada Lei Sao Iok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Julho de 2009.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Maio de 2009:

Licenciadas Ho Hang In e Lao Pui U — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Junho de 2009.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Maio de 2009:

Licenciado Fernando Eurico Sales Lopes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2009.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Maio de 2009:

Licenciado Kwong Iun Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de informática assessor, 1.^o escalão, índice 600, nos termos do artigo 25.^o, n.º 3, do ETAPM,

局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階顧問高級資訊技術員，收取相等於薪俸點600的薪俸，自二零零九年六月二十六日起生效。

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Junho de 2009.

二零零九年六月二十三日於新聞局

局長 陳致平

Gabinete de Comunicação Social, aos 23 de Junho de 2009. —
O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

澳門基金會

批示摘錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條的規定，茲公佈經由行政長官於二零零九年六月十八日批示核准之澳門基金會二零零九年財政年度本身預算之可持續發展策略研究中心獨立預算之第二修改：

二零零九年度澳門基金會本身預算

Orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2009

可持續發展策略研究中心獨立預算

Orçamento individualizado do Centro de Estudos Estratégicos

para o Desenvolvimento Sustentável

«04-01-05-00-25»

FUNDAÇÃO MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento individualizado do Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável do orçamento privativo da Fundação Macau para o ano económico de 2009, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Junho do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	21,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social		21,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		120,000.00
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio	50,000.00
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	70,000.00
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	130,000.00
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros	
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	30,000.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	280,000.00
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	80,000.00
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	270,000.00
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	150,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	50,000.00
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	50,000.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	30,000.00
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	260,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	99	其他 Outros	1,820,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	03	00	00	不動產 Imóveis		50,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		30,000.00
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. apos. e sobrev. (parte patronal)		100,000.00
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. previdência (parte patronal)	30,000.00	
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		100,000.00
					總額 Total	1,871,000.00	1,871,000.00

二零零九年六月十七日於澳門基金會行政委員會——主席：吳榮恪——委員：李崇汾

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 17 de Junho de 2009. — O Presidente, Vitor Ng. — O Vogal, Lei Song Fan.

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政長官於二零零九年六月四日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 4 de Junho de 2009:

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，批准甄代嫻之編制外合同由二零零九年七月一日起續期一年，並由該日起晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸565點。

Ian Toi Seong, técnica superior principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2009.

二零零九年六月十九日於個人資料保護辦公室

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 19 de Junho de 2009. — A Coordenadora do Gabinete, Chan Hoi Fan.

主任 陳海帆

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自本人於二零零九年五月七日作出的批示：

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz及 Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz，其個人勞動合同，自二零零九年六月二日起續期一年。

Rui Manuel Morais，其個人勞動合同，自二零零九年六月二十日起續期一年。

Manuel Fernando Manaças Ferreira，其個人勞動合同，自二零零九年七月一日起續期一年。

摘錄自本人於二零零九年五月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

吳國權，第七職階熟練助理員，自二零零九年七月一日起生效；

黃少玲，第六職階助理員，自二零零九年七月四日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零九年五月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳瓊暉在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期兩年，自二零零九年六月一日起生效。

二零零九年六月十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零九年五月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 7 de Maio de 2009:

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz e Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 2 de Junho de 2009.

Rui Manuel Morais — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 20 de Junho de 2009.

Manuel Fernando Manaças Ferreira — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2009.

Por despachos do signatário, de 11 de Maio de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ng Kok Kun, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2009;

Maria Josefina Wong, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 4 de Julho de 2009.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2009:

Chan Keng Fai — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2009.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Junho de 2009. — O Director dos Serviços, José Chu.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Maio de 2009:

Chao Kam Fun, técnica superior principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600,

一款之規定，本局第二職階首席高級技術員周金歡的編制外合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600及續期一年，自二零零九年六月一日起生效。

按行政法務司司長於二零零九年六月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零九年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第二職階首席高級資訊技術員黃耀堃，獲確定委任為本局人員編制資訊人員組別第一職階顧問高級資訊技術員。

按本局副局長於二零零九年六月五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階熟練工人何愛勤的散位合同續期一年，自二零零九年六月九日起生效。

按簽署人於二零零九年六月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，法律及司法培訓中心第一職階二等文員Francisco José Ritchie Manhão的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點240，自二零零九年六月八日起生效。

二零零九年六月二十四日於法務局

局長 張永春

e renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2009.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Junho de 2009:

Wong Io Kuan, técnico superior de informática principal, 2.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2009, II Série, de 27 de Maio — nomeado, definitivamente, técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 5 de Junho de 2009:

Ho Oi Kan, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Junho de 2009.

Por despacho do signatário, de 11 de Junho de 2009:

Francisco José Ritchie Manhão, segundo-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Junho de 2009.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Junho de 2009. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零九年六月一日作出之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，何嘉淋在本局擔任職務之編制外合同以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，自二零零九年六月三日起生效。

吳俊峰，為本局散位合同第一職階二等高級資訊技術員——根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Junho de 2009:

Ho, Cora — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2009.

Ng Chon Fong, técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，擔任同一職級職階之職務，薪俸點為430，為期一年，自二零零九年六月三十日起生效。

按照本局副局長於二零零九年六月十五日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，劉可怡及廖凱雯在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務之編制外合同獲續期一年，分別自二零零九年七月二十八日及八月十一日起生效。

二零零九年六月二十三日於身份證明局

局長 黎英杰

21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2009.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 15 de Junho de 2009:

Lau Ho I e Lio Hoi Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Julho e 11 de Agosto de 2009, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Junho de 2009. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

國際法事務辦公室

聲 明

茲聲明本辦公室法律專家Susana Maria Araújo Pragosa，屬個人勞動合同，現應關係人的要求，由二零零九年七月二十四日起，終止其職務。

二零零九年六月二十三日於國際法事務辦公室

辦公室代主任 白迪詩

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a licenciada Susana Maria Araújo Pragosa, jurista, contratada em regime de contrato individual do trabalho neste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, a partir de 24 de Julho de 2009.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 23 de Junho de 2009. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Patrícia Albuquerque Ferreira*.

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零零九年六月十九日會議所作之決議：

區,永富——在有關考試唯一之合格應考人。根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，且基於前臨時澳門市政局人員編制按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效，該名人員獲確定委任為有關人員編制內第一職階特級資訊督導員。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 19 de Junho de 2009:

Au, Veng Fu, único candidato aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, assistente de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e em conformidade com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零零九年五月二十一日作出的批示，並根據同月二十二日管理委員會會議之決議：

De Oliveira Simões, Lúcia Teresa, 本署確定委任之第一職階首席行政文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條b) 項、第一百三十七條第一款、第二款及第四款以及第一百四十條之規定，獲批給長期無薪假，由二零零九年六月十五日起，為期十八個月。

二零零九年六月二十四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

經濟局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零零九年六月一日之批示：

劉翠萍為本局第五職階助理員——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款c) 項及第五款，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為擔任同一職級第六職階之職務，薪俸點為150，自二零零九年六月六日起生效。

二零零九年六月十八日於經濟局

代局長 蘇添平

財政局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長分別於二零零九年五月二十九日及六月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳智斌在本局擔任職務的編制外合約自二零零九年六月八日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320的薪俸。

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Maio de 2009, presente na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

De Oliveira Simões, Lúcia Teresa, oficial administrativo principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dezoito meses, nos termos dos artigos 136.º, alínea b), 137.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2009.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Junho de 2009. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Junho de 2009:

Lao Choi Peng, auxiliar, 5.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Junho de 2009.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 18 de Junho de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio e 12 de Junho de 2009:

Chan Chi Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Junho de 2009.

聲 明 書 Declaraciones

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零零九)款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二十二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap./ 組Div.	職能 Func.	經濟 Económica	Alin.					
12	00	9-03-0	05-03-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			"16/06/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 16/06/2009"
		9-03-0	05-04-00-00	01 稅捐及稅項的逕還	Restituições de contribuições e impostos	27,602,700.00	27,602,700.00	
				90 備用撥款	Dotação provisional			
總 額					Total	27,602,700.00	27,602,700.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組（第二副刊）的第15/2008號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-59，項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區行政長官選舉”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二十二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 15/2008, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, I Série (2.º Suplemento), de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12-00 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-59 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Eleição do Chefe do Executivo da RAEM», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-07-00-02	委員會成員	Membros de conselhos		20,000.00	"22/06/2009 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/06/2009"
01-06-02-00-00	服裝及個人用品—負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - compensação de encargos	20,000.00		
02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		750,000.00	
02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	700,000.00		
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	300,000.00		
02-03-08-00-99	其他	Outros		500,000.00	
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados		450,000.00	
02-03-09-00-99	其他	Outros	300,000.00		
07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	400,000.00		
總 額			Total	1,720,000.00	

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年六月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零九年五月十三日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的獨一合格應考人第二職階二等技術員區坤健，獲確定委任為本局人員編制之第一職階一等技術員。

胡寶華——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第三款、第四條及第十五條第三款規定，以定期委任方式擔任本局人員、一般文書處理暨檔案科科長之職務，為期一年，自就職日起生效。

二零零九年六月十九日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年三月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用杜冠棠在本局擔任第一職階二等資訊技術員職務，薪俸點為350，為期六個月，自二零零九年六月八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長二零零九年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，關靜仙在本局擔任第七職階助理員職務的散位合同續期一年，薪俸點為160點，自二零零九年七月一日起生效。

摘錄自本人於二零零九年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Junho de 2009:

Ao Kuan Kin, técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, único classificado, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2009, II Série, de 13 de Maio — nomeado, definitivamente, técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com artigo 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Wu Pou Wa — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Secção de Pessoal, Expediente Geral e Arquivo destes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o, n.º 3, 4.^o e 15.^o, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir da data de tomada de posse.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 19 de Junho de 2009. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Março de 2009:

Tou Kun Tong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Junho de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2009:

Kuan Cheng Sin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.^o escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2009.

Por despachos do signatário, de 27 de Maio de 2009:

Chan Chou Wa, Chan Ka Wa, Chan Sio Mei, Lai Hoi Meng, Lam Keng Cheng, Tang Lai San, Tou Peng Fan, U Ka Man, Un Ka I, Wong Fong Chu, Chan Pui Fan, Chan Sio Lin, Chu Pui Man Maria, Kuan Ka Kei, Lai Kin Lon Kenny, Lao In San, Lei Io

則》第二十二條第三款的規定，本局的臨時委任第二職階二等督察陳祖樺、陳嘉華、陳笑薇、黎海明、林景清、鄧麗珊、杜炳芬、余嘉敏、阮嘉儀、黃鳳珠、陳佩芬、陳少蓮、朱佩雯、關嘉琪、黎健倫、劉燕珊、李曉青及余寶珠，獲確定委任出任該職位。

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年五月二十七日、五月二十九日及六月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

譚世文，自二零零九年七月十日起續聘擔任第一職階二等高級資訊技術員職務，薪俸點為430點；

劉翠梨，自二零零九年七月二十四日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

林仲安，自二零零九年八月一日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

蔡小旋，自二零零九年七月七日起續聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為195點。

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年六月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李華煜在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期一年，自二零零九年七月二十一日起生效。

二零零九年六月十八日於勞工事務局

局長 孫家雄

Cheng e U Pou Chu, inspectores de 2.^a classe, 2.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27, 29 de Maio e 1 de Junho de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tam Sai Man, como técnico superior de informática de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 10 de Julho de 2009;

Lao Choi Lei, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 24 de Julho de 2009;

Lam Chong On, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Agosto de 2009;

Choi Sio Sun, como técnico auxiliar de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 7 de Julho de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Junho de 2009:

Lei Wa Iok — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2009.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Junho de 2009. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年五月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用林

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2009:

Licenciada Lam Chung Yee — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M,

頌儀學士自二零零九年六月十五日起在本局擔任第一職階二等技術員職務，為期三個月。

de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2009.

二零零九年六月十九日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 19 de Junho de 2009. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零九年六月二十二日發出的批示：

(一) 民政總署第七職階助理員李干賢，退休及撫卹制度會員編號60933，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零零九年六月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的100點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零九年六月二十四日發出的批示：

(一) 澳門監獄第四職階首席警員袁志明，退休及撫卹制度會員編號85740，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年六月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Junho de 2009:

1. Lei Kon In, auxiliar, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 60933 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Junho de 2009, uma pensão mensal, correspondente ao índice 100, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mesmo estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Junho de 2009:

1. Un Chi Meng, guarda principal, 4.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 85740 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Junho de 2009, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 澳門監獄第四職階首席警員麥錦洪，退休及撫卹制度會員編號85774，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年六月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 司法警察局第三職階首席行政文員Antonio da Conceição Xavier Couto，退休及撫卹制度會員編號10936，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零九年六月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 司法警察局退休第二職階副督察Horácio Luís Sales de Oliveira之兒子白彼德，退休及撫卹制度會員編號34673，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零九年一月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的190點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零零九年六月二十四日發出的批示：

勞工事務局助理員鄧瑞意，供款人編號6009776，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零零九年六月七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四

1. Mak Kam Hong, guarda principal, 4.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 85774 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Junho de 2009, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Antonio da Conceição Xavier Couto, oficial administrativo principal, 3.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 10936 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Junho de 2009, uma pensão mensal, correspondente ao índice 250, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Bai Bide, filho de Horácio Luís Sales de Oliveira, que foi sub-inspector, 2.º escalão, da Polícia Judiciária, aposentado, com o número de subscritor 34673 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Janeiro de 2009, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 190, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Junho de 2009:

Tang Soi I dos Santos, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6009776, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Junho de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no

條第一款、第二十五條第二款、第三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

民政總署行政督導員劉嘉儀，供款人編號6070297，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零九年六月十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

社會工作局工作人員溫美寶，供款人編號6071277，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零九年六月十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

按照二零零九年六月十八日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零九年七月十七日起，以編制外合同聘用李儉榮為本會第一職階二等資訊技術員，為期一年。

二零零九年六月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

Lao Ka I, assistente administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6070297, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Junho de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

Wan Mei Po, trabalhadora do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6071277, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Junho de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 18 de Junho de 2009:

Lei Kim Weng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Julho de 2009.

Fundo de Pensões, aos 26 de Junho de 2009. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

人力資源辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年五月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，分別轉為如下之職務和薪俸點：

陳莉莉，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自二零零九年六月十一日起生效；

陳毅豐，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零零九年六月十八日起生效；

李國生，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零零九年六月二十五日起生效。

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Chan Lei Lei, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 11 de Junho de 2009;

Chan Ngai Fong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 18 de Junho de 2009;

Lee Kuok Sang, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 25 de Junho de 2009.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

葉錦堯，擔任第一職階二等資訊技術員，薪俸點為350點，自二零零九年七月一日起生效；

Kok Ribeiro Melinda，擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零零九年七月一日起生效；

Souza Adelino Augusto De，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零零九年七月八日起生效。

二零零九年六月二十四日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Ip Kam Io, como técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Julho de 2009;

Kok Ribeiro Melinda, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Julho de 2009;

Souza Adelino Augusto De, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 8 de Julho de 2009.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 24 de Junho de 2009. — O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

上海世界博覽會澳門籌備辦公室

批示摘錄

按經濟財政司司長於二零零九年六月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，財政局人員編制第三職階顧問高級技術員林瑞雯學士以派駐形式在本辦公室擔任職務至二零零九年六月三十日屆滿，並於翌日，即七月一日返回財政局。

二零零九年六月二十五日於上海世界博覽會澳門籌備辦公室

主任 楊寶儀

GABINETE PREPARATÓRIO PARA A PARTICIPAÇÃO DE MACAU NA EXPOSIÇÃO MUNDIAL DE SHANGHAI

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2009:

Lam Soi Man, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — dado por findo o destacamento neste Gabinete, em 30 de Junho de 2009, ao abrigo do artigo 33.º do ETAPM, regressando à Direcção dos Serviços de Finanças em 1 de Julho de 2009.

Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, aos 25 de Junho de 2009. — A Coordenadora do Gabinete, *Jeong Pou Yee*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照本局代局長於二零零九年六月三日之批示：

應第二職階助理員何玉芳之申請，自二零零九年六月二十二日起解除其在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 3 de Junho de 2009:

Ho Iok Fong, auxiliar, 2.º escalão — autorizada a rescisão do contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 22 de Junho de 2009, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

按照本局代局長於二零零九年六月四日之批示：

應第二職階三等文員許冬梅之申請，自二零零九年六月二十二日起解除其在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零九年六月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零九年七月二日起與王敏芝簽訂為期一年之編制外合同，以擔任第一職階一等技術輔導員之職務，薪俸點為305。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零九年七月二日起與宋丹婷簽訂為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期一年：

區美燕續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零零九年七月二日起生效；

方貴安續聘為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零零九年七月八日起生效；

談偉強續聘為第二職階二等高級資訊技術員，薪俸點為455，自二零零九年七月十二日起生效；

潘詠茵續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零零九年七月十四日起生效；

陳曼瓔續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零零九年七月十五日起生效。

自二零零九年七月一日起生效：

孫振東及馮啟明續聘為第一職階二等高級資訊技術員，薪俸點為430；

關雯菲及高小菊續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350；

譚巧琴、陸景松、葉翠欣、徐小雁、韋家媛、李雪慧、林晚霞及鄭妙綺續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

關志勇及潘錦棠續聘為第一職階助理員，薪俸點為100，自二零零九年七月二日起生效；

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 4 de Junho de 2009:

Hoi Tong Mui, terceiro-oficial, 2.º escalão — autorizada a rescisão do contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 22 de Junho de 2009, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Junho de 2009:

Wong Man Chi — contratado além do quadro, por um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2009.

Song Tan Teng — contratado além do quadro, por um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções e nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Au Mei Yin, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 2 de Julho de 2009;

Fong Kuai On, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 8 de Julho de 2009;

Tam Wai Keong, como técnico superior de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 12 de Julho de 2009;

Pun Wing Yan, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 14 de Julho de 2009;

Chan Man Ieng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Julho de 2009;

A partir de 1 de Julho de 2009:

Sun Chan Tong e Fong Kai Meng, como técnicos superiores de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Kwan Man Fei e Kou Sio Kok, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Tam Hao Kam, Lok Keng Chong, Ip Choi Ian, Choi Sio Ngan, Vai Ka Vun, Lei Sut Wai, Lam Man Ha e Cheang Mío I, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções e nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Kuan Chi Iong e Pun Kam Tong, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100, a partir de 2 de Julho de 2009;

曹守玉、鄧少英及馮秀芬續聘為第六職階助理員，薪俸點為150，自二零零九年七月十一日起生效；

蕭浩坤續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195，自二零零九年七月十四日起生效；

呂少妹及呂錦花續聘為第五職階助理員，薪俸點為140，自二零零九年七月十五日起生效；

陳麗群及陳秀蘭續聘為第二職階助理員，薪俸點為110，自二零零九年七月十七日起生效；

李炳全續聘為第六職階熟練工人，薪俸點為220，自二零零九年七月十九日起生效；

翁漢儀續聘為第三職階半熟練工人，薪俸點為150，自二零零九年七月二十二日起生效；

吳業嫦、劉祝英及余根續聘為第二職階助理員，薪俸點為110，自二零零九年七月二十四日起生效。

自二零零九年七月一日起：

馮燕玲續聘為第四職階熟練工人，薪俸點為180；

陳偉健續聘為第三職階熟練工人，薪俸點為170；

梁健勇續聘為第二職階熟練工人，薪俸點為160；

彭榮興續聘為第一職階熟練工人，薪俸點為150；

黃潔文續聘為第六職階半熟練工人，薪俸點為190；

張容安及黃銀妹續聘為第四職階半熟練工人，薪俸點為160；

鄭偉明及鄭錦堂續聘為第三職階半熟練工人，薪俸點為150；

陳志明續聘為第四職階助理員，薪俸點為130。

自二零零九年七月五日起：

賀建敏續聘為第四職階助理員，薪俸點為130；

李玉芬續聘為第二職階助理員，薪俸點為110。

自二零零九年七月十八日起：

許景峰續聘為第五職階熟練工人，薪俸點為200；

梁妙嫻及林金鳳續聘為第五職階助理員，薪俸點為140。

Chou Sau Iok, Tang Siu Ieng e Fong Sao Fan, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 11 de Julho de 2009;

Siu Hou Kuan, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, a partir de 14 de Julho de 2009;

Loi Sio Mui e Loi Kam Fa, como auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 15 de Julho de 2009;

Chan Lai Kuan e Chan Sao Lan, como auxiliares, 2.º escalão, índice 110, a partir de 17 de Julho de 2009.

Lei Peng Chun como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 19 de Julho de 2009;

Iong Hon I como operário semiquualificado, 3.º escalão, índice 150, a partir de 22 de Julho de 2009;

Ng Ip Seong, Lao Chok Ieng e U Kan, como auxiliares, 2.º escalão, índice 110, a partir de 24 de Julho de 2009.

A partir de 1 de Julho de 2009:

Fong In Leng, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180;

Chan Wai Kin, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170;

Leong Kin Iong, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160;

Pang Weng Heng, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150;

Wong Kit Man, como operário semiquualificado, 6.º escalão, índice 190;

Cheong Iong On e Wong Ngan Mui, como operários semiquualificados, 4.º escalão, índice 160;

Cheang Wai Meng e Cheang Kam Tong, como operários semiquualificados, 3.º escalão, índice 150;

Chan Chi Meng, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130.

A partir de 5 de Julho de 2009:

Ho Kin Man, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130;

Lei Iok Fan, como auxiliar, 2.º escalão, índice 110.

A partir de 18 de Julho de 2009:

Hui Keng Fong, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200;

Leong Mio Han e Lam Kam Fong, como auxiliares, 5.º escalão, índice 140.

二零零九年六月二十三日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Junho de 2009. — A Directora dos Serviços, substituta em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長分別於二零零九年五月二十一日及六月九日作出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)款及第九十七條之規定，批准警長編號112891盧鳳鳴，終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任，自二零零九年五月二十五日返回治安警察局，由“附於編制”轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零零九年六月十六日作出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，批准下列人員以在澳門保安部隊範疇內定期委任之方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制中，並轉為處於治安警察局“附於編制”的狀況：

職級	編號	姓名	委派日期
首席警員	196921	霍志剛	18/06/2009
警員	328930	彭長梅	18/06/2009
首席警員	343920	關慧玲	03/07/2009

二零零九年六月二十二日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

消防局

批示摘錄

按照二零零九年五月二十九日第059/2009號保安司司長批示：

本局下列軍事化人員由二零零九年六月二日起，獲確定委任為司法警察局編制內第一職階二等刑事偵查員，正式脫離消防局：

消防員	編號	413011	Anok, Adriano Diamantino ;
"	"	405031	區振鵬 ;
"	"	415041	梁子泉。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Maio e 9 de Junho de 2009:

Lou Fong Meng, chefe n.º 112 891 — termina a comissão de serviço na ESFSM, regressando ao CPSP, e passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 96.º, alínea a) e artigo 97.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 25 de Maio de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Junho de 2009:

O pessoal abaixo indicado — transita para o quadro de pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004:

Posto	Número	Nome	Data de nomeação
Guarda principal	196 921	Fok Chi Kong	18/06/2009
Guarda	328 930	Pang Cheong Mui	18/06/2009
Guarda principal	343 920	Kuan Wai Leng	03/07/2009

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Junho de 2009. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 059/2009, de 29 de Maio:

O pessoal abaixo indicado — abatido ao efectivo do CB, por terem sido nomeados definitivamente investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro da Polícia Judiciária, a partir de 2 de Junho de 2009:

Bombeiro n.º	413 011,	Anok, Adriano Diamantino;
»	»	405 031, Ao Chan Pan;
»	»	415 041, Leong Chi Chun.

按照二零零九年六月四日第063/2009號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條第一款及第七十五條第二款a)項之規定，批准下列軍事化人員由二零零九年六月八日起，以特別委任制度進行為進入司法警察局刑事偵查員職程之實習，為期一年，並按照同一通則第九十八條b)項所載，轉為“附於編制”狀況：

消防員	編號	424011	黃明紹；
"	"	405051	葉偉祥；
"	"	421061	蕭嘉進；
"	"	423061	許國成；
"	"	425061	陳守諭。

二零零九年六月二十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 063/2009, de 4 de Junho:

Os militarizados abaixo discriminados — autorizada a admissão ao estágio para o ingresso na carreira de investigação criminal da Polícia Judiciária, no regime de comissão especial, pelo período de um ano, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 72.º, n.º 1, e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e passam à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea b), do mesmo estatuto, a partir de 8 de Junho de 2009:

Bombeiro n.º	424 011,	Wong Meng Sio;
»	»	405 051, Ip Wai Cheong;
»	»	421 061, Sio Ka Chon;
»	»	423 061, Hoi Kuok Seng;
»	»	425 061, Chan Sao U.

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Junho de 2009. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

按局長於二零零八年九月二十五日之批示：

李, 棣華, 為本局編制外合同第一職階一等衛生稽查員, 由二零零九年一月七日起更改合同第三條款, 轉為同一職級第二職階。

按局長於二零零八年十二月十六日之批示：

彭, 蓬光, 為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生, 由二零零九年一月二十六日起更改合同第三條款, 轉為同一職級第三職階。

洪, 慧媚, 為本局編制外合同第一職階二級診療技術員, 由二零零九年一月二日起更改合同第三條款, 轉為同一職級第二職階。

按局長於二零零九年三月十三日之批示：

譚, 捷瑜, 為本局編制外合同第一職階二等高級技術員, 由二零零九年四月十六日起更改合同第三條款, 轉為同一職級第二職階。

江, 可欣及洪, 水蓮, 為本局編制外合同第一職階護士, 各自由二零零九年四月九日及四月十六日起更改合同第三條款, 轉為同一職級第二職階。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Setembro de 2008:

Lei, Tai Va, agente sanitário de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 7 de Janeiro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2008:

Pang, Fong Kuong, assistente hospitalar, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2009.

Hong, Wai Mei, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Março de 2009:

Tam, Chit U, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2009.

Kong, Ho Ian e Hong, Soi Lin, enfermeiros, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 9 e 16 de Abril de 2009, respectivamente.

按局長於二零零九年四月十五日之批示：

鄭淑賢，為本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，由二零零九年四月十六日起將合同修訂為有期限散位合同，為期一年，並晉階至第五職階衛生服務助理員（級別1）。

按局長於二零零九年五月二十七日之批示：

高少霞、曾炳林及陳兆昌，為本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，各自由二零零九年四月二十九日、五月二十七日及七月二日起將合同修訂為有期限散位合同，為期一年，並晉階至第五職階衛生服務助理員（級別1）。

按局長於二零零九年六月三日之批示：

應鍾花琮之要求，其在本局擔任第一職階衛生服務助理員（級別1）職務的散位合同，自二零零九年五月二十日起予以解除。

按照行政長官於二零零九年六月四日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條第一款所規定，本局第三職階醫院主治醫生林韻玲獲批准享受長期無薪假，為期十年，由二零零九年九月一日起生效。

按照副局長於二零零九年六月十六日之批示：

核准名稱為“非凡藥房（新馬路分店）”從事藥物業活動，准照編號為第92號以及其營業地點為澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）447號地下、一樓及二樓，東主非凡醫藥集團有限公司，總辦事處位於澳門慕拉士大馬路181-183號5樓。

（是項刊登費用為 \$353.00）

核准名稱為“大自然生命一人有限公司”之藥物產品出入口及批發商從事藥物業活動，准照編號為第210號以及其營業地點為澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈6樓Y座（A室及B室），准照持有人為大自然生命一人有限公司，總辦事處位於澳門氹仔施督憲正街94號泉滿軒2樓C座。

（是項刊登費用為 \$421.00）

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Abril de 2009:

Chiang, Sok In, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato de assalariamento, sem prazo, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, passando a ser de um ano, a partir de 16 de Abril de 2009, bem como a progressão para o 5.º escalão, da categoria de auxiliar de serviços de saúde, nível 1.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Maio de 2009:

Kou, Sio Ha, Chang, Peng Lam e Chan, Sio Cheong, auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos de assalariamento, sem prazo, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, passando a ser de um ano, a partir de 29 de Abril, 27 de Maio e 2 de Julho de 2009, respectivamente, bem como a progressão para o 5.º escalão, da categoria de auxiliar de serviços de saúde, nível 1.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2009:

Chong Fa Keng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Maio de 2009.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Junho de 2009:

Lam Wan Leng, assistente hospitalar, 3.º escalão, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, por um período de 10 anos, ao abrigo dos artigos 137.º e 140.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2009.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 16 de Junho de 2009:

Autorizada a actividade farmacêutica à farmácia «Alpha (Loja San Ma Lou)», alvará n.º 92, com local de funcionamento na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 447, r/c, 1.º e 2.º andar, Macau, cuja titularidade pertence à Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 181-183, 5.º andar, Macau,

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia de Grande Natureza Vida Sociedade Unipessoal Limitada», alvará n.º 210, com local de funcionamento na Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, 6.º andar Y, sala A e B, Macau, cuja titularidade pertence à Companhia de Grande Natureza Vida Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua Direita Carlos Eugénio, n.º 94, Edifício Chun Mun Hin, 2.º andar C, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

按照副局長於二零零九年六月二十二日之批示：

核准藥物產品出入口及批發商號“便民”（准照第115號）搬遷及維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四之麻醉品及精神科物質及其製劑之進口、出口及分銷許可，新址位於澳門馬場東大馬路25-69號福泰工業大廈15樓C座。

（是項刊登費用為 \$412.00）

核准名稱為“祐漢藥房”從事藥物業活動，准照編號為第93號以及其營業地點為澳門祐漢新村第八街50號吉祥樓（第一期第四座）B座地下連閣樓，東主文生有限公司，總辦事處位於澳門黑沙環信託花園金成閣4樓I。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零零九年六月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

蔡淑球——應其要求，中止第E-1683號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照二零零九年六月二十三日日本局一般衛生護理副局長的批示：

林穗愛——應其要求，中止第W-0060號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

麥家怡——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1743。

（是項刊登費用為 \$264.00）

王家愷——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0286。

（是項刊登費用為 \$274.00）

怡康中醫醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0139，其營業地點位於澳門田畔街32B號泉發樓地下A座，持牌人為王家愷，住所位於澳門白朗古將軍馬路國豐大廈20樓D座。

（是項刊登費用為 \$333.00）

按照二零零九年六月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳英琳——應其要求，中止第T-0085號治療師（物理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 22 de Junho de 2009:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Popular», alvará n.º 115, para a Avenida Leste do Hipódromo, n.ºs 25-69, Edifício Industrial Fok Tai, 15.º andar C, Macau, e manutenção da respectiva autorização de importação, exportação e venda por grosso de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 412,00)

Autorizada a actividade farmacêutica à farmácia «Iao Hon», alvará n.º 93, com local de funcionamento na Rua Oito Bairro Iao Hon, n.º 50, Kat Cheong, «B», r/c com sobreloja, Macau, cuja titularidade pertence à Companhia de Man San, Limitada, com sede na Rua Direita do Hipódromo, Edifício Son Tok Garden, Kam Seng Kok, 4.º andar I, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Junho de 2009:

Choi Sok Kao — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1683.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Junho de 2009:

Lam Soi Oi — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0060.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Mak Ka I Manuela — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1743.

(Custo desta publicação \$264,00)

Wang Jia Kai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0286.

(Custo desta publicação \$274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Policlínica de Medicina Chinesa Yee Hong, situado na Rua de Entre-Campos, n.º 32B, Chun Fat, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0139, cuja titularidade pertence a Wang Jia Kai, com residência na Av. do General Castelo Branco, Edf. Kok Fung, 20.º andar D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Junho de 2009:

Chan Ieng Lam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (Medicina física), licença n.º T-0085.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

陳鳳玲、黃紅歡、王露明、劉影儀、陳綺梅——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1744、E-1745、E-1746、E-1747、E-1748。

(是項刊登費用為 \$304.00)

吳嘉輝、羅嘉斌——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0121、D-0122。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零零九年六月二十五日於衛生局

副局長 鄭成業

Chan Fong Leng, Huang Hong Huan, Wong Lou Meng, Lau Ying Yi e Chan I Mui — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1744, E-1745, E-1746, E-1747 e E-1748.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Ng Ka Fai e Lo Ka Pan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0121 e D-0122.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2009. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照行政長官二零零九年六月一日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員以散位合同形式聘用，為期半年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等技術員，第一職階、薪俸點為350：Derek da Rocha Hoo學士，由二零零九年七月一日起生效；

二等技術輔導員，第一職階、薪俸點為260：鄭家暖、張麗燕、張穎嵐、何咏詩、李少君，由二零零九年七月一日起生效，陳錦翎，由二零零九年七月三日起生效，梁群雪及羅彩仙，由二零零九年七月六日起生效；

二等助理技術員，第一職階、薪俸點為195：梁麗盈、梁敏英，由二零零九年七月一日起生效及秦妙梨，由二零零九年七月三日起生效。

按照本局代局長二零零九年六月十五日批示：

黃倩彩，本局助理員，應其要求解除散位合同，自二零零九年七月一日起生效。

二零零九年六月二十二日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Junho de 2009:

O seguinte pessoal — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350: licenciado Derek da Rocha Hoo, a partir de 1 de Julho de 2009;

Adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260: Cheang Ka Nun, Cheong Lai In, Cheong Weng Lam, Ho Weng Si e Lei Sio Kuan, a partir de 1, Chan Kam Leng, a partir de 3, Leong Kuan Sut e Lo Choi Sin, a partir de 6 de Julho de 2009.

Técnicas auxiliares de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 195: Leong Lai Ieng e Leong Man Ieng, a partir de 1 e Chon Mio Lei, a partir de 3 de Julho de 2009.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 15 de Junho de 2009:

Vong Sin Choi, auxiliar, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, a partir de 1 de Julho de 2009.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Junho de 2009. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零零九年六月十九日作出的批示：

應蘇劍丰的請求，其在本局擔任職務的個人勞動合同自二零零九年六月二十二日起予以解除。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，周劍明學士在本局擔任第二職階首席高級技術員的編制外合同自二零零九年六月二十二日起續期一年。

二零零九年六月二十五日於文化局

局長 何麗鑽

旅遊局**准照摘錄**

“東駿旅遊有限公司”旅行社，葡文為“Agência de Viagens e Turismo Tong Chon, Limitada”及英文為“K S Travel Company Limited”，於二零零九年六月十六日獲發准照第0159號，持牌公司為“東駿旅遊有限公司”，葡文為“Agência de Viagens e Turismo Estrela do Rei, Limitada”及英文為“King Star Travel Co., Ltd.”。旅行社位於澳門南灣大馬路665號志豪大廈13樓A。

(是項刊登費用為 \$422.00)

二零零九年六月十六日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

社會工作局**批示摘錄**

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條的規定，茲公布經由行政長官於二零零九年六月十九日批示核准之社會工作局二零零九年財政年度本身預算之第二修改：

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 19 de Junho de 2009:

Sou Kim Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 22 de Junho de 2009.

Licenciado Carlos Chusan Sanchez — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Junho de 2009.

Instituto Cultural, aos 25 de Junho de 2009. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extracto de licença**

Foi emitida a licença n.º 0159/2009, em 16 de Junho, em nome da sociedade “東駿旅遊有限公司”, em português «Agência de Viagens e Turismo Estrela do Rei, Limitada» e em inglês «King Star Travel Co., Ltd.», para a agência de viagens “東駿旅遊有限公司”, em português «Agência de Viagens e Turismo Tong Chon, Limitada» e em inglês «K S Travel Company Limited», sita na Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício «Great Will», 13.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 422,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, de 16 de Junho de 2009. — Pel’O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extracto de despacho**

De acordo com os artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Acção Social para o ano económico de 2009, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Junho do mesmo ano:

社會工作局二零零九年財政年度本身預算之第二次修改

2.ª alteração do orçamento privativo do IAS — 2009

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		1,000,000.00
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,000,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	1,600,000.00	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	200,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	200,000.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	400,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	250,000.00
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02	03	08	00	99	其他 Outros	700,000.00
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes	
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	27,350,000.00
04	03	00	00	00	私人 Particulares	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	24,000,000.00
					總額 Total	28,350,000.00

二零零九年六月十一日於社會工作局——行政管理委員會——主席：葉炳權——委員：容光耀，張鴻喜，張惠芬，Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 11 de Junho de 2009. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, Ip Peng Kin. — Os Vogais, Iong Kong Io — Zhang Hong Xi — Cheong Wai Fan — Ulisses Júlio Freire Marques.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零九年五月十五日作出的批示：

應黎讚添的請求，其在本局擔任第一職階三等行政文員的散位合同自二零零九年六月二十二日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零零九年六月八日作出的批示：

第二職階顧問高級技術員梁偉祺及第三職階特級助理技術員梁仲源——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零九年八月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Maio de 2009:

Lai Chun Tim — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, como terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Junho de 2009.

Por despachos do signatário, de 8 de Junho de 2009:

Leong Wai Kei, técnico superior assessor, 2.º escalão, e Leong Chong Un, técnico auxiliar especialista, 3.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2009.

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年六月十一日作出的批示：

朱國峰、何永威、程家仁及趙博文——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，首三位由二零零九年八月二日起生效，最後一位由二零零九年八月九日起生效，為期一年。

梁振榮、伍志聯、何仲誠、黃紀樂、梁振羽、冼洪輝及盧安琪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零零九年八月九日起生效，為期一年。

二零零九年六月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零九年四月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十五條的規定，本局編制內二等文員Fernando Vicente Crestejo被科處撤職處分，自二零零九年五月十二日開始執行。

二零零九年六月二十三日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零九年五月二十九日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，批准修改黃展在本局擔任職務的編制外合同第一條款及第三條款，

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Junho de 2009:

Chu Kuok Fong, Ho Wing Wai, Cheng Ka Ian e Chio Pok Man — contratados além do quadro, pelo prazo de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 para os três primeiros e 9 de Agosto de 2009 para o último.

Leong Chan Weng, Ng Chi Lun, Ho Chung Shing, Wong Kei Lok, Leong Chan U, Sin Hong Fai e Lou On Kei — contratados além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2009.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Junho de 2009. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Abril de 2009:

Fernando Vicente Crestejo, segundo-oficial, do quadro de pessoal destes Serviços — aplicada a pena de demissão, nos termos do artigo 315.^o, do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Maio de 2009.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 23 de Junho de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Maio de 2009:

Wong Chin — alteradas as cláusulas 1.^a a 3.^a do seu actual contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nesta Capitania, pelo período de um ano, renovável, nos termos dos artigos

轉為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，可續期，自二零零九年七月十七日起生效。

摘錄自二零零九年六月十五日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第四職階助理員蘇加揚在本局擔任職務的散位合同，自二零零九年九月五日起續約一年，合同所訂定的條件維持不變。

摘錄自二零零九年六月十八日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第一職階助理員羅少珍在本局擔任職務的散位合同，自二零零九年九月三日起續約一年，合同所訂定的條件維持不變。

二零零九年六月二十四日於港務局

局長 黃穗文

25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Julho de 2009.

Por despacho da directora, de 15 de Junho de 2009:

Sou Ka Jeong, auxiliar, 4.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Setembro de 2009, mantendo as mesmas cláusulas estipuladas do contrato.

Por despacho da directora, de 18 de Junho de 2009:

Lo Sio Chan, auxiliar, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2009, mantendo as mesmas cláusulas estipuladas do contrato.

Capitania dos Portos, aos 24 de Junho de 2009. — A Directora, *Wong Soi Man*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年六月四日作出之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，第三職階首席郵務文員 Tereza de Sousa 在本局擔任郵務總所科長的定期委任自二零零九年七月三十日起續期一年。

摘錄自局長於二零零九年六月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

鄭玉賢，自二零零九年七月九日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

李學明，自二零零九年七月六日起轉為第三職階一等文員，薪俸點為290。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Junho de 2009:

Tereza de Sousa, oficial de exploração postal principal, 3.º escalão — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de secção da Estação Central de Atendimento ao Público destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 30 de Julho de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Junho de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nas categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chiang Iok In, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 9 de Julho de 2009;

Lei Hok Meng, como primeiro-oficial, 3.º escalão, índice 290, a partir de 6 de Julho de 2009.

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年六月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改孫建平在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零九年六月九日起轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

二零零九年六月十五日於郵政局

局長 羅庇士

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Junho de 2009:

Sun Kin Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Junho de 2009.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 15 de Junho de 2009. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年六月四日的批示：

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，伍祿梅及李淑貞分別擔任本局房屋監管處處長及樓宇組織支援處處長的定期委任續期一年，自二零零九年七月二十六日起生效。

二零零九年六月十九日於房屋局

局長 鄭國明

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Junho de 2009:

Ng Lok Mui e Lei Soc Cheng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes da Divisão de Fiscalização Habitacional e da Divisão de Apoio à Organização de Edifícios, respectivamente, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 26 de Julho de 2009.

Instituto de Habitação, aos 19 de Junho de 2009. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零九年四月三十日作出的批示：

根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員之編制外合同續期一年，自二零零九年七月一日起生效，並繼續在本辦公室擔任下指之相應職務：

André Duarte Xavier Sales Ritchie——擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Abril de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para continuarem a exercer funções nas categorias a cada um indicadas, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2009:

André Duarte Xavier Sales Ritchie, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

劉晶莉及容可琪——擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年五月十二日作出的批示：

林智明、鄭子默及麥海蘭——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任職務，分別為第二職階二等高級技術員、第一職階二等高級技術員及第二職階一等技術輔導員的職務，薪俸點為455、430及320，自二零零九年七月一日起，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年五月十五日作出的批示：

根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以試用期性質的散位合同聘用陳穗琳在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零零九年七月十三日起至十二月三十一日止。

摘錄自本辦公室代主任於二零零九年五月十九日作出的批示：

根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，吳景松在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零零九年七月一日起續期一年。

二零零九年六月二十四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

Lao Cheng Lei e Iong Ho Kei Gloria, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Maio de 2009:

Lam Chi Meng, Cheang Chi Mak e Mak Hoi Lan — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão e adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índices 455, 430 e 320, para exercerem funções neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2009:

Chan Soi Lam — admitida por assalariamento, pelo período experimental, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 13 de Julho a 31 de Dezembro de 2009.

Por despacho do coordenador do Gabinete, substituto, de 19 de Maio de 2009:

Ng Keng Chung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2009.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 24 de Junho de 2009. — O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

名單

澳門特別行政區海關為填補文職人員編制內第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零零九年四月二十二日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件、有限制進行普通晉升開考通告。現公布報考人考試成績如下：

合格應考人：	分
許佩儀.....	8.45

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零九年六月五日的批示確認)

二零零九年六月十一日於海關

典試委員會：

主席：關務監督 吳嘉慧

委員：副關務監督 江慧儀

副關務監督 徐佩芬

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

澳門海關為填補文職人員編制內第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零九年四月二十二日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制性進行晉升開考之通告。現公布報考人考試成績如下：

合格應考人：	分
李國輝.....	7.83

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零九年六月十日的批示確認)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2009:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hoi Pui I.....	8,45

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada pelo despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Junho de 2009).

Serviços de Alfândega, aos 11 de Junho de 2009.

O Júri:

Presidente: Ung Ka Vai, comissária alfandegária.

Vogais: Kong Wai Yi, subcomissária alfandegária; e

Choi Pui Fan, subcomissária alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2009:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Kuok Fai.....	7,83

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada pelo despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Junho de 2009).

二零零九年六月二十三日於海關

典試委員會：

主席：關務監督 譚燕雯

委員：關務監督 葉華釗

候補委員：關務監督 吳嘉慧

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

Serviços de Alfândega, aos 23 de Junho de 2009.

O Júri:

Presidente: Tam In Man, comissária alfandegária.

Vogal: Ip Wa Chio, comissário alfandegário.

Vogal suplente: Ung Ka Vai, comissária alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十七條第三款規定，經於二零零八年十一月五日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》公布的以考核方式進行入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員及機械專業關員空缺的最後排名名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零零九年六月十九日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$919.00)

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a ordenação final dos candidatos ao concurso de ingresso, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de lugares de verificador alfandegário e de verificador alfandegário mecânico, ambos do 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, ou, podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 19 de Junho de 2009.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制翻譯員職程第一職階主任翻譯員三缺，經二零零九年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁惠芬	8.28
2.º 關淑芬	8.13
3.º 霍惠敏	8.01

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2009:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Wai Fan	8,28
2.º Kuan Sok Fan	8,13
3.º Fok Wai Man	8,01

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零九年六月十七日行政法務司司長的批示確認)

二零零九年五月二十六日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

委員：劉素梅

鄭麗嫻

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Junho de 2009).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Maio de 2009.

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais: Lao Sou Mui; e

Cheang Lai Han.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

公 告

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零九年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零九年六月十八日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$988.00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Junho de 2009.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de

政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零九年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零九年六月十八日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$919.00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制資訊技術員職程第一職階特級資訊技術員一缺，以審閱文件、有有限的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零九年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零九年六月二十四日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$953.00)

Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Junho de 2009.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Junho de 2009.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/39465
 類別： 32
 申請人：XL ENERGY MARKETING Sp. z o. o, Ul. Niegolewskiego 17 01-570 Warsaw, Poland.
 國籍：波蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2008/10/28
 產品：啤酒，礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料，水果飲料及果汁，糖漿及其他供飲料用的製劑。
 商標構成：



顏色之要求：紅色、藍色及白色如圖所示。

Marca n.º N/39 465
 Classe 32.ª
 Requerente: XL ENERGY MARKETING Sp. z o. o, Ul. Niegolewskiego 17 01-570 Warsaw, Poland.
 Nacionalidade: polaca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2008/10/28
 Produtos: cervejas, águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas, bebidas e sumos de frutas, xaropes e outros preparados para fazer bebidas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, azul e branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/40257
 類別： 5
 申請人：Nature Vet Pty Ltd., 11 Moores Road, Glenorie, NSW, 2157, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2008/11/20
 產品：藥劑；獸醫用調劑；獸用藥劑及製劑；消炎；抗關節炎；止痛劑；軟骨保護劑包括給動物用之藥劑。（全屬第5類商品）
 商標構成：



顏色之要求：金色。
 優先權日期：2008/05/23；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1242384。

Marca n.º N/40 257
 Classe 5.ª
 Requerente: Nature Vet Pty Ltd., 11 Moores Road, Glenorie, NSW, 2157, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2008/11/20
 Produtos: preparações farmacêuticas; preparações para uso veterinário; preparações farmacêuticas e preparações para uso veterinário; anti-inflamatório; antiartrítico; analgésico; preparações para protecção de cartilagem, incluindo preparações farmacêuticas para animais (todos incluídos nos produtos da classe 5.ª).
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado.
 Data de prioridade: 2008/05/23; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1242384.

商標編號：N/41660
 類別： 9
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Marca n.º N/41 660
 Classe 9.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/03
 產品：屬此類的包括遊戲機用軟件及遊戲機的連接網絡的遊戲機設備。

商標構成：

VENUE CHOICE

優先權日期：2008/09/11；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1261889。

Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/03
 Produtos: instrumentos de máquinas de jogo nesta classe incluindo software para máquinas de jogo e redes interligadas de máquinas de jogo.
 A marca consiste em:

VENUE CHOICE

Data de prioridade: 2008/09/11; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1261889.

商標編號：N/41661 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/03
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

LAUGHING COBRA

優先權日期：2008/09/12；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1262035。

Marca n.º N/41 661 Classe 28.^a
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/03
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

LAUGHING COBRA

Data de prioridade: 2008/09/12; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1262035.

商標編號：N/41662 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/03
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

PLAY FOR KEEPS

優先權日期：2008/09/12；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1262031。

Marca n.º N/41 662 Classe 28.^a
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/03
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

PLAY FOR KEEPS

Data de prioridade: 2008/09/12; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1262031.

商標編號：N/41663 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/03
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

SPITTING TIGER

優先權日期：2008/09/12；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1262034。

Marca n.º N/41 663 Classe 28.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/03
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.
 A marca consiste em:

SPITTING TIGER

Data de prioridade: 2008/09/12; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1262034.

商標編號：N/41664 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/03
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

STICKY STACK

優先權日期：2008/09/12；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1262032。

Marca n.º N/41 664 Classe 28.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/03
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.
 A marca consiste em:

STICKY STACK

Data de prioridade: 2008/09/12; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1262032.

商標編號：N/41665 類別： 9
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/03
 產品：全與博彩有關的以財務交易及獎金的兌現為目的之顧客服務終端機；與上述提及產品有關的使用電腦硬件及軟件。

Marca n.º N/41 665 Classe 9.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/03
 Produtos: terminais de serviços de clientes para fins de transacções financeiros e resgate de prémios, tudo relacionado com o jogo; hardware e software informático usados relacionados com os produtos acima mencionados.

商標構成：

ULTRACENTRE

優先權日期：2008/09/12；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1262037。

A marca consiste em:

ULTRACENTRE

Data de prioridade: 2008/09/12; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1262037.

商標編號：N/41666

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/03

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：



優先權日期：2008/09/24；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1263968。

Marca n.º N/41 666

Classe 28.^a

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/03

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/09/24; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1263968.

商標編號：N/41667

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/03

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

DIAMOND RAIN

優先權日期：2008/09/24；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1263970。

Marca n.º N/41 667

Classe 28.^a

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/03

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

DIAMOND RAIN

Data de prioridade: 2008/09/24; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1263970.

商標編號：N/41668 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/03
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。
 商標構成：

KISSING DRAGON

優先權日期：2008/09/24；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1263973。

Marca n.º N/41 668 Classe 28.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/03
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.
 A marca consiste em:

KISSING DRAGON

Data de prioridade: 2008/09/24; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1263973.

商標編號：N/41669 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/03
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。
 商標構成：

MULTI-WILD

優先權日期：2008/09/24；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1263979。

Marca n.º N/41 669 Classe 28.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/03
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.
 A marca consiste em:

MULTI-WILD

Data de prioridade: 2008/09/24; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1263979.

商標編號：N/41670 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/03
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

Marca n.º N/41 670 Classe 28.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/03
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

商標構成：

SCARLETT EXPRESS

優先權日期：2008/09/24；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1263975。

A marca consiste em:

SCARLETT EXPRESS

Data de prioridade: 2008/09/24; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1263975.

商標編號：N/41671

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/03

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

WHEEL POWER

優先權日期：2008/09/24；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1263977。

Marca n.º N/41 671

Classe 28.^a

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/03

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

WHEEL POWER

Data de prioridade: 2008/09/24; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1263977.

商標編號：N/41672

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/03

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

LET THE MUSIC PLAY

優先權日期：2008/09/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1264277。

Marca n.º N/41 672

Classe 28.^a

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/03

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

LET THE MUSIC PLAY

Data de prioridade: 2008/09/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1264277.

商標編號：N/41673

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Marca n.º N/41 673

Classe 28.^a

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/03
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

LOVE BITES

優先權日期：2008/09/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1264278。

Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/03
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

LOVE BITES

Data de prioridade: 2008/09/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1264278.

商標編號：N/41737
 申請人：Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/06

產品：電子保安器具及電子監視器具，尤指電子保安監視用的優化電腦用硬件、晶片及電腦用微處理器；電腦操作及控制用的算法軟件程式；電腦用操作系統的軟件；電腦的操作系統；在應用軟件的範疇內用於連接個人電腦、網絡、電訊器具及全球電腦網絡應用的電腦系統的擴展、工具和應用軟件；由操作系統軟件組成的電腦化電訊及網絡設備；用於增強及提供音頻和視頻圖像資訊的轉移、傳送、接收、處理及數碼化的電腦硬件和軟件；電腦韌體，尤指電腦操作系統的軟件、電腦的應用軟件及用於維持和操作電腦系統的其他電腦軟件；電腦；手提式電腦；小型電腦；電腦設施；記憶板；個人數位助理；便攜式及手提式電子個人記事簿；電腦硬件；集成電路；集成電路記憶體；集成電路晶片；電腦用晶片組；半導體處理器；半導體處理器用晶片；半導體晶片；微處理器；印刷電路板；電子電路板；電腦主板；電腦記憶體；操作系統；微控制器；數據處理器；中央處理單元；半導體記憶裝置，尤指半導體記

類別： 9

Marca n.º N/41 737

Classe 9.ª

Requerente: Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/06

Produtos: aparelhos de segurança e aparelhos de vigilância electrónicos, nomeadamente hardware para computadores, «chips» e microprocessadores para computadores optimizados para vigilância de segurança electrónica; programas de software de algoritmos para a operação e controlo de computadores; software de sistema operacional para computadores; sistemas operacionais de computador; extensões de sistemas de computadores, ferramentas e utilidades no campo de software de aplicação para ligar computadores pessoais, redes, aparelhos de telecomunicações e aplicações de redes globais de computadores; telecomunicações e equipamento de rede computadorizados consistindo em software de sistema operacional; hardware e software de computador para aumentar e providenciar a transferência, a transmissão, a recepção, o processamento e a digitalização de informação de gráficos de áudio e de vídeo; «firmware» para computadores, nomeadamente software de sistema operacional de computador, software de utilidade de computador e outro software de computador utilizado para manter e operar sistemas de computador; computadores; computadores de mão; minicomputadores; instalações de computador; placas de memória; assistentes digitais pessoais; agendas pessoais electrónicas portáteis e de mão; hardware para computador; circuitos integrados; memórias de circuitos integrados; «chips» para circuitos integrados; conjuntos de «chips» para computadores; processadores semicondutores; «chips» para processadores semicondutores; «chips» semicondutores; microprocessadores; placas de circuitos impressos; placas de circuitos electrónicos; placas-mãe para computador; memórias de computador; sistemas operacionais; micro-controladores; processadores de dados; unidades centrais

憶體及半導體記憶單元；軟件可編程處理器；數碼及光學微處理器；電腦周邊設備；視頻電路板；音頻電路板；音頻視頻電路板；視頻圖像加速器；多媒體加速器；視頻處理器；視頻處理器板；數據記憶體；儲存裝置，尤指USB記憶棒、閃存盤及USB手指；電腦硬件及軟件用的保安系統，尤指防火牆、用於設立及維持防火牆的登入網絡的伺服器用硬件、用於設立及維持防火牆的虛擬私人網絡電腦硬件和電腦伺服器操作軟件；保證電腦網絡的安全用軟件；控制登入及保安用軟件；防盜或防護由未經許可的使用者損壞資料數據用的保護電腦網絡的電腦用硬件及軟件；電腦元件；印刷電路，尤指集成電路板、印刷電路板及電路板；電腦用聲音加速板；電腦用聲音、數據、影像及視頻加速板；閃存記憶板及閃存記憶卡；電訊設備及電腦網絡，尤指操作及處理系統；電訊器具及儀器，尤指電腦的路由器、集線器、伺服器及開關；用於開發、維護及使用於局部區域和廣域電腦網絡的電腦用硬件及軟件；轉換器；用於電腦及帶有電視和透過電纜傳送的全球電腦和電訊網絡和設備的介面和控制的電子控制裝置；集成電路的測試及編程用器具；電腦用周邊記憶器具及裝置；固定功能電腦伺服器；連接電腦網絡用的硬件；用於建立、便利及管理與局部區域網絡、虛擬私人網絡、廣域網絡和全球電腦網絡的遠端登入和通訊的電腦用硬件及軟件；路由器、開關、集線器及伺服器的操作軟件；用於提供多用戶登入一全球電腦資訊網絡以便搜尋、復原、轉移、操作及傳播範圍廣闊的資訊的電腦用軟件及硬件；為便利第三者的軟件應用的電腦軟件工具；用於無線通訊網絡的電腦用硬件及軟件；在電子、半導體、集成電子器具

de processamento; dispositivos de memória de semicondutores, nomeadamente memórias de semicondutores e unidades de memória de semicondutores; processadores programáveis de software; microprocessadores digitais e ópticos; periféricos de computador; placas de circuitos de vídeo; placas de circuitos de áudio; placas de circuito de áudio-vídeo; aceleradores gráficos de vídeo; aceleradores multimédia; processadores de vídeo; placas de processadores de vídeo; memórias de dados; dispositivos de armazenamento, nomeadamente «jump drives», «flash drives» e «thumb drives»; sistemas de segurança para hardware e software de computadores, nomeadamente «firewalls», hardware para servidores de acesso a redes para criar e manter «firewalls», redes privadas virtuais (VPN) hardware para computadores e software operacional de servidores de computadores para criar e manter «firewalls»; software para assegurar a segurança de redes de computador; software para controlo de acesso e segurança; hardware e software para computadores para uso na protecção das redes de computador contra roubo ou danificação de dados por utilizadores não autorizados; componentes para computadores; circuitos impressos, nomeadamente placas de circuitos integrados, placas de circuitos impressos e placas de circuitos eléctricos; placas aceleradoras de voz para computadores; placas aceleradoras de voz, de dados, de imagem e de vídeo para computadores; placas de memória «flash» e cartões de memória «flash»; equipamento de telecomunicações e redes de computador, nomeadamente sistemas operacionais e de processamento; aparelhos e instrumentos de telecomunicações, nomeadamente encaminhadores, concentradores, servidores e interruptores de computadores; hardware e software para computadores para o desenvolvimento, manutenção e uso de redes de computador de área local e de longa distância; conversores; dispositivos de controlo electrónicos para a interface e o controlo de computadores e redes globais de telecomunicações e de computadores com televisão e transmissões por cabo e equipamento; aparelhos para testar e programar circuitos integrados; aparelhos e dispositivos de memória periférica para computadores; servidores de computador de função fixa; hardware para ligação em rede de computadores; hardware e software para computadores para criar, facilitar e gerir o acesso remoto a e comunicação com redes de área local (LANS), redes privadas virtuais (VPN), redes de longa distância (WANS) e redes globais de computador; software para a operação de encaminhadores, interruptores, concentradores e servidores; software e hardware para computadores para uso na provisão de acesso de utilizadores múltiplos a uma rede global de informação de computadores para pesquisar, recuperar, transferir, manipular e disseminar um vasto leque de informação; ferramentas de software de computador para facilitar as aplicações de software de terceiros; hardware e software para computadores para comunicações de redes sem fios; publicações electrónicas descarregá-

和裝置、電腦、電訊、娛樂、電話學及有線和無線電訊範圍內的公報、書籍、雜誌、日報、小冊子及白皮書種類的可下載電子出版物；用於上述所有產品的結構部件及配件；與上述產品以單元形式出售的使用說明書及可從全球電腦網絡下載的電子使用說明書；科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用器具及儀器；用於導電、整流、變壓、蓄電、調節及控制電力的器具及儀器；錄製、傳送或重放聲音和影像用的器具；磁性數據載體、唱碟；自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機、計算機、數據處理裝置及電腦；滅火器械。

商標構成：

INTEL SPONSORS OF TOMORROW

優先權日期：2009/01/14；優先權國家/地區：德國；優先權編號：302009002318.2。

veis na natureza de boletins, livros, revistas, diários, brochuras e livros brancos na área de electrónica, semicondutores, aparelhos e dispositivos electrónicos integrados, computadores, telecomunicações, entretenimento, telefonia e telecomunicações com fios e sem fios; partes e acessórios estruturais para todos os produtos supracitados; manuais de instrução vendidos como uma unidade com os produtos supracitados e manuais de instrução electrónicos descarregáveis de uma rede global de computador; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comutação, transformação, acumulação, regulação e controlo da electricidade; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução de som e de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registradoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores.

A marca consiste em:

INTEL SPONSORS OF TOMORROW

Data de prioridade: 2009/01/14; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 302009002318.2.

商標編號：N/41738

類別： 41

Marca n.º N/41 738

Classe 41.^a

申請人：Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.

Requerente: Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/03/06

Data do pedido: 2009/03/06

服務：在網絡、網絡系統設計、網絡操作、網絡保養、網絡測試、網絡議定書、網絡管理、網絡工程、電腦、軟件、微處理器及資訊技術範圍內的培訓服務；娛樂服務，尤指組織電腦遊戲的展覽、提供在線電腦遊戲及組織文體社團的活動項目；在照片、影像及相關產品和服務範圍內在線提供雜誌、公報、日報、書籍及小冊子種類的出版物；教育服務，尤指透過全球電腦網絡在數碼影像範疇內提供研討會、課程及輔導課；為消費者的使用在線提供一數碼影像數據庫；提供使用者可分享的

Serviços: serviços de formação nas áreas de redes, desenhos de sistemas de redes, operação de redes, manutenção de redes, testes de redes, protocolos de redes, gestão de redes, engenharia de redes, computadores, software, microprocessadores e informática; serviços de entretenimento, nomeadamente organização de exposições para jogos de computador, provisão de jogos de computador on-line, e organização de eventos desportivos e culturais comunitários; providenciar on-line publicações na natureza de revistas, boletins, diários, livros e brochuras nas áreas de fotografia, imagem e produtos e serviços relacionados; serviços de educação, nomeadamente providenciar seminários, cursos e sessões tutoriais no campo da imagem digital através de redes globais de computador; providenciar uma base de dados de imagens digitais on-line para uso por consumidores; providenciar uma biblioteca on-line de imagens digitais que podem ser compartilhadas por utilizadores; serviços de biblioteca

數碼影像在線圖書館；攝影及影像圖書館的服務；在線電腦化教育的服務，尤指在電腦、電腦硬件、微處理器、軟件及電腦網絡範圍內提供課程、研討會、輔導課、討論會及工作坊；在電腦、電腦硬件、微處理器、軟件及電腦網絡範圍內的在線電腦化培訓服務；教育服務，尤指提供全與電腦硬件、電腦軟件、電腦網絡、電話遙距會議及通訊產品和服務的購買、使用、護理、保養、支援、改善、更新及調整有關的基本指南、建議及技術、專家指導及顧問性質的輔導課和互動課程；教育服務，尤指在電腦和軟件的使用、於全球電腦網絡的導航、資訊科學和技術、電腦管理及與上述有關課程材料的分發範圍內的在線指導課程、研討會、討論會及教育論壇；為提高學生的技術知識而構思的教育材料的開發及傳播；網絡軟件及硬件的培訓服務；於在線業務解決方案範圍內的培訓服務；教育；提供培訓；娛樂；文體活動。

商標構成：

INTEL SPONSORS OF TOMORROW

優先權日期：2009/01/14；優先權國家/地區：德國；優先權編號：302009002318.2。

fotográfica e de imagem; serviços de educação computadorizados on-line, nomeadamente providenciar aulas, seminários, sessões tutóricas, conferências e «workshops» na área de computadores, hardware para computadores, microprocessadores, software e redes de computadores; serviços de formação computadorizados on-line na área de computadores, hardware para computadores, microprocessadores, software e redes de computadores; serviços educacionais, nomeadamente providenciar sessões tutóricas e cursos interactivos na natureza de «how-to guides», sugestões e técnicas, orientação e conselhos de peritos, todos relacionados com a compra, uso, cuidado, manutenção, apoio, melhoramento, actualização e configuração de hardware para computadores, software para computadores, redes de computadores, produtos e serviços de teleconferência e de comunicações; serviços educacionais, nomeadamente condução de aulas, seminários, conferências e fóruns educacionais on-line na área do uso de computadores e de software, navegação em redes globais de computadores, informática e tecnologia, gestão de computadores e distribuição de materiais de curso relacionados com isso; desenvolvimento e disseminação de materiais educacionais concebidos para aumentar os conhecimentos de tecnologia entre os estudantes; serviços de formação para software e hardware de rede; serviços de formação na área de soluções on-line para negócios; educação; provisão de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:

INTEL SPONSORS OF TOMORROW

Data de prioridade: 2009/01/14; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 302009002318.2.

商標編號：N/41739 類別： 42
申請人：Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/06

服務：電腦網絡的管理服務，尤指以技術為宗旨的網絡系統的監督；於互聯網數碼內容的寄存服務；電腦網絡的監督服務，尤指提供關於電腦網絡操作的資訊；網絡軟件的個人化及為第三者設計電腦使用者介面；在電腦及無線電腦化範圍內的諮詢服務；供應用於改善及提供實時音頻和視頻圖像資訊的轉

Marca n.º N/41 739 Classe 42.^a
Requerente: Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/06

Serviços: serviços de gestão de redes de computadores, nomeadamente supervisão de sistemas de redes para fins técnicos; hospedagem de conteúdos digitais na Internet; serviços de supervisão de redes de computadores, nomeadamente provisão de informação sobre a operação de redes de computadores; personalização de «web software», e concepção de interfaces para utilizadores de computadores para terceiros; serviços de consulta na área de computadores e computadorização sem fios; providenciar o uso temporário de software não-descarregável para melhorar e providenciar a transferência, a transmissão, a

移、傳送、接收、處理及數碼化的不可下載軟件的臨時使用；提供用於資料數據的處理、儲存、復原、傳送、顯示、輸入、輸出、壓縮、解壓、變更、傳送及打印的不可下載軟件的臨時使用；提供用於保證電腦網絡的安全、用於登入的控制和保安及用於防盜和防護由未經許可的使用者損壞資料數據用的保護電腦網絡的不可下載軟件的臨時使用；提供用於開發、維護及使用於局部區域和廣域電腦網絡的不可下載軟件的臨時使用；提供用於接收、顯示、傳送視頻、音頻和數碼信號的資料數據的不可下載軟件的臨時使用；提供用於建立、便利及管理與局部區域網絡、虛擬私人網絡、廣域網絡和全球電腦網絡的遠端登入和通訊的不可下載軟件的臨時使用；供應用於提供多用戶登入一全球電腦資訊網絡以便搜尋、復原、轉移、操作及傳播範圍廣闊的資訊的不可下載軟件的臨時使用；提供用於便利第三者的軟件應用的不可下載軟件工具的臨時使用；提供用於無線通訊網絡的不可下載軟件的臨時使用；電腦用軟件和硬件的開發、設計及個人化的諮詢服務；為第三者在電腦軟件、電腦硬件和電訊設備的設計及實施方面的標準的設計及開發；為顧客及技術員提供與電腦項目管理有關的資訊；與上述有關的科技服務、調查及設計；工業分析及調查服務；電腦硬件和軟件的设计及開發。

商標構成：

INTEL SPONSORS OF TOMORROW

優先權日期：2009/01/14；優先權國家/地區：德國；優先權編號：302009002318.2。

recepção, o processamento e a digitalização de informação gráfica de áudio e de vídeo em tempo real; providenciar o uso temporário de software não-descarregável para o processamento, armazenamento, recuperação, transmissão, exposição, entrada, saída, compressão, descompressão, modificação, transmissão e impressão de dados; providenciar o uso temporário de software não-descarregável para assegurar a segurança das redes de computadores, para o controlo e a segurança de acesso, e para uso na protecção de redes de computadores contra o roubo e a danificação de dados por utilizadores não autorizados; providenciar o uso temporário de software não-descarregável para o desenvolvimento, a manutenção e o uso de computadores de redes de áreas locais e de longa distância; providenciar o uso temporário de software de não-descarregável para a recepção, exposição e uso de transmissão de vídeo, áudio e sinais digitais de dados; providenciar o uso temporário de software não-descarregável para a criação, a facilitação e a gestão do acesso remoto a e comunicação com redes de área locais (LANS), redes privadas virtuais (VPN), redes de longa distância (WANS) e redes globais de computadores; providenciar o uso temporário de software não-descarregável para o uso na provisão de acesso de utilizadores múltiplos a uma rede global de informação de computador para pesquisar, recuperar, transferir, manipular e disseminar um vasto leque de informação; providenciar o uso temporário de ferramentas de software não-descarregável para a facilitação de aplicações de software de terceiros; providenciar o uso temporário de software não-descarregável para comunicações de redes sem fios; desenvolvimento de software e de hardware para computadores, «design» e serviços consultivos personalizados; padrões de concepção e de desenvolvimento para terceiros no «design» e na implementação de software para computadores, hardware para computadores e equipamento de telecomunicações; providenciar aos clientes e técnicos informação relacionada com a gestão de projectos de computadores; serviços e pesquisa e «design» científicos e tecnológicos relacionados com isso; serviços de análise e pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software para computadores.

A marca consiste em:

INTEL SPONSORS OF TOMORROW

Data de prioridade: 2009/01/14; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 302009002318.2.

商標編號：N/41741

類別： 35

Marca n.º N/41 741

Classe 35.^a

申請人：MERCADONA, S.A., Valencia, 5 46016 Tavernes Blanques, Espanha.

Requerente: MERCADONA, S.A., Valencia, 5 46016 Tavernes Blanques, Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/09

服務：於商業（超級市場）及透過全球電腦網絡的食品、飲料、藥品、清潔用品、香料產品、工具、家庭用品及文具用品的零售服務。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/09

Serviços: serviços de venda a retalho em comércio (supermercados) e através de redes mundiais de informática de produtos alimentares, de bebidas, de drogarias, de limpeza, de perfumaria, de utensílios e artigos para o lar e de papelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/41807

類別： 34

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/12

產品：未加工或已加工煙草，煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：



優先權日期：2009/02/25；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：52098/2009。

Marca n.º N/41 807

Classe 34.^a

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/12

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado, produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/02/25; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 52098/2009.

商標編號：N/41935

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd., 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/24

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

Marca n.º N/41 935

Classe 28.^a

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd., 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/24

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

商標構成：

WILD GORILLA

優先權日期：2008/09/24；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1263974。

A marca consiste em:

WILD GORILLA

Data de prioridade: 2008/09/24; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1263974.

商標編號：N/41953

類別： 2

Marca n.º N/41 953

Classe 2.^a

申請人：佛山泰顏高塗料有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區大良街道五沙新輝路6號。

Requerente: 佛山泰顏高塗料有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區大良街道五沙新輝路6號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/03/26

Data do pedido: 2009/03/26

產品：著色劑；顏料；食用色素；雕刻油墨；油漆；木材塗料（油漆）；油漆黏合劑；底漆；漆；防水粉（塗料）。

Produtos: matérias tintoriais; tintas (cores); pigmentos comestíveis; tintas de escultura; tintas; tintas para madeira (tintas); adesivos de tinta; tintas de base; lacas; pó impermeável (tinta).

商標構成：

A marca consiste em:

多耐塗**多耐塗**

商標編號：N/41966

類別： 29

Marca n.º N/41 966

Classe 29.^a

申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/03/26

Data do pedido: 2009/03/26

產品：食用油及油脂；乳製品；加工過的肉類產品；加工過的海鮮；加工過的蔬菜和水果；咖喱，燉肉及湯的混合物。

Produtos: óleos e gorduras alimentares; lacticínios; produtos de carne processados; mariscos processados; vegetais e frutas processadas; caril, estufados e misturas de sopas.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2008-085803。

Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2008-085803.

商標編號：N/41967

類別： 30

Marca n.º N/41 967

Classe 30.^a

申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/03/26

產品：方糖；果糖（食品用）；結晶糖（非為糖果用）；糖；麥芽糖（食品用）；蜂蜜（食品用）；葡萄糖（食品用）；粉狀澱粉糖漿（食品用）；澱粉糖漿（食品用）；非烘烤咖啡（未加工的）；穀類製品；三文治；帶碎肉餡的蒸包（niku-manjuh）；漢堡包（三文治）；意式薄餅；盒裝午餐（製備的）；熱狗（三文治）；肉餡餅；意式餛飩；糖果產品，麵包及小麵包；茶；咖啡及可可。

商標構成：



優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2008-085803。

Data do pedido: 2009/03/26

Produtos: açúcar em cubo; frutose (para alimentos); açúcar cristalizado (sem ser para confeitaria); açúcar; maltose (para alimentos); mel (para alimentos); glucose (para alimentos); xarope de fécula em pó (para alimentos); xarope de fécula (para alimentos); café não torrado (não processado); preparados de cereais; sandes; pãezinhos cozidos a vapor recheados com carne moída (niku-manjuh); hambúrgueres (sandés); pizzas; pacotes de almoços (preparados); cachorros quentes (sandés); empadas de carne; massa ravioli; artigos de confeitaria, pães e pãezinhos; chá; café e cacau.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2008-085803.

商標編號：N/41968

類別： 32

申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/26

產品：有汽的飲料（清涼飲料）；不含酒精的水果汁飲料；以乳清為主的飲料；蔬菜汁（飲料）。

商標構成：



優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2008-085803。

Marca n.º N/41 968

Classe 32.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/26

Produtos: bebidas gaseificadas (bebidas refrescantes); bebidas de sumos de frutas não alcoólicas; bebidas à base de soro de leite; sumos de vegetais (bebidas).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2008-085803.

商標編號：N/41969

類別： 35

申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/26

服務：編織布料及床上用品的零售店或批發服務；服裝的零售店或批發服務；鞋類的零售店或批發服務；箱子及錢袋的零

Marca n.º N/41 969

Classe 35.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/26

Serviços: serviços de lojas de venda a retalho ou a grosso para tecidos entrançados e roupas de cama; serviços de lojas de ven-

售店或批發服務；個人用品的零售店或批發服務；食品和飲料的零售店或批發服務；刀片狀或尖頭的手工工具、手動用具、小五金器具的零售店或批發服務；烹調設備、清潔器械及清洗用具的零售店或批發服務；電動機器及器具的零售店或批發服務；文具用品的零售店或批發服務。

商標構成：



優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2008-085803。

da a retalho ou a grosso para vestuário; serviços de lojas de venda a retalho ou a grosso para calçado; serviços de lojas de venda a retalho ou a grosso para malas e bolsas; serviços de lojas de venda a retalho ou a grosso para artigos pessoais; serviços de lojas de venda a retalho ou a grosso para comidas e bebidas; serviços de lojas de venda a retalho ou a grosso para ferramentas de mão laminadas ou pontuadas, utensílios manuais, ferragens; serviços de lojas de venda a retalho ou a grosso para equipamentos de cozinha, instrumentos de limpeza e utensílios de lavagem; serviços de lojas de venda a retalho ou a grosso para máquinas e aparelhos eléctricos; serviços de lojas de venda a retalho ou a grosso para artigos de papelaria.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2008-085803.

商標編號：N/41970

類別： 43

Marca n.º N/41 970

Classe 43.^a

申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/03/26

Data do pedido: 2009/03/26

服務：提供食品及飲料。

Serviços: fornecimento de comidas e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2008-085803。

Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2008-085803.

商標編號：N/41971

類別： 29

Marca n.º N/41 971

Classe 29.^a

申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/03/26

Data do pedido: 2009/03/26

產品：食用油及油脂；乳製品；加工過的肉類產品；加工過的海鮮；加工過的蔬菜和水果；咖喱，燉肉及湯的混合物。

Produtos: óleos e gorduras alimentares; lacticínios; produtos de carne processados, mariscos processados; vegetais e frutas processadas, caril, estufados e misturas de sopas.

商標構成：



優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權
編號：2008-085804。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade:
Japão; n.º de prioridade: 2008-085804.

商標編號：N/41972

類別： 30

申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD.,
10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/26

產品：方糖；果糖（食品用）；結晶糖（非為糖果用）；
糖；麥芽糖（食品用）；蜂蜜（食品用）；葡萄糖（食品
用）；粉狀澱粉糖漿（食品用）；澱粉糖漿（食品用）；非烘
烤咖啡（未加工的）；穀類製品；三文治；帶碎肉餡的蒸包
（niku-manjuh）；漢堡包（三文治）；意式薄餅；盒裝午餐
（製備的）；熱狗（三文治）；肉餡餅；意式餛飩；糖果產
品，麵包及小麵包；茶；咖啡及可可。

商標構成：



優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權
編號：2008-085804。

Marca n.º N/41 972

Classe 30.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO.,
LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/26

Produtos: açúcar em cubo; frutose (para alimentos); açúcar
cristalizado (sem ser para confeitaria); açúcar; maltose (para
alimentos); mel (para alimentos); glucose (para alimentos); xa-
rope de fécula em pó (para alimentos); xarope de fécula (para
alimentos); café não torrado (não processado); preparados de
cereais; sandes; pãezinhos cozidos a vapor recheados com carne
moída (niku-manjuh); hambúrgueres (sandés); pizzas; pacotes
de almoços (preparados); cachorros quentes (sandés); empadas
de carne; massa ravioli; artigos de confeitaria, pães e pãezinhos;
chá; café e cacau.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade:
Japão; n.º de prioridade: 2008-085804.

商標編號：N/41973

類別： 32

申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD.,
10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/26

產品：有汽的飲料（清涼飲料）；不含酒精的水果汁飲料；
以乳清為主的飲料；蔬菜汁（飲料）。

Marca n.º N/41 973

Classe 32.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO.,
LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/26

Produtos: bebidas gaseificadas (bebidas refrescantes); bebidas
de sumos de frutas não alcoólicas; bebidas à base de soro de lei-
te; sumos de vegetais (bebidas).

商標構成：



優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權
編號：2008-085804。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade:
Japão; n.º de prioridade: 2008-085804.

商標編號：N/41974

類別： 35

Marca n.º N/41 974

Classe 35.^a

申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD.,
10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO.,
LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/03/26

Data do pedido: 2009/03/26

服務：編織布料及床上用品的零售店或批發服務；服裝的零
售店或批發服務；鞋類的零售店或批發服務；箱子及錢袋的零
售店或批發服務；個人用品的零售店或批發服務；食品和飲料
的零售店或批發服務；刀片狀或尖頭的手工具、手動用具、
小五金器具的零售店或批發服務；烹調設備、清潔器械及清洗
用具的零售店或批發服務；電動機器及器具的零售店或批發服
務；文具用品的零售店或批發服務。

Serviços: serviços de lojas de venda a retalho ou a grosso para
tecidos entrançados e roupas de cama; serviços de lojas de ven-
da a retalho ou a grosso para vestuário; serviços de lojas de ven-
da a retalho ou a grosso para calçado; serviços de lojas de venda
a retalho ou a grosso para malas e bolsas; serviços de lojas de
venda a retalho ou a grosso para artigos pessoais; serviços de lo-
jas de venda a retalho ou a grosso para comidas e bebidas; servi-
ços de lojas de venda a retalho ou a grosso para ferramentas de
mão laminadas ou pontuadas, utensílios manuais, ferragens; ser-
viços de lojas de venda a retalho ou a grosso para equipamentos
de cozinha, instrumentos de limpeza e utensílios de lavagem;
serviços de lojas de venda a retalho ou a grosso para máquinas
e aparelhos eléctricos; serviços de lojas de venda a retalho ou a
grosso para artigos de papelaria.

商標構成：



優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權
編號：2008-085804。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade:
Japão; n.º de prioridade: 2008-085804.

商標編號：N/41975

類別： 43

Marca n.º N/41 975

Classe 43.^a

申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD.,
10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO.,
LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/03/26

Data do pedido: 2009/03/26

服務：提供食品及飲料。

Serviços: fornecimento de comidas e bebidas.

商標構成：



優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權
編號：2008-085804。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade:
Japão; n.º de prioridade: 2008-085804.

商標編號：N/41976

類別： 29

申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD.,
10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/26

產品：食用油及油脂；乳製品；加工過的肉類產品；加工過
的海鮮；加工過的蔬菜和水果；咖喱，燉肉及湯的混合物。

商標構成：

marie-catherine

優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權
編號：2008-085805。

Marca n.º N/41 976

Classe 29.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO.,
LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/26

Produtos: óleos e gorduras alimentares; lacticínios; produtos
de carne processados, mariscos processados; vegetais e frutas
processadas, caril, estufados e misturas de sopas.

A marca consiste em:

marie-catherine

Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade:
Japão; n.º de prioridade: 2008-085805.

商標編號：N/41977

類別： 30

申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD.,
10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/26

產品：方糖；果糖（食品用）；結晶糖（非為糖果用）；
糖；麥芽糖（食品用）；蜂蜜（食品用）；葡萄糖（食品
用）；粉狀澱粉糖漿（食品用）；澱粉糖漿（食品用）；非烘
烤咖啡（未加工的）；穀類製品；三文治；帶碎肉餡的蒸包
（niku-manjuh）；漢堡包（三文治）；意式薄餅；盒裝午餐
（製備的）；熱狗（三文治）；肉餡餅；意式餛飩；糖果產
品，麵包及小麵包；茶；咖啡及可可。

商標構成：

marie-catherine

優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權
編號：2008-085805。

Marca n.º N/41 977

Classe 30.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO.,
LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/26

Produtos: açúcar em cubo; frutose (para alimentos); açúcar
cristalizado (sem ser para confeitaria); açúcar; maltose (para
alimentos); mel (para alimentos); glucose (para alimentos); xa-
rope de fécula em pó (para alimentos); xarope de fécula (para
alimentos); café não torrado (não processado); preparados de
cereais; sandes; pãezinhos cozidos a vapor recheados com carne
moída (niku-manjuh); hambúrgueres (sandes); pizzas; pacotes
de almoços (preparados); cachorros quentes (sandes); empadas
de carne; massa ravioli; artigos de confeitaria, pães e pãezinhos;
chá; café e cacau.

A marca consiste em:

marie-catherine

Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade:
Japão; n.º de prioridade: 2008-085805.

商標編號：N/41978 類別： 32
 申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD.,
 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/26
 產品：有汽的飲料（清涼飲料）；不含酒精的水果汁飲料；
 以乳清為主的飲料；蔬菜汁（飲料）。

商標構成：

marie-catherine

優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權
 編號：2008-085805。

Marca n.º N/41 978 Classe 32.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO.,
 LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/26
 Produtos: bebidas gaseificadas (bebidas refrescantes); bebidas
 de sumos de frutas não alcoólicas; bebidas à base de soro de lei-
 te; sumos de vegetais (bebidas).
 A marca consiste em:

marie-catherine

Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade:
 Japão; n.º de prioridade: 2008-085805.

商標編號：N/41979 類別： 35
 申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD.,
 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/26
 服務：編織布料及床上用品的零售店或批發服務；服裝的零
 售店或批發服務；鞋類的零售店或批發服務；箱子及錢袋的零
 售店或批發服務；個人用品的零售店或批發服務；食品和飲料
 的零售店或批發服務；刀片狀或尖頭的手工工具、手動用具、
 小五金器具的零售店或批發服務；烹調設備、清潔器械及清洗
 用具的零售店或批發服務；電動機器及器具的零售店或批發服
 務；文具用品的零售店或批發服務。

商標構成：

marie-catherine

優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權
 編號：2008-085805。

Marca n.º N/41 979 Classe 35.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO.,
 LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/26
 Serviços: serviços de lojas de venda a retalho ou a grosso para
 tecidos entrançados e roupas de cama; serviços de lojas de ven-
 da a retalho ou a grosso para vestuário; serviços de lojas de ven-
 da a retalho ou a grosso para calçado; serviços de lojas de venda
 a retalho ou a grosso para malas e bolsas; serviços de lojas de
 venda a retalho ou a grosso para artigos pessoais; serviços de lo-
 jas de venda a retalho ou a grosso para comidas e bebidas; servi-
 ços de lojas de venda a retalho ou a grosso para ferramentas de
 mão laminadas ou pontuadas, utensílios manuais, ferragens; ser-
 viços de lojas de venda a retalho ou a grosso para equipamentos
 de cozinha, instrumentos de limpeza e utensílios de lavagem;
 serviços de lojas de venda a retalho ou a grosso para máquinas
 e aparelhos eléctricos; serviços de lojas de venda a retalho ou a
 grosso para artigos de papelaria.
 A marca consiste em:

marie-catherine

Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade:
 Japão; n.º de prioridade: 2008-085805.

商標編號：N/41980 類別： 43
 申請人：Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD.,
 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

Marca n.º N/41 980 Classe 43.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO.,
 LTD., 10-19, Sannomiya-Cho 2-Chome, Chuo-Ku, Kobe, Japan.

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/26
 服務：提供食品及飲料。
 商標構成：

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/26
 Serviços: fornecimento de comidas e bebidas.
 A marca consiste em:

marie-catherine

marie-catherine

優先權日期：2008/10/22；優先權國家/地區：日本；優先權
 編號：2008-085805。

Data de prioridade: 2008/10/22; País/Território de prioridade:
 Japão; n.º de prioridade: 2008-085805.

商標編號：N/42011 類別： 36
 申請人：Prudential IP Services Limited, Laurence Pountney
 Hill, London, EC4R 0HH, United Kingdom.

Marca n.º N/42 011 Classe 36.^a
 Requerente: Prudential IP Services Limited, Laurence Pount-
 ney Hill, London, EC4R 0HH, United Kingdom.

國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/03/30

Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/03/30

服務：保險；人壽保險；金融服務；互助基金服務；不動產
 代理服務，管理、行政及評估服務；資助及獲得資助；借貸顧
 問；獲得借貸；資金行政服務；關於物業的行政及顧問；財務
 行政服務；精算服務；抵押、財務交易、投資管理、受託人管
 理及財務顧問服務；代理人服務；提供財務工具；基金擔保財
 務服務；退休金行政服務；住房抵押借貸財務服務；動產評
 估；接受存款服務；資金轉帳服務；保險及信貸經紀代理；與
 彩票有關的財務服務；證券認購及發售活動；除售；擔保及保
 證；貸款代理及債務回收代理；不動產、動產、土地物業及農
 場代理；財務報告；存款；儲蓄存款處；財產管理；關於財務
 管理的行政及諮詢服務；與前述服務有關的資訊及顧問服務。

Serviços: seguros; seguros de vida; serviços financeiros; ser-
 viços de fundos mútuos; serviços de agência de propriedades
 imobiliárias, serviços de gestão, administração e de avaliação;
 financiamento e obtenção de financiamento; assessoria para em-
 préstimos; obtenção de empréstimos; serviços de administração
 de capitais; administração e assessoria em matéria de proprieda-
 des; serviços de administração financeira; serviços de actuários;
 serviços de hipotecas, transacções financeiras, gestão de investi-
 mentos, de «trustee» e de assessoria financeira; serviços nomina-
 tivos; provisão de meios financeiros; serviços de financiamento
 para garantia de fundos; serviços de administração de fundos
 de pensões; serviços para o financiamento de empréstimos para
 a habitação; avaliação de bens móveis; serviços de aceitação
 de depósitos; serviços de transferência de fundos; agências de
 corretagem para seguros e crédito; serviços financeiros relacio-
 nados com lotarias; movimentação de subscrições e ofertas de
 títulos; vendas a crédito; garantias (cauções) e fianças; agências
 de empréstimo de dinheiro e agências para a recuperação de
 dívidas; agências de bens imobiliários, bens móveis, propriedade
 de terras e exploração agrícola; relatórios financeiros; depósitos;
 caixas de depósitos e poupanças; administração de riqueza; ser-
 viços de administração e consultadoria em matéria de gestão
 financeira; serviços de informação e de assessoria relacionados
 com os serviços atrás referidos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：灰色及紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: as cores cinzenta e vermelha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/42012 類別： 36
申請人：Prudential IP Services Limited, Laurence Pountney Hill, London, EC4R 0HH, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/30

服務：保險；人壽保險；金融服務；互助基金服務；不動產代理服務，管理、行政及評估服務；資助及獲得資助；借貸顧問；獲得借貸；資金行政服務；關於物業的行政及顧問；財務行政服務；精算服務；抵押、財務交易、投資管理、受託人管理及財務顧問服務；代理人服務；提供財務工具；基金擔保財務服務；退休金行政服務；住房抵押借貸財務服務；動產評估；接受存款服務；資金轉帳服務；保險及信貸經紀代理；與彩票有關的財務服務；證券認購及發售活動；賒售；擔保及保證；貸款代理及債務回收代理；不動產、動產、土地物業及農場代理；財務報告；存款；儲蓄存款處；財產管理；關於財務管理的行政及諮詢服務；與前述服務有關的資訊及顧問服務。

Marca n.º N/42 012 Classe 36.ª
Requerente: Prudential IP Services Limited, Laurence Pountney Hill, London, EC4R 0HH, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/30

Serviços: seguros; seguros de vida; serviços financeiros; serviços de fundos mútuos; serviços de agência de propriedades imobiliárias, serviços de gestão, administração e de avaliação; financiamento e obtenção de financiamento; assessoria para empréstimos; obtenção de empréstimos; serviços de administração de capitais; administração e assessoria em matéria de propriedades; serviços de administração financeira; serviços de actuários; serviços de hipotecas, transacções financeiras, gestão de investimentos, de «trustee» e de assessoria financeira; serviços nominativos; provisão de meios financeiros; serviços de financiamento para garantia de fundos; serviços de administração de fundos de pensões; serviços para o financiamento de empréstimos para a habitação; avaliação de bens móveis; serviços de aceitação de depósitos; serviços de transferência de fundos; agências de corretagem para seguros e crédito; serviços financeiros relacionados com lotarias; movimentação de subscrições e ofertas de títulos; vendas a crédito; garantias (cauções) e fianças; agências de empréstimo de dinheiro e agências para a recuperação de dívidas; agências de bens imobiliários, bens móveis, propriedade de terras e exploração agrícola; relatórios financeiros; depósitos; caixas de depósitos e poupanças; administração de riqueza; serviços de administração e consultadoria em matéria de gestão financeira; serviços de informação e de assessoria relacionados com os serviços atrás referidos.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/42025 類別： 43
申請人：American Dairy Queen Corporation, 7505 Metro Boulevard Edina, Minnesota 55439-0286 United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/30

Marca n.º N/42 025 Classe 43.ª
Requerente: American Dairy Queen Corporation, 7505 Metro Boulevard Edina, Minnesota 55439-0286 United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/30

服務：餐廳服務及外賣食品的餐食服務。

Serviços: serviço de restaurante e serviços de refeições de comida para fora.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42026

類別： 30

申請人：American Dairy Queen Corporation, 7505 Metro Boulevard Edina, Minnesota 55439-0286 United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/30

產品：冷凍糖果。

商標構成：

Marca n.º N/42 026

Classe 30.^a

Requerente: American Dairy Queen Corporation, 7505 Metro Boulevard Edina, Minnesota 55439-0286 United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/30

Produtos: confeitaria congelada.

A marca consiste em:

BLIZZARD

BLIZZARD

商標編號：N/42027

類別： 30

申請人：American Dairy Queen Corporation, 7505 Metro Boulevard Edina, Minnesota 55439-0286 United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/03/30

產品：帶低脂雪糕混合冰的咖啡。

商標構成：

Marca n.º N/42 027

Classe 30.^a

Requerente: American Dairy Queen Corporation, 7505 Metro Boulevard Edina, Minnesota 55439-0286 United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/03/30

Produtos: café com gelo misturado com gelados de baixo teor de gordura.

A marca consiste em:

MOOLATTÉ

MOOLATTÉ

商標編號：N/42209

類別： 16

申請人：Thien Long Group Corporation, Lot 6-8-10-12 Road N.º 3, Tan Tao Industrial Park, Tan Tao Ward, BinhTan District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

國籍：越南

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/01

產品：圓珠筆；油及膠性筆；膠性筆；水性圓珠筆（rollerball）；幼線筆；鋼筆；鋼筆墨水；筆座；纖維筆；螢光筆；白板筆；白板筆墨水；箱頭油性筆；箱頭油性筆墨水；

Marca n.º N/42 209

Classe 16.^a

Requerente: Thien Long Group Corporation, Lot 6-8-10-12 Road n.º 3, Tan Tao Industrial Park, Tan Tao Ward, BinhTan District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Nacionalidade: vietnamita

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/01

Produtos: canetas esferográficas; canetas de tinta óleo-gelatinosa; canetas de tinta gelatinosa; canetas de escrita macia e deslizando (rollerball); canetas de ponta fina; canetas de tinta

鉛筆；水彩；彩色蠟筆；油彩；泥膠；膠水（文具用途）；書寫塗改筆；書寫塗改帶；鉛筆刨；膠擦（文具用途）；釘書機；圓規；美工刀；曲別針；圖釘；剪刀（文具用途）；書寫板；筆盒；尺；記事貼；粉筆；學生記事簿；文件保護套；文件塑膠帶；有圈車輪文件快勞；硬皮快勞；文件膠套；工作咭套；數碼打印紙；金屬油墨毛筆；投影片專用筆；畫筆；清洗液（用來清潔書寫的板）；乾繪畫粉；彩繪油；裝飾及文具用途膠水；技術尺；通告板；記事貼盤；筆盤；調色盤；文件盆；黏貼標籤（文具用途）；影印紙；傳真紙；手冊；筆記簿標籤；美工彩色紙；包簿紙；繪畫紙；美術紙；剪紙刀；起釘器；膠卷（文具用途）；打孔機；釘書針；維修用具，用作學習及教育（儀器除外）。

permanente; tinta para canetas de tinta permanente; suportes para canetas e lápis; canetas de fibra; canetas marcadoras para realçar; canetas marcadoras para quadro branco; tinta para canetas marcadoras para quadro branco; canetas marcadoras de tinta permanente; tinta para canetas marcadoras de tinta permanente; lápis; aguarela; lápis de cera de cor; pastel a óleo; massa de modelar; colas para papelaria; canetas com corrector líquido para escrita; fita correctora para escrita; afiadores de lápis; borrachas de apagar para papelaria; agrafadores; compassos; facas para artistas; cliques para papel; pioneses; tesouras para papelaria; quadros para escrever; estojos para canetas e lápis; régua; blocos de notas auto-colantes; giz; caderno de apontamentos para alunos; capa protectora de documentos; fitas plásticas para documentos; capas e pastas com argolas para documentos; dossiers de capa dura para documentos; invólucros para documentos; porta-cartão de identificação; papel de impressão tipo inkjet; pincéis para tinta metálica; canetas para retroprojectores; pincéis para artistas; líquido para limpeza de quadros para escrita; pó seco para pintura; óleos de cor para pintura; colas para decoração e papelaria; régua técnica; painéis de afixação, recipientes para blocos de notas; estojos para canetas e lápis; paletas; recipientes para documentos para uso em escritório; auto-colantes para papelaria; papel de fotocópia; papel de fax; manuais; etiquetas para cadernos de apontamentos; papel de cor; capas para encadernar caderno de apontamentos; papel de desenho; papel para artistas; corta-papel; removedor de agrafos; fita adesiva para papelaria; furadores de papel; grampos; instrumento de reparação para uso de aprendizagem e de ensino (com excepção dos aparelhos).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42210

類別： 16

Marca n.º N/42 210

Classe 16.^a

申請人：Thien Long Group Corporation, Lot 6-8-10-12 Road N.º 3, Tan Tao Industrial Park, Tan Tao Ward, BinhTan District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Requerente: Thien Long Group Corporation, Lot 6-8-10-12 Road n.º 3, Tan Tao Industrial Park, Tan Tao Ward, BinhTan District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

國籍：越南

Nacionalidade: vietnamita

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/01

Data do pedido: 2009/04/01

產品：圓珠筆；油及膠性筆；膠性筆；水性圓珠筆（rollerball）；幼線筆；鋼筆；鋼筆墨水；筆座；纖維筆；螢光筆；白板筆；白板筆墨水；箱頭油性筆；箱頭油性筆墨水；鉛筆；水彩；彩色蠟筆；油彩；泥膠；膠水（文具用途）；書寫塗改筆；書寫塗改帶；鉛筆刨；膠擦（文具用途）；釘書

Produtos: canetas esferográficas; canetas de tinta óleo-gelatinosa; canetas de tinta gelatinosa; canetas de escrita macia e deslizante (rollerball); canetas de ponta fina; canetas de tinta permanente; tinta para canetas de tinta permanente; suportes para canetas e lápis; canetas de fibra; canetas marcadoras para

機；圓規；美工刀；曲別針；圖釘；剪刀（文具用途）；書寫板；筆盒；尺；記事貼；粉筆；學生記事簿；文件保護套；文件塑膠帶；有圈車輪文件快勞；硬皮快勞；文件膠套；工作咭套；數碼打印紙；金屬油墨毛筆；投影片專用筆；畫筆；清洗液（用來清潔書寫的板）；乾繪畫粉；彩繪油；裝飾及文具用途膠水；技術尺；通告板；記事貼盤；筆盤；調色盤；文件盆；黏貼標籤（文具用途）；影印紙；傳真紙；手冊；筆記簿標籤；美工彩色紙；包簿紙；繪畫紙；美術紙；剪紙刀；起釘器；膠卷（文具用途）；打孔機；釘書針；維修用具，用作學習及教育（儀器除外）。

realçar; canetas marcadoras para quadro branco; tinta para canetas marcadoras para quadro branco; canetas marcadoras de tinta permanente; tinta para canetas marcadoras de tinta permanente; lápis; aguarela; lápis de cera de cor; pastel a óleo; massa de modelar; colas para papelaria; canetas com corrector líquido para escrita; fita correctora para escrita; afiadores de lápis; borrachas de apagar para papelaria; agrafadores; compassos; facas para artistas; clipes para papel; pioneses; tesouras para papelaria; quadros para escrever; estojos para canetas e lápis; régua; blocos de notas auto-colantes; giz; caderno de apontamentos para alunos; capa protectora de documentos; fitas plásticas para documentos; capas e pastas com argolas para documentos; dossiers de capa dura para documentos; invólucros para documentos; porta-cartão de identificação; papel de impressão tipo inkjet; pincéis para tinta metálica; canetas para retroprojectores; pincéis para artistas; líquido para limpeza de quadros para escrita; pó seco para pintura; óleos de cor para pintura; colas para decoração e papelaria; régua técnica; painéis de afixação, recipientes para blocos de notas; estojos para canetas e lápis; paletas; recipientes para documentos para uso em escritório; auto-colantes para papelaria; papel de fotocópia; papel de fax; manuais; etiquetas para cadernos de apontamentos; papel de cor; capas para encadernar caderno de apontamentos; papel de desenho; papel para artistas; corta-papel; removedor de agrafos; fita adesiva para papelaria; furadores de papel; grampos; instrumento de reparação para uso de aprendizagem e de ensino (com excepção dos aparelhos).

商標構成：

A marca consiste em:

THIÊN LONG

THIÊN LONG

商標編號：N/42211 類別：16
申請人：Thien Long Group Corporation, Lot 6-8-10-12 Road N.º 3, Tan Tao Industrial Park, Tan Tao Ward, BinhTan District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

國籍：越南

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/01

產品：圓珠筆；油及膠性筆；膠性筆；水性圓珠筆（rollerball）；幼線筆；鋼筆；鋼筆墨水；筆座；纖維筆；螢光筆；白板筆；白板筆墨水；箱頭油性筆；箱頭油性筆墨水；鉛筆；水彩；彩色蠟筆；油彩；泥膠；膠水（文具用途）；書寫塗改筆；書寫塗改帶；鉛筆刨；膠擦（文具用途）；釘書機；圓規；美工刀；曲別針；圖釘；剪刀（文具用途）；書寫板；筆盒；尺；記事貼；粉筆；學生記事簿；文件保護套；文件塑膠帶；有圈車輪文件快勞；硬皮快勞；文件膠套；工作咭

Marca n.º N/42 211 Classe 16.^a
Requerente: Thien Long Group Corporation, Lot 6-8-10-12 Road N.º 3, Tan Tao Industrial Park, Tan Tao Ward, BinhTan District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Nacionalidade: vietnamita

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/01

Produtos: canetas esferográficas; canetas de tinta óleo-gelatinosa; canetas de tinta gelatinosa; canetas de escrita macia e deslizante (rollerball); canetas de ponta fina; canetas de tinta permanente; tinta para canetas de tinta permanente; suportes para canetas e lápis; canetas de fibra; canetas marcadoras para realçar; canetas marcadoras para quadro branco; tinta para canetas marcadoras para quadro branco; canetas marcadoras de tinta permanente; tinta para canetas marcadoras de tinta perma-

套；數碼打印紙；金屬油墨毛筆；投影片專用筆；畫筆；清洗液（用來清潔書寫的板）；乾繪畫粉；彩繪油；裝飾及文具用途膠水；技術尺；通告板；記事貼盤；筆盤；調色盤；文件盆；黏貼標籤（文具用途）；影印紙；傳真紙；手冊；筆記簿標籤；美工彩色紙；包簿紙；繪畫紙；美術紙；剪紙刀；起釘器；膠卷（文具用途）；打孔機；釘書針；維修用具，用作學習及教育（儀器除外）。

nente; lápis; aguarela; lápis de cera de cor; pastel a óleo; massa de modelar; colas para papelaria; canetas com corrector líquido para escrita; fita correctora para escrita; afiadores de lápis; borrachas de apagar para papelaria; agrafadores; compassos; facas para artistas; clipes para papel; pioneses; tesouras para papelaria; quadros para escrever; estojos para canetas e lápis; réguas; blocos de notas auto-colantes; giz; caderno de apontamentos para alunos; capa protectora de documentos; fitas plásticas para documentos; capas e pastas com argolas para documentos; dossiers de capa dura para documentos; invólucros para documentos; porta-cartão de identificação; papel de impressão tipo inkjet; pincéis para tinta metálica; canetas para retroprojectores; pincéis para artistas; líquido para limpeza de quadros para escrita; pó seco para pintura; óleos de cor para pintura; colas para decoração e papelaria; réguas técnicas; painéis de afixação, recipientes para blocos de notas; estojos para canetas e lápis; paletas; recipientes para documentos para uso em escritório; auto-colantes para papelaria; papel de fotocópia; papel de fax; manuais; etiquetas para cadernos de apontamentos; papel de cor; capas para encadernar caderno de apontamentos; papel de desenho; papel para artistas; corta-papel; removedor de agrafos; fita adesiva para papelaria; furadores de papel; grampos; instrumento de reparação para uso de aprendizagem e de ensino (com excepção dos aparelhos).

商標構成：

A marca consiste em:

天龍

天龍

商標編號：N/42229

類別： 9

Marca n.º N/42 229

Classe 9.^a

申請人：Starent Networks Corp., 3rd Floor 30 International Place, Tewksbury, MA 01876 U.S.A.

Requerente: Starent Networks Corp., 3rd Floor 30 International Place, Tewksbury, MA 01876 U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/01

Data do pedido: 2009/04/01

產品：電腦硬件，如無線網絡用的連接端口及用於監察和管理無線網絡連接端口的電腦程式，屬第9類。

Produtos: «hardware» para computadores, nomeadamente uma porta de ligação para redes sem fios e programas para computadores para supervisionar e gerir portas de ligação para redes sem fios, na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:

ST20

ST20

優先權日期：2009/03/20；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/695,507。

Data de prioridade: 2009/03/20; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/695,507.

商標編號：N/42230 類別： 9
 申請人：Starent Networks Corp., 3rd Floor 30 International Place, Tewksbury, MA 01876 U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/01
 產品：電腦軟件，屬第9類。
 商標構成：

INTRACER

優先權日期：2009/03/18；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/694,083。

Marca n.º N/42 230 Classe 9.^a
 Requerente: Starent Networks Corp., 3rd Floor 30 International Place, Tewksbury, MA 01876 U.S.A.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/01
 Produtos: «software» para computadores, na classe 9.^a
 A marca consiste em:

INTRACER

Data de prioridade: 2009/03/18; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/694,083.

商標編號：N/42396 類別： 43
 申請人：SBE ENTERTAINMENT GROUP, LLC, 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, California 90048, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/03
 服務：餐廳及酒吧服務；餐廳及咖啡店服務；餐廳及備辦宴席服務；餐廳服務，包括帶桌上食品及外賣餐食服務的餐廳服務。

商標構成：

TRES AT SLS

優先權日期：2008/10/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77586622。

Marca n.º N/42 396 Classe 43.^a
 Requerente: SBE ENTERTAINMENT GROUP, LLC, 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, California 90048, United States of America.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/03
 Serviços: serviços de restaurante e de bar; serviços de restaurante e de café; serviços de restaurante e de «catering»; serviços de restaurante, incluindo serviços de restaurante com serviço de alimentos à mesa e de refeições para fora.

A marca consiste em:

TRES AT SLS

Data de prioridade: 2008/10/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77586622.

商標編號：N/42397 類別： 44
 申請人：SBE ENTERTAINMENT GROUP, LLC, 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, California 90048, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/03
 服務：於酒店提供為身體及精神健康、舒適及鬆弛用健康水療服務，如面部及身體的化妝護理服務，治療按摩及水治療法；為他人於酒店作美容及舒適護理的健康水療實現預留；日常溫泉浴場服務，如指甲護理，修指甲，修腳甲及頭髮梳理。

Marca n.º N/42 397 Classe 44.^a
 Requerente: SBE ENTERTAINMENT GROUP, LLC, 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, California 90048, United States of America.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/03
 Serviços: serviços de «spa» para a saúde, bem-estar e descanso do corpo e do espírito oferecidos num hotel, nomeadamente serviços de cuidados cosméticos faciais e corporais, massagens terapêuticas e hidroterapia; efectuar reservas para terceiros para tratamentos de beleza e de bem-estar em «health spas» em hotéis; serviços de «day spa», nomeadamente cuidados das unhas, manicuras, pedicuras e penteados de cabelo.

商標構成：

CIEL SPA AT SLS

優先權日期：2008/10/06；優先權國家/地區：美國；優先權
編號：77586644。

A marca consiste em:

CIEL SPA AT SLS

Data de prioridade: 2008/10/06; País/Território de prioridade:
Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77586644.

商標編號：N/42475

類別： 43

Marca n.º N/42 475

Classe 43.^a

申請人：IL LUOGO DI AIMO E NADIA Srl, Via
Montecuccoli, 6 20146 Milano, Itália.

Requerente: IL LUOGO DI AIMO E NADIA Srl, Via Mon-
tecuccoli, 6 20146 Milano, Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/07

Data do pedido: 2009/04/07

服務：餐飲服務；臨時住宿。

Serviços: serviços de restauração; alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42545

類別： 11

Marca n.º N/42 545

Classe 11.^a

申請人：Brompton Bicycle Limited, Kew Bridge
Distribution Centre, Lionel Road South, Brentford, Middlesex,
TW8 9QR, United Kingdom.

Requerente: Brompton Bicycle Limited, Kew Bridge Distri-
bution Centre, Lionel Road South, Brentford, Middlesex, TW8
9QR, United Kingdom.

國籍：英格蘭

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/08

Data do pedido: 2009/04/08

產品：自行車前燈；自行車燈；固定在自行車輪輻上的自行
車反射板；上述所有產品的配件、部件及零件。

Produtos: faróis de bicicleta; luzes de bicicleta; reflectores de
bicicleta para afixação nos raios das rodas de bicicletas; acessó-
rios, partes e peças para todos os produtos supracitados.

商標構成：

A marca consiste em:

BROMPTON**BROMPTON**

商標編號：N/42546

類別： 12

Marca n.º N/42 546

Classe 12.^a

申請人：Brompton Bicycle Limited, Kew Bridge
Distribution Centre, Lionel Road South, Brentford, Middlesex,
TW8 9QR, United Kingdom.

Requerente: Brompton Bicycle Limited, Kew Bridge Distri-
bution Centre, Lionel Road South, Brentford, Middlesex, TW8
9QR, United Kingdom.

國籍：英格蘭

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/08

Data do pedido: 2009/04/08

產品：自行車；折疊式自行車；便攜式自行車；摩托自行
車；自行車輪胎；自行車打氣筒；自行車踏板；自行車座位支

Produtos: bicicletas; bicicletas dobráveis; bicicletas portáteis;
bicicletas motorizadas; pneus para bicicletas; bombas de ar para

架；自行車座；自行車座套；自行車車輪；自行車剎車及剎車墊；自行車齒輪；自行車鏈條；自行車用腳踏束帶；自行車支架；自行車擋泥板；自行車行李架；運送行李用的自行車配件；自行車汽笛；自行車車架；自行車把；自行車軸條；自行車用瓶架；運送飲料及/或食品用的自行車配件；自行車輪胎修補盒；上述所有產品的配件、部件及零件。

商標構成：

BROMPTON

bicicletas; pedais para bicicletas; suportes para assentos de bicicletas; selins para bicicletas; coberturas para selins de bicicletas; rodas para bicicletas; travões e almofadas de travões para bicicletas; rodas dentadas para bicicletas; correntes para bicicletas; «toe straps» para bicicletas; estribos de bicicletas; guarda-lamas para bicicletas; porta-bagagens para bicicletas; acessórios para bicicletas para transportar bagagem; buzinas para bicicletas; armações de bicicletas; guiadores de bicicletas; raios de bicicletas; grades para garrafas para bicicletas; acessórios para bicicletas para transportar bebidas e/ou alimentos; estojos de reparação de furos em pneus de bicicletas; acessórios, partes e peças para todos os produtos supracitados.

A marca consiste em:

BROMPTON

商標編號：N/42547

類別： 18

申請人：Brompton Bicycle Limited, Kew Bridge Distribution Centre, Lionel Road South, Brentford, Middlesex, TW8 9QR, United Kingdom.

國籍：英格蘭

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/08

產品：袋；自行車用袋；自行車裝載或運送用袋；車座用袋；皮革或人造皮革製鞍籃；皮革或人造皮革製自行車用籃；行李；自行車行李；自行車罩；上述所有產品的配件、部件及零件。

商標構成：

BROMPTON

Marca n.º N/42 547

Classe 18.^a

Requerente: Brompton Bicycle Limited, Kew Bridge Distribution Centre, Lionel Road South, Brentford, Middlesex, TW8 9QR, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/08

Produtos: sacos; sacos para bicicletas; sacos para carregar ou transportar bicicletas; sacos de selins; «panniers» de couro ou imitação de couro; cestas para bicicletas de couro ou imitação de couro; bagagem; bagagem para bicicletas; coberturas para bicicletas; acessórios, partes e peças para todos os produtos supracitados.

A marca consiste em:

BROMPTON

商標編號：N/42550

類別： 29

申請人：湛江恒興水產科技有限公司，場所：中國廣東省湛江市麻章城區瑞雲北路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/09

產品：魚片、魚（非活）、貝殼類動物（非活）、貽貝（非活）、魚製食品、蛤（非活）、蝦（非活）、海參（非活）、龍蝦（非活）。

Marca n.º N/42 550

Classe 29.^a

Requerente: 湛江恒興水產科技有限公司，Sede: 中國廣東省湛江市麻章城區瑞雲北路。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/09

Produtos: filetes de peixe, peixe (não vivo), moluscos (não vivos), mexilhões (não vivos), alimentos feitos de peixe, conquilhas (não vivas), camarão (não vivo), holotúrias (não vivas), lagostas (não vivas).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/42565

類別： 3

Marca n.º N/42 565

Classe 3.ª

申請人：廣州市采奴化妝品有限公司，場所：中國廣東省廣州市白雲區新市鎮羅崗村七星崗工業區八號。

Requerente: 廣州市采奴化妝品有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市白雲區新市鎮羅崗村七星崗工業區八號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/13

Data do pedido: 2009/04/13

產品：化妝品；燙髮劑；染髮劑；增白霜；摩絲；焗油；洗面奶；浴液；洗髮液；護髮素。

Produtos: cosméticas; preparações de permanente para o cabelo; tintas para o cabelo; creme branqueador; «mousse»; óleos para tratamento; leite para limpeza de cara; loções de banho; champôs; amaciador para o cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

CYNOS

CYNOS

商標編號：N/42578

類別： 18

Marca n.º N/42 578

Classe 18.ª

申請人：梁國輝，Est. de Cacilhas n.º 71-81, Sea View Garden, Bloco I, 2 A, Macau.

Requerente: LEONG KUOC FAI, Est. de Cacilhas, n.ºs 71-81, Sea View Garden, Bloco I, 2 A, Macau.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/04/20

Data do pedido: 2009/04/20

產品：皮革及人造皮革製品，雨傘。

Produtos: produtos de couro e imitação de couro, chapéu-de-chuva.

商標構成：

A marca consiste em:

顏色之要求：紅色（如圖示）。

Reivindicação de cores: vermelho (tal como representado na figura).

商標編號：N/42579

類別： 25

Marca n.º N/42 579

Classe 25.ª

申請人：梁國輝，Est. de Cacilhas n.º 71-81, Sea View Garden, Bloco I, 2 A, Macau.

Requerente: LEONG KUOC FAI, Est. de Cacilhas, n.ºs 71-81, Sea View Garden, Bloco I, 2 A, Macau.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/04/20

Data do pedido: 2009/04/20

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, sapatos, chapelaria.

商標構成：



顏色之要求：紅色（如圖示）。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho (tal como representado na figura).

商標編號：N/42596

類別： 19

申請人：傑森石膏板（嘉興）有限公司，場所：中國浙江省平湖市獨山港區濱海四路88號210室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/14

產品：建築用木材；膠合板；三合板；地板；小塊木料（木工用）；建築用木漿板；纖維板；石灰石；石灰；建築灰漿；石灰漿；石料；黏土；石灰岩；含鈣泥灰；水族池礫石；建築用石粉；雪花石膏；熟石膏；石膏；石膏板；水泥板；耐火纖維；矽酸鋁耐火纖維；塗層（建築材料）；非金屬建築塗面材料。

商標構成：



Marca n.º N/42 596

Classe 19.^a

Requerente: 傑森石膏板（嘉興）有限公司，Sede: 中國浙江省平湖市獨山港區濱海四路88號210室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/14

Produtos: madeira para construção; contraplacados; madeira compensada tripla; soalhos; madeira em pedaços (para carpintaria); tábuas de polpa de madeira para construção; tábuas em fibra; pedras calcárias; cal; argamassa para construção; massa calcária; material de pedra; argila; rocha calcária; marga com cálcio; gravilha para aquário; pedras em pó para construção; alabastro; gesso calcinado; gesso; lajes de gesso; placas de cimento; fibras refractárias; fibras refractárias de silicato de alumínio; camadas (materiais de construção); materiais de revestimentos para construção não metálicos.

A marca consiste em:



商標編號：N/42597

類別： 43

申請人：南寧市搜浩娛樂管理有限公司，場所：中國廣西南寧市望園路12號青年國際15幢3區06層25號房。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/14

服務：酒吧；備辦宴席；自助餐廳；餐廳；飯店；餐館；旅館預訂；雞尾酒會服務；住所（旅館、供膳寄宿處）；預訂臨時住所。

商標構成：



Marca n.º N/42 597

Classe 43.^a

Requerente: 南寧市搜浩娛樂管理有限公司，Sede: 中國廣西南寧市望園路12號青年國際15幢3區06層25號房。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/14

Serviços: bar; catering; restaurantes de self-service; restaurantes; casas de pasto; refeitórios; reservas de pensões; serviços de coquetel; residências (pensões, hospedaria com refeições); reservas de residências temporárias.

A marca consiste em:



商標編號：N/42598 類別： 5
 申請人：欣特峽商貿（上海）有限公司，場所：中國上海市虹口區花園路66弄1號嘉和國際大廈1308室。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/14
 產品：止癢水；嬰兒用含乳麵粉；乳糖；白朮牛奶；蛋白牛奶；醫用營養食物；嬰兒食品；醫用營養飲料；嬰兒奶粉；消毒紙巾。

商標構成：

康喜

Marca n.º N/42 598 Classe 5.^a
 Requerente: 欣特峽商貿（上海）有限公司，Sede: 中國上海市虹口區花園路66弄1號嘉和國際大廈1308室。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/14
 Produtos: líquido para anticócegas; farinhas com leite para bebés; lactose; leite albuminoso; leite proteico; comidas dietéticas de uso medicinal; alimentos para bebés; bebidas dietéticas de uso medicinal; leite em pó para bebés; lenços de papel desinfectantes.

A marca consiste em:

康喜

商標編號：N/42609 類別： 29
 申請人：長溢國際實業有限公司，場所：澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓803室。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/04/20
 產品：炸雞，炸蝦，炸花枝丸，天婦羅，炸香菇，炸四季豆，炸青椒，炸薯條，油炸果蔬片，油炸水果片。

商標構成：



Marca n.º N/42 609 Classe 29.^a
 Requerente: 長溢國際實業有限公司，Sede: 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓803室。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/04/20
 Produtos: frango frito, camarão frito, bolinhas de carne de choco fritas, tempura, cogumelo perfumado frito, feijão frito, pimento frito, batata frita, frutas e legumes fritos em fatias, frutas fritas em fatias.

A marca consiste em:



商標編號：N/42610 類別： 32
 申請人：長溢國際實業有限公司，場所：澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓803室。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/04/20
 產品：果汁，果菜汁，蔬菜汁，高纖飲料，植物花茶，花草茶，水果醋飲料，麥草汁，蘆薈汁，綜合植物飲料。

Marca n.º N/42 610 Classe 32.^a
 Requerente: 長溢國際實業有限公司，Sede: 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓803室。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/04/20
 Produtos: sumos de frutas, sumos de frutas e legumes, sumos de legumes, bebidas ricas em fibras, chá de plantas e flores, chá de flores e ervas, bebidas de vinagre de frutas, sumos de erva de trigo, sumos de aloés vera, bebidas de plantas misturadas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/42611

類別： 43

Marca n.º N/42 611

Classe 43.^a

申請人：長溢國際實業有限公司，場所：澳門水坑尾街78號
中建商業大廈8樓803室。

Requerente: 長溢國際實業有限公司，Sede: 澳門水坑尾街78
號中建商業大廈8樓803室。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/04/20

Data do pedido: 2009/04/20

服務：冷熱飲料店，餐廳，飲食店，小吃店，冰果店，酒
吧，自助餐廳，點心吧，快餐車，小吃攤。

Serviços: lojas de bebidas geladas e quentes, restaurantes,
lojas de comidas e bebidas, snack bar, loja de frutas congeladas,
bar, restaurantes de auto-serviço, bar de doces e pastéis, carrua-
gem-restaurante de refeições rápidas, snack bar ambulante.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42612

類別： 35

Marca n.º N/42 612

Classe 35.^a

申請人：Media-Saturn-Holding GmbH, WankelstraBe 5,
85053 Ingolstadt, Alemanha.

Requerente: Media-Saturn-Holding GmbH, WankelstraBe 5,
85053 Ingolstadt, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/04/16

Data do pedido: 2009/04/16

服務：座落於商業中心內或外，銷售大量不同種類的產品，
尤指於家用電動器具，電動及電子設備及儀器，接收、錄製、
傳送及重放聲音及/或影像及/或電子處理數據用設備，電腦硬
件及軟件，攝影、攝製及光學設備，空白或預錄數據庫及一般
多媒體的電子儀器及傳送器，醫療設備及儀器，於家居、浴室

Serviços: serviços de venda a grosso e a retalho dentro ou
fora de lojas de venda a grosso e a retalho, localizadas dentro
ou fora de centros comerciais, comercializando uma grande
variedade de produtos, nomeadamente no domínio de equipa-
mentos eléctricos para uso doméstico, aparelhos e instrumentos
eléctricos e electrónicos, aparelhos para recepção, gravação,
transmissão e reprodução de sons e/ou imagens e/ou dados
processados electronicamente, «hardware» e «software» para
computadores, equipamento fotográfico, de filmagens e óptico,
instrumentos e transportadoras electrónicas de dados vazias ou
pré-gravadas e multimédia em geral, aparelhos e instrumentos
médicos, equipamento eléctrico e não-eléctrico e recipientes
para casa, no quarto de banho e na cozinha, aparelhos para co-
zinhar e aquecer, aparelhos de iluminação, artigos domésticos,
artigos de papelaria, livros, filmes, instrumentos cronométricos e

及廚房使用的電動及非電動器具及容器，烹調及加溫用設備，照明設備，家庭用品，文具用品，書籍，菲林，計時儀器及鐘錶，電腦及視像遊戲範疇的於批發店及零售店內或外的批發及零售服務；廣告，尤指目錄廣告，如郵寄服務的企業服務；出入口代理營運；為第三者利益而匯集上述提及產品（其運輸除外），使顧客能夠舒適地觀看及購買這些產品；透過電子商業安排訂購及發票管理。

商標構成：



顏色之要求：字體“Media Markt”及螺旋形為紅色。

優先權日期：2008/10/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：HK 301 226 727。

de relojoaria, jogos de computador e de vídeo; publicidade, particularmente publicidade a catálogo, nomeadamente serviços de uma empresa de serviços de correspondência; operações de uma agência de importação e exportação; agrupamento para benefício de terceiros dos produtos supramencionados (excepto o seu transporte), permitindo aos consumidores vê-los ou comprá-los comodamente; elaboração de encomendas e gestão de facturas através de comércio electrónico («e-commerce»).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as palavras «Media Markt» e a espiral a vermelho.

Data de prioridade: 2008/10/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: HK 301 226 727.

商標編號：N/42613

類別： 35

Marca n.º N/42 613

Classe 35.ª

申請人：Media-Saturn-Holding GmbH, WankelstraBe 5, 85053 Ingolstadt, Alemanha.

Requerente: Media-Saturn-Holding GmbH, WankelstraBe 5, 85053 Ingolstadt, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/04/16

Data do pedido: 2009/04/16

服務：座落於商業中心內或外，銷售大量不同種類的產品，尤指於家用電動器具，電動及電子設備及儀器，接收、錄製、傳送及重放聲音及/或影像及/或電子處理數據用設備，電腦硬件及軟件，攝影、攝製及光學設備，空白或預錄數據庫及一般多媒體的電子儀器及傳送器，醫療設備及儀器，於家居、浴室及廚房使用的電動及非電動器具及容器，烹調及加溫用設備，照明設備，家庭用品，文具用品，書籍，菲林，計時儀器及鐘錶，電腦及視像遊戲範疇的於批發店及零售店內或外的批發及零售服務；廣告，尤指目錄廣告，如郵寄服務的企業服務；出入口代理營運；為第三者利益而匯集上述提及產品（其運輸除外），使顧客能夠舒適地觀看及購買這些產品；透過電子商業安排訂購及發票管理。

Serviços: serviços de venda a grosso e a retalho dentro ou fora de lojas de venda a grosso e a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma grande variedade de produtos, nomeadamente no domínio de equipamentos eléctricos para uso doméstico, aparelhos e instrumentos eléctricos e electrónicos, aparelhos para recepção, gravação, transmissão e reprodução de sons e/ou imagens e/ou dados processados electronicamente, «hardware» e «software» para computadores, equipamento fotográfico, de filmagens e óptico, instrumentos e transportadoras electrónicas de dados vazias ou pré-gravadas e multimédia em geral, aparelhos e instrumentos médicos, equipamento eléctrico e não-eléctrico e recipientes para casa, no quarto de banho e na cozinha, aparelhos para cozinhar e aquecer, aparelhos de iluminação, artigos domésticos, artigos de papelaria, livros, filmes, instrumentos cronométricos e de relojoaria, jogos de computador e de vídeo; publicidade, particularmente publicidade a catálogo, nomeadamente serviços de uma empresa de serviços de correspondência; operações de uma agência de importação e exportação; agrupamento para benefício de terceiros dos produtos supramencionados (excepto o seu transporte), permitindo aos consumidores vê-los ou comprá-los comodamente; elaboração de encomendas e gestão de facturas através de comércio electrónico («e-commerce»).

商標構成：



顏色之要求：行星土星及其環為橙色，字體“SATURN”為白色，全於黑色底上。

優先權日期：2008/10/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：HK 301 226 736。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: o planeta Saturno e seu anel a laranja, a palavra «saturn» a branco, tudo sobre um fundo preto.

Data de prioridade: 2008/10/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: HK 301 226 736.

商標編號：N/42614

類別： 30

Marca n.º N/42 614

Classe 30.^a

申請人：吳龍煌，場所：澳門雅廉坊大馬路幸運閣A座22/F。

Requerente: Ng Long Wong, Sede: 澳門雅廉坊大馬路幸運閣A座22/F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/04/16

Data do pedido: 2009/04/16

產品：茶葉。

Produtos: folhas de chá.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：白色同綠色為圖所示。



Reivindicação de cores: branco e verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/42615

類別： 3

Marca n.º N/42 615

Classe 3.^a

申請人：GOODMAID CHEMICALS CORP. Sdn. Bhd., Lot27B, Lorong Bunga Tanjung3/1, Senawang Industrial Park, 70400 Seremban, Negeri Sembilan, Malaysia.

Requerente: GOODMAID CHEMICALS CORP. Sdn. Bhd., Lot27B, Lorong Bunga Tanjung3/1, Senawang Industrial Park, 70400 Seremban, Negeri Sembilan, Malaysia.

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: malaia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/17

Data do pedido: 2009/04/17

產品：漂白劑，清潔劑，衣物柔順劑，擦亮，去漬及研磨用製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，髮水，牙膏。

Produtos: preparações para branquear, preparações para limpar, amaciador de roupa, preparados para polimento, esfrega e abrasivos; sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42616 類別： 3
 申請人：GOODMAID CHEMICALS CORP. Sdn. Bhd.,
 Lot27B, Lorong Bunga Tanjung3/1, Senawang Industrial Park,
 70400 Seremban, Negeri Sembilan, Malaysia.
 國籍：馬來西亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/17
 產品：漂白劑，清潔劑，衣物柔順劑，擦亮，去漬及研磨用
 製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，髮水，牙膏。

商標構成：



Marca n.º N/42 616 Classe 3.ª
 Requerente: GOODMAID CHEMICALS CORP. Sdn. Bhd.,
 Lot27B, Lorong Bunga Tanjung3/1, Senawang Industrial Park,
 70400 Seremban, Negeri Sembilan, Malaysia.
 Nacionalidade: malaia
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/17
 Produtos: preparações para branquear, preparações para lim-
 par, amaciador de roupa, preparados para polimento, esfrega e
 abrasivos; sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, lo-
 ções para os cabelos, dentífricos.
 A marca consiste em:



商標編號：N/42617 類別： 18
 申請人：TOUGH JEANS LIMITED, Room 501, Sino
 Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Rd, Kowloon Bay, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/17
 產品：袋，背包，夾子及盒，布口袋，手提箱，鎖匙包，名
 片盒，許可證用套，零錢包，購物袋，箱子，衣箱，口袋錢
 包；皮革及人造皮革及不屬別類的這些材料的製品；雨傘及陽
 傘；全屬第18類。

商標構成：

Marca n.º N/42 617 Classe 18.ª
 Requerente: TOUGH JEANS LIMITED, Room 501, Sino
 Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Rd, Kowloon Bay, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/17
 Produtos: sacos, mochilas, pastas e estojos, bolsas de pano,
 malas de mão, estojos para chaves, estojos para cartões de visi-
 ta, estojos para passes («pass cases»), porta-moedas, sacos para
 compras, malas, baús, carteiras de bolso; couro e imitações de
 couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras clas-
 ses; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol; tudo incluído na classe
 18.ª
 A marca consiste em:

an - - natasha

an - - natasha

商標編號：N/42618 類別： 25
 申請人：TOUGH JEANS LIMITED, Room 501, Sino
 Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Rd, Kowloon Bay, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/17
 產品：帽及無邊圓帽；短褲；夾克；襯衣；襯衫；T恤；針
 織襯衫；女士寬鬆上衣；浴袍及和服；手套及露指手套；慢步
 服；牛仔褲；防水服；游泳服；內衣；睡衣；西服；吊帶；拖
 鞋；拖鞋用短襪；襪子；輕便鞋；布料腰帶（服裝）；外套；

Marca n.º N/42 618 Classe 25.ª
 Requerente: TOUGH JEANS LIMITED, Room 501, Sino
 Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Rd, Kowloon Bay, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/17
 Produtos: chapéus e bonés; calções; jaquetas; camisas; camiso-
 las («sweatshirts»); «t-shirts»; camisolas de malha («sweaters»);
 «tank tops»; roupões e quimonos; luvas e mitenes; fatos para
 «jogging»; calças; calças de ganga; vestuário impermeável; ves-

圍涎；半截裙；襯恤；連衣裙；滑雪用服；領帶；帽舌；頭巾及頸巾；睡覺用服；女用貼身內衣褲；全屬第25類。

商標構成：

an - - natasha

tuário para natação; roupa interior; pijamas; fatos; suspensórios; chinelos; peúgas para chinelos; «hosiery»; sapatilhas; cintos de tecido (vestuário); casacos, bibes; saias; blusas; vestidos; fatos para a neve; gravatas; viseiras; lenços de cabeça e pescoço; vestuário para dormir; «lingerie»; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

an - - natasha

商標編號：N/42619 類別： 14
 申請人：TOSANI S.R.L., Via Della Vigna Nuova 26, 50100 Firenze FI, Italy.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/17

產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品；首飾和裝飾品；貴重金屬製鞋用裝飾品；護身符；寶石；鐘錶和計時儀器；胸口別針；扣；鏈子；護身符；硬幣；標誌；袖口鈕；耳環；金線；裝飾品（貴重金屬）；仿金製品；珠寶盒；珠寶物品用箱；頸鍊；別針（珠寶物品）；西服的翻領別針；指環；貴重金屬製雕像及小雕像；領帶夾；掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶及其零件及配件；鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶鏈；鐘錶用盒；鐘錶用玻璃；計時儀器；紀念杯；紀念牌；裝飾品；裝飾別針；領帶別針；徽章；鎖匙環，珠寶小裝飾或鏈；貴重金屬及/或寶石製鎖匙鏈及鎖匙盒/架；吊墜；貴重金屬標誌物；手鐲（珠寶物品）；錶盒（展示）；掛牆鐘及座檯鐘用盒；掛牆鐘及座檯鐘及電動鐘錶；日晷；鑽石；貴重金屬餐巾用架及環；金及銀的物品；首飾；半寶石；貴重金屬製藝術品；貴重金屬製盒和箱；鬧鐘；鬆絨線製袖口鈕；襟針；貴重金屬製小塑像；貴重金屬製帽用裝飾品；煤玉製裝飾品；仿金製品；全屬第14類。

商標構成：

ANNA TOSANI

Marca n.º N/42 619 Classe 14.^a
 Requerente: TOSANI S.R.L., Via Della Vigna Nuova 26, 50100 Firenze FI, Italy.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/17

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos e suas ligas ou em plaqué; artigos de joalheria; bijuteria e ornamentos; ornamentos para sapatos em metal precioso; amuletos; pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos; alfinetes de peito; fivelas; correntes; amuletos; moedas; emblemas; botões de punho; brincos; fios de ouro; ornamentos [de metal precioso]; artigos de imitação em ouro; guarda-jóias; caixas para artigos de joalheria; colares; alfinetes (artigos de joalheria); alfinetes de lapela; anéis; estátuas e estatuetas de metal precioso; molas para gravatas; relógios de parede e mesa, relógios e suas peças e acessórios; correias para relógios, braceletes para relógios, correntes para relógios; estojos para relógios; vidros para relógios; cronómetros; taças comemorativas; placas comemorativas; ornamentos; alfinetes ornamentais, alfinetes para gravatas; medalhas; argolas para chaves, pequenos adornos de joalheria e correntes; correntes para chaves e estojos para chaves/suportes em metais preciosos e/ou pedras preciosas; pendentives; distintivos em metal precioso; pulseiras [artigos de joalheria]; estojos para relógios [apresentação]; estojos para relógios de parede e mesa; relógios de parede e de mesa e relógios eléctricos; relógios de sol; diamantes; suportes e argolas para guardanapos em metais preciosos; objectos de ouro e prata; bijutarias; pedras semipreciosas; obras de arte em metais preciosos; estojos e caixas em metais preciosos; despertadores; botões de punho em chenille; alfinetes de estoque; estatuetas em metais preciosos; ornamentos para chapéus em metais preciosos; ornamentos em azeviche; objectos de imitação em ouro; tudo incluído na classe 14.^a

A marca consiste em:

ANNA TOSANI

商標編號：N/42620

類別： 18

Marca n.º N/42 620

Classe 18.ª

申請人：TOSANI S.R.L., Via Della Vigna Nuova 26, 50100 Firenze FI, Italy.

Requerente: TOSANI S.R.L., Via Della Vigna Nuova 26, 50100 Firenze FI, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/17

Data do pedido: 2009/04/17

產品：皮革及人造皮革，以及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱及旅行箱；旅行箱；雨傘、陽傘及手杖；鞭、馬具及鞍具；馬具的勒緊用皮帶；袋子，零錢包及皮夾，套子，箱子，錢袋；貴重金屬製零錢包；文件夾；背包；信用卡用的皮夾，紙幣用的皮夾，掛於一側的帆布錢袋，腰帶用錢袋，售賣時為空的化妝品用箱子，圖畫用夾，旅行箱用標籤，多用途體育運動用袋，登山運動用袋，露營用帆布袋，皮革製小用品，衣物袋；購物袋；皮箍帶；佩帶武器用的肩帶；腰帶；大手杖；名片用的皮夾（紙幣用錢包）；動物或寵物用的項圈；鎖匙包；鎖匙環；皮革或人造皮革製的繩；化妝品用箱子；牲畜的口套；書包；皮帶；旅行箱用手柄；滑雪靴用盒；旅行箱；旅行套裝；旅行衣箱；雨傘用套；雨傘用柄；手杖用柄；便攜式可架設成椅子的手杖；旅行箱用皮帶；沙灘袋；皮革製夾子；皮革或人造皮革製盒及箱；手提袋；皮革製帶子；登山運動用手杖；拐杖；音樂盒；購物用網袋；帆布背包；書包；皮革或人造皮革製的工具袋（空的）；旅行小手提箱；遊戲用袋；包裝用皮革製袋、信封及小包；皮革或人造皮革製的傢俱用覆蓋物；手提袋的構架；攜帶嬰兒用斜掛肩袋；帶輪子的購物袋；馬術用配件；全屬第18類。

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, couro; baús e malas de viagem; malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; correia de aperto; sacos, porta-moedas e carteiras, estojos, malas, bolsas; porta-moedas em metal precioso; pastas para documentos; mochilas; carteiras para cartão de crédito, carteiras para dinheiro em notas, bolsas de lona para a ilharga, bolsas para a cintura, estojos para cosméticos vendidos vazios, pastas para desenhos, etiquetas para malas de viagem, sacos desportivos para todos os fins, sacos para alpinismo, sacos de lona para acampamento, pequenos artigos em couro, sacos para roupas; sacos de compras; faixas de couro; boldriés; cintos; bengalões; carteiras para cartões de visita [porta-notas]; coleiras para animais ou animais de estimação; estojos para chaves; porta-chaves; cordões feitos em couro ou imitações de couro; estojos para cosméticos; açaimos; sacos de escola; correias; pegas para malas de viagem; caixas para botas de esquí; malas de viagem; conjuntos de viagem; baús de viagem; capas para chapéus-de-chuva; pegas para chapéus-de-chuva; pegas para bengalas; assentos em vara portáteis; correias para malas de viagem; sacos de praia; pastas em couro; caixas e estojos, de couro ou imitação de couro; sacos de mão; correias em couro; bengala para alpinismo; bastões; estojos de música; sacos em rede para compras; mochilas de lona; sacos para escola; sacos de ferramentas em couro ou imitações de couro [vazios]; maletas de viagem; sacos para jogos; sacos, envelopes e bolas de couro para embalagem; coberturas para mobílias (mobiliários) em couro ou imitações de couro; armações para sacos de mão a tiracolo para transportar bebés; sacos de compras com rodas; acessórios para equitação; tudo incluído na classe 18.ª

商標構成：

A marca consiste em:

ANNA TOSANI

ANNA TOSANI

商標編號：N/42621

類別： 25

Marca n.º N/42 621

Classe 25.ª

申請人：TOSANI S.R.L., Via Della Vigna Nuova 26, 50100 Firenze FI, Italy.

Requerente: TOSANI S.R.L., Via Della Vigna Nuova 26, 50100 Firenze FI, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/17

Data do pedido: 2009/04/17

產品：服裝用品，鞋，帽；西式衣服；毛衣；短褲；牛仔褲；裙子；護腿套；頭巾；踝部的短襪子；圍巾；風帽；蘆葦

Produtos: artigos de vestuário, calçado, chapelaria; roupas ocidentais; camisolas de lã; calções; gangas; saias; polainas; len-

製帽子；睡帽；襪帶；帶子；腰帶；鞋；靴用鐵製配件；木屐；圍裙；沙灘服；游泳衣，游泳裝；運動服；防水服；手套；露指手套；腰帶；童裝、男裝及女裝；嬰兒服裝；嬰兒用布料餐巾；非紙製圍涎；內衣；睡衣及睡衣褲；浴袍；吊帶；帽子，無邊圓帽，遮陽用帽舌，軟帽；浴帽及淋浴用帽；禦寒手筒；耳套；衣領；領帶，闊領帶，蝴蝶結，領帶蝴蝶結；短襪及長襪，絲襪；襪帶用的腰帶；短襪、長襪及絲襪用的吊帶；鞋，運動鞋，拖鞋，沙灘鞋；鞋的部件；化妝舞會的服裝；暖手筒；頸巾；印花巾（頸項用圍巾）；沐浴涼鞋；沐浴拖鞋；滑雪靴；靴；服裝用吊帶（吊帶）；乳罩；短褲（穿着用）；女士用內衣；外套；腕帶；女用毛皮長披肩；頭帶（服裝）；穿着用帽類；短外套（服裝）；針織襯衫（服裝）；毛衣（外襯衣）；針織品（服裝）；外穿衣服；大衣；長褲；風雪大衣；套頭衣；涼鞋；頭巾；披肩；襯衣；連衣襯裙（內衣）；長工作服；鞋罩；運動靴；運動針織襯衫；西服；游泳裝；T恤；長褲；內衣；制服；背心；滑水運動用防水服裝；腕帶（服裝）；女士用內衣；體操鞋；緊身胸衣（女士用內衣）；體操用服裝；服裝用帶；全屬第25類。

ços de cabeça; peúgas de tornozelo; cachecóis; capuzes; chapéus de carricho; barretes para dormir; ligas; faixas; cintos; sapatos; acessórios em ferro para botas; tamancos de madeira; aventais; roupas de praia; roupas de banho, fatos de banho, roupas de desporto; roupas impermeáveis; luvas; mítenes; cintos; vestuário para crianças, homens e senhoras; vestuário para bebés; guardanapos de tecido para bebés; babeiros, sem ser de papel; roupas interiores; roupas para dormir e pijamas; roupões de banho; suspensórios; chapéus, bonés, viseiras para o sol, barretes; toucas para o banho e duche; regalos; abafos para as orelhas; colarinhos; gravatas, gravatas largas, laços, laços de gravata; peúgas e meias, meias de vidro; cintos de liga; peúgas, meias e suspensórios para meias de vidro; sapatos, sapatos de desporto, chinelos, sapatos de praia; peças de sapatos; fatos de máscaras; manguitos; lenços de pescoço; lenços estampados [lenços para o pescoço]; sandálias de banho; chinelos de banho; botas de esqui; botas; suspensórios para vestuários [suspensórios]; soutiens; calções [para vestir]; camisolas interiores para senhoras; casacos; punhos; estolas de pele; bandoletes [vestuário]; artigos de chapelaria para vestir; casacos curtos [vestuário]; camisolas de malha [vestuário]; camisolas de lã [camisa frente]; artigos de malha [vestuário]; roupas exteriores; sobretudos; calças; parkas; pulôveres; sandálias; lenços de cabeça; xailes; camisas; combinação [roupa interior]; batas; polainitos; botas para desporto; camisolas de malha desportivas; fatos; fatos de banho; T-shirts; calças; roupas interiores; uniformes; coletes; fatos impermeáveis para esqui em água; faixas para pulsos [vestuário]; roupa interior de senhora; sapatos de ginástica; corpetes [roupa interior de senhora]; vestuário para ginástica; faixas para vestuários; tudo incluído na classe 25.^a

商標構成：

A marca consiste em:

ANNA TOSANI

ANNA TOSANI

商標編號：N/42622

類別： 35

Marca n.º N/42 622

Classe 35.^a

申請人：TOSANI S.R.L., Via Della Vigna Nuova 26, 50100 Firenze FI, Italy.

Requerente: TOSANI S.R.L., Via Della Vigna Nuova 26, 50100 Firenze FI, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/17

Data do pedido: 2009/04/17

服務：與派對禮物和節日佈置及裝飾，禮品及新產品，香皂，香料，精油，化妝品，髮水，頭髮護理產品，梳妝品，牙膏，個人衛生用品，清洗、擦亮及研磨用製劑，洗衣劑，修指甲工具，指甲護理製劑，指甲油，指甲彩，假指甲，營養物品，嬰兒食品，衛生製劑，蠟燭，燈芯，點火用燈芯，鞋油，潤滑劑，顏料油，刀盒，陶器，修指甲套裝，剃鬚用具，剃鬚刀，廚房或家居用機器及工具，手提工具，攝影膠卷，攝影機，照片碟，錄像機，影音產品，影音帶，影音唱片及唱碟，

Serviços: serviços de vendas a grosso e retalho e encomenda por correio relacionado com a venda de prendas de festas e decorações e ornamentos festivos, artigos de ofertas e novidades, sabonetes, artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções de cabelo, produtos para o cuidado de cabelo, artigos de toilette, dentifrícios, produtos de higiene pessoal, preparados de limpeza, polimento e abrasivos, substâncias para lavagem de roupa, instrumentos para manicure, preparados para o cuidado

錄製、傳送及/或重放聲音及/或影像的工具及儀器，電視，磁帶閱讀器及/或錄製器，視像帶及/或影碟閱讀器及/或錄製器，收音機，電話，無線電話，便攜電話，便攜電話用盒，電話用裝飾物及帶，來電顯示器，計算機器，計算機，電子及電腦遊戲，攝影電影用膠卷，燈飾，風扇，煮食用具，蛋糕及糕點產品用模，多士爐，烤爐，廚房工具，盛載或儲存食物及/或飲料用工具及容器，筷子，切割工具，陶瓷，瓷器，水晶器皿，搪瓷器皿，銀器，玻璃器皿，陶器餐具，上了釉的陶器餐具，陶瓷製器皿，吹髮器，燈，燈罩及其零配件，嬰兒車，氣球，自行車用警笛，掛牆鐘及座檯鐘及手錶及其零配件及工具，珠寶物品及首飾，裝飾品，貴重金屬製或鍍有貴重金屬的物品，音樂盒，樂器，圖畫，照片，文具，紙及紙板及這些材料之製品，藝術用物料，畫筆，書寫工具，印刷品，書籍，報章，雜誌及期刊，賀卡及聖誕卡，紙牌，包裝及包裝用物料，照片用框及架，文具用或家居用黏合劑，皮革及/或人造皮革製品，箱子及旅行箱，零錢包及錢包，雨傘，手杖，傢俱，鏡子，外套用衣架及衣夾，盒子及容器，識別牌，家居用小工具，家居或廚房用具及容器，梳，海綿，刷子，清潔用具，眼鏡，眼鏡框及太陽眼鏡及其盒和配件，布料及紡織品，床上用品，毛巾及桌布，餐巾，碟墊，傢俱，襯衣櫃，手帕，服裝品，鞋及帽子，鈕扣，標識，彩帶及緞帶，花邊及刺繡，髮夾及頭飾，領鉤扣，鞋用裝飾品，帽用裝飾品，扣及拉鏈，大地毯，床毯及地毯，洋娃娃，娛樂品及玩具，玩偶，小塑像，運動物品，

das unhas, verniz para unhas, esmalte para unhas, unhas falsas, substâncias dietéticas, alimentos para bebés, preparados sanitários, velas, mechas, mechas para iluminação, graxas, lubrificantes, óleos para tintas, faqueiros, faianças, conjuntos para manicure, instrumentos para fazer barba, navalhas de barbear, máquinas e utensílios para cozinha ou para fins domésticos, ferramentas manuais, filmes, câmaras, discos de foto, gravadores de vídeo, produtos áudio e visual, cassetes áudio e vídeo, gravações e discos, instrumentos e aparelhos para a gravação, transmissão e/ou reprodução de sons e/ou imagens, televisões, leitores de cassetes e/ou gravação, leitores de cassetes de vídeo e/ou disco e/ou gravadores, rádios, telefones, telefones sem fio, telefones portáteis, estojos para telefones portáteis, decorações e tiras para telefones, mostrador de chamadas, máquinas de calcular, calculadoras, jogos electrónicos e de computador, filmes cinematográficos, luzes, ventoinhas, utensílios para cozinhar, formas para bolos e artigos de pastelaria, torradeiras, fornos, utensílios de cozinha, utensílios e recipientes para servir ou guardar comidas e/ou bebidas, pauzinhos (chop sticks), instrumentos para cortar, porcelanas, artigos de porcelana, artigos de cristais, artigos de louça esmaltada, artigos de prata, artigos de vidro, louças de barro, louças de barro vidrado, cerâmica, secadores de cabelo, lâmpadas, pantalhas para lâmpadas e peças e acessórios para os mesmos, carrinhos de bebé, balões, buzinas de bicicleta, relógios de parede e de mesa e relógios e respectivos acessórios e peças e ferramentas, artigos de joalheria e bijutarias, ornamentos, artigos em metais preciosos ou em plaqué, caixinhas de música, instrumentos musicais, gravuras, fotografias, artigos de papelaria, papel e cartão e artigos feitos destes materiais, materiais de artistas, pincéis para pintura, instrumentos de escrita, materiais impressos, livros, jornais, revistas e periódicos, cartões de felicitações e de Natal, cartas de jogar, embalagens e materiais de embalagem, armações e suportes de fotografias, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, artigos feitos em couro e/ou imitações de couro, malas e malas de viagem, porta-moedas e carteiras, chapéus-de-chuva, bengalas, mobílias, espelhos, cabides e cavilhas para casacos, caixas e recipientes, placas de identificação, pequenas ferramentas para uso do lar, utensílios e recipientes para o uso do lar ou para a cozinha, pentes, esponjas, escovas, artigos para fins de limpeza, óculos, armações para óculos e óculos de sol e estojos e acessórios para os mesmos, tecidos e artigos têxteis, roupa de cama, e toalhas e cobertas para a mesa, guardanapos, bases para pratos, mobiliários, camiseiros, lenços, artigos de vestuário, calçado e chapelaria, botões, distintivos, fitas e galões, rendas e bordados, gancho para o cabelo e ornamentos, colchetes, ornamentos para sapatos, ornamentos para chapéus, fechos e fechos de correr, carpetes, mantas e tapetes, bonecos, jogos e brinquedos, bonecas, estatuetas, artigos de desporto, decorações para árvores de Natal, comidas e bebidas, artigos de confeitaria, produtos florais, fósforos, charutos,

聖誕樹用裝飾品，食物及飲料，糖果物品，花朵產品，火柴，雪茄，香煙及煙具有關的批發及零售及郵寄訂購服務；廣告；組織以商業或廣告為目的之展覽會；出版廣告文章；推銷（為他人）；廣告代理；演出者的商業管理；出入口代理；於電腦數據庫的資訊匯編；直接郵遞廣告；酒店的商業管理；市場調查；戶外廣告；人員招聘；廣告代理；電台廣告；電視廣告；於電腦網絡的在線廣告；替第三者作購置服務（替其他企業購買商品及服務）；於通訊媒體的廣告時間出租；辦公室機器及儀器出租；自動售賣機出租；全屬第35類。

商標構成：

ANNA TOSANI

cigarros e artigos de fumadores; publicidade; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; publicação de textos de publicidade; promoção de vendas [para terceiros]; agências de publicidade; gestão comercial para artistas; agências de importação-exportação; compilação de informação em bases de dados de computador; publicidade por correio directo; gestão comercial de hotéis; pesquisa de mercado; publicidade ao ar livre; recrutamento de pessoal; agências de publicidade; publicidade radiofónica; publicidade televisiva; publicidade on-line numa rede de computador; serviços de aquisição para terceiros [compra de produtos e serviços para outras empresas]; aluguer de tempo de publicidade em meios de comunicação; aluguer de máquinas e equipamentos para escritório; aluguer de máquinas automáticas de vendas; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

ANNA TOSANI

商標編號：N/42623

類別： 32

申請人：昇耀集團有限公司，場所：香港九龍油塘四山街2號油塘工業大廈第三期A-D座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/17

產品：汽水；製汽水用製劑；杏仁乳（飲料）；不含酒精的開胃飲料；啤酒；草本啤酒；不含酒精飲料；製飲料用製劑；凝乳乳清飲料；不含酒精的雞尾酒；起泡沫的飲料錠劑及粉；製飲料用精油；不含酒精的水果提取液；水果汁飲料及水果蜜；水果汁；淡薑啤；薑汁啤酒；未發酵的葡萄汁；製啤酒用蛇麻子提取液；等滲飲料；檸檬水；製烈酒用製劑；鋰水；麥芽啤酒；草本麥芽；花生牛奶（軟飲料）；製礦泉水用製劑；礦泉水（飲料）；葡萄汁；巴旦杏仁糖漿；菝葜（軟飲料）；賽爾茲爾礦泉水；水果冰淇淋（飲料）；蘇打水；水果雪糕（飲料）；飲料及檸檬水用糖漿；瓶裝礦泉水；番茄汁（飲料）；蔬菜汁（飲料）；水（飲料）；全屬第32類。

商標構成：

 Royal Horse 皇馬

Marca n.º N/42 623

Classe 32.^a

Requerente: BRILLIANT RISE HOLDINGS LIMITED, Units A-D, Blk. 3, Yau Tong Industrial Building, n.º 2 Sze Shan Street, Yau Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/17

Produtos: água gaseificada; preparados para fazer água gaseificada; leite de amêndoas (bebida); aperitivos não alcoólicos; cerveja; cerveja de ervas; bebidas não alcoólicas; preparados para fazer bebidas; bebidas de soro de leite coalhado; cocktails não alcoólicos; pastilhas e pós para bebidas efervescentes; essências para fazer bebidas; extractos de frutas não alcoólicos; bebidas de sumo de frutas e néctares de frutas; sumos de frutas; ginger ale; cerveja de gengibre; mosto de uva não fermentado; extracto de lúpulo para fazer cerveja; bebidas isotónicas; limonadas; preparados para fazer licores; água lítia; cerveja de malte; malte de ervas; leite de amendoim (refrigerante); preparados para fazer água mineral; água mineral (bebidas); mosto; orchata; salsaparrilha (refrigerante); água seltzer; sorvetes de frutas (bebidas); água de soda; gelados de frutas (bebidas); xaropes para bebidas e limonadas; água mineral em garrafas; sumos de tomate (bebida); sumos de vegetais (bebidas); águas (bebidas); tudo incluído em classe 32.^a

A marca consiste em:

 Royal Horse 皇馬

商標編號：N/42624 類別： 14
 申請人：六福集團有限公司，場所：香港九龍觀塘觀塘道418號創紀之城第五期東亞銀行中心25樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/17

產品：手鐲；胸口別針；鏈子；首飾；鑽石；耳環；非餐的金及銀製品；金線，仿金；象牙；貴重金屬製珠寶盒；珠寶物品；黃琥珀珠寶物品；頸鍊；裝飾別針；裝飾品；帽用裝飾品；珍珠；別針；鉑金；寶石；指環；銀製裝飾品；銀薄片；銀線；貴重金屬製雕像；貴重金屬製小雕像；領帶夾；領帶別針；貴重金屬製藝術品；全屬第14類。

商標構成：



中華珠寶鑑定中心
CHINA GEMS TESTING CENTRE



中華珠寶鑑定中心
CHINA GEMS TESTING CENTRE

商標編號：N/42625 類別： 36
 申請人：六福集團有限公司，場所：香港九龍觀塘觀塘道418號創紀之城第五期東亞銀行中心25樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/17

服務：全與珠寶物品有關的評估、估價及擔保服務；銀行服務，在線銀行及財務服務；用於零售商及商業媒體企業的財務交易服務；與用於追查及匯報費用的資訊管理系統有關的財務服務；投資、顧問及管理的資訊服務；財務經紀服務；抵押經紀服務；抵押借貸；信用證的售賣及管理；提供帶擔保的借貸；替他人的互助基金及年金；於資本、商業及不動產的投資代理服務；信用服務；於信用證及互助基金的經紀及投資服務；兌換服務；外幣交易服務；自一電腦數據庫在線提供外幣交易服務；外幣確認的電子服務；借貸財務；財務評估，稅務

Marca n.º N/42 624 Classe 14.ª
 Requerente: LUK FOOK HOLDINGS COMPANY LIMITED,
 25/F BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road,
 Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/17

Produtos: pulseiras; alfinetes de peito; correntes; bijutarias; diamantes; brincos; artigos em ouro e prata, sem ser talheres; fio de ouro, imitação de ouro; marfim; caixas de jóias em metais preciosos; artigos de joalharia; artigos de joalharia de âmbar amarelo; colares; alfinetes ornamentais; ornamentos; ornamentos para chapéus; pérolas; alfinetes; platina; pedras preciosas; anéis; ornamentos em prata; chapa de prata; fio de prata; estátuas em metal precioso; estatuetas em metal precioso; molas para gravata; alfinetes de gravata; obras de arte em metal precioso; tudo incluído na classe 14.ª

A marca consiste em:

Marca n.º N/42 625 Classe 36.ª
 Requerente: LUK FOOK HOLDINGS COMPANY LIMITED,
 25/F BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road,
 Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/17

Serviços: serviços de avaliação, estimativa e garantia, tudo relacionado com artigos de joalharia; serviços bancários, serviços bancários e financeiros on-line; serviços de transacções financeiras para uso em retalhistas e empresas em meios comerciais; serviços financeiros relacionados com sistema de gestão de informações para localizar e comunicar despesas; serviços de informações de investimentos, assessoria e gestão; serviços de corretagem financeira; serviços de corretagem de hipotecas; empréstimos hipotecários; venda e gestão de títulos de crédito, prestação de empréstimos com garantia; fundos mútuos e anuidades para terceiros; serviços de agência de investimentos em capitais, comércio e imobiliária; serviços de crédito; serviços de corretagem e investimento em títulos de crédito e fundos mútuos; serviços de câmbio; serviços de transacções em divisas; serviços de transacções em divisas fornecidos on-line a partir de uma base de dados informática; serviços electrónicos de confirmação de divisas; financiamento de empréstimos; avaliações financeiras, tributação e avaliações fiscais; recolha de dados financeiros;

及稅收評估；財務數據的收集；提供財務擔保；保險；人壽保險；以他人名義的兌換票據、債券及從屬借貸的購買及售賣；指定財務服務；保險箱服務；儲蓄及接收存款服務；商業銀行及簽發和購買旅行支票的服務；儲蓄戶口服務；不動產代理服務；不動產評估服務；不動產投資服務；不動產估價及管理服務；不動產出租及租賃；不動產經紀服務；不動產顧問及諮詢服務；提供與不動產有關的資訊；全屬第36類。

商標構成：



provisão de garantias financeiras; seguros; seguros de vida; compra e venda de letras de câmbio, obrigações e empréstimos subordinados em nome de terceiros; serviços financeiros designados; serviços de caixa-forte; serviços de poupanças e recebimento de depósitos; serviços de banca comercial e a emissão e compra de cheques de viagem; serviços de contas poupança; serviços de agências imobiliárias; serviços de avaliação imobiliária; serviços de investimento imobiliário; serviços de avaliação e gestão imobiliária; aluguer e locação imobiliária; serviços de corretagem imobiliária; serviços de assessoria e consultoria imobiliária; prestação de informações relacionadas com imobiliária; tudo incluído na classe 36.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/42626

類別： 14

申請人：CHRONO AG, Weissensteinstrasse 49 CH-4502 Solothurn Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/17

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶及計時儀器。

商標構成：

**SWISS
MILITARY**
BY CHRONO

Marca n.º N/42 626

Classe 14.^a

Requerente: CHRONO AG, Weissensteinstrasse 49 CH-4502 Solothurn Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/17

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

**SWISS
MILITARY**
BY CHRONO

商標編號：N/42627

類別： 41

申請人：Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/23

服務：與藝術、工藝，體育或常識相關的教育及培訓；安排和組織專家討論會；安排和組織透過網際網路上的主頁進行的演講會，學術討論會，專家討論會，並提供相關資訊；提供電子出版物；文獻及文件記錄的參考書閱覽室服務；籌劃及安排

Marca n.º N/42 627

Classe 41.^a

Requerente: Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/23

Serviços: educação e formação em relação a arte, artesanato, desporto ou conhecimentos gerais; preparação e organização de colóquios de peritos; preparação e organização da realização de discursos, colóquios académicos e colóquios de peritos através de página principal na Internet e fornecimento das respectivas informações; fornecimento de publicações electrónicas; serviços de bibliotecas de referência de documentações e registos de documentos; planeamento e preparação de projecção de filmes,

放映電影、表演節目、戲劇或音樂表演；現場表演；指導或表演戲劇；音樂表演；組織，管理或安排娛樂（不包括電影，表演，節目，戲劇，音樂表演；體育，賽馬，划船比賽及賽車）；藝術展覽。

商標構成：

紫蚕島

商標編號：N/42628

類別： 14

申請人：Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/23

產品：胸針（珠寶）；錶盒（禮品）；鐘；景泰藍首飾；貴重金屬首飾盒；獎章；貴重金屬飾針；別針（首飾）；領帶別針；錶。

商標構成：



顏色之要求：黑色及紫紅色，如圖所示。

representação de espectáculos, peças teatrais ou espectáculos musicais; espectáculos ao vivo; condução ou representação de peças teatrais; espectáculos musicais; organização, gestão ou preparação de entretenimento (não incluindo filmes, espectáculos, programas, peças teatrais, espectáculos musicais, desporto, corridas de cavalos, competições de remo e corridas de automóveis); exposições de arte.

A marca consiste em:

紫蚕島

Marca n.º N/42 628

Classe 14.ª

Requerente: Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/23

Produtos: broches (joalheria); estojos para relógios (para presentes); relógios; bijuteria de cloisonne; estojos de jóias de metais preciosos; medalhas; alfinetes de metais preciosos; alfinetes (bijuteria); alfinetes de gravata; relógios de pulso.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e magenta, tal como representados na figura.

商標編號：N/42629

類別： 16

申請人：Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/23

產品：印刷品；文具及學習用具；工業用紙製包裝容器；照片；照相架；家用食物包裝塑料膜；家用紙製垃圾袋；家用塑料製垃圾袋；紙製旗幟；旗（紙製）；衛生紙手巾；紙巾；紙餐巾；紙手巾；紙手帕。

Marca n.º N/42 629

Classe 16.ª

Requerente: Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/23

Produtos: produtos de imprensa; papelaria e artigos de aprendizagem; recipientes de embalagem em papel para uso industrial; fotografia; molduras de fotografia; películas plásticas para embalagem de comidas para uso doméstico; sacos de lixo em papel para uso doméstico; sacos de lixo plásticos para uso doméstico; bandeiras em papel; bandeiras (em papel); lenços de papel higiénicos; lenços de papel; guardanapos de papel; toalhas de papel; lenços de papel.

商標構成：



顏色之要求：黑色及紫紅色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e magenta, tal como representados na figura.

商標編號：N/42630

類別： 20

申請人：Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/23

產品：木、蠟、石膏或塑料藝術品；非金屬筐；木箱或塑料箱；細木工傢俱；個人用扇（非電動）；便攜式鏡子（化妝鏡）。

商標構成：



顏色之要求：黑色及紫紅色，如圖所示。

Marca n.º N/42 630

Classe 20.^a

Requerente: Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/23

Produtos: obras artísticas em madeira, cera, gesso ou matérias plásticas; cestos não metálicos; caixas em madeira ou matérias plásticas; móveis em madeira fina; ventoinhas para uso pessoal (não eléctricas); espelhos portáteis (espelhos para maquilhagem).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e magenta, tal como representados na figura.

商標編號：N/42631

類別： 21

申請人：Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/23

產品：玻璃碗；非貴重金屬製酒具（托盤）；家庭用陶瓷製品；瓷器裝飾品；筷子；水晶（玻璃製品）；非貴重金屬碟；飲用玻璃杯；飯盒；瓦器，陶器；非貴重金屬家用托盤；非貴重金屬花瓶。

商標構成：



顏色之要求：黑色及紫紅色，如圖所示。

Marca n.º N/42 631

Classe 21.^a

Requerente: Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/23

Produtos: tigelas em vidro; serviço de vinho não em metais preciosos (tabuleiros); produtos de faiança e de porcelana para uso doméstico; ornamentos de porcelana; pauzinhos; cristal (produtos de vidro); pratos não em metais preciosos; copos de vidro para beber; lancheiras; recipientes em alvenaria, recipientes em faiança; tabuleiros não em metais preciosos para uso doméstico; vasos não em metais preciosos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e magenta, tal como representados na figura.

商標編號：N/42632 類別： 24
 申請人：Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka
 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/23
 產品：棉織品；紡織品手帕；家用亞麻布；紡織品毛巾。

商標構成：



顏色之要求：黑色及紫紅色，如圖所示。

Marca n.º N/42 632 Classe 24.ª
 Requerente: Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/23
 Produtos: tecidos de algodão; lenços em produtos têxteis; lenço para uso doméstico; toalhas de tecido.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e magenta, tal como representados na figura.

商標編號：N/42633 類別： 25
 申請人：Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka
 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/23
 產品：圍裙（衣服）；班丹納方綢（頸巾）；帽子；服裝；
 工作服（罩衣）；針織服裝；領帶；連帽的風雪大衣；套衫；
 圍巾；襯衫；拖鞋；T恤衫；制服。

商標構成：



顏色之要求：黑色及紫紅色，如圖所示。

Marca n.º N/42 633 Classe 25.ª
 Requerente: Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/23
 Produtos: aventais (roupas); bandana (lenço de pescoço); chapelaria; vestuário; vestuário para trabalho (bata); vestuário em malha; gravatas; parkas com capuz; camisolas; cachecóis; camisas; chinelas; T-shirts; uniformes.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e magenta, tal como representados na figura.

商標編號：N/42634 類別： 41
 申請人：Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka
 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/23
 服務：與藝術、工藝，體育或常識相關的教育及培訓；安排
 和組織專家討論會；安排和組織透過網際網絡上的主頁進行的
 演講會，學術討論會，專家討論會，並提供相關資訊；提供電
 子出版物；文獻及文件記錄的參考書閱覽室服務；籌劃及安排

Marca n.º N/42 634 Classe 41.ª
 Requerente: Japan External Trade Organization, 12-32, Akasaka 1-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/23
 Serviços: educação e formação em relação a arte, artesanato, desporto ou conhecimentos gerais; preparação e organização de colóquios de peritos; preparação e organização da realização de discursos, colóquios académicos e colóquios de peritos através

放映電影、表演節目、戲劇或音樂表演；現場表演；指導或表演戲劇；音樂表演；組織，管理或安排娛樂（不包括電影，表演，節目，戲劇，音樂表演，體育，賽馬，划船比賽及賽車）；藝術展覽。

商標構成：



顏色之要求：黑色及紫紅色，如圖所示。

de página principal na Internet e fornecimento das respectivas informações; fornecimento de publicações electrónicas; serviços de bibliotecas de referência de documentações e registos de documentos; planeamento e preparação de projecção de filmes, representação de espectáculos, peças teatrais ou espectáculos musicais; espectáculos ao vivo; condução ou representação de peças teatrais; espectáculos musicais; organização, gestão ou preparação de entretenimento (não incluindo filmes, espectáculos, programas, peças teatrais, espectáculos musicais, desporto, corridas de cavalos, competições de remo e corridas de automóveis); exposições de arte.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e magenta, tal como representados na figura.

商標編號：N/42635 類別： 3
 申請人：Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche, 75008 Paris, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/20
 產品：香水，梳妝水，古龍水，護理身體及面頰用香味乳液及啫喱，剃鬚後用香脂。

商標構成：

BOIS D'ARGENT

Marca n.º N/42 635 Classe 3.ª
 Requerente: Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche, 75008 Paris, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/20
 Produtos: perfumes, águas-de-toilete, águas-de-colónia, loções e geles perfumados para o cuidado do corpo e do rosto, bálsamos para depois de barbear.
 A marca consiste em:

BOIS D'ARGENT

商標編號：N/42636 類別： 9
 申請人：Aruze Corporation, 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/20
 產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性

Marca n.º N/42 636 Classe 9.ª
 Requerente: Aruze Corporation, 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/20
 Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armanejamento de «media», para circuitos electrónicos, discos

光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機或遊戲機用電腦軟件；遊戲機或角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» ou máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos ou «slot machines».

A marca consiste em:



商標編號：N/42637

類別： 21

Marca n.º N/42 637

Classe 21.^a

申請人：IWAKI Houseware Co., LTD., Gyouda 1-50-1, Funabashi-Shi, Chiba-Ken 273-0044, Japan.

Requerente: IWAKI Houseware Co., LTD., Gyouda 1-50-1, Funabashi-Shi, Chiba-Ken 273-0044, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/20

Data do pedido: 2009/04/20

產品：飲料用玻璃製工業包裝容器；食物用玻璃製工業包裝容器；家用玻璃餐具；玻璃蓋（工業包裝容器用）；玻璃覆蓋物及蓋（工業包裝容器用）；烹調用鍋（非電動）；煎鍋（非電動）；咖啡壺（非電動，非貴重金屬製）；家用咖啡機（非電動，非貴重金屬製）；家用滴泡咖啡機（非電動，非貴重金屬製）；家用咖啡研磨器（非電動，非貴重金屬製）；餐具（非貴重金屬製）；日式茶壺（kyusu）；有耳杯（非貴重金屬製）；玻璃器皿及碟（非貴重金屬製）；沙律碗（非貴重金屬製）；非貴重金屬製日式飯碗（茶碗）；長盤子用蓋；水晶或雕琢玻璃瓶；有耳茶杯（yunomi）；咖啡壺；茶壺；咖啡盤；家用供水器；儲存食物用玻璃瓶；冰桶；胡椒罐；糖盅；鹽瓶；調味料及調味品用玻璃器皿；未加工或半加工玻璃（非建築用）；花瓶（非貴重金屬製）；花樽（非貴重金屬製）；烹調用量杯。

Produtos: recipientes de embalagens industriais de vidro para bebidas; recipientes de embalagens industriais de vidro para comidas; louças de vidro para fins domésticos; tampas de vidro [para recipientes de embalagens industriais]; coberturas e tampas de vidro [para recipientes de embalagens industriais]; painéis para cozinhar [sem ser eléctricas]; frigideiras [sem ser eléctricas]; cafeteiras [não eléctricas, sem ser em metal precioso]; máquinas de café para fins domésticos [não eléctricas, sem ser em metal precioso]; máquinas de café por infusão para fins domésticos [não eléctricas, sem ser em metal precioso]; moinhos de café para fins domésticos [não eléctricos, sem ser em metal precioso]; louças de mesa [sem ser em metal precioso]; bules de estilo japonês para servir chá [kyusu]; chávenas [sem ser em metal precioso]; vidraria e pratos [sem ser em metal precioso]; tigelas para salada [sem ser em metal precioso]; tigelas de arroz japonesas sem ser em metal precioso [chawan]; tampas para travessas; garrafas de cristal ou vidro lapidado; chávenas de chá [yumomil] cafeteiras; bules de chá; travessas de café; distribuidor de água para uso doméstico; frascos de vidro para conservar comidas; baldes de gelo; pimenteiros; açucareiros; saleiros; recipientes de vidro para especiarias e condimentos; vidro em bruto ou semitrabalhado [sem ser para construção]; jarros para flores [sem ser em metal precioso]; taças para flores [sem ser em metal precioso]; copos graduados para cozinhar.

A marca consiste em:

商標構成：

iwaki

iwaki

商標編號：N/42638 類別： 35
 申請人：Hyundai Corporation, 226 Shinmunro-1 Ka,
 Jongno-gu, Seoul, Korea.
 國籍：南韓
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/20

服務：進出口代理；企業廣告及推廣；推銷；商業管理及組織的諮詢；資訊的商業代理；市場營銷服務；家用電動儀器及器具的售賣代理及零售服務；家用電動機器及設備的售賣代理及零售服務；家用加溫電動設備及器具的售賣代理及零售服務；手動操作廚房用工具及器具的售賣代理及零售服務；便攜工具的售賣代理及零售服務；攝影機器及設備的售賣代理及零售服務；蓄電池及電池的售賣代理及零售服務；電訊機器及儀器的售賣代理及零售服務；浴缸的售賣代理及零售服務；加溫設備及冷藏機器和設備的售賣代理及零售服務；太陽能收集器（加溫）的售賣代理及零售服務；金屬製工作機器及儀器的售賣代理及零售服務；剪草機器的售賣代理及零售服務；花園用儀器及設備的售賣代理及零售服務；辦公室用儀器及器具的售賣代理及零售服務；自動售賣機的售賣代理及零售服務；電子機器及設備及其零件的售賣代理及零售服務；安全器具及設備及其零件的售賣代理及零售服務；潤滑油的售賣代理及提供服務。

商標構成：



Marca n.º N/42 638 Classe 35.^a
 Requerente: Hyundai Corporation, 226 Shinmunro-1 Ka,
 Jongno-gu, Seoul, Korea.
 Nacionalidade: sul-coreana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/20

Serviços: agência de importação-exportação; publicidade e promoção para empresas; promoção de vendas; consultoria para gestão e organização comercial; agências comerciais de informação; serviços de marketing; agência de vendas e serviços de venda a retalho para instrumentos e equipamentos eléctricos para fins domésticos; agência de vendas e serviços de venda a retalho para máquinas e aparelhos eléctricos para fins domésticos; agência de vendas e serviços de venda a retalho para aparelhos e equipamentos eléctricos de aquecimento para fins domésticos; agência de vendas e serviços de venda a retalho para ferramentas e utensílios para cozinha operados manualmente; agência de vendas e serviços de venda a retalho para ferramentas portáteis; agência de vendas e serviços de venda a retalho para máquinas e aparelhos fotográficos; agência de vendas e serviços de venda a retalho para baterias e pilhas; agência de vendas e serviços de venda a retalho para máquinas e instrumentos de telecomunicações; agência de vendas e serviços de venda a retalho para banheiras; agência de vendas e serviços de venda a retalho para aparelhos de aquecimento e máquinas e aparelhos de refrigeração; agência de vendas e serviços de venda a retalho para colectores solares [de aquecimento]; agência de vendas e serviços de venda a retalho para máquinas e instrumentos de trabalhos em metais; agência de vendas e serviços de venda a retalho para máquinas de aparar relva; agência de vendas e serviços de venda a retalho para instrumentos e aparelhos para jardim; agência de vendas e serviços de venda a retalho para instrumentos e equipamentos para uso no escritório; agência de vendas e serviços de venda a retalho para máquinas automáticas de vendas; agência de vendas e serviços de venda a retalho para máquinas e aparelhos electrónicos e suas peças; agência de vendas e serviços de venda a retalho para equipamentos e aparelhos de segurança e suas peças; agência de vendas, serviços de fornecimento para óleo de lubrificação.

A marca consiste em:



商標編號：N/42639 類別： 28
 申請人：SHUFFLE MASTER, INC., 1106 Palms Airport
 Drive, Las Vegas, Nevada 89119 U.S.A.
 國籍：美國

Marca n.º N/42 639 Classe 28.^a
 Requerente: SHUFFLE MASTER, INC., 1106 Palms Airport
 Drive, Las Vegas, Nevada 89119 U.S.A.
 Nacionalidade: americana

活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/20
 產品：包括賭注介面的電子閱讀器及帶視像輸出遊戲屏幕的遊戲桌，屬第28類。
 商標構成：



Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/20
 Produtos: mesa de jogo incluindo leitor electrónico de apostas interface e ecrãs de jogo com suporte de vídeo, na classe 28.^a
 A marca consiste em:



商標編號：N/42640 類別： 27
 申請人：Forbo Financial Services AG, Lindenstrasse 8, 6340 Baar, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/20
 產品：地板鋪飾面，包括永久性的鋪飾面，草墊，大地毯及地毯，油氈；牆紙；非紡織品製牆帷。
 商標構成：

Marca n.º N/42 640 Classe 27.^a
 Requerente: Forbo Financial Services AG, Lindenstrasse 8, 6340 Baar, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/20
 Produtos: revestimentos para soalhos, incluindo revestimentos permanentes, capachos, carpetes e tapetes, linóleos; papel de parede; tapeçarias murais, excluindo items de composição têxtil.
 A marca consiste em:



商標編號：N/42641 類別： 11
 申請人：KABUSHIKI KAISHA INAX (INAX CORPORATION), N.º 1, Koiehonmachi 5-chome, Tokoname-shi, Aichi 479-8585, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/20
 產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水及衛生設備裝置；洗手間用電乾手機；電熱水器；家用煤氣熱水器；油燃熱水器；洗手盆（廁所裝置部件）；僅以衛生設施用配件形式出售的盥洗室用肥皂電動分配器；透過遙控操作的水箱用拉掣；僅以衛生設施用配件形式出售的，用作消滅排尿

Marca n.º N/42 641 Classe 11.^a
 Requerente: KABUSHIKI KAISHA INAX (INAX CORPORATION), N.º 1, Koiehonmachi 5-chome, Tokoname-shi, Aichi 479-8585, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/20
 Produtos: aparelhos para iluminação; aquecimento; produção de vapor; cozinha; refrigeração; secagem; ventilação; fornecimento de água e fins sanitários; aparelhos eléctricos de secagem de mãos para lavabos; aquecedores eléctricos de água; esquentadores a gás para o uso doméstico; esquentadores de óleo; bacias de lava-mãos (partes de instalações sanitárias); dispensadores eléctricos de sabonete para casa de banho, vendidos exclusivamente como acessórios para instalações sanitárias; puxadores de autoclismo operados por controlo remoto; geradores eléctricos de som para casas de banho de mulheres, para silenciar o ruído e som durante o urinar e o evacuar, vendidos exclusivamente como partes de instalações sanitárias; válvulas de comando de autoclismo para casa de banho; aquecedores não eléctricos para

及排泄時的噪音及聲音的女廁用電動聲音產生器；盥洗室用水箱控制閥；廚房用非電動暖器（家用）；廚房的洗碗碟槽；浴室配件；浴缸；家用淨水器；水龍頭；坐浴盤；盥洗室用長櫈；坐廁；馬桶；浴缸；污水淨化池；化糞池；人類糞便用化糞池；家用污水淨化池；家用人類糞便用化糞池；電燈；燈具；暖腳器；加熱及冷卻器具；附有清洗位置及臉盆的浴缸。

商標構成：



商標編號：N/42642

類別： 19

申請人：KABUSHIKI KAISHA INAX (INAX CORPORATION), N.º 1, Koiehonmachi 5-chome, Tokoname-shi, Aichi 479-8585, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/20

產品：建築材料（非金屬）；建築用非金屬剛性管；瀝青，柏油及地瀝青；可移動非金屬建築物；非金屬紀念性建築物；建築用陶瓷材料；磚；非金屬耐火建築材料；赤陶；陶瓷瓦片；陶瓷排水管；非金屬排水管；耐火磚；建築灰漿；以組件般出售的非金屬房屋或預製房屋；水泥；石；人造石；非金屬樓梯欄桿；建築木材；建築用玻璃；樓宇/建築用非金屬礦物產品，如樓宇及建築用石；非金屬建築配件；建造由金屬材料製陶瓷磚鋪蓋的板的圍柵；以組件般出售的陶瓷瓦片；盥洗室用樹脂製嵌板；瓦片用材料組合，如用於裝嵌在牆壁及地面的水泥瓦片及聚合物；形成水泥產品用的非金屬鑄模。

商標構成：



cozinha (para fins domésticos); lava-loiças de cozinha; acessórios de banho; banheiras; purificadores de água para uso doméstico; torneiras; bidés; bancos de casa de banho; sanitas; retretes; banheiras; tanques de depuração de águas residuais; fossas sépticas; fossas sépticas para dejectos humanos; tanques de depuração de águas residuais domésticas; tanques domésticos de fossas sépticas para dejectos humanos; candeeiros eléctricos; lâmpadas; aquecimento de aparelho de pé; aparelhos de aquecimento e arrefecimento; banheiras com local de lavagem e bacia.

A marca consiste em:



Marca n.º N/42 642

Classe 19.^a

Requerente: KABUSHIKI KAISHA INAX (INAX CORPORATION), N.º 1, Koiehonmachi 5-chome, Tokoname-shi, Aichi 479-8585, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/20

Produtos: materiais de construção (não metálicos); tubos rígidos não metálicos para a construção; asfalto, pez e betume; edifícios transportáveis não metálicos; monumentos, não metálicos; materiais cerâmicos de construção; tijolos; materiais refractários de construção, não metálicos; terracota; telhas de cerâmica; canos de cerâmica para drenagem; canos para drenagem, não metálicos; tijolos refractários; argamassa para construção; casa e pré-fabricadas, não metálicas vendidas à unidade; cimento; pedras; pedras artificiais; corrimões não metálicos; madeiras para construção; vidros de construção; produtos de minerais não metálicos para edifícios/construção, nomeadamente pedras para edifícios e construções; acessórios de construção não metálicos; construção de painéis telhada por azulejos de cerâmica em materiais metálicos de tapume; telhas de cerâmica vendidas à unidade; painéis de paredes feitos de resina para casa de banho; painéis de pisos feitos de resina para casa de banho; painéis de paredes feitos de cimento para casa de banho; conjunto de materiais para telhas nomeadamente utilizados na colocação de telhas de cimento e agregados em paredes e pisos; moldes para formar produtos de cimento, não metálicos.

A marca consiste em:



商標編號：N/42643 類別： 28
 申請人：Shuffle Master, Inc., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/27
 產品：幸運博彩遊戲，尤指帶卡的幸運博彩遊戲。

商標構成：

PROGRESSIVE STUD POKER

Marca n.º N/42 643 Classe 28.ª
 Requerente: Shuffle Master, Inc., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/27
 Produtos: jogos de fortuna e de azar, designadamente jogos de fortuna e de azar com cartas.
 A marca consiste em:

PROGRESSIVE STUD POKER

商標編號：N/42644 類別： 41
 申請人：Shuffle Master, Inc., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/27
 服務：娛樂服務，尤指安排於賭場的現場幸運博彩遊戲。

商標構成：

PROGRESSIVE STUD POKER

Marca n.º N/42 644 Classe 41.ª
 Requerente: Shuffle Master, Inc., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/27
 Serviços: serviços de entretenimento, designadamente a disponibilização de jogos de fortuna e de azar ao vivo em casino.
 A marca consiste em:

PROGRESSIVE STUD POKER

商標編號：N/42645 類別： 18
 申請人：英利生股份有限公司，場所：中國台灣台北市松江路63巷7號1樓。
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/21
 產品：背包、運動包、皮籐帶、公文包、卡片盒（皮夾子）、鏈式網眼錢包、手提包、帆布背包、鑰匙盒（皮製）、女用陽傘、錢包、小皮夾、購物袋、傘、用於化妝用品的手提包（空的）、旅行包。

商標構成：

Marca n.º N/42 645 Classe 18.ª
 Requerente: ELISON FASHION CO., LTD., 1st Floor, n.º 7, Lane 63, Sung Chiang Road, Taipei, Taiwan, China.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/21
 Produtos: mochilas, sacos desportivos, faixas de couro, pastas, porta-cartões de visita (carteiras), carteiras entrelaçadas com correntes, sacos de mão, mochilas de lona, porta-chaves (em couro), chapéus-de-sol para senhoras, carteiras, carteiras pequenas, sacos para compras, chapéus-de-chuva/sol, malas de mão para artigos cosméticos (vazias), malas de viagem.
 A marca consiste em:

商標編號：N/42646 類別： 25
 申請人：英利生股份有限公司，場所：中國台灣台北市松江路63巷7號1樓。
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/21

Marca n.º N/42 646 Classe 25.ª
 Requerente: ELISON FASHION CO., LTD., 1st Floor, n.º 7, Lane 63, Sung Chiang Road, Taipei, Taiwan, China.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/21

產品：班丹納方綢（圍脖兒）、服裝帶（衣服）、錢帶（服裝）、長皮毛圍巾（披肩）、靴、服裝、仿皮服裝、皮衣、上衣、連褲內衣（女）、腰帶、手套（服裝）、半統靴、頭帶（服裝）、帽子、風帽（服裝）、呢絨夾克（衣服）、針織服裝、繫帶靴子、亞麻布服裝、連指手套、外套、襯褲、帶兜帽的風雪大衣、皮製長外衣、套衫、成品衣、涼鞋、圍巾、披肩、襯衫、鞋、裙子、短襪、運動鞋、長襪、套服、絨衣、T恤衫、大衣、褲子、襯衣、內褲、背心（馬甲）、修女頭帶。

商標構成：

Produtos: bandana (lenço de pescoço), cintos de vestuário (roupa), cintos para dinheiro (vestuário), cachecóis compridos em pele de animal (xailles), botas, vestuário, vestuário em imitação de couro, roupas em couro, casacos, roupas interiores com cuecas (senhoras), cintos, luvas (vestuário), botas de cano médio, fitas para a cabeça (vestuário), chapelaria, capuzes (vestuário), jaquetas de têxteis de lã (roupas), vestuário em malha, botas de atacadores, vestuário de linho, luvas com dedos, casacos, ce-roulas, «parks», casacos compridos em couro, casacos, vestuário acabado, sandálias, cachecóis, xailles, camisolas, calçado, saias, peúgas, sapatos de desporto, meias compridas, fatos, roupas de têxteis de lã, T-shirts, sobretudos, calças, camisas, cuecas, coletes («vests»), fitas de cabeça para freiras.

A marca consiste em:

商標編號：N/42647

類別： 18

申請人：英利生股份有限公司，場所：中國台灣台北市松江路63巷7號1樓。

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/21

產品：背包、運動包、皮籐帶、公文包、卡片盒（皮夾子）、鏈式網眼錢包、手提包、帆布背包、鑰匙盒（皮製）、女用陽傘、錢包、小皮夾、購物袋、傘、用於化妝用品的手提包（空的）、旅行包。

商標構成：

Marca n.º N/42 647

Classe 18.^a

Requerente: ELISON FASHION CO., LTD., 1st Floor, n.º 7, Lane 63, Sung Chiang Road, Taipei, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/21

Produtos: mochilas, sacos desportivos, faixas de couro, pastas, porta-cartões de visita (carteiras), carteiras entrelaçadas com correntes, sacos de mão, mochilas de lona, porta-chaves (em couro), chapéus-de-sol para senhoras, carteiras, carteiras pequenas, sacos para compras, chapéus-de-chuva/sol, malas de mão para artigos cosméticos (vazias), malas de viagem.

A marca consiste em:

商標編號：N/42648

類別： 25

申請人：英利生股份有限公司，場所：中國台灣台北市松江路63巷7號1樓。

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/21

產品：班丹納方綢（圍脖兒）、服裝帶（衣服）、錢帶（服裝）、長皮毛圍巾（披肩）、靴、服裝、仿皮服裝、皮衣、上衣、連褲內衣（女）、腰帶、手套（服裝）、半統靴、頭帶（服裝）、帽子、風帽（服裝）、呢絨夾克（衣服）、針織服裝、繫帶靴子、亞麻布服裝、連指手套、外套、襯褲、帶兜帽

Marca n.º N/42 648

Classe 25.^a

Requerente: ELISON FASHION CO., LTD., 1st Floor, n.º 7, Lane 63, Sung Chiang Road, Taipei, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/21

Produtos: bandana (lenço de pescoço), cintos de vestuário (roupa), cintos para dinheiro (vestuário), cachecóis compridos em pele de animal (xailles), botas, vestuário, vestuário em imitação de couro, roupas em couro, casacos, roupas interiores com cuecas (senhoras), cintos, luvas (vestuário), botas de cano médio, fitas para a cabeça (vestuário), chapelaria, capuzes (vestuário), jaquetas de têxteis de lã (roupas), vestuário em malha, botas

的風雪大衣、皮製長外衣、套衫、成品衣、涼鞋、圍巾、披肩、襯衫、鞋、裙子、短襪、運動鞋、長襪、套服、絨衣、T 恤衫、大衣、褲子、襯衣、內褲、背心（馬甲）、修女頭帶。

商標構成：

de atacadores, vestuário de linho, luvas com dedos, casacos, ce-roulas, «parks», casacos compridos em couro, casacos, vestuário acabado, sandálias, cachecóis, xailes, camisolas, calçado, saias, peúgas, sapatos de desporto, meias compridas, fatos, roupas de têxteis de lã, T-shirts, sobretudos, calças, camisas, cuecas, coletes («vests»), fitas de cabeça para freiras.

A marca consiste em:

商標編號：N/42649

類別： 34

Marca n.º N/42 649

Classe 34.ª

申請人：“FINANSCONSULT” EOOD, 16 Alzeco str.,
4000 Plovdiv, Bulgaria.

Requerente: «FINANSCONSULT» EOOD, 16 Alzeco str.,
4000 Plovdiv, Bulgaria.

國籍：保加利亞

Nacionalidade: búlgara

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/21

Data do pedido: 2009/04/21

產品：香煙及雪茄，及吸煙者用品。

Produtos: cigarros e charutos e produtos para fumadores.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/42650

類別： 34

Marca n.º N/42 650

Classe 34.ª

申請人：“FINANSCONSULT” EOOD, 16 Alzeco str.,
4000 Plovdiv, Bulgaria.

Requerente: «FINANSCONSULT» EOOD, 16 Alzeco str.,
4000 Plovdiv, Bulgaria.

國籍：保加利亞

Nacionalidade: búlgara

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/21

Data do pedido: 2009/04/21

產品：香煙及雪茄，及吸煙者用品。

Produtos: cigarros e charutos e produtos para fumadores.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/42651

類別： 34

Marca n.º N/42 651

Classe 34.ª

申請人：“FINANSCONSULT” EOOD, 16 Alzeco str.,
4000 Plovdiv, Bulgaria.

Requerente: «FINANSCONSULT» EOOD, 16 Alzeco str.,
4000 Plovdiv, Bulgaria.

國籍：保加利亞

Nacionalidade: búlgara

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/21

Data do pedido: 2009/04/21

產品：香煙及雪茄，及吸煙者用品。

Produtos: cigarros e charutos e produtos para fumadores.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/42652 類別： 3
 申請人：Hutchison Whampoa Enterprises Limited, P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/21
 產品：洗衣粉，洗衣液，柔順劑，洗衣用消毒劑，漂白劑，除污漬用產品，彩漂劑，家用清潔產品。

商標構成：



Marca n.º N/42 652 Classe 3.ª
 Requerente: Hutchison Whampoa Enterprises Limited, P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/21
 Produtos: pó para lavagem de roupa, líquido para lavagem de roupa, amaciadores, desinfetante para lavagem de roupa, lixívia, produtos para remover nódoas, lixívia pura, produtos de limpeza para uso doméstico.

A marca consiste em:



商標編號：N/42653 類別： 21
 申請人：中歐貿易一人有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈8樓D。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/04/21
 產品：非重金屬餐盒或容器，尤指微波爐環保餐盒。

商標構成：



顏色之要求：C為橙色，漸變效果；第二條弧線為藍色；第三條弧線為綠色；字體為黑色。

Marca n.º N/42 653 Classe 21.ª
 Requerente: CHINA-EURO TRADING COMPANY LIMITED, Avenida de Venceslau de Morais, n.º 195, Edif. Industrial Nam Leng, 8-andar-D, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/04/21
 Produtos: lancheiras ou recipientes não em metal precioso, em especial, lancheiras de protecção do meio ambiente para fornos de microondas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: «C» em cor-de-laranja com um efeito de gradação, a segunda curva é de cor azul, a terceira curva é de cor verde, as letras são de cor preta.

商標編號：N/42654 類別： 29
 申請人：安徽榮達禽業開發有限公司，場所：中國安徽省廣德縣桃州鎮高湖茶場。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/21
 產品：醃臘肉；魚製食品；鵪鶉蛋罐頭；蜜餞；以水果為主的零食小吃；醃製蔬菜；筍乾；蛋清；蛋黃；蛋；蛋粉；鹹

Marca n.º N/42 654 Classe 29.ª
 Requerente: 安徽榮達禽業開發有限公司，Sede: 中國安徽省廣德縣桃州鎮高湖茶場。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/21
 Produtos: carne de porco seca e salgada; alimentos feitos de peixe; ovos de codorniz enlatados; compotas; refeições ligeiras à

蛋；皮蛋（松花蛋）；鵝鶉蛋；牛奶製品；食用油；加工過的瓜子；冬菇；木耳；食物蛋白。

商標構成：



base de fruta; legumes em conserva; bambú seco; albume; gemas de ovos; ovos; ovos em pó; ovos salgados; ovos conservados em cal; ovos de codorniz; produtos de leite de vaca; óleos comestíveis; sementes de melão processadas; cogumelos; agárico; proteína para alimentos.

A marca consiste em:

商標編號：N/42655

類別： 5

Marca n.º N/42 655

Classe 5.ª

申請人：郭兆榮，場所：中國廣東省中山市小欖鎮銀菊花園90幢301。

Requerente: 郭兆榮, Sede: 中國廣東省中山市小欖鎮銀菊花園90幢301。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/04/22

Data do pedido: 2009/04/22

產品：人用藥；藥物飲料；珍珠層粉；洋參沖劑；人參；枸杞；醫用減肥茶；藥用膠囊；輕便藥箱（已裝藥的）；醫用藥丸；減肥用藥劑；水劑；醫藥用蜂花水；醫用藥膏；中藥成藥；藥酒；醫用酒精；眼藥水；醫藥用洗液；藥油；醫用油；消毒劑；醫用口香糖；醫用營養食物；嬰兒食品；醫用營養品；醫用營養飲料；空氣清新劑；空氣淨化製劑；消毒劑；牲畜用洗滌劑；獸用洗滌劑；獸醫用洗液；獸醫用製劑；獸醫用藥；消滅有害動物製劑；殺蟲劑；煙精（殺蟲劑）；滅微生物劑；殺昆蟲劑；殺寄生蟲劑；驅蟲用香；殺蟻劑；衛生巾；衛生女褲；消毒紙巾；消毒棉；牙用研磨粉；假牙黏膠劑；牙用光潔劑。

Produtos: medicamentos para uso humano; bebidas de medicamentos; pó de nácar; infusão de ginseng da América; ginseng; fructus lycii; chá para emagrecer de uso medicinal; cápsulas para uso medicinal; caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos); pílulas para uso medicinal; preparações farmacêuticas para emagrecimento; medicamentos líquidos; água de Melissa para uso medicinal; pomada para uso medicinal; preparados de medicamentos chineses; vinho medicinal; álcool para uso medicinal; gotas oftalmológicas; soluções de lavagem para uso medicinal; óleos medicinais; óleo para uso medicinal; desinfectantes; pastilhas elásticas de uso medicinal; alimentos dietéticos de uso medicinal; alimentos para bebés; substâncias dietéticas de uso medicinal; bebidas dietéticas de uso medicinal; preparados para purificar o ar; preparações para purificar o ar; desinfectantes; preparações de lavagem para animais domésticos; preparações para lavagem de animais; líquidos de lavagem para veterinários; preparações para veterinários; medicamentos para veterinários; produtos para a destruição dos animais nocivos; insecticidas; extractos de tabaco (insecticidas); preparações para matar micróbios; insecticidas; preparações para a destruição de parasitas; incensos para expelir insectos; preparações para a destruição de ácaros; pensos sanitários; calças higiénicas para senhoras; lenços de papel desinfectantes; algodões desinfectantes; pó para polimento dentário; adesivos para dentes postiços; preparações para brilho e limpeza de dentes.

A marca consiste em:

商標構成：

勁量

勁量

商標編號：N/42656 類別： 3
 申請人：郭兆榮，場所：中國廣東省中山市小欖鎮銀菊花園90幢301。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2009/04/22

產品：肥皂；盥洗室洗滌乳液；洗髮劑；香皂；寵物用香波；洗髮液；護髮素；化妝用潤髮脂；非醫用沐浴鹽；抑菌洗手劑；化妝用清洗劑；漂白劑（洗衣）；織物柔軟劑（洗衣用）；洗衣劑；去污劑；清潔製劑；去色劑；擦洗溶液；洗潔精；拋光製劑；鞋油；地板蠟；皮革膏；研磨劑；研磨材料；香料；香精油；洗澡用化妝品；口紅；消毒棉簽（化妝用具）；刮面石（消毒品）；美容面膜；皮膚增白霜；指甲油；化妝劑；染髮劑；毛髮捲曲劑；假睫毛；成套化妝用具；化妝品；化妝用雪花膏；帶香味的水；脫毛劑；化妝洗液；梳妝用品；香水；假指甲；防曬劑；噴髮膠；牙膏；香；動物用化妝品。

商標構成：

勁量

勁量

商標編號：N/42657 類別： 43
 申請人：北京市爆肚馮飲食服務有限責任公司，場所：中國北京市宣武區廊房二條39號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2009/04/22

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；自助餐廳；飯店；餐館；快餐館；汽車旅館；酒吧；流動飲食供應；茶館；假日野營住宿服務。

Marca n.º N/42 656 Classe 3.ª
 Requerente: 郭兆榮, Sede: 中國廣東省中山市小欖鎮銀菊花園90幢301。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/04/22

Produtos: sabões; leite para lavagem de casa de banho; preparações para lavagem de cabelo; sabonetes; champôs para animais de estimação; champôs; amaciador para o cabelo; gordura condicionadora de cabelo para fins cosméticos; sais para banho não medicinais; preparações desinfectantes para lavagem de mãos; preparações de lavagem para fins cosméticos; preparados para branquear (para lavagem de roupa); amaciadores de tecidos (para lavagem de roupa); preparações para lavagem de roupa; detergentes; preparações de limpeza; preparações para descoramento; solução para esfrega; detergentes para lavagem de louça; preparações para polimento; graxas para sapatos; cera para o chão; pastas para couro; preparações para desgastar; materiais para desgastar; perfumaria; óleos essenciais; cosméticos para o banho; batons; cotonetes desinfetados (artigos cosméticos); pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção); máscaras de beleza; creme branqueador para a pele; vernizes para unhas; preparações cosméticas; tintas para o cabelo; preparações de ondulação para o cabelo; pestanas postiças; artigos cosméticos em conjunto; cosméticos; creme para a pele para fins cosméticos; água aromática; preparados depilatórios; loções para lavagem de maquilhagem; artigos de toilette; perfumes; unhas postiças; protectores solares; «sprays» para o cabelo; dentífricos; incenso; cosméticos para animais.

A marca consiste em:

Marca n.º N/42 657 Classe 43.ª
 Requerente: BEIJING BAODUFENG FOOD AND BEVERAGE SERVICE CO., LTD., N.º 39, The 2nd Lane of Langfang, Xuanwu District, Beijing, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/04/22

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); restaurante de auto-serviço; casas de pasto; refeitórios; refeitórios de refeições rápidas; motéis; bar; serviços ambulantes de alimentos-bebidas; casa de chá; serviços de alojamento de campismo de lazer.

商標構成：

爆肚馮

A marca consiste em:

爆肚馮

商標編號：N/42658

類別： 30

Marca n.º N/42 658

Classe 30.ª

申請人：梁新紅，場所：中國山東省海陽市盤石店鎮周家溝村89號（郵編：265100）。

Requerente: 梁新紅, Sede: 中國山東省海陽市盤石店鎮周家溝村89號（郵編：265100）。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/04/22

Data do pedido: 2009/04/22

產品：米粉；茶飲料；糖；非醫用營養液；糕點；餃子；穀類製品；麵粉製品；食用澱粉產品；冰淇淋；咖啡；茶；可可；米；食用澱粉；西米；咖啡代用品；麵包；糖果；冰製食品；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；醋；沙司（調味品）；調味用香料；飲用冰。

Produtos: massa de arroz; bebidas de chá; açúcar; líquidos dietéticos não de uso medicinal; pastelaria; ravióis chineses; preparações feitas de cereais; produtos de farinha; produtos de amido comestíveis; sorvete; café; chá; cacau; arroz; tapioca; sagu; sucedâneos do café; pão; confeitaria; gelados comestíveis; mel; xarope de melaço; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; vinagre; molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42659

類別： 25

Marca n.º N/42 659

Classe 25.ª

申請人：周川弟，場所：中國廣東省汕頭市潮陽區文光街道平和東甲子池新樓二座6號104。

Requerente: 周川弟, Sede: 中國廣東省汕頭市潮陽區文光街道平和東甲子池新樓二座6號104。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/04/22

Data do pedido: 2009/04/22

產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；服裝帶（衣服）。

Produtos: vestuário; enxoval para bebés; fatos de banho; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; fitas de vestuário (roupa).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42660

類別： 32

Marca n.º N/42 660

Classe 32.ª

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/22

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：

快樂工廠

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/22

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:

快樂工廠

商標編號：N/42661

類別： 32

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/22

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：

FANTA SHAKE SHAKE

Marca n.º N/42 661

Classe 32.^a

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/22

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:

FANTA SHAKE SHAKE

商標編號：N/42662

類別： 32

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/22

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：

開動快樂

Marca n.º N/42 662

Classe 32.^a

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/22

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:

開動快樂

商標編號：N/42663 類別： 18
 申請人：A & F Trademark, Inc., 6301 Fitch Path, New Albany, Ohio 43054, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/22
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；箱子及旅行小手提箱；背包；運動袋；體操袋；挎包；雨傘，陽傘及手杖；鞭及鞍具。

商標構成：

ABERCROMBIE & FITCH

Marca n.º N/42 663 Classe 18.ª
 Requerente: A & F Trademark, Inc., 6301 Fitch Path, New Albany, Ohio 43054, E.U.A.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/22
 Produtos: couro e imitações do couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; malas e maletas de viagem; malas de mão; mochilas; sacos de desporto; sacos de ginástica; sacolas; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria.
 A marca consiste em:

ABERCROMBIE & FITCH

商標編號：N/42664 類別： 18
 申請人：J.M.H. Trademark, Inc., 6301 Fitch Path, New Albany, Ohio 43054, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/22
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；箱子及旅行小手提箱；背包；運動袋；體操袋；挎包；雨傘，陽傘及手杖；鞭及鞍具。

商標構成：

HOLLISTER

Marca n.º N/42 664 Classe 18.ª
 Requerente: J.M.H. Trademark, Inc., 6301 Fitch Path, New Albany, Ohio 43054, E.U.A.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/22
 Produtos: couro e imitações do couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; malas e maletas de viagem; malas de mão; mochilas; sacos de desporto; sacos de ginástica; sacolas; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria.
 A marca consiste em:

HOLLISTER

商標編號：N/42665 類別： 34
 申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/22
 產品：未加工或已加工煙草，煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Marca n.º N/42 665 Classe 34.ª
 Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/22
 Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado, produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

商標構成：



優先權日期：2009/03/19；優先權國家/地區：瑞士；優先權
編號：53103/2009。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/03/19; País/Território de prioridade:
Suíça; n.º de prioridade: 53103/2009.

商標編號：N/42667

類別： 25

Marca n.º N/42 667

Classe 25.^a

申請人：Peek & Cloppenburg KG, Berliner Allee 2, 40212
Düsseldorf, Germany.

Requerente: Peek & Cloppenburg KG, Berliner Allee 2,
40212 Düsseldorf, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/22

Data do pedido: 2009/04/22

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

Savannah

Savannah

商標編號：N/42668

類別： 37

Marca n.º N/42 668

Classe 37.^a

申請人：中山盛興股份有限公司，場所：中國廣東省中山市
東升鎮坦背東二馬路120號。

Requerente: 中山盛興股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山
市東升鎮坦背東二馬路120號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/22

Data do pedido: 2009/04/22

服務：建築信息；建築施工監督；建築結構監督；建築；採
石；室內裝潢修理；機械安裝；噴塗服務；電梯的安裝與修
理；工廠建設；安裝門窗；鉚接；建築設備出租；清潔建築物
（外表面）；清潔建築物（內部）；建築物隔熱隔音；電器設
備的安裝與修理；空調設備的安裝與修理；防盜報警系統的安
裝與維修。

Serviços: informação de construções; supervisão de obras de
construções; supervisão de estruturas de construções; constru-
ção; exploração de pedras; reparação de decoração interior; ins-
talação de maquinaria; serviços de pintura com pistola; instala-
ção e reparação de elevadores; construção de fábrica; instalação
de portas e janelas; rebitagem; aluguer de aparelhos de constru-
ções; limpeza de construções (externas); limpeza de construções
(internas); isolamentos térmicos e isolamentos acústicos de
construções; instalação e reparação de aparelhos eléctricos; ins-
talação e reparação de aparelhos de ar condicionado; instalação
e reparação de sistema de alarme de prevenção de roubo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42669 類別： 14
 申請人：唐嘉文，場所：香港荔枝角青山道489 - 491號香港工業中心B座11樓1室。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/23
 產品：未加工或半加工貴重金屬，貴重金屬合金，首飾盒，小飾物，人造寶石，人造珠寶，帽飾品，鐘，錶。

商標構成：



Marca n.º N/42 669 Classe 14.^a
 Requerente: TONG KA MAN, Unit 1, 11/F., Block B, 489 - 491 Castle Peak Road, Hong Kong Industrial Centre, Lai Chi Kwok, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/23
 Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado, ligas de metais preciosos, estojos de jóias, bugigangas, imitação de pedras preciosas, imitação de joalharia, artigos de ornamento para chapelaria, relógios, relógios de pulso.

A marca consiste em:



商標編號：N/42670 類別： 14
 申請人：策劃者國際有限公司，場所：香港荔枝角青山道489 - 491號香港工業中心B座11樓1室。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/23
 產品：未加工或半加工貴重金屬，貴重金屬合金，首飾盒，小飾物，人造寶石，人造珠寶，帽飾品，鐘，錶。

商標構成：



Marca n.º N/42 670 Classe 14.^a
 Requerente: Mastermind Production International Limited, Unit 1, 11/F., Block B, 489 - 491 Castle Peak Road, Hong Kong Industrial Centre, Lai Chi Kwok, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/23
 Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado, ligas de metais preciosos, estojos de jóias, bugigangas, imitação de pedras preciosas, imitação de joalharia, artigos de ornamento para chapelaria, relógios, relógios de pulso.

A marca consiste em:



商標編號：N/42671 類別： 18
 申請人：策劃者國際有限公司，場所：香港荔枝角青山道489 - 491 號香港工業中心B座11樓1室。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/23

Marca n.º N/42 671 Classe 18.^a
 Requerente: Mastermind Production International Limited, Unit 1, 11/F., Block B, 489 - 491 Castle Peak Road, Hong Kong Industrial Centre, Lai Chi Kwok, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/23

產品：仿皮革，動物皮，錢包，背包，購物袋，手提包，旅行袋，公文包，雨傘或陽傘架，書包。

Produtos: imitações de couro, peles de animais, carteiras, mochilas, sacos para compras, sacos de mão, sacos de viagem, pastas para documento, suportes de chapéus-de-chuva ou chapéus-de-sol, sacos escolares.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42672

類別： 25

Marca n.º N/42 672

Classe 25.^a

申請人：策劃者國際有限公司，場所：香港荔枝角青山道489 - 491 號香港工業中心B座11樓1室。

Requerente: Mastermind Production International Limited, Unit 1, 11/F., Block B, 489 - 491 Castle Peak Road, Hong Kong Industrial Centre, Lai Chi Kwok, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/23

Data do pedido: 2009/04/23

產品：皮衣（服裝），褲子，外套，針織服裝，上衣，T恤衫，風衣，服裝，鞋，帽子。

Produtos: vestuário em couro (vestuário), calças, casacos, vestuário em malha, casacos, T-shirts, gabardinas, vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42673

類別： 35

Marca n.º N/42 673

Classe 35.^a

申請人：策劃者國際有限公司，場所：香港荔枝角青山道489 - 491 號香港工業中心B座11樓1室。

Requerente: Mastermind Production International Limited, Unit 1, 11/F., Block B, 489 - 491 Castle Peak Road, Hong Kong Industrial Centre, Lai Chi Kwok, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/23

Data do pedido: 2009/04/23

服務：進出口代理，替他人推銷，替他人採購（替其他企業購買商品或服裝，為零售目的在通訊媒體上展示商品，開發單）。

Serviços: agenciamento de importação e exportação, promoção de vendas por conta de outrem, fazer compras por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou vestuários para outras empresas, apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho, emissão de facturas).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/42674

類別： 14

Marca n.º N/42 674

Classe 14.^a

申請人：策劃者國際有限公司，場所：香港荔枝角青山道489
- 491 號香港工業中心B座11樓1室。

Requerente: Mastermind Production International Limited,
Unit 1, 11/F., Block B, 489 - 491 Castle Peak Road, Hong Kong
Industrial Centre, Lai Chi Kwok, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/23

Data do pedido: 2009/04/23

產品：未加工或半加工貴重金屬，貴重金屬合金，首飾盒，
小飾物，人造寶石，人造珠寶，帽飾品，鐘，錶。

Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado
semitransformado, ligas de metais preciosos, estojos de jóias,
bugigangas, imitação de pedras preciosas, imitação de joalharia,
artigos de ornamento para chapelaria, relógios, relógios de pul-
so.

商標構成：

A marca consiste em:

Mr. Lallipor

Mr. Lallipor

商標編號：N/42675

類別： 18

Marca n.º N/42 675

Classe 18.^a

申請人：策劃者國際有限公司，場所：香港荔枝角青山道489
- 491 號香港工業中心B座11樓1室。

Requerente: Mastermind Production International Limited,
Unit 1, 11/F., Block B, 489 - 491 Castle Peak Road, Hong Kong
Industrial Centre, Lai Chi Kwok, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/23

Data do pedido: 2009/04/23

產品：仿皮革，動物皮，錢包，背包，購物袋，手提包，旅
行袋，公文包，雨傘或陽傘架，書包。

Produtos: imitações de couro, peles de animais, carteiras, mo-
chilas, sacos para compras, sacos de mão, sacos de viagem, pastas
para documento, suportes de chapéus-de-chuva ou chapéus-de-sol,
sacos escolares.

商標構成：

A marca consiste em:

Mr. Lallipor

Mr. Lallipor

商標編號：N/42676

類別： 25

Marca n.º N/42 676

Classe 25.^a

申請人：策劃者國際有限公司，場所：香港荔枝角青山道489
- 491 號香港工業中心B座11樓1室。

Requerente: Mastermind Production International Limited,
Unit 1, 11/F., Block B, 489 - 491 Castle Peak Road, Hong Kong
Industrial Centre, Lai Chi Kwok, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/23
 產品：皮衣（服裝），褲子，外套，針織服裝，上衣，T恤衫，風衣，服裝，鞋，帽子。

商標構成：

Mr. Lallipor

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/23
 Produtos: vestuário em couro (vestuário), calças, casacos, vestuário em malha, casacos, T-shirts, gabardinas, vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

Mr. Lallipor

商標編號：N/42677 類別： 35
 申請人：策劃者國際有限公司，場所：香港荔枝角青山道489-491 號香港工業中心B座11樓1室。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/23
 服務：進出口代理，替他人推銷，替他人採購（替其他企業購買商品或服裝，為零售目的在通訊媒體上展示商品，開發單）。

商標構成：

Mr. Lallipor

Marca n.º N/42 677 Classe 35.^a
 Requerente: Mastermind Production International Limited, Unit 1, 11/F, Block B, 489 - 491 Castle Peak Road, Hong Kong Industrial Centre, Lai Chi Kwok, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/23
 Serviços: agenciamento de importação e exportação, promoção de vendas por conta de outrem, fazer compras por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou vestuários para outras empresas, apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho, emissão de facturas).

A marca consiste em:

Mr. Lallipor

商標編號：N/42678 類別： 3
 申請人：Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/23
 產品：化妝品；粉底的組合化妝盒；眼部用粉用化妝盒；唇膏用化妝盒；自動曬黑乳霜；清洗身體用產品；身體用乳液、乳霜及啫喱；個人用芳香劑；非醫用護理皮膚用製劑；洗髮水及護髮素；皮膚用化妝乳霜。

商標構成：

贝雅依珊

Marca n.º N/42 678 Classe 3.^a
 Requerente: Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/23
 Produtos: cosméticos; estojos de maquilhagem composta de pó-de-arroz; estojos de maquilhagem de pó para os olhos; estojos de maquilhagem de bâton; cremes auto-bronzeadores; produtos para lavagem de corpo; loção, creme e gel para o corpo; fragrâncias para o uso pessoal; preparações para tratamento de pele não medical; shampoos e amaciadores para o cabelo; cremes cosméticos para pele.

A marca consiste em:

贝雅依珊

商標編號：N/42679 類別： 5
 申請人：Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/23
 產品：護理皮膚用醫藥製劑；藥劑。
 商標構成：

Marca n.º N/42 679 Classe 5.ª
 Requerente: Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/23
 Produtos: preparados medicinais para tratamento de pele; preparados farmacêuticos.
 A marca consiste em:

贝雅依珊

贝雅依珊

商標編號：N/42680 類別： 21
 申請人：Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/23
 產品：化妝掃的化妝盒；化妝用化妝掃。
 商標構成：

Marca n.º N/42 680 Classe 21.ª
 Requerente: Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/23
 Produtos: estojos de maquilhagem de pincéis de maquilhagem; pincéis de maquilhagem para fins cosméticos.
 A marca consiste em:

贝雅依珊

贝雅依珊

商標編號：N/42681 類別： 35
 申請人：Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/23
 服務：零售服務；全為美容產品、化妝品、皮膚護理製劑及個人護理產品的在線零售服務，於家居的電話售賣服務；透過電視廣告，展示美容產品、化妝品、皮膚護理製劑、及個人護理產品的零售服務的直接回應；展示美容產品、化妝品、皮膚護理製劑、及個人護理產品的透過郵寄目錄訂購服務；展示美

Marca n.º N/42 681 Classe 35.ª
 Requerente: Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/23
 Serviços: serviços de vendas a retalho; serviços de venda on-line a retalho, serviço telefónico de venda em casa, todos os produtos de beleza, cosméticos, preparados para tratamento de pele e produtos de tratamento pessoal; resposta directa dos serviços de retalho através da publicidade televisiva, apresentando produtos de beleza, cosméticos, preparados para tratamento de pele e produtos de tratamento pessoal; serviços de encomendas de catálogos por correio, apresentando produtos de beleza, cosméticos, preparados para tratamento da pele e produtos de tratamento pessoal; distribuição de material publicitário, demonstrações, distribuição de amostras, publicação de textos

容產品、化妝品、皮膚護理製劑及個人護理產品的廣告材料的分發，樣品展示，樣品分發，廣告文章的出版；展示美容產品、化妝品、皮膚護理製劑及個人護理產品的在線廣告服務。

商標構成：

贝雅依珊

publicitários apresentando produtos de beleza, cosméticos, preparados para tratamento de pele e produtos de tratamento pessoal; serviços de publicidade on-line apresentando produtos de beleza, cosméticos, preparados para tratamento de pele e produtos de tratamento pessoal.

A marca consiste em:

贝雅依珊

商標編號：N/42682

類別： 3

申請人：Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/23

產品：化妝品；粉底的組合化妝盒；眼部用粉用化妝盒；唇膏用化妝盒；自動曬黑乳霜；清洗身體用產品；身體用乳液、乳霜及啫喱；個人用芳香劑；非醫用護理皮膚用製劑；洗髮水及護髮素；皮膚用化妝乳霜。

商標構成：

贝茗

Marca n.º N/42 682

Classe 3.ª

Requerente: Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/23

Produtos: cosméticos; estojos de maquilhagem composta de pó-de-arroz; estojos de maquilhagem de pó para os olhos; estojos de maquilhagem de bâton; cremes autobronzeadores; produtos para lavagem de corpo; loção, creme e gel para o corpo; fragrâncias para o uso pessoal; preparações para tratamento da pele não medical; shampoos e amaciadores para o cabelo; cremes cosméticos para a pele.

A marca consiste em:

贝茗

商標編號：N/42683

類別： 5

申請人：Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/23

產品：治療皮膚用藥劑；醫藥劑。

商標構成：

贝茗

Marca n.º N/42 683

Classe 5.ª

Requerente: Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/23

Produtos: preparados medicinais para tratamento da pele; preparados farmacêuticos.

A marca consiste em:

贝茗

商標編號：N/42684 類別： 35
 申請人：Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/23

服務：零售服務；全為美容產品、化妝品、皮膚護理製劑及個人護理產品的在線零售服務，於家居的電話售賣服務；透過電視廣告，展示美容產品、化妝品、皮膚護理製劑、及個人護理產品的零售服務的直接回應；展示美容產品、化妝品、皮膚護理製劑、及個人護理產品的透過郵寄目錄訂購服務；展示美容產品、化妝品、皮膚護理製劑及個人護理產品的廣告材料的分發，樣品展示，樣品分發，廣告文章的出版；展示美容產品、化妝品、皮膚護理製劑及個人護理產品的在線廣告服務。

商標構成：

贝茗

Marca n.º N/42 684 Classe 35.ª
 Requerente: Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/23

Serviços: serviços de vendas a retalho; serviços de venda on-line a retalho, serviço telefónico de venda em casa, todos os produtos de beleza, cosméticos, preparados para tratamento de pele e produtos de tratamento pessoal; resposta directa dos serviços de retalho através da publicidade televisiva, apresentando produtos de beleza, cosméticos, preparados para tratamento de pele, e produtos de tratamento pessoal; serviços de encomendas de catálogos por correio, apresentando produtos de beleza, cosméticos, preparados para tratamento da pele e produtos de tratamento pessoal; distribuição de material publicitário, demonstrações, distribuição de amostras, publicação de textos publicitários apresentando produtos de beleza, cosméticos, preparados para tratamento de pele e produtos de tratamento pessoal; serviços de publicidade on-line apresentando produtos de beleza, cosméticos, preparados para tratamento de pele e produtos de tratamento pessoal.

A marca consiste em:

贝茗

商標編號：N/42685 類別： 3
 申請人：Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/23

產品：化妝品；面部及身體用產品組合化妝盒，如唇部描繪筆，粉，保濕劑，唇彩，唇膏，睫毛膏，眼部用描繪筆，眼影，眉毛用筆。

商標構成：

宝炫

Marca n.º N/42 685 Classe 3.ª
 Requerente: Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/23

Produtos: cosméticos; estojos de maquilhagem composta de produtos para rosto e corpo, nomeadamente delineador para os lábios, pós, hidratantes, batom para dar brilho, batom, rímel, delineador para o olho, sombra para o olho, lápis para a sobran-celha.

A marca consiste em:

宝炫

商標編號：N/42686	類別： 5	Marca n.º N/42 686	Classe 5. ^a
申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。		Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。	
國籍：根據香港法例成立		Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2009/04/23		Data do pedido: 2009/04/23	
產品：三氯甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他		Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastros medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastros para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a	

命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙黏合劑，假牙黏膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠黏劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質

constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção de saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calça higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfectantes para o solo, preparações desinfectantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para

之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁減除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫

chumar moldes dentários, materiais para chumar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborçações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxi-

用)，微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗癱瘓藥，抗痢疾藥劑，抗瘡疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齲齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用黏膠，捕蠅黏膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇

dação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas antihistamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção de saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspera (para fins farmacêuticos), pasta de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de frutooligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para

杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，

fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermas, desinfectantes, gel desinfectante, lenços de papel molhados desinfectantes, artigos desinfectantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfectantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reuma-

治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治療糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄疔用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅

tismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastos para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injeções (para fins medicinais), glucose para injeções (para fins medicinais), vacinas para injeções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes, artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectantes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação de hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula de linfócides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo de salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado,

蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，薰蒸棒，薰蒸用棍，薰蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用黏合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用黏固粉，牙科用黏膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒黏膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫

concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias par chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentários, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «*tabanidae*» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «*Calculus Macacae mulatae*» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «yupingfengsan» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêu-

用)，獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫藥用澱粉，黏蠅紙，黏蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補

ticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfec-
tantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alca-
çuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais),
produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêu-
ticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular
o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para esti-
mular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências
para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos),
unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farma-
cêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins
farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de ali-
mentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e en-
torse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os
nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os
nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuro-
pática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados
(para fins medicinais), preparações para purificar o ar, prepara-
dos para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, prepara-
ções para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre
de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso far-
macêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar
moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas
para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo,
hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de
medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «ling-
zhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bac-
térias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias,
pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farma-
cêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais,
multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farma-
cêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas
de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlo-
rella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de
saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vita-
mínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, compri-
midos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de
cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a
prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medi-
camentos para contracção do útero (para fins medicinais), pen-
sos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos far-
macêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para
fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos),
«herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes
enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamen-
to de dores dos músculos e articulações, relaxadores de múscu-
los (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite,
preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamen-
tos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pí-
lulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medica-
mentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para

充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉苻蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇草多醣體膠囊（藥用），菇草菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥

fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicas (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng de América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de

用)，蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酊劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梲酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鈹，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，

fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado de pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins

藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生口罩（醫用），衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補

farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastos medicinais, fitas adesivas de emplastos medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, máscaras higiénicas (para fins medicinais), coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicos para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfectantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes, cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para

腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用凡士林，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喙啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，

cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidróclorido de lisina (para fins medicinais), preparações antineoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microrganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumiga-

養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化鉍錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用制酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日防曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛

medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocações medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos

奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用蒺，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蚊油，防蚊產品（藥用），防蚊劑，防蚊油，防蚊牙用藥劑，防蚊紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛞蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，

para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Ionicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza da lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo,

隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（局麻藥），麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação do sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas de óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

商標構成：

天和堂

天和堂

商標編號：N/42687

類別： 5

Marca n.º N/42 687

Classe 5.ª

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/23

Data do pedido: 2009/04/23

產品：三氯甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o

沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙黏合劑，假牙黏膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消

sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastros medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastros para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção de saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações

毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠黏劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃蓮鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和

farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calça higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfectantes para o solo, preparações desinfectantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborcações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para

矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁滅除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤

uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâ-

劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗癱瘓藥劑，抗痢疾藥劑，抗瘡疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥劑，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齲齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用黏膠，捕蠅黏膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝

micas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção de saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspera (para fins farmacêuticos), pasta de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de frutooligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações

粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮

para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermas, desinfectantes, gel desinfectante, lenços de papel molhados desinfectantes, artigos desinfectantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfectantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastos para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injecções (para fins medicinais), glucose para injecções

膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治療糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄疔用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑

(para fins medicinais), vacinas para injeções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfetantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfetantes, gel desinfetante, algodão desinfetante, líquidos desinfetantes, artigos desinfetantes, lenços de papel desinfetantes, medicamentos líquidos desinfetantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação de hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula de linfócides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo de salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfetante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins far-

(藥用)，漱口水(藥用)，潤腸通便的口服液(粉劑)(藥用)，潤腸通便的口服液(顆粒劑)(藥用)，濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉(藥用)，濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精(殺蟲劑)，無菌試劑(醫療用)，煎好的藥，薰蒸棒，薰蒸用棍，薰蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑(藥用)，營養片(藥用)，營養補充劑(藥用)，營養補充品(藥用)，營養補充膠囊(藥用)，營養補劑(藥用)，營養補助劑(藥用)，營養食品(藥用)，營養食品補充物(藥用)，片劑(藥用化學製劑)，牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用黏合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化合物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用黏固粉，牙科用黏膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒黏膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片(藥用)，牛痘疫苗，牛蠅驅除用油(藥用)，牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散(醫用)，獸用化學製劑(醫

macêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias par chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentários, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «*tabanidae*» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «*Calculus Macacae mulatta*» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «*yupingfengsan*» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins

用)，獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫藥用澱粉，黏蠅紙，黏蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維

farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «lingzhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanche» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuti-

他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉苻蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫

cos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicas (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng de América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticas, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastos medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos,

用)，苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇蕈多醣體膠囊（藥用），菇蕈菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酊劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梲酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥

eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado de pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais),

用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鈹，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維體健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鈹製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收

suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, máscaras higiénicas (para fins medicinais), coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicos para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfectantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes, cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidrocloreto de lisina (para fins medicinais), preparações antineoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecti-

縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生口罩（醫用），衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用凡士林，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫

cidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microrganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalói-

用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉菜，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒

des para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo de Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, adstringente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água

石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用錘，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化銨錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用制酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養

mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocções medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Ionicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados

品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日防曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用脛，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蚊油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛞蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，

de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de táfio, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação do sífilis (para fins

隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（局麻藥），麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

商標構成：

太和堂

farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas de óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

太和堂

商標編號：N/42688

類別： 28

Marca n.º N/42 688

Classe 28.^a

申請人：Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia.

Requerente: Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/23

Data do pedido: 2009/04/23

產品：於第28類帶或不帶視像入口的電子遊戲機。

Produtos: máquinas de jogo electrónicas com ou sem entrada de vídeo na classe 28.^a

商標構成：

A marca consiste em:

AMAZONIA

AMAZONIA

商標編號：N/42689

類別： 28

Marca n.º N/42 689

Classe 28.^a

申請人：Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia.

Requerente: Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/23

Data do pedido: 2009/04/23

產品：於第28類帶或不帶視像入口的電子遊戲機。

商標構成：

TANAMI TRACK

Produtos: máquinas de jogo electrónicas com ou sem entrada de vídeo na classe 28.^a

A marca consiste em:

TANAMI TRACK

商標編號：N/42690

類別： 28

申請人：Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/23

產品：於第28類帶或不帶視像入口的電子遊戲機。

商標構成：



Marca n.º N/42 690

Classe 28.^a

Requerente: Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/23

Produtos: máquinas de jogo electrónicas com ou sem entrada de vídeo na classe 28.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/42691

類別： 30

申請人：MSUPER有限公司，場所：澳門宋玉生廣場 336 至 342 號誠豐商業中心 21 樓 E 座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/04/24

產品：食品（麵包，糕點及糖果）。

商標構成：



顏色之要求：由橙色及灰色組成，具體見圖。

Marca n.º N/42 691

Classe 30.^a

Requerente: MSUPER有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場 336 至 342 號誠豐商業中心 21 樓 E 座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/04/24

Produtos: alimentos (pão, pastelaria e confeitaria).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são compostas pela cor-de-laranja e cinzenta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/42692

類別： 32

申請人：MSUPER有限公司，場所：澳門宋玉生廣場 336 至 342 號誠豐商業中心 21 樓 E 座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/04/24

產品：飲品（礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料）。

商標構成：



Marca n.º N/42 692

Classe 32.^a

Requerente: MSUPER有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場 336 至 342 號誠豐商業中心 21 樓 E 座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/04/24

Produtos: bebidas (águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas).

A marca consiste em:



顏色之要求：由橙色和灰色組成，具體見圖。

Reivindicação de cores: as cores são compostas pela cor-de-laranja e cinzenta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/42693 類別： 41
 申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 服務：教育；提供培訓；娛樂；體育活動；文化活動；道閒公園服務；表演製作；音樂會；舞台劇；舞台及音樂表演，話劇或戲劇娛樂；電影展及以文化、教育或娛樂為目的之圖畫、照片或書籍展覽；出租舞台佈景及道具；關於植物及動物的文化座談會及與其有關的保護活動；講故事，舞蹈、魔術及雜耍表演；雜技表演，跳火圈表演；馬戲表演；提供運動、娛樂及遊樂設施；組織及安排體育展覽；動物訓練；動物園服務；組織以教育及娛樂為目的之競賽；安排現場表演；遊戲用的亭子和攤位及安排遊戲表演服務；組織及安排研討會、討論會、座談會；組織及安排娛樂及文化活動的俱樂部服務；提供電影院及劇院用設施；運動場出租；全屬第41類。

Marca n.º N/42 693 Classe 41.ª
 Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Serviços: educação; prestação de formação; entretenimentos; actividades desportivas e culturais; serviços de parque de diversões; produção de espectáculos, concertos, peças teatrais, espectáculos de palco e musicais, entretenimento dramático ou teatral; exibição de filmes e exposições de pinturas, fotografias ou livros para fins culturais, educacionais ou de entretenimento; aluguer de adereços teatrais; palestras culturais sobre plantas e animais e actividades de conservação relacionadas com as mesmas; narração de histórias, exibições de dança, artes mágicas e malabarismo; espectáculos de acrobacia, espectáculos de mergulho no fogo; espectáculos de circo; fornecimentos de instalações para desporto, entretenimento e recreio; organização e apresentação de exibições desportivas; treino de animais; serviços de jardim zoológico; organização de concursos para fins educacionais e de entretenimento; apresentação de espectáculos ao vivo; quiosques e barracas para jogar jogos e serviços de apresentação de espectáculos de jogos; organização e apresentação de colóquios, conferências, seminários; serviços de clube para organização e apresentação de actividades de entretenimento e culturais; fornecimento de instalações para cinema e teatro; aluguer de estádios desportivos; tudo incluído na classe 41.ª

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42694 類別： 42
 申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 服務：自然科學方面的研究指導及探索，自然科學及動物保護方面的研究指導及探索；研究及探索各種動物群與植物群的

Marca n.º N/42 694 Classe 42.ª
 Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Serviços: condução de estudos e pesquisas no sector de ciências naturais, condução de estudos e pesquisas no sector de

習慣、生命系統以及其相互之間和與人類之間在生態系統下的互動關係；水底勘探；生物研究；細菌學研究；哺乳類動物研究；海洋及海洋生態研究；關於保護問題的諮詢、研究及發展。

商標構成：



ciências naturais e conservação animal; estudos e pesquisas de hábitos, sistemas de vida de diferentes grupos de animais e plantas e a interação entre eles e com seres humanos no ecossistema; exploração subaquática; pesquisa biológica; pesquisa bacteriológica; pesquisa de mamíferos; pesquisa oceânica e de vida marinha; consultoria, pesquisa e desenvolvimento sobre assuntos de preservação.

A marca consiste em:



商標編號：N/42695 類別： 43
 申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 服務：咖啡店；咖啡廳；提供餐食服務；餐廳；自助餐廳；小吃店服務；快餐亭；為動物提供住宿；為展覽會提供設施。

Marca n.º N/42 695 Classe 43.^a
 Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Serviços: café, cafeteria; serviços de fornecimento de refeições; restaurante; restaurante de sirva-se a si próprio; serviços de snack bar; quiosques de comida rápida; fornecimento de alojamento para animais; fornecimento de instalações para exposições.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/42696 類別： 41
 申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 服務：教育；提供培訓；娛樂；體育活動；文化活動；道閒公園服務；表演製作；音樂會；舞台劇；舞台及音樂表演，話劇或戲劇娛樂；電影展及以文化、教育或娛樂為目的之圖畫、照片或書籍展覽；出租舞台佈景及道具；關於植物及動物的文化座談會及與其有關的保護活動；講故事，舞蹈、魔術及雜耍

Marca n.º N/42 696 Classe 41.^a
 Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Serviços: educação; prestação de formação; entretenimentos; actividades desportivas e culturais; serviços de parque de diversões; produção de espectáculos, concertos, peças teatrais, espectáculos de palco e musicais, entretenimento dramático ou teatral; exibição de filmes e exposições de pinturas, fotografias

表演；雜技表演，跳火圈表演；馬戲表演；提供運動、娛樂及遊樂設施；組織及安排體育展覽；動物訓練；動物園服務；組織以教育及娛樂為目的之競賽；安排現場表演；遊戲用的亭子和攤位及安排遊戲表演服務；組織及安排研討會、討論會、座談會；組織及安排娛樂及文化活動的俱樂部服務；提供電影院及劇院用設施；運動場出租；全屬第41類。

商標構成：



ou livros para fins culturais, educacionais ou de entretenimento; aluguer de adereços teatrais; palestras culturais sobre plantas e animais e actividades de conservação relacionadas com as mesmas; narração de histórias, exposições de dança, artes mágicas e malabarismo; espectáculos de acrobacia, espectáculos de mergulho no fogo; espectáculos de circo; fornecimentos de instalações para desporto, entretenimento e recreio; organização e apresentação de exposições desportivas; treino de animais; serviços de jardim zoológico; organização de concursos para fins educacionais e de entretenimento; apresentação de espectáculos ao vivo; quiosques e barracas para jogar jogos e serviços de apresentação de espectáculos de jogos; organização e apresentação de colóquios, conferências, seminários; serviços de clube para organização e apresentação de actividades de entretenimento e culturais; fornecimento de instalações para cinema e teatro; aluguer de estádios desportivos; tudo incluído na classe 41.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/42697

類別： 42

Marca n.º N/42 697

Classe 42.^a

申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/24

Data do pedido: 2009/04/24

服務：自然科學方面的研究指導及探索，自然科學及動物保護方面的研究指導及探索；研究及探索各種動物群與植物群的習慣、生命系統以及其相互之間和與人類之間在生態系統下的互動關係；水底勘探；生物研究；細菌學研究；哺乳類動物研究；海洋及海洋生態研究；關於保護問題的諮詢、研究及發展。

Serviços: condução de estudos e pesquisas no sector de ciências naturais, condução de estudos e pesquisas no sector de ciências naturais e conservação animal; estudos e pesquisas de hábitos, sistemas de vida de diferentes grupos de animais e plantas e a interacção entre eles e com seres humanos no ecossistema; exploração subaquática; pesquisa biológica; pesquisa bacteriológica; pesquisa de mamíferos; pesquisa oceânica e de vida marinha; consultoria, pesquisa e desenvolvimento sobre assuntos de preservação.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42698 類別： 43
 申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 服務：咖啡店；咖啡廳；提供餐食服務；餐廳；自助餐廳；小吃店服務；快餐亭；為動物提供住宿；為展覽會提供設施。

商標構成：



商標編號：N/42699 類別： 41
 申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 服務：教育；提供培訓；娛樂；體育活動；文化活動；道閒公園服務；表演製作；音樂會；舞台劇；舞台及音樂表演，話劇或戲劇娛樂；電影展及以文化、教育或娛樂為目的之圖畫、照片或書籍展覽；出租舞台佈景及道具；關於植物及動物的文化座談會及與其有關的保護活動；講故事，舞蹈、魔術及雜耍表演；雜技表演，跳火圈表演；馬戲表演；提供運動、娛樂及遊樂設施；組織及安排體育展覽；動物訓練；動物園服務；組織以教育及娛樂為目的之競賽；安排現場表演；遊戲用的亭子和攤位及安排遊戲表演服務；組織及安排研討會、討論會、座談會；組織及安排娛樂及文化活動的俱樂部服務；提供電影院及劇院用設施；運動場出租；全屬第41類。

Marca n.º N/42 698 Classe 43.^a
 Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Serviços: café, cafeteria; serviços de fornecimento de refeições; restaurante; restaurante de sirva-se a si próprio; serviços de snack bar; quiosques de comida rápida; fornecimento de alojamento para animais; fornecimento de instalações para exposições.

A marca consiste em:



Marca n.º N/42 699 Classe 41.^a
 Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Serviços: educação; prestação de formação; entretenimentos; actividades desportivas e culturais; serviços de parque de diversões; produção de espectáculos, concertos, peças teatrais, espectáculos de palco e musicais, entretenimento dramático ou teatral; exibição de filmes e exposições de pinturas, fotografias ou livros para fins culturais, educacionais ou de entretenimento; aluguer de adereços teatrais; palestras culturais sobre plantas e animais e actividades de conservação relacionadas com as mesmas; narração de histórias, exposições de dança, artes mágicas e malabarismo; espectáculos de acrobacia, espectáculos de mergulho no fogo; espectáculos de circo; fornecimentos de instalações para desporto, entretenimento e recreio; organização e apresentação de exposições desportivas; treino de animais; serviços de jardim zoológico; organização de concursos para fins educacionais e de entretenimento; apresentação de espectáculos ao vivo; quiosques e barracas para jogar jogos e serviços de apresentação de espectáculos de jogos; organização e apresentação de colóquios, conferências, seminários; serviços de clube para organização e apresentação de actividades de entretenimento e culturais; fornecimento de instalações para cinema e teatro; aluguer de estádios desportivos; tudo incluído na classe 41.^a

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/42700

類別： 42

Marca n.º N/42 700

Classe 42.^a

申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/24

Data do pedido: 2009/04/24

服務：自然科學方面的研究指導及探索，自然科學及動物保護方面的研究指導及探索；研究及探索各種動物群與植物群的習慣、生命系統以及其相互之間和與人類之間在生態系統下的互動關係；水底勘探；生物研究；細菌學研究；哺乳類動物研究；海洋及海洋生態研究；關於保護問題的諮詢、研究及發展。

Serviços: condução de estudos e pesquisas no sector de ciências naturais, condução de estudos e pesquisas no sector de ciências naturais e conservação animal; estudos e pesquisas de hábitos, sistemas de vida de diferentes grupos de animais e plantas e a interação entre eles e com seres humanos no ecossistema; exploração subaquática; pesquisa biológica; pesquisa bacteriológica; pesquisa de mamíferos; pesquisa oceânica e de vida marinha; consultoria, pesquisa e desenvolvimento sobre assuntos de preservação.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42701

類別： 43

Marca n.º N/42 701

Classe 43.^a

申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/24

Data do pedido: 2009/04/24

服務：咖啡店；咖啡廳；提供餐食服務；餐廳；自助餐廳；小吃店服務；快餐亭；為動物提供住宿；為展覽會提供設施。

Serviços: café, cafeteria; serviços de fornecimento de refeições; restaurante; restaurante de sirva-se a si próprio; serviços de snack bar; quiosques de comida rápida; fornecimento de alojamento para animais; fornecimento de instalações para exposições.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42702 類別： 41
 申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/24

服務：教育；提供培訓；娛樂；體育活動；文化活動；道閒公園服務；表演製作；音樂會；舞台劇；舞台及音樂表演，話劇或戲劇娛樂；電影展及以文化、教育或娛樂為目的之圖畫、照片或書籍展覽；出租舞台佈景及道具；關於植物及動物的文化座談會及與其有關的保護活動；講故事，舞蹈、魔術及雜耍表演；雜技表演，跳火圈表演；馬戲表演；提供運動、娛樂及遊樂設施；組織及安排體育展覽；動物訓練；動物園服務；組織以教育及娛樂為目的之競賽；安排現場表演；遊戲用的亭子和攤位及安排遊戲表演服務；組織及安排研討會、討論會、座談會；組織及安排娛樂及文化活動的俱樂部服務；提供電影院及劇院用設施；運動場出租；全屬第41類。

商標構成：



Marca n.º N/42 702 Classe 41.^a
 Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/24

Serviços: educação; prestação de formação; entretenimentos; actividades desportivas e culturais; serviços de parque de diversões; produção de espectáculos, concertos, peças teatrais, espectáculos de palco e musicais, entretenimento dramático ou teatral; exibição de filmes e exposições de pinturas, fotografias ou livros para fins culturais, educacionais ou de entretenimento; aluguer de adereços teatrais; palestras culturais sobre plantas e animais e actividades de conservação relacionadas com as mesmas; narração de histórias, exibições de dança, artes mágicas e malabarismo; espectáculos de acrobacia, espectáculos de mergulho no fogo; espectáculos de circo; fornecimentos de instalações para desporto, entretenimento e recreio; organização e apresentação de exibições desportivas; treino de animais; serviços de jardim zoológico; organização de concursos para fins educacionais e de entretenimento; apresentação de espectáculos ao vivo; quiosques e barracas para jogar jogos e serviços de apresentação de espectáculos de jogos; organização e apresentação de colóquios, conferências, seminários; serviços de clube para organização e apresentação de actividades de entretenimento e culturais; fornecimento de instalações para cinema e teatro; aluguer de estádios desportivos; tudo incluído na classe 41.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/42703 類別： 42
 申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/24

服務：自然科學方面的研究指導及探索，自然科學及動物保護方面的研究指導及探索；研究及探索各種動物群與植物群的習慣、生命系統以及其相互之間和與人類之間在生態系統下的互動關係；水底勘探；生物研究；細菌學研究；哺乳類動物研

Marca n.º N/42 703 Classe 42.^a
 Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/24

Serviços: condução de estudos e pesquisas no sector de ciências naturais, condução de estudos e pesquisas no sector de ciências naturais e conservação animal; estudos e pesquisas de hábitos, sistemas de vida de diferentes grupos de animais e plantas e a interacção entre eles e com seres humanos no ecossistema; exploração subaquática; pesquisa biológica; pesquisa

究；海洋及海洋生態研究；關於保護問題的諮詢、研究及發展。

商標構成：



bacteriológica; pesquisa de mamíferos; pesquisa oceânica e de vida marinha; consultoria, pesquisa e desenvolvimento sobre assuntos de preservação.

A marca consiste em:



商標編號：N/42704

類別： 43

Marca n.º N/42 704

Classe 43.^a

申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/24

Data do pedido: 2009/04/24

服務：咖啡店；咖啡廳；提供餐食服務；餐廳；自助餐廳；小吃店服務；快餐亭；為動物提供住宿；為展覽會提供設施。

Serviços: café, cafeteria; serviços de fornecimento de refeições; restaurante; restaurante de sirva-se a si próprio; serviços de snack bar; quiosques de comida rápida; fornecimento de alojamento para animais; fornecimento de instalações para exposições.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42705

類別： 30

Marca n.º N/42 705

Classe 30.^a

申請人：EAT & CO., LIMITED, 1-5, Minamikyuhoji-machi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.

Requerente: EAT & CO., LIMITED, 1-5, Minamikyuhoji-machi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/24

Data do pedido: 2009/04/24

產品：中式湯糰；米湯糰；小麵包；春卷；所有先前提及的為預先煮熟的、煮熟的或冷凍的；餃子；鍋貼；咖啡；茶；可可；糖；米；木薯澱粉；西米；咖啡代用品；麵粉；穀類製品；麵包；糕點；糖果；食用冰；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；醋；醬汁（調味品）；調味料。

Produtos: «dumplings» chineses; «dumplings» de arroz; pãezinhos; «spring rolls»; todos os precedentes sendo pré-cozinhados, cozinhados, ou congelados; ; «jiaozi»; «quotier»; café; chá; cacau, açúcar; arroz; tapioca; sagu; sucedâneos de café; farinha; preparações de cereais; pão; pastelaria; confeitaria; gelos comestíveis; mel; melaço; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; vinagre; molhos (condimentos); temperos.

商標構成：

A marca consiste em:

大阪王將**大阪王將**

商標編號：N/42706

類別： 43

Marca n.º N/42 706

Classe 43.^a申請人：EAT & CO., LIMITED, 1-5, Minamikyuhoji-machi
2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.Requerente: EAT & CO., LIMITED, 1-5, Minamikyuhoji-machi
2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/24

Data do pedido: 2009/04/24

服務：餐廳服務；提供食品和飲料服務；咖啡店；咖啡廳；
食堂；食品和飲料的備辦服務；熟食店；小吃店；備辦宴席服
務；透過餐廳提供外賣餐食服務。Serviços: serviços de restaurante; serviços para providenciar
alimentos e bebidas; cafés; cafeterias; cantinas; «catering» de
alimentos e bebidas; «delicatessen»; «snack bars»; serviços de
banquetes; serviços de refeições para fora providenciados por
restaurantes.

商標構成：

A marca consiste em:

大阪王將**大阪王將**

商標編號：N/42707

類別： 9

Marca n.º N/42 707

Classe 9.^a申請人：GIVENCHY, 3, avenue George V 75008 Paris
France.Requerente: GIVENCHY, 3, avenue George V 75008 Paris
France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/24

Data do pedido: 2009/04/24

產品：光學設備及儀器，光學品如眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡
片，眼鏡框，眼鏡盒。Produtos: aparelhos e instrumentos ópticos, produtos ópticos
tais como óculos, óculos de sol, lentes de óculos, armações para
óculos, estojos para óculos.

商標構成：

A marca consiste em:

GIVENCHY**GIVENCHY**

商標編號：N/42708

類別： 14

Marca n.º N/42 708

Classe 14.^a申請人：GIVENCHY, 3, avenue George V 75008 Paris
France.Requerente: GIVENCHY, 3, avenue George V 75008 Paris
France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/24

Data do pedido: 2009/04/24

產品：貴重金屬，合金製品或鍍有貴重金屬的物品，如藝術
品及工藝品，裝飾品，盒及容器，粉盒；珠寶，珠寶物品（包
括首飾），如指環，鎖匙包，扣，耳環，袖口鈕，手鐲，小玩Produtos: metais preciosos, produtos em ligas ou em plaqué,
nomeadamente objectos de arte e artesanato, objectos decorati-
vos, caixas e recipientes, caixas para pó compacto; jóias, artigos
de joalheria (incluindo bijuteria), nomeadamente anéis, por-

意，胸針，鏈子，頸鏈，大徽章；鐘錶及計時儀器，如錶帶，腕錶，鐘錶，鬧鐘，鐘錶產品用盒。

商標構成：

GIVENCHY

ta-chaves, fivelas, brincos, botões de punho, pulseiras, berloques, broches, correntes, colares, medalhões; relojoaria e instrumentos cronométricos, nomeadamente faixas para relógios, relógios de pulso, relógios, relógios despertadores, estojos para produtos de relojoaria.

A marca consiste em:

GIVENCHY

商標編號：N/42709

類別： 18

Marca n.º N/42 709

Classe 18.^a

申請人：GIVENCHY, 3, avenue George V 75008 Paris France.

Requerente: GIVENCHY, 3, avenue George V 75008 Paris France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/24

Data do pedido: 2009/04/24

產品：皮革及人造皮革產品，如皮革或人造皮革箱子；旅行箱，袋及盒，服裝用旅行袋，衣箱，箱子，行李，梳妝品用盒，梳妝盒，背包，手提箱，沙灘袋，購物袋，掛肩袋，公文箱，文件夾，皮革製品，如口袋錢包，非貴重金屬製零錢包，鎖匙包，名片盒，國際象棋棋盤用盒，雨傘，沙灘用陽傘，陽傘。

Produtos: produtos em couro e imitação de couro, nomeadamente caixas em couro ou imitação de couro; malas de viagem, sacos e estojos, sacos de viagem para vestuário, baús, malas, bagagem, estojos para artigos de toilette, chamados «estojos de toilette», mochilas, malas de mão, sacos de praia, sacos de compras, sacos a tiracolo, pastas de executivo, pastas, produtos fabricados em couro, nomeadamente carteiras de bolso, porta-moedas não em metais preciosos, estojos para chaves, estojos para cartões, estojos para tabuleiros de xadrez, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol para a praia, chapéus-de-sol.

商標構成：

A marca consiste em:

GIVENCHY

GIVENCHY

商標編號：N/42710

類別： 3

Marca n.º N/42 710

Classe 3.^a

申請人：Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche, 75008 Paris, France.

Requerente: Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche, 75008 Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/24

Data do pedido: 2009/04/24

產品：香水，梳妝水，古龍水，護理身體及面頰用香味乳液及啫喱，剃鬚後用乳液。

Produtos: perfumes, águas-de-toilete, águas-de-colónia, loções e geles perfumados para o cuidado do corpo e do rosto, loções para depois de barbear.

商標構成：

A marca consiste em:

EAU NOIRE

EAU NOIRE

商標編號：N/42711 類別： 3
 申請人：Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche, 75008 Paris, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 產品：香水，梳妝水，古龍水，護理身體及面頰用香味乳液及啫喱，剃鬚後用乳液。

商標構成：

COLOGNE BLANCHE

Marca n.º N/42 711 Classe 3.^a
 Requerente: Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche, 75008 Paris, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Produtos: perfumes, águas-de-toilete, águas-de-colónia, loções e geles perfumados para o cuidado do corpo e do rosto, loções para depois de barbear.
 A marca consiste em:

COLOGNE BLANCHE

商標編號：N/42712 類別： 29
 申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 產品：奶，香味奶，奶昔，以奶為主的飲料；果醬，水果甜食，果凍，塗抹用醬，凝乳及罐頭。

商標構成：

星冰乐

Marca n.º N/42 712 Classe 29.^a
 Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Produtos: leite, leite aromatizado, batidos de leite, bebidas à base de leite; compotas de fruta, doce de fruta, geleias, pastas para barrar, coalhadas e conservas.
 A marca consiste em:

星冰乐

商標編號：N/42713 類別： 30
 申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 產品：咖啡粉及咖啡豆，可可，茶（草本及非草本），咖啡飲料，茶，可可及特濃咖啡，及以咖啡為主及 / 或特濃咖啡製飲料，以茶為主的飲料，巧克力及香子蘭粉；添加於飲料內的醬汁；巧克力糖漿，添加於飲料內的香味糖漿，爐焗產品，包括葡萄乾牛油蛋糕，牛油蛋糕，餅乾，硬餅乾，糕點和麵包，三文治，小顆粒物，即飲咖啡，即飲茶，冰淇淋及冷凍糖果；巧克力，糖塊及糖果。

商標構成：

星冰乐

Marca n.º N/42 713 Classe 30.^a
 Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Produtos: café moído e em grão, cacau, chá (herbários e não herbários), bebidas de café, chá, cacau e café e expresso, e bebidas à base de café e/ou café expresso, bebidas à base de chá, chocolate e baunilha em pó; molhos para adicionar bebidas; xaropes de chocolate, xaropes aromatizados para adicionar a bebidas, produtos cozidos em forno, incluindo queques com passas, queques, biscoitos, bolachas, pastéis e pães, sanduíches, granola, café pronto a beber, chá pronto a beber, gelado e confeccções congeladas; chocolate, bombons e confeitos.
 A marca consiste em:

星冰乐

商標編號：N/42714 類別： 32
 申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,
 Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/24

產品：水，礦泉水，汽水及其他不含酒精的飲料，清涼飲料，水果飲料及水果汁，包含有水果汁的水果飲料及清涼飲料，製飲料用的液體和粉狀混合物；製飲料用醬汁；製飲料用香味糖漿；有香味及無香味的瓶裝水，汽水，礦泉水，水果汁，以水果及有汽汁和有汽清涼飲料為主的飲料；水果凍飲及以水果為主的凍飲。

商標構成：

星冰乐

Marca n.º N/42 714 Classe 32.^a
 Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,
 Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/24

Produtos: água, água mineral, água gaseificada e outras bebidas não-alcoólicas; refrigerantes, bebidas de fruta e sumos de fruta, bebidas de fruta e refrigerantes contendo com sumos de fruta, misturas líquidas e em pó para fazer bebidas; molhos para fazer bebidas; xaropes aromatizados para fazer bebidas; águas engarrafadas aromatizadas e não-aromatizadas, águas gaseificadas, águas minerais, sumos de frutas, bebidas e sumos gaseificadas à base de frutas e bebidas gaseificadas; bebidas congeladas de frutas e bebidas congeladas à base de frutas.

A marca consiste em:

星冰乐

商標編號：N/42715 類別： 32
 申請人：PEPSICO, INC., 700 Anderson Hill Road,
 Purchase, New York 10577, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/24

產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：

IGAN

Marca n.º N/42 715 Classe 32.^a
 Requerente: PEPSICO, INC., 700 Anderson Hill Road, Purchase, New York 10577, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/24

Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

A marca consiste em:

IGAN

商標編號：N/42716 類別： 32
 申請人：PEPSICO, INC., 700 Anderson Hill Road,
 Purchase, New York 10577, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/24

產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Marca n.º N/42 716 Classe 32.^a
 Requerente: PEPSICO, INC., 700 Anderson Hill Road, Purchase, New York 10577, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/24

Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/42717

類別：35

Marca n.º N/42 717

Classe 35.^a

申請人：MSS MACAU LIMITADA, Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, Macau.

Requerente: MSS MACAU LIMITADA, Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/24

Data do pedido: 2009/04/24

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公事務；全屬第35類。

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; tudo incluído na classe 35.^a

商標構成：

A marca consiste em:




顏色之要求：藍色（色版 C:89.5, M:60.5, Y:4.7, K:0.4）；黑色（色版 C:76, M:62.5, Y:58, K:54）；灰色（色版 422C）及白色。

Reivindicação de cores: azul (Pantone C:89.5, M:60.5, Y:4.7, K:0.4); preto (Pantone C:76, M:62.5, Y:58, K:54); cinzento (Pantone 422C) e branco.

商標編號：N/42718

類別：37

Marca n.º N/42 718

Classe 37.^a

申請人：MSS MACAU LIMITADA, Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, Macau.

Requerente: MSS MACAU LIMITADA, Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/24

Data do pedido: 2009/04/24

服務：建築；修理；安裝服務；全屬第37類。

Serviços: construção; reparações; serviços de instalação; tudo incluído na classe 37.^a

商標構成：

A marca consiste em:




顏色之要求：藍色（色版 C:89.5, M:60.5, Y:4.7, K:0.4）；黑色（色版 C:76, M:62.5, Y:58, K:54）；灰色（色版 422C）及白色。

Reivindicação de cores: azul (Pantone C:89.5, M:60.5, Y:4.7, K:0.4); preto (Pantone C:76, M:62.5, Y:58, K:54); cinzento (Pantone 422C) e branco.

商標編號：N/42719 類別： 39
 申請人：MSS MACAU LIMITADA, Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 服務：運輸服務；產品及貨物的包裝、儲存及儲藏；組織旅行；全屬第39類。

商標構成：



顏色之要求：藍色（色版 C:89.5, M:60.5, Y:4.7, K:0.4）；黑色（色版 C:76, M:62.5, Y:58, K:54）；灰色（色版 422C）及白色。

Marca n.º N/42 719 Classe 39.^a
 Requerente: MSS MACAU LIMITADA, Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Serviços: transporte; embalagem, armazenamento e entreposto de produtos e mercadorias; organização de viagens; tudo incluído na classe 39.^a
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul (Pantone C:89.5, M:60.5, Y:4.7, K:0.4); preto (Pantone C:76, M:62.5, Y:58, K:54); cinzento (Pantone 422C) e branco.

商標編號：N/42722 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

IRVING THE VIKING

商標編號：N/42723 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

维京人

Marca n.º N/42 722 Classe 9.^a
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a
 A marca consiste em:

IRVING THE VIKING

Marca n.º N/42 723 Classe 9.^a
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a
 A marca consiste em:

维京人

商標編號：N/42724 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

SOUTHERN BELLE

Marca n.º N/42 724 Classe 9.^a
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

SOUTHERN BELLE

商標編號：N/42725 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/24
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

南方美人

Marca n.º N/42 725 Classe 9.^a
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/24
 Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

南方美人

商標編號：N/42727 類別： 30
 申請人：廣東彩艷股份有限公司，場所：中國廣東省江門市新會區岡州大道西3號。
 國籍：中國
 活動：工業
 申請日期：2009/04/27
 產品：調味品；佐料（調味品）；辣椒粉；豆豉；蠔油；五香粉；雞精（調味品）；糖果；餅乾；麵包；穀類製品；麵粉；米；麵條；米粉；蝦味條；年糕；豆粉；百合粉；龜苓膏。

商標構成：



Marca n.º N/42 727 Classe 30.^a
 Requerente: Guangdong Charming CO., LTD, Sede: 中國廣東省江門市新會區岡州大道西3號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: industrial
 Data do pedido: 2009/04/27
 Produtos: condimentos; temperos (condimentos); malaguetas em pó; feijão preto de conserva; molho de ostra; pó de cinco aromas; essência de frango (condimentos); confeitaria; biscoitos; pão; preparações feitas de cereais; farinhas; arroz; talharim; massa de arroz; torcidos com sabor a camarão; bolos de Ano Novo Chinês; farinhas de soja; farinhas de lírio; geleia de carapaça de tartaruga.

A marca consiste em:



商標編號：N/42728 類別： 37
 申請人：恆華（澳門）裝飾工程有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路 202 號八達新村地下 BT 舖。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/27
 服務：房屋建築；修理；安裝服務。

商標構成：



Marca n.º N/42 728 Classe 37.ª
 Requerente: HENG WAH (MACAO) DECORATION COMPANY LIMITED, Sede: 澳門慕拉士大馬路 202 號八達新村地下 BT 舖。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/27
 Serviços: construção de edifícios; reparação; serviços de instalação.
 A marca consiste em:



商標編號：N/42729 類別： 10
 申請人：台灣優生股份有限公司，場所：中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/27
 產品：針筒、針頭、義肢、壓舌板、聽診器、血壓計、體溫計、洗牙機、頭皮針、點滴注射器、奶瓶消毒鍋、血醣濃度測定器、婦女生理洗淨器、點滴注射呼叫器、奶瓶、奶嘴、安撫奶嘴、耳塞、奶瓶蓋、冰枕、冰袋、熱水袋、藥品餵食器、保險套、吸乳器、吸奶頭器、護膝、醫療手術用手套、X光軟片、按摩器、按摩椅、口罩。

商標構成：



顏色之要求：藍，如圖所示。

Marca n.º N/42 729 Classe 10.ª
 Requerente: 台灣優生股份有限公司，Sede: 中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/27
 Produtos: seringas, agulhas, membros artificiais, espátulas, estetoscópios, medidores de pressão arterial, termómetros, máquinas para limpeza dos dentes, acupunctura para aplicar no couro cabeludo, injectores de conta-gotas, esterilizadores de biberões, medidores de glicose, duchas vaginais, alarmes de conta-gotas, biberões, chuchas, chupetas para consolação, tampões para os ouvidos, tampas de biberões, almofadas de gelo, sacos de gelo, sacos de água quente, alimentadores de medicamentos, preservativos, bomba tira-leite, protectores de mamilo, joelheiras, luvas cirúrgicas, películas de raios X, aparelhos de massagem, cadeiras para massagem, máscaras.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, tal como representado na figura.

商標編號：N/42730 類別： 3
 申請人：台灣優生股份有限公司，場所：中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/27
 產品：化妝品、髮乳、噴髮膠水、面霜、潤膚油、香水、乳液、粉餅、口紅、護手膏、防曬油、美白霜、指甲油、爽身粉、痱子膏、嬰兒撲粉、防汗臭劑、去光水、化妝棉、燙髮液、染髮劑、香皂、藥皂、洗面皂、洗面乳、洗浴乳、沐浴

Marca n.º N/42 730 Classe 3.ª
 Requerente: 台灣優生股份有限公司，Sede: 中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/27
 Produtos: cosméticos, loções para o cabelo, «sprays» para o cabelo, cremes para a cara, óleo para humedecer a pele, perfume, loções, pó sólido para compactos, batons, unguento para os cuidados das mãos, óleos para protecção solar, cremes brancos,

精、浴鹽、洗髮精、去頭皮屑洗髮精、洗髮粉、潤髮精、洗衣粉、洗衣乳、潔領精、洗潔精、洗碗精、去污粉、廚房油污清潔劑、奶瓶用清潔劑、浴廁清潔劑、馬桶水管疏通劑、肥皂、亮光蠟、地板蠟、汽車蠟、香料、茶浴包、磁碟片清潔液、牙膏、牙粉、漱口水、皮革油、鞋粉、鞋油、線香、烏沈香、環香、研磨劑、砂紙、除鏽劑、乾燥劑、動物用化妝品、動物用洗滌劑。

vernizes para unhas, pó de talco, creme para fogagem, pó para bebé, desodorizantes contra a transpiração, líquido para remover o polimento, algodão para fins cosméticos, loções para ondular o cabelo, tintas para o cabelo, sabonetes, sabões medicinais, sabões para a limpeza da cara, leites para limpeza facial, loções para banho, essência para banho, sais para banho, champôs, champôs para esfoliação, pós para lavagem do cabelo, essência para humedecer o cabelo, pó para lavagem de roupa, leites para lavagem de roupa, preparações para limpeza dos colares, detergentes para lavagem de louça, detergentes para lavagem de louça, detergentes em pó, preparações para limpeza das gorduras da cozinha, preparações para limpeza de biberões, preparações para limpeza de casa de banho, preparações para desentupir a canalização das retretes, sabões, ceras para polir, cera para o chão, cera para veículos, perfumaria, sacos para banho de chá, preparações de limpeza para disquetes, pasta dentífrica, dentífricos, líquido para lavagem bucal, óleos para couro, pó para calçado, graxas para sapatos, paus de incenso, «aloeswood», incenso enrolado, preparações para desgastar, lixa de papel, preparações para tirar a ferrugem, preparações para secagem, cosméticos para animais, champô para animais.

商標構成：

A marca consiste em:

优星

优星

商標編號：N/42731

類別： 5

申請人：台灣優生股份有限公司，場所：中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/27

產品：人蔘、燕窩、靈芝、枇杷膏、苦瓜粉、珍珠粉、藥用喉糖、鈣片、碘酒、調經丸、樟腦丸、樟腦油、維他命、減肥糖、人體用消毒藥水、動物用消毒藥水、環境衛生用消毒藥水、凡士林藥膏、驗孕試劑、綠藻片、魚肝油、繃帶、棉花、

Marca n.º N/42 731

Classe 5.^a

Requerente: 台灣優生股份有限公司，Sede: 中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/27

Produtos: ginseng, ninhos de andorinha, lingzhi, pasta com base em nêpera, pó de amargoso (mormodica charantis), pó de pérolas, pastilhas para a garganta de uso medicinal, suplementos de cálcio, tintura de iodo, pílulas para regular a menstruação, bolas de cânfora, óleo de cânfora, vitaminas, pastilhas para emagrecimento, medicamentos líquidos desinfetantes para o corpo humano, medicamentos líquidos desinfetantes para animais, medicamentos líquidos desinfetantes para higiene ambiental, pomada de vaselina, reagentes para diagnóstico da gravidez, comprimidos de «chlorella», óleo de fígado de bacalhau, ligaduras, algodão, cotonetes, bolas de algodão, gaze para pensos, gazes para umbigos de bebés, adesivos ventilados cirúrgicos, pensos sanitários, pensos sanitários, preparações para fixação de dentes postiços, solução para conservar as lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, incensos contra mosquitos,

棉花棒、棉球、醫療用紗布、嬰兒臍紗、外科手術用通氣膠布、衛生棉墊、衛生棉、假牙固定劑、隱形眼鏡保存液、隱形眼鏡清潔液、蚊香、電蚊香片、捕蟑紙、黏蠅紙、驅蟲用香、滅鼠劑、動物用維他命、嬰兒食用肉食果蔬罐頭、嬰兒奶粉、嬰兒食品罐頭、急救箱（已裝藥）、空氣清新劑、話筒芳香片、衣物除臭劑、冰箱除臭劑。

商標構成：

优星

incensos para usar com os aparelhos eléctricos contra mosquitos, papel adesivo para apanhar baratas, papel adesivo para apanhar moscas, incensos para expelir insectos, preparações para matar ratos, vitaminas para animais, carne, frutas e legumes enlatados para bebés, leite em pó para bebés, alimentos enlatados para bebés, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), preparações para refrescar o ar, folhas de fragrâncias para microfones do telefone, desodorizantes para roupas, desodorizantes para o frigorífico.

A marca consiste em:

优星

商標編號：N/42732

類別： 10

申請人：台灣優生股份有限公司，場所：中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/27

產品：針筒、針頭、義肢、壓舌板、聽診器、血壓計、體溫計、洗牙機、頭皮針、點滴注射器、奶瓶消毒鍋、血醣濃度測定器、婦女生理洗淨器、點滴注射呼叫器、奶瓶、奶嘴、安撫奶嘴、耳塞、奶瓶蓋、冰枕、冰袋、熱水袋、藥品餵食器、保險套、吸乳器、吸奶頭器、護膝、醫療手術用手套、X光軟片、按摩器、按摩椅、口罩。

商標構成：

优星

Marca n.º N/42 732

Classe 10.ª

Requerente: 台灣優生股份有限公司，Sede: 中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/27

Produtos: seringas, agulhas, membros artificiais, espátulas, estetoscópios, medidores de pressão arterial, termómetros, máquinas para limpeza dos dentes, acupunctura para aplicar no couro cabeludo, injectores de conta-gotas, esterilizadores de biberões, medidores de glicose, duchas vaginais, alarmes de conta-gotas, biberões, chuchas, chupetas para consolação, tampões para os ouvidos, tampas de biberões, almofadas de gelo, sacos de gelo, sacos de água quente, alimentadores de medicamentos, preservativos, bomba tira-leite, protectores de mamilo, joelheiras, luvas cirúrgicas, películas de raios X, aparelhos de massagem, cadeiras para massagem, máscaras.

A marca consiste em:

优星

商標編號：N/42733

類別： 16

申請人：台灣優生股份有限公司，場所：中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/27

產品：事務用紙、包裝紙、衛生用紙、面紙、紙巾、衛生紙、化妝紙、餐巾紙、濕紙巾、紙製餐巾、桌巾、手帕、貼紙、音樂貼紙、廣告用塑膠貼紙、香冥紙、祭祀用紙製假禮

Marca n.º N/42 733

Classe 16.ª

Requerente: 台灣優生股份有限公司，Sede: 中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/27

Produtos: papel de escritório, papel para embalagem, papel higiénico, papel facial, lenços de papel, papel higiénico, lenços para maquilhagem, guardanapos de papel, lenços de papel húmido, guardanapos em papel, toalhas de mesa, lenços, colantes, colantes com músicas, colantes plásticos para publicidade, papel

品、水彩、紙尿褲、紙尿片、卡片、信封、信紙、照片、票據、生日卡、書籍、簿本、手冊、廣告畫刊、帳簿、通訊本、相片簿、名片簿、支票簿、工商日誌、日曆手冊、日曆、月曆、桌曆、萬年曆、海報、立體圖片、紙袋、紙箱、紙筒、紙盒、塑膠袋、食品保存袋、毛筆、鋼筆、鉛筆、粉筆、彩色筆、簽字筆、原子筆、麥克筆、白板筆、免削鉛筆、紙鎮、橡皮擦、鉛筆盒、裝飾用標語旗、紙製旗幟、商標吊牌、黏紙商標、家庭或廚房用保鮮膜、鉛字、地球儀、自然科學教具、裝飾用磁鐵、鋁粉帶、縫紉用畫餅、角尺、製圖儀。

商標構成：

优星

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“遊戲紙牌”，因屬其他類別。

para queimar a inferno, prendas falsificadas para cerimónia de homenagem em papel, aguarela, cuecas de papel, fraldas de papel, cartões, envelopes, papel de carta, fotografias, vales, cartões de felicitação de aniversário, livros, cadernos finos, manuais, revista pictórica de publicidade, livros de contas, livros de protocolo, álbum de fotografia, caderno de cartões de vista, livros de cheques, diários, calendários, calendários, calendários, calendários para secretária, calendários com datas gregorianas e lunares chinesas, cartazes, gravuras tridimensionais, sacos de papel, caixas de papel, rolos em papel, caixas de papel, sacos plásticos, sacos para conserva de alimentos, pincéis para escrita, canetas, lápis, giz, lápis de cor, canetas de ponta-porosa, esferográficas, canetas marcadoras, canetas marcadoras para quadro branco, «Non-sharpening pencil», pisa-papéis, borrachas, afia-lápis, bandeiras para decoração, bandeiras em papel, tabuletas de publicidade para pendurar, etiquetas adesivas de marca, películas para uso doméstico e cozinha, caracteres, globos terrestres, materiais de ensino de ciências naturais, magnetes para decoração, fitas de pó de alumínio, giz para costura, esquadros, equipamentos para fazer figura.

A marca consiste em:

优星

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «cartas de jogar», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/42734

類別： 21

申請人：台灣優生股份有限公司，場所：中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/27

產品：杯、碗、筷、碟、盤、壺、鍋、紙杯、牙籤、壓力鍋、咖啡壺、保溫杯、便當盒、馬克杯、保鮮盒、牙刷、牙線、牙線棒、電動牙刷、洗臉刷、洗澡刷、牙縫清潔刷、假牙清潔刷、毛刷、瓶刷、鞋刷、洗杯刷、洗車刷、油漆刷、髮梳、髮刷、陶瓷製花瓶、玻璃製花瓶、風鈴、鞋拔、燙衣板、香爐、燭台、家用細篩、家庭用陶瓷製品、捕蠅器（誘捕器或揮帚）、捕鼠器、蟑螂捕殺器、蒼蠅拍、蚊香器、洗衣網、隔

Marca n.º N/42 734

Classe 21.ª

Requerente: 台灣優生股份有限公司，Sede: 中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/27

Produtos: copos, tigelas, pauzinhos («chopsticks»), pratos, travessas, bules, panelas, copos de papel, palitos, panelas de pressão, cafeteiras, copos isotérmicos, estojos para refeições, canecas, caixas para guardar comidas, escova de dentes, fio dental, pauzinhos com fio dental, escovas de dentes eléctricas, escovas para lavagem da cara, escovas para tomar banho, escovas interdentais, escovas para limpeza de artificiais, escovas de pêlo, escovas para vasos, escovas para o calçado, escovas para lavagem de copos, escovas para lavagem de veículos, pincéis para pintura, pentes para o cabelo, escovas de cabelo, jarras em cerâmica, jarras em vidro, carrilhões de vento, calçadeiras, tábuas de engomar, incensórios, castiçais, peneiras para uso doméstico, produtos de cerâmica para uso doméstico, apanha-moscas (armadilhas ou

音玻璃、強化玻璃、汽車玻璃、眉刷、唇筆、粉撲、抹布、痰盂、拖把、掃帚、垃圾桶、肥皂盒、菜瓜布、乳皂擠壓器、浴盆、牙刷架、水桶、海棉、滴漏計時器、鳥籠、飼料槽、冰桶、保溫筒、氣壓式保溫瓶、烤架、灑水器、陶瓷缸、瓦製缸。

商標構成：

优星

espanadores), ratoeiras, mata-baratas, mata-moscas, aparelhos contra mosquitos, redes para lavagem de roupa, vidro de insonorização, vidro reforçado, vidro para automóveis, escovas para sobancelhas, pincéis para os lábios, borlas para pó-de-arroz, panos para limpar, escarradeiras, esfregão, vassouras, caixotes para o lixo, saboneteiras, panos para vegetais, distribuidor manual do sabão líquido, banheiras, porta-escova de dentes, baldes, esponjas, cronómetro de areia, gaiolas para pássaros, manjedouras, baldes de gelo, garrafas térmicas, garrafas térmicas de pressão, grelhas, aspersores, vasos de cerâmica, vasos em alvenaria.

A marca consiste em:

优星

商標編號：N/42735

類別： 25

申請人：台灣優生股份有限公司，場所：中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/27

產品：內衣、睡衣、汗衫、泳裝、襯衫、肚兜、紙褲、西服、大衣、外套、運動服、童裝、孕婦裝、嬰兒服、雨衣、和服、新娘頭紗、靴鞋、鞋子、運動鞋、嬰兒鞋、圍巾、頭巾、領帶、尿布、圍兜、尿褲、尿墊、肚圍、冠帽、游泳帽、嬰兒用冠帽、幼童用冠帽、佛帽、襪子、褲襪、絲襪、運動襪、嬰兒襪、吊褲帶、服飾用手套、腰帶、服飾用皮帶、綁腿、圍裙。

商標構成：

优星

Marca n.º N/42 735

Classe 25.ª

Requerente: 台灣優生股份有限公司，Sede: 中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/27

Produtos: roupas interiores, pijamas, camisetas, fatos de banho, camisolas, «dudou», calças de papel, fatos, sobretudos, casacos, vestuário de desporto, vestuário para crianças, vestuário para grávidas, vestuário para bebés, capas de chuva, kimonos, cachecóis de noiva, botas e sapatos, calçado, sapatos de desporto, carapins para bebés, cachecóis, lenços de cabeça, gravatas, fraldas, babetes, cuecas-fraldas, protector de colchão, faixas para abdómen, chapelaria, toucas de natação, chapelaria de bebés, chapelaria para crianças, gorro («buddha hat»), meias, meias-calças, meias de vidro, meias para desporto, meias para bebés, suspensórios para calças, luvas para uso de vestuário e adornos, cintos, cintos para uso de vestuário e adornos, polainas, aventais.

A marca consiste em:

优星

商標編號：N/42736

類別： 3

申請人：台灣優生股份有限公司，場所：中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/27

產品：化妝品、髮乳、噴髮膠水、面霜、潤膚油、香水、乳液、粉餅、口紅、護手膏、防曬油、美白霜、指甲油、爽身粉、痱子膏、嬰兒撲粉、防汗臭劑、去光水、化妝棉、燙髮

Marca n.º N/42 736

Classe 3.ª

Requerente: 台灣優生股份有限公司，Sede: 中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/27

Produtos: cosméticos, loções para o cabelo, «sprays» para o cabelo, cremes para a cara, óleo para humedecer a pele, perfume, loções, pó sólido para compactos, batons, unguento para os

液、染髮劑、香皂、藥皂、洗面皂、洗面乳、洗浴乳、沐浴精、浴鹽、洗髮精、去頭皮屑洗髮精、洗髮粉、潤髮精、洗衣粉、洗衣乳、潔領精、洗潔精、洗碗精、去污粉、廚房油污清潔劑、奶瓶用清潔劑、浴廁清潔劑、馬桶水管疏通劑、肥皂、亮光蠟、地板蠟、汽車蠟、香料、茶浴包、磁碟片清潔液、牙膏、牙粉、漱口水、皮革油、鞋粉、鞋油、線香、烏沈香、環香、研磨劑、砂紙、除鏽劑、乾燥劑、動物用化妝品、動物用洗滌劑。

cuidados das mãos, óleos para protecção solar, cremes brancos, vernizes para unhas, pó de talco, creme para fogueira, pó para bebé, desodorizantes contra a transpiração, líquido para remover o polimento, algodão para fins cosméticos, loções para ondular o cabelo, tintas para o cabelo, sabonetes, sabões medicinais, sabões para a limpeza da cara, leites para limpeza facial, loções para banho, essência para banho, sais para banho, champôs, champôs para esfoliação, pós para lavagem do cabelo, essência para humedecer o cabelo, pó para lavagem de roupa, leites para lavagem de roupa, preparações para limpeza dos colares, detergentes para lavagem de louça, detergentes para lavagem de louça, detergentes em pó, preparações para limpeza das gorduras da cozinha, preparações para limpeza de biberões, preparações para limpeza de casa de banho, preparações para desentupir a canalização das retretes, sabões, ceras para polir, cera para o chão, cera para veículos, perfumaria, sacos para banho de chá, preparações de limpeza para disquetes, pasta dentífrica, dentífricos, líquido para lavagem bucal, óleos para couro, pó para calçado, graxas para sapatos, paus de incenso, «aloeswood», incenso enrolado, preparações para desgastar, lixa de papel, preparações para tirar a ferrugem, preparações para secagem, cosméticos para animais, champô para animais.

商標構成：

A marca consiste em:

喜多

喜多

商標編號：N/42737

類別： 5

申請人：台灣優生股份有限公司，場所：中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/27

產品：人蔘、燕窩、靈芝、枇杷膏、苦瓜粉、珍珠粉、藥用喉糖、鈣片、碘酒、調經丸、樟腦丸、樟腦油、維他命、減肥糖、人體用消毒藥水、動物用消毒藥水、環境衛生用消毒藥水、凡士林藥膏、驗孕試劑、綠藻片、魚肝油、繃帶、棉花、棉花棒、棉球、醫療用紗布、嬰兒臍紗、外科手術用通氣膠布、衛生棉墊、衛生棉、假牙固定劑、隱形眼鏡保存液、隱形眼鏡清潔液、蚊香、電蚊香片、捕蟑紙、黏蠅紙、驅蟲用香、

Marca n.º N/42 737

Classe 5.ª

Requerente: 台灣優生股份有限公司，Sede: 中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/27

Produtos: ginseng, ninhos de andorinha, lingzhi, pasta com base em nêpera, pó de amargoso (mormodica charantis), pó de pérolas, pastilhas para a garganta de uso medicinal, suplementos de cálcio, tintura de iodo, pílulas para regular a menstruação, bolas de cânfora, óleo de cânfora, vitaminas, pastilhas para emagrecimento, medicamentos líquidos desinfectantes para o corpo humano, medicamentos líquidos desinfectantes para animais, medicamentos líquidos desinfectantes para higiene ambiental, pomada de vaselina, reagentes para diagnóstico da gravidez, comprimidos de «chlorella», óleo de fígado de bacalhau, ligaduras, algodão, cotonetes, bolas de algodão, gaze para pensos, gazes para umbigos de bebés, adesivos ventilados cirúrgicos, pensos sanitários, pensos sanitários, preparações para fixação de dentes postiços, solução para conservar as lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, incensos contra mosquitos,

滅鼠劑、動物用維他命、嬰兒食用肉食果蔬罐頭、嬰兒奶粉、嬰兒食品罐頭、急救箱（已裝藥）、空氣清新劑、話筒芳香片、衣物除臭劑、冰箱除臭劑。

商標構成：

incensos para usar com os aparelhos eléctricos contra mosquitos, papel adesivo para apanhar baratas, papel adesivo para apanhar moscas, incensos para expelir insectos, preparações para matar ratos, vitaminas para animais, carne, frutas e legumes enlatados para bebés, leite em pó para bebés, alimentos enlatados para bebés, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), preparações para refrescar o ar, folhas de fragrâncias para microfones do telefone, desodorizantes para roupas, desodorizantes para o frigorífico.

A marca consiste em:

商標編號：N/42738 類別： 10
 申請人：台灣優生股份有限公司，場所：中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/27
 產品：針筒、針頭、義肢、壓舌板、聽診器、血壓計、體溫計、洗牙機、頭皮針、點滴注射器、奶瓶消毒鍋、血醣濃度測定器、婦女生理洗淨器、點滴注射呼叫器、奶瓶、奶嘴、安撫奶嘴、耳塞、奶瓶蓋、冰枕、冰袋、熱水袋、藥品餵食器、保險套、吸乳器、吸奶頭器、護膝、醫療手術用手套、X光軟片、按摩器、按摩椅、口罩。

商標構成：

Marca n.º N/42 738 Classe 10.ª
 Requerente: 台灣優生股份有限公司，Sede: 中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/27
 Produtos: seringas, agulhas, membros artificiais, espátulas, estetoscópios, medidores de pressão arterial, termómetros, máquinas para limpeza dos dentes, acupunctura para aplicar no couro cabeludo, injectores de conta-gotas, esterilizadores de biberões, medidores de glicose, duchas vaginais, alarmes de conta-gotas, biberões, chuchas, chupetas para consolação, tampões para os ouvidos, tampas de biberões, almofadas de gelo, sacos de gelo, sacos de água quente, alimentadores de medicamentos, preservativos, bomba tira-leite, protectores de mamilo, joelheiras, luvas cirúrgicas, películas de raios X, aparelhos de massagem, cadeiras para massagem, máscaras.

A marca consiste em:

商標編號：N/42739 類別： 16
 申請人：台灣優生股份有限公司，場所：中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/27
 產品：事務用紙、包裝紙、衛生用紙、面紙、紙巾、衛生紙、化妝紙、餐巾紙、濕紙巾、紙製餐巾、桌巾、手帕、貼紙、音樂貼紙、廣告用塑膠貼紙、香冥紙、祭祀用紙製假禮品、水彩、紙尿褲、紙尿片、卡片、信封、信紙、照片、票

Marca n.º N/42 739 Classe 16.ª
 Requerente: 台灣優生股份有限公司，Sede: 中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/27
 Produtos: papel de escritório, papel para embalagem, papel higiénico, papel facial, lenços de papel, papel higiénico, lenços para maquilhagem, guardanapos de papel, lenços de papel húmido, guardanapos em papel, toalhas de mesa, lenços, colantes,

據、生日卡、書籍、簿本、手冊、廣告畫刊、帳簿、通訊本、相片簿、名片簿、支票簿、工商日誌、日曆手冊、日曆、月曆、桌曆、萬年曆、海報、立體圖片、紙袋、紙箱、紙筒、紙盒、塑膠袋、食品保存袋、毛筆、鋼筆、鉛筆、粉筆、彩色筆、簽字筆、原子筆、麥克筆、白板筆、免削鉛筆、紙鎮、橡皮擦、鉛筆盒、裝飾用標語旗、紙製旗幟、商標吊牌、黏紙商標、家庭或廚房用保鮮膜、鉛字、地球儀、自然科學教具、裝飾用磁鐵、鋁粉帶、縫紉用畫餅、角尺、製圖儀。

colantes com músicas, colantes plásticos para publicidade, papel para queimar a inferno, prendas falsificadas para cerimónia de homenagem em papel, aguarela, cuecas de papel, fraldas de papel, cartões, envelopes, papel de carta, fotografias, vales, cartões de felicitação de aniversário, livros, cadernos finos, manuais, revista pictórica de publicidade, livros de contas, livros de protocolo, álbum de fotografia, caderno de cartões de vista, livros de cheques, diários, calendários, calendários, calendários, calendários para secretária, calendários com datas gregorianas e lunares chinesas, cartazes, gravuras tridimensionais, sacos de papel, caixas de papel, rolos em papel, caixas de papel, sacos plásticos, sacos para conserva de alimentos, pincéis para escrita, canetas, lápis, giz, lápis de cor, canetas de ponta-porosa, esferográficas, canetas marcadoras, canetas marcadoras para quadro branco, «Non-sharpening pencil», pisa-papéis, borrachas, afia-lápis, bandeiras para decoração, bandeiras em papel, tabuletas de publicidade para pendurar, etiquetas adesivas de marca, películas para uso doméstico e cozinha, caracteres, globos terrestres, materiais de ensino de ciências naturais, magnetes para decoração, fitas de pó de alumínio, giz para costura, esquadros, equipamentos para fazer figura.

商標構成：

A marca consiste em:

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“遊戲紙牌”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «cartas de jogar», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/42740

類別： 21

申請人：台灣優生股份有限公司，場所：中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/27

產品：杯、碗、筷、碟、盤、壺、鍋、紙杯、牙籤、壓力鍋、咖啡壺、保溫杯、便當盒、馬克杯、保鮮盒、牙刷、牙線、牙線棒、電動牙刷、洗臉刷、洗澡刷、牙縫清潔刷、假牙清潔刷、毛刷、瓶刷、鞋刷、洗杯刷、洗車刷、油漆刷、髮梳、髮刷、陶瓷製花瓶、玻璃製花瓶、風鈴、鞋拔、燙衣板、香爐、燭台、家用細節、家庭用陶瓷製品、捕蠅器（誘捕器或揮帚）、捕鼠器、蟑螂捕殺器、蒼蠅拍、蚊香器、洗衣網、隔

Marca n.º N/42 740

Classe 21.ª

Requerente: 台灣優生股份有限公司，Sede: 中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/27

Produtos: copos, tigelas, pauzinhos («chopsticks»), pratos, travessas, bules, panelas, copos de papel, palitos, panelas de pressão, cafeteiras, copos isotérmicos, estojos para refeições, canecas, caixas para guardar comidas, escova de dentes, fio dental, pauzinhos com fio dental, escovas de dentes eléctricas, escovas para lavagem da cara, escovas para tomar banho, escovas interdentais, escovas para limpeza de artificiais, escovas de pêlo, escovas para vasos, escovas para o calçado, escovas para lavagem de copos, escovas para lavagem de veículos, pincéis para pintura, pentes para o cabelo, escovas de cabelo, jarras em cerâmica, jarras em vidro, carrilhões de vento, calçadeiras, tábuas de engomar, incensórios, castiçais, peneiras para uso doméstico, produtos de

音玻璃、強化玻璃、汽車玻璃、眉刷、唇筆、粉撲、抹布、痰盂、拖把、掃帚、垃圾桶、肥皂盒、菜瓜布、乳皂擠壓器、浴盆、牙刷架、水桶、海棉、滴漏計時器、鳥籠、飼料槽、冰桶、保溫筒、氣壓式保溫瓶、烤架、灑水器、陶瓷缸、瓦製缸。

商標構成：

cerâmica para uso doméstico, apanha-moscas (armadilhas ou espanadores), ratoeiras, mata-baratas, mata-moscas, aparelhos contra mosquitos, redes para lavagem de roupa, vidro de insonorização, vidro reforçado, vidro para automóveis, escovas para sobrancelhas, pincéis para os lábios, borlas para pó-de-arroz, panos para limpar, escarradeiras, esfregão, vassouras, caixotes para o lixo, saboneteiras, panos para vegetais, distribuidor manual do sabão líquido, banheiras, porta-escova de dentes, baldes, esponjas, cronómetro de areia, gaiolas para pássaros, manjedouras, baldes de gelo, garrafas térmicas, garrafas térmicas de pressão, grelhas, aspersores, vasos de cerâmica, vasos em alvenaria.

A marca consiste em:

商標編號：N/42741

類別： 25

Marca n.º N/42 741

Classe 25.ª

申請人：台灣優生股份有限公司，場所：中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

Requerente: 台灣優生股份有限公司，Sede: 中國台灣台北縣五股鄉五權六路30號。

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/27

Data do pedido: 2009/04/27

產品：內衣、睡衣、汗衫、泳裝、襯衫、肚兜、紙褲、西服、大衣、外套、運動服、童裝、孕婦裝、嬰兒服、雨衣、和服、新娘頭紗、靴鞋、鞋子、運動鞋、嬰兒鞋、圍巾、頭巾、領帶、尿布、圍兜、尿褲、尿墊、肚圍、冠帽、游泳帽、嬰兒用冠帽、幼童用冠帽、佛帽、襪子、褲襪、絲襪、運動襪、嬰兒襪、吊褲帶、服飾用手套、腰帶、服飾用皮帶、綁腿、圍裙。

Produtos: roupas interiores, pijamas, camisetas, fatos de banho, camisolas, «dudou», calças de papel, fatos, sobretudos, casacos, vestuário de desporto, vestuário para crianças, vestuário para grávidas, vestuário para bebés, capas de chuva, kimonos, cachecóis de noiva, botas e sapatos, calçado, sapatos de desporto, carapins para bebés, cachecóis, lenços de cabeça, gravatas, fraldas, babetes, cuecas-fraldas, protector de colchão, faixas para abdómen, chapelaria, toucas de natação, chapelaria de bebés, chapelaria para crianças, gorro («buddha hat»), meias, meias-calças, meias de vidro, meias para desporto, meias para bebés, suspensórios para calças, luvas para uso de vestuário e adornos, cintos, cintos para uso de vestuário e adornos, polainas, aventais.

A marca consiste em:

商標構成：

商標編號：N/42742

類別： 9

Marca n.º N/42 742

Classe 9.ª

申請人：Standard Chartered PLC, 1 Aldermanbury Square, London EC2V 7SB, United Kingdom.

Requerente: Standard Chartered PLC, 1 Aldermanbury Square, London EC2V 7SB, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/27

Data do pedido: 2009/04/27

產品：用於處理卡交易及與此有關的數據和處理付款的機器；核對磁性編碼卡數據的機器；編碼卡；匣、碟、帶、卡及其他錄製材料，全用於收集、處理及／或儲存數據及用於負載電腦數據及程式；磁性數據載體，錄製用碟；視像錄製品；現金收入記錄機，計算器，輸入、輸出、儲存，及／或處理數據用的儀器；資訊處理裝置，電腦；電腦程式及軟件；電腦硬件；電腦記憶體；電腦儀器及列印儀器；打印機；磁卡；智能卡（編程的）及磁性編碼卡；電訊設備，電話；通訊儀器及設施；傳呼機；電話接線設備。

商標構成：

渣打

Produtos: máquinas para processamento de transacções de cartões e dados com estes relacionados e para processamento de pagamentos; máquinas para verificação de dados em cartões codificados magneticamente; cartões codificados; cartuchos, discos, fitas, cartões e outros materiais de gravação, todos para recolha, processamento e/ou armazenamento de dados e para suporte de programas e dados de computador; suportes de registo magnético, discos de gravação; gravações de vídeo; caixas registadoras, máquinas de calcular, aparelhos para entrada, saída, armazenamento, e/ou processamento de dados; equipamento para o tratamento de informação, computadores; programas e «software» para computadores; «hardware» para computadores; memórias para computadores; aparelhos de computação e de impressão; impressoras; cartões magnéticos; cartões (programáveis) inteligentes e cartões codificados magneticamente; aparelhos de telecomunicações, telefones; aparelhos e instalações para comunicações; «pagers»; aparelhos atendedores de chamadas telefónicas.

A marca consiste em:

渣打

商標編號：N/42743 類別： 16
申請人：Standard Chartered PLC, 1 Aldermanbury Square, London EC2V 7SB, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/27

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；無編碼卡；印刷品，書籍，小冊子，目錄，雜誌；期刊；手冊；旅行支票，匯票，本票；支票；支票簿；塑料卡及紙板卡；錄製電腦數據及程式用的材料；書籍裝訂材料；文具用品；書寫工具；檔案夾和夾子；文件夾；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育和教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類）。

商標構成：

渣打

Marca n.º N/42 743 Classe 16.^a
Requerente: Standard Chartered PLC, 1 Aldermanbury Square, London EC2V 7SB, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/27

Produtos: papel, cartão e produtos destas matérias, não incluídos noutras classes; cartões não codificados; produtos de imprensa, livros, folhetos, catálogos, revistas; publicações periódicas; manuais; cheques de viagem (travellers'cheques), vales postais, ordens de pagamento (money drafts); cheques; livros de cheques; cartões de plástico e de cartão; materiais para gravação de dados e de programas de computador; materiais para encadernação de livros; artigos de papelaria; instrumentos de escrita; arquivos e pastas; pastas de documentos; máquinas de escrever e material de escritório (excepto mobiliário); materiais de instrução e ensino (excepto aparelhos); materiais de plástico para empacotamento (não incluídos noutras classes).

A marca consiste em:

渣打

商標編號：N/42744

類別： 36

Marca n.º N/42 744

Classe 36.^a

申請人：Standard Chartered PLC, 1 Aldermanbury Square, London EC2V 7SB, United Kingdom.

Requerente: Standard Chartered PLC, 1 Aldermanbury Square, London EC2V 7SB, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/27

Data do pedido: 2009/04/27

服務：透過互聯網的銀行服務；透過電話的帳戶付款用銀行服務，財務、銀行、信用及保險服務；產品的商業化；保險及人壽保險服務；保險經紀服務；精算服務；財務貿易；貨幣貿易；不動產貿易；產業的財務估值及評估；產業的獲得及管理服務；產業的租賃、租用及出租；辦公室用空間的出租；租賃服務；財務貿易的行政；受託管理人服務；慈善用基金的收集服務；互助基金的行政；互助基金服務；金錢的管理服務；代理收帳服務；發票的財務服務（發票貼現服務）；金錢的分配服務；借貸服務；抵押服務；抵押經紀服務；提供借貸擔保；保證金期限服務；信用服務；財務租賃的購買融資；分期付款售賣的融資；信用卡；收費卡；現金卡；支票保證卡；付款卡及借貸卡服務；信用卡、收費卡、現金卡用記錄服務；支票保證卡；借貸卡；付款卡；購買卡及財務卡；金錢償還及卡的服務；與信用卡、收費卡、現金卡、借貸卡、付款卡、財務卡及購買卡的使用有關之用戶的鼓勵性計劃；與這些有關的財務卡及數據之處理用設備的財務出租及租賃；與卡的交易及其他付款交易有關的數據處理；提供財務服務、兌換服務及金錢的轉帳服務；硬幣服務，外幣兌換處服務；外幣兌換服務；商業銀行服務及投資銀行服務；儲蓄及投資服務；投資管理服務；證券、信用證、商品及期貨經紀；市場作價服務；證券評估服

Serviços: serviços bancários através da Internet; serviços bancários para pagamento de contas através de telefone; serviços financeiros, bancários, de crédito e seguros; comercialização de produtos; serviços de seguros e de seguros de vida; serviços de corretagem de seguros; serviços de actuário; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; estimativas e avaliações financeiras de propriedades; serviços de aquisição e gestão de propriedades; locação, arrendamento e aluguer de propriedades; aluguer de espaços para escritórios; serviços de locação; administração de negócios financeiros; serviços de «trustee»; serviços de recolha de fundos para caridade; administração de fundos mútuos; serviços de fundos mútuos; serviços de gestão de dinheiro; serviços de «factoring»; serviços de financiamento de facturas (invoice discounting services); serviços de distribuição de dinheiro; serviços de empréstimo; serviços de hipoteca; serviços de corretagem de hipotecas; providenciamento de garantias para empréstimos; serviços de termo de fiança; serviços de crédito; financiamento de compra em locação financeira; financiamento de venda a prestações; cartões de crédito; «charge card»; «cash card»; cartão de cheque garantia; serviços de cartões de pagamento e de cartões de débito; serviços de registo para cartões de crédito, «charge cards», «cash cards»; cartões de cheque garantia; cartões de débito; cartões de pagamento; cartões de compra e cartões financeiros; serviços de reembolso de dinheiro e cartões (card and cash replacement services); planos de incentivo para os utentes relacionados com o uso de cartões de crédito, «charge cards», «cash cards», cartões de débito, cartões de pagamento, cartões financeiros e cartões de compra; aluguer e locação financeira de equipamento para processamento de cartões financeiros e dados com estes relacionados; processamento de dados relativos a transações com cartão e outras transações de pagamento; providenciamento de serviços financeiros, de câmbio e de transmissão de dinheiro; serviços de moeda, serviços de «bureau de change»; serviços de câmbio estrangeiro; serviços bancários de comércio e serviços bancários de investimento; serviços de poupança e investimento; serviços de gestão de investimento; corretagem de obrigações, títulos de crédito, produtos e futuros; serviços de «market making»; serviços de avaliação de títulos; serviços de subscrição de valores; serviços de prestação de títulos de crédito; serviços de recolha de dividendos; serviços de cobrança de pagamentos; subscrição de serviços; «unit trust services»; serviços «investment trust»; serviços de títulos de crédito; serviços de planeamento de equidades pessoais; serviços de impostos; serviços de planeamento

務；有價物認購服務；信用證的分期付款服務；股息的收取服務；付款結算服務；服務的認購；單位信託服務；投資信託服務；信用證服務；個人股份計劃服務；稅務服務；財務計劃及投資諮詢服務；財務管理及投資服務；財務研究服務；退休基金服務；提供財務資訊；股票轉讓的電子服務；安全保管；投資的行政及評估；抵押品的代理服務；信用證的保管服務；保管服務；與上述所有提及有關的諮詢、資訊及顧問服務。

商標構成：

渣打

financeiro e de consultadoria de investimento; serviços de gestão financeira e de investimento; serviços de pesquisa financeira; serviços de fundos de pensões; provisão de informação financeira; serviços electrónicos de transferência de acções; guarda de segurança; administração e avaliação de investimentos; serviços de agência para colaterais; serviços de custódia de títulos de crédito; serviços de «safe custody»; serviços de consultadoria, informação e aconselhamento relacionados com todos os acima mencionados.

A marca consiste em:

渣打

商標編號：N/42745

類別： 25

申請人：Olem Shoe Corp., 800 N.W. 21 Street, 33127 Miami, Florida, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/27

產品：鞋。

商標構成：

Marca n.º N/42 745

Classe 25.^a

Requerente: Olem Shoe Corp., 800 N.W. 21 Street, 33127 Miami, Florida, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/27

Produtos: sapatos.

A marca consiste em:

PIERRE DUMAS

PIERRE DUMAS

商標編號：N/42746

類別： 9

申請人：CAPCOM CO., LTD., 3-1-3 Uchihiranomachi, Chuo-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/27

產品：與電視接收器連用的遊戲器具；匣式唯讀記憶體、盒式、帶式、磁碟及光碟及印刷電路板式遊戲用軟件；於便攜匣的視像遊戲用軟件，帶液晶顯示屏的便攜式娛樂電子器具；互聯網遊戲（可下載的）；遊戲用可下載軟件；電腦；遊戲程式；允許進入互聯網入口的電腦軟件；可下載屏幕保護軟件及牆紙用軟件；可下載的影像、動畫影像及音樂；透過互聯網提供數碼音樂（可下載的）；菲林展示；已錄製唯讀記憶光碟；已錄製數碼雷射影碟；互動多媒體電腦的遊戲程式；周邊電

Marca n.º N/42 746

Classe 9.^a

Requerente: CAPCOM CO., LTD., 3-1-3 Uchihiranomachi, Chuo-ku, Osaka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/27

Produtos: aparelhos de jogos adaptados para uso com receptores de televisão; software para jogos de vídeo na forma de cartuchos ROM, cassetes, fitas, discos magnéticos e ópticos e placas de circuitos impressas; software para jogos de vídeo em cartuchos portáteis, aparelhos electrónicos de diversão portáteis com ecrã de cristal líquido; jogos de Internet (descarregáveis); software descarregável para jogos; computadores; programas de jogos; software informático para autorizar o acesso a portais de Internet; software para protecção de ecrã (screen saver) e software para papel de parede (wallpaper) descarregáveis; imagens, imagens animadas e música descarregáveis; músicas digitais (descarregáveis) fornecidas através da Internet; exibição de filmes; CD-ROMs gravados; DVD-ROMs gravados; programas de jogos de computador multimédia interactiva; computado-

腦；滑鼠墊；可下載電子出版物；電子視像遊戲機用控制器；於流動電話、便攜式娛樂電子器具、與電視接收器連用之遊戲器具、個人電腦或遊戲機中心種類遊戲機用可下載遊戲軟件。

商標構成：

魔物獵人

res periféricos; almofadas para rato; publicações electrónicas descarregáveis; controladores para máquinas de jogos de vídeo electrónicos; software de jogos descarregáveis para jogar em telefones móveis, aparelhos electrónicos de diversão portáteis, aparelhos de jogos adaptados para uso com receptores de televisão, computadores pessoais ou máquinas de jogos do tipo de arcada.

A marca consiste em:

魔物獵人

商標編號：N/42747

類別： 41

Marca n.º N/42 747

Classe 41.^a

申請人：CAPCOM CO., LTD., 3-1-3 Uchihiranomachi, Chuo-ku, Osaka, Japan.

Requerente: CAPCOM CO., LTD., 3-1-3 Uchihiranomachi, Chuo-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/27

Data do pedido: 2009/04/27

服務：互聯網遊戲（不可下載）；提供互聯網遊戲；透過資訊網絡在線提供遊戲服務；透過互聯網提供音樂、影像及動畫影像（不可下載）；提供線上電子刊物（不可下載）；提供虛擬現實遊戲的設施；虛擬形象（電腦遊戲、論壇或聊天室的電腦使用者的角色化身）；書籍及雜誌的出版；在線電子書籍及報紙的出版；籌備、管理及/或組織娛樂遊戲競賽；籌備、管理及/或組織互聯網上的娛樂遊戲競賽；提供與娛樂有關的資訊；於互聯網為流動電話及便攜式娛樂電子器具提供電子遊戲；組織娛樂競賽；以資料庫、視像盒帶及光碟形式的菲林的製作及分配。

Serviços: jogos de Internet (não descarregáveis); fornecimento de jogos na Internet; serviços de jogo prestados on-line a partir de rede informática; música, imagens e imagens animadas (não descarregáveis) fornecidas pela Internet; fornecimento de publicações electrónicas on-line (não descarregáveis); fornecimento de instalações para jogos de realidade virtual; avatar (ícones de personagens representando utilizadores de computadores em jogos de computadores, fóruns ou salas de conversa na Internet); publicações de livros e revistas; publicação de livros electrónicos e jornais on-line; planeamento, gestão e/ou organização de concursos de jogos de entretenimento; planeamento, gestão e/ou organização de concursos de jogos de entretenimento na Internet; prestação de informações relacionadas com entretenimento; fornecimento de jogos electrónicos para telefones móveis e aparelhos electrónicos de diversão portáteis na Internet; organização de concursos de entretenimento; produção e distribuição de filmes em forma de ficheiros, videocassetes e discos ópticos.

商標構成：

A marca consiste em:

魔物獵人

魔物獵人

商標編號：N/42749

類別： 42

Marca n.º N/42 749

Classe 42.^a

申請人：CLUB HOUSE ITALIA S.p.A., Via dei Condotti 71, Roma, Italy.

Requerente: CLUB HOUSE ITALIA S.p.A., Via dei Condotti 71, Roma, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/27

服務：樓宇設計及技術工程及建築學和與其相關的室內裝飾；建築學諮詢；建築學；室內裝飾工程；電腦軟件設計；電腦系統設計；工業設計；繪圖藝術設計；建築項目；工程；技術項目研究；替他人研究及發展；技術研究；城市規劃。

商標構成：

F
FASHION TOWER

Data do pedido: 2009/04/27

Serviços: desenhos e projectos técnicos e arquitecturais para edifícios e decoração de interiores relacionados com os mesmos; consultoria arquitectónica; arquitectura; projectos de decoração de interiores; concepção de software informático; concepção de sistema informático; desenho industrial; desenhos de artes gráficas; projectos de construção; engenharia; estudos de projectos técnicos; pesquisas e desenvolvimento para terceiros; pesquisas técnicas; planeamento urbano.

A marca consiste em:

F
FASHION TOWER

商標編號：N/42750

類別： 34

申請人：N.V. Sumatra Tobacco Trading Company, Jalan Pattimura n.º 3, Pematang Siantar, Sumatera Utara, Indonesia.

國籍：印度尼西亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/27

產品：香煙，雪茄，煙草，煙灰缸（非為貴重金屬），打火機，火柴。

商標構成：



Marca n.º N/42 750

Classe 34.^a

Requerente: N.V. Sumatra Tobacco Trading Company, Jalan Pattimura n.º 3, Pematang Siantar, Sumatera Utara, Indonesia.

Nacionalidade: indonésia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/27

Produtos: cigarros, charutos, tabaco, cinzeiros (que não sejam de metais preciosos), isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/42751

類別： 34

申請人：N.V. Sumatra Tobacco Trading Company, Jalan Pattimura n.º 3, Pematang Siantar, Sumatera Utara, Indonesia.

國籍：印度尼西亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/27

產品：香煙，雪茄，煙草，煙灰缸（非為貴重金屬），打火機，火柴。

商標構成：



Marca n.º N/42 751

Classe 34.^a

Requerente: N.V. Sumatra Tobacco Trading Company, Jalan Pattimura n.º 3, Pematang Siantar, Sumatera Utara, Indonesia.

Nacionalidade: indonésia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/27

Produtos: cigarros, charutos, tabaco, cinzeiros (que não sejam de metais preciosos), isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/42752 類別： 34
 申請人：N.V. Sumatra Tobacco Trading Company, Jalan Pattimura n.º 3, Pematang Siantar, Sumatera Utara, Indonesia.
 國籍：印度尼西亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/27
 產品：香煙，雪茄，煙草，煙灰缸（非為貴重金屬），打火機，火柴。
 商標構成：



Marca n.º N/42 752 Classe 34.ª
 Requerente: N.V. Sumatra Tobacco Trading Company, Jalan Pattimura n.º 3, Pematang Siantar, Sumatera Utara, Indonesia.
 Nacionalidade: indonésia
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/27
 Produtos: cigarros, charutos, tabaco, cinzeiros (que não sejam de metais preciosos), isqueiros, fósforos.
 A marca consiste em:



商標編號：N/42753 類別： 44
 申請人：COMPANHIA DE CENTRO DE CLÍNICA PROFISSIONAL DOCTORS LIMITADA，場所：澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈15樓。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/04/28
 服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容服務；農業、園藝或林業服務。
 商標構成：



顏色之要求：淺藍色 Pantone 292，藍色 Pantone 299，如圖所示。

Marca n.º N/42 753 Classe 44.ª
 Requerente: COMPANHIA DE CENTRO DE CLÍNICA PROFISSIONAL DOCTORS LIMITADA, Sede: 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈15樓。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/04/28
 Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; cuidados higiénicos e de beleza para humanos ou animais; serviços de agricultura, horticultura ou florestais.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul-claro Pantone 292, azul Pantone 299, tal como representados na figura.

商標編號：N/42754 類別： 29
 申請人：澳優乳品（湖南）有限公司，場所：中國湖南省長沙市河西旺旺東路2號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/28
 產品：肉；魚製食品；蔬菜罐頭；水果肉；乾蔬菜；蛋；牛奶製品；牛奶；食用油；果凍；精製堅果仁；豆腐製品；奶油（奶製品）；牛奶飲料（以牛奶為主的）；酸乳酪。

Marca n.º N/42 754 Classe 29.ª
 Requerente: 澳優乳品（湖南）有限公司，Sede: 中國湖南省長沙市河西旺旺東路2號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/28
 Produtos: carne; alimentos feitos de peixe; legumes enlatados; polpa de fruta; legumes secos; ovos; produtos de leite; leite; óleos comestíveis; geleias; nozes preparadas com requinte; produtos de tofu; natas (produtos lácteos); bebidas de leite (onde o leite predomina); iogurte.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/42755

類別： 5

Marca n.º N/42 755

Classe 5.^a

申請人：澳優乳品（湖南）有限公司，場所：中國湖南省長沙市河西旺旺東路2號。

Requerente: 澳優乳品（湖南）有限公司，Sede: 中國湖南省長沙市河西旺旺東路2號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/28

Data do pedido: 2009/04/28

產品：嬰兒食品；醫用營養品；醫用營養添加劑；蛋白牛奶；醫用營養飲料；人用藥；淨化劑；獸醫用藥；衛生巾；殺寄生蟲藥；空氣清新劑；白朧牛奶；乳糖；醫用營養品；礦物食品添加劑；防蛀劑；醫用棉。

Produtos: alimentos para bebés; substâncias dietéticas de uso medicinal; aditivos dietéticos de uso medicinal; leite proteico; bebidas dietéticas de uso medicinal; medicamentos para uso humano; preparados purificantes; medicamentos para veterinários; pensos higiénicos; parasiticidas; preparações para refrescar o ar; leite albuminoso; lactose; substâncias dietéticas de uso medicinal; aditivos de alimentos minerais; preparações contra carcomer; algodão para fins medicinais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42756

類別： 29

Marca n.º N/42 756

Classe 29.^a

申請人：澳優乳品（湖南）有限公司，場所：中國湖南省長沙市河西旺旺東路2號。

Requerente: 澳優乳品（湖南）有限公司，Sede: 中國湖南省長沙市河西旺旺東路2號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/28

Data do pedido: 2009/04/28

產品：肉；魚製食品；蔬菜罐頭；水果肉；乾蔬菜；蛋；牛乳製品；牛奶；食用油；果凍；精製堅果仁；豆腐製品；奶油（奶製品）；牛奶飲料（以牛奶為主的）；酸乳酪。

Produtos: carne; alimentos feitos de peixe; legumes enlatados; polpa de fruta; legumes secos; ovos; produtos de leite; leite; óleos comestíveis; geleias; nozes preparadas com requinte; produtos de tofu; natas (produtos lácteos); bebidas de leite (onde o leite predomina); iogurte.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42757

類別： 5

Marca n.º N/42 757

Classe 5.^a

申請人：澳優乳品（湖南）有限公司，場所：中國湖南省長沙市河西旺旺東路2號。

Requerente: 澳優乳品（湖南）有限公司，Sede: 中國湖南省長沙市河西旺旺東路2號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/28

產品：嬰兒食品；醫用營養品；醫用營養添加劑；蛋白牛奶；醫用營養飲料；人用藥；淨化劑；獸醫用藥；衛生巾；殺寄生蟲藥；空氣清新劑；白朧牛奶；乳糖；醫用營養品；礦物食品添加劑；防蛀劑；醫用棉。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/28

Produtos: alimentos para bebés; substâncias dietéticas de uso medicinal; aditivos dietéticos de uso medicinal; leite proteico; bebidas dietéticas de uso medicinal; medicamentos para uso humano; preparados purificantes; medicamentos para veterinários; pensos higiénicos; parasitocidas; preparações para refrescar o ar; leite albuminoso; lactose; substâncias dietéticas de uso medicinal; aditivos de alimentos minerais; preparações contra carco-mer; algodão para fins medicinais.

A marca consiste em:



商標編號：N/42758

類別： 29

Marca n.º N/42 758

Classe 29.^a

申請人：澳優乳品（湖南）有限公司，場所：中國湖南省長沙市河西旺旺東路2號。

Requerente: 澳優乳品（湖南）有限公司，Sede: 中國湖南省長沙市河西旺旺東路2號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/28

產品：肉；魚製食品；蔬菜罐頭；水果肉；乾蔬菜；蛋；牛奶製品；牛奶；食用油；果凍；精製堅果仁；豆腐製品；奶油（奶製品）；牛奶飲料（以牛奶為主的）；酸乳酪。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/28

Produtos: carne; alimentos feitos de peixe; legumes enlatados; polpa de fruta; legumes secos; ovos; produtos de leite; leite; óleos comestíveis; geleias; nozes preparadas com requinte; produtos de tofu; natas (produtos lácteos); bebidas de leite (onde o leite predomina); iogurte.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/42759

類別： 5

Marca n.º N/42 759

Classe 5.^a

申請人：澳優乳品（湖南）有限公司，場所：中國湖南省長沙市河西旺旺東路2號。

Requerente: 澳優乳品（湖南）有限公司，Sede: 中國湖南省長沙市河西旺旺東路2號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/28

產品：嬰兒食品；醫用營養品；醫用營養添加劑；蛋白牛奶；醫用營養飲料；人用藥；淨化劑；獸醫用藥；衛生巾；殺寄生蟲藥；空氣清新劑；白朧牛奶；乳糖；醫用營養品；礦物食品添加劑；防蛀劑；醫用棉。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/28

Produtos: alimentos para bebés; substâncias dietéticas de uso medicinal; aditivos dietéticos de uso medicinal; leite proteico; bebidas dietéticas de uso medicinal; medicamentos para uso humano; preparados purificantes; medicamentos para veterinários; pensos higiénicos; parasitocidas; preparações para refrescar o ar; leite albuminoso; lactose; substâncias dietéticas de uso medicinal; aditivos de alimentos minerais; preparações contra carco-mer; algodão para fins medicinais.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/42760

類別： 43

Marca n.º N/42 760

Classe 43.^a

申請人：重慶市東方魔湯美食開發有限公司，場所：中國重慶市渝北區紅金街2號索特大廈1幢10-6。

Requerente: 重慶市東方魔湯美食開發有限公司，Sede: 中國重慶市渝北區紅金街2號索特大廈1幢10-6。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/28

Data do pedido: 2009/04/28

服務：餐廳；飯店；咖啡館；餐館；自助餐館；快餐館；假日野營服務（住宿）；旅館預訂；提供野營場地設施；旅遊房屋出租；養老院；日間托兒所（看孩子）；動物寄養；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器具。

Serviços: restaurantes; casas de pasto; cafés; refeitórios; refeitórios de auto-serviço; refeitórios de refeições rápidas; serviços de campismo de lazer (alojamento); reservas de hotéis; fornecimento de instalações para campos de campismo; aluguer de casas turísticas; asilos de idosos; creches diurnas (cuidado de crianças); hospedagem de animais; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

商標構成：

A marca consiste em:



Oriental Magic Soup



Oriental Magic Soup

商標編號：N/42761

類別： 30

Marca n.º N/42 761

Classe 30.^a

申請人：黃福陽，場所：中國福建省泉州市惠安縣塗寨鎮岩峰村壩邊220號。

Requerente: 黃福陽，Sede: 中國福建省泉州市惠安縣塗寨鎮岩峰村壩邊220號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/28

Data do pedido: 2009/04/28

產品：咖啡；糖果；麵包；糕點；餡餅；麵條；以穀物為主的零食小吃；豆粉；含澱粉食品；調味品。

Produtos: café; confeitaria; pão; pastelaria; empadas; talharim; refeições ligeiras à base de cereais; farinha de soja; alimentos com fécula; condimentos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/42762

類別： 35

Marca n.º N/42 762

Classe 35.ª

申請人：華潤萬家（香港）有限公司，場所：香港灣仔港灣道26號華潤大廈39樓。

Requerente: China Resources Vanguard (Hong Kong) Company Limited, 39th Floor, China Resources Building, 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/28

Data do pedido: 2009/04/28

服務：廣告宣傳、廣告宣傳品遞送、代理進出口服務、代理國內外廠商各種產品之報價、代理國內外廠商各種產品之投標、代理國內外廠商各種產品之經銷、商情提供、為企業採購商品及服務、提供各種產品之價格比較及評估、網路拍賣、市場調查、民意調查、電視收視率調查、企業調查、網路廣告看版出租、百貨公司、便利商店、超級商店、購物中心、郵購、電視購物、網路購物（電子購物）、農產品零售、飲料零售、衣服零售、傢俱零售、五金零售、家庭日常用品零售、藥物零售、文教用品零售、鐘錶零售、眼鏡零售、建材零售、電器用品零售、電子材料零售、汽車零售、汽車零件配備零售、首飾零售、貴金屬零售、攝影器材零售、畜產品零售、水產品零售、化妝品零售、康樂用品零售、機械器具零售、機車零售、機車零件配備零售、自行車零售、自行車零件配備零售、燃料零售、喪葬用品零售、宗教用品零售、食品零售、布匹零售、服飾配件零售、靴鞋零售、皮件零售、室內裝設品零售、寢具零售、電腦資料庫編輯、電腦檔案管理、電腦檔案資料搜尋、電腦資料庫管理、建立電腦資訊系統資料庫、安排報紙訂閱。

Serviços: propaganda de publicidade, entrega de materiais de propaganda de publicidade, agenciamento dos serviços de importação e exportação, agenciamento de declaração de valor para diversos produtos dos industriais fora e dentro do país, agenciamento de concurso para diversos produtos dos industriais fora e dentro do país, agenciamento de distribuição para diversos produtos dos industriais fora e dentro do país, fornecimento de informações comerciais, serviços de compras de mercadorias ou serviços para as empresas, fornecimento de comparação de preços e de avaliação para diversos produtos, leilões na rede, investigação do mercado, sondagens de opinião, investigação da taxa de audiência de televisão, investigação de empresas, aluguer de quadros de publicidade nas redes, armazéns de vendas a retalho, lojas convenientes, super-lojas, centros comerciais, encomendas pelo correio, fazer compras pela televisão, fazer compras pelas redes (fazer compras electrónicas), venda a retalho de produtos agrícolas, venda a retalho de bebidas, venda a retalho de roupas, venda a retalho de móveis, venda a retalho de serralharia e quinilharia metálica, venda a retalho de artigos domésticos de uso diário, venda a retalho de medicamentos, venda a retalho de artigos de cultura e educação, venda a retalho de relojoaria, venda a retalho de óculos, venda a retalho de materiais de construção, venda a retalho de aparelhos eléctricos, venda a retalho de materiais electrónicos, venda a retalho de automóveis, venda a retalho de peças e acessórios de automóveis, venda a retalho de bijuteria, venda a retalho de metais preciosos, venda a retalho de instrumentos fotográficos, venda a retalho de produtos pecuários, venda a retalho de produtos aquáticos, venda a retalho de cosméticos, venda a retalho de artigos recreativos, venda a retalho de aparelhos mecânicos, venda a retalho de locomotoras, venda a retalho de peças e acessórios de locomotoras, venda a retalho de bicicletas, venda a retalho de peças e acessórios de bicicletas, venda a retalho de combustíveis, venda a retalho de artigos para cerimónia fúnebre, venda a retalho de artigos religiosos, venda a retalho de alimentos, venda a retalho de pano, venda a retalho de acessórios e adornos de vestuário, venda a retalho de botas e sapatos, venda a retalho de artigos em couro, venda a retalho de artigos de ornamento interiores, venda a retalho de jogos de cama, compilação de bases de dados informáticos, gestão de arquivo informático, busca de informações de arquivo informático, gestão de bases de dados informáticos, estabelecimento de bases de informações de sistema informático de computadores, organização de subscrições de jornais.

商標構成：

萬家摩爾

A marca consiste em:

萬家摩爾

商標編號：N/42763

類別： 38

申請人：華潤萬家（香港）有限公司，場所：香港灣仔港灣道26號華潤大廈39樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/28

服務：電話通訊傳輸、加值網路之電訊傳輸、無線電傳呼、網際網路之電信連結、提供連接全球電腦網路之電信通訊服務、電報通訊傳輸、提供有關電信通訊之資訊服務。

商標構成：

萬家摩爾

Marca n.º N/42 763

Classe 38.^a

Requerente: China Resources Vanguard (Hong Kong) Company Limited, 39th Floor, China Resources Building, 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/28

Serviços: transmissão de comunicações de telefone, transmissão de telecomunicações de rede de valor acrescentado, rádio «paging», ligação de telecomunicações da Internet, fornecimento de serviços de comunicações de telecomunicações de ligação com as redes globais de computadores, transmissão de comunicações de telegrama, fornecimento de serviços de informações em relação às comunicações de telecomunicações.

A marca consiste em:

萬家摩爾

商標編號：N/42764

類別： 39

申請人：華潤萬家（香港）有限公司，場所：香港灣仔港灣道26號華潤大廈39樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/28

服務：倉儲保管資訊、藉由網際網路和電腦網路提供倉儲保管資訊、快遞、安排旅遊、代售國內外運輸事業之客票、提供旅遊資訊、提供導遊、提供運輸資訊、藉由網際網路和電腦網路提供旅遊及運輸資訊、報紙之派送、電子儲存記錄載體或文件的保管。

商標構成：

萬家摩爾

Marca n.º N/42 764

Classe 39.^a

Requerente: China Resources Vanguard (Hong Kong) Company Limited, 39th Floor, China Resources Building, 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/28

Serviços: informações sobre custódia de armazém, fornecimento de informações sobre custódia de armazém através da Internet e das redes de computadores, correio expresso, organização turística, agenciamento da venda de bilhetes de transportes dentro e fora do país, fornecimento de informações turísticas, fornecimento de guias, fornecimento de informações de transportes, fornecimento de informações turísticas e de transportes através da Internet e das redes de computadores, distribuição de jornais, guarda de suportes de registo ou documentos de armazenamento electrónico.

A marca consiste em:

萬家摩爾

商標編號：N/42765

類別： 41

Marca n.º N/42 765

Classe 41.^a

申請人：華潤萬家（香港）有限公司，場所：香港灣仔港灣道26號華潤大廈39樓。

Requerente: China Resources Vanguard (Hong Kong) Company Limited, 39th Floor, China Resources Building, 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/28

Data do pedido: 2009/04/28

服務：各種書刊雜誌文獻之出版發行、各種書刊雜誌文獻之查詢、提供線上電子刊物服務（不可下載）、藉由網際網路提供圖片之下載服務、代理各種書籍雜誌之訂閱、各種書籍雜誌文獻之翻譯、知識或技術方面之傳授、藉由網際網路和電腦網路傳授知識或技術、推廣心智障礙者之特殊親職教育及諮詢、對個人之技能與學術等能力程度做甄別及檢定、舉辦各種講座、職業訓練、舉辦各種親子活動節目、性向測驗及評估、教育資訊、職業輔導（教育或訓練之諮詢）、代辦申請有關國內外各學院及大學之入學許可、提供有關國內外各學院及大學之入學資料與消息、代辦遊學服務、代辦職業證與考試及其諮詢顧問服務、藉由網際網路和電腦網路代辦申請有關國內外各學院及大學之入學許可及提供有關資料與消息、娛樂資訊、藉由網際網路提供影片欣賞下載之服務、藉由網際網路提供音樂欣賞下載之服務、電子遊樂場、電腦網路遊樂場、虛擬實境遊樂場、休閒活動資訊、代售各種活動展覽比賽入場券、藉由網際網路和電腦網路代售各種展覽比賽入場券。

Serviços: publicação e edição de vários tipos de livros, publicações, revistas e documentações, consulta de vários tipos de livros, publicações, revistas e documentações, fornecimento de serviços de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis), fornecimento de serviços descarregáveis de imagens através da Internet, agenciamento de assinatura de vários tipos de livros e revistas, tradução de vários tipos de livros, revistas e documentações, transmissão de conhecimento ou tecnologia, transmissão de conhecimento ou tecnologia através da Internet e das redes de computadores, divulgação de educação especial familiar para deficientes mentais e psicológicos e respectiva consulta, avaliação e teste de habilidade e capacidade académica pessoal, organização de vários tipos de conferências, formações profissionais, organização de vários tipos de programas de actividades familiares, teste e avaliação de atitude em relação ao sexo, informações educativas, orientação profissional (consultadoria de educação ou formação), agenciamento de solicitação de admissão às diversas faculdades e universidades dentro e fora do país, fornecimento de informações e notícias em relação à admissão das diversas faculdades e universidades dentro e fora do país, agenciamento de serviços de viagem e estudo, agenciamento de licenças profissionais e exames e seus serviços de consultadoria e assessoria, agenciamento de solicitação de admissão às diversas faculdades e universidades dentro e fora do país e fornecimento das respectivas informações e notícias através da Internet e das redes de computadores, informações de entretenimento, fornecimento de serviços de apreciação e serviços descarregáveis de filmes através da Internet, fornecimento de serviços de apreciação e serviços descarregáveis de música através da Internet, centros de jogos electrónicos, centros de jogos das redes de computadores, centros de jogos de realidade virtual, informações em relação às actividades recreativas, agenciamento de venda de bilhetes de vários tipos de actividades, exposições e competições, agenciamento de venda de bilhetes de vários tipos de exposições e competições através da Internet e das redes de computadores.

商標構成：

A marca consiste em:

萬家摩爾

萬家摩爾

商標編號：N/42766 類別： 42
 申請人：華潤萬家（香港）有限公司，場所：香港灣仔港灣道26號華潤大廈39樓。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/28

服務：電腦動畫設計及製作、電腦繪圖、電腦程式設計、電腦硬體租賃、電腦資料處理、網路伺服器空間出租、藉由全球電腦網路提供廣泛領域之資訊服務、網站規劃建置、提供網址之登記、提供搜尋引擎服務、網路認證服務、網路網頁設計、提供流行服飾時尚資訊、天氣預測、提供氣象資訊。

商標構成：

萬家摩爾

Marca n.º N/42 766 Classe 42.^a
 Requerente: China Resources Vanguard (Hong Kong) Company Limited, 39th Floor, China Resources Building, 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/28

Serviços: concepção e produção de desenhos animados de computadores, desenhos de computadores, desenho de programas de computadores, arrendamento de hardware de computador, processamento de dados informáticos, aluguer do espaço de servidor de rede, fornecimento de serviços informáticos de âmbito extenso através de rede global de computador, estabelecimento de planeamento de sítio web, fornecimento de serviços de registo de endereço URL, fornecimento de serviços de motor de busca, serviços de autenticação de redes, desenho da página da Internet, fornecimento de informações de moda e estilo, previsão do tempo, fornecimento de informações meteorológicas.

A marca consiste em:

萬家摩爾

商標編號：N/42767 類別： 45
 申請人：華潤萬家（香港）有限公司，場所：香港灣仔港灣道26號華潤大廈39樓。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/28

服務：算命、星相、撰易、堪輿、藉網際網路和電腦網路提供算命、星相、撰易、堪輿服務、婚友介紹、異性介紹、婚姻介紹、電腦擇友、約會安排、婚姻介紹所、藉網際網路和電腦網路提供婚友介紹服務。

商標構成：

萬家摩爾

Marca n.º N/42 767 Classe 45.^a
 Requerente: China Resources Vanguard (Hong Kong) Company Limited, 39th Floor, China Resources Building, 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/28

Serviços: leitura da sina, horóscopo, redacção de «Yi Jing», geomancia, fornecimento de serviços de leitura da sina, horóscopo, redacção de «Yi Jing» e geomancia através da Internet e das redes de computadores, agenciamentos matrimoniais e de namorados, agenciamento de namorados, agenciamentos matrimoniais, escolha de namorados por computador, organização de encontros sentimentais, agências matrimoniais, fornecimento de serviços de agenciamentos matrimoniais e de namorados através da Internet e das redes de computadores.

A marca consiste em:

萬家摩爾

商標編號：N/42768

類別： 9

Marca n.º N/42 768

Classe 9.^a

申請人：Aspect Group Limited, Codan Trust Company (Cayman) Limited, Century Yard, Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681 GT George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, British West Indies.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

產品：電腦的有形部件（硬件）；電腦軟件；包括用於任何電腦化平台遊戲的電腦軟件，包括互聯網在線遊戲，遊戲專用托架，使用無線技術的移動裝置及任何裝置；電腦軟件，如用於視頻遊戲開發及操作的遊戲驅動軟件；移動電腦用的遊戲軟件；無線裝置用的遊戲軟件；多媒體互動遊戲程式；與外置屏幕或顯示器連用的含圖像輸出的遊戲機；遊戲機，及屬此類的遊戲機用零件和配件，包括軟件組件，媒體儲存工具，數據庫，及記憶體組件及裝置；磁性數據載體，錄製用碟；聲音或圖像錄製、傳送、重放或呈現用器具；電話聽筒，電訊器具及其配件；媒體儲存工具，包括光碟，多用途數碼碟；數據處理設備；用於連接遊戲機的電子系統；虛擬現實遊戲用軟件；虛擬現實遊戲用的電腦有形部件（硬件）；用於上述產品屬此類的零件、配件及周邊設備。

商標構成：

ASPECT**ASPECT**

商標編號：N/42769

類別： 28

Marca n.º N/42 769

Classe 28.^a

申請人：Aspect Group Limited, Codan Trust Company (Cayman) Limited, Century Yard, Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681 GT George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, British West Indies.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

產品：遊戲機；遊戲用的便攜單元；電子遊戲器具；含軟件組件及元件的遊戲機，包括內置於記憶體裝置或其他媒體儲存載體中的遊戲符號、數學符號、可供遊戲的符號、聲音效果及

Requerente: Aspect Group Limited, Codan Trust Company (Cayman) Limited, Century Yard, Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681 GT George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, British West Indies.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Produtos: parte física (hardware) de computador; software de computador, incluindo software informático para jogos em qualquer plataforma computarizada, incluindo jogos ligados em linha à Internet (on-line), consolas de jogos dedicadas, dispositivos móveis e qualquer dispositivo utilizando tecnologias sem fio; software de computadores, nomeadamente software de motor de jogos para desenvolvimento e operação de jogos de vídeo; software de jogos para telefones celulares; software de jogos para dispositivos sem fio; programas de jogos de multimédia interactiva; máquinas de jogos com saída de imagem para utilização com ecrã ou monitor externo; máquinas de jogo, peças e acessórios para máquinas de jogo nesta classe, incluindo módulos de software, meios de armazenamento de média, bases de dados e componentes e dispositivos de memória; suportes magnéticos de registo de dados, discos para gravação; aparelhos para gravação, transmissão, reprodução ou exibição de som ou de imagens; auscultadores, aparelhos de telecomunicações e respectivos acessórios; meios de armazenamento de média, incluindo discos compactos, discos digitais versáteis; equipamento de processamento de dados; sistemas electrónicos para ligar máquinas para jogos; software para jogos de realidade virtual; parte física (hardware) de computador para jogos de realidade virtual; peças, acessórios e dispositivos periféricos incluídos nesta classe para os atrás referidos produtos.

A marca consiste em:

Requerente: Aspect Group Limited, Codan Trust Company (Cayman) Limited, Century Yard, Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681 GT George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, British West Indies.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Produtos: máquinas de jogo; unidades portáteis de jogo; aparelhos para jogos electrónicos; máquinas de jogo que compreendem módulos e componentes de software incluindo símbolos

其他具形體的項目；撲克機；用於上述產品屬此類的零件、配件及周邊設備。

商標構成：

ASPECT

de jogo, matemática, jogabilidade, efeitos sonoros e outros itens configuráveis incorporados em dispositivos de memória ou outros suportes de armazenamento de média; máquinas de póker; peças, acessórios e dispositivos periféricos incluídos nesta classe para os atrás referidos produtos.

A marca consiste em:

ASPECT

商標編號：N/42770

類別： 9

申請人：Aspect Group Limited, Codan Trust Company (Cayman) Limited, Century Yard, Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681 GT George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, British West Indies.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

產品：電腦的有形部件（硬件）；電腦軟件；包括用於任何電腦化平台遊戲的電腦軟件，包括互聯網在線遊戲，遊戲專用托架，使用無線技術的移動裝置及任何裝置；電腦軟件，如用於視頻遊戲開發及操作的遊戲驅動軟件；移動電腦用的遊戲軟件；無線裝置用的遊戲軟件；多媒體互動遊戲程式；與外置屏幕或顯示器連用的含圖像輸出的遊戲機；遊戲機，及屬此類的遊戲機用零件和配件，包括軟件組件，媒體儲存工具，數據庫，及記憶體組件及裝置；電話聽筒，電訊器具及其配件；用於連接遊戲機的電子系統；虛擬現實遊戲用軟件；虛擬現實遊戲用的電腦有形部件（硬件）；用於上述產品屬此類的零件、配件及周邊設備。

商標構成：



Marca n.º N/42 770

Classe 9.ª

Requerente: Aspect Group Limited, Codan Trust Company (Cayman) Limited, Century Yard, Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681 GT George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, British West Indies.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Produtos: parte física (hardware) de computador; software de computador, incluindo software informático para jogos em qualquer plataforma computarizada, incluindo jogos ligados em linha à Internet (on-line), consolas de jogos dedicadas, dispositivos móveis e qualquer dispositivo utilizando tecnologias sem fio; software de computadores, nomeadamente software de motor de jogos para desenvolvimento e operação de jogos de vídeo; software de jogos para telefones celulares; software de jogos para dispositivos sem fio; programas de jogos de multimédia interactiva; máquinas de jogos com saída de imagem para utilização com ecrã ou monitor externo; máquinas de jogo, peças e acessórios para máquinas de jogo nesta classe, incluindo módulos de software, meios de armazenamento de média, bases de dados, e componentes e dispositivos de memória; auscultadores, aparelhos de telecomunicações e respectivos acessórios; sistemas electrónicos para ligar máquinas para jogos; software para jogos de realidade virtual; parte física (hardware) de computador para jogos de realidade virtual; peças, acessórios e dispositivos periféricos incluídos nesta classe para os atrás referidos produtos.

A marca consiste em:



商標編號：N/42771 類別： 28
 申請人：Aspect Group Limited, Codan Trust Company (Cayman) Limited, Century Yard, Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681 GT George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, British West Indies.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

產品：遊戲機；遊戲用的便攜單元；電子遊戲器具；含軟件組件及元件的遊戲機，包括內置於記憶體裝置或其他媒體儲存載體中的遊戲符號、數學符號、可供遊戲的符號、聲音效果及其他具形體的項目；撲克機；用於上述產品屬此類的零件、配件及周邊設備。

商標構成：



Marca n.º N/42 771 Classe 28.ª
 Requerente: Aspect Group Limited, Codan Trust Company (Cayman) Limited, Century Yard, Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681 GT George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, British West Indies.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Produtos: máquinas de jogo; unidades portáteis de jogo; aparelhos para jogos electrónicos; máquinas de jogo que compreendem módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemática, jogabilidade, efeitos sonoros e outros itens configuráveis incorporados em dispositivos de memória ou outros suportes de armazenamento de média; máquinas de póker; peças, acessórios e dispositivos periféricos incluídos nesta classe para os atrás referidos produtos.

A marca consiste em:



商標編號：N/42772 類別： 33
 申請人：Quench, LLC, 27091 Sea Vista Drive Malibu California 90265, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

產品：龍舌蘭酒。

商標構成：

DELEÓN

優先權日期：2009/01/30；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/660,320。

Marca n.º N/42 772 Classe 33.ª
 Requerente: Quench, LLC, 27091 Sea Vista Drive Malibu California 90265, U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Produtos: tequila.

A marca consiste em:

DELEÓN

Data de prioridade: 2009/01/30; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/660,320.

商標編號：N/42773 類別： 30
 申請人：永南食品有限公司，場所：香港新界大埔大埔工業邨大貴街20號。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂

Marca n.º N/42 773 Classe 30.ª
 Requerente: Winner Food Products Limited, 20 Dai Kwai Street, Tai Po Industrial Estate, New Territories, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu; sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pas-

蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰；麵；義大利麵條。

商標構成：

維康
VECORN

telaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melação denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre; molhos de soja (condimentos); especiarias; gelo para refrescar; talharim; talharim italiano.

A marca consiste em:

維康
VECORN

商標編號：N/42774

類別： 18

申請人：Cerruti 1881 s.a.s., 3, Place de la Madeleine - 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的這些材料的製品；動物皮，皮革，手提箱，晚裝錢包，手抓錢袋，運動袋，旅行袋，夾子，錢袋，口袋錢包，信用卡套，零錢包，書包，衣箱，小手提箱，雨傘，陽傘，皮製牽引帶，動物用頸圈，牽狗皮條，旅行箱，公文夾，背包，旅行套裝，手杖；鞭，馬具及鞍具；全屬第18類。

商標構成：

18 81
CERRUTI

Marca n.º N/42 774

Classe 18.ª

Requerente: Cerruti 1881 s.a.s., 3, Place de la Madeleine - 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais, couros, malas de mão, carteiras de noite, bolsas «clutch», sacos de desporto, sacos de viagem, pastas, bolsas, carteiras de bolso, porta-cartões de crédito, porta-moedas, sacos escolares, baús, maletas, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, «leads» em couro, coleiras para animais, trelas de couro, malas de viagem, pastas de executivo, mochilas, conjuntos de viagem, bengalas; chicotes, arreios e selaria; tudo incluído na classe 18.ª

A marca consiste em:

18 81
CERRUTI

商標編號：N/42775

類別： 25

申請人：Cerruti 1881 s.a.s., 3, Place de la Madeleine - 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

產品：服裝，牛仔褲，褲子，工裝褲，一件西服，短褲，百慕達短褲，襯恤，襯衣，夾克，長女襯衣，套頭衫，T恤，襯衫，西服，背心，戶外穿着用的派克大衣，外套，風雨衣，半截裙，連衣裙，內衣，泳衣，襪子，褲子，短襪，夜穿襯衣，浴袍，女用內衣，吊帶，嬰兒服裝，圍涎，睡衣，連衣褲，僕從穿的制服，布圍涎，腰帶，領帶，手套，長披肩，頭巾及頸

Marca n.º N/42 775

Classe 25.ª

Requerente: Cerruti 1881 s.a.s., 3, Place de la Madeleine - 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Produtos: vestuário, calças de ganga, calças, fatos-macacos, fatos de uma peça, calções, calções bermudas, blusas, camisas, jaquetas, blusões, «pull-overs», «t-shirts», camisolas, fatos, coletes, «parkas», casacos, gabardinas, saias, vestidos, roupa interior, fatos de banho, meias, calças, peúgas, camisas de noite, roupões de banho, «lingerie», suspensórios, vestuário para bebés, bibes, pijamas, macacões, guarda-pós, baberoiros de pano, cintos, gravatas, luvas, estolas, lenços de cabeça e pescoço, xales, calçado, sa-

巾，披肩，鞋，靴，拖鞋，拖鞋襪，帽，帽子，無邊圓帽，圓沿帽；全屬第25類。

商標構成：



patos, botas, chinelos, meias-chinelo, chapelaria, chapéus, bonés, gorros; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/42778

類別： 28

Marca n.º N/42 778

Classe 28.^a

申請人：MARA ENTERPRISES LIMITED, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: MARA ENTERPRISES LIMITED, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/04/29

Data do pedido: 2009/04/29

產品：娛樂品，玩具，不屬別類的體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品。

Produtos: jogos, brinquedos, artigos para ginástica e artigos de desporto, não incluídos noutras classes, ornamentos para árvore de Natal.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色、灰色及黑色，如圖所示。



Reivindicação de cores: vermelho, cinzento e preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/42779

類別： 9

Marca n.º N/42 779

Classe 9.^a

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/29

Data do pedido: 2009/04/29

產品：用於電腦、移動電話、便攜式數碼播放器的可下載影像、影片、聲音、音樂及電影膠片；可下載的影片；可下載的電影膠片；消費類視頻遊戲；消費類視頻遊戲程式；含有消費類視頻遊戲程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；消費類視頻遊戲用控制器、操作桿及記憶卡；消費類視頻遊戲用的其他零件及配件；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式；含有帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式；含有遊戲廊種類的視像遊戲機用程式的

Produtos: imagens, filmes, sons, música e filmes cinematográficos descarregáveis para computadores, telefones móveis, leitores digitais portáteis; filmes descarregáveis; filmes cinematográficos descarregáveis; jogos de vídeo de consumo; programas para jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para jogos de vídeo de consumo; comandos, «joysticks» e cartões de memória para jogos de vídeo de consumo; outras peças e acessórios para jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido;

電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用的零件及配件；電腦；含有電腦程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；可下載的電腦程式；移動電話的遊戲程式；其他電腦程式；其他電子機器和器具及相應的零件；耳塞；加工玻璃（非建築用）；電弧焊接機；電動金屬切割機（透過電弧、氣體或等離子）；電焊接器具；臭氧發生器；電解器具（電解槽）；驗蛋器（檢查器具）；日光攝影製版器具；現金收入記錄機；硬幣點算機及揀選機；用於顯示目標數值、實際或類似結果的電動控制台；複印機；繪圖或草圖儀器及器具；日期印章機；計時器（時間記錄裝置）；辦公室用穿孔紙板機；投票機；郵票檢驗器；自動售貨機；服務站設備（加油站）；投幣啟動的停車場門；救護器具及設備；滅火器；消防栓；滅火噴嘴；防火用滅火系統；火災報警器；氣體洩漏報警器；防盜報警器；保護用頭盔；鐵路用發光或機械信號設備；車輛故障警告三角牌；交通用發光或機械信號；潛水用機器及器具（非用於運動）；開門用的電動裝置；駕駛及控制車輛用模擬器；運動訓練用模擬器；實驗室器具及儀器；攝影器具及設備；電影器具及設備；光學器具及設備；步速計；其他測量

circuits electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas de computador; programas de computadores descarregáveis; programas de jogos para telefones celulares; outros programas informáticos; outras máquinas e aparelhos electrónicos e respectivas peças; tampões para os ouvidos; vidro processado (não para construção); máquinas eléctricas de soldar a arco; máquinas eléctricas de cortar metais (por arco, gás ou plasma); aparelhos de soldadura eléctrica; ozonadores [ozonizadores]; aparelhos de electrólise (células electrolíticas); ensaiadores (aparelhos para o controlo) de ovos; aparelhos de heliografia; caixas registadoras; máquinas para contagem e selecção de moedas; painéis eléctricos para visualização de valores-alvo, resultados efectivos ou similares; máquinas fotocopiadoras; instrumentos e aparelhos de desenho ou esboço; máquinas datadoras; relógios (dispositivos para registo do tempo); máquinas de cartões perfurados para escritório; máquinas para votar; aparelhos de verificação de selos postais; distribuidores automáticos; equipamento para estações de serviço (postos de gasolina); portões accionados por pré-pagamento para parques de estacionamento; aparelhos e equipamento de socorro; extintores; bocas-de-incêndio; agulhetas para incêndio; sistemas extintores para protecção contra incêndios; alarmes de incêndio; alarmes de fugas de gás; aparelhos de alarme anti-roubo; capacetes de protecção; aparelhos de sinalização ferroviária luminosos ou mecânicos; triângulos de sinalização para veículos avariados; sinais de trânsito luminosos ou mecânicos; máquinas e aparelhos de mergulho (não destinados a desporto); dispositivos eléctricos para a abertura de portas; simuladores para a condução e o controlo de veículos; simuladores para treino de desportos; aparelhos e instrumentos laboratoriais; instrumentos e aparelhos fotográficos; instrumentos e aparelhos cinematográficos; aparelhos e instrumentos ópticos; podómetros; outras máquinas e instrumentos de medida ou de ensaio; máquinas e aparelhos de distribuição ou controlo de energia; conversores rotativos; modificadores de fase; baterias e pilhas; contadores e verificadores eléctricos ou magnéticos; fios e cabos eléctricos;

或試驗的機器及儀器；電力分配或控制的機器及器具；旋轉變換器；相位調節器；電池組及電池；電動或磁性計量器及測試器；電線及電纜；電熨斗；電動捲髮器；電動蜂音器；移動電話；移動電話用帶；移動電話用其他零件及配件；其他電訊機器及器具；磁芯；電阻絲；電極；消防水泵船；火箭；消防水泵；汽車用雪茄煙點火器；防事故用手套；防塵面罩；防毒面具；焊接用面具；防火服裝；眼鏡（眼鏡及保護眼鏡）；重量腰帶（潛水用）；游泳用充氣漂浮器具；體育活動用的保護頭盔；儲氣罐（潛水用）；游泳用浮板；穩壓器（潛水用）；已錄製的光碟；其他唱機的錄音盤；節拍器；電子樂器用已錄有自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈膠片框；可下載的影像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子刊物。

商標構成：

Wii no MA

優先權日期：2008/11/21；優先權國家/地區：愛爾蘭；優先權編號：2008/02459。

ferros eléctricos; ferros eléctricos para frisar os cabelos; zumbidores eléctricos; telefones celulares; correias para telefones celulares; outras peças e acessórios para telefones celulares; outras máquinas e aparelhos de telecomunicações; núcleos magnéticos; fios de resistência; eléctrodos; barcos-bomba para incêndio; «rockets»; bombas para incêndio; acendedores de charutos para automóveis; luvas para a protecção contra acidentes; máscaras contra o pó; máscaras de gás; máscaras para a soldadura; vestuário ignífugo; óculos [óculos e óculos de protecção]; cintos de pesos [para mergulho]; flutuadores insufláveis para natação; capacetes de protecção para uso em actividades desportivas; reservatórios de ar [para mergulho]; pranchas de flutuação para nadar; reguladores [para mergulho]; discos compactos gravados; outros registos fonográficos; metrónomos; programas de interpretação automática gravados em circuitos electrónicos e CD-ROM para instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música descarregáveis; películas cinematográficas impressionadas; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; ficheiros de imagem descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravados; publicações electrónicas.

A marca consiste em:

Wii no MA

Data de prioridade: 2008/11/21; País/Território de prioridade: Irlanda; n.º de prioridade: 2008/02459.

商標編號：N/42780 類別：28
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

產品：遊戲紙牌及其配件；帶液晶體顯示屏的手提式遊戲；帶液晶體顯示屏的手提式遊戲用的零件及配件；其他玩具；滑雪板用蠟；於遊樂場內使用的娛樂機器及器具（非為遊戲廊種類的視像遊戲機）；寵物用玩具；洋娃娃；圍棋遊戲；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；日式象棋（Shogi遊戲）；紙牌遊戲及其配件；骰子（遊戲）；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰子遊戲用骰盅；方塊牌遊戲；國際象棋遊戲；西洋棋（西洋棋遊戲套裝）；魔術器具；多米諾骨牌遊戲；紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；遊戲機器及器具；檯球設備；運動設備；釣魚用裝備；收集昆蟲的用具。

Marca n.º N/42 780 Classe 28.ª
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Produtos: cartas de jogar e seus acessórios; jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios para jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; outros brinquedos; cera para esquis; máquinas e aparelhos de diversão para parques de diversões (sem serem máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos); brinquedos para animais de estimação; bonecas; jogos de «Go»; cartas de jogar japonesas [utagaruta]; xadrez japonês [jogos «Shogi»]; jogos de cartas e seus acessórios; dados (jogo); jogos de dados japoneses (Sugoroku); copos para jogos de dados; jogos «diamond»; jogos de xadrez; damas (conjuntos de jogos de damas); aparelhos de prestidigitadores; jogos de dominó; cartas de jogar; cartas de jogar japonesas [Hanafuda]; «mah-jong»; máquinas e aparelhos de jogos; equipamento de bilhar; equipamento desportivo; equipamento de pesca; implementos para coleccionar insectos.

商標構成：

Wii no MA

優先權日期：2008/11/21；優先權國家/地區：愛爾蘭；優先權編號：2008/02459。

A marca consiste em:

Wii no MA

Data de prioridade: 2008/11/21; País/Território de prioridade: Irlanda; n.º de prioridade: 2008/02459.

商標編號：N/42781

類別： 35

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

服務：互聯網廣告空間的出租；電影膠片廣告；簽發商用印章；簽發、管理或結算用於推銷產品或服務的代用券或積分卡；簽發用於推銷產品的代用票券；銷售推廣的客戶管理；簽發及結算用於推銷服務的積分卡及提供相關的資訊；與透過在線電腦系統為他人出售產品有關的辦公室事務；透過在線電腦系統為他人作產品和服務調查；與透過零售及批發系統接受產品和服務訂購有關的辦公室事務；與售賣其他產品有關的辦公室事務；透過移動電話及互聯網售賣產品的合同代理；售賣其他產品的合同代理；進行問卷形式的調查及其評估/分析；提供有關問卷形式調查的資訊；消費類視頻遊戲機、遊戲廊類型的視像遊戲機及帶液晶顯示屏的手提式遊戲器具的零售服務或批發服務；提供有關服務供應的資訊；提供產品和服務銷售推廣的應用測試及/或調查問卷資訊；以宅配形式傳播廣告材料及免費樣品；商業廣告服務及宣傳服務；商業貿易管理分析及貿易諮詢；市場研究；提供有關商品銷售資訊；酒店商業管理；編製、審核或認證的結算帳目；就業代理；拍賣；進出口代理；安排報紙訂閱；速記服務；謄寫；文件複製；辦公室事務，如存檔，尤其是文件存檔或磁帶存檔；電腦、打字機、電報機及其他類似的辦公室用機器的操作；樓房參觀訪客的接待；廣告材料出租；打字機、複印機及文章處理器出租；提供有關僱傭的資訊；自動售賣機出租；服裝、食品及飲料和家居用品方面多種產品的零售或批發服務，全部產品一起分發；紡織布料及床上用品的零售或批發服務；服裝的零售或批發服務；鞋類的零售或批發服務；袋及錢袋的零售或批發服務；個人用品的零售或批發服務；食品及飲料的零售或批發服務；利口酒的零售或批發服務；肉類的零售或批發服務；海產類的零售或批發服務；蔬菜及水果的零售或批發服務；糖果、麵包及奶油雞蛋製小麵包的零售或批發服務；米及穀類的零售或批發服務；奶的零售或批發服務；二氧化碳飲料（清涼飲料）及不含酒精果汁飲料的零售或批發服務；茶、咖啡及可可的零售或批發服務；已加工食品的零售或批發服務；汽車的零售或批發服務；兩輪機動車輛的零售或批發服務；自行車的零售或批發服務；傢俱的零售或批發服務；細木工藝配件的零售或批發

Marca n.º N/42 781

Classe 35.^a

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Serviços: aluguer de espaço publicitário na Internet; publicidade em filmes cinematográficos; emissão de selos de comércio; emissão, gestão ou liquidação de cupões ou cartões de pontos para promoção de produtos ou serviços; emissão de bilhetes de cupões para promoção de produtos; gestão de clientes para a promoção de vendas; emissão e liquidação de pontos acumulados em cartões para promoção dos serviços e provisão de informação sobre isso; trabalhos de escritório relacionados com a venda dos produtos de terceiros através de sistemas informáticos «on-line»; pesquisa de produtos e serviços de terceiros através de sistemas informáticos «on-line»; trabalhos de escritório relacionados com a aceitação de encomendas de produtos e serviços através de sistemas de venda a retalho e por grosso; trabalhos de escritório relacionados com a venda de outros produtos; agências para contratos para vendas de produtos através de telefones celulares e da Internet; agências para contratos para vendas de outros produtos; condução de pesquisas na forma de questionários e avaliação/análise disso; providenciar informação sobre pesquisas em forma de questionários; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de máquinas de jogos de vídeo de consumo, máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos, e aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre o fornecimento de serviços; providenciar informação na aplicação de testes e/ou questionários para a promoção de vendas de produtos e serviços; disseminação de material publicitário e amostras grátis através de entrega à porta; serviços de anúncios comerciais e de publicidade; análise da gestão de negócios comerciais ou consultadoria de negócios; estudo de mercado; provisão de informações referentes a venda de mercadorias; gestão comercial de hotéis; elaboração, auditoria ou certificação de balanços; agência de emprego; venda em leilões; agências de importação-exportação; angariação de assinaturas de jornais; serviços de es-

服務；榻榻米地毯的零售或批發服務；禮儀裝備的零售或批發服務；電動機器及器具的零售或批發服務；帶有刀片或尖頭工具、手工工具及五金製品的零售或批發服務；烹調設備、清潔工具及洗滌用具的零售或批發服務；藥品、獸藥及衛生用品與醫用物品的零售或批發服務；化妝品、梳妝品、牙膏、肥皂及去污劑的零售或批發服務；農業機器、用具及用品的零售或批發服務；花卉（天然的）及樹木的零售或批發服務；燃料的零售或批發服務；印刷品的零售或批發服務；紙張及文具用品的零售或批發服務；運動用品的零售或批發服務；玩具、洋娃娃及遊戲機器和器具的零售或批發服務；樂器及音樂錄製品的零售或批發服務；攝影機、攝影器具及攝影用品的零售或批發服務；座檯鐘及掛牆鐘、腕錶和袋錶及眼鏡（眼鏡和保護眼鏡）的零售或批發服務；煙草及煙具的零售或批發服務；建築材料的零售或批發服務；未加工或半加工寶石及人造寶石的零售或

tenografia; transcrição; reprodução de documentos; trabalhos de escritório, nomeadamente arquivo, em especial de documentos ou de fitas magnéticas; operação de computadores, máquinas de escrever, máquinas de telex e outras máquinas de escritório similares; acolhimento de visitantes em edifícios; aluguer de material publicitário; aluguer de máquinas de escrever, fotocopiadoras e processadores de texto; provisão de informações sobre emprego; aluguer de distribuidores automáticos; serviços de venda a retalho ou por grosso de uma variedade de produtos nas áreas de vestuário, alimentos e bebidas, bem como artigos para a casa, tudo distribuído em conjunto; serviços de venda a retalho ou por grosso de matérias têxteis tecidas e artigos de cama; serviços de venda a retalho ou por grosso de vestuário; serviços de venda a retalho ou por grosso de calçado; serviços de venda a retalho ou por grosso de sacos e bolsas; serviços de venda a retalho ou por grosso de artigos pessoais; serviços de venda a retalho ou por grosso de alimentos e bebidas; serviços de venda a retalho ou por grosso de licores; serviços de venda a retalho ou por grosso de carne; serviços de venda a retalho ou por grosso de marisco; serviços de venda a retalho ou por grosso de legumes e frutos; serviços de venda a retalho ou por grosso de confeitaria, pão e brioches; serviços de venda a retalho ou por grosso de arroz e cereais; serviços de venda a retalho ou por grosso de leite; serviços de venda a retalho ou por grosso de bebidas carbonatadas [refrescos] e bebidas de sumos de frutos sem álcool; serviços de venda a retalho ou por grosso de chá, café e cacau; serviços de venda a retalho ou por grosso de alimentos processados; serviços de venda a retalho ou por grosso de automóveis; serviços de venda a retalho ou por grosso de veículos motorizados de duas rodas; serviços de venda a retalho ou por grosso de bicicletas; serviços de venda a retalho ou por grosso de móveis; serviços de venda a retalho ou por grosso de acessórios de marcenaria; serviços de venda a retalho ou por grosso de tapetes tatami; serviços de venda a retalho ou por grosso de equipamento ritual; serviços de venda a retalho ou por grosso de máquinas e aparelhos eléctricos; serviços de venda a retalho ou por grosso de ferramentas com lâmina ou pontiagudas, ferramentas manuais e quinquilharia metálica; serviços de venda a retalho ou por grosso de equipamento de cozinha, ferramentas de limpeza e utensílios de lavagem; serviços de venda a retalho ou por grosso de produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos e artigos para uso médico; serviços de venda a retalho ou por grosso de cosméticos, produtos de toilette, dentífricos, sabões e detergentes; serviços de venda a retalho ou por grosso de máquinas, utensílios e artigos agrícolas; serviços de venda a retalho ou por grosso de flores (naturais) e árvores; serviços de venda a retalho ou por grosso de combustíveis; serviços de venda a retalho ou por grosso de produtos de impressão; serviços de venda a retalho ou por grosso de papel e artigos de papeleria; serviços de venda a retalho ou por grosso de artigos de des-

批發服務；寵物的零售或批發服務；提供銷售推廣獎品的資訊；互聯網商品銷售協議的代理或經紀及提供相關的資訊；提供有關安排報紙、雜誌和書籍訂閱。

porto; serviços de venda a retalho ou por grosso de brinquedos, bonecas, máquinas e aparelhos de jogos; serviços de venda a retalho ou por grosso de instrumentos e gravações musicais; serviços de venda a retalho ou por grosso de máquinas, aparelhos e artigos fotográficos; serviços de venda a retalho ou por grosso de relógios de mesa e de parede, relógios de pulso e de bolso e óculos (oftálmicos e de protecção); serviços de venda a retalho ou por grosso de tabaco e artigos para fumadores; serviços de venda a retalho ou por grosso de materiais de construção; serviços de venda a retalho ou por grosso de pedras preciosas em estado bruto ou semitrabalhadas e suas imitações; serviços de venda a retalho ou por grosso de animais de estimação; provisão de informação sobre prémios para promoção das vendas; agências ou corretagem de acordos de venda de mercadorias através da Internet e provisão de informação sobre isso; provisão de informação sobre angariação de assinaturas de jornais, revistas e livros.

商標構成：

A marca consiste em:

Wii no MA

Wii no MA

優先權日期：2008/11/21；優先權國家/地區：愛爾蘭；優先權編號：2008/02459。

Data de prioridade: 2008/11/21; País/Território de prioridade: Irlanda; n.º de prioridade: 2008/02459.

優先權日期：2009/02/17；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-010693。

Data de prioridade: 2009/02/17; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-010693.

商標編號：N/42782 類別：38
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Marca n.º N/42 782 Classe 38.^a
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/29

Data do pedido: 2009/04/29

服務：透過消費類視頻遊戲機的通訊；提供有關透過消費類視頻遊戲機通訊的資訊；透過遊戲廊種類的視像遊戲機的通訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機通訊的資訊；透過帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具的通訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏的手動遊戲通訊的資訊；提供有關電視播放節目清單的資訊；電訊（廣播除外）；廣播；新聞社；出租電訊設備，包括電話器具及傳真器具；移動電話通訊；電傳服務；透過電腦終端機的通訊；透過電報的通訊；透過電話的通訊；傳真寄發；傳呼服務；透過電子郵件的通訊；其他電訊（廣播除外）；提供透過電腦終端機進入通訊網絡；提供透過移動電話（包括互聯網）進入通訊網絡；影像及聲音的傳送；電視廣播；有線電視廣播；無線電廣播；提供有關電訊（廣播除外）的資訊；網誌的電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；聊天格式的電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；提供允

Serviços: comunicação através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; comunicação através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre comunicações através de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre listas de programas de transmissões televisivas; telecomunicações (excepto de difusão); difusão; agências de notícias; aluguer de equipamento de telecomunicações, incluindo aparelhos de telefone e de fax; comunicações por telefones móveis; serviços de telex; comunicações através de terminais de computadores; comunicações através de tele-

許多個用戶同時進入的通信網絡；傳輸和交換數據、信息、影像及文字；傳輸和交換無線通信裝置之間的數據、聲音、信息、影像及文字；由電腦終端機透過通訊傳輸和交換影像、聲音及數據（包括互聯網）；提供有關電腦網絡訂閱的資訊；透過互聯網和其他通信網絡以上載、張貼、展示、放置、增加、網誌、分享或其他方式提供電子媒體及電子資訊的廣播；提供有關電視播放、有線電視播放或無線電廣播節目清單的資訊。

gramas; comunicações através de telefones; transmissões de fax; serviços de radiomensagem; comunicações através de e-mail; outras telecomunicações (excepto difusão); provisão de acesso a redes de comunicação através de terminais de computadores; provisão de acesso a redes de comunicações (incluindo a Internet) através de telefones celulares; transmissão de imagem e som; difusão televisiva; difusão de televisão por cabo; radiodifusão; provisão de informação sobre telecomunicações (excepto difusão); serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) em «weblog» e provisão de informação sobre isso; serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) em formato de conversa e provisão de informação sobre isso; serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) e provisão de informação sobre isso; provisão de acesso a redes de comunicação que permitem acesso simultâneo por múltiplos utilizadores; transmissão e troca de dados, mensagens, imagens e textos; transmissão e troca de dados, som, mensagens, imagens e textos entre dispositivos de comunicação sem fios; transmissão e troca de imagens, som e dados através de comunicações por terminais de computadores (incluindo a Internet); provisão de informação sobre a subscrição de uma rede de computadores; difusão providenciando meios electrónicos e informação electrónica sob a forma de carregamento, afixação, exibição, colocação, adição, «weblog», partilha ou de outra forma através da Internet e de outras redes de comunicação; provisão de informação sobre listas de programas de transmissões televisivas, transmissões de televisão por cabo ou radiodifusão.

商標構成：

A marca consiste em:

Wii no MA

Wii no MA

優先權日期：2008/11/21；優先權國家/地區：愛爾蘭；優先權編號：2008/02459。

Data de prioridade: 2008/11/21; País/Território de prioridade: Irlanda; n.º de prioridade: 2008/02459.

優先權日期：2009/02/17；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-010693。

Data de prioridade: 2009/02/17; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-010693.

商標編號：N/42783 類別：41
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Marca n.º N/42 783 Classe 41.^a
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/29

Data do pedido: 2009/04/29

服務：透過互聯網提供音樂會、活動、音樂劇、影片、現場表演、戲劇、運動的門券預訂和代理服務及提供相關的門券預訂服務資訊；透過互聯網提供音樂會、活動、音樂劇、影片、現場表演、戲劇和運動的門券銷售代理服務；遊樂設施、遊樂

Serviços: serviços de reserva de bilhetes e de agência para concertos, eventos, musicais, filmes, espectáculos ao vivo, peças de teatro, jogos, desporto, através da Internet e provisão de informação sobre esses serviços de reserva de bilhete; serviços

園、動物園、植物園、水族館、博物館、藝術博物館的門券代理和預訂服務，並提供相關的門券預訂服務資訊；由互聯網或移動電話透過通訊提供電影膠片；製作、編輯、出租及發行影片、視像影片、視聽和多媒體節目（以互動或非互動為目的透過文字及/或固定影像或動畫及/或音樂聲音及非音樂聲音的電腦格式化）及音樂輯錄唱片和任何通訊媒體，包括數碼通訊媒體、唯讀記憶光碟和光碟；利用互聯網和其他通訊方法提供影像、電影膠片、聲音和音樂；利用互聯網和其他通訊方法提供音樂和電影；透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲以通訊提供影像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供影像；透過消費類視頻遊戲以通訊提供影像；透過其他通訊提供影像；視頻遊戲活動項目的組織、管理或表演；透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供遊戲；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲；透過其他通訊媒體提供遊戲；透過電腦終端機提供娛樂資訊；提供消費類視頻遊戲機用遊戲；提供帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具用遊戲；提供遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲；出租消費類視頻遊戲機；透過電訊網絡提供遊戲；透過通訊網絡提供遊戲；經營彩票；與藝術、手工藝、運動或通識有關的教育及教學服務；提供有關捐贈人類屍體作醫學研究的資訊；安排捐贈人類屍體作醫學研究；研討會的籌備、指導或安排；動物訓練；植物展覽；動物展覽；提供電子刊物；文獻及文件記錄的參考圖書館服務；藝術展覽；向公眾開放的花園；向公眾開放的洞穴；書籍出版；策劃或安排電影展、表演、戲劇及音樂表演；電影演出、電影製作或電影發行；現場表演演出；戲劇公演及演出；音樂表演演出；電台及電視節目製作；製作教育、

de agência de vendas de bilhete para concertos, eventos, musicais, filmes, espectáculos ao vivo, peças de teatro e desporto através da Internet; serviços de agência e reserva de bilhetes para instalações de entretenimento, parques de entretenimento, zoológicos, jardins botânicos, aquários, museus, museus de arte, e provisão de informação sobre esses serviços de reserva de bilhete; provisão de filmes cinematográficos através de comunicações pela Internet ou por telefones celulares; produção, revisão, aluguer e lançamento de filmes, filmes de vídeo, programas audiovisuais e de multimédia (formatação por computador de texto e/ou de imagens fixas ou animadas e/ou sons musicais e não-musicais para fins interactivos ou não-activos) e compilações musicais em discos e quaisquer meios de comunicação, incluindo meios de comunicação digitais, CD-ROMs e CDs; provisão de imagens, filmes cinematográficos, sons, e música usando a Internet e outros métodos de comunicação; provisão de música e de cinema usando a Internet e outros métodos de comunicação; provisão de imagens via comunicações através de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de imagens via comunicações através de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens via outras comunicações; organização, gestão ou apresentação de eventos de jogos de vídeo; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos por outros meios de comunicação; provisão de informação de entretenimento através de terminais de computadores; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; aluguer de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos através de uma rede de telecomunicações; provisão de jogos através de uma rede de comunicação; operação de lotarias; serviços de educação e instrução relacionados com arte, artesanato, desporto ou conhecimento geral; provisão de informação sobre a doação de cadáveres humanos para pesquisa médica; organização de doação de cadáveres humanos para pesquisa médica; preparação, condução ou organização de seminários; adestramento de animais; exposições de plantas; exposições de animais; provisão de publicações electrónicas; serviços de bibliotecas de referência para gravações literárias e de documentários; exposições de arte; jardins abertos ao público; grutas abertas ao público; publicação de livros; planeamento ou organização da exibição de filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro e espectáculos de música; espectáculos de cinema, produção de filmes cinematográficos ou distribuição de filmes cinema-

文化、娛樂或運動範疇的錄像帶影片（非用於電影、電台或電視節目，也非用於廣告和宣傳）；電台及電視節目的進行；用於電台或電視節目製作的視頻或音頻設備操作；組織、管理或籌備運動競賽；組織、管理或籌備娛樂（電影、表演、戲劇、音樂表演、運動、賽馬、自行車比賽、划船比賽及汽車比賽除外）；組織、管理或籌備賽馬；組織、管理或籌備自行車比賽；組織、管理或籌備划船比賽；組織、管理或籌備汽車比賽；提供影音工作室服務；提供運動設施；提供娛樂設施；提供電影、表演、戲劇、音樂培訓或教學培訓用設施；演出座位預訂；出租電影機器及器具；出租長篇影片；出租樂器；出租運動設備；出租電視器具；出租收音機器具；出租書籍；出租音頻碟或磁帶；出租底片；出租正片；出租玩具；出租娛樂機器及器具；出租遊戲機器及器具；出租繪畫及書法作品；攝影；傳譯服務；翻譯服務；出租照相機；出租光學機器及儀器；提供與健康有關的教學及教育服務資訊；提供有關策劃或安排電影演出、戲劇、表演或音樂會的資訊；透過互聯網提供有關電影演出、現場表演演出、戲劇演出、或音樂表演演出的資訊；製作教育、文化、娛樂或運動範疇的錄像帶影片、數碼雷射影碟和唯讀記憶光碟（非用於電影、電台或電視節目，也非用於廣告和宣傳）及提供相關的資訊；組織運動競賽及提供有關賽果的資訊；提供有關組織、管理或籌備娛樂的資訊（電影、表演、戲劇、音樂表演、運動、賽馬、自行車比賽、划船比賽及汽車比賽除外）；組織及管理紙牌占卜方面的娛樂；提供遊樂園和主題公園及提供與此有關的資訊和諮詢服務；提供有關透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲的資訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供遊戲的資

tográficos; apresentação de espectáculos ao vivo; encenação e apresentação de peças de teatro; apresentação de espectáculos de música; produção de programas de rádio e de televisão; produção de filmes em fitas de vídeo nos domínios da educação, cultura, entretenimento ou desporto [não destinados a cinema, programas de rádio ou de televisão nem a publicidade e anúncios]; realização de programas de rádio e de televisão; operação de equipamento de vídeo ou de áudio, para a produção de programas de rádio ou de televisão; organização, gestão ou preparação de competições desportivas; organização, gestão ou preparação de entretenimento (excluindo filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro, espectáculos de música, desporto, corridas hípicas, corridas de ciclismo, corridas de barcos e corridas de automóveis); organização, gestão ou preparação de corridas hípicas; organização, gestão ou preparação de corridas de ciclismo; organização, gestão ou preparação de corridas de barcos; organização, gestão ou preparação de corridas de automóveis; provisão de serviços de estúdios de áudio ou vídeo; provisão de instalações desportivas; provisão de instalações de diversão; provisão de instalações para filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro, formação musical ou didáctica; reserva de lugares para espectáculos; aluguer de máquinas e aparelhos cinematográficos; aluguer de filmes de longa-metragem; aluguer de instrumentos musicais; aluguer de equipamento de desporto; aluguer de aparelhos de televisão; aluguer de aparelhos de rádio; aluguer de livros; aluguer de discos ou de fitas magnéticas de áudio; aluguer de negativos; aluguer de películas positivas; aluguer de brinquedos; aluguer de máquinas e aparelhos de diversão; aluguer de máquinas e aparelhos de jogos; aluguer de pinturas e trabalhos de caligrafia; fotografia; serviços de interpretação; serviços de tradução; aluguer de câmaras; aluguer de máquinas e instrumentos ópticos; provisão de informação sobre serviços didácticos e de instrução relacionados com a saúde; provisão de informação sobre o planeamento ou organização de apresentação de filmes cinematográficos, peças de teatro, espectáculos ou concertos; provisão de informação sobre a apresentação de filmes cinematográficos, apresentação de espectáculos ao vivo, apresentação de peças de teatro, ou apresentação de espectáculos de música através da Internet; produção de filmes em fitas de vídeo, DVDs, e CD-ROMs nos domínios da educação, cultura, entretenimento ou desporto [não destinados a cinema, programas de rádio ou de televisão nem a publicidade e anúncios] e provisão de informação sobre isso; organização de competições desportivas e provisão de informação sobre os resultados; provisão de informação sobre a organização, gestão ou preparação de entretenimento (excluindo filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro, espectáculos de música, desporto, corridas hípicas, corridas de ciclismo, corridas de barcos e corridas de automóveis); organização e gestão de entretenimento no campo da cartomancia; provisão de parques

訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲的資訊；提供有關消費類視頻遊戲器具用遊戲提供的資訊；提供有關帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具用遊戲提供的資訊；提供有關遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲提供的資訊；透過互聯網安排有關遊戲提供的資訊；透過互聯網提供有關音樂會、活動、戲劇、表演、運動的可供發售門券及預訂門券的資訊；提供有關唱片、音頻磁帶或儲存載體出租的資訊；提供有關影像錄製磁帶或儲存載體出租的資訊。

商標構成：

Wii no MA

優先權日期：2008/11/21；優先權國家/地區：愛爾蘭；優先權編號：2008/02459。

優先權日期：2009/02/17；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-010693。

de diversão e de parques temáticos e providenciar serviços de informação e aconselhamento relacionados com isso; providenciar de informação sobre provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; providenciar informação sobre a provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre a provisão de jogos via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; providenciar informação sobre a provisão de jogos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; providenciar informação sobre a provisão de jogos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre a provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; providenciar informação sobre a provisão de jogos através da Internet; provisão de informação sobre a disponibilidade e a reserva de bilhetes para concertos, eventos, peças de teatro, espectáculos, desporto, através da Internet; provisão de informação sobre o aluguer de discos, fitas magnéticas de áudio ou suportes de armazenamento; provisão de informação sobre o aluguer de fitas magnéticas com registo de imagens ou suportes de armazenamento.

A marca consiste em:

Wii no MA

Data de prioridade: 2008/11/21; País/Território de prioridade: Irlanda; n.º de prioridade: 2008/02459.

Data de prioridade: 2009/02/17; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-010693.

商標編號：N/42784 類別：42
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

服務：出租或提供用於電影膠片或音頻數據流分發的互聯網伺服器或通訊網絡伺服器；維護、更新或管理已在互聯網伺服器或通訊網絡伺服器登記或管理的影像數據（包括電影膠片）或音頻數據；設計、編程、維護或管理通訊網絡系統，其具有已在伺服器登記的影像或音頻數據和由網絡用戶建立數據及發送這些數據予其他網絡用戶產生明信片或電腦可讀數據的特徵；提供氣象信息；建築項目；測量；地質研究；機器、器具、儀器（包括其零件）或由這些機器、器具及儀器組成的系統的設計；設計；電腦軟件設計，電腦編程，或電腦軟件維護；與使用、操作電腦、汽車及要求操作員具高水平個人知識、技巧或經驗以準確地操作的其他機器有關的技術諮詢；藥

Marca n.º N/42 784 Classe 42.^a
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Serviços: aluguer ou provisão de servidor de Internet ou servidor de rede de comunicação para a distribuição de fluxos de dados de filmes cinematográficos ou de áudio; manutenção, actualização ou gestão de dados de imagens (incluindo filmes cinematográficos) ou dados de áudio, que estão registados ou são geridos no servidor da Internet ou no servidor da rede de comunicação; concepção, programação, manutenção ou gestão de sistemas de redes de comunicação, caracterizadas por gerar cartões postais ou dados de computador legíveis a partir de dados de imagem ou áudio registados no servidor e de dados colocados pelos utilizadores da rede e enviando esses dados a outros

品、化妝品或食品的測試、監察或研究；樓宇建築或城市規劃的研究；預防污染的測試或研究；電力測試或研究；土木工程測試或研究；農業、畜牧業或捕漁業的測試、監察或研究；機器、器具及儀器的測試或研究；出租量度器具；出租電腦；提供電腦程式；出租實驗室用儀器及器具；出租繪圖儀器；提供互聯網搜尋器（包括那些用於搜尋人、場所、機構、電話號碼、網頁和電郵地址的索引）；創建或維護互聯網網站及與之相關的諮詢服務；出租進入互聯網數據庫的時間（包括出租進入社交網站的時間）；透過電腦進行信息處理及提供與之相關信息；提供有關電腦軟件供應的資訊；出租互聯網伺服器存儲空間（包括那些記錄有關個人簡歷、日記的資料，一些放置於互聯網的個人或公司日誌內的資料以及那些在互聯網上供社交網絡用戶間利用語音互動的資料）；電腦網站寄存。

utilizadores da rede; provisão de informações meteorológicas; projectos de arquitectura; agrimensura; pesquisas geológicas; concepção de máquinas, aparelhos, instrumentos (incluindo as respectivas peças) ou sistemas constituídos por essas máquinas, aparelhos e instrumentos; «designing»; «design» de software para computadores, programação de computadores, ou manutenção de software para computadores; aconselhamento técnico relacionado com o desempenho, operação, de computadores, de automóveis e de outras máquinas que exigem níveis altos de conhecimento pessoal, habilidade ou experiência dos operadores para terem a precisão necessária na sua operação; testes, inspeção ou pesquisa de produtos farmacêuticos, cosméticos ou alimentos; pesquisa na construção de edifícios ou planeamento de cidades; testes ou pesquisa na prevenção de poluição; testes ou pesquisa em electricidade; testes ou pesquisa em engenharia civil; testes, inspeção ou pesquisa em agricultura, criação de gado ou pescarias; testes ou pesquisa em máquinas, aparelhos e instrumentos; aluguer de aparelhos de medida; aluguer de computadores; provisão de programas de computador; aluguer de instrumentos e aparelhos de laboratório; aluguer de instrumentos de desenho; provisão de motores de busca na Internet (incluindo os que têm um índice para procurar pessoas, localidades, organizações, números de telefone, «homepages» e direcções de correio electrónico); criação ou manutenção de «websites» na Internet e serviços de aconselhamento relacionados com isso; aluguer de tempo de acesso à base de dados via Internet (incluindo aluguer de tempo de acesso a «websites» de redes sociais); processamento de informação através de computadores e provisão de informação sobre isso; providenciar informação sobre a provisão de software para computadores; aluguer de espaço de armazenamento de servidores na Internet (incluindo aqueles que registam a informação sobre o perfil, o diário individual, os que colocam a agenda do indivíduo ou das companhias na Internet e aqueles para uso na rede social para interagir entre os utilizadores com a utilização da voz na Internet); acolhimento de «websites» de computador.

A marca consiste em:

商標構成：

Wii no MA

Wii no MA

優先權日期：2008/11/21；優先權國家/地區：愛爾蘭；優先權編號：2008/02459。

優先權日期：2009/02/17；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-010693。

Data de prioridade: 2008/11/21; País/Território de prioridade: Irlanda; n.º de prioridade: 2008/02459.

Data de prioridade: 2009/02/17; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-010693.

商標編號：N/42785

類別： 9

Marca n.º N/42 785

Classe 9.ª

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

產品：用於電腦、移動電話、便攜式數碼播放器的可下載影像、影片、聲音、音樂及電影膠片；可下載的影片；可下載的電影膠片；消費類視頻遊戲；消費類視頻遊戲用程式；含有消費類視頻遊戲用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；消費類視頻遊戲用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲用的其他零件及配件；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式；含有帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式；含有遊戲廊種類的視像遊戲機用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用的零件及配件；電腦；含有電腦程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；可下載的電腦程式；移動電話的遊戲程式；其他電腦程式；其他電子機器和器具及相應的零件；耳塞；加工玻璃（非建築用）；電弧焊接機；電動金屬切割機（透過電弧、氣體或等離子）；電焊接器具；臭氧發生器；電解器具（電解槽）；驗蛋器（檢查器具）；日光攝影製版器具；現

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Produtos: imagens, filmes, sons, música e filmes cinematográficos descarregáveis para computadores, telefones móveis, leitores digitais portáteis; filmes descarregáveis; filmes cinematográficos descarregáveis; jogos de vídeo de consumo; programas para jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para jogos de vídeo de consumo; comandos, «joysticks» e cartões de memória para jogos de vídeo de consumo; outras peças e acessórios para jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas de computador; programas de computadores descarregáveis; programas de jogos para telefones celulares; outros programas informáticos; outras máquinas e aparelhos electrónicos e respectivas peças; tampões para os ouvidos; vidro processado (não para construção); máquinas eléctricas de soldar a arco; máquinas eléctricas de cortar metais (por arco, gás ou plasma); aparelhos de soldadura eléctrica; ozonadores [ozonizadores]; aparelhos de electrólise (células electrolíticas); ensaiadores (aparelhos para o controlo) de ovos; aparelhos de heliografia; caixas registadoras; máquinas para contagem e selecção de moedas; painéis eléctricos para visualização de valores-alvo, resultados efectivos ou similares; máquinas fotocopiadoras; instrumentos e aparelhos de desenho ou esboço; máquinas datadoras; relógios (dispositivos para registo do tempo); máquinas de cartões perfurados para escritório; máquinas para votar; aparelhos de verificação de selos postais; distribuidores automáticos; equipamento para estações de serviço (postos de gasolina); portões accionados por pré-pagamento para parques de estacionamento; aparelhos e equipamento de socorro; extintores; bocas-de-incêndio; agulhetas para incêndio;

金收入記錄機；硬幣點算機及揀選機；用於顯示目標數值、實際或類似結果的電動控制台；複印機；繪圖或草圖儀器及器具；日期印章機；計時器（時間記錄裝置）；辦公室用穿孔紙板機；投票機；郵票檢驗器；自動售貨機；服務站設備（加油站）；投幣啟動的停車場門；救護器具及設備；滅火器；消防栓；滅火噴嘴；防火用滅火系統；火災報警器；氣體洩漏報警器；防盜報警器；保護用頭盔；鐵路用發光或機械信號設備；車輛故障警告三角牌；交通用發光或機械信號；潛水用機器及器具（非用於運動）；開門用的電動裝置；駕駛及控制車輛用模擬器；運動訓練用模擬器；實驗室器具及儀器；攝影器具及設備；電影器具及設備；光學器具及設備；步速計；其他測量或試驗的機器及儀器；電力分配或控制的機器及器具；旋轉變換器；相位調節器；電池組及電池；電動或磁性計量器及測試器；電線及電纜；電熨斗；電動捲髮器；電動蜂音器；移動電話；移動電話用帶；移動電話用其他零件及配件；其他電訊機器及器具；磁芯；電阻絲；電極；消防水泵船；火箭；消防水泵；汽車用雪茄煙點火器；防事故用手套；防塵面罩；防毒面具；焊接用面具；防火服裝；眼鏡（眼鏡及保護眼鏡）；重量腰帶（潛水用）；游泳用充氣漂浮器具；體育活動用的保護頭盔；儲氣罐（潛水用）；游泳用浮板；穩壓器（潛水用）；已錄製的光碟；其他唱機的錄音盤；節拍器；電子樂器用已錄有自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈膠片框；可下載的影像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子刊物。

商標構成：

W i i の間

優先權日期：2008/12/19；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2008-102582。

sistemas extintores para protecção contra incêndios; alarmes de incêndio; alarmes de fugas de gás; aparelhos de alarme anti-roubo; capacetes de protecção; aparelhos de sinalização ferroviária luminosos ou mecânicos; triângulos de sinalização para veículos avariados; sinais de trânsito luminosos ou mecânicos; máquinas e aparelhos de mergulho (não destinados a desporto); dispositivos eléctricos para a abertura de portas; simuladores para a condução e o controlo de veículos; simuladores para treino de desportos; aparelhos e instrumentos laboratoriais; instrumentos e aparelhos fotográficos; instrumentos e aparelhos cinematográficos; aparelhos e instrumentos ópticos; podómetros; outras máquinas e instrumentos de medida ou de ensaio; máquinas e aparelhos de distribuição ou controlo de energia; conversores rotativos; modificadores de fase; baterias e pilhas; contadores e verificadores eléctricos ou magnéticos; fios e cabos eléctricos; ferros eléctricos; ferros eléctricos para frisar os cabelos; zumbidores eléctricos; telefones celulares; correias para telefones celulares; outras peças e acessórios para telefones celulares; outras máquinas e aparelhos de telecomunicações; núcleos magnéticos; fios de resistência; eléctrodos; barcos-bomba para incêndio; «rockets»; bombas para incêndio; acendedores de charutos para automóveis; luvas para a protecção contra acidentes; máscaras contra o pó; máscaras de gás; máscaras para a soldadura; vestuário ignífugo; óculos [óculos e óculos de protecção]; cintos de pesos [para mergulho]; flutuadores insufláveis para natação; capacetes de protecção para uso em actividades desportivas; reservatórios de ar [para mergulho]; pranchas de flutuação para nadar; reguladores [para mergulho]; discos compactos gravados; outros registos fonográficos; metrónomos; programas de interpretação automática gravados em circuitos electrónicos e CD-ROM para instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música descarregáveis; películas cinematográficas impressionadas; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; ficheiros de imagem descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravados; publicações electrónicas.

A marca consiste em:

W i i の間

Data de prioridade: 2008/12/19; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2008-102582.

商標編號：N/42786
 類別：28
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業

Marca n.º N/42 786
 Classe 28.^a
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/29

產品：遊戲紙牌及其配件；帶液晶體顯示屏的手提式遊戲；帶液晶體顯示屏的手提式遊戲用的零件及配件；其他玩具；滑雪板用蠟；於遊樂場內使用的娛樂機器及器具（非為遊戲廊種類的視像遊戲機）；寵物用玩具；洋娃娃；圍棋遊戲；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；日式象棋（Shogi遊戲）；紙牌遊戲及其配件；骰子（遊戲）；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰子遊戲用骰盅；方塊牌遊戲；國際象棋遊戲；西洋棋（西洋棋遊戲套裝）；魔術器具；多米諾骨牌遊戲；紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；遊戲機器及器具；檯球設備；運動設備；釣魚用裝備；收集昆蟲的用具。

商標構成：

W i i の間

優先權日期：2008/12/19；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2008-102582。

Data do pedido: 2009/04/29

Produtos: cartas de jogar e seus acessórios; jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios para jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; outros brinquedos; cera para esquis; máquinas e aparelhos de diversão para parques de diversões (sem serem máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos); brinquedos para animais de estimação; bonecas; jogos de «Go»; cartas de jogar japonesas [utagaruta]; xadrez japonês [jogos «Shogi»]; jogos de cartas e seus acessórios; dados (jogo); jogos de dados japoneses (Sugoroku); copos para jogos de dados; jogos «diamond»; jogos de xadrez; damas (conjuntos de jogos de damas); aparelhos de prestidigitadores; jogos de dominó; cartas de jogar; cartas de jogar japonesas [Hanafuda]; «mah-jong»; máquinas e aparelhos de jogos; equipamento de bilhar; equipamento desportivo; equipamento de pesca; implementos para coleccionar insectos.

A marca consiste em:

W i i の間

Data de prioridade: 2008/12/19; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2008-102582.

商標編號：N/42787

類別： 35

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

服務：互聯網廣告空間的出租；電影影片廣告；簽發商用印章；簽發、管理或結算用於推銷產品或服務的代用券或積分卡；簽發用於推銷產品的代用票券；銷售推廣的客戶管理；簽發及結算用於推銷服務的積分卡及提供相關的資訊；與透過在線電腦系統為他人出售產品有關的辦公室事務；透過在線電腦系統為他人作產品和服務調查；與透過零售及批發系統接受產品和服務訂購有關的辦公室事務；與售賣其他產品有關的辦公室事務；透過移動電話及互聯網售賣產品的合同代理；售賣其他產品的合同代理；進行問卷形式的調查及其評估/分析；提供有關問卷形式調查的資訊；消費類視像遊戲機、遊戲廊種類的視像遊戲機及帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具的零售服務或批發服務；提供有關服務供應的資訊；提供產品和服務銷售推廣的應用測試及/或調查問卷資訊；以宅配形式傳播廣告材料及免費樣品；商業廣告服務及宣傳服務；商業貿易管理分析及貿易諮詢；市場研究；提供有關商品銷售資訊；酒店商業管理；編製、審核或認證的結算帳目；就業代理；拍賣；進出口代理；安排報紙訂閱；速記服務；謄寫；文件複製；辦公室事務，如存檔，尤其是文件存檔或磁帶存檔；電腦、打字機、

Marca n.º N/42 787

Classe 35.^a

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Serviços: aluguer de espaço publicitário na Internet; publicidade em filmes cinematográficos; emissão de selos de comércio; emissão, gestão ou liquidação de cupões ou cartões de pontos para promoção de produtos ou serviços; emissão de bilhetes de cupões para promoção de produtos; gestão de clientes para a promoção de vendas; emissão e liquidação de pontos acumulados em cartões para promoção dos serviços e provisão de informação sobre isso; trabalhos de escritório relacionados com a venda dos produtos de terceiros através de sistemas informáticos «on-line»; pesquisa de produtos e serviços de terceiros através de sistemas informáticos «on-line»; trabalhos de escritório relacionados com a aceitação de encomendas de produtos e serviços através de sistemas de venda a retalho e por grosso; trabalhos de escritório relacionados com a venda de outros produtos; agências para contratos para vendas de produtos através de telefones celulares e da Internet; agências para contratos para vendas de outros produtos; condução de pesquisas na forma de questionários e avaliação/análise disso; providenciar

電報機及其他類似的辦公室用機器的操作；樓房參觀訪客的接待；廣告材料出租；打字機、複印機及文章處理器出租；提供有關僱傭的資訊；自動售賣機出租；服裝、食品及飲料和家居用品方面多種產品的零售或批發服務，全部產品一起分發；紡織布料及床上用品的零售或批發服務；服裝的零售或批發服務；鞋類的零售或批發服務；袋及錢袋的零售或批發服務；個人用品的零售或批發服務；食品及飲料的零售或批發服務；利口酒的零售或批發服務；肉類的零售或批發服務；海產類的零售或批發服務；蔬菜及水果的零售或批發服務；糖果、麵包及奶油雞蛋製小麵包的零售或批發服務；米及穀類的零售或批發服務；奶的零售或批發服務；二氧化碳飲料（清涼飲料）及不含酒精果汁飲料的零售或批發服務；茶、咖啡及可可的零售或批發服務；已加工食品的零售或批發服務；汽車的零售或批發服務；兩輪機動車輛的零售或批發服務；自行車的零售或批發服務；傢俱的零售或批發服務；細木工藝配件的零售或批發服務；榻榻米地毯的零售或批發服務；禮儀裝備的零售或批發服務；電動機器及器具的零售或批發服務；帶有刀片或尖頭工具、手工工具及五金製品的零售或批發服務；烹調設備、清潔工具及洗滌用具的零售或批發服務；藥品、獸藥及衛生用品與醫用物品的零售或批發服務；化妝品、梳妝品、牙膏、肥皂及去污劑的零售或批發服務；農業機器、用具及用品的零售或批發服務；花卉（天然的）及樹木的零售或批發服務；燃料的零售或批發服務；印刷品的零售或批發服務；紙張及文具用品的零售或批發服務；運動用品的零售或批發服務；玩具、洋娃娃

informação sobre pesquisas em forma de questionários; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de máquinas de jogos de vídeo de consumo, máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos, e aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre o fornecimento de serviços; providenciar informação na aplicação de testes e/ou questionários para a promoção de vendas de produtos e serviços; disseminação de material publicitário e amostras grátis através de entrega à porta; serviços de anúncios comerciais e de publicidade; análise da gestão de negócios comerciais ou consultadoria de negócios; estudo de mercado; provisão de informações referentes a venda de mercadorias; gestão comercial de hotéis; elaboração, auditoria ou certificação de balanços; agência de emprego; venda em leilões; agências de importação-exportação; angariação de assinaturas de jornais; serviços de estenografia; transcrição; reprodução de documentos; trabalhos de escritório, nomeadamente arquivo, em especial de documentos ou de fitas magnéticas; operação de computadores, máquinas de escrever, máquinas de telex e outras máquinas de escritório similares; acolhimento de visitantes em edifícios; aluguer de material publicitário; aluguer de máquinas de escrever, fotocopiadoras e processadores de texto; provisão de informações sobre emprego; aluguer de distribuidores automáticos; serviços de venda a retalho ou por grosso de uma variedade de produtos nas áreas de vestuário, alimentos e bebidas, bem como artigos para a casa, tudo distribuído em conjunto; serviços de venda a retalho ou por grosso de matérias têxteis tecidas e artigos de cama; serviços de venda a retalho ou por grosso de vestuário; serviços de venda a retalho ou por grosso de calçado; serviços de venda a retalho ou por grosso de sacos e bolsas; serviços de venda a retalho ou por grosso de artigos pessoais; serviços de venda a retalho ou por grosso de alimentos e bebidas; serviços de venda a retalho ou por grosso de licores; serviços de venda a retalho ou por grosso de carne; serviços de venda a retalho ou por grosso de marisco; serviços de venda a retalho ou por grosso de legumes e frutos; serviços de venda a retalho ou por grosso de confeitaria, pão e brioques; serviços de venda a retalho ou por grosso de arroz e cereais; serviços de venda a retalho ou por grosso de leite; serviços de venda a retalho ou por grosso de bebidas carbonatadas [refrescos] e bebidas de sumos de frutos sem álcool; serviços de venda a retalho ou por grosso de chá, café e cacau; serviços de venda a retalho ou por grosso de alimentos processados; serviços de venda a retalho ou por grosso de automóveis; serviços de venda a retalho ou por grosso de veículos motorizados de duas rodas; serviços de venda a retalho ou por grosso de bicicletas; serviços de venda a retalho ou por grosso de móveis; serviços de venda a retalho ou por grosso de acessórios de marcenaria; serviços de venda a retalho ou por grosso de tapetes tatami; serviços de venda a retalho ou por grosso de equipamento ritual; serviços de venda a retalho ou por grosso

及遊戲機器和器具的零售或批發服務；樂器及音樂錄製品的零售或批發服務；攝影機、攝影器具及攝影用品的零售或批發服務；座檯鐘及掛牆鐘、腕錶和袋錶及眼鏡（眼鏡和保護眼鏡）的零售或批發服務；煙草及煙具的零售或批發服務；建築材料的零售或批發服務；未加工或半加工寶石及人造寶石的零售或批發服務；寵物的零售或批發服務；提供銷售推廣獎品的資訊；互聯網商品銷售協議的代理或經紀及提供相關的資訊；提供有關安排報紙、雜誌和書籍訂閱。

de máquinas e aparelhos eléctricos; serviços de venda a retalho ou por grosso de ferramentas com lâmina ou pontiagudas, ferramentas manuais e quinquilharia metálica; serviços de venda a retalho ou por grosso de equipamento de cozinha, ferramentas de limpeza e utensílios de lavagem; serviços de venda a retalho ou por grosso de produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos e artigos para uso médico; serviços de venda a retalho ou por grosso de cosméticos, produtos de toilette, dentífricos, sabões e detergentes; serviços de venda a retalho ou por grosso de máquinas, utensílios e artigos agrícolas; serviços de venda a retalho ou por grosso de flores (naturais) e árvores; serviços de venda a retalho ou por grosso de combustíveis; serviços de venda a retalho ou por grosso de produtos de impressão; serviços de venda a retalho ou por grosso de papel e artigos de papelaria; serviços de venda a retalho ou por grosso de artigos de desporto; serviços de venda a retalho ou por grosso de brinquedos, bonecas, máquinas e aparelhos de jogos; serviços de venda a retalho ou por grosso de instrumentos e gravações musicais; serviços de venda a retalho ou por grosso de máquinas, aparelhos e artigos fotográficos; serviços de venda a retalho ou por grosso de relógios de mesa e de parede, relógios de pulso e de bolso e óculos (oftálmicos e de protecção); serviços de venda a retalho ou por grosso de tabaco e artigos para fumadores; serviços de venda a retalho ou por grosso de materiais de construção; serviços de venda a retalho ou por grosso de pedras preciosas em estado bruto ou semitrabalhadas e suas imitações; serviços de venda a retalho ou por grosso de animais de estimação; provisão de informação sobre prémios para promoção das vendas; agências ou corretagem de acordos de venda de mercadorias através da Internet e provisão de informação sobre isso; provisão de informação sobre angariação de assinaturas de jornais, revistas e livros.

商標構成：

A marca consiste em:

W i i の間

W i i の間

優先權日期：2008/12/19；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2008-102582。

Data de prioridade: 2008/12/19; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2008-102582.

優先權日期：2009/02/17；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-010692。

Data de prioridade: 2009/02/17; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-010692.

商標編號：N/42788 類別：38
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Marca n.º N/42 788 Classe 38.^a
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2009/04/29

Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/04/29

服務：透過消費類視頻遊戲機的通訊；提供有關透過消費類視頻遊戲機通訊的資訊；透過遊戲廊種類的視像遊戲機的通訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機通訊的資訊；透過帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具的通訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏的手動遊戲通訊的資訊；提供有關電視播放節目清單的資訊；電訊（廣播除外）；廣播；新聞社；出租電訊設備，包括電話器具及傳真器具；移動電話通訊；電傳服務；透過電腦終端機的通訊；透過電報的通訊；透過電話的通訊；傳真寄發；傳呼服務；透過電子郵件的通訊；其他電訊（廣播除外）；提供透過電腦終端機進入通訊網絡；提供透過移動電話（包括互聯網）進入通訊網絡；影像及聲音的傳送；電視廣播；有線電視廣播；無線電廣播；提供有關電訊（廣播除外）的資訊；網誌的電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；聊天格式的電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；提供允許多個用戶同時進入的通信網絡；傳輸和交換數據、信息、影像及文字；傳輸和交換無線通信裝置之間的數據、聲音、信息、影像及文字；由電腦終端機透過通訊傳輸和交換影像、聲音及數據（包括互聯網）；提供有關電腦網絡訂閱的資訊；透過互聯網和其他通信網絡以上載、張貼、展示、放置、增加、網誌、分享或其他方式提供電子媒體及電子資訊的廣播；提供有關電視播放、有線電視播放或無線電廣播節目清單的資訊。

商標構成：

W i i の間

優先權日期：2008/12/19；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2008-102582。

Serviços: comunicação através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; comunicação através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre comunicações através de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre listas de programas de transmissões televisivas; telecomunicações (excepto de difusão); difusão; agências de notícias; aluguer de equipamento de telecomunicações, incluindo aparelhos de telefone e de fax; comunicações por telefones móveis; serviços de telex; comunicações através de terminais de computadores; comunicações através de telegramas; comunicações através de telefones; transmissões de fax; serviços de radiomensagem; comunicações através de e-mail; outras telecomunicações (excepto difusão); provisão de acesso a redes de comunicação através de terminais de computadores; provisão de acesso a redes de comunicações (incluindo a Internet) através de telefones celulares; transmissão de imagem e som; difusão televisiva; difusão de televisão por cabo; radiodifusão; provisão de informação sobre telecomunicações (excepto difusão); serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) em «weblog» e provisão de informação sobre isso; serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) em formato de conversa e provisão de informação sobre isso; serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) e provisão de informação sobre isso; provisão de acesso a redes de comunicação que permitem acesso simultâneo por múltiplos utilizadores; transmissão e troca de dados, mensagens, imagens e textos; transmissão e troca de dados, som, mensagens, imagens e textos entre dispositivos de comunicação sem fios; transmissão e troca de imagens, som e dados através de comunicações por terminais de computadores (incluindo a Internet); provisão de informação sobre a subscrição de uma rede de computadores; difusão providenciando meios electrónicos e informação electrónica sob a forma de carregamento, afixação, exibição, colocação, adição, «weblog», partilha ou de outra forma através da Internet e de outras redes de comunicação; provisão de informação sobre listas de programas de transmissões televisivas, transmissões de televisão por cabo ou radiodifusão.

A marca consiste em:

W i i の間

Data de prioridade: 2008/12/19; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2008-102582.

優先權日期：2009/02/17；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-010692。

Data de prioridade: 2009/02/17; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-010692.

商標編號：N/42789 類別： 41
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

服務：透過互聯網提供音樂會、活動、音樂劇、影片、現場表演、戲劇、運動的門券預訂和代理服務及提供相關的門券預訂服務資訊；透過互聯網提供音樂會、活動、音樂劇、影片、現場表演、戲劇和運動的門券銷售代理服務；遊樂設施、遊樂園、動物園、植物園、水族館、博物館、藝術博物館的門券代理和預訂服務，並提供相關的門券預訂服務資訊；由互聯網或移動電話透過通訊提供電影膠片；製作、編輯、出租及發行影片、視像影片、視聽和多媒體節目（以互動或非互動為目的透過文字及/或固定影像或動畫及/或音樂聲音及非音樂聲音的電腦格式化）及音樂輯錄唱片和任何通訊媒體，包括數碼通訊媒體、唯讀記憶光碟和光碟；利用互聯網和其他通訊方法提供影像、電影膠片、聲音和音樂；利用互聯網和其他通訊方法提供音樂和電影；透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲以通訊提供影像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供影像；透過消費類視頻遊戲以通訊提供影像；透過其他通訊提供影像；視頻遊戲活動項目的組織、管理或表演；透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供遊戲；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲；透過其他通訊媒體提供遊戲；透過電腦終端機提供娛樂資訊；提供消費類視頻遊戲機用遊戲；提供帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具用遊戲；提供遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲；出租消費類視頻遊戲機；透過電訊網絡提供遊戲；透過通訊網絡提供遊戲；經營彩票；與藝術、手工藝、運動或通識有關的教育及教學服務；提供有關捐贈人類屍體作醫學研究的資訊；安排捐贈人類屍體作醫學研究；研討會的籌備、指導或安排；動物訓練；植物展覽；動物展覽；提供電子刊物；文獻及文件記錄的參考圖書館服務；藝術展覽；向公眾開放的花園；向公眾開放的洞穴；書籍出版；策劃或安排電影展、表演、戲劇及音樂表演；電影演出、電影製作或電影發行；現場表演演出；戲劇公演及演出；音樂表演演出；電台及電視節目製作；製作教育、文化、娛樂或運動範疇的錄像帶影片（非用於電影、電台或電視節目，也非用於廣告和宣傳）；電台及電視節目的進行；用於電台或電視節目製作的視頻或音頻設備操作；組織、管理或籌備運動競賽；組織、管理或籌備娛樂（電影、表演、戲劇、音樂表演、運動、賽馬、自行車比賽、划船比賽及汽車比賽除外）；組織、管理或籌備賽馬；組織、管理或籌備自行車比賽；組織、管理或籌備划船比賽；組織、管理或籌備汽車比賽；提供影音工作室服務；提供運動設施；提供娛樂設施；提供電影、表演、戲劇、音樂培訓或教學培訓用設施；演出座位預訂；出租電影機器及器具；出租長篇影片；出租樂器；出

Marca n.º N/42 789 Classe 41.ª
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Serviços: serviços de reserva de bilhetes e de agência para concertos, eventos, musicais, filmes, espectáculos ao vivo, peças de teatro, jogos, desporto, através da Internet e provisão de informação sobre esses serviços de reserva de bilhete; serviços de agência de vendas de bilhete para concertos, eventos, musicais, filmes, espectáculos ao vivo, peças de teatro e desporto através da Internet; serviços de agência e reserva de bilhetes para instalações de entretenimento, parques de entretenimento, zoológicos, jardins botânicos, aquários, museus, museus de arte, e provisão de informação sobre esses serviços de reserva de bilhete; provisão de filmes cinematográficos através de comunicações pela Internet ou por telefones celulares; produção, revisão, aluguer e lançamento de filmes, filmes de vídeo, programas audiovisuais e de multimédia (formatação por computador de texto e/ou de imagens fixas ou animadas e/ou sons musicais e não-musicais para fins interactivos ou não-interactivos) e compilações musicais em discos e quaisquer meios de comunicação, incluindo meios de comunicação digitais, CD-ROMs e CDs; provisão de imagens, filmes cinematográficos, sons, e música usando a Internet e outros métodos de comunicação; provisão de música e de cinema usando a Internet e outros métodos de comunicação; provisão de imagens via comunicações através de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de imagens via comunicações através de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens via outras comunicações; organização, gestão ou apresentação de eventos de jogos de vídeo; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos por outros meios de comunicação; provisão de informação de entretenimento através de terminais de computadores; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; aluguer de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos através de uma rede de telecomunicações; provisão de jogos

租運動設備；出租電視器具；出租收音機器具；出租書籍；出租音頻碟或磁帶；出租底片；出租正片；出租玩具；出租娛樂機器及器具；出租遊戲機器及器具；出租繪畫及書法作品；攝影；傳譯服務；翻譯服務；出租照相機；出租光學機器及儀器；提供與健康有關的教學及教育服務資訊；提供有關策劃或安排電影演出、戲劇、表演或音樂會的資訊；透過互聯網提供有關電影演出、現場表演演出、戲劇演出、或音樂表演演出的資訊；製作教育、文化、娛樂或運動範疇的錄像帶影片、數碼雷射影碟和唯讀記憶光碟（非用於電影、電台或電視節目，也非用於廣告和宣傳）及提供相關的資訊；組織運動競賽及提供有關賽果的資訊；提供有關組織、管理或籌備娛樂的資訊（電影、表演、戲劇、音樂表演、運動、賽馬、自行車比賽、划船比賽及汽車比賽除外）；組織及管理紙牌占卜方面的娛樂；提供遊樂園和主題公園及提供與此有關的資訊和諮詢服務；提供有關透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲的資訊；提供有關透過帶液晶顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供遊戲的資訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲的資訊；提供有關消費類視頻遊戲器具用遊戲提供的資訊；提供有關帶液晶顯示屏的手提式遊戲器具用遊戲提供的資訊；提

através de uma rede de comunicação; operação de lotarias; serviços de educação e instrução relacionados com arte, artesanato, desporto ou conhecimento geral; provisão de informação sobre a doação de cadáveres humanos para pesquisa médica; organização de doação de cadáveres humanos para pesquisa médica; preparação, condução ou organização de seminários; adiestramento de animais; exposições de plantas; exposições de animais; provisão de publicações electrónicas; serviços de bibliotecas de referência para gravações literárias e de documentários; exposições de arte; jardins abertos ao público; grutas abertas ao público; publicação de livros; planeamento ou organização da exibição de filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro e espectáculos de música; espectáculos de cinema, produção de filmes cinematográficos ou distribuição de filmes cinematográficos; apresentação de espectáculos ao vivo; encenação e apresentação de peças de teatro; apresentação de espectáculos de música; produção de programas de rádio e de televisão; produção de filmes em fitas de vídeo nos domínios da educação, cultura, entretenimento ou desporto [não destinados a cinema, programas de rádio ou de televisão nem a publicidade e anúncios]; realização de programas de rádio e de televisão; operação de equipamento de vídeo ou de áudio, para a produção de programas de rádio ou de televisão; organização, gestão ou preparação de competições desportivas; organização, gestão ou preparação de entretenimento (excluindo filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro, espectáculos de música, desporto, corridas hípcas, corridas de ciclismo, corridas de barcos e corridas de automóveis); organização, gestão ou preparação de corridas hípcas; organização, gestão ou preparação de corridas de ciclismo; organização, gestão ou preparação de corridas de barcos; organização, gestão ou preparação de corridas de automóveis; provisão de serviços de estúdios de áudio ou vídeo; provisão de instalações desportivas; provisão de instalações de diversão; provisão de instalações para filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro, formação musical ou didáctica; reserva de lugares para espectáculos; aluguer de máquinas e aparelhos cinematográficos; aluguer de filmes de longa-metragem; aluguer de instrumentos musicais; aluguer de equipamento de desporto; aluguer de aparelhos de televisão; aluguer de aparelhos de rádio; aluguer de livros; aluguer de discos ou de fitas magnéticas de áudio; aluguer de negativos; aluguer de películas positivas; aluguer de brinquedos; aluguer de máquinas e aparelhos de diversão; aluguer de máquinas e aparelhos de jogos; aluguer de pinturas e trabalhos de caligrafia; fotografia; serviços de interpretação; serviços de tradução; aluguer de câmaras; aluguer de máquinas e instrumentos ópticos; provisão de informação sobre serviços didácticos e de instrução relacionados com a saúde; provisão de informação sobre o planeamento ou organização de apresentação de filmes cinematográficos, peças de teatro, espectáculos ou concertos; provisão de informação

供有關遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲提供的資訊；透過互聯網安排有關遊戲提供的資訊；透過互聯網提供有關音樂會、活動、戲劇、表演、運動的可供發售門券及預訂門券的資訊；提供有關唱片、音頻磁帶或儲存載體出租的資訊；提供有關影像錄製磁帶或儲存載體出租的資訊。

sobre a apresentação de filmes cinematográficos, apresentação de espectáculos ao vivo, apresentação de peças de teatro, ou apresentação de espectáculos de música através da Internet; produção de filmes em fitas de vídeo, DVDs, e CD-ROMs nos domínios da educação, cultura, entretenimento ou desporto [não destinados a cinema, programas de rádio ou de televisão nem a publicidade e anúncios] e provisão de informação sobre isso; organização de competições desportivas e provisão de informação sobre os resultados; provisão de informação sobre a organização, gestão ou preparação de entretenimento (excluindo filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro, espectáculos de música, desporto, corridas hípicas, corridas de ciclismo, corridas de barcos e corridas de automóveis); organização e gestão de entretenimento no campo da cartomancia; provisão de parques de diversão e de parques temáticos e providenciar serviços de informação e aconselhamento relacionados com isso; providenciar de informação sobre provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; providenciar informação sobre a provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre a provisão de jogos via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; providenciar informação sobre a provisão de jogos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; providenciar informação sobre a provisão de jogos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre a provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; providenciar informação sobre a provisão de jogos através da Internet; provisão de informação sobre a disponibilidade e a reserva de bilhetes para concertos, eventos, peças de teatro, espectáculos, desporto, através da Internet; provisão de informação sobre o aluguer de discos, fitas magnéticas de áudio ou suportes de armazenamento; provisão de informação sobre o aluguer de fitas magnéticas com registo de imagens ou suportes de armazenamento.

商標構成：

W i i の間

W i i の間

優先權日期：2008/12/19；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2008-102582。

優先權日期：2009/02/17；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-010692。

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2008/12/19; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2008-102582.

Data de prioridade: 2009/02/17; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-010692.

商標編號：N/42790

類別：42

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Marca n.º N/42 790

Classe 42.^a

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/29

服務：出租或提供用於電影膠片或音頻數據流分發的互聯網伺服器或通訊網絡伺服器；維護、更新或管理已在互聯網伺服器或通訊網絡伺服器登記或管理的影像數據（包括電影膠片）或音頻數據；設計、編程、維護或管理通訊網絡系統，其具有已在伺服器登記的影像或音頻數據和由網絡用戶建立數據及發送這些數據予其他網絡用戶產生明信片或電腦可讀數據的特徵；提供氣象信息；建築項目；測量；地質研究；機器、器具、儀器（包括其零件）或由這些機器、器具及儀器組成的系統的設計；設計；電腦軟件設計，電腦編程，或電腦軟件維護；與使用、操作電腦、汽車及要求操作員具高水平個人知識、技巧或經驗以準確地操作的其他機器有關的技術諮詢；藥品、化妝品或食品的測試、監察或研究；樓宇建築或城市規劃的研究；預防污染的測試或研究；電力測試或研究；土木工程測試或研究；農業、畜牧業或捕漁業的測試、監察或研究；機器、器具及儀器的測試或研究；出租量度器具；出租電腦；提供電腦程式；出租實驗室用儀器及器具；出租繪圖儀器；提供互聯網搜尋器（包括那些用於搜尋人、場所、機構、電話號碼、網頁和電郵地址的索引）；創建或維護互聯網網站及與之相關的諮詢服務；出租進入互聯網數據庫的時間（包括出租進入社交網站的時間）；透過電腦進行信息處理及提供與之相關信息；提供有關電腦軟件供應的資訊；出租互聯網伺服器存儲空間（包括那些記錄有關個人簡歷、日記的資料，一些放置於互聯網的個人或公司日誌內的資料以及那些在互聯網上供社交網絡用戶間利用語音互動的資料）；電腦網站寄存。

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/29

Serviços: aluguer ou provisão de servidor de Internet ou servidor de rede de comunicação para a distribuição de fluxos de dados de filmes cinematográficos ou de áudio; manutenção, actualização ou gestão de dados de imagens (incluindo filmes cinematográficos) ou dados de áudio, que estão registados ou são geridos no servidor da Internet ou no servidor da rede de comunicação; concepção, programação, manutenção ou gestão de sistemas de redes de comunicação, caracterizadas por gerar cartões postais ou dados de computador legíveis a partir de dados de imagem ou áudio registados no servidor e de dados colocados pelos utilizadores da rede e enviando esses dados a outros utilizadores da rede; provisão de informações meteorológicas; projectos de arquitectura; agrimensura; pesquisas geológicas; concepção de máquinas, aparelhos, instrumentos (incluindo as respectivas peças) ou sistemas constituídos por essas máquinas, aparelhos e instrumentos; «designing»; «design» de software para computadores, programação de computadores, ou manutenção de software para computadores; aconselhamento técnico relacionado com o desempenho, operação, de computadores, de automóveis e de outras máquinas que exigem níveis altos de conhecimento pessoal, habilidade ou experiência dos operadores para terem a precisão necessária na sua operação; testes, inspecção ou pesquisa de produtos farmacêuticos, cosméticos ou alimentos; pesquisa na construção de edifícios ou planeamento de cidades; testes ou pesquisa na prevenção de poluição; testes ou pesquisa em electricidade; testes ou pesquisa em engenharia civil; testes, inspecção ou pesquisa em agricultura, criação de gado ou pescarias; testes ou pesquisa em máquinas, aparelhos e instrumentos; aluguer de aparelhos de medida; aluguer de computadores; provisão de programas de computador; aluguer de instrumentos e aparelhos de laboratório; aluguer de instrumentos de desenho; provisão de motores de busca na Internet (incluindo os que têm um índice para procurar pessoas, localidades, organizações, números de telefone, «homepages» e direcções de correio electrónico); criação ou manutenção de «websites» na Internet e serviços de aconselhamento relacionados com isso; aluguer de tempo de acesso à base de dados via Internet (incluindo aluguer de tempo de acesso a «websites» de redes sociais); processamento de informação através de computadores e provisão de informação sobre isso; providenciar informação sobre a provisão de software para computadores; aluguer de espaço de armazenamento de servidores na Internet (incluindo aqueles que registam a informação sobre o perfil, o diário individual, os que colocam a agenda do indivíduo ou das companhias na Internet e aqueles para uso na rede social para interagir entre os utilizadores com a utilização da voz na Internet); acolhimento de «websites» de computador.

商標構成：

W i i の間

優先權日期：2008/12/19；優先權國家/地區：日本；優先權
編號：2008-102582。

優先權日期：2009/02/17；優先權國家/地區：日本；優先權
編號：2009-010692。

A marca consiste em:

W i i の間

Data de prioridade: 2008/12/19; País/Território de prioridade:
Japão; n.º de prioridade: 2008-102582.

Data de prioridade: 2009/02/17; País/Território de prioridade:
Japão; n.º de prioridade: 2009-010692.

商標編號：N/42791

類別： 11

申請人：偉來光學有限公司，場所：澳門新口岸友誼大馬路
1023號南方大廈3樓S室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/30

產品：幻彩燈、星星燈、樹燈、冰燈、窗簾燈、網燈、跑馬
燈、燈畫、數碼管、護欄管、射燈、地埋燈、草坪燈、水底
燈、導軌燈、牆燈、吸頂燈、嵌燈。

商標構成：



顏色之要求：綠色如圖所示。

Marca n.º N/42 791

Classe 11.ª

Requerente: WIDE LOYAL LIMITADA/WIDE LOYAL
VISION LIMITED, Sede: 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方
大廈3樓S室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/30

Produtos: lâmpadas de iluminação coloridas, «twinkle lights»,
lâmpadas para árvores, lâmpadas em forma de pedaços de gelo,
lâmpadas para cortina, lâmpadas em forma de rede, «chasing
lights», pinturas com luzes, tubos digitais, tubos de barreira de
protecção, lâmpadas de projecção, lâmpadas enterradas, lâmpa-
das para relva, lâmpadas subaquáticas, lâmpadas de caminho-
-de-ferro, lâmpadas de parede, lâmpadas de tecto, lâmpadas
embebidas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/42792

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71
Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066,
Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/30

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子
連結的遊戲機及撲克牌機。

Marca n.º N/42 792

Classe 28.ª

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71
Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Austra-
lia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/30

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-
-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas elec-
tronicamente.

商標構成：

DRIFTING WILD

優先權日期：2008/11/18；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1272795。

A marca consiste em:

DRIFTING WILD

Data de prioridade: 2008/11/18; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1272795.

商標編號：N/42793

類別： 28

Marca n.º N/42 793

Classe 28.ª

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/30

Data do pedido: 2009/04/30

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.

商標構成：

A marca consiste em:

GENIE SPIN

GENIE SPIN

優先權日期：2008/11/18；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1272800。

Data de prioridade: 2008/11/18; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1272800.

商標編號：N/42794

類別： 28

Marca n.º N/42 794

Classe 28.ª

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/30

Data do pedido: 2009/04/30

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.

商標構成：

A marca consiste em:

PEEKING DUCK

PEEKING DUCK

優先權日期：2008/11/18；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1272790。

Data de prioridade: 2008/11/18; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1272790.

商標編號：N/42795

類別： 28

Marca n.º N/42 795

Classe 28.ª

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

POLAR LIGHTS

優先權日期：2008/11/18；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1272801。

Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.

A marca consiste em:

POLAR LIGHTS

Data de prioridade: 2008/11/18; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1272801.

商標編號：N/42796 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

POW-TASTIC 7's

優先權日期：2008/11/18；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1272802。

Marca n.º N/42 796 Classe 28.^a
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.

A marca consiste em:

POW-TASTIC 7's

Data de prioridade: 2008/11/18; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1272802.

商標編號：N/42797 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

SIRENA'S GOLD

優先權日期：2008/11/18；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1272796。

Marca n.º N/42 797 Classe 28.^a
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.

A marca consiste em:

SIRENA'S GOLD

Data de prioridade: 2008/11/18; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1272796.

商標編號：N/42798 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

SKIN DEEP 7's

優先權日期：2008/11/18；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1272792。

Marca n.º N/42 798 Classe 28.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.

A marca consiste em:

SKIN DEEP 7's

Data de prioridade: 2008/11/18; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1272792.

商標編號：N/42799 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

SKIN DEEP CHERRIES

優先權日期：2008/11/18；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1272791。

Marca n.º N/42 799 Classe 28.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.

A marca consiste em:

SKIN DEEP CHERRIES

Data de prioridade: 2008/11/18; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1272791.

商標編號：N/42800 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

STEEL EAGLES

優先權日期：2008/11/18；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1272789。

Marca n.º N/42 800 Classe 28.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.

A marca consiste em:

STEEL EAGLES

Data de prioridade: 2008/11/18; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1272789.

商標編號：N/42801 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

WOW-TASTIC 7's

優先權日期：2008/11/18；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1272805。

Marca n.º N/42 801 Classe 28.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.

A marca consiste em:

WOW-TASTIC 7's

Data de prioridade: 2008/11/18; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1272805.

商標編號：N/42802 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

ROSE TATOO

優先權日期：2008/11/19；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1272936。

Marca n.º N/42 802 Classe 28.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.

A marca consiste em:

ROSE TATOO

Data de prioridade: 2008/11/19; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1272936.

商標編號：N/42803 類別： 5
 申請人：UNITED GENE HIGH-TECH GROUP LIMITED, Flat/Rm 1405-1406 14/F Harbour Centre 25 Harbour Rd Wanchai Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 產品：人用藥，中藥成藥，生化藥品，膠丸，片劑，醫用藥丸，醫用診斷製劑，原料藥，針劑，酞劑。

Marca n.º N/42 803 Classe 5.ª
 Requerente: UNITED GENE HIGH-TECH GROUP LIMITED, Flat/Rm 1405-1406 14/F Harbour Centre 25 Harbour Rd Wanchai Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Produtos: medicamentos para uso humano, medicamentos chineses, produtos farmacêuticos químico-biológicos, cápsulas, preparações em comprimidos, pílulas para uso medicinal, preparações de diagnóstico para uso medicinal, matérias-primas de medicamentos, preparações para injeção, tinturas.

商標構成：



顏色之要求：綠、藍，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, azul, tal como representados na figura.

商標編號：N/42804

類別： 42

申請人：UNITED GENE HIGH-TECH GROUP LIMITED, Flat/Rm 1405-1406 14/F Harbour Centre 25 Harbour Rd Wanchai Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/30

服務：科研項目研究，化學分析，化學服務，化學研究，生物學研究，物理研究，細菌學研究，材料測試，測量，研究與開發（替他人）。

商標構成：



顏色之要求：綠、藍，如圖所示。

Marca n.º N/42 804

Classe 42.^a

Requerente: UNITED GENE HIGH-TECH GROUP LIMITED, Flat/Rm 1405-1406 14/F Harbour Centre 25 Harbour Rd Wanchai Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/30

Serviços: estudos de projectos de investigação científica, análises químicas, serviços químicos, pesquisa química, pesquisa microbiológica, estudos físicos, pesquisa biológica, teste de materiais, agrimensura, estudo e desenvolvimento (por conta de outrem).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, azul, tal como representados na figura.

商標編號：N/42805

類別： 44

申請人：UNITED GENE HIGH-TECH GROUP LIMITED, Flat/Rm 1405-1406 14/F Harbour Centre 25 Harbour Rd Wanchai Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/30

服務：醫院，保健，醫療輔助，醫藥諮詢，遠程醫學服務，物質濫用病人的康復，醫療診所，療養院，飲食營養指導，藥劑師提供的配藥服務。

Marca n.º N/42 805

Classe 44.^a

Requerente: UNITED GENE HIGH-TECH GROUP LIMITED, Flat/Rm 1405-1406 14/F Harbour Centre 25 Harbour Rd Wanchai Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/30

Serviços: hospitais, cuidados da saúde, assistência médica, consultadoria medicinal, serviços médicos à distância, convalescença de doentes de abuso de substâncias, clínicas médicas, sanatórios, instruções dietéticas de comidas e bebidas, serviços de preparação de medicamentos fornecidos pelos farmacêuticos.

商標構成：



顏色之要求：綠、藍，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde e azul, tal como representados na figura.

商標編號：N/42806

類別： 35

申請人：創新安燃環保能源有限公司，場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓C-D室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/04/30

服務：醇 / 醚類燃料銷售，設備貿易。

商標構成：



顏色之要求：紅、綠如圖所示。

Marca n.º N/42 806

Classe 35.^a

Requerente: 創新安燃環保能源有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓C-D室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/04/30

Serviços: venda de combustíveis dos tipos de álcool/éter, negócios de equipamentos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/42807

類別： 3

申請人：JA Licensing, LLC, 450 North Roxbury Drive, 8th Floor, Beverly Hills, CA 90210, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/04/30

產品：身體用乳液；身體用噴霧；身體用清洗產品；芳香劑及香料及非醫用沐浴用製劑。

商標構成：

LOLAVIE

Marca n.º N/42 807

Classe 3.^a

Requerente: JA Licensing, LLC, 450 North Roxbury Drive, 8th Floor, Beverly Hills, CA 90210, USA.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/04/30

Produtos: loções para o corpo; «sprays» para o corpo; produtos de lavagem para o corpo; fragrâncias e perfumaria e preparações para o banho não medicadas.

A marca consiste em:

LOLAVIE

商標編號：N/42810

類別： 44

申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Marca n.º N/42 810

Classe 44.^a

Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 服務：獸醫服務，園藝服務，風景的服務，動物飼養及護理；獸醫輔助。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Serviços: serviços veterinários, serviços de horticultura, serviços paisagísticos; criação e tratamento de animais; assistência veterinária.

A marca consiste em:



商標編號：N/42811 類別： 44
 申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 服務：獸醫服務，園藝服務，風景的服務，動物飼養及護理；獸醫輔助。

商標構成：



Marca n.º N/42 811 Classe 44.^a
 Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Serviços: serviços veterinários, serviços de horticultura, serviços paisagísticos; criação e tratamento de animais; assistência veterinária.

A marca consiste em:



商標編號：N/42812 類別： 44
 申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 服務：獸醫服務，園藝服務，風景的服務，動物飼養及護理；獸醫輔助。

商標構成：



Marca n.º N/42 812 Classe 44.^a
 Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Serviços: serviços veterinários, serviços de horticultura, serviços paisagísticos; criação e tratamento de animais; assistência veterinária.

A marca consiste em:



商標編號：N/42813 類別： 44
 申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 服務：獸醫服務，園藝服務，風景的服務，動物飼養及護理；獸醫輔助。

商標構成：



Marca n.º N/42 813 Classe 44.^a
 Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Serviços: serviços veterinários, serviços de horticultura, serviços paisagísticos; criação e tratamento de animais; assistência veterinária.

A marca consiste em:



商標編號：N/42814 類別： 41
 申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 服務：教育；提供培訓；娛樂；體育活動；文化活動；道閒公園服務；表演製作；音樂會；舞台劇；舞台及音樂表演，話劇或戲劇娛樂；電影展及以文化、教育或娛樂為目的之圖畫、照片或書籍展覽；出租舞台佈景及道具；關於植物及動物的文化座談會及與其有關的保護活動；講故事，舞蹈、魔術及雜耍表演；雜技表演，跳火圈表演；馬戲表演；提供運動、娛樂及遊樂設施；組織及安排體育展覽；動物訓練；動物園服務；組織以教育及娛樂為目的之競賽；安排現場表演；遊戲用的亭子和攤位及安排遊戲表演服務；組織及安排研討會、討論會、座談會；組織及安排娛樂及文化活動的俱樂部服務；提供電影院及劇院用設施；運動場出租；全屬第41類。

Marca n.º N/42 814 Classe 41.^a
 Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Serviços: educação; prestação de formação; entretenimentos; actividades desportivas e culturais; serviços de parque de diversões; produção de espectáculos, concertos, peças teatrais, espectáculos de palco e musicais, entretenimento dramático ou teatral; exibição de filmes e exposições de pinturas, fotografias ou livros para fins culturais, educacionais ou de entretenimento; aluguer de adereços teatrais; palestras culturais sobre plantas e animais e actividades de conservação relacionadas com as mesmas; narração de história, exibições de dança, artes mágicas e malabarismo; espectáculos de acrobacia, espectáculos de mergulho no fogo; espectáculos de circo; fornecimentos de instalações para desporto, entretenimento e recreio; organização e apresentação de exibições desportivas; treino de animais; serviços de jardim zoológico; organização de concursos para fins educacionais e de entretenimento; apresentação de espectáculos ao vivo; quiosques e barracas para jogar jogos e serviços de apresentação de espectáculos de jogos; organização e apresentação de colóquios, conferências, seminários; serviços de clube para organização e apresentação de actividades de entretenimento e culturais; fornecimento de instalações para cinema e teatro; aluguer de estádios desportivos; tudo incluído na classe 41.^a

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/42815

類別： 42

Marca n.º N/42 815

Classe 42.^a

申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/30

Data do pedido: 2009/04/30

服務：自然科學方面的研究指導及探索，自然科學及動物保護方面的研究指導及探索；研究及探索各種動物群與植物群的習慣、生命系統以及其相互之間和與人類之間在生態系統下的互動關係；水底勘探；生物研究；細菌學研究；哺乳類動物研究；海洋及海洋生態研究；關於保護問題的諮詢、研究及發展。

Serviços: condução de estudos e pesquisas no sector de ciências naturais, condução de estudos e pesquisas no sector de ciências naturais e conservação animal; estudos e pesquisas de hábitos, sistemas de vida de diferentes grupos de animais e plantas e a interacção entre eles e com seres humanos no ecossistema; exploração subaquática; pesquisa biológica; pesquisa bacteriológica; pesquisa de mamíferos; pesquisa oceânica e de vida marinha; consultoria, pesquisa e desenvolvimento sobre assuntos de preservação.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42816

類別： 43

Marca n.º N/42 816

Classe 43.^a

申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/30

Data do pedido: 2009/04/30

服務：咖啡店；咖啡廳；提供餐食服務；餐廳；自助餐廳；小吃店服務；快餐亭；為動物提供住宿；為展覽會提供設施。

Serviços: café, cafeteria; serviços de fornecimento de refeições; restaurante; restaurante de sirva-se a si próprio; serviços de snack bar; quiosques de comida rápida; fornecimento de alojamento para animais; fornecimento de instalações para exposições.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/42817

類別： 44

Marca n.º N/42 817

Classe 44.^a

申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/30

Data do pedido: 2009/04/30

服務：獸醫服務，園藝服務，風景的服務，動物飼養及護理；獸醫輔助。

Serviços: serviços veterinários, serviços de horticultura, serviços paisagísticos; criação e tratamento de animais; assistência veterinária.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/42818

類別： 3

Marca n.º N/42 818

Classe 3.^a

申請人：Cartier International N.V., Scharlooweg 33, Curaçao, Netherlands Antilles.

Requerente: Cartier International N.V., Scharlooweg 33, Curaçao, Netherlands Antilles.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/04/30

Data do pedido: 2009/04/30

產品：香皂，香料品，精油，化妝品，髮水。

Produtos: sabonetes, artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

LES HEURES DE PARFUM

LES HEURES DE PARFUM

優先權日期：2008/11/13；優先權國家/地區：荷蘭；優先權編號：D-800630。

Data de prioridade: 2008/11/13; País/Território de prioridade: Holanda; n.º de prioridade: D-800630.

商標編號：N/42819

類別： 14

Marca n.º N/42 819

Classe 14.^a

申請人：Ponte Vecchio Hotta Corporation, 4-1-13, Toranomon, Minato-ku, Tokyo, 105-0001 Japan.

Requerente: Ponte Vecchio Hotta Corporation, 4-1-13, Toranomon, Minato-ku, Tokyo, 105-0001 Japan.

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 產品：鑰匙圈（隨身小裝飾品）；非袖扣之個人裝飾品；袖扣；鐘及手錶。（全屬第14類產商品）

商標構成：

優先權日期：2009/02/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-012846。

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Produtos: argolas para chaves (ornamentos pequenos portáteis); ornamentos pessoais sem serem de botões de punho; botões de punho; relógios e relógios de pulso (todos incluídos nos produtos da classe 14.^a).

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2009/02/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-012846.

商標編號：N/42820 類別： 14
 申請人：Ponte Vecchio Hotta Corporation, 4-1-13, Toranomon, Minato-ku, Tokyo, 105-0001 Japan.

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/04/30
 產品：貴金屬；鑰匙圈（隨身小裝飾品）；珠寶盒；非袖扣之個人裝飾品；袖扣；半加工的寶石及仿製品；鐘及手錶。（全屬第14類產商品）

商標構成：

優先權日期：2009/02/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-012845。

Marca n.º N/42 820 Classe 14.^a
 Requerente: Ponte Vecchio Hotta Corporation, 4-1-13, Toranomon, Minato-ku, Tokyo, 105-0001 Japan.

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/04/30
 Produtos: metais preciosos; argolas para chaves (ornamentos pequenos portáteis); guarda-jóias; ornamentos pessoais sem serem de botões de punho; botões de punho; pedras preciosas semitrabalhadas e suas imitações; relógios e relógios de pulso (todos incluídos nos produtos da classe 14.^a).

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2009/02/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-012845.

商標編號：N/42821 類別： 25
 申請人：奧羅科有限公司，場所：香港銅鑼灣百德新街珠城大廈 31 字樓 C5 室。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/05/04
 產品：鞋；靴；半統靴；繫帶靴子；高統靴；套鞋；拖鞋；涼鞋；運動鞋；運動靴；防滑鞋底；鞋尖；靴幫；鞋內底；鞋和靴的金屬附件；鞋幫；鞋面；鞋罩；高統靴帶；靴跟；靴、

Marca n.º N/42 821 Classe 25.^a
 Requerente: OROCO LIMITED, Flat/Room 05, Block C, 31/F, Pearl City Mansion, 22-36 Paterson Street, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/04
 Produtos: calçado; botas; botas de cano médio; botas de atacadores; botas altas; galochas; chinelos; sandálias; sapatos de desporto; botas de desporto; solas de antiderrapantes; pontas

鞋底的皮滾條；足球鞋；滑雪靴；體操鞋；帽子；帽襯架（支撐架）；頭帶（服裝）；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；披肩；皮披肩；腰帶；服裝帶（衣服）；婚紗；服裝；工作服；內衣；童裝；游泳衣；防水服；化裝舞會上穿的服裝。

商標構成：



de calçado; partes superiores de botas; solas interiores para calçado; acessórios em metais para sapatos e botas; partes superiores de sapatos; gáspeas; polainitos; atacadores para botas altas; saltos para botas; viras de couro para botas e sapatos; sapatos de futebol; botas de esqui; sapatos de ginástica; chapelaria; armações de chapelaria (suportes); fitas para a cabeça (vestuário); meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; xailes; xailes de couro; cinto; cintos de vestuário (roupa); vestidos de noiva; vestuário; vestuário para trabalho; roupa interior; vestuário para crianças; fatos de banho; vestuário impermeável; fatos de máscara.

A marca consiste em:



商標編號：N/42822

類別： 4

申請人：亞鉞興業有限公司，場所：中國台灣台北縣林口鄉頭湖路 73-1 號。

活動：商業

申請日期：2009/05/04

產品：潤滑油；潤滑脂；傳動帶油脂；油精；發動機油；齒輪油；汽油；汽車燃料；燃料油；柴油；潤滑劑；照明燃料；氣體燃料；皮革用油脂。

商標構成：



Marca n.º N/42 822

Classe 4.ª

Requerente: 亞鉞興業有限公司，Sede: 中國台灣台北縣林口鄉頭湖路 73-1 號。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/05/04

Produtos: óleos lubrificantes; gorduras lubrificantes; gorduras para correias de transmissão; extractos de óleos; óleos para motor; óleos para engrenagem; gasolina; combustíveis para automóveis; óleos combustíveis; óleo diesel; lubrificantes; combustíveis para iluminação; combustíveis gasosos; gorduras para couro.

A marca consiste em:



商標編號：N/42823

類別： 16

申請人：脫普聚益股份有限公司，場所：中國台灣台北市大安區永康街 75 巷 20 號 2 樓。

活動：商業

申請日期：2009/05/04

產品：保鮮膜；食品包裝袋；垃圾袋（紙或塑料製）；不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用

Marca n.º N/42 823

Classe 16.ª

Requerente: 脫普聚益股份有限公司，Sede: 中國台灣台北市大安區永康街 75 巷 20 號 2 樓。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/05/04

Produtos: películas para conservar comida; sacos de embalagem para comida; sacos de lixo (em papel ou plástico); papel, cartão e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, materiais impressos, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso do-

品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢俱除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

商標構成：

妙潔

méstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário), material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos), materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes), caracteres de impressão, esteriótipos («clichés»).

A marca consiste em:

妙潔

商標編號：N/42824

類別： 21

Marca n.º N/42 824

Classe 21.ª

申請人：脫普聚益股份有限公司，場所：中國台灣台北市大安區永康街 75 巷 20 號 2 樓。

Requerente: 脫普聚益股份有限公司，Sede: 中國台灣台北市大安區永康街 75 巷 20 號 2 樓。

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/05/04

Data do pedido: 2009/05/04

產品：拖把；清潔抹布；清潔用纖維束；家務手套；拋光手套；園藝手套；非貴重金屬杯；紙或塑料杯；抹布；紙盤；家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬的）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

Produtos: esfregão; panos de limpeza; feixe de fibre para limpar; luvas para trabalho domésticos; luvas para polimento; luvas de jardinagem; copos não de metais preciosos; copos em papel ou plástico; trapos; pratos em papel; utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metal precioso nem em plaqué); pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para fabricação de escovas; instrumentos para limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluídas noutras classes.

商標構成：

A marca consiste em:

妙潔

妙潔

商標編號：N/42825

類別： 24

Marca n.º N/42 825

Classe 24.ª

申請人：脫普聚益股份有限公司，場所：中國台灣台北市大安區永康街 75 巷 20 號 2 樓。

Requerente: 脫普聚益股份有限公司，Sede: 中國台灣台北市大安區永康街 75 巷 20 號 2 樓。

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/05/04

Data do pedido: 2009/05/04

產品：洗滌用連指手套；洗滌用手套；不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布。

Produtos: luvas com dedos para lavagem; luvas para lavagem; tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

商標構成：

A marca consiste em:

妙潔

妙潔

商標編號：N/42826

類別： 16

Marca n.º N/42 826

Classe 16.ª

申請人：脫普聚益股份有限公司，場所：中國台灣台北市大安區永康街 75 巷 20 號 2 樓。

Requerente: 脫普聚益股份有限公司，Sede: 中國台灣台北市大安區永康街 75 巷 20 號 2 樓。

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/05/04

Data do pedido: 2009/05/04

產品：保鮮膜；食品包裝袋；垃圾袋（紙或塑料製）；不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢俱除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

Produtos: películas para conservar comida; sacos de embalagem para comida; sacos de lixo (em papel ou plástico); papel, cartão e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, materiais impressos, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário), material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos), materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes), caracteres de impressão, esteriótipos («clichés»).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/42827

類別： 21

Marca n.º N/42 827

Classe 21.ª

申請人：脫普聚益股份有限公司，場所：中國台灣台北市大安區永康街 75 巷 20 號 2 樓。

Requerente: 脫普聚益股份有限公司，Sede: 中國台灣台北市大安區永康街 75 巷 20 號 2 樓。

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/05/04

Data do pedido: 2009/05/04

產品：拖把；清潔抹布；清潔用纖維束；家務手套；拋光手套；園藝手套；非貴重金屬杯；紙或塑料杯；抹布；紙盤；家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬的）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

Produtos: esfregão; panos de limpeza; feixe de fibre para limpar; luvas para trabalho doméstico luvas para polimento; luvas de jardinagem; copos não de metais preciosos; copos em papel ou plástico; trapos; pratos em papel; utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metal precioso nem em plaqué); pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para fabricação de escovas; instrumentos para limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluídas noutras classes.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/42828

類別： 24

Marca n.º N/42 828

Classe 24.ª

申請人：脫普聚益股份有限公司，場所：中國台灣台北市大安區永康街 75 巷 20 號 2 樓。

Requerente: 脫普聚益股份有限公司，Sede: 中國台灣台北市大安區永康街 75 巷 20 號 2 樓。

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/05/04

Data do pedido: 2009/05/04

產品：洗滌用連指手套；洗滌用手套；不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布。

商標構成：



Produtos: luvas com dedos para lavagem; luvas para lavagem; tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

A marca consiste em:



商標編號：N/42830

類別： 43

申請人：阿露娜咖啡印度咖喱屋個人企業主，場所：Avenida Amizade, n.º 779B, Edifício Chong Yu, Bloco 2, r/c Loja “O”, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/04

服務：餐廳及餐廳服務；自助餐廳；外賣備食食品的餐廳服務；快餐餐廳服務；提供食品和飲料；咖啡店及咖啡廳；消費服務及外賣用提供食品和飲料及提供餐食；備食餐食和飲料的預備及售賣；酒吧及酒吧服務；與食品，飲料，提供餐食，餐廳及咖啡廳服務有關的諮詢服務；全屬第43類。

商標構成：



ARUNA'S INDIAN CURRY & CAFE HOUSE
阿露娜印度咖喱咖啡屋

顏色之要求：紅色色調，黃色色調，紫色，黑色，金色，粉紅色。

Marca n.º N/42 830

Classe 43.^a

Requerente: ARUNA'S INDIAN CURRY & CAFÉ HOUSE/ESTABELECIMENTO DE COMIDAS E CAFÉ CARIL INDIANA ARUNA, Avenida da Amizade, n.º 779B, Edifício Chong Yu, Bloco 2, r/c, Loja «O», Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/04

Serviços: restaurante e serviços de restaurante; restaurante de sirva-se a si próprio; serviços de restaurante de pronto-a-comer para consumir fora; serviços de restaurante de comida rápida; fornecimento de comidas e bebidas; café e cafetarias; fornecimento de comidas e bebidas para serviços de consumo e para consumir fora e fornecimento de refeições; preparação e venda de refeições pronto-a-comer e bebidas; bar e serviços de bar; serviços de consultoria relacionado com comida, bebida, fornecimento de refeições, serviços de restaurante e cafetarias; tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:



ARUNA'S INDIAN CURRY & CAFE HOUSE
阿露娜印度咖喱咖啡屋

Reivindicação de cores: tons de vermelho, tons de amarelo, roxo, preto, dourado, cor-de-rosa.

商標編號：N/42831

類別： 3

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/04

產品：嬰兒用身體乳液；嬰兒用頭髮用泡沫及肥皂液；適用於換尿布後的乳霜；嬰兒用沐浴後用頭髮及身體用乳液；沐浴乳霜，手部用香皂，香皂塊，香皂，乳霜，啫喱，沐浴及淋浴用去角皮劑；化妝乳霜，化妝用乳液；身體用油脂，身體用乳

Marca n.º N/42 831

Classe 3.^a

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/04

Produtos: loção de corpo para bebé; espuma para o cabelo e sabão líquido para bebé; creme para aplicação após mudança de fraldas; loção para o cabelo e corpo para bebé após banho; cremes para banho, sabonetes para as mãos, sabonetes em barra, sabonetes, cremes, géis, esfoliantes para o banho e duche;

液，身體用去角皮劑，身體用啫喱及乳霜；手部用乳液，指甲用乳液，沐浴啫喱，手部用肥皂液，清潔及清洗手部用製劑，化妝品及梳妝品；去角皮用鹽；洗髮水及護髮素。

商標構成：



cremes de cosméticos, loções para fins cosméticos; manteiga para o corpo, loções para o corpo, esfoliantes para o corpo, géis e cremes para o corpo; loção para as mãos, loção para as unhas, géis de banho, sabão líquido para as mãos, preparados para alimentos para a limpeza e lavagem de mãos, artigos cosméticos e de toilette; sais para esfoliação; champôs e amaciadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/42836

類別：36

Marca n.º N/42 836

Classe 36.^a

申請人：Compagnie Financiere Tradition, 11 rue Langallerie, 1003 Lausanne, Switzerland.

Requerente: Compagnie Financiere Tradition, 11 rue Langallerie, 1003 Lausanne, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/05

Data do pedido: 2009/05/05

服務：財務服務，如投資經紀。

Serviços: serviços financeiros, nomeadamente corretagem de investimento.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色及黑色。

Reivindicação de cores: azul e preto.

商標編號：N/42837

類別：9

Marca n.º N/42 837

Classe 9.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Fujikura (Fujikura Ltd.), 5-1, Kiba, 1-chome, Kohtoh-ku, Tokyo 135-8512, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha Fujikura (Fujikura Ltd.), 5-1, Kiba, 1-chome, Kohtoh-ku, Tokyo 135-8512, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/05

Data do pedido: 2009/05/05

產品：光學纖維，光學纖維熔接機，電線，電纜。

Produtos: fibras ópticas, fusores para fibras ópticas, fios eléctricos, cabos eléctricos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：淺藍色，深藍色及黑色。

Reivindicação de cores: azul claro, azul escuro e preto.

商標編號：N/42839

類別：33

Marca n.º N/42 839

Classe 33.^a

申請人：Diageo Brands B.V., Molenwerf 10-12, Amsterdam, 1014 BG, Netherlands.

Requerente: Diageo Brands B.V., Molenwerf 10-12, Amsterdam, 1014 BG, Netherlands.

國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/06
 產品：含酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

Nacionalidade: holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/06
 Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cerveja).
 A marca consiste em:

GILBEY'S

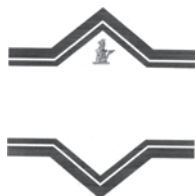
GILBEY'S

商標編號：N/42840 類別： 33
 申請人：Diageo Brands B.V., Molenwerf 10-12, Amsterdam,
 1014 BG, Netherlands.

國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/06
 產品：含酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

Marca n.º N/42 840 Classe 33.^a
 Requerente: Diageo Brands B.V., Molenwerf 10-12, Amsterdam, 1014 BG, Netherlands.

Nacionalidade: holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/06
 Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cerveja).
 A marca consiste em:



商標編號：N/42841 類別： 24
 申請人：寧波經濟技術開發區索科紡織品有限公司，場所：
 中國浙江省寧波市開發區聯合區域東區1幢H401A室。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/06
 產品：襯料（紡織品）；領襯布、襯布；棉織品；印花絲織品；無紡布；紡織品壁掛；紡織品毛巾；床單和枕套；紡織品傢俱罩；紡織品或塑料簾。

商標構成：

Marca n.º N/42 841 Classe 24.^a
 Requerente: 寧波經濟技術開發區索科紡織品有限公司，
 Sede: 中國浙江省寧波市開發區聯合區域東區1幢H401A室。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/06
 Produtos: forros (produtos têxteis); forros para colarinhos, forros; tecidos de algodão; produtos têxteis estampados de seda; panos não tecidos; tapeçarias de parede em produtos têxteis; toalhas em produtos têxteis; coberturas de cama e fronhas; coberturas para móveis de produtos têxteis; cortinas em produtos têxteis ou plásticas.

A marca consiste em:



商標編號：N/42842 類別： 25
 申請人：寧波經濟技術開發區索科紡織品有限公司，場所：
 中國浙江省寧波市開發區聯合區域東區1幢H401A室。

Marca n.º N/42 842 Classe 25.^a
 Requerente: 寧波經濟技術開發區索科紡織品有限公司，
 Sede: 中國浙江省寧波市開發區聯合區域東區1幢H401A室。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/06
 產品：服裝；嬰兒全套衣；體操服；足球鞋；鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；腰帶。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/06
 Produtos: vestuário; enxoval para bebés; roupa de ginástica; sapatos para futebol; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cintos.

A marca consiste em:



商標編號：N/42843 類別： 26
 申請人：寧波經濟技術開發區索科紡織品有限公司，場所：中國浙江省寧波市開發區聯合區域東區1幢H401A室。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/06
 產品：花邊；衣服裝飾品；服裝扣；假髮；縫紉用頂針；人造花；衣服墊肩；修補紡織品用熱黏合片；競賽者號碼；茶壺保暖套。

商標構成：



Marca n.º N/42 843 Classe 26.^a
 Requerente: 寧波經濟技術開發區索科紡織品有限公司，Sede: 中國浙江省寧波市開發區聯合區域東區1幢H401A室。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/06
 Produtos: bordas; artigos de ornamento de vestuário; fivelas de vestuário; perucas; dedais para coser; flores artificiais; ombreiras para roupa; folhas adesivas térmicas para remendagem de produtos têxteis; dorsais de competição; abafadores para bules de chá.

A marca consiste em:



商標編號：N/42844 類別： 9
 申請人：Shenzhen Hongjiayuan Communication Technology Co., Ltd., Room 2406, Block A of Electronic Science and Technology Building, n.º 2070, Shennan Zhong Road, Futian District, Shenzhen City, Guangdong Province, China.

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/06
 產品：內部通訊設備；視像電話；電話設備；無線電電話套裝；電話用免提配套元件；便攜電話；對講機；導航儀器；衛星導航設備；信號遙控電動力學設備。

Marca n.º N/42 844 Classe 9.^a
 Requerente: Shenzhen Hongjiayuan Communication Technology Co., Ltd., Room 2406, Block A of Electronic Science and Technology Building, n.º 2070, Shennan Zhong Road, Futian District, Shenzhen City, Guangdong Province, China.

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/06
 Produtos: aparelhos de intercomunicação; telefones de vídeo; aparelhos de telefone; conjuntos de radiotelefonia; «kits» mãos livres para telefones; telefones portáteis; «walkie-talkies»; instrumentos de navegação; aparelhos de navegação por satélite; aparelhos electrodinâmicos para o controlo de sinais.

商標構成：

长江 ChangJiang

A marca consiste em:

长江 ChangJiang

商標編號：N/42845

類別： 9

Marca n.º N/42 845

Classe 9.ª

申請人：BasicNet S.p.A., Largo Maurizio Vitale 1, 10152
Torino TO, Italy.

Requerente: BasicNet S.p.A., Largo Maurizio Vitale 1, 10152
Torino TO, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/06

Data do pedido: 2009/05/06

產品：光學設備及儀器，如光學品，單目鏡，太陽眼鏡，眼鏡，框；眼鏡如保護眼鏡及其配件，防意外、防輻射及防火保護服裝及鞋；保護服裝如保護背心，夾克，褲子，手套，鞋及靴；保護無邊圓帽及頭盔，保護眼鏡。

Produtos: aparelhos e instrumentos ópticos, nomeadamente artigos ópticos, monóculos, óculos de sol, óculos, armações; óculos como sendo óculos de protecção e acessórios dos mesmos, vestuário e calçado para protecção contra acidentes, irradiação e fogo; vestuário de protecção, nomeadamente coletes, jaquetas, calças, luvas, sapatos e botas de protecção; bonés e capacetes de protecção, óculos de protecção.

商標構成：

A marca consiste em:

KWAY

KWAY

商標編號：N/42846

類別： 18

Marca n.º N/42 846

Classe 18.ª

申請人：BasicNet S.p.A., Largo Maurizio Vitale 1, 10152
Torino TO, Italy.

Requerente: BasicNet S.p.A., Largo Maurizio Vitale 1, 10152
Torino TO, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/06

Data do pedido: 2009/05/06

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

Produtos: couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais, couros; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:

KWAY

KWAY

商標編號：N/42847

類別： 25

Marca n.º N/42 847

Classe 25.ª

申請人：BasicNet S.p.A., Largo Maurizio Vitale 1, 10152
Torino TO, Italy.

Requerente: BasicNet S.p.A., Largo Maurizio Vitale 1, 10152
Torino TO, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/06

Data do pedido: 2009/05/06

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/42848

類別： 9

Marca n.º N/42 848

Classe 9.^a

申請人：HTC CORPORATION, N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China.

Requerente: HTC CORPORATION, N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/06

Data do pedido: 2009/05/06

產品：行動電話；智慧型電話；個人數位助理器；耳機；具無線傳輸功能之耳機；傳輸線；傳輸基座；電池；電源轉換器；充電器；無線遙控器；鍵盤；麥克風；揚聲器；行動電話皮套；行動電話保護套；行動電話用之車用充電器；行動電話用之車用支架。

Produtos: telefones móveis; telefones inteligentes; assistentes digitais pessoais; auscultadores; auscultadores com função de transmissão sem fios; cabos de sincronização; «cradle»; baterias; conversores de fontes de electricidade; carregadores; controlos remotos; teclados; microfones; altifalantes; bolsas de couro para telefones móveis; estojos para telefones móveis; carregadores para automóveis para telefones móveis; suportes para automóveis para telefones móveis.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/42854

類別： 29

Marca n.º N/42 854

Classe 29.^a

申請人：Lam Soon Trademark Limited, BCI House, Avarua, Rarotonga, Cook Islands.

Requerente: Lam Soon Trademark Limited, BCI House, Avarua, Rarotonga, Cook Islands.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/06

Data do pedido: 2009/05/06

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，啫喱，果醬；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；蛋糕用油脂；人造黃油。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, geleias, molhos de frutas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; gordura para bolos; margarina.

商標構成：

A marca consiste em:

顏色之要求：綠色，黃色，黃色色調，橙色，白色及淺棕色。

Reivindicação de cores: verde, amarelo, tons de amarelo, cor-de-laranja, branco e castanho-claro.

商標編號：N/42855

類別： 29

Marca n.º N/42 855

Classe 29.^a

申請人：Lam Soon Trademark Limited, BCI House, Avarua, Rarotonga, Cook Islands.

Requerente: Lam Soon Trademark Limited, BCI House, Avarua, Rarotonga, Cook Islands.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/06

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，啫喱，果醬；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；蛋糕用油脂；人造黃油。

商標構成：



顏色之要求：綠色，橄欖綠色及紅色。

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/06

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, geleias, molhos de frutas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; gordura para bolos; margarina.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, verde-azeitona e vermelho.

商標編號：N/42856

類別： 29

申請人：Lam Soon Trademark Limited, BCI House, Avarua,

Rarotonga, Cook Islands.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/06

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，啫喱，果醬；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；蛋糕用油脂；人造黃油。

商標構成：

Marca n.º N/42 856

Classe 29.ª

Requerente: Lam Soon Trademark Limited, BCI House, Avarua, Rarotonga, Cook Islands.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/06

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, geleias, molhos de frutas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; gordura para bolos; margarina.

A marca consiste em:

IL Vitalia

IL Vitalia

商標編號：N/42857

類別： 5

申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen,

Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/06

產品：藥劑及藥品，用於預防及治療貧血病的除外。

商標構成：

Marca n.º N/42 857

Classe 5.ª

Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/06

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas, excepto para a prevenção e tratamento de anemia.

A marca consiste em:

RECOTHROMB

RECOTHROMB

商標編號：N/42858

類別： 3

申請人：馮貴明，場所：澳門啤利喇街，新益花園，第五座，16樓AU (G)。

Marca n.º N/42 858

Classe 3.ª

Requerente: Fong Kuai Meng, Sede: 澳門啤利喇街，新益花園，第五座，16樓AU (G).

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2009/05/06
 產品：洗頭水，護髮素，護髮膏。

商標構成：



顏色之要求：黑色、綠色、粉紅、白色，如圖所示。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/06
 Produtos: champôs, amaciador para o cabelo, creme amaciador para o cabelo.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, verde, cor-de-rosa, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/42859 類別： 43
 申請人：李文彬，場所：澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2009/05/07

服務：經營酒店、餐廳及酒店門房服務。預訂臨時住宿及住所服務，房間和渡假屋出租及一般住宿服務。經營餐廳、咖啡廳、快餐、食堂、酒吧和俱樂部及提供備辦餐食服務和其他支援服務。經營老年人或康復者及相類似的休養院。組織渡假營，提供營地設施及假日野營服務。酒吧服務，日間托兒服務，提供飲食服務；為會議、宴會、雞尾酒會、社交接待、籌募基金晚宴及宴會和特別活動提供場所、設備與援助。出租桌椅、桌布和玻璃器具。

商標構成：



顏色之要求：黑色 (Pantone Pro Black EC) 及褐色 (Pantone 118 EC)，如圖所示。

Marca n.º N/42 859 Classe 43.^a
 Requerente: LEE MAN PAN, Sede: 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/07

Serviços: exploração de hotéis, restaurantes e serviços de portaria para hotéis. Serviços de reservas de alojamentos temporários e residências temporárias, arrendamento de quartos e casas de férias e serviços de alojamento gerais. Exploração de restaurantes, cafés, refeições rápidas, cantinas, bares e clubes e prestação de serviços de «catering» e outros serviços de suporte. Exploração de casas de repouso para idosos ou convalescentes e similares. Organização de campos de férias, fornecimento de instalações de campismo e serviços de campismo de lazer. Serviços de bares, serviços de creches diurnas, serviços de «catering»; fornecimento de locais, facilidades e apoio a convenções, banquetes, coquetel, recepções sociais, banquetes e jantares de angariação de fundos e eventos especiais. Aluguer de cadeiras e mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto (Pantone pro black EC) e castanho (Pantone 118 EC), tal como representados na figura.

商標編號：N/42860 類別： 43
 申請人：李文彬，場所：澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座。

Marca n.º N/42 860 Classe 43.^a
 Requerente: LEE MAN PAN, Sede: 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2009/05/07

服務：經營酒店、餐廳及酒店門房服務。預訂臨時住宿及住所服務，房間和渡假屋出租及一般住宿服務。經營餐廳、咖啡廳、快餐、食堂、酒吧和俱樂部及提供備辦餐食服務和其他支援服務。經營老年人或康復者及相類似的休養院。組織渡假營，提供營地設施及假日野營服務。酒吧服務，日間托兒服務，提供飲食服務；為會議、宴會、雞尾酒會、社交接待、籌募基金晚宴及宴會和特別活動提供場所、設備與援助。出租桌椅、桌布和玻璃器具。

商標構成：



顏色之要求：黑色（Pantone Pro Black EC）及褐色（Pantone 118 EC），如圖所示。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/05/07

Serviços: exploração de hotéis, restaurantes e serviços de portaria para hotéis. Serviços de reservas de alojamentos temporários e residências temporárias, arrendamento de quartos e casas de férias e serviços de alojamento gerais. Exploração de restaurantes, cafés, refeições rápidas, cantinas, bares e clubes e prestação de serviços de «catering» e outros serviços de suporte. Exploração de casas de repouso para idosos ou convalescentes e similares. Organização de campos de férias, fornecimento de instalações de campismo e serviços de campismo de lazer. Serviços de bares, serviços de creches diurnas, serviços de «catering»; fornecimento de locais, facilidades e apoio a convenções, banquetes, coquetel, recepções sociais, banquetes e jantares de angariação de fundos e eventos especiais. Aluguer de cadeiras e mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto (Pantone pro black EC) e castanho (Pantone 118 EC), tal como representados na figura.

商標編號：N/42861

類別：36

申請人：Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Lek Hang, Limitada, Travessa de Sé, n.º 10B, e 10C, loja B, r/c freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/05/08

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；如不動產的行政及租務服務，債務徵收，兌換服務及有價物的存放服務，稅務、金融、貨幣及不動產的運作，當舖，全屬第36類。

商標構成：

LEK HANG

商標編號：N/42862

類別：37

申請人：Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Lek Hang, Limitada, Travessa de Sé, n.º 10B, e 10C, loja B, r/c freguesia da Sé, Macau.

Marca n.º N/42 861

Classe 36.^a

Requerente: Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Lek Hang, Limitada, Travessa da Sé, n.ºs 10B e 10C, loja B, r/c, freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/05/08

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, negócios imobiliários, designadamente serviços de administração e arrendamento de imóveis, cobrança de dívidas, serviços de câmbios e depósito de valores, operações fiscais, financeiras, monetárias e imobiliárias, casas de penhores, tudo incluído na classe 36.^a

A marca consiste em:

LEK HANG

Marca n.º N/42 862

Classe 37.^a

Requerente: Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Lek Hang, Limitada, Travessa da Sé, n.ºs 10B e 10C, loja B, r/c, freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/05/08

服務：樓宇建築；建築（工程服務）；保養工作；所有一般產品的修理服務（修復及保養）；如空氣調節、暖氣或其他設備的修理；屋頂修理及樓宇外部覆蓋；樓宇建築的監督，樓宇的隔離；樓宇的防漏；樓宇外部表面的清潔；樓宇內部清潔；腳手架、警鐘、掛牆窗簾、電訊網絡或其他實用品的設置及保養。不動產發展及住宅、工業及商業物業、辦公室、貿易中心、商業倉庫、商業中心、零售及批發店、臨時住宿、酒店、汽車酒店、渡假酒店、帶清潔服務的分層單位、樓宇、房屋、公寓、分層單位、樓層、倉庫、工廠及綜合性住宅的建築服務；不動產項目；酒店基礎服務；物業發展服務；與上述提及服務有關的顧問及諮詢服務，全屬第37類。

商標構成：

LEK HANG

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/05/08

Serviços: construção de edifícios; construções (serviços de engenheiros); trabalhos de conservação; serviços de reparação (restauro e conservação) de todos os produtos em geral; designadamente reparação de aparelhos de ar condicionado, aquecimentos ou outros; reparação de telhados e revestimento exterior de edifícios; supervisão de construção da edifícios, isolamento de edifícios; vedação de edifícios; limpeza da superfície exterior de edifícios; limpeza interior de edifícios; serviços de instalação, manutenção de andaimes, alarmes, cortinas de paredes, redes de telecomunicações ou outras utilidades. Serviços de desenvolvimento imobiliário e construção de propriedade residencial, industrial e comercial, escritórios, centros de negócios, armazéns comerciais, centros comerciais, lojas de vendas a retalho e por grosso, alojamentos temporários, hotéis, motéis, pousadas, apartamentos com serviço de limpeza, prédios, casas, condomínios, apartamentos, andares, armazéns, fábricas e complexos residenciais; projectos imobiliários; serviços de base hoteleira, serviços de desenvolvimento de propriedade; assessoria e consultoria relacionadas com os serviços supramencionados, todos incluídos na classe 37.^a

A marca consiste em:

LEK HANG

商標編號：N/42863

類別： 39

申請人：Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Lek Hang, Limitada, Travessa de Sé, n.º 10B, e 10C, loja B, r/c freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/05/08

服務：運輸服務；貨物包裝及儲存；組織旅行。運輸及儲藏，如：組織旅行及運輸；旅遊社及旅行社；遊客旅行的組織，計劃及出售；遊客的接待及協助；組織或營運郵輪旅行；旅客陪伴；觀光旅遊；預訂運輸及旅行；導遊服務；搬運服務，票務（運輸及旅行用）的簽發服務；與旅行及運輸有關的諮詢及顧問服務；與旅行及運輸有關的諮詢及顧問服務；提供與旅行或包括透過中間人及旅行社關於個人或貨物和產品運輸的資訊服務；旅行團服務，關於價目表、時間表及運輸工具的資訊；貨物、產品、車輛或數據及文件的包裝、儲藏、打包、檢查及送交，包括其保存及看管；提供個人或貨物及產品包括傢俱從一地方往另一地方的運輸服務以及與此類運輸有聯繫的所需服務；運輸經紀；旅客行李的保存及運輸服務；經營停車站、橋樑、鐵路、海上或航空終點站的企業服務；關於海上拖曳、卸貨、港口及碼頭運作的服務；船隻遇難及其貨物的壓載

Marca n.º N/42 863

Classe 39.^a

Requerente: Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Lek Hang, Limitada, Travessa da Sé, n.ºs 10B e 10C, loja B, r/c, freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/05/08

Serviços: serviços de transporte; embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens. Transportes e entreposto, nomeadamente: organização de viagens e transportes; agências de turismo e de viagens; organização; planeamento e venda de viagens turísticas; recepção e assistência a turistas; organização ou operação de cruzeiros; acompanhamento de viajantes; visitas turísticas; reservas para transportes e viagens; serviços de guia turística; serviços de porteiro, serviços de emissão de bilhetes (para transportes e viagens); serviços de aconselhamento e consultoria relativa a viagens e transportes; serviços de informações relativas a viagens ou ao transporte de pessoas ou mercadorias e produtos, incluindo por intermediários e agências de turismo; serviços de excursões, informações relativas a tarifas, horários e meios de transporte; embalagem, armazenagem,

及拯救；關於飛機場或直升機場運作的服務；與運輸工具有關的租借服務；車輛出租；航空器租賃；倉庫、貯藏貨櫃及車房或車庫地點的出租；陸地、航空及海上運輸工具的拖曳、庇護及停泊；汽車停車服務；船隻及車輛的出租；司機服務；存放；搬遷服務；遞送服務，租用船隻；水、電力及能源的供應及分配；及上述提及所有亦自一互聯網電腦數據庫在線提供；及匯編廣告作互聯網網頁之用；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；全屬第39類。

empacotamento, inspeção e entrega de mercadorias, produtos, veículos ou dados e documentos, incluindo a sua conservação e guarda; serviços prestados no transporte de pessoas, ou mercadorias e produtos, incluindo móveis, de um lugar para outro e serviços necessariamente ligados a tal tipo de transporte; corretagem de transportes; serviços de armazenagem e transporte de bagagem de viajantes; serviços de empresas que exploram estações, pontes, ferrovias, terminais marítimos ou aéreos; serviços relacionados a reboques marítimos, descarga, funcionamento dos portos e de cais, estivagem e salvamento de embarcações naufragadas e da sua carga; serviços relacionados ao funcionamento de aeroportos ou heliportos; serviços relacionados com a locação de veículos de transporte, aluguer de veículos; locação de aeronaves; aluguer de armazéns, contentores de armazenagem e garagem ou lugar de garagem; reboque, abrigo e estacionamento de veículos terrestres, aéreos e marítimos; serviços de estacionamento de automóveis; aluguer de barcos e veículos; serviços de motorista; depósito; serviços de remoção; serviços de despachante, afretamento; fornecimento e distribuição de água, electricidade e energia; e tudo o supracitado também fornecido «on-line» a partir de uma base de dados de computador da «Internet»; e compilação de anúncios para usar como página da «web» na «internet»; fornecimento de serviços de informação, consultadoria e assessoria relacionadas com todos os serviços acima referidos; tudo incluído na classe 39.^a

商標構成：

A marca consiste em:

LEK HANG

LEK HANG

商標編號：N/42864

類別： 36

Marca n.º N/42 864

Classe 36.^a

申請人：FirstService Corporation, 1140 Bay Street, Suite 4000 Toronto, Ontario, Canada M5S 2B4.

Requerente: FirstService Corporation, 1140 Bay Street, Suite 4000 Toronto, Ontario, Canada M5S 2B4.

國籍：加拿大

Nacionalidade: canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/07

Data do pedido: 2009/05/07

服務：與專門以住宅、商業及提供服務為宗旨的不動產管理的企業管理有關的企業管理及企業規劃的服務；企業行政及管理服務，尤指提供與企業的出售、購買、取得及合併有關的諮詢服務；與商業企業、樓宇及物業、不動產、居住用途的不動產及物業有關的企業及市場的調查、分析和展望及服務；與企業的出售、購買、取得及合併有關的項目管理服務及代表服務；提供給第三者的企業購買、出售、取得及合併的經紀服務；商業評估及估價；不動產的拍賣、經紀業、管理及租賃；不動產的租用，尤指以商業及住宅為宗旨的物業租用；商業的

Serviços: gestão de empresas e serviços de planeamento empresarial relacionados com a gestão de empresas especializadas na gestão imobiliária para fins residenciais e comerciais, bem como prestação de serviços; administração de empresas e serviços de gestão, nomeadamente para fornecimento de serviços de consultadoria relacionados com a venda, compra e aquisição e fusão de empresas; serviços de pesquisa, análise e prospecção empresarial e de mercado e serviços relacionados com empresas, edifícios e propriedades comerciais, propriedade imobiliária, bens imóveis e propriedades para uso habitacional; serviços de gestão de projectos e serviços de representação relacionados com a venda, compra, aquisição e fusão de empresas; prestação de serviços de corretagem a terceiros para compra, venda, aqui-

經紀業服務；與企業的經紀業有關的諮詢服務，與不動產的經紀業有關的諮詢服務；不動產的代理服務；與出租的不動產的取得、行政及使用有關的諮詢服務；與借貸的合同、取得、行政及應用、以及關於借貸的抵押及其他擔保有關於諮詢服務；與不動產投資有關的諮詢服務；不動產及私有財產的評估及估價服務；商業估價的服務；銀行抵押的服務；不動產的發展及規劃服務。

商標構成：

FIRSTSERVICE

sição e fusão de empresas; avaliações e valorizações comerciais; leilão, corretagem, gestão e locação imobiliária; arrendamento imobiliário, nomeadamente arrendamento de propriedades para fins comerciais e residenciais; serviços de corretagem comercial; serviços de consultadoria relacionados com a corretagem de empresas, serviços de consultadoria relacionados com a corretagem de imóveis; serviços de representação imobiliária; serviços de consultadoria relacionados com a aquisição, administração e utilização de imobiliário arrendado; serviços de consultoria relacionados com a contratação, aquisição, administração e aplicação de empréstimos, hipotecas e outras garantias sobre empréstimos; serviços de consultadoria relacionados com o investimento imobiliário; serviços de avaliação e valorização de propriedades imobiliárias e propriedades privadas; serviços de valorização comercial; serviços de hipoteca bancária; serviços de desenvolvimento e planeamento imobiliário.

A marca consiste em:

FIRSTSERVICE

商標編號：N/42865 類別： 36
申請人：FirstService Corporation, 1140 Bay Street, Suite 4000 Toronto, Ontario, Canada M5S 2B4.

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/07

服務：與專門以住宅、商業及提供服務為宗旨的不動產管理的企業管理有關的企業管理及企業規劃的服務；企業行政及管理服務，尤指提供與企業的出售、購買、取得及合併有關的諮詢服務；與商業企業、樓宇及物業、不動產、居住用途的不動產及物業有關的企業及市場的調查、分析和展望及服務；與企業的出售、購買、取得及合併有關的項目管理服務及代表服務；提供給第三者的企業購買、出售、取得及合併的經紀服務；商業評估及估價；不動產的拍賣、經紀業、管理及租賃；不動產的租用，尤指以商業及住宅為宗旨的物業租用；商業的經紀業服務；與企業的經紀業有關的諮詢服務，與不動產的經

Marca n.º N/42 865 Classe 36.^a
Requerente: FirstService Corporation, 1140 Bay Street, Suite 4000 Toronto, Ontario, Canada M5S 2B4.

Nacionalidade: canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/07

Serviços: gestão de empresas e serviços de planeamento empresarial relacionados com a gestão de empresas especializadas na gestão imobiliária para fins residenciais e comerciais, bem como prestação de serviços; administração de empresas e serviços de gestão, nomeadamente para fornecimento de serviços de consultadoria relacionados com a venda, compra e aquisição e fusão de empresas; serviços de pesquisa, análise e prospecção empresarial e de mercado e serviços relacionados com empresas, edifícios e propriedades comerciais, propriedade imobiliária, bens imóveis e propriedades para uso habitacional; serviços de gestão de projectos e serviços de representação relacionados com a venda, compra, aquisição e fusão de empresas; prestação de serviços de corretagem a terceiros para compra, venda, aquisição e fusão de empresas; avaliações e valorizações comerciais; leilão, corretagem, gestão e locação imobiliária; arrendamento imobiliário, nomeadamente arrendamento de propriedades para fins comerciais e residenciais; serviços de corretagem comercial; serviços de consultadoria relacionados com a corretagem de empresas, serviços de consultadoria relacionados com a corretagem de imóveis; serviços de representação imobiliária; serviços de consultadoria relacionados com a aquisição, administração

紀業有關的諮詢服務；不動產的代理服務；與出租的不動產的取得、行政及使用有關的諮詢服務；與借貸的合同、取得、行政及應用、以及關於借貸的抵押及其他擔保有關於諮詢服務；與不動產投資有關的諮詢服務；不動產及私有財產的評估及估價服務；商業估價的服務；銀行抵押的服務；不動產的發展及規劃服務。

商標構成：

A FIRSTSERVICE COMPANY

商標編號：N/42866

類別： 5

申請人：JOHNSON & JOHNSON (uma sociedade organizada e existindo segundo as leis de Estado de Nova Jérсия), One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, Nova Jérсия 08933-7001, EUA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/08

產品：女性衛生保護用品，衛生巾，日用護墊，失禁用產品，抗菌棉，脫脂棉。

商標構成：

THERMOCONTROL

商標編號：N/42867

類別： 29

申請人：Fraser and Neave, Limited, #21-00 Alexandra Point, 438 Alexandra Road, Singapore 119958, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/08

產品：奶，奶製品，乳製品，乳製飲料，以奶為主的飲料（主要以奶為主），香味奶；豆奶；濃縮奶；散發香味奶；含酶乳製品；芝士；麼士；凍甜品；果凍；啫喱，塗抹用甜漿，蜜餞，乳酪，乳酪飲料；肉；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜。

商標構成：



e utilização de imobiliário arrendado; serviços de consultoria relacionados com a contratação, aquisição, administração e aplicação de empréstimos, hipotecas e outras garantias sobre empréstimos; serviços de consultoria relacionados com o investimento imobiliário; serviços de avaliação e valorização de propriedades imobiliárias e propriedades privadas; serviços de valorização comercial; serviços de hipoteca bancária; serviços de desenvolvimento e planeamento imobiliário.

A marca consiste em:

A FIRSTSERVICE COMPANY

Marca n.º N/42 866

Classe 5.ª

Requerente: JOHNSON & JOHNSON (uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Jérсия), One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, Nova Jérсия 08933-7001, EUA.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/08

Produtos: produtos de protecção higiénica feminina, pensos higiénicos, pensos diários, produtos para incontinência, algodão anti-séptico, algodão hidrófilo.

A marca consiste em:

THERMOCONTROL

Marca n.º N/42 867

Classe 29.ª

Requerente: Fraser and Neave, Limited, #21-00 Alexandra Point, 438 Alexandra Road, Singapore 119958, Singapore.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/08

Produtos: leite, produtos de leite, lacticínios, bebidas feitas de lacticínios, bebidas à base de leite (predominação do leite), leite aromatizado; leite de soja; leite condensado, leite evaporado, lacticínios com enzima; queijos; mousses; sobremesas frias, gelatinas; geleias, pasta doce para barrar, compotas, iogurte, bebidas de iogurte; carne, extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados.

A marca consiste em:



商標編號：N/42868 類別： 12
 申請人：GITI TIRE PTE. LTD., 9 Oxley Rise, #01-02, The Oxley, Singapore 238697.
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/08
 產品：輪胎。
 商標構成：



Marca n.º N/42 868 Classe 12.^a
 Requerente: GITI TIRE PTE. LTD., 9 Oxley Rise, #01-02, The Oxley, Singapore 238697.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/08
 Produtos: pneus.
 A marca consiste em:



商標編號：N/42869 類別： 12
 申請人：GITI TIRE PTE. LTD., 9 Oxley Rise, #01-02, The Oxley, Singapore 238697.
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/08
 產品：輪胎。
 商標構成：



Marca n.º N/42 869 Classe 12.^a
 Requerente: GITI TIRE PTE. LTD., 9 Oxley Rise, #01-02, The Oxley, Singapore 238697.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/08
 Produtos: pneus.
 A marca consiste em:



商標編號：N/42870 類別： 7
 申請人：SHIMA SEIKI MFG., LTD., 85, Sakata, Wakayama-city, Wakayama, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/08
 產品：紡織機及其零件或配件；針織機；透過電腦控制的針織機；透過電腦控制的平床針織機；手套針織機；襪子針織機；刺繡機；染色機；加工機；製樣版機；切割布料及皮革用機；布料伸展機；布料用印刷機。

商標構成：

SHIMA SEIKI

Marca n.º N/42 870 Classe 7.^a
 Requerente: SHIMA SEIKI MFG., LTD., 85, Sakata, Wakayama-city, Wakayama, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/08
 Produtos: máquinas têxteis e peças ou acessórios das mesmas; máquinas de tricotar; máquinas de tricotar controladas por computador; máquinas de tricotar «flat bed» controladas por computador; máquinas de tricotar luvas; máquinas de tricotar meias; máquinas de bordar; máquinas de tingir; máquinas de acabamentos; máquinas para fazer padrões; máquinas de cortar tecidos e couros; máquinas para estender tecidos; impressoras para tecidos.
 A marca consiste em:

SHIMA SEIKI

商標編號：N/42871 類別： 9
 申請人：SHIMA SEIKI MFG., LTD., 85, Sakata, Wakayama-city, Wakayama, Japan.

Marca n.º N/42 871 Classe 9.^a
 Requerente: SHIMA SEIKI MFG., LTD., 85, Sakata, Wakayama-city, Wakayama, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/08

產品：電子裝置及其零件或配件尤指電腦；服裝設計用電腦；電腦周邊設備；與電腦同用的屏幕或顯示器，打印機；上述提及所有的零件或配件；數據處理設備；電腦用錄製程式；電腦軟件；控制針織機用電腦軟件；電腦用圖像程式；通訊的電動裝置及其零件或配件。

商標構成：

SHIMA SEIKI

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/08

Produtos: dispositivos electrónicos e peças ou acessórios dos mesmos em particular computadores; computadores para «design» de vestuário; dispositivos periféricos para computadores; ecrãs ou monitores, impressoras para uso com computadores; peças ou acessórios para tudo acima referido; aparelhos de processamento de dados; programas gravados para computadores; software para computadores; software para computadores para controlar máquinas de tricotar; programas de gráficos para computadores; dispositivos eléctricos de comunicação e peças ou acessórios para os mesmos.

A marca consiste em:

SHIMA SEIKI

商標編號：N/42872

類別： 37

申請人：SHIMA SEIKI MFG., LTD., 85, Sakata, Wakayama-city, Wakayama, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/08

服務：紡織機的安裝，保養及修理；針織機的安裝，保養及修理；電子裝置的安裝，保養及修理；通訊的電動裝置的安裝，保養及修理。

商標構成：

SHIMA SEIKI

Marca n.º N/42 872

Classe 37.^a

Requerente: SHIMA SEIKI MFG., LTD., 85, Sakata, Wakayama-city, Wakayama, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/08

Serviços: instalação, manutenção e reparação de máquinas têxteis; instalação, manutenção e reparação de máquinas de tricotar; instalação, manutenção e reparação de dispositivos electrónicos; instalação, manutenção e reparação de dispositivos eléctricos de comunicação.

A marca consiste em:

SHIMA SEIKI

商標編號：N/42873

類別： 9

申請人：BenQ Corporation, 16, Jihu Road, Neihu Dist., Taipei 114, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/08

產品：顯示器；液晶顯示器；投影機；電漿顯示器；電腦軟體；光碟機；數位影音光碟機；光碟燒錄機；雷射列表機；多功能事務機；掃描器；數位相機；行動電話；電話交換機；數據機；網路交換器；電腦；光碟片（聲音-影像）；光碟片

Marca n.º N/42 873

Classe 9.^a

Requerente: BenQ Corporation, 16, Jihu Road, Neihu Dist., Taipei 114, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/08

Produtos: monitores; monitores de cristais líquidos; projectores; monitores de plasma; «software» de computador; máquinas de discos ópticos; máquinas de discos ópticos audiovisuais digitais; gravadores de discos ópticos; máquinas impressoras de laser; máquinas impressoras «all-in-one»; scanners; máquinas fotográficas digitais; telefones móveis; centrais telefónicas; modems; comutadores de rede; computadores; discos compactos (audiovisuais); discos compactos (ROM); discos ópticos; teclados de computadores; ratos para computador; dispositivo

(唯讀)；光學碟片；電腦鍵盤；電腦滑鼠；軌跡球；電腦程式；(電腦用)介面卡；晶片(積體電路)；處理機(中央處理單元)；磁片；計算機；磁碟；印刷電路板；硬式磁碟；電視遊樂器；錄放影機；卡式錄影機；收音機；錄音機；光筆；電話傳真機；電話機；電話對講機；無線電話機；呼叫器；半導體；返馳變壓器；條碼掃描器；數位板；光學字元辨識機；個人數位助理；電話免持裝置；車輛用導航裝置；衛星導航裝置；螢幕顯示用電子筆；視訊電話。

商標構成：



indicador; programas de computador; cartões de interface (para computador); chips (circuitos integrados); processadores (unidades de processamento central); discos magnéticos; máquinas de calcular; discos magnéticos; placas de circuitos impressos; discos magnéticos rígidos; máquinas de jogo usadas com televisão; aparelhos de vídeo; gravadores de videocassete; rádios; gravadores; canetas de luz; máquinas telefónicas com fax; telefones; telefoneswalkietalkies; telefones sem fio; aparelhos de chamadas; semicondutores; transformadores de retorno; scanners de código de barras; placas digitalizadoras; máquinas de reconhecimento óptico de caracteres; assistentes digitais pessoais; dispositivos de mãos-livres para telefones; dispositivos de navegação para veículos; dispositivos de navegação de satélite; canetas electrónicas para sistema de ecrã; telefones com vídeo.

A marca consiste em:



商標編號：N/42874 類別： 30
申請人：PACIFIC COFFEE (HOLDINGS) LTD.,
Craigmuir Chambers, P.O. Box 71, Road Town, Tortola, Ilhas
Virgens Britânicas.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/08

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點產品及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味用香料；冰。

商標構成：



Marca n.º N/42 874 Classe 30.^a
Requerente: PACIFIC COFFEE (HOLDINGS) LTD., Craig-
muir Chambers, P.O. Box 71, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens
Britânicas.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/08

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/42875 類別： 32
申請人：PACIFIC COFFEE (HOLDINGS) LTD.,
Craigmuir Chambers, P.O. Box 71, Road Town, Tortola, Ilhas
Virgens Britânicas.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/08

Marca n.º N/42 875 Classe 32.^a
Requerente: PACIFIC COFFEE (HOLDINGS) LTD., Craig-
muir Chambers, P.O. Box 71, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens
Britânicas.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/08

產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：



Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/42876 類別： 43
申請人：PACIFIC COFFEE (HOLDINGS) LTD.,
Craigmuir Chambers, P.O. Box 71, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/08

服務：餐廳、咖啡店及酒吧服務，全屬第43類。

商標構成：



Marca n.º N/42 876 Classe 43.^a
Requerente: PACIFIC COFFEE (HOLDINGS) LTD., Craigmuir Chambers, P.O. Box 71, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/08

Serviços: serviços de restaurante, cafetaria e bar, todos incluídos na classe 43.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/42877 類別： 14
申請人：CYM Holdings Ltd., 場所：香港柴灣20號利眾街14字樓B1室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/08

產品：貴重金屬及其合金及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品及首飾，寶石；鐘錶和計時儀器；鐘錶，腕錶及錶帶；腕錶或其他鐘錶配件。

商標構成：



Marca n.º N/42 877 Classe 14.^a
Requerente: CYM Holdings Ltd., Flat B1, 14/F, 20 Lee Chung Street, Chai Wan, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/08

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos e suas ligas ou revestidos dos mesmos, não incluídos noutras classes; artigos de joalharia e bijuteria, pedras preciosas; relógios e instrumentos cronométricos; relógios, pulseiras de relógio e correias para relógios; acessórios de relógios de pulso ou outros relógios.

A marca consiste em:



優先權日期：2008/12/30；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301265535。

Data de prioridade: 2008/12/30; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301265535.

商標編號：N/42878 類別： 18
 申請人：CYM Holdings Ltd.，場所：香港柴灣20號利眾街14字樓B1室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/08

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，鞣製過的毛皮及不屬別類的這些材料的製品；大箱，箱子及旅行箱；盒，箱子，手提袋，化妝箱，沙灘用箱，旅行袋，腰部用錢袋，錢袋，旅行小手提箱，夾子，錢包，公文箱，錢包，鎖匙包，零錢包，鈔票用錢包，鎖匙用包，信用卡用盒及套，背包，挎包，露營袋，書包，學校夾子，袋，運動袋，郵差用袋，運動袋，書袋，圓柱形背包，金錢用袋，肩袋，肩帶，鎖匙包用套，支票簿套，書套，日記套，記事本套，上述提及所有產品用的零件及配件；雨傘，陽傘，大手杖，手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：



優先權日期：2008/12/30；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301265535。

Marca n.º N/42 878 Classe 18.ª
 Requerente: CYM Holdings Ltd., Flat B1, 14/F, 20 Lee Chung Street, Chai Wan, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/08

Produtos: couro e imitações de couro, artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, peles curtidas e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; malões, malas e malas de viagem; estojos, malas, sacos de mão, malas para cosméticos, malas para praia, sacos de viagem, bolsa de cintura, bolsas, maletas de viagem, pastas, carteiras, estojos para documentos, carteiras, porta-chaves, porta-moedas, carteiras para notas, bolsas para chaves, estojos e carteiras para cartões de crédito, mochilas, mochilas, sacolas, saco de campismo, sacos para escola, pasta da escola, sacos, sacos de desporto, sacos para carteiro, sacos desportivos, sacos para livros, mochila cilíndrica, sacos para dinheiro, malas de ombro, cintos de ombro, estojos para porta-chaves, estojo de livro de cheque, estojos de livro, estojos de diário, estojos de bloco de notas, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; guarda-chuvas, chapéus-de-sol, bengalões, bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/12/30; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301265535.

商標編號：N/42879 類別： 25
 申請人：CYM Holdings Ltd.，場所：香港柴灣20號利眾街14字樓B1室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/08

產品：服裝，鞋，帽，針織衣服，襯衫，外套，短外套，運動外套，短袖棉襯衣，半截裙，連衣裙，襯恤，頸巾，領結，蝴蝶結，帽子，無邊圓帽，短襪，緊身褲，襪子，羊毛裹腿，鞋及腰帶。

商標構成：



Marca n.º N/42 879 Classe 25.ª
 Requerente: CYM Holdings Ltd., Flat B1, 14/F, 20 Lee Chung Street, Chai Wan, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/08

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, roupa de malha, camisas, casacos, casacos curtos, casacos desportivos, camisolas de algodão de manga curta, saias, vestidos, blusas, lenços de pescoço, plastrões, laços, chapéus, bonés, peúgas, calças justas, meias, polainas de lã, sapatos e cintos.

A marca consiste em:



優先權日期：2008/12/30；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301265535。

Data de prioridade: 2008/12/30; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301265535.

商標編號：N/42880 類別： 35
申請人：CYM Holdings Ltd.，場所：香港柴灣20號利眾街14字樓B1室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/08

服務：與時裝，服裝，珠寶物品，腕錶，鐘錶，眼鏡，鞋，帽，箱子，錢包，腰帶，雨傘，皮革產品及時裝配件有關的零售及批發服務；透過互聯網及其他地區及全球電腦網絡提供上述提及產品的零售服務；商業管理；商業行政；地址表滙編，郵政、電話及所有其他通訊和電訊的訂購，直接郵政廣告，企業諮詢公司及商業管理服務，廣告服務，貨物展示服務，廣告服務，市場營銷及推銷服務，市場分析及調查，入口及/或出口代理服務，以一貿易名義取得及購買貨品，櫥窗佈置，廣告，辦公室服務。

Marca n.º N/42 880 Classe 35.ª
Requerente: CYM Holdings Ltd., Flat B1, 14/F, 20 Lee Chung Street, Chai Wan, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/08

Serviços: serviços de venda a retalho e grossista ligados à moda, vestuário, artigos de joalheria, relógios de pulso, relógios, óculos, calçado, chapelaria, malas, carteiras, cintos, guarda-chuvas, produtos de couro e acessórios de moda; serviços de venda a retalho para os produtos mencionados fornecidos através da Internet e outras redes de computador local e global; gestão comercial; administração comercial; compilação de listas de endereços, correio, telefone e todas as outras comunicações e telecomunicações para a encomenda, publicidade de correio directo, empresas de consultoria empresarial e serviços de gestão comercial, serviços de publicidade, serviços de exibição de mercadorias, serviços de publicidade, marketing e serviços promocionais, análise de mercado e investigação, serviços de agenciamento de importação e/ou exportação, aquisições e compra de bens em nome de um negócio, decoração de montras, publicidade, serviços de escritório.

A marca consiste em:

商標構成：



優先權日期：2008/12/30；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301265535。

Data de prioridade: 2008/12/30; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301265535.

商標編號：N/42881 類別： 3
申請人：康振有限公司，場所：香港新界粉嶺安樂門街17號基力工業大廈5樓508室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/08

產品：護髮素，洗髮粉，洗髮劑，洗面乳，抑菌洗手劑，浴鹽，浴液，去油漬劑，去色劑，化妝品用香料，染髮劑，潤髮

Marca n.º N/42 881 Classe 3.ª
Requerente: 康振有限公司，Sede: 香港新界粉嶺安樂門街17號基力工業大廈5樓508室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/08

Produtos: amaciador para o cabelo, pós para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, leite para limpeza da cara, preparações desinfetantes para lavagem das mãos, sais para o banho, sabão em líquido para banho, agentes desengordurantes, preparações para descolorimento, perfumaria para cosméticos, tintas para o cabelo, cera para humedecer a barba,

蠟，生髮油，燙髮劑，燙髮中和劑，頭油，烏髮乳，洗澡用化妝品，防曬劑，化妝品，化妝洗液，化妝用油，焗油，毛髮捲曲劑，摩絲，噴髮膠。

商標構成：



商標編號：N/42883 類別： 25
申請人：The Football Association Limited, 25 Soho Square, London W1D 4FA, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/11

產品：服裝，鞋，帽；外穿服裝產品；運動服裝產品；訓練服；襯衣，汗恤/毛線衣，T恤，短褲；緊身上衣，半截裙，褲子，連衣褲工作服，短襪；手套，領帶（穿着用），巾，圍涎，連衣褲；嬰兒用睡衣褲；經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，滑雪運動衫，夾克，下雨用服裝；浴袍；睡衣；內衣品；拳師短褲；嬰兒用靴；穿着用腰帶；吊帶；腕帶；浴衣；足球用服裝，鞋及帽。

商標構成：



優先權日期：2008/11/11；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2502141。

商標編號：N/42884 類別： 32
申請人：北京燕京啤酒集團公司，場所：中國北京市順義區雙河路9號。

tónico capilar em forma de óleo, preparações para ondulação do cabelo, neutralizador para ondulação do cabelo, óleos para cabelo, tinta preta para o cabelo em forma de leite, cosméticos para o banho, protectores solares cosméticos, loções para lavagem de maquilhagem, óleos para fins cosméticos, óleos para tratamento, preparações de ondulação para o cabelo, «mousse», «sprays» para o cabelo.

A marca consiste em:



Marca n.º N/42 883 Classe 25.^a
Requerente: The Football Association Limited, 25 Soho Square, London W1D 4FA, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/11

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; artigos de vestuário exterior; artigos de vestuário desportivo; fatos-de-treino; camisas, «sweatshirts/sweaters», «t-shirts», calções, «tops», saias, calças, jardineiras, peúgas; luvas, gravatas (para vestir), lenços, babetes, macacões; pijamas para bebé; artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de materiais tricotados, anoraques, jaquetas, vestuário para a chuva; roupões; pijamas; artigos de roupa interior; «boxer shorts»; botas para bebé; cintos para vestir; suspensórios; faixas para os pulsos; roupa de banho; vestuário, calçado e chapelaria para futebol.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/11/11; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2502141.

Marca n.º N/42 884 Classe 32.^a
Requerente: 北京燕京啤酒集團公司，Sede: 中國北京市順義區雙河路9號。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2009/05/11
 產品：啤酒；無酒精飲料。
 商標構成：

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/11
 Produtos: cerveja; bebidas não alcoólicas.
 A marca consiste em:

YANJING

YANJING

商標編號：N/42885 類別： 43
 申請人：廣州市花都區食養坊餐廳，場所：中國廣州市花都區新華鎮站前路19號。

Marca n.º N/42 885 Classe 43.^a
 Requerente: GUANGZHOU CITY HUADU DISTRICT RAISING FRESH SQUARE RESTAURANT, 19 Xinhua Zhen Station Road, Huadu District, Guangzhou City, People's Republic of China.

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2009/05/11
 服務：餐廳；住所（旅館、供膳寄宿處）；飯店；備辦宴席；咖啡館；餐館；會議室出租；養老院；為動物提供食宿；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/11
 Serviços: restaurantes; residências (hotéis, hospedagens com refeições); casas de pasto; serviços de «catering» de banquetes; cafés; refeitórios; aluguer de sala de reunião; asilos de idosos; fornecimento de comidas e alojamento para animais; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

商標構成：

A marca consiste em:

食养坊
ShiYangFang

食养坊
ShiYangFang

商標編號：N/42886 類別： 11
 申請人：SAMSUNG ELECTRONICS CO., Ltd., 416, Maetan-dong, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea.

Marca n.º N/42 886 Classe 11.^a
 Requerente: SAMSUNG ELECTRONICS CO., Ltd., 416, Maetan-dong, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea.

國籍：南韓
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/11
 產品：空調；空氣淨化設備；家用離子化設備。

Nacionalidade: sul coreana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/11
 Produtos: ares condicionados; aparelhos de purificação de ar; aparelhos de ionização para fins domésticos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色色調及灰色。

Reivindicação de cores: tons de azul e cinzento.

商標編號：N/42887 類別： 31
 申請人：International Pet Food Co., Ltd., 37-57 Soi Chan 18/7 (Saint Louis 3), Saint Louis Square Building 5th Floor, Chan Road, Toungwatdon, Sathorn, Bangkok 10120, Thailand.
 國籍：泰國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/11
 產品：寵物食品。
 商標構成：



Marca n.º N/42 887 Classe 31.ª
 Requerente: International Pet Food Co., Ltd., 37-57 Soi Chan 18/7 (Saint Louis 3), Saint Louis Square Building 5th Floor, Chan Road, Toungwatdon, Sathorn, Bangkok 10120, Thailand.
 Nacionalidade: tailandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/11
 Produtos: comida para animais de estimação.
 A marca consiste em:



商標編號：N/42888 類別： 9
 申請人：何培年，場所：澳門水手東街和德大廈5號-A 地下。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/12
 產品：半導體電子。
 商標構成：



顏色之要求：藍色、黑色，如圖所示。

Marca n.º N/42 888 Classe 9.ª
 Requerente: He Peinian, Sede: 澳門水手東街和德大廈5號-A 地下。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/12
 Produtos: semicondutores eléctricos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/42889 類別： 10
 申請人：廖春霞，場所：中國廣東省中山市五桂山鎮長命水村白蘭橋上街141號。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2009/05/12
 產品：醫用體溫計，吃藥用勺，嬰兒奶瓶，吸奶器，奶瓶嘴，橡皮奶頭。
 商標構成：



Marca n.º N/42 889 Classe 10.ª
 Requerente: 廖春霞，Sede: 中國廣東省中山市五桂山鎮長命水村白蘭橋上街141號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/12
 Produtos: termómetros para fins médicos, colheres para administração de remédios, biberões para bebés, bombas de leite, tetinas de biberão, chupetas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/42890 類別： 10
 申請人：廖春霞，場所：中國廣東省中山市五桂山鎮長命水村白蘭橋上街141號。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2009/05/12
 產品：醫用體溫計，吃藥用勺，嬰兒奶瓶，吸奶器，奶瓶嘴，橡皮奶頭。
 商標構成：

NUK

Marca n.º N/42 890 Classe 10.ª
 Requerente: 廖春霞, Sede: 中國廣東省中山市五桂山鎮長命水村白蘭橋上街141號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/12
 Produtos: termómetros para fins médicos, colheres para administração de remédios, biberões para bebés, bombas de leite, tetinas de biberão, chupetas.
 A marca consiste em:

NUK

商標編號：N/42891 類別： 33
 申請人：Double Eagle Brands N.V., Kaya W.F.G. Mensing 32, Willemstad, Curaçao, Netherlands Antilles.
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/12
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

KETEL ONE CITROEN

Marca n.º N/42 891 Classe 33.ª
 Requerente: Double Eagle Brands N.V., Kaya W.F.G. Mensing 32, Willemstad, Curaçao, Netherlands Antilles.
 Nacionalidade: holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/12
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).
 A marca consiste em:

KETEL ONE CITROEN

商標編號：N/42892 類別： 33
 申請人：Double Eagle Brands N.V., Kaya W.F.G. Mensing 32, Willemstad, Curaçao, Netherlands Antilles.
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/12
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的黑色（色版漸進黑C）；黃色（色版116C）；銀色（色版877C）；灰色（特別燙金；色版477C）；紅色（色版711C）；綠色（色版7491C）；藍色（色版7458C）；金色（色版872C）；白色。

Marca n.º N/42 892 Classe 33.ª
 Requerente: Double Eagle Brands N.V., Kaya W.F.G. Mensing 32, Willemstad, Curaçao, Netherlands Antilles.
 Nacionalidade: holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/12
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores preta (Pantone Process Black C); amarela (Pantone 116 C); prateada (Pantone 877 C); cinzenta (Kurz Alufin Special; Pantone 477 C); vermelha (Pantone 711 C); verde (Pantone 7491 C); azul (Pantone 7458 C); dourada (Pantone 872 C); branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/42893 類別： 5
 申請人：BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368
 Leverkusen, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/12
 產品：藥劑和藥品。
 商標構成：

ADEMPAS

Marca n.º N/42 893 Classe 5.^a
 Requerente: BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368
 Leverkusen, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/12
 Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.
 A marca consiste em:

ADEMPAS

商標編號：N/42894 類別： 5
 申請人：BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368
 Leverkusen, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/12
 產品：藥劑和藥品。
 商標構成：

ARTIMSA

Marca n.º N/42 894 Classe 5.^a
 Requerente: BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368
 Leverkusen, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/12
 Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.
 A marca consiste em:

ARTIMSA

商標編號：N/42895 類別： 5
 申請人：BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368
 Leverkusen, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/12
 產品：藥劑和藥品。
 商標構成：

BRECELIA

Marca n.º N/42 895 Classe 5.^a
 Requerente: BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368
 Leverkusen, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/12
 Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.
 A marca consiste em:

BRECELIA

商標編號：N/42896 類別： 5
 申請人：BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368
 Leverkusen, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/12
 產品：藥劑和藥品。
 商標構成：

BRECELIO

Marca n.º N/42 896 Classe 5.^a
 Requerente: BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368
 Leverkusen, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/12
 Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.
 A marca consiste em:

BRECELIO

商標編號：N/42897 類別： 5
 申請人：BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368
 Leverkusen, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/12
 產品：藥劑和藥品。
 商標構成：

BRESABO

Marca n.º N/42 897 Classe 5.ª
 Requerente: BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368
 Leverkusen, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/12
 Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.
 A marca consiste em:

BRESABO

商標編號：N/42898 類別： 5
 申請人：BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368
 Leverkusen, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/12
 產品：藥劑和藥品。
 商標構成：

RIMEDISA

Marca n.º N/42 898 Classe 5.ª
 Requerente: BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368
 Leverkusen, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/12
 Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.
 A marca consiste em:

RIMEDISA

商標編號：N/42899 類別： 14
 申請人：Concepts Management (H.K.) Limited, G/F, Block
 B, Summit Building, 30 Man Yue Street, Hunghom, Kowloon,
 Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/13
 產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍
 有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶和計時儀器；鑽
 石；鐘錶。
 商標構成：

Estrella
 100 FACETS
 NINE HEARTS. ONE BLOSSOM.
 TSL | 謝瑞麟

Marca n.º N/42 899 Classe 14.ª
 Requerente: Concepts Management (H.K.) Limited, G/F,
 Block B, Summit Building, 30 Man Yue Street, Hunghom,
 Kowloon, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/13
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais
 preciosos ou revestidos dos mesmos, não incluídos noutras clas-
 ses; artigos de joalheria, pedras preciosas; relógios e instrumen-
 tos cronométricos; diamantes; relógios.
 A marca consiste em:

Estrella
 100 FACETS
 NINE HEARTS. ONE BLOSSOM.
 TSL | 謝瑞麟

商標編號：N/42900 類別： 35
 申請人：Concepts Management (H.K.) Limited, G/F, Block
 B, Summit Building, 30 Man Yue Street, Hunghom, Kowloon,
 Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/13

Marca n.º N/42 900 Classe 35.ª
 Requerente: Concepts Management (H.K.) Limited, G/F,
 Block B, Summit Building, 30 Man Yue Street, Hunghom,
 Kowloon, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/13

服務：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶物品，寶石，鐘錶和計時儀器，鑽石及腕錶的零售及批發服務。

商標構成：



Serviços: serviços de venda a retalho e grossista de metais preciosos ou revestidos dos mesmos, artigos de joalheria, pedras preciosas, relógios e instrumentos cronométricos, diamantes e relógios.

A marca consiste em:



商標編號：N/42901

類別： 3

Marca n.º N/42 901

Classe 3.ª

申請人：Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

Requerente: Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/13

Data do pedido: 2009/05/13

產品：香料，香水，古龍水，梳妝水，精油，美容乳霜，個人用除臭劑，止汗劑，皮膚用保濕劑，身體用油，皮膚用潤膚劑，沐浴及淋浴啫喱，身體用乳液，皮膚用乳液。

Produtos: perfumes, eau de parfum, água-de-colónia, eau de toilette, óleos essenciais, creme de beleza, desodorizantes para uso pessoal, antitranspirantes, hidratante para a pele, óleo corporal, emoliente para a pele, gel de banho e duche, loções corporais, loções para a pele.

商標構成：

A marca consiste em:

優 溫加羅

優 溫加羅

商標編號：N/42902

類別： 9

Marca n.º N/42 902

Classe 9.ª

申請人：Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

Requerente: Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/13

Data do pedido: 2009/05/13

產品：眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡片，鏡片，眼鏡框，眼鏡盒。

Produtos: óculos, óculos de sol, lentes para óculos, lentes, armações para óculos, estojos para óculos.

商標構成：

A marca consiste em:

優 溫加羅

優 溫加羅

商標編號：N/42903

類別： 14

Marca n.º N/42 903

Classe 14.ª

申請人：Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

Requerente: Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/13

Data do pedido: 2009/05/13

產品：手鐲，頸鍊，指環，頸部用鍊，胸針，耳環，貴重金屬製袖口鈕，寶石，鐘錶，掛牆鐘，腕錶，袋錶，手鐲及錶手

Produtos: pulseiras, colares, anéis, correntes para o pescoço, broches, brincos, botões de punho em metais preciosos, pedras

鐳，腕錶用鏈，腕錶盒。

商標構成：

優 溫加羅

preciosas, relógios, relógios de parede, relógios de pulso, relógios de bolso, pulseiras e braceletes de relógios, correntes de relógios, estojos de relógios.

A marca consiste em:

優 溫加羅

商標編號：N/42904

類別： 18

Marca n.º N/42 904

Classe 18.ª

申請人：Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

Requerente: Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/13

Data do pedido: 2009/05/13

產品：袋，手提箱，掛肩袋，夾子，設備袋，運輸袋，肩袋，公文包，旅行箱，西服套袋，背包，箱子及旅行小手提箱，口袋錢包，零錢包，信用卡套，鎖匙包，空的化妝品用袋，雨傘。

Produtos: sacos, malas de mão, sacos de tiracolo, pastas, sacos de equipamento, sacos de transporte, sacos de ombro, pastas de executivo, malas de viagem, sacos porta-fatos, mochilas, malas e maletas de viagem, carteiras de bolso, porta-moedas, estojos para cartões de crédito, estojos para chaves, sacos para cosméticos vendidos vazios, chapéus-de-chuva.

商標構成：

A marca consiste em:

優 溫加羅

優 溫加羅

商標編號：N/42905

類別： 24

Marca n.º N/42 905

Classe 24.ª

申請人：Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

Requerente: Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/13

Data do pedido: 2009/05/13

產品：床上用品，床單，枕頭套，床墊，褥墊套，被子，床用毯子，墊子，桌布，毛巾及桌上餐巾，浴巾，沙灘巾，餐具布，擤鼻子手帕。

Produtos: roupas de cama, lençóis, fronhas, colchas para cama, capas de colchão, cobertores, mantas para camas, colchas, roupas de mesa, toalhas e guardanapos de mesa, toalhas de banho, toalhas de praia, panos de loiça, lenços de assoar.

商標構成：

A marca consiste em:

優 溫加羅

優 溫加羅

商標編號：N/42906

類別： 25

Marca n.º N/42 906

Classe 25.ª

申請人：Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

Requerente: Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne, Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/13

Data do pedido: 2009/05/13

產品：套頭衣，針織外套，毛線衣，針織襯衫，夾克，汗恤，戶外穿着用的派克大衣，泳衣，襯恤，襯衣，褲子，牛仔褲，背心，半截裙，短褲，T恤，連衣裙，西服，外套，風雨衣，大衣，連衣褲，內衣，內穿襯衣，針織品及襪子，浴袍，披肩，頸巾及頭巾，手套，腰帶（服裝品），鞋，靴，涼鞋，拖鞋，木屐，帽及無邊圓帽。

商標構成：

優 溫加羅

Produtos: pullovers, casacos de malha, sweaters, camisolas de malhas, jaquetas, sweatshirts, parkas, fatos de banho, blusas, camisas, calças, calças de ganga, coletes, saias, calções, T-shirts, vestidos, fatos, casacos, gabardines, sobretudos, macacões, roupa interior, camisolas interiores, artigos de malha e meias, roupões de banho, xailes, lenços de pescoço e cabeça, luvas, cintos (sendo artigos de vestuário), sapatos, botas, sandálias, chinelos, tamanhos, chapéus e bonés.

A marca consiste em:

優 溫加羅

商標編號：N/42910

類別： 14

申請人：CATENA SA, Les Vernets P.O. Box169 CH-2035 Corcelles Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/13

產品：銀飾品；手鐲（首飾）；小飾物（首飾）；胸針（首飾）；鏈（首飾）；項鏈（首飾）；領帶夾；珠寶（首飾）；裝飾品（珠寶）；貴重金屬飾針；裝飾別針；戒指（首飾）；耳環；襯衫袖口鏈扣；袖口鏈扣；別針（首飾）；領帶夾（領帶飾針）；領帶別針；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；鐘錶指針（鐘錶製造）；鐘指針（鐘錶製造）；鐘；手錶；手錶帶；錶帶；鐘錶盤（鐘錶製造）；鐘錶構件；錶鏈；記時器（手錶）；瞬時計；電子鐘錶；鐘錶盒；原子鐘；母鐘；鐘盒；錶；錶玻璃；鐘錶機件；鬧鐘；錶殼；錶盒（禮品）；錶袋（套）。

商標構成：

SWISSPACE

Marca n.º N/42 910

Classe 14.^a

Requerente: CATENA SA, Les Vernets P.O. Box169 CH-2035 Corcelles Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/13

Produtos: ornamentos de prata; pulseiras (bijutaria); ornamentos pequenos (bijutaria); broches (bijutaria); correntes (bijutaria); colares (bijutaria); molas de gravata; joalheria (bijutaria); ornamentos (joalheria); alfinetes de metais preciosos; alfinetes ornamentais; anéis (bijutaria); brincos; botões de punho com correntes para vestuário; abotoaduras; alfinetes (bijutaria); molas de gravata (alfinetes de gravata); alfinetes de gravata; chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); ponteiros de relojoaria (fabrico de relojoaria); ponteiros de relógios (fabrico de relojoaria); relógios; relógios de pulso; pulseiras de relógios; correias para relógios; mostradores de relojoaria (fabrico de relojoaria); componentes de relojoaria; correntes para relógios; cronógrafos (relógios de pulso); cronoscópios; relojoaria electrónica; estojos para relojoaria; relógios atómicos; relógios «master»; caixas para relógios; relógios de pulso; vidros para relógios; maquinismo de relojoaria; despertadores; caixas para relógios; estojos para relógios (para presentes); sacos para relógios (capa).

A marca consiste em:

SWISSPACE

商標編號：N/42911

類別： 14

申請人：CATENA SA, Les Vernets P.O. Box169 CH-2035 Corcelles Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

Marca n.º N/42 911

Classe 14.^a

Requerente: CATENA SA, Les Vernets P.O. Box169 CH-2035 Corcelles Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/13

產品：銀飾品；手鐲（首飾）；小飾物（首飾）；胸針（首飾）；鏈（首飾）；項鏈（首飾）；領帶夾；珠寶（首飾）；裝飾品（珠寶）；貴重金屬飾針；裝飾別針；戒指（首飾）；耳環；襯衫袖口鏈扣；袖口鏈扣；別針（首飾）；領帶夾（領帶飾針）；領帶別針；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；鐘錶指針（鐘錶製造）；鐘指針（鐘錶製造）；鐘；手錶；手錶帶；錶帶；鐘錶盤（鐘錶製造）；鐘錶構件；錶鏈；記時器（手錶）；瞬時計；電子鐘錶；鐘錶盒；原子鐘；母鐘；鐘盒；錶；錶玻璃；鐘錶機件；鬧鐘；錶殼；錶盒（禮品）；錶袋（套）。

商標構成：



商標編號：N/42912

類別： 14

申請人：CATENA SA, Les Vernets P.O. Box169 CH-2035 Corcelles Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/13

產品：銀飾品；手鐲（首飾）；小飾物（首飾）；胸針（首飾）；鏈（首飾）；項鏈（首飾）；領帶夾；珠寶（首飾）；裝飾品（珠寶）；貴重金屬飾針；裝飾別針；戒指（首飾）；耳環；襯衫袖口鏈扣；袖口鏈扣；別針（首飾）；領帶夾（領帶飾針）；領帶別針；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；鐘錶指針（鐘錶製造）；鐘指針（鐘錶製造）；鐘；手錶；手錶帶；錶帶；鐘錶盤（鐘錶製造）；鐘錶構件；錶鏈；記時器（手錶）；瞬時計；電子鐘錶；鐘錶盒；原子鐘；母鐘；鐘盒；錶；錶玻璃；鐘錶機件；鬧鐘；錶殼；錶盒（禮品）；錶袋（套）。

Data do pedido: 2009/05/13

Produtos: ornamentos de prata; pulseiras (bijutaria); ornamentos pequenos (bijutaria); broches (bijutaria); correntes (bijutaria); colares (bijutaria); molas de gravata; joalharia (bijutaria); ornamentos (joalharia); alfinetes de metais preciosos; alfinetes ornamentais; anéis (bijutaria); brincos; botões de punho com correntes para vestuário; abotoaduras; alfinetes (bijutaria); molas de gravata (alfinetes de gravata); alfinetes de gravata; chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); ponteiros de relojoaria (fabrico de relojoaria); ponteiros de relógios (fabrico de relojoaria); relógios; relógios de pulso; pulseiras de relógios; correias para relógios; mostradores de relojoaria (fabrico de relojoaria); componentes de relojoaria; correntes para relógios; cronógrafos (relógios de pulso); cronoscópios; relojoaria electrónica; estojos para relojoaria; relógios atómicos; relógios «master»; caixas para relógios; relógios de pulso; vidros para relógios; maquinismo de relojoaria; despertadores; caixas para relógios; estojos para relógios (para presentes); sacos para relógios (capa).

A marca consiste em:

Marca n.º N/42 912

Classe 14.^a

Requerente: CATENA SA, Les Vernets P.O. Box169 CH-2035 Corcelles Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/13

Produtos: ornamentos de prata; pulseiras (bijutaria); ornamentos pequenos (bijutaria); broches (bijutaria); correntes (bijutaria); colares (bijutaria); molas de gravata; joalharia (bijutaria); ornamentos (joalharia); alfinetes de metais preciosos; alfinetes ornamentais; anéis (bijutaria); brincos; botões de punho com correntes para vestuário; abotoaduras; alfinetes (bijutaria); molas de gravata (alfinetes de gravata); alfinetes de gravata; chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); ponteiros de relojoaria (fabrico de relojoaria); ponteiros de relógios (fabrico de relojoaria); relógios; relógios de pulso; pulseiras de relógios; correias para relógios; mostradores de relojoaria (fabrico de relojoaria); componentes de relojoaria; correntes para relógios; cronógrafos (relógios de pulso); cronoscópios; relojoaria electrónica; estojos para relojoaria; relógios atómicos; relógios «master»; caixas para relógios; relógios de pulso; vidros para relógios; maquinismo de relojoaria; despertadores; caixas para relógios; estojos para relógios (para presentes); sacos para relógios (capa).

商標構成：

嘉蒂納

A marca consiste em:

嘉蒂納

商標編號：N/42913 類別： 14
 申請人：CATENA SA, Les Vernets P.O. Box169 CH-2035
 Corcelles Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/13

產品：銀飾品；手鐲（首飾）；小飾物（首飾）；胸針（首飾）；鏈（首飾）；項鏈（首飾）；領帶夾；珠寶（首飾）；裝飾品（珠寶）；貴重金屬飾針；裝飾別針；戒指（首飾）；耳環；襯衫袖口鏈扣；袖口鏈扣；別針（首飾）；領帶夾（領帶飾針）；領帶別針；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；鐘錶指針（鐘錶製造）；鐘指針（鐘錶製造）；鐘；手錶；手錶帶；錶帶；鐘錶盤（鐘錶製造）；鐘錶構件；錶鏈；記時器（手錶）；瞬時計；電子鐘錶；鐘錶盒；原子鐘；母鐘；鐘盒；錶；錶玻璃；鐘錶機件；鬧鐘；錶殼；錶盒（禮品）；錶袋（套）。

商標構成：

CATENA

商標編號：N/42914 類別： 14
 申請人：CATENA SA, Les Vernets P.O. Box169 CH-2035
 Corcelles Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/13

產品：銀飾品；手鐲（首飾）；小飾物（首飾）；胸針（首飾）；鏈（首飾）；項鏈（首飾）；領帶夾；珠寶（首飾）；裝飾品（珠寶）；貴重金屬飾針；裝飾別針；戒指（首飾）；耳環；襯衫袖口鏈扣；袖口鏈扣；別針（首飾）；領帶夾（領帶飾針）；領帶別針；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；鐘錶指針（鐘錶製造）；鐘指針（鐘錶製造）；鐘；手錶；手錶帶；錶帶；鐘錶盤（鐘錶製造）；鐘錶構件；錶鏈；記時器（手

Marca n.º N/42 913 Classe 14.^a
 Requerente: CATENA SA, Les Vernets P.O. Box169 CH-2035
 Corcelles Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/13

Produtos: ornamentos de prata; pulseiras (bijutaria); ornamentos pequenos (bijutaria); broches (bijutaria); correntes (bijutaria); colares (bijutaria); molas de gravata; joalheria (bijutaria); ornamentos (joalheria); alfinetes de metais preciosos; alfinetes ornamentais; anéis (bijutaria); brincos; botões de punho com correntes para vestuário; abotoaduras; alfinetes (bijutaria); molas de gravata (alfinetes de gravata); alfinetes de gravata; chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); ponteiros de relojoaria (fabrico de relojoaria); ponteiros de relógios (fabrico de relojoaria); relógios; relógios de pulso; pulseiras de relógios; correias para relógios; mostradores de relojoaria (fabrico de relojoaria); componentes de relojoaria; correntes para relógios; cronógrafos (relógios de pulso); cronoscópios; relojoaria electrónica; estojos para relojoaria; relógios atómicos; relógios «master»; caixas para relógios; relógios de pulso; vidros para relógios; maquinismo de relojoaria; despertadores; caixas para relógios; estojos para relógios (para presentes); sacos para relógios (capa).

A marca consiste em:

CATENA

Marca n.º N/42 914 Classe 14.^a
 Requerente: CATENA SA, Les Vernets P.O. Box169 CH-2035
 Corcelles Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/13

Produtos: ornamentos de prata; pulseiras (bijutaria); ornamentos pequenos (bijutaria); broches (bijutaria); correntes (bijutaria); colares (bijutaria); molas de gravata; joalheria (bijutaria); ornamentos (joalheria); alfinetes de metais preciosos; alfinetes ornamentais; anéis (bijutaria); brincos; botões de punho com correntes para vestuário; abotoaduras; alfinetes (bijutaria); molas de gravata (alfinetes de gravata); alfinetes de gravata;

錶)；瞬時計；電子鐘錶；鐘錶盒；原子鐘；母鐘；鐘盒；錶；錶玻璃；鐘錶機件；鬧鐘；錶殼；錶盒（禮品）；錶袋（套）。

商標構成：

卡丹納

chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); ponteiros de relojoaria (fabrico de relojoaria); ponteiros de relógios (fabrico de relojoaria); relógios; relógios de pulso; pulseiras de relógios; correias para relógios; mostradores de relojoaria (fabrico de relojoaria); componentes de relojoaria; correntes para relógios; cronógrafos (relógios de pulso); cronoscópios; relojoaria electrónica; estojos para relojoaria; relógios atómicos; relógios «master»; caixas para relógios; relógios de pulso; vidros para relógios; maquinismo de relojoaria; despertadores; caixas para relógios; estojos para relógios (para presentes); sacos para relógios (capa).

A marca consiste em:

卡丹納

商標編號：N/42915

類別： 14

Marca n.º N/42 915

Classe 14.^a

申請人：CATENA SA, Les Vernets P.O. Box169 CH-2035 Corcelles Switzerland.

Requerente: CATENA SA, Les Vernets P.O. Box169 CH-2035 Corcelles Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/13

Data do pedido: 2009/05/13

產品：銀飾品；手鐲（首飾）；小飾物（首飾）；胸針（首飾）；鏈（首飾）；項鏈（首飾）；領帶夾；珠寶（首飾）；裝飾品（珠寶）；貴重金屬飾針；裝飾別針；戒指（首飾）；耳環；襯衫袖口鏈扣；袖口鏈扣；別針（首飾）；領帶夾（領帶飾針）；領帶別針；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；鐘錶指針（鐘錶製造）；鐘指針（鐘錶製造）；鐘；手錶；手錶帶；錶帶；鐘錶盤（鐘錶製造）；鐘錶構件；錶鏈；記時器（手錶）；瞬時計；電子鐘錶；鐘錶盒；原子鐘；母鐘；鐘盒；錶；錶玻璃；鐘錶機件；鬧鐘；錶殼；錶盒（禮品）；錶袋（套）。

Produtos: ornamentos de prata; pulseiras (bijuteria); ornamentos pequenos (bijuteria); broches (bijuteria); correntes (bijuteria); colares (bijuteria); molas de gravata; joalharia (bijuteria); ornamentos (joalharia); alfinetes de metais preciosos; alfinetes ornamentais; anéis (bijuteria); brincos; botões de punho com correntes para vestuário; abotoaduras; alfinetes (bijuteria); molas de gravata (alfinetes de gravata); alfinetes de gravata; chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); ponteiros de relojoaria (fabrico de relojoaria); ponteiros de relógios (fabrico de relojoaria); relógios; relógios de pulso; pulseiras de relógios; correias para relógios; mostradores de relojoaria (fabrico de relojoaria); componentes de relojoaria; correntes para relógios; cronógrafos (relógios de pulso); cronoscópios; relojoaria electrónica; estojos para relojoaria; relógios atómicos; relógios «master»; caixas para relógios; relógios de pulso; vidros para relógios; maquinismo de relojoaria; despertadores; caixas para relógios; estojos para relógios (para presentes); sacos para relógios (capa).

A marca consiste em:

商標構成：

Catena

Catena

商標編號：N/42916 類別： 28
 申請人：GAMING PARTNERS INTERNATIONAL USA, Inc., 1700 Industrial Road, Las Vegas, NV 89102, USA.
 國籍：美國內華達州
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/13
 產品：遊戲桌。
 商標構成：

Marca n.º N/42 916 Classe 28.^a
 Requerente: GAMING PARTNERS INTERNATIONAL USA, Inc., 1700 Industrial Road, Las Vegas, NV 89102, USA.
 Nacionalidade: Estado de Nevada, norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/13
 Produtos: mesas de jogo.
 A marca consiste em:

eReady

eReady

商標編號：N/42917 類別： 28
 申請人：GAMING PARTNERS INTERNATIONAL USA, Inc., 1700 Industrial Road, Las Vegas, NV 89102, USA.
 國籍：美國內華達州
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/13
 產品：紙牌。
 商標構成：

Marca n.º N/42 917 Classe 28.^a
 Requerente: GAMING PARTNERS INTERNATIONAL USA, Inc., 1700 Industrial Road, Las Vegas, NV 89102, USA.
 Nacionalidade: Estado de Nevada, norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/13
 Produtos: cartas de jogar.
 A marca consiste em:

PSV Series

PSV Series

商標編號：N/42918 類別： 5
 申請人：Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue, New York, New York 10154, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/13
 產品：人用藥劑。
 商標構成：

Marca n.º N/42 918 Classe 5.^a
 Requerente: Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue, New York, New York 10154, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/13
 Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.
 A marca consiste em:




商標編號：N/42919 類別： 33
 申請人：Vasco International Sàrl, 14a, rue des Bains, 1212 Luxembourg, Grand-Duchy of Luxembourg.
 國籍：盧森堡
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/13
 產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

Marca n.º N/42 919 Classe 33.^a
 Requerente: Vasco International Sàrl, 14a, rue des Bains, 1212 Luxembourg, Grand-Duchy of Luxembourg.
 Nacionalidade: luxemburguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/13
 Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

商標構成：

WILLIAM RIDDELL

A marca consiste em:

WILLIAM RIDDELL

商標編號：N/42920

類別： 33

Marca n.º N/42 920

Classe 33.^a申請人：Vasco International Sàrl, 14a, rue des Bains, 1212
Luxembourg, Grand-Duchy of Luxembourg.Requerente: Vasco International Sàrl, 14a, rue des Bains, 1212
Luxembourg, Grand-Duchy of Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/13

Data do pedido: 2009/05/13

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:

XENTA ABSENTA**XENTA ABSENTA**

商標編號：N/42921

類別： 33

Marca n.º N/42 921

Classe 33.^a申請人：Vasco International Sàrl, 14a, rue des Bains, 1212
Luxembourg, Grand-Duchy of Luxembourg.Requerente: Vasco International Sàrl, 14a, rue des Bains, 1212
Luxembourg, Grand-Duchy of Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/13

Data do pedido: 2009/05/13

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:

GRAN TORINO**GRAN TORINO**

商標編號：N/42922

類別： 3

Marca n.º N/42 922

Classe 3.^a申請人：美麗澳門有限公司，場所：澳門關閘大馬路64號地
下怡南大廈E、F舖。Requerente: 美麗澳門有限公司，Sede: 澳門關閘大馬路64號
地下怡南大廈E、F舖。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macao

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/14

Data do pedido: 2009/05/14

產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔，擦亮，去漬及研磨
劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，髮水，牙膏，潔膚乳，日
霜，晚霜，沐浴乳，面霜，護膚乳，護髮素，潤膚乳。Produtos: preparações para branquear e outras substâncias
para a lavagem de roupa, preparações para limpar, polir, desen-
gordurar e raspar, sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméti-
cos, loções para o cabelo, dentífricos, leite para limpeza da pele,
cremes de dia, cremes de noite, loções para o banho, cremes
para o rosto, loções para cuidado da pele, amaciadores de cabe-
lo, loções para a pele.

商標構成：

A marca consiste em:

美麗澳門

Beautiful Macao

美麗澳門

Beautiful Macao

商標編號：N/42923 類別： 28
 申請人：Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan
 Close, Milperra NSW 2214, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/14
 產品：於第28類帶或不帶視像支架的電子遊戲機。

商標構成：

STAR ROULETTE

Marca n.º N/42 923 Classe 28.^a
 Requerente: Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan
 Close, Milperra NSW 2214, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/14
 Produtos: máquinas de jogo electrónicas com ou sem suporte
 de vídeo na classe 28.^a
 A marca consiste em:

STAR ROULETTE

商標編號：N/42924 類別： 18
 申請人：凱鋒（亞洲）有限公司，場所：香港荔枝角道777號
 田氏企業中心18樓7-11室。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/05/14
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，
 毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



Marca n.º N/42 924 Classe 18.^a
 Requerente: Azona (Asia) Limited, Unit n.ºs 7-11, 18/F Tins
 Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan,
 KLN, H.K.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/14
 Produtos: couro e imitação de couro, produtos nestas matérias
 não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de
 viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e
 selaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/42925 類別： 18
 申請人：凱鋒（亞洲）有限公司，場所：香港荔枝角道777號
 田氏企業中心18樓7-11室。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/05/14
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，
 毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

Marca n.º N/42 925 Classe 18.^a
 Requerente: Azona (Asia) Limited, Unit n.ºs 7-11, 18/F Tins
 Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan,
 KLN, H.K.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/14
 Produtos: couro e imitação de couro, produtos nestas matérias
 não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de
 viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e
 selaria.

商標構成：

a02

A marca consiste em:

a02

商標編號：N/42926

類別： 18

Marca n.º N/42 926

Classe 18.^a

申請人：凱鋒（亞洲）有限公司，場所：香港荔枝角道777號
田氏企業中心18樓7-11室。

Requerente: Azona (Asia) Limited, Unit n.ºs 7-11, 18/F Tins
Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan,
KLN, H.K.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/05/14

Data do pedido: 2009/05/14

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，
毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

Produtos: couro e imitação de couro, produtos nestas matérias
não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de
viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e
selaria.

商標構成：

A marca consiste em:

A Z O N A

A Z O N A

商標編號：N/42927

類別： 18

Marca n.º N/42 927

Classe 18.^a

申請人：凱鋒（亞洲）有限公司，場所：香港荔枝角道777號
田氏企業中心18樓7-11室。

Requerente: Azona (Asia) Limited, Unit n.ºs 7-11, 18/F Tins
Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan,
KLN, H.K.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/05/14

Data do pedido: 2009/05/14

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，
毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

Produtos: couro e imitação de couro, produtos nestas matérias
não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de
viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e
selaria.

商標構成：

A marca consiste em:

azona a02

azona a02

商標編號：N/42928

類別： 22

Marca n.º N/42 928

Classe 22.^a

申請人：凱鋒（亞洲）有限公司，場所：香港荔枝角道777號
田氏企業中心18樓7-11室。

Requerente: Azona (Asia) Limited, Unit n.ºs 7-11, 18/F Tins
Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan,
KLN, H.K.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/05/14

Data do pedido: 2009/05/14

產品：纜，繩，網，遮篷，帳篷，防水遮布，帆，袋（不屬

Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, encerados, ve-
las, sacos (não incluídos noutras classes), matérias para estofa e

別類的)，襯墊及填充料（橡膠或塑料除外），紡織用纖維原料。

商標構成：



enchimento (com excepção de borracha ou de matérias plásticas), matérias têxteis fibrosas em bruto.

A marca consiste em:



商標編號：N/42929

類別： 22

申請人：凱鋒（亞洲）有限公司，場所：香港荔枝角道777號田氏企業中心18樓7-11室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2009/05/14

產品：纜，繩，網，遮篷，帳篷，防水遮布，帆，袋（不屬別類的），襯墊及填充料（橡膠或塑料除外），紡織用纖維原料。

商標構成：

a02

Marca n.º N/42 929

Classe 22.^a

Requerente: Azona (Asia) Limited, Unit n.ºs 7-11, 18/F Tins Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, KLN, H.K.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/05/14

Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, encerados, velas, sacos (não incluídos noutras classes), matérias para estofos e enchimento (com excepção de borracha ou de matérias plásticas), matérias têxteis fibrosas em bruto.

A marca consiste em:

a02

商標編號：N/42930

類別： 22

申請人：凱鋒（亞洲）有限公司，場所：香港荔枝角道777號田氏企業中心18樓7-11室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2009/05/14

產品：纜，繩，網，遮篷，帳篷，防水遮布，帆，袋（不屬別類的），襯墊及填充料（橡膠或塑料除外），紡織用纖維原料。

商標構成：

A Z O N A

Marca n.º N/42 930

Classe 22.^a

Requerente: Azona (Asia) Limited, Unit n.ºs 7-11, 18/F Tins Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, KLN, H.K.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/05/14

Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, encerados, velas, sacos (não incluídos noutras classes), matérias para estofos e enchimento (com excepção de borracha ou de matérias plásticas), matérias têxteis fibrosas em bruto.

A marca consiste em:

A Z O N A

商標編號：N/42931 類別： 22
 申請人：凱鋒（亞洲）有限公司，場所：香港荔枝角道777號
 田氏企業中心18樓7-11室。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/05/14
 產品：纜，繩，網，遮篷，帳篷，防水遮布，帆，袋（不屬別類的），襯墊及填充料（橡膠或塑料除外），紡織用纖維原料。

商標構成：

azona a02

Marca n.º N/42 931 Classe 22.ª
 Requerente: Azona (Asia) Limited, Unit n.ºs 7-11, 18/F Tins
 Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan,
 KLN, H.K.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/14
 Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, encerados, ve-
 las, sacos (não incluídos noutras classes), matérias para estofos e
 enchimento (com excepção de borracha ou de matérias plásti-
 cas), matérias têxteis fibrosas em bruto.

A marca consiste em:

azona a02

商標編號：N/42932 類別： 25
 申請人：凱鋒（亞洲）有限公司，場所：香港荔枝角道777號
 田氏企業中心18樓7-11室。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/05/14
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：



Marca n.º N/42 932 Classe 25.ª
 Requerente: Azona (Asia) Limited, Unit n.ºs 7-11, 18/F Tins
 Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan,
 KLN, H.K.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/14
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/42933 類別： 25
 申請人：凱鋒（亞洲）有限公司，場所：香港荔枝角道777號
 田氏企業中心18樓7-11室。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/05/14
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Marca n.º N/42 933 Classe 25.ª
 Requerente: Azona (Asia) Limited, Unit n.ºs 7-11, 18/F Tins
 Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan,
 KLN, H.K.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/14
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.
 A marca consiste em:

a02

a02

商標編號：N/42934 類別： 25
 申請人：凱鋒（亞洲）有限公司，場所：香港荔枝角道777號
 田氏企業中心18樓7-11室。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/05/14
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Marca n.º N/42 934 Classe 25.^a
 Requerente: Azona (Asia) Limited, Unit n.ºs 7-11, 18/F Tins
 Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan,
 KLN, H.K.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/14
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.
 A marca consiste em:

A Z O N A A Z O N A

商標編號：N/42935 類別： 25
 申請人：凱鋒（亞洲）有限公司，場所：香港荔枝角道777號
 田氏企業中心18樓7-11室。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/05/14
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Marca n.º N/42 935 Classe 25.^a
 Requerente: Azona (Asia) Limited, Unit n.ºs 7-11, 18/F Tins
 Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan,
 KLN, H.K.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/14
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.
 A marca consiste em:

azona a02 azon a02

商標編號：N/43006 類別： 3
 申請人：HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh
 Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.

國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/15
 產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨
 用製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水，牙膏；梳妝產
 品；洗髮水及護髮素，浴油及浴鹽；手部、身體及面頰用香
 皂；沐浴及淋浴用啫喱；皮膚用補濕乳霜及乳液。

商標構成：

Marca n.º N/43 006 Classe 3.^a
 Requerente: HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh
 Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/15
 Produtos: preparações para branquear e outras substâncias
 para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar
 e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções
 para os cabelos; dentífricos; artigos de tocador; champô e ama-
 ciador para o cabelo, óleos de banho e sais de banho; sabonetes
 para as mãos, corpo e rosto; gel de banho e de duche; cremes e
 loções hidratantes para a pele.

A marca consiste em:

rock  spa rock  spa

商標編號：N/43007 類別： 44
 申請人：HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh
 Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.

Marca n.º N/43 007 Classe 44.^a
 Requerente: HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh
 Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/15

服務：醫療服務；獸醫服務；人類用的衛生及美容護理（包括美容院及理髮店，溫泉及水療服務如身體用化妝護理服務）；動物用衛生及美容護理；農業、園藝及林業服務。

商標構成：

rock  spa

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/15

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de higiene e de beleza para seres humanos (incluindo salões de beleza e de cabeleireiros, serviços de termas e «spa», nomeadamente serviços de cuidados cosméticos para o corpo); cuidados de higiene e de beleza para animais; serviços de agricultura, de horticultura e de silvicultura.

A marca consiste em:

rock  spa

商標編號：N/43008

類別： 43

申請人：K-ONE 娛樂有限公司，場所：澳門氹仔成都街493號濠景花園第29座36C。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/05/15

服務：提供食物和飲料服務。

商標構成：



Marca n.º N/43 008

Classe 43.ª

Requerente: K-ONE 娛樂有限公司，Sede: 澳門氹仔成都街493號濠景花園第29座36C。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/05/15

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/43009

類別： 37

申請人：CHALLENGER (MACAU) ACESSÓRIOS E ASSISTÊNCIA AUTOMÓVEL LIMITADA/CHALLENGER (MACAU) LIMITED, Avenida Comercial de Macau, s/n.º, Cave-2, Complexo Commercial Yaohan, em Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/05/18

服務：汽車之清潔、打蠟、美容及護理、啣油、維修、特快維修、保養及改裝服務。

商標構成：



Marca n.º N/43 009

Classe 37.ª

Requerente: CHALLENGER (MACAU) ACESSÓRIOS E ASSISTÊNCIA AUTOMÓVEL LIMITADA/CHALLENGER (MACAU) LIMITED, Avenida Comercial de Macau, s/n.º, Cave-2, Complexo Commercial Yaohan, em Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/05/18

Serviços: serviços de limpeza, polimento com cera, beleza e cuidado, injeção de óleo, reparação, reparação rápida, manutenção e modificação de veículos.

A marca consiste em:



顏色之要求：四方底色為紅色，中英文字為白色，有黑邊（如圖所示）。

Reivindicação de cores: o fundo do rectângulo é de cor vermelha, os caracteres chineses e as letras inglesas são de cor branca com as bordas pretas (tal como representados na figura).

商標編號：N/43010

類別： 43

Marca n.º N/43 010

Classe 43.^a

申請人：陳梓霖，場所：澳門水手東街康寧閣5A。

Requerente: Chan Chi Lam, Sede: 澳門水手東街康寧閣5A。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/18

Data do pedido: 2009/05/18

服務：餐飲服務。

Serviços: serviços de restauração.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅，橙，黃，黑，白，肉色，啡，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, cor-de-laranja, amarelo, preto, branco, bege, castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/43014

類別： 19

Marca n.º N/43 014

Classe 19.^a

申請人：戴麗嫦，場所：澳門氹仔布拉干薩街345號金利達花園3座輝苑27樓O室。

Requerente: TAI LAI SEONG, Sede: 澳門氹仔布拉干薩街345號金利達花園3座輝苑27樓O室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/05/18

Data do pedido: 2009/05/18

產品：室內裝飾用的非金屬建築材料。

Produtos: materiais de construção não metálicos para decoração de interiores.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/43015

類別： 12

Marca n.º N/43 015

Classe 12.^a

申請人：Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation), 1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan.

Requerente: Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation), 1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/05/18

Data do pedido: 2009/05/18

產品：汽車及其部組件；全屬第12類。

Produtos: automóveis e partes componentes dos mesmos; tudo incluído na classe 12.^a

商標構成：

A marca consiste em:

RACTIS

RACTIS

商標編號：N/43030 類別： 32
 申請人：格雷西亞諾瓦有限責任公司，場所：美國內華達州
 卡森市第三街道311號2247室（89703）。
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/19
 產品：水（飲料）；礦泉水；蒸餾水（飲料）。

商標構成：

TAHOMA

Marca n.º N/43 030 Classe 32.^a
 Requerente: Glacia Nova, LLC, 311 W Third Street, Suite
 2247, Carson City, NV 89703, USA.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/19
 Produtos: águas (bebidas); águas minerais; águas destiladas
 (bebidas).
 A marca consiste em:

TAHOMA

商標編號：N/43031 類別： 32
 申請人：格雷西亞諾瓦有限責任公司，場所：美國內華達州
 卡森市第三街道311號2247室（89703）。
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/19
 產品：水（飲料）；礦泉水；蒸餾水（飲料）。

商標構成：

SERAC

Marca n.º N/43 031 Classe 32.^a
 Requerente: Glacia Nova, LLC, 311 W Third Street, Suite
 2247, Carson City, NV 89703, USA.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/19
 Produtos: águas (bebidas); águas minerais; águas destiladas
 (bebidas).
 A marca consiste em:

SERAC

商標編號：N/43032 類別： 32
 申請人：格雷西亞諾瓦有限責任公司，場所：美國內華達州
 卡森市第三街道311號2247室（89703）。
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/05/19
 產品：水（飲料）；礦泉水；蒸餾水（飲料）。

商標構成：

AKALI

Marca n.º N/43 032 Classe 32.^a
 Requerente: Glacia Nova, LLC, 311 W Third Street, Suite
 2247, Carson City, NV 89703, USA.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/05/19
 Produtos: águas (bebidas); águas minerais; águas destiladas
 (bebidas).
 A marca consiste em:

AKALI

商標編號：N/43033 類別： 37
 申請人：志強電器服務中心有限公司，場所：澳門黑沙環第
 二街50號地下。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/05/19

Marca n.º N/43 033 Classe 37.^a
 Requerente: 志強電器服務中心有限公司，Sede: 澳門黑沙環
 第二街50號地下。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/19

服務：電器設備及空調設備的安裝與維修服務。

商標構成：



顏色之要求：紅色、黃色、黑色、咖啡色、灰色、綠色、白色、肉色，如圖所示。

Serviços: serviços de instalação e reparação de aparelhos eléctricos e aparelhos de ar condicionado.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, preto, castanho, cinzento, verde, branco, bege, tal como representados na figura.

商標編號：N/43039

類別： 9

申請人：Aruze Corporation, 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/19

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機或遊戲機用電腦軟件；遊戲機或角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



商標編號：N/43040

類別： 9

申請人：Aruze Corporation, 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/19

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性

Marca n.º N/43 039

Classe 9.^a

Requerente: Aruze Corporation, 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/19

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armanejamento de «media», para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:



Marca n.º N/43 040

Classe 9.^a

Requerente: Aruze Corporation, 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/19

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «software» para computadores para

光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機或遊戲機用電腦軟件；遊戲機或角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



armazenamento de «media», para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:



商標編號：N/43043

類別： 41

Marca n.º N/43 043

Classe 41.^a

申請人：澳門社會服務中心，場所：澳門祐漢新邨第一街22號牡丹樓地下。

Requerente: 澳門社會服務中心，Sede: 澳門祐漢新邨第一街22號牡丹樓地下。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（社會服務）

Actividade: outras (serviços sociais)

申請日期：2009/05/19

Data do pedido: 2009/05/19

服務：文體活動。

Serviços: actividades culturais e desportivas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑、白（如圖所示）。

Reivindicação de cores: preto, branco (tal como representados na figura).

商標編號：N/43044

類別： 41

Marca n.º N/43 044

Classe 41.^a

申請人：澳門社會服務中心，場所：澳門祐漢新邨第一街22號牡丹樓地下。

Requerente: 澳門社會服務中心，Sede: 澳門祐漢新邨第一街22號牡丹樓地下。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（社會服務）

Actividade: outras (serviços sociais)

申請日期：2009/05/19

Data do pedido: 2009/05/19

服務：文體活動。

Serviços: actividades culturais e desportivas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅、綠、黃、白（如圖所示）。

Reivindicação de cores: vermelho, verde, amarelo, branco (tal como representados na figura).

商標編號：N/43045 類別： 25
 申請人：張慶海，場所：中國山東省淄博市張店區中埠鎮張家村88號。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2009/05/20
 產品：睡衣；西服；外衣；衣服；民俗服裝；服飾用手套；襪子；腰帶；帽子；領帶；鞋子；休閒服；女裝；外套；夾克；披風；T恤；內衣；童裝；泳裝。

商標構成：



顏色之要求：黑色，白色。

Marca n.º N/43 045 Classe 25.^a
 Requerente: 張慶海, Sede: 中國山東省淄博市張店區中埠鎮張家村88號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/20
 Produtos: pijamas; fatos; roupa exterior; roupas; vestuário nacional; luvas para uso de vestuário e adornos; meias; cintos; chapelaria; gravatas; calçado; vestuário de lazer; vestuário para mulheres; casacos; jaquetas; capotes; T-shirt; roupa interior; vestuário de criança; fatos de banho.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco.

商標編號：N/43046 類別： 29
 申請人：超然咖啡食品有限公司，場所：澳門新口岸高美士街14號景秀花園2樓A座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/05/20
 產品：腰果及乾製食品。
 商標構成：



顏色之要求：黃色、紅色、黑色、橙色、棕色，如圖所示。

Marca n.º N/43 046 Classe 29.^a
 Requerente: EXCELENTE COFFEE & FOOD PRODUCTS COMPANY LIMITED, Rua de Luís Gonzaga Gomes n.º 14, 2.º andar A, Edf. King Xiu, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/05/20
 Produtos: cajus e alimentos secos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, vermelho, preto, cor-de-laranja, castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/43047 類別： 35
 申請人：超然國際集團有限公司，場所：澳門新口岸高美士街14號景秀花園2樓A座。

國籍：根據澳門法例成立

Marca n.º N/43 047 Classe 35.^a
 Requerente: SOCIEDADE INTERNACIONAL GRUPO EXCELENTE, LIMITADA, Rua de Luís Gonzaga Gomes n.º 14, 2.º andar A, Edf. King Xiu, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業
申請日期：2009/05/20
服務：貿易服務。
商標構成：



顏色之要求：（黃色）C0 M24 Y94 K0；（紫色）C65 M100 Y20 K10。

Actividade: comercial
Data do pedido: 2009/05/20
Serviços: serviço de negócio.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: (amarelo) C0 M24 Y94 K0; (violeta) C65 M100 Y20 K10.

商標編號：N/43048 類別： 9
申請人：Aruze Corporation, 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2009/05/20

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機或遊戲機用電腦軟件；遊戲機或角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



商標編號：N/43049 類別： 9
申請人：Aruze Corporation, 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2009/05/20

Marca n.º N/43 048 Classe 9.ª
Requerente: Aruze Corporation, 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/05/20

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armazenamento de «media», para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:



Marca n.º N/43 049 Classe 9.ª
Requerente: Aruze Corporation, 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/05/20

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機或遊戲機用電腦軟件；遊戲機或角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armanejamento de «media», para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:



商標編號：N/43050

類別： 28

申請人：Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/20

產品：於第28類帶或不帶視像展示器的電子遊戲機。

商標構成：

LAKOTA

Marca n.º N/43 050

Classe 28.ª

Requerente: Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/20

Produtos: máquinas de jogo electrónicas com ou sem apresentação de vídeo na classe 28.ª

A marca consiste em:

LAKOTA

商標編號：N/43051

類別： 28

申請人：Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/20

產品：於第28類帶或不帶視像展示器的電子遊戲機。

商標構成：



Marca n.º N/43 051

Classe 28.ª

Requerente: Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/20

Produtos: máquinas de jogo electrónicas com ou sem apresentação de vídeo na classe 28.ª

A marca consiste em:



營業場所之名稱及標誌之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百四十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的營業場所之名稱及標誌註冊申請，並按照相同法規第二百四十四條，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

營業場所名稱或標誌公佈

編號：E/000125

申請人：CHALLENGER (MACAU) ACESSÓRIOS E ASSISTÊNCIA AUTOMÓVEL LIMITADA

地址：Avenida Comercial de Macau, s/nº, Cave-2, Complexo Commercial Yaohan, em Macau

活動：商業

申請日期：2009/05/18

行業類別：汽車美容護理中心。

顏色要求：四方底色為紅色，中英文字為白色有黑邊，“挑戰者汽車美容中心”字樣為黑色，“汽車美容”“專業首選”字樣為黑色。

名稱/標誌



編號：E/000127

申請人：悅盈餐飲有限公司

地址：澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P-V室

活動：商業及工業

申請日期：2009/05/20

行業類別：餐廳服務，主要業務是經營餐廳，售賣日式燒烤，日式美食服務。

顏色要求：如提交圖樣所示的紅色及黑色。

名稱/標誌



Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento

De acordo com os artigos 10.º e 243.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de nomes e insígnias de estabelecimento para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o artigo 244.º do mesmo diploma.

Publicação de nomes ou insígnias de estabelecimento

N.º: E/000125

Requerente: CHALLENGER (MACAU) ACESSÓRIOS E ASSISTÊNCIA AUTOMÓVEL LIMITADA

Sede: Avenida Comercial de Macau, s/n.º, Cave-2, Complexo Commercial Yaohan, em Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/05/18

Tipo de actividade: Centro de cuidado e de beleza de automóveis.

Reivindicação de cores: o fundo do rectângulo é de cor vermelha, os caracteres chineses e as letras inglesas são de cor branca com as bordas pretas, os caracteres chineses “挑戰者汽車美容中心” são de cor preta e os caracteres chineses “汽車美容” “專業首選” são de cor preta.

Nome/Insígnia



N.º: E/000127

Requerente: SOCIEDADE DE RESTAURANTE MERIT GAIN LIMITADA

Sede: Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício «Nam Fong», 2.º andar «P-V», Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/05/20

Tipo de actividade: serviços de restaurante, actividade principal é exploração de restaurante, venda de «barbecue» japonês, serviços de alimentos deliciosos japoneses.

Reivindicação de cores: vermelho e preto, tal como representados na figura.

Nome/Insígnia



設計及新型之保護

Protecção de desenhos e modelos

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

設計或新型公佈

Publicação de desenho ou modelo

設計編號：D/000467

申請日期：2008/06/12

申請人：續天曙

住址/地址：中國台灣台中市西屯區工業區38路210號5樓之8

Desenho n.º: D/000467

Data do pedido: 2008/06/12

Requerente: 續天曙

Domicílio/Sede: 中國台灣台中市西屯區工業區38路210號5樓之8

標題：圓形式遊戲機（II）。

Título: Máquinas de jogos de redondeza (II).

摘要：本創作係一種圓形式遊戲機（II）之造型，由立體圖配合其他視圖觀之，其外觀特點主要在於具有立體圓曲面之外觀，突顯出該圓形式遊戲機之立體曲線美感，係特別於中心設有賭輪盤，其上蓋設有圓形之蓋體，該蓋體外周則環設朝內漸斜之環形區，該環形區外周並等距環設有數平台，該等平台上具有顯示幕，該等平台並朝下一體彎曲並朝中心漸收束，且其間具有分隔之矩形體，表現出其外觀華麗大方之巧思創新，以提供最完整且符合需求之設計，突顯出該圓形式遊戲機之整體立體曲線美感。

Resumo: 本創作係一種圓形式遊戲機（II）之造型，由立體圖配合其他視圖觀之，其外觀特點主要在於具有立體圓曲面之外觀，突顯出該圓形式遊戲機之立體曲線美感，係特別於中心設有賭輪盤，其上蓋設有圓形之蓋體，該蓋體外周則環設朝內漸斜之環形區，該環形區外周並等距環設有數平台，該等平台上具有顯示幕，該等平台並朝下一體彎曲並朝中心漸收束，且其間具有分隔之矩形體，表現出其外觀華麗大方之巧思創新，以提供最完整且符合需求之設計，突顯出該圓形式遊戲機之整體立體曲線美感。

分類：21 - 03

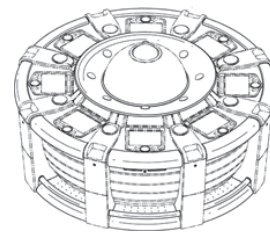
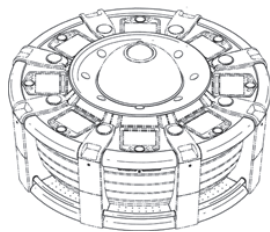
Classificação: 21 - 03

創作人：續天曙

Criador: 續天曙

附圖

Figura



設計編號：D/000468

申請日期：2008/06/12

申請人：續天曙

住址/地址：中國台灣台中市西屯區工業區38路210號5樓之8

Desenho n.º: D/000468

Data do pedido: 2008/06/12

Requerente: 續天曙

Domicílio/Sede: 中國台灣台中市西屯區工業區38路210號5樓之8

標題：圓形式遊戲機（I）。

Título: Máquinas de jogos de redondeza (I).

摘要：本創作係一種圓形式遊戲機（I）之造型，由立體圖配合其他視圖觀之，其外觀特點主要在於具有立體圓曲面之外觀，突顯出該圓形式遊戲機之立體曲線美感，係特別於中心設有賭輪盤，其上蓋設有圓形之蓋體，該蓋體外周則環設朝內漸

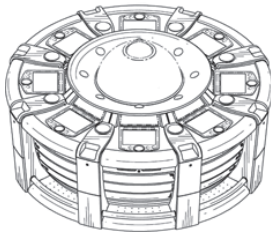
Resumo: 本創作係一種圓形式遊戲機（I）之造型，由立體圖配合其他視圖觀之，其外觀特點主要在於具有立體圓曲面之外觀，突顯出該圓形式遊戲機之立體曲線美感，係特別於中心設有賭輪盤，其上蓋設有圓形之蓋體，該蓋體外周則環設朝內漸

斜之環形區，該環形區外周並等距環設有數平台，該等平台上具有顯示幕，該等平台並朝下一體彎曲並朝中心漸收束，且其間具有分隔之矩形體，表現出其外觀華麗大方之巧思創新，以提供最完整且符合需求之設計，突顯出該圓形式遊戲機之整體立體曲線美感。

分類：21 - 03

創作人：續天曙

附圖



設計編號：D/000469

申請日期：2008/06/12

申請人：續天曙

住址/地址：中國台灣台中市西屯區工業區38路210號5樓之8

標題：直立式遊戲機。

摘要：本創作係一種直立式遊戲機之造型，由立體圖配合其他視圖觀之，其外觀特點主要在於具有立體矩形之外觀，突顯出該直立式遊戲機之立體曲線美感，係於該直立式遊戲機前側由上而下分別排列設有顯示幕，並於下端朝前傾斜設有一基座，該基座上並設有一操作台面，該操作台面上設有數操作件，並於該直立式遊戲機前側四周凸設有圓弧曲線之邊框，由整體外觀表現出大方之現代設計美學巧思創新，以提供最完整且符合需求之設計，突顯出該直立式遊戲機之整體立體曲線美感。

分類：21 - 03

創作人：續天曙

附圖



設計編號：D/000470

申請日期：2008/06/12

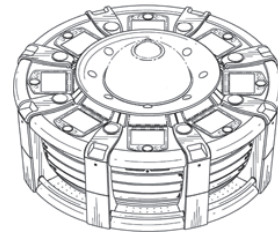
申請人：續天曙

斜之環形區，該環形區外周並等距環設有數平台，該等平台上具有顯示幕，該等平台並朝下一體彎曲並朝中心漸收束，且其間具有分隔之矩形體，表現出其外觀華麗大方之巧思創新，以提供最完整且符合需求之設計，突顯出該圓形式遊戲機之整體立體曲線美感。

Classificação: 21 - 03

Criador: 續天曙

Figura



Desenho n.º: D/000469

Data do pedido: 2008/06/12

Requerente: 續天曙

Domicílio/Sede: 中國台灣台中市西屯區工業區38路210號5樓之8

Título: Máquinas verticais de jogos.

Resumo: 本創作係一種直立式遊戲機之造型，由立體圖配合其他視圖觀之，其外觀特點主要在於具有立體矩形之外觀，突顯出該直立式遊戲機之立體曲線美感，係於該直立式遊戲機前側由上而下分別排列設有顯示幕，並於下端朝前傾斜設有一基座，該基座上並設有一操作台面，該操作台面上設有數操作件，並於該直立式遊戲機前側四周凸設有圓弧曲線之邊框，由整體外觀表現出大方之現代設計美學巧思創新，以提供最完整且符合需求之設計，突顯出該直立式遊戲機之整體立體曲線美感。

Classificação: 21 - 03

Criador: 續天曙

Figura



Desenho n.º: D/000470

Data do pedido: 2008/06/12

Requerente: 續天曙

住址/地址：中國台灣台中市西屯區工業區38路210號5樓之8

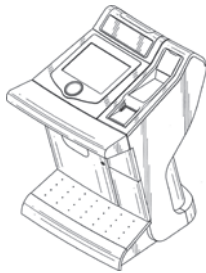
標題：平坦式遊戲機。

摘要：本創作係一種平坦式遊戲機之造型，由立體圖配合其他視圖觀之，其外觀特點主要在於具有立體矩形之外觀，突顯出該平坦式遊戲機之立體曲線美感，係於該機台頂面設有一平坦之顯示幕，該顯示幕周圍設有邊框，其上並設有操作鈕，並於該顯示幕上、下端凸設有傾斜朝上之基板，使該機台上端形成一台面，並由該台面底部朝下漸收束延伸形成有一立柱，該立柱下方並結合有一基座，該基座之前端形成朝下傾斜之基面，其後端則形成圓弧凸狀之邊框，其整體外觀表現出大方及現代化設計美學之巧思創新，以提供最完整且符合需求之設計，突顯出該平坦式遊戲機之整體立體曲線美感。

分類：21 - 03

創作人：續天曙

附圖



設計編號：D/000472

申請日期：2008/06/20

申請人：ILLYCAFFÈ S.P.A. CON UNICO SOCIO

國籍：意大利

住址/地址：Via Flavia, 110 34147 Trieste (TS) - Italy

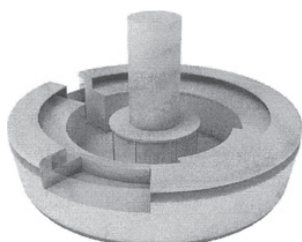
標題：銷售亭。

摘要：O quiosque de vendas objecto do desenho dispõe de um balcão e de uma coluna colocada respectivamente de uma forma coaxial. O balcão é em formato cilíndrico e dispõe de um espaço interior circular aberto para servir alimentos e bebidas. A coluna é num formato cilíndrico e a sua base estende-se substancialmente a partir do centro do espaço interior circular aberto. A novidade do desenho é a forma cilíndrica correlacionada do balcão e da coluna.

分類：20 - 02

創作人：LUCA TRAZZI

附圖



Domicílio/Sede: 中國台灣台中市西屯區工業區38路210號5樓之8

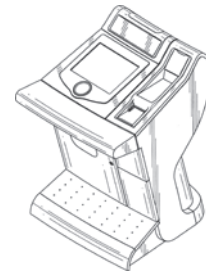
Título: Máquinas lisas de jogos.

Resumo: 本創作係一種平坦式遊戲機之造型，由立體圖配合其他視圖觀之，其外觀特點主要在於具有立體矩形之外觀，突顯出該平坦式遊戲機之立體曲線美感，係於該機台頂面設有一平坦之顯示幕，該顯示幕周圍設有邊框，其上並設有操作鈕，並於該顯示幕上、下端凸設有傾斜朝上之基板，使該機台上端形成一台面，並由該台面底部朝下漸收束延伸形成有一立柱，該立柱下方並結合有一基座，該基座之前端形成朝下傾斜之基面，其後端則形成圓弧凸狀之邊框，其整體外觀表現出大方及現代化設計美學之巧思創新，以提供最完整且符合需求之設計，突顯出該平坦式遊戲機之整體立體曲線美感。

Classificação: 21 - 03

Criador: 續天曙

Figura



Desenho n.º: D/000472

Data do pedido: 2008/06/20

Requerente: ILLYCAFFÈ S.P.A. CON UNICO SOCIO

Nacionalidade: italiana

Domicílio/Sede: Via Flavia, 110 34147 Trieste (TS) - Italy

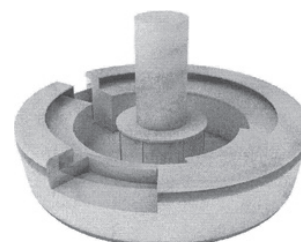
Título: Quiosque de vendas.

Resumo: o quiosque de vendas objecto do desenho dispõe de um balcão e de uma coluna colocada respectivamente de uma forma coaxial. O balcão é em formato cilíndrico e dispõe de um espaço interior circular aberto para servir alimentos e bebidas. A coluna é num formato cilíndrico e a sua base estende-se substancialmente a partir do centro do espaço interior circular aberto. A novidade do desenho é a forma cilíndrica correlacionada do balcão e da coluna.

Classificação: 20 - 02

Criador: LUCA TRAZZI

Figura



設計編號：D/000475
 申請日期：2008/06/24
 申請人：澳門特別行政區政府能源發展辦公室
 國籍：根據澳門法例成立
 住址/地址：澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓
 標題：玩具。
 分類：21 - 01
 創作人：謝家慧

Desenho n.º: D/000475
 Data do pedido: 2008/06/24
 Requerente: 澳門特別行政區政府能源發展辦公室
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Domicílio/Sede: 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓
 Título: Brinquedo.
 Classificação: 21 - 01
 Criador: 謝家慧

附圖

*Figura*

設計編號：D/000476
 申請日期：2008/06/24
 申請人：澳門特別行政區政府能源發展辦公室
 國籍：根據澳門法例成立
 住址/地址：澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓
 標題：玩具。
 分類：21 - 01
 創作人：謝家慧

Desenho n.º: D/000476
 Data do pedido: 2008/06/24
 Requerente: 澳門特別行政區政府能源發展辦公室
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Domicílio/Sede: 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓
 Título: Brinquedo.
 Classificação: 21 - 01
 Criador: 謝家慧

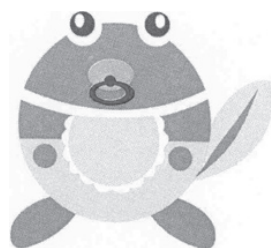
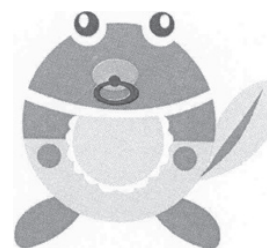
附圖

*Figura*

設計編號：D/000477
 申請日期：2008/06/24
 申請人：澳門特別行政區政府能源發展辦公室
 國籍：根據澳門法例成立
 住址/地址：澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓
 標題：玩具。
 分類：21 - 01
 創作人：謝家慧

Desenho n.º: D/000477
 Data do pedido: 2008/06/24
 Requerente: 澳門特別行政區政府能源發展辦公室
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Domicílio/Sede: 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓
 Título: Brinquedo.
 Classificação: 21 - 01
 Criador: 謝家慧

附圖

*Figura*

設計編號：D/000478

申請日期：2008/06/24

申請人：澳門特別行政區政府能源業發展辦公室

國籍：根據澳門法例成立

住址/地址：澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓

標題：玩具。

分類：21 - 01

創作人：謝家慧

Desenho n.º: D/000478

Data do pedido: 2008/06/24

Requerente: 澳門特別行政區政府能源業發展辦公室

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Domicílio/Sede: 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓

Título: Brinquedo.

Classificação: 21 - 01

Criador: 謝家慧

附圖

*Figura*

設計編號：D/000479

申請日期：2008/06/24

申請人：澳門特別行政區政府能源業發展辦公室

國籍：根據澳門法例成立

住址/地址：澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓

標題：玩具。

分類：21 - 01

創作人：謝家慧

Desenho n.º: D/000479

Data do pedido: 2008/06/24

Requerente: 澳門特別行政區政府能源業發展辦公室

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Domicílio/Sede: 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓

Título: Brinquedo.

Classificação: 21 - 01

Criador: 謝家慧

附圖

*Figura*

設計編號：D/000480
 申請日期：2008/06/24
 申請人：澳門特別行政區政府能源業發展辦公室
 國籍：根據澳門法例成立
 住址/地址：澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓
 標題：玩具。
 分類：21 - 01
 創作人：謝家慧

Desenho n.º: D/000480
 Data do pedido: 2008/06/24
 Requerente: 澳門特別行政區政府能源業發展辦公室
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Domicílio/Sede: 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓
 Título: Brinquedo.
 Classificação: 21 - 01
 Criador: 謝家慧

附圖



Figura



設計編號：D/000481
 申請日期：2008/06/24
 申請人：澳門特別行政區政府能源業發展辦公室
 國籍：根據澳門法例成立
 住址/地址：澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓
 標題：玩具。
 分類：21 - 01
 創作人：謝家慧

Desenho n.º: D/000481
 Data do pedido: 2008/06/24
 Requerente: 澳門特別行政區政府能源業發展辦公室
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Domicílio/Sede: 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓
 Título: Brinquedo.
 Classificação: 21 - 01
 Criador: 謝家慧

附圖



Figura



設計編號：D/000530
 申請日期：2008/12/12
 申請人：丹麥奇新藍罐有限公司
 國籍：丹麥
 住址/地址：Bredgade 25-35, 8766 Nørre Snede, Denmark
 標題：包裝盒（朱古力曲奇）。
 摘要：As características do desenho para as quais a novidade é reivindicada são o padrão e o ornamento do artigo conforme se mostra nas representações.
 分類：9 - 03

Desenho n.º: D/000530
 Data do pedido: 2008/12/12
 Requerente: Kelsen A/S
 Nacionalidade: dinamarquesa
 Domicílio/Sede: Bredgade 25-35, 8766 Nørre Snede, Denmark
 Título: Caixa para empacotamento («cookies» de chocolate).
 Resumo: as características do desenho para as quais a novidade é reivindicada são o padrão e o ornamento do artigo conforme se mostra nas representações.
 Classificação: 9 - 03

創作人：趙耀明
 優先權日期：2008/06/13
 優先權國家/地區：中國
 優先權編號：200830130330.8

Criador: CHIU Yiu Ming
 Data de prioridade: 2008/06/13
 País/Território de prioridade: R.P.China
 Número de prioridade: 200830130330.8

附圖



Figura



設計編號：D/000544
 申請日期：2009/03/30
 申請人：林子筠
 國籍：中國
 住址/地址：澳門氹仔成都街至尊花城第2幢麗翠閣19樓E座

Desenho n.º: D/000544
 Data do pedido: 2009/03/30
 Requerente: Lam Tsz Kwan
 Nacionalidade: chinesa
 Domicílio/Sede: 澳門氹仔成都街至尊花城第2幢麗翠閣19樓E座

標題：畫架。
 摘要：以木為材料製作獨立組件，並配合木梯一併使用。
 創作人：林子筠

Título: Cavaletes.
 Resumo: 以木為材料製作獨立組件，並配合木梯一併使用。
 Criador: Lam Tsz Kwan

附圖



Figura



發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

發明專利公佈

發明專利編號：I/000595
 申請日期：2007/10/11

Publicação de patente de invenção

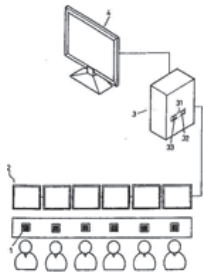
Patente de invenção n.º: I/000595
 Data do pedido: 2007/10/11

申請人：微妙軟體股份有限公司
住址/地址：中國台灣高雄市明誠二路491號12樓
標題：兼具計算與機率之電子遊戲機。

摘要：本設計係關於一種兼具計算與機率之電子遊戲機，主要設計一種提供遊戲過程中，揭示一對應式與運算式，在時間限制下，令遊戲參與者可有快速運算之機會，且可於事後驗證之昭信，而提昇遊戲過程之公平與公開性。

分類：A63F13/00
發明人：彭雲清

附圖



發明專利編號：I/000660
申請日期：2007/11/21
申請人：NEXON CORPORATION
國籍：南韓
住址/地址：705-25 Yeoksam-dong, Gangnam-gu, Seoul, Republic of Korea

標題：可進行子遊戲的拉霸遊戲機及其方法。

摘要：本發明涉及一種可以在拉霸遊戲中不受中獎條件影響而根據遊戲畫面上出現的特定符號進行子遊戲（Sub Game）的拉霸遊戲機及其方法，本發明拉霸遊戲機包括：主遊戲單元，使各自具有符號的多個卷軸（Reel）旋轉後停止，如果出現符合獎勵條件的符號就給予獎勵；以及子遊戲單元，上述卷軸停止後出現一定數量的遊戲幣符號時就進行第一子遊戲，上述第一子遊戲在上述子遊戲單元生成遊戲幣物品並掉到獎勵單元上時就給予獎勵。

本發明可進行子遊戲的拉霸遊戲機及其方法只要在進行拉霸遊戲時遊戲畫面上出現特定符號，就不管是否拉霸遊戲的符合中獎條件而在不影響拉霸遊戲的情況下進行獨立的子遊戲，在子遊戲之一的遊戲幣遊戲中，遊戲幣物品根據銷（Pin）的彈性作用而朝上/下/左/右方向移動並掉落，如果掉到獎勵單元上則給予玩家一定獎勵而增添其樂趣。

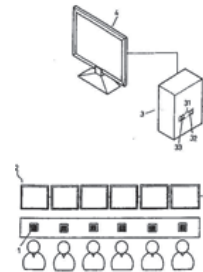
分類：A63F13/00
發明人：朴秀賢
優先權日期：2007/10/24
優先權國家/地區：南韓
優先權編號：10-2007-0107181

Requerente: 微妙軟體股份有限公司
Domicílio/Sede: 中國台灣高雄市明誠二路491號12樓
Título: Máquina de jogos electrónica com o cálculo e a probabilidade.

Resumo: 本設計係關於一種兼具計算與機率之電子遊戲機，主要設計一種提供遊戲過程中，揭示一對應式與運算式，在時間限制下，令遊戲參與者可有快速運算之機會，且可於事後驗證之昭信，而提昇遊戲過程之公平與公開性。

Classificação: A63F13/00
Inventor: 彭雲清

Figura



Patente de invenção n.º: I/000660
Data do pedido: 2007/11/21
Requerente: NEXON CORPORATION
Nacionalidade: sul-coreana
Domicílio/Sede: 705-25 Yeoksam-dong, Gangnam-gu, Seoul, Republic of Korea

Título: Caça-níqueis que pode realizar subjogo e seu método.

Resumo: 本發明涉及一種可以在拉霸遊戲中不受中獎條件影響而根據遊戲畫面上出現的特定符號進行子遊戲（Sub Game）的拉霸遊戲機及其方法，本發明拉霸遊戲機包括：主遊戲單元，使各自具有符號的多個卷軸（Reel）旋轉後停止，如果出現符合獎勵條件的符號就給予獎勵；以及子遊戲單元，上述卷軸停止後出現一定數量的遊戲幣符號時就進行第一子遊戲，上述第一子遊戲在上述子遊戲單元生成遊戲幣物品並掉到獎勵單元上時就給予獎勵。

本發明可進行子遊戲的拉霸遊戲機及其方法只要在進行拉霸遊戲時遊戲畫面上出現特定符號，就不管是否拉霸遊戲的符合中獎條件而在不影響拉霸遊戲的情況下進行獨立的子遊戲，在子遊戲之一的遊戲幣遊戲中，遊戲幣物品根據銷（Pin）的彈性作用而朝上/下/左/右方向移動並掉落，如果掉到獎勵單元上則給予玩家一定獎勵而增添其樂趣。

Classificação: A63F13/00
Inventor: 朴秀賢
Data de prioridade: 2007/10/24
País/Território de prioridade: Coreia do Sul
Número de prioridade: 10-2007-0107181

附圖



Figura



發明專利編號：I/000842

申請日期：2008/08/20

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

Patente de invenção n.º: I/000842

Data do pedido: 2008/08/20

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

標題：多玩家遊戲機。

Título: Máquina de jogos de multijogadores.

摘要：提供了一種遊戲機，所述遊戲機包括主顯示器和在遊戲區域中的多個終端。多個終端位於主顯示器前面，並且沿通道的兩側設置。終端包括具有靠背的座位、開口、座位包圍部和副顯示器。開口形成在終端的一側，使得玩家可以在通道和座位之間移動。座位包圍部除具有開口的一側以外包圍座位。副顯示器設置在相對於座位包圍部上的終端的前部。座位可以在從靠背面向開口的第一位置到靠背面向主顯示器的第二位置的範圍內旋轉。

Resumo: 提供了一種遊戲機，所述遊戲機包括主顯示器和在遊戲區域中的多個終端。多個終端位於主顯示器前面，並且沿通道的兩側設置。終端包括具有靠背的座位、開口、座位包圍部和副顯示器。開口形成在終端的一側，使得玩家可以在通道和座位之間移動。座位包圍部除具有開口的一側以外包圍座位。副顯示器設置在相對於座位包圍部上的終端的前部。座位可以在從靠背面向開口的第一位置到靠背面向主顯示器的第二位置的範圍內旋轉。

分類：A63F13/00

發明人：齋藤 博希

優先權日期：2007/08/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2007-215676

Classificação: A63F13/00

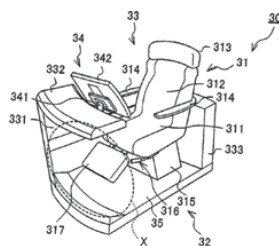
Inventor: SAITO Hiroki

Data de prioridade: 2007/08/22

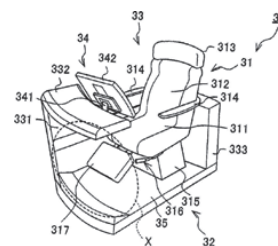
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2007-215676

附圖



Figura



發明專利編號：I/000844

申請日期：2008/08/21

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本國東京都江東區有明3-1-25

Patente de invenção n.º: I/000844

Data do pedido: 2008/08/21

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機及其控制方法。

Título: Máquina de jogos e seu método de controle.

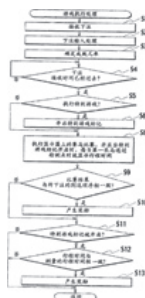
摘要：本發明提供一種遊戲機及其控制方法。遊戲機測量每當第一匹馬通過檢測點時的行程時間並在每一個遊戲終端中設置行程時間。當對每一個遊戲終端設置的行程時間與測量的行程時間相一致時，對一致的遊戲終端提供獎勵。

Resumo: 本發明提供一種遊戲機及其控制方法。遊戲機測量每當第一匹馬通過檢測點時的行程時間並在每一個遊戲終端中設置行程時間。當對每一個遊戲終端設置的行程時間與測量的行程時間相一致時，對一致的遊戲終端提供獎勵。

分類：A63F9/14
 發明人：齋藤 博希
 豐田 博文
 優先權日期：2007/08/22
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2007-216104

Classificação: A63F9/14
 Inventor: Hiroki SATO
 Hirobumi TOYODA
 Data de prioridade: 2007/08/22
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2007-216104

附圖



Figura



發明專利編號：I/000845
 申請日期：2008/08/21
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：日本國東京都江東區有明3-1-25

Patente de invenção n.º: I/000845
 Data do pedido: 2008/08/21
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機及其控制方法。

Título: Máquina de jogos e seu método de controlo.

摘要：一種遊戲機，包括：公共顯示器、競賽遊戲控制器以及遊戲終端。競賽遊戲控制器，用於確定在競賽遊戲中的賽馬的動作模式，並且基於所確定的動作模式來執行在公共顯示器上顯示的競賽遊戲。每個遊戲終端都包括指定開關和單獨的顯示器，用於接收遊戲者的下注。指定開關用於指定在單獨的顯示器上觀看被下注賽馬的三維圖像的視角。每個遊戲終端都接收來自競賽遊戲控制器的所確定的動作模式，基於所接收到的動作模式來生成從通過指定開關指定的視角觀看的被下注的賽馬的三維圖像的幀數據，並且與在公共顯示器上顯的競賽遊戲的進程同步地，基於所生成的幀數據在單獨的顯示器上顯示三維圖像。

Resumo: 一種遊戲機，包括：公共顯示器、競賽遊戲控制器以及遊戲終端。競賽遊戲控制器，用於確定在競賽遊戲中的賽馬的動作模式，並且基於所確定的動作模式來執行在公共顯示器上顯示的競賽遊戲。每個遊戲終端都包括指定開關和單獨的顯示器，用於接收遊戲者的下注。指定開關用於指定在單獨的顯示器上觀看被下注賽馬的三維圖像的視角。每個遊戲終端都接收來自競賽遊戲控制器的所確定的動作模式，基於所接收到的動作模式來生成從通過指定開關指定的視角觀看的被下注的賽馬的三維圖像的幀數據，並且與在公共顯示器上顯的競賽遊戲的進程同步地，基於所生成的幀數據在單獨的顯示器上顯示三維圖像。

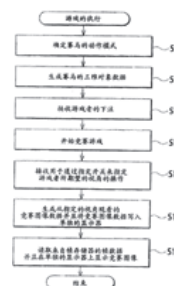
分類：A63F9/14
 發明人：齋藤 博希
 優先權日期：2007/08/22
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2007-216047

Classificação: A63F9/14
 Inventor: Hiroki SAITO
 Data de prioridade: 2007/08/22
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2007-216047

附圖



Figura



發明專利編號：I/000846

申請日期：2008/08/21

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本國東京都江東區有明3-1-25

標題：遊戲機及其控制方法。

摘要：本發明涉及遊戲機及其控制方法。遊戲機包括控制器和遊戲終端。控制器將對於比賽下注的部分進行競爭累積為獎金計數值。控制器使得滿足一定條件的遊戲終端有資格參與獎勵遊戲。控制器對於有資格的遊戲終端分配在獎勵遊戲中賽跑的一個或多個賽馬。控制器對於分配了在獎勵遊戲中獲勝的一個或多個賽馬的一個或多個遊戲終端提供全部或部份獎金計數值。

分類：A63F5/04

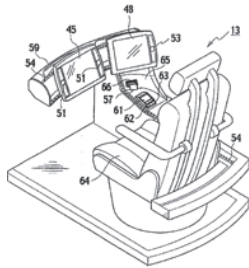
發明人：齋藤 博希

優先權日期：2007/08/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2007-215808

附圖



發明專利編號：I/000847

申請日期：2008/08/22

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：由多個比賽對象執行比賽的遊戲機設備及其遊戲控制方法。

摘要：本發明的遊戲設備當在多個比賽對象相互競賽以求獲勝的比賽束結前滿足指定條件時，以首先下注的量作為上限的量提供遊戲媒介。

分類：A63F13/00

發明人：Hirobumi Toyoda

Katsuhiro Kido

優先權日期：2007/08/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2007-216234

Patente de invenção n.º: I/000846

Data do pedido: 2008/08/21

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos e seu método de controlo.

Resumo: 本發明涉及遊戲機及其控制方法。遊戲機包括控制器和遊戲終端。控制器將對於比賽下注的部分進行競爭累積為獎金計數值。控制器使得滿足一定條件的遊戲終端有資格參與獎勵遊戲。控制器對於有資格的遊戲終端分配在獎勵遊戲中賽跑的一個或多個賽馬。控制器對於分配了在獎勵遊戲中獲勝的一個或多個賽馬的一個或多個遊戲終端提供全部或部份獎金計數值。

Classificação: A63F5/04

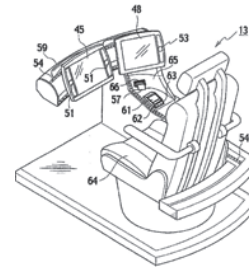
Inventor: Hiroki SAITO

Data de prioridade: 2007/08/22

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2007-215808

Figura



Patente de invenção n.º: I/000847

Data do pedido: 2008/08/22

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: Equipamento de máquina de jogos em que as competições são executadas por vários objectos de competição e seu método de controlo de jogos.

Resumo: 本發明的遊戲設備當在多個比賽對象相互競賽以求獲勝的比賽束結前滿足指定條件時，以首先下注的量作為上限的量提供遊戲媒介。

Classificação: A63F13/00

Inventor: Hirobumi Toyoda

Katsuhiro Kido

Data de prioridade: 2007/08/22

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2007-216234

附圖



Figura



發明專利編號：I/000848

申請日期：2008/08/22

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：由多個競賽對象執行比賽的遊戲設備及其遊戲控制方法。

摘要：一種遊戲機，其包括編程為執行以下處理的控制器：

- (A) 當指定條件成立時，進行特別比賽遊戲，在所述特別比賽遊戲中多個競賽對象相互競爭以求獲勝；
- (B) 從多個支付等級中確定一個支付等級；和
- (C) 當處理 (A) 中執行的特別比賽遊戲產生指定結果時，基於處理 (B) 中確定的等級提供支付。

分類：A63F13/00

發明人：Hiroki Saito

優先權日期：2007/08/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2007-216228

Patente de invenção n.º: I/000848

Data do pedido: 2008/08/22

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: Equipamento de jogos em que as competições são executadas por vários objectos de competição e seu método de controlo de jogos.

Resumo: 一種遊戲機，其包括編程為執行以下處理的控制器：

- (A) 當指定條件成立時，進行特別比賽遊戲，在所述特別比賽遊戲中多個競賽對象相互競爭以求獲勝；
- (B) 從多個支付等級中確定一個支付等級；和
- (C) 當處理 (A) 中執行的特別比賽遊戲產生指定結果時，基於處理 (B) 中確定的等級提供支付。

Classificação: A63F13/00

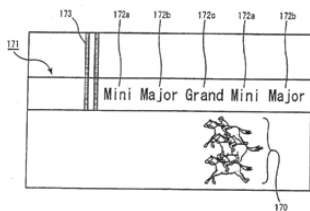
Inventor: Hiroki Saito

Data de prioridade: 2007/08/22

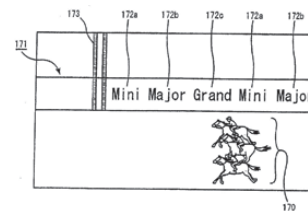
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2007-216228

附圖



Figura



發明專利編號：I/000849

申請日期：2008/08/22

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：執行多個競賽對象的競賽的遊戲設備及其遊戲控制方法。

Patente de invenção n.º: I/000849

Data do pedido: 2008/08/22

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: Equipamento de jogos que executa as competições com vários objectos de competição e seu método de controlo de jogos.

摘要：本發明的遊戲設備設置有顯示器和附帶顯示器。根據本發明，當在競賽遊戲正在進行的時間或者在從一次競賽遊戲結束到下一次競賽遊戲開始之前的時間期間，輸入了進行與競賽遊戲不同的附帶遊戲的命令時，在發生了命令的輸入的終端上執行附帶遊戲。然後，在終端中設置的附帶顯示器上顯示與附帶遊戲有關的圖像。

分類：A63F13/00

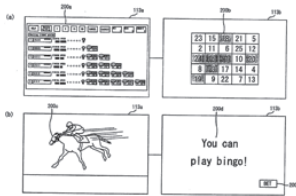
發明人：Hiroki Saito

優先權日期：2007/08/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2007-216227

附圖



發明專利編號：I/000850

申請日期：2008/08/22

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：執行多個競賽對象的競賽的遊戲裝置及其遊戲控制方法。

摘要：本發明的遊戲裝置包括：圖像顯示器；輸入裝置，多個遊戲者能夠使用該輸入裝置對參加競賽遊戲的競賽對象輸入注金，在該競賽遊戲中多個競賽對象為了獲勝而相互競爭；以及控制器，該控制器被編程以便執行處理：(A) 進行競賽遊戲，以及 (B) 在圖像顯示器上顯示出基於注金的信息的圖像，該注金是在處理 (A) 中執行的競賽遊戲結束之前從輸入裝置輸入的。

分類：A63F13/00

發明人：Hirobumi Toyoda

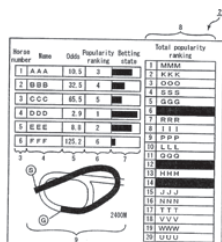
Hiroki Saito

優先權日期：2007/08/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2007-216232

附圖



Resumo: 本發明的遊戲設備設置有顯示器和附帶顯示器。根據本發明，當在競賽遊戲正在進行的時間或者在從一次競賽遊戲結束到下一次競賽遊戲開始之前的時間期間，輸入了進行與競賽遊戲不同的附帶遊戲的命令時，在發生了命令的輸入的終端上執行附帶遊戲。然後，在終端中設置的附帶顯示器上顯示與附帶遊戲有關的圖像。

Classificação: A63F13/00

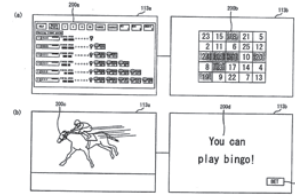
Inventor: Hiroki Saito

Data de prioridade: 2007/08/22

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2007-216227

Figura



Patente de invenção n.º: I/000850

Data do pedido: 2008/08/22

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: Dispositivo de jogos que executa as competições com vários objectos de competição e seu método de controlo de jogos.

Resumo: 本發明的遊戲裝置包括：圖像顯示器；輸入裝置，多個遊戲者能夠使用該輸入裝置對參加競賽遊戲的競賽對象輸入注金，在該競賽遊戲中多個競賽對象為了獲勝而相互競爭；以及控制器，該控制器被編程以便執行處理：(A) 進行競賽遊戲，以及 (B) 在圖像顯示器上顯示出基於注金的信息的圖像，該注金是在處理 (A) 中執行的競賽遊戲結束之前從輸入裝置輸入的。

Classificação: A63F13/00

Inventor: Hirobumi Toyoda

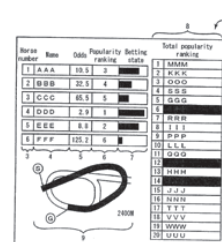
Hiroki Saito

Data de prioridade: 2007/08/22

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2007-216232

Figura



發明專利編號：I/000855
 申請日期：2008/09/03
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本

住址/地址：135-0063日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：紙幣處理設備。

摘要：一種紙幣處理設備，包括：可朝向紙幣傳送路徑的中心移動，並且調整被傳送紙幣的側緣以使紙幣平行於傳送方向而被對準的可動片，其中驅動源傳送紙幣通過紙幣傳送路徑；以及控制驅動源的驅動的控制裝置。在這裏，在紙幣通過可動片之後，控制裝置驅動驅動源以將可動片從可動片接觸紙幣側緣的位置朝向紙幣傳送路徑的中心移動。

分類：B65H9/00

發明人：榆木 孝夫

優先權日期：2007/09/03

優先權國家/地區：日本

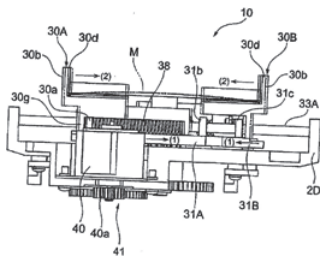
優先權編號：2007-227540

優先權日期：2007/10/24

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2007-276600

附圖



發明專利編號：I/000860
 申請日期：2008/09/12
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本

住址/地址：日本國135-0063東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：遊戲機以及使用籌碼的遊戲系統。

摘要：遊戲籌碼30具有嵌入在其中的IC標記34，以及打印在其上的憑肉眼不可見的特別的條形碼101。服務器基於由讀取器38讀出的IC標記34的個別信息，基於由條形碼掃描器102讀出的特別條形碼101的個別信息，基於稱量裝置40獲取的重量數據以及基於在相機103中處理的圖像數據，計算遊戲籌碼30的數目。此外，服務器核對這樣計算出的遊戲籌碼30部分的數目或總數，並且從顯示器或揚聲器輸出核對結果。

分類：A63F9/24

發明人：小山 敏美

Patente de invenção n.º: I/000855

Data do pedido: 2008/09/03

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Equipamento para o processamento de notas bancárias.

Resumo: 一種紙幣處理設備，包括：可朝向紙幣傳送路徑的中心移動，並且調整被傳送紙幣的側緣以使紙幣平行於傳送方向而被對準的可動片，其中驅動源傳送紙幣通過紙幣傳送路徑；以及控制驅動源的驅動的控制裝置。在這裏，在紙幣通過可動片之後，控制裝置驅動驅動源以將可動片從可動片接觸紙幣側緣的位置朝向紙幣傳送路徑的中心移動。

Classificação: B65H9/00

Inventor: NIREKI Takao

Data de prioridade: 2007/09/03

País/Território de prioridade: Japão

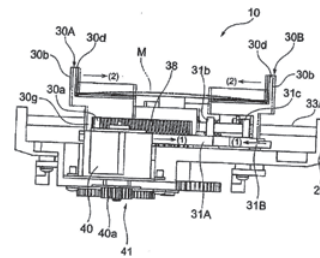
Número de prioridade: 2007-227540

Data de prioridade: 2007/10/24

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2007-276600

Figura



Patente de invenção n.º: I/000860

Data do pedido: 2008/09/12

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063 Japan

Título: Máquina de jogos e sistema de jogos utilizando fichas.

Resumo: 遊戲籌碼30具有嵌入在其中的IC標記34，以及打印在其上的憑肉眼不可見的特別的條形碼101。服務器基於由讀取器38讀出的IC標記34的個別信息，基於由條形碼掃描器102讀出的特別條形碼101的個別信息，基於稱量裝置40獲取的重量數據以及基於在相機103中處理的圖像數據，計算遊戲籌碼30的數目。此外，服務器核對這樣計算出的遊戲籌碼30部分的數目或總數，並且從顯示器或揚聲器輸出核對結果。

Classificação: A63F9/24

Inventor: KOYAMA, Toshimi

優先權日期：2007/09/13
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2007-237459

優先權日期：2007/09/13
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2007-237460

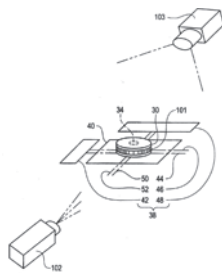
優先權日期：2007/09/13
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2007-237461

Data de prioridade: 2007/09/13
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2007-237459

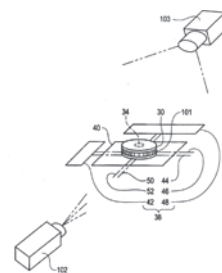
Data de prioridade: 2007/09/13
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2007-237460

Data de prioridade: 2007/09/13
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2007-237461

附圖



Figura



發明專利編號：I/000861
 申請日期：2008/09/12
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：日本國東京都江東區有明3丁目1番地25
 標題：有獎金遊戲的投幣式遊戲機。

摘要：來自通過在液晶面板5B中處於透明狀態的顯示窗W1、W2和W3重新設置的符號中的作為支付線L的指定目標處理的符號可以包括空白。在這種情況下，在這些空白之上，沒有被繪製在卷輪R1、R2和R3的卷輪帶上的〔怪物〕符號可以被分別顯示在各個顯示窗W1、W2和W3上。這些〔怪物〕符號從液晶面板5B中的各個顯示窗W1、W2和W3顯示窗W1、W2和W3內移動到外並且在顯示窗W1、W2和W3的下面，在那裏它們被顯示。在這種情況下，〔怪物〕符號變成作為支付線L的指定目標被處理的符號，代替空白，導致獎金遊戲觸發。

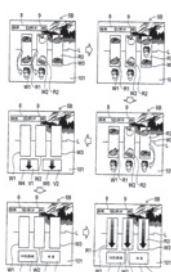
分類：A63F5/04
 發明人：吉澤 一雅
 優先權日期：2007/09/13
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2007-237462

Patente de invenção n.º: I/000861
 Data do pedido: 2008/09/12
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan
 Título: Caça-níqueis com jogo de prémio.

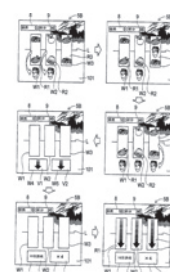
Resumo: 來自通過在液晶面板5B中處於透明狀態的顯示窗W1、W2和W3重新設置的符號中的作為支付線L的指定目標處理的符號可以包括空白。在這種情況下，在這些空白之上，沒有被繪製在卷輪R1、R2和R3的卷輪帶上的〔怪物〕符號可以被分別顯示在各個顯示窗W1、W2和W3上。這些〔怪物〕符號從液晶面板5B中的各個顯示窗W1、W2和W3顯示窗W1、W2和W3內移動到外並且在顯示窗W1、W2和W3的下面，在那裏它們被顯示。在這種情況下，〔怪物〕符號變成作為支付線L的指定目標被處理的符號，代替空白，導致獎金遊戲觸發。

Classificação: A63F5/04
 Inventor: YOSHIZAWA, Kazumasa
 Data de prioridade: 2007/09/13
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2007-237462

附圖



Figura



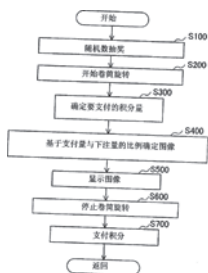
發明專利編號：I/000862
 申請日期：2008/09/19
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：135-0063日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：基於支付量與下注量的比例顯示演出效果的投幣機。

摘要：一種投幣機，其包括顯示裝置、卷筒、下注單元、電機、存儲器和控制器。控制器被配置為：(a)響應於所接受的注金執行抽獎；(b)向每個電機發送表示旋轉每個卷筒的指令的訊號；(c)根據抽獎結果確定要獎賞給遊戲者的積分量；(d)根據積分量與所接受注金的比例確定要在顯示裝置上顯示的圖像；(e)使顯示裝置顯示在(d)中所確定的圖像；(f)根據抽獎結果向每個電機發送表示使每個卷筒停止的指令的訊號；以及(g)當每個卷筒停止時，將在(c)中所確定的積分量獎賞給遊戲者。

分類：A63F5/04
 發明人：網代 新
 優先權日期：2007/09/21
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2007-244620

附圖



發明專利編號：I/000863
 申請日期：2008/10/10
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：135-0063日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：遊戲機。

摘要：免費遊戲開始前，投幣機在可變顯示部分顯示選擇屏幕，並且接受由玩家作出的相關於第一備選圖像和第二備選圖像的選擇。通過抽選，將包括數量多於通常卷輪帶的“禿鷹”符號的第一特定卷輪帶或第二特定卷輪帶與第一備選圖像和第二被選圖像相關聯。主CPU將與每個卷輪顯示部分相關聯的通常卷輪帶轉變成基於玩家作出的選擇的特定卷輪帶。然後，主CPU應用已經改變的特定卷輪帶執行免費遊戲。

分類：A63F13/00
 發明人：西村 博之
 加藤 洋一
 齋藤 博希

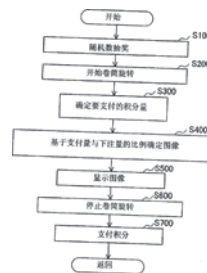
Patente de invenção n.º: I/000862
 Data do pedido: 2008/09/19
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: Máquina accionada com moedas que mostra os efeitos de representação à base das proporções de volume de pagamento e de volume de aposta.

Resumo: 一種投幣機，其包括顯示裝置、卷筒、下注單元、電機、存儲器和控制器。控制器被配置為：(a)響應於所接受的注金執行抽獎；(b)向每個電機發送表示旋轉每個卷筒的指令的訊號；(c)根據抽獎結果確定要獎賞給遊戲者的積分量；(d)根據積分量與所接受注金的比例確定要在顯示裝置上顯示的圖像；(e)使顯示裝置顯示在(d)中所確定的圖像；(f)根據抽獎結果向每個電機發送表示使每個卷筒停止的指令的訊號；以及(g)當每個卷筒停止時，將在(c)中所確定的積分量獎賞給遊戲者。

Classificação: A63F5/04
 Inventor: AJIRO Arata
 Data de prioridade: 2007/09/21
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2007-244620

Figura



Patente de invenção n.º: I/000863
 Data do pedido: 2008/10/10
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: Máquina de jogos.

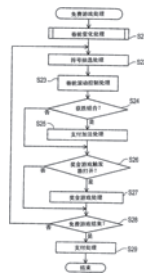
Resumo: 免費遊戲開始前，投幣機在可變顯示部分顯示選擇屏幕，並且接受由玩家作出的相關於第一備選圖像和第二備選圖像的選擇。通過抽選，將包括數量多於通常卷輪帶的“禿鷹”符號的第一特定卷輪帶或第二特定卷輪帶與第一備選圖像和第二被選圖像相關聯。主CPU將與每個卷輪顯示部分相關聯的通常卷輪帶轉變成基於玩家作出的選擇的特定卷輪帶。然後，主CPU應用已經改變的特定卷輪帶執行免費遊戲。

Classificação: A63F13/00
 Inventor: NISHIMURA, Hiroyuki
 KATO, Yoichi
 SAITO, Hiroki

優先權日期：2007/10/12
優先權國家/地區：日本
優先權編號：2007-266445

Data de prioridade: 2007/10/12
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2007-266445

附圖



Figura



發明專利編號：I/000864
申請日期：2008/10/10
申請人：阿魯策株式會社
國籍：日本
住址/地址：日本國東京都江東區有明3丁目1番地25
標題：遊戲機。

Patente de invenção n.º: I/000864
Data do pedido: 2008/10/10
Requerente: Aruze Corp.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan
Título: Máquina de jogos.

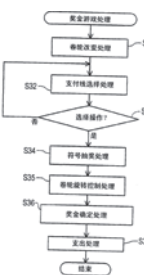
摘要：在獎金遊戲中，投幣式遊戲機將由禿鷹符號和羽毛符號組成的獎金卷輪帶關聯至卷輪顯示部。此後，投幣式遊戲機接受玩家選擇一個支付線作出的選擇操作。投幣式遊戲機基於獎金卷輪帶以可變方式和停止方式顯示符號。投幣式遊戲機依照以停止方式顯示在所選擇的支付線上得禿鷹符號的數量確定諸如大累積賭注獎勵的獎金內容。然後，投幣式遊戲機獎勵給玩家具有如此確定的內容的獎金。

Resumo: 在獎金遊戲中，投幣式遊戲機將由禿鷹符號和羽毛符號組成的獎金卷輪帶關聯至卷輪顯示部。此後，投幣式遊戲機接受玩家選擇一個支付線作出的選擇操作。投幣式遊戲機基於獎金卷輪帶以可變方式和停止方式顯示符號。投幣式遊戲機依照以停止方式顯示在所選擇的支付線上得禿鷹符號的數量確定諸如大累積賭注獎勵的獎金內容。然後，投幣式遊戲機獎勵給玩家具有如此確定的內容的獎金。

分類：A63F13/00
發明人：西村 博之
加藤 洋一
齋藤 博希
優先權日期：2007/10/12
優先權國家/地區：日本
優先權編號：2007-266433

Classificação: A63F13/00
Inventor: NISHIMURA, Hiroyuki
KATO, Yoichi
SAITO, Kiroki
Data de prioridade: 2007/10/12
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2007-266433

附圖



Figura



發明專利編號：I/000865
申請日期：2008/10/15
申請人：阿魯策遊戲美國有限公司
國籍：美國
住址/地址：89119美國內華達州拉斯維加斯格里爾路745號

Patente de invenção n.º: I/000865
Data do pedido: 2008/10/15
Requerente: Aruze Gaming America, Inc.
Nacionalidade: americana
Domicílio/Sede: 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：遊戲系統。

摘要：一種遊戲系統，包括多個遊戲機和公共顯示器。並且，該遊戲系統具有處理器，該處理器使得預定遊戲機的顯示器的圖像效果與公共顯示器的圖像效果互相合作。

分類：A63F5/04
發明人：岡田 和生
優先權日期：2007/10/18
優先權國家/地區：美國
優先權編號：60/981,008

優先權日期：2008/02/21
優先權國家/地區：美國
優先權編號：12/034,869

優先權日期：2008/03/14
優先權國家/地區：日本
優先權編號：2008-065494

Título: Sistema de jogos.

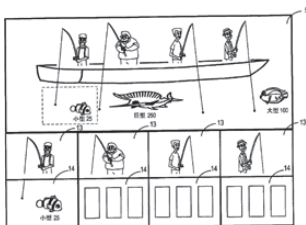
Resumo: 一種遊戲系統，包括多個遊戲機和公共顯示器。並且，該遊戲系統具有處理器，該處理器使得預定遊戲機的顯示器的圖像效果與公共顯示器的圖像效果互相合作。

Classificação: A63F5/04
Inventor: OKADA, Kazuo
Data de prioridade: 2007/10/18
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 60/981,008

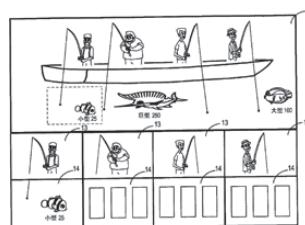
Data de prioridade: 2008/02/21
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 12/034,869

Data de prioridade: 2008/03/14
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2008-065494

附圖



Figura



發明專利編號：I/000866
申請日期：2008/10/15
申請人：阿魯策株式會社
國籍：日本
住址/地址：日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：遊戲機。

摘要：本文描述了一種遊戲環境。如果預定數目或更多標記被顯示，則執行累進機會遊戲之一。此外，基於所顯示的標記確定將要執行的累進機會遊戲。如果在累進機會遊戲中實現累進獎金，則將提供對應於累進獎金的大獎量。

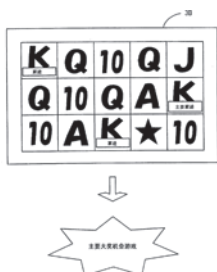
分類：A63F5/04
發明人：加藤 洋一
優先權日期：2007/10/16
優先權國家/地區：日本
優先權編號：2007-269291

Patente de invenção n.º: I/000866
Data do pedido: 2008/10/15
Requerente: Aruze Corp.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan
Título: Máquina de jogos.

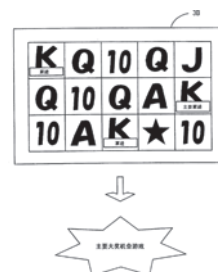
Resumo: 本文描述了一種遊戲環境。如果預定數目或更多標記被顯示，則執行累進機會遊戲之一。此外，基於所顯示的標記確定將要執行的累進機會遊戲。如果在累進機會遊戲中實現累進獎金，則將提供對應於累進獎金的大獎量。

Classificação: A63F5/04
Inventor: Yoichi KATO
Data de prioridade: 2007/10/16
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2007-269291

附圖



Figura



發明專利編號：I/000867

申請日期：2008/10/15

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：遊戲機。

摘要：本發明描述了一種遊戲環境。如果預定數量以上的標記被顯示在基礎遊戲中，則執行累進機會遊戲。另，該累進機會遊戲是選擇類型遊戲。累進機會遊戲中的選項的可選數基於基礎遊戲的下注量來確定。

分類：A63F5/04

發明人：加藤 洋一

優先權日期：2007/10/16

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2007-269292

Patente de invenção n.º: I/000867

Data do pedido: 2008/10/15

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 本發明描述了一種遊戲環境。如果預定數量以上的標記被顯示在基礎遊戲中，則執行累進機會遊戲。另，該累進機會遊戲是選擇類型遊戲。累進機會遊戲中的選項的可選數基於基礎遊戲的下注量來確定。

Classificação: A63F5/04

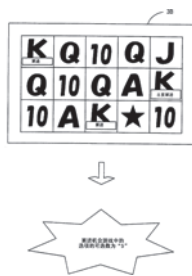
Inventor: Yoichi KATO

Data de prioridade: 2007/10/16

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2007-269292

附圖



Figura



發明專利編號：I/000868

申請日期：2008/10/16

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：遊戲機。

摘要：描述了一種遊戲環境。如果預定數以上的標記被顯示，則將要執行一個累進機會遊戲。同樣，基於顯示的標記來確定將要執行的累進機會遊戲。同樣，以預定的圖像效果來顯示標記。如果在累進機會遊戲中實現累進獎金，則將提供與累進獎金相對應的大獎量。

分類：A63F5/04

發明人：磯貝 亮

本田 雅也

野村 直樹

優先權日期：2007/10/16

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2007-269293

Patente de invenção n.º: I/000868

Data do pedido: 2008/10/16

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 描述了一種遊戲環境。如果預定數以上的標記被顯示，則將要執行一個累進機會遊戲。同樣，基於顯示的標記來確定將要執行的累進機會遊戲。同樣，以預定的圖像效果來顯示標記。如果在累進機會遊戲中實現累進獎金，則將提供與累進獎金相對應的大獎量。

Classificação: A63F5/04

Inventor: Ryo ISOGAI

Masaya HONDA

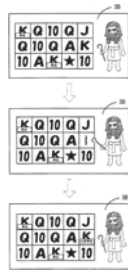
Naoki NOMURA

Data de prioridade: 2007/10/16

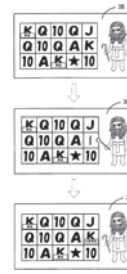
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2007-269293

附圖



Figura



發明專利編號：I/000869

申請日期：2008/10/17

申請人：阿魯策遊戲美國有限公司

國籍：美國

住址/地址：89119美國內華達州拉斯維加斯格里爾路745號

Patente de invenção n.º: I/000869

Data do pedido: 2008/10/17

Requerente: Aruze Gaming America, Inc.

Nacionalidade: norte-americana

Domicílio/Sede: 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：遊戲系統。

Título: Sistema de jogos.

摘要：遊戲系統包括多個遊戲機和共同顯示器。並且，該遊戲系統具有處理器。該處理器與其他遊戲機通訊，從而如果任一多個遊戲機滿足預定條件，就在多個遊戲機的各顯示器上產生圖像效果。因此，增強了娛樂性，並且允許吸引玩家。

Resumo: 遊戲系統包括多個遊戲機和共同顯示器。並且，該遊戲系統具有處理器。該處理器與其他遊戲機通訊，從而如果任一多個遊戲機滿足預定條件，就在多個遊戲機的各顯示器上產生圖像效果。因此，增強了娛樂性，並且允許吸引玩家。

分類：A63F5/04

Classificação: A63F5/04

發明人：岡田 和生

Inventor: OKADA Kazuo

優先權日期：2007/10/18

Data de prioridade: 2007/10/18

優先權國家/地區：美國

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

優先權編號：60/981,002

Número de prioridade: 60/981,002

優先權日期：2008/02/21

Data de prioridade: 2008/02/21

優先權國家/地區：美國

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

優先權編號：12/034,951

Número de prioridade: 12/034,951

優先權日期：2008/03/14

Data de prioridade: 2008/03/14

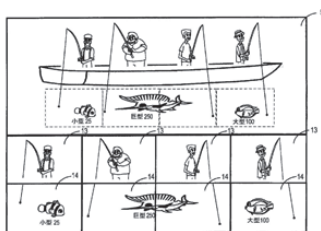
優先權國家/地區：日本

País/Território de prioridade: Japão

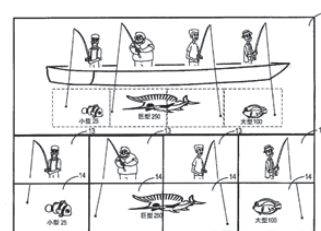
優先權編號：2008-065495

Número de prioridade: 2008-065495

附圖



Figura



發明專利編號：I/000870

Patente de invenção n.º: I/000870

申請日期：2008/10/23

Data do pedido: 2008/10/23

申請人：仙妮蕾德公司

Requerente: 仙妮蕾德公司

國籍：美國

Nacionalidade: americana

住址/地址：美國加利福尼亞90501多倫斯市阿巴羅尼大街1625號

Domicílio/Sede: 美國加利福尼亞90501多倫斯市阿巴羅尼大街1625號

標題：安全密封的貯存室蓋。

摘要：本發明公開了一種安全密封的貯存室瓶蓋，該瓶蓋優選地包括兩個互鎖地配合到一起的部件。底部件包括用於容置該頂部件的腔、底部密封件、用於緊固到口上帶螺紋的容器的表面、螺紋口密封件和鎖定密封件。頂部件包括用於容置並存儲飲料添加劑的貯存室。頂部件中的貯存室的形狀允許該貯存室用作斷裂密封件的穿透元件。兩個部件優選地都包括不透明材料，其阻擋光線防止飲料添加劑變質。當兩個部件配合到一起時，多個密封件防止飲料添加劑由於受熱、潮濕、空氣及其它環境因素變質，密封件還防止瓶中的流體過早地與飲料添加劑混合。

分類：B65D51/28

發明人：陳德福

優先權日期：2007/10/25

優先權國家/地區：美國

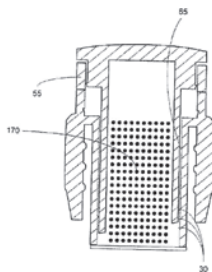
優先權編號：60/982,582

優先權日期：2007/11/29

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/991,137

附圖



發明專利編號：I/000871

申請日期：2008/10/24

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：紙張處理裝置。

摘要：本發明提供一種紙張處理裝置，包括：插入口，在其中插入紙張；紙張輸送機構，用於傳送插入到插入口中的紙張；紙張移動通道，紙張通過該紙張移動通道輸送；傳感器，用於檢測在紙張移動通道中存在的紙張；一對接觸部件，用於固定紙張；驅動源，用於將該對接觸部件對中之一向另一個移動；以及控制裝置，用於控制驅動源的驅動。該對接觸部件中的任何一個被驅動以輸送紙張。控制裝置控制驅動力以移動該對接觸部件中的任何一個，使得在紙張插入之前該對接觸部件保持分開，並且該對接觸部件變得相互靠近。

分類：G07D9/00, B65H5/02

發明人：榆木 孝夫

優先權日期：2007/10/24

Título: Tampa de depósito hermética de segurança.

Resumo: 本發明公開了一種安全密封的貯存室瓶蓋，該瓶蓋優選地包括兩個互鎖地配合到一起的部件。底部件包括用於容置該頂部件的腔、底部密封件、用於緊固到口上帶螺紋的容器的表面、螺紋口密封件和鎖定密封件。頂部件包括用於容置並存儲飲料添加劑的貯存室。頂部件中的貯存室的形狀允許該貯存室用作斷裂密封件的穿透元件。兩個部件優選地都包括不透明材料，其阻擋光線防止飲料添加劑變質。當兩個部件配合到一起時，多個密封件防止飲料添加劑由於受熱、潮濕、空氣及其它環境因素變質，密封件還防止瓶中的流體過早地與飲料添加劑混合。

Classificação: B65D51/28

Inventor: 陳德福

Data de prioridade: 2007/10/25

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

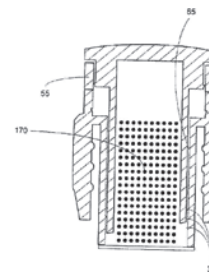
Número de prioridade: 60/982,582

Data de prioridade: 2007/11/29

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/991,137

Figura



Patente de invenção n.º: I/000871

Data do pedido: 2008/10/24

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: Equipamento para o processamento de papel.

Resumo: 本發明提供一種紙張處理裝置，包括：插入口，在其中插入紙張；紙張輸送機構，用於傳送插入到插入口中的紙張；紙張移動通道，紙張通過該紙張移動通道輸送；傳感器，用於檢測在紙張移動通道中存在的紙張；一對接觸部件，用於固定紙張；驅動源，用於將該對接觸部件對中之一向另一個移動；以及控制裝置，用於控制驅動源的驅動。該對接觸部件中的任何一個被驅動以輸送紙張。控制裝置控制驅動力以移動該對接觸部件中的任何一個，使得在紙張插入之前該對接觸部件保持分開，並且該對接觸部件變得相互靠近。

Classificação: G07D9/00, B65H5/02

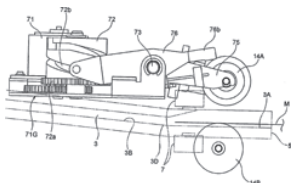
Inventor: NIREKI Takao

Data de prioridade: 2007/10/24

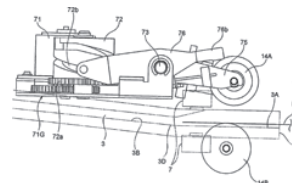
優先權國家/地區：日本
優先權編號：2007-276602

País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2007-276602

附圖



Figura



發明專利編號：I/000872
申請日期：2008/10/24
申請人：阿魯策遊戲美國有限公司
國籍：美國
住址/地址：745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Patente de invenção n.º: I/000872
Data do pedido: 2008/10/24
Requerente: Aruze Gaming America, Inc.
Nacionalidade: norte-americana
Domicílio/Sede: 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：具有保險功能的投幣機及其控制方法。

Título: Caça-níqueis com função de segurança e seu método de jogos.

摘要：本發明的投幣機包括：能夠變化地顯示多個符號的符號顯示裝置；和控制器，該控制器被編程以執行下列處理：
(A) 執行普通遊戲，其中在已投注數目等於或少於先前設定的最大投注數的遊戲媒介後，由符號顯示裝置變化地顯示然後停止地顯示多個符號，並且根據停止地顯示的符號或其組合來確定支付值；
(B) 在已投入預定數目的遊戲媒介的情況下，將模式從非保險模式轉換至保險模式；
(C) 在保險模式中，計數在模式已轉換至保險模式後進行的普通遊戲的次數；和
(D) 當在處理 (C) 中計數的普通遊戲的次數達到特定次數時，支付預定數目的遊戲媒介，並進行即使未投注遊戲媒介也執行的免費遊戲。

Resumo: 本發明的投幣機包括：能夠變化地顯示多個符號的符號顯示裝置；和控制器，該控制器被編程以執行下列處理：
(A) 執行普通遊戲，其中在已投注數目等於或少於先前設定的最大投注數的遊戲媒介後，由符號顯示裝置變化地顯示然後停止地顯示多個符號，並且根據停止地顯示的符號或其組合來確定支付值；
(B) 在已投入預定數目的遊戲媒介的情況下，將模式從非保險模式轉換至保險模式；
(C) 在保險模式中，計數在模式已轉換至保險模式後進行的普通遊戲的次數；和
(D) 當在處理 (C) 中計數的普通遊戲的次數達到特定次數時，支付預定數目的遊戲媒介，並進行即使未投注遊戲媒介也執行的免費遊戲。

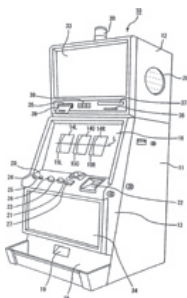
分類：A63F9/24
發明人：岡田和生
優先權日期：2007/10/26
優先權國家/地區：美國
優先權編號：60/983,007

優先權日期：2008/03/12
優先權國家/地區：美國
優先權編號：12/047,002

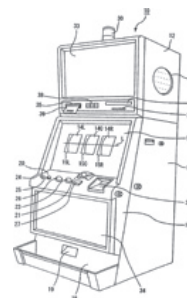
Classificação: A63F9/24
Inventor: Kazuo OKADA
Data de prioridade: 2007/10/26
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 60/983,007

Data de prioridade: 2008/03/12
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 12/047,002

附圖



Figura



發明專利編號：I/000874
 申請日期：2008/10/28
 申請人：IGT
 國籍：美國
 住址/地址：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986 E.U.A.

標題：具有外部控制內容顯示的遊戲機。

摘要：一種遊戲系統，包括每一個都耦合到一個或更多個遊戲機的許多主機設備，其中主機設備所提供內容在遊戲機上輸出。為輸出遠程主機所提供內容，可以使用由遊戲機驗證並在安全存儲器位置中執行的主機控制處理，以便其相對遊戲機上正執行的其它處理隔離。主機控制處理可以從用來執行遊戲機上所玩機會遊戲的處理去耦，以便由主機控制處理輸出的內容不會改變玩機會遊戲。

分類：A63F9/24

發明人：Reid M. Weber
 Erik B. Petersen
 Adrian R. Marcu
 William C. Little
 Steven G. Lemay

優先權日期：2008/10/12
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：12/209,608

Patente de invenção n.º: I/000874
 Data do pedido: 2008/10/28
 Requerente: IGT
 Nacionalidade: americana
 Domicílio/Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986 E.U.A.

Título: Máquina de jogos com conteúdo de visualização controlado exteriormente.

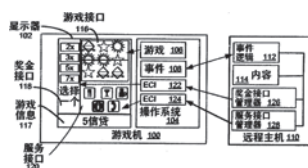
Resumo: sistema de jogos, incluindo vários dispositivos anfitriões cada um acoplado a uma ou mais máquinas de jogos, em que o conteúdo proporcionado pelo dispositivo anfitrião é enviado para a máquina de jogos. Para enviar o conteúdo proporcionado pelo anfitrião remoto, pode ser utilizado um processo controlado pelo anfitrião, que é autenticado pela máquina de jogos e executado numa posição segura de memória, de tal forma que está isolada de outros processos que se executam na máquina de jogos. Os processos controlados pelo anfitrião podem ser isolados do processo utilizado para executar o jogo de probabilidades jogado na máquina de jogos, de tal forma que o conteúdo produzido pelo processo controlado pelo anfitrião não altera a execução do jogo de probabilidades.

Classificação: A63F9/24

Inventor: Reid M. Weber
 Erik B. Petersen
 Adrian R. Marcu
 William C. Little
 Steven G. Lemay

Data de prioridade: 2008/10/12
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 12/209,608

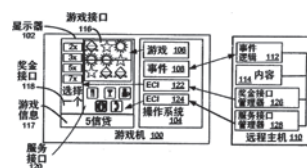
附圖



發明專利申請之延伸的保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列發明專利申請之延伸。

Figura



Proteção de extensão de pedido de patente de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica o pedido de extensão pedido(s) de patente de invenção.

發明專利申請之延伸

編號：J/000322

延伸申請日期：2009/03/25

申請人：林兒慶

國籍：新加坡

住址/地址：10 Admiralty Street, #06-15, North Link Building, Singapore 757695

標題：複合水泥泡沫板和屋頂板系統。

摘要：一種屋頂或頂板的覆層板和結構。每個覆層板具有輕質芯材，其中通過延伸橫貫所述芯材的底表面的溝槽形成一個或多個通道。在所述芯材的頂部和側面上形成剛性混凝土外殼並使其延伸至所述芯材的底部邊緣。所述芯材底表面中的溝槽延伸穿過所述剛性外殼的底部部分，以形成至少一個橫貫所述覆層板底部的連續通道。因此，覆層板下方的水通過開口通道流向排水系統，消除了在覆層板之間進行防水或密封的需要。覆層板直接鋪在膜上以保護所述膜並且立即可以步行通行。

內地申請日：2006/04/28

內地申請號：200680037168.3

內地公開日：2008/10/08

內地公開號：CN 101283149A

分類：E04B2/32

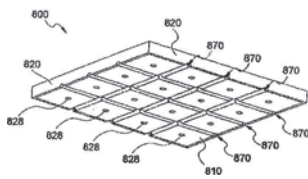
發明人：林兒慶

優先權日期：2005/10/05

優先權國家/地區：新加坡

優先權編號：200506472-0

附圖



編號：J/000331

延伸申請日期：2009/05/06

申請人：全球仿生光學有限責任公司

國籍：澳洲

住址/地址：27/52 Glen Avenue, Randwick, NSW 2031, Australia

標題：光學透鏡系統。

摘要：光學透鏡附件（1630，1640）以及相機被公開。附件（1630，1640）包括用於與相機和光學透鏡中的至少一個相配嚙合的耦合機制（1632，1662）。筒（1638，1668）在一端耦合到耦合機制（1632，1662）。負透鏡單元（1640，1670）耦合到伸長筒（1638，1668）的另一端。屈光透鏡（1634，

Extensão de pedido de patente de invenção

N.º: J/000322

Data de pedido de extensão: 2009/03/25

Requerente: Lim Jee Keng, James

Nacionalidade: singapuriana

Domicílio/Sede: 10 Admiralty Street, #06-15, North Link Building, Singapore 757695

Título: Painel composto de cimento-espuma e sistema de painel para tectos.

Resumo: 一種屋頂或頂板的覆層板和結構。每個覆層板具有輕質芯材，其中通過延伸橫貫所述芯材的底表面的溝槽形成一個或多個通道。在所述芯材的頂部和側面上形成剛性混凝土外殼並使其延伸至所述芯材的底部邊緣。所述芯材底表面中的溝槽延伸穿過所述剛性外殼的底部部分，以形成至少一個橫貫所述覆層板底部的連續通道。因此，覆層板下方的水通過開口通道流向排水系統，消除了在覆層板之間進行防水或密封的需要。覆層板直接鋪在膜上以保護所述膜並且立即可以步行通行。

Data de pedido nacional: 2006/04/28

Número de pedido nacional: 200680037168.3

Data de publicação nacional: 2008/10/08

Número de publicação nacional: CN 101283149A

Classificação: E04B2/32

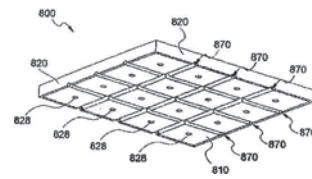
Inventor: Lim Jee Keng, James

Data de prioridade: 2005/10/05

País/Território de prioridade: Singapura

Número de prioridade: 200506472-0

Figura



N.º: J/000331

Data de pedido de extensão: 2009/05/06

Requerente: GLOBAL BIONIC OPTICS PTY LTD

Nacionalidade: australiana

Domicílio/Sede: 27/52 Glen Avenue, Randwick, NSW 2031, Australia

Título: Sistema de lentes ópticas.

Resumo: 光學透鏡附件（1630，1640）以及相機被公開。附件（1630，1640）包括用於與相機和光學透鏡中的至少一個相配嚙合的耦合機制（1632，1662）。筒（1638，1668）在一端耦合到耦合機制（1632，1662）。負透鏡單元（1640，1670）耦合到伸長筒（1638，1668）的另一端。屈光透鏡（1634，

1664) 被設置在筒 (1638, 1668) 與耦合機制 (1632, 1662) 之間。耦合機制 (1632, 1662)、屈光透鏡 (1634, 1664) 以及筒 (1638, 1668) 都與光軸對準。還公開了一種雙轉體光學透鏡系統, 包括: 負透鏡單元; 方向相對於負透鏡單元的光軸成一角度的反射鏡; 用於將入射光線旋轉90度並顛倒圖像的屋脊稜鏡; 允許負透鏡單元關於垂直軸線旋轉的旋轉機制; 圖像旋轉器, 其包括一個能夠顛倒圖像的稜鏡, 該稜鏡被設置在圖像旋轉器內; 以及另一個旋轉機制, 其允許屋脊稜鏡關於圖像旋轉器的光軸旋轉。

內地申請日: 2006/08/10

內地申請號: 200680004870.X

內地公開日: 2008/06/04

內地公開號: CN 101194197A

分類: G02B7/00, G02B13/06, G02B13/00, G02B27/64

發明人: J·A·弗雷澤

優先權日期: 2005/08/11

優先權國家/地區: 澳大利亞

優先權編號: 2005904334

優先權日期: 2005/10/12

優先權國家/地區: 澳大利亞

優先權編號: 2005905635

優先權日期: 2005/11/03

優先權國家/地區: 澳大利亞

優先權編號: PCT/AU2005/001675

優先權日期: 2006/04/28

優先權國家/地區: 澳大利亞

優先權編號: 2006902230

優先權日期: 2006/06/23

優先權國家/地區: 澳大利亞

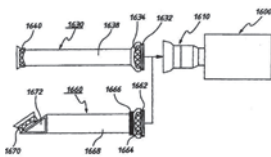
優先權編號: 2006903397

優先權日期: 2006/08/09

優先權國家/地區: 澳大利亞

優先權編號: 2006904322

附圖



1664) 被設置在筒 (1638, 1668) 與耦合機制 (1632, 1662) 之間。耦合機制 (1632, 1662)、屈光透鏡 (1634, 1664) 以及筒 (1638, 1668) 都與光軸對準。還公開了一種雙轉體光學透鏡系統, 包括: 負透鏡單元; 方向相對於負透鏡單元的光軸成一角度的反射鏡; 用於將入射光線旋轉90度並顛倒圖像的屋脊稜鏡; 允許負透鏡單元關於垂直軸線旋轉的旋轉機制; 圖像旋轉器, 其包括一個能夠顛倒圖像的稜鏡, 該稜鏡被設置在圖像旋轉器內; 以及另一個旋轉機制, 其允許屋脊稜鏡關於圖像旋轉器的光軸旋轉。

Data de pedido nacional: 2006/08/10

Número de pedido nacional: 200680004870.X

Data de publicação nacional: 2008/06/04

Número de publicação nacional: CN 101194197A

Classificação: G02B7/00, G02B13/06, G02B13/00, G02B27/64

Inventor: FRAZIER, James, Albert

Data de prioridade: 2005/08/11

País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 2005904334

Data de prioridade: 2005/10/12

País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 2005905635

Data de prioridade: 2005/11/03

País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: PCT/AU2005/001675

Data de prioridade: 2006/04/28

País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 2006902230

Data de prioridade: 2006/06/23

País/Território de prioridade: Austrália

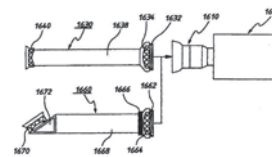
Número de prioridade: 2006903397

Data de prioridade: 2006/08/09

País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 2006904322

Figura



編號: J/000332

延伸申請日期: 2009/05/06

申請人: 全球仿生光學有限責任公司

國籍: 澳洲

住址/地址: 27/52 Glen Avenue, Randwick, NSW 2031, Australia

N.º: J/000332

Data de pedido de extensão: 2009/05/06

Requerente: GLOBAL BIONIC OPTICS PTY LTD

Nacionalidade: australiana

Domicílio/Sede: 27/52 Glen Avenue, Randwick, NSW 2031, Australia

標題：光學透鏡系統。

摘要：公開了廣角、深景、近聚焦光學系統（1100，1200，1300，1400）。根據一個方面，光學系統（1100）包括負透鏡單元（1110）和中繼透鏡（1160）。負透鏡單元（1110）接受來自空間中物體的輻射。中繼透鏡（1160）耦合到負透鏡單元（1110）。負透鏡單元（1110）和中繼透鏡（1160）按照那個順序在光軸上對準。負透鏡單元（1110）在中繼透鏡（1160）上形成第一圖像以便在離中繼透鏡（1160）一段距離的最終圖像平面上形成最終圖像。中繼透鏡（1160）可以包括一個變焦透鏡或變焦透鏡組件，其可以是可移動的。

內地申請日：2006/08/10

內地申請號：200680004872.9

內地公開日：2008/06/25

內地公開號：CN 101208626A

分類：G02B13/00, G02B13/24, G02B17/00

發明人：J·A·弗雷澤

優先權日期：2005/08/11

優先權國家/地區：澳大利亞

優先權編號：2005904334

優先權日期：2005/10/12

優先權國家/地區：澳大利亞

優先權編號：2005905635

優先權日期：2005/11/03

優先權國家/地區：澳大利亞

優先權編號：PCT/AU2005/001675

優先權日期：2006/04/28

優先權國家/地區：澳大利亞

優先權編號：2006902230

優先權日期：2006/06/23

優先權國家/地區：澳大利亞

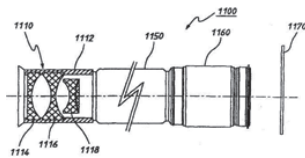
優先權編號：2006903397

優先權日期：2006/08/09

優先權國家/地區：澳大利亞

優先權編號：2006904322

附圖



編號：J/000333

延伸申請日期：2009/05/06

申請人：全球仿生光學有限責任公司

國籍：澳洲

Título: Sistema de lentes ópticas.

Resumo: 公開了廣角、深景、近聚焦光學系統（1100，1200，1300，1400）。根據一個方面，光學系統（1100）包括負透鏡單元（1110）和中繼透鏡（1160）。負透鏡單元（1110）接受來自空間中物體的輻射。中繼透鏡（1160）耦合到負透鏡單元（1110）。負透鏡單元（1110）和中繼透鏡（1160）按照那個順序在光軸上對準。負透鏡單元（1110）在中繼透鏡（1160）上形成第一圖像以便在離中繼透鏡（1160）一段距離的最終圖像平面上形成最終圖像。中繼透鏡（1160）可以包括一個變焦透鏡或變焦透鏡組件，其可以是可移動的。

Data de pedido nacional: 2006/08/10

Número de pedido nacional: 200680004872.9

Data de publicação nacional: 2008/06/25

Número de publicação nacional: CN 101208626A

Classificação: G02B13/00, G02B13/24, G02B17/00

Inventor: FRAZIER, James, Albert

Data de prioridade: 2005/08/11

País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 2005904334

Data de prioridade: 2005/10/12

País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 2005905635

Data de prioridade: 2005/11/03

País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: PCT/AU2005/001675

Data de prioridade: 2006/04/28

País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 2006902230

Data de prioridade: 2006/06/23

País/Território de prioridade: Austrália

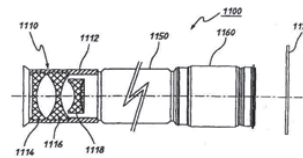
Número de prioridade: 2006903397

Data de prioridade: 2006/08/09

País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 2006904322

Figura



N.º: J/000333

Data de pedido de extensão: 2009/05/06

Requerente: GLOBAL BIONIC OPTICS PTY LTD

Nacionalidade: australiana

住址/地址：27/52 Glen Avenue, Randwick, NSW 2031, Australia

標題：透鏡。

摘要：描述了一種透鏡，所述透鏡包括限定在其間的腔的第一和第二壁（12、10），所述腔包含液體（14）。壁（12）的至少一個是柔性的，並且可通過調整至少一個柔性壁（12）的形狀來改變所述腔中液體（14）的量，從而調整透鏡的焦距。一個或者多個柔性壁可以具有在壁中靠近壁的外圍形成的至少一個凹槽（15）。在另一配置中，柔性壁和第二壁粘接、焊接或者熔合在一起。在又一個配置中，透鏡包括柔性壁和第二壁。柔性壁是彈性的，並且在其中心區域較薄，其中所述柔性壁能夠相對於第二壁偏移。還描述了製造用於透鏡的柔性壁的方法。

內地申請日：2006/06/20

內地申請號：200680028544.2

內地公開日：2008/08/06

內地公開號：CN 101238395A

分類：G02B1/06

發明人：J·A·弗雷澤

P·D·帕克斯

優先權日期：2005/06/21

優先權國家/地區：美國

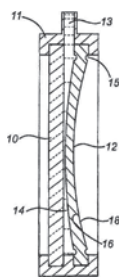
優先權編號：60/692,486

優先權日期：2005/06/29

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0513347.5

附圖



授權的發明專利之延伸

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

Domicílio/Sede: 27/52 Glen Avenue, Randwick, NSW 2031, Australia

Título: Lentas.

Resumo: 描述了一種透鏡，所述透鏡包括限定在其間的腔的第一和第二壁（12、10），所述腔包含液體（14）。壁（12）的至少一個是柔性的，並且可通過調整至少一個柔性壁（12）的形狀來改變所述腔中液體（14）的量，從而調整透鏡的焦距。一個或者多個柔性壁可以具有在壁中靠近壁的外圍形成的至少一個凹槽（15）。在另一配置中，柔性壁和第二壁粘接、焊接或者熔合在一起。在又一個配置中，透鏡包括柔性壁和第二壁。柔性壁是彈性的，並且在其中心區域較薄，其中所述柔性壁能夠相對於第二壁偏移。還描述了製造用於透鏡的柔性壁的方法。

Data de pedido nacional: 2006/06/20

Número de pedido nacional: 200680028544.2

Data de publicação nacional: 2008/08/06

Número de publicação nacional: CN 101238395A

Classificação: G02B1/06

Inventor: FRAZIER, James, Albert

PARKS, Peter, Denison

Data de prioridade: 2005/06/21

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

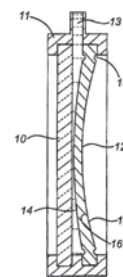
Número de prioridade: 60/692,486

Data de prioridade: 2005/06/29

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0513347.5

Figura



Extensão de patente concedida

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

授權的發明專利之延伸

編號：J/000265

延伸申請日期：2008/11/10

延伸批示日期：2009/05/26

申請人：阿基米德開發有限公司

國籍：英國

住址/地址：Albert Einstein Centre, Nottingham, Science and Technology Park, University Boulevard, Nottingham, NG7 2TN, UK

標題：包括芬太尼的鼻內遞送用藥物組合物。

摘要：本發明提供了用於對動物鼻內給藥芬太尼或其可藥用鹽的組合物，其包括 (i) 芬太尼或其可藥用鹽和 (ii) 可藥用添加劑的水溶液，其中可藥用添加劑選自 (a) 果膠和 (b) 泊洛沙姆和脫乙酰殼多糖或脫乙酰殼多糖的鹽或衍生物；條件是當組合物包括果膠時，該組合物基本上不含二價金屬離子；並且，與以同樣劑量鼻內給藥的芬太尼簡單水溶液相比，本發明的組合物提供了以相同芬太尼劑量鼻內給藥簡單水溶液實現的血漿峰濃度 (C_{max}) 的 10% 到 80% 的芬太尼血漿峰濃度 (C_{max})。

內地申請日：2004/01/12

內地專利號：200480002000.X

內地公開日：2006/01/18

內地公告日：2008/10/08

內地公告號：CN 100423709C

分類：A61K9/00, A61K31/4468, A61P25/04

發明人：喬納森·大衛·卡斯蒂爾

皮特·詹姆斯·沃茨

威廉姆·哥倫布·伊恩·拉弗蒂

艾倫·史密斯

優先權日期：2003/01/10

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0300531.1

附圖

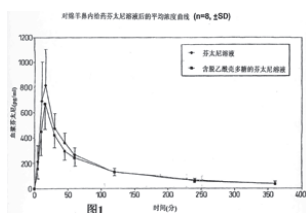


圖1

編號：J/000271

延伸申請日期：2008/12/04

延伸批示日期：2009/05/26

申請人：埃德文特知識產權有限公司

國籍：英國

Extensão de patente de invenção concedida

N.º: J/000265

Data de pedido de extensão: 2008/11/10

Data de despacho de extensão: 2009/05/26

Requerente: ARCHIMEDES DEVELOPMENT LIMITED

Nacionalidade: britânica

Domicílio/Sede: Albert Einstein Centre, Nottingham, Science and Technology Park, University Boulevard, Nottingham, NG7 2TN, UK

Título: Composições farmacêuticas incluindo fentanyl para aplicação intranasal.

Resumo: 本發明提供了用於對動物鼻內給藥芬太尼或其可藥用鹽的組合物，其包括 (i) 芬太尼或其可藥用鹽和 (ii) 可藥用添加劑的水溶液，其中可藥用添加劑選自 (a) 果膠和 (b) 泊洛沙姆和脫乙酰殼多糖或脫乙酰殼多糖的鹽或衍生物；條件是當組合物包括果膠時，該組合物基本上不含二價金屬離子；並且，與以同樣劑量鼻內給藥的芬太尼簡單水溶液相比，本發明的組合物提供了以相同芬太尼劑量鼻內給藥簡單水溶液實現的血漿峰濃度 (C_{max}) 的 10% 到 80% 的芬太尼血漿峰濃度 (C_{max})。

Data de pedido nacional: 2004/01/12

Número de patente nacional: 200480002000.X

Data de publicação nacional: 2006/01/18

Data de anúncio nacional: 2008/10/08

Número de anúncio nacional: CN 100423709C

Classificação: A61K9/00, A61K31/4468, A61P25/04

Inventor: CASTILE, Jonathan, David

WATTS, Peter, James

LAFFERTY, William, Columbus, Ian

SMITH, Alan

Data de prioridade: 2003/01/10

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0300531.1

Figura

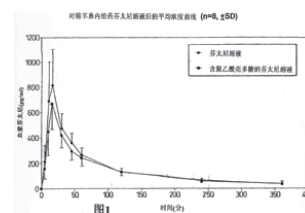


圖1

N.º: J/000271

Data de pedido de extensão: 2008/12/04

Data de despacho de extensão: 2009/05/26

Requerente: Advantica Intellectual Property Limited

Nacionalidade: britânica

住址/地址：英國萊斯特郡LE11 3GR, 拉夫伯勒, 新阿什比路, 聖威爾公園

標題：煙氣混合物的有效組份的測定。

摘要：一種測定含有多種煙氣的氣體混合物的有效組份的方法和裝置，該方法包括：選取一種或多種有效煙代表氣體混合物中多種煙氣，有效煙的數量小於其組份要測定的氣體混合物中的煙氣數量，測定其要測定有效組份的氣體混合物中的多種特性，被測定特性數小於要測組份的總數，並從氣體混合物的特性測量測定氣體混合物中的有效組份，預定參數取決於要測的特性，並知道氣體混合物中組份的總計為100%。

內地申請日：2001/11/12

內地專利號：01821290.5

內地公開日：2004/03/17

內地公告日：2008/09/10

內地公告號：CN 100417943C

分類：G01N33/22

發明人：羅伯特·R·瑟斯頓

優先權日期：2000/11/15

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0027875.4

優先權日期：2001/05/29

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0112924.6

Domicílio/Sede: Holywell Park, New Ashby Road, Loughborough, Leicestershire LE11 3GR, United Kingdom

Título: Determinação da composição efectiva de mistura de gases hidrocarbónicos.

Resumo: 一種測定含有多種煙氣的氣體混合物的有效組份的方法和裝置，該方法包括：選取一種或多種有效煙代表氣體混合物中多種煙氣，有效煙的數量小於其組份要測定的氣體混合物中的煙氣數量，測定其要測定有效組份的氣體混合物中的多種特性，被測定特性數小於要測組份的總數，並從氣體混合物的特性測量測定氣體混合物中的有效組份，預定參數取決於要測的特性，並知道氣體混合物中組份的總計為100%。

Data de pedido nacional: 2001/11/12

Número de patente nacional: 01821290.5

Data de publicação nacional: 2004/03/17

Data de anúncio nacional: 2008/09/10

Número de anúncio nacional: CN 100417943C

Classificação: G01N33/22

Inventor: 羅伯特·R·瑟斯頓

Data de prioridade: 2000/11/15

País/Território de prioridade: Reino Unido

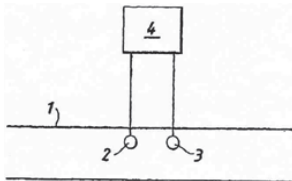
Número de prioridade: 0027875.4

Data de prioridade: 2001/05/29

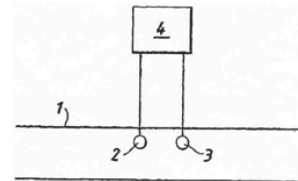
País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0112924.6

附圖



Figura



編號：J/000283

延伸申請日期：2008/12/29

延伸批示日期：2009/05/26

申請人：上海科泰世紀科技有限公司

國籍：中國

住址/地址：中國上海市浦東新區郭守敬路498號17號樓2層

標題：自描述數據對象的處理方法。

摘要：一種自描述數據對象的處理方法，在使用數據對象時，對數據對象實例分配內存空間，對該數據對象實例進行賦值，當取消對該數據對象實例使用時，釋放該數據對象佔用的存儲空間。本發明使用戶不需要了解該數據類型的內部結構，僅通過該數據類型提供的方法，可方便地訪問相應的內部結構成員。本發明在兼容COM技術的前提下，提供了數據類型的內存結構。本發明適用於“客戶/中間件/服務器”三層乃至

N.º: J/000283

Data de pedido de extensão: 2008/12/29

Data de despacho de extensão: 2009/05/26

Requerente: Koretide Corp.

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: Room 17200, Building 16# 498 Guoshoujing Road, Pudong Newarea Shanghai, 201203 P.R. China

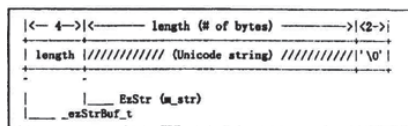
Título: Método de processamento de objecto de dados de auto-descrição.

Resumo: 一種自描述數據對象的處理方法，在使用數據對象時，對數據對象實例分配內存空間，對該數據對象實例進行賦值，當取消對該數據對象實例使用時，釋放該數據對象佔用的存儲空間。本發明使用戶不需要了解該數據類型的內部結構，僅通過該數據類型提供的方法，可方便地訪問相應的內部結構成員。本發明在兼容COM技術的前提下，提供了數據類型的內存結構。本發明適用於“客戶/中間件/服務器”三層乃至

多層體系結構、中間件技術和Grid網絡計算。並且具有如下的優點：可通過有限的參數傳遞，得到理想的數據信息；能有效地降低服務構件的負載，並能快速響應應用請求；減少了數據的二義性，避免了計算錯誤；滿足了構件的兼容性要求。

內地申請日：2002/12/31
 內地專利號：02159494.5
 內地公開日：2004/07/14
 內地公告日：2008/10/01
 內地公告號：CN 100422932C
 分類：G06F9/45
 發明人：陳榕
 梁宇洲
 葉忠強
 王維漢

附圖



編號：J/000307
 延伸申請日期：2009/02/19
 延伸批示日期：2009/05/26
 申請人：塞熱姆沃克貝恩堡股份公司
 國籍：德國
 住址/地址：Hallesche Landstraße 105 b, 06406 Bernburg, Germany

標題：包含谷胱甘肽代謝之效應子及 α -硫辛酸的腎替代療法用藥物。

摘要：本發明涉及一種藥物，其包括谷胱甘肽代謝的效應子以及 α -硫辛酸、其鹽和 / 或其前藥作為同時、單獨或者順序治療腎替代療法中的硫醇——二硫化物狀態紊亂、以及其中免疫細胞的硫醇——二硫化物狀態發生紊亂的綜合症的組合藥劑。校正硫醇代謝缺乏是非常重要的，可作為許多不同病因之疾病的基礎療法，特別是在需要腎替代治療的情況中。

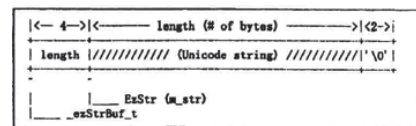
內地申請日：2002/05/24
 內地專利號：02810976.7
 內地公開日：2004/09/22
 內地公告日：2008/11/26
 內地公告號：CN 100435793C
 分類：A61K31/385, A61K31/401, A61K31/403, A61K31/137, A61P13/12

發明人：邁克爾·特格爾
 齊格弗里德·安佐格
 格哈德·弗里斯
 迪特爾·克格斯特

多層體系結構、中間件技術和Grid網絡計算。並且具有如下的優點：可通過有限的參數傳遞，得到理想的數據信息；能有效地降低服務構件的負載，並能快速響應應用請求；減少了數據的二義性，避免了計算錯誤；滿足了構件的兼容性要求。

Data de pedido nacional: 2002/12/31
 Número de patente nacional: 02159494.5
 Data de publicação nacional: 2004/07/14
 Data de anúncio nacional: 2008/10/01
 Número de anúncio nacional: CN 100422932C
 Classificação: G06F9/45
 Inventor: 陳榕
 梁宇洲
 葉忠強
 王維漢

Figura



N.º: J/000307
 Data de pedido de extensão: 2009/02/19
 Data de despacho de extensão: 2009/05/26
 Requerente: SERUMWERK BERNBURG AG
 Nacionalidade: alemã
 Domicílio/Sede: Hallesche Landstraße 105 b, 06406 Bernburg, Germany

Título: Medicamento contendo efector do metabolismo de glutatone e ácido alfalipóico para uso no tratamento de substituição de rim.

Resumo: 本發明涉及一種藥物，其包括谷胱甘肽代謝的效應子以及 α -硫辛酸、其鹽和 / 或其前藥作為同時、單獨或者順序治療腎替代療法中的硫醇——二硫化物狀態紊亂、以及其中免疫細胞的硫醇——二硫化物狀態發生紊亂的綜合症的組合藥劑。校正硫醇代謝缺乏是非常重要的，可作為許多不同病因之疾病的基礎療法，特別是在需要腎替代治療的情況中。

Data de pedido nacional: 2002/05/24
 Número de patente nacional: 02810976.7
 Data de publicação nacional: 2004/09/22
 Data de anúncio nacional: 2008/11/26
 Número de anúncio nacional: CN 100435793C
 Classificação: A61K31/385, A61K31/401, A61K31/403, A61K31/137, A61P13/12

Inventor: TÄGER, Michael
 ANSORGE, Siegfried
 FRIES, Gerhard
 KOEGST, Dieter

優先權日期：2001/05/28
 優先權國家/地區：德國
 優先權編號：10125883.6

Data de prioridade: 2001/05/28
 País/Território de prioridade: Alemanha
 Número de prioridade: 10125883.6

編號：J/000309
 延伸申請日期：2009/02/20
 延伸批示日期：2009/05/26
 申請人：艾蘭製藥國際有限公司

N.º: J/000309
 Data de pedido de extensão: 2009/02/20
 Data de despacho de extensão: 2009/05/26
 Requerente: ELAN PHARMA INTERNATIONAL LIMITED

國籍：愛爾蘭
 住址/地址：Monksland, Athlone, County Westmeath, Ireland

Nacionalidade: irlandesa
 Domicílio/Sede: Monksland, Athlone, County Westmeath, Ireland

申請人：惠氏公司
 國籍：美國
 住址/地址：Five Giralda Farms, Madison, NJ 07940, U.S.A.

Requerente: WYETH
 Nacionalidade: norte-americana
 Domicílio/Sede: Five Giralda Farms, Madison, NJ 07940, U.S.A.

標題：識別 β 澱粉樣肽的人源化抗體。

Título: Anticorpos humanizados que reconhecem peptido β amiloide.

摘要：本發明涉及識別 β 澱粉樣肽的人源化抗體。具體而言，本發明提供一種含有人源化重鏈和人源化輕鏈的人源化免疫球蛋白或其抗原給合片段，其能夠以至少 $10^7 M^{-1}$ 的結合親合力特異性結合到 β 澱粉樣肽 ($A\beta$)。本發明還提供含有所述人源化免疫球蛋白或其抗原給合片段的藥物組合物，及其用於治療與患者腦中的 $A\beta$ 澱粉樣沉積物相關的疾病。

Resumo: 本發明涉及識別 β 澱粉樣肽的人源化抗體。具體而言，本發明提供一種含有人源化重鏈和人源化輕鏈的人源化免疫球蛋白或其抗原給合片段，其能夠以至少 $10^7 M^{-1}$ 的結合親合力特異性結合到 β 澱粉樣肽 ($A\beta$)。本發明還提供含有所述人源化免疫球蛋白或其抗原給合片段的藥物組合物，及其用於治療與患者腦中的 $A\beta$ 澱粉樣沉積物相關的疾病。

內地申請日：2001/12/06
 內地專利號：01820170.9
 內地公開日：2004/10/27
 內地公告日：2009/01/07
 內地公告號：CN 100448893C
 分類：C07K16/18, A61P25/28, A61K39/395, C12N15/13, C12N15/85, C12N5/10

Data de pedido nacional: 2001/12/06
 Número de patente nacional: 01820170.9
 Data de publicação nacional: 2004/10/27
 Data de anúncio nacional: 2009/01/07
 Número de anúncio nacional: CN 100448893C
 Classificação: C07K16/18, A61P25/28, A61K39/395, C12N15/13, C12N15/85, C12N5/10

發明人：古里奇·巴錫
 喬斯·薩爾達尼亞
 達勒·B·申克

Inventor: Guriq BASI
 Jose SALDANHA
 Dale B. SCHENK

優先權日期：2000/12/06
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/251,892

Data de prioridade: 2000/12/06
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/251,892

編號：J/000310
 延伸申請日期：2009/02/23
 延伸批示日期：2009/05/26
 申請人：阿斯特拉曾尼卡有限公司
 國籍：瑞典

N.º: J/000310
 Data de pedido de extensão: 2009/02/23
 Data de despacho de extensão: 2009/05/26
 Requerente: ASTRAZENECA AB
 Nacionalidade: sueca
 Domicílio/Sede: SE-151, 85 Sodertalje, Sweden
 Título: Derivados de 4-anilino quinazolina que servem como agentes antiproliferativos.

住址/地址：SE-151, 85 Sodertalje, Sweden
 標題：作為抗增殖劑的4-苯胺基喹啉衍生物。

摘要：本發明涉及式 (I) 的喹啉衍生物，其中各個 Q^1 、 Z 、 R^1 和 Q^2 具有本說明書中定義的任何意義；所述化合物的製備方法、含有它們的藥用組合物以及它們在製備用於在預防或治療對抑制 *erbB* 受體酪氨酸激酶敏感的腫瘤中用作抗增殖劑的藥物中的用途。

內地申請日：2003/03/26

內地專利號：03811739.8

內地公開日：2005/08/17

內地公告日：2008/12/03

內地公告號：CN 100439344C

分類：C07D239/94, C07D401/12, C07D401/14, C07D403/14, C07D491/04, A61K31/517, A61P35/00

發明人：R·H·布拉博里

L·F·A·亨內奎恩

J·G·凱特爾

優先權日期：2002/03/28

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0207323.7

優先權日期：2002/12/24

優先權國家/地區：英國

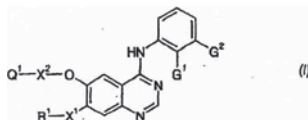
優先權編號：0230086.1

優先權日期：2003/01/28

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0301916.3

附圖



編號：J/000316

延伸申請日期：2009/03/05

延伸批示日期：2009/05/26

申請人：威風株式會社

國籍：日本

住址/地址：25-8 Hatsudai 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo,

Japan

標題：立體圖像顯示裝置。

摘要：本發明提供不需要多個特殊設備，可以應用在多個領域，價廉並且具有實用性的、成為用於實現新的圖像顯示手段的立體圖像顯示裝置。其特徵在於：具備能夠再生顯示圖像的第一圖像再生部分和第二圖像再生部分，第一圖像再生部分具有顯示圖像的彎曲狀的再生面板，第二圖像再生部分具有顯示圖像的彎曲狀的顯示面板，再生面板和顯示面板設置為將相互的凸面側呈相對立狀，顯示面板的表面是能夠反射第一圖像再生部分再生的圖像的反射面，上述再生面板的表面是不能反射上述第二圖像再生部分再生的圖像的非反射面。

Resumo: 本發明涉及式 (I) 的喹啉衍生物，其中各個 Q^1 、 Z 、 R^1 和 Q^2 具有本說明書中定義的任何意義；所述化合物的製備方法、含有它們的藥用組合物以及它們在製備用於在預防或治療對抑制 *erbB* 受體酪氨酸激酶敏感的腫瘤中用作抗增殖劑的藥物中的用途。

Data de pedido nacional: 2003/03/26

Número de patente nacional: 03811739.8

Data de publicação nacional: 2005/08/17

Data de anúncio nacional: 2008/12/03

Número de anúncio nacional: CN 100439344C

Classificação: C07D239/94, C07D401/12, C07D401/14, C07D403/14, C07D491/04, A61K31/517, A61P35/00

Inventor: R·H·布拉博里

L·F·A·亨內奎恩

J·G·凱特爾

Data de prioridade: 2002/03/28

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0207323.7

Data de prioridade: 2002/12/24

País/Território de prioridade: Reino Unido

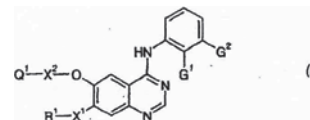
Número de prioridade: 0230086.1

Data de prioridade: 2003/01/28

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0301916.3

Figura



N.º: J/000316

Data de pedido de extensão: 2009/03/05

Data de despacho de extensão: 2009/05/26

Requerente: IF CO., LTD.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 25-8 Hatsudai 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo,

Japan

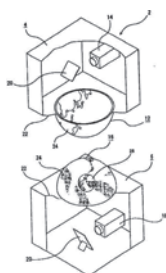
Título: Dispositivo para mostrar imagens tridimensionais.

Resumo: 本發明提供不需要多個特殊設備，可以應用在多個領域，價廉並且具有實用性的、成為用於實現新的圖像顯示手段的立體圖像顯示裝置。其特徵在於：具備能夠再生顯示圖像的第一圖像再生部分和第二圖像再生部分，第一圖像再生部分具有顯示圖像的彎曲狀的再生面板，第二圖像再生部分具有顯示圖像的彎曲狀的顯示面板，再生面板和顯示面板設置為將相互的凸面側呈相對立狀，顯示面板的表面是能夠反射第一圖像再生部分再生的圖像的反射面，上述再生面板的表面是不能反射上述第二圖像再生部分再生的圖像的非反射面。

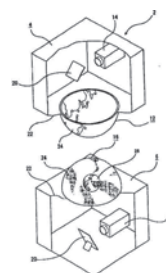
內地申請日：2004/08/24
 內地專利號：200410064406.2
 內地公開日：2005/07/20
 內地公告日：2008/12/24
 內地公告號：CN 100445803C
 分類：G02B27/22, H04N13/04, G03B21/00, G03B35/18
 發明人：翁長裕
 優先權日期：2004/01/13
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2004-005036

Data de pedido nacional: 2004/08/24
 Número de patente nacional: 200410064406.2
 Data de publicação nacional: 2005/07/20
 Data de anúncio nacional: 2008/12/24
 Número de anúncio nacional: CN 100445803C
 Classificação: G02B27/22, H04N13/04, G03B21/00, G03B35/18
 Inventor: 翁長裕
 Data de prioridade: 2004/01/13
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2004-005036

附圖



Figura



編號：J/000318
 延伸申請日期：2009/03/12
 延伸批示日期：2009/05/26
 申請人：默克公司
 國籍：美國
 住址/地址：126 East Lincoln Avenue, Rahway, NJ, U.S.A.
 標題：具有抗糖尿病活性的吡啶化合物。

N.º: J/000318
 Data de pedido de extensão: 2009/03/12
 Data de despacho de extensão: 2009/05/26
 Requerente: Merck & Co., Inc.
 Nacionalidade: americana
 Domicílio/Sede: 126 East Lincoln Avenue, Rahway, NJ, U.S.A.
 Título: Compostos químicos de indol com a actividade antidiabética.

摘要：具有芳氧基鏈烷酸取代基或芳基鏈烷酸取代基的吡啶化合物是PPAR γ 的激動劑或部分激動劑，並且可用於治療和控制是2型糖尿病的症狀的高血糖以及經常與2型糖尿病有關的異常脂肪血症、高脂血症、高膽固醇血症、高甘油三酯血症和肥胖。

Resumo: 具有芳氧基鏈烷酸取代基或芳基鏈烷酸取代基的吡啶化合物是PPAR γ 的激動劑或部分激動劑，並且可用於治療和控制是2型糖尿病的症狀的高血糖以及經常與2型糖尿病有關的異常脂肪血症、高脂血症、高膽固醇血症、高甘油三酯血症和肥胖。

內地申請日：2003/08/27
 內地專利號：03820691.9
 內地公開日：2005/10/05
 內地公告日：2009/02/04
 內地公告號：CN 100457730C
 分類：C07D209/12, A61K31/404, A61P3/10, C07D401/04, C07D209/36, C07D413/04, C07D209/30, C07D401/06, C07D405/06, C07D403/12, C07D209/10
 發明人：J·J·阿克頓三世
 S·D·德本哈姆
 劉堃
 P·T·梅因克
 H·B·伍德
 R·M·布拉克
 優先權日期：2002/08/29

Data de pedido nacional: 2003/08/27
 Número de patente nacional: 03820691.9
 Data de publicação nacional: 2005/10/05
 Data de anúncio nacional: 2009/02/04
 Número de anúncio nacional: CN 100457730C
 Classificação: C07D209/12, A61K31/404, A61P3/10, C07D401/04, C07D209/36, C07D413/04, C07D209/30, C07D401/06, C07D405/06, C07D403/12, C07D209/10
 Inventor: J·J·阿克頓三世
 S·D·德本哈姆
 劉堃
 P·T·梅因克
 H·B·伍德
 R·M·布拉克
 Data de prioridade: 2002/08/29

優先權國家/地區：美國
優先權編號：60/406,741

優先權日期：2003/01/17
優先權國家/地區：美國
優先權編號：60/440,672

編號：J/000320

延伸申請日期：2009/03/20

延伸批示日期：2009/05/26

申請人：陳紅亮

國籍：中國

住址/地址：中國浙江省義烏市赤岸鎮上八石村

標題：含有雙環醇的協同藥用組合物。

摘要：公開了含有雙環醇和中藥提取物的協同藥用組合物，以及該組合物在製備輔助治療肝炎的藥物中的應用。

內地申請日：2006/07/06

內地專利號：200610090961.1

內地公開日：2007/01/24

內地公告日：2008/12/24

內地公告號：CN 100444865C

分類：A61K36/815, A61K36/73, A61K36/57, A61K36/06, A61K35/56, A61K33/06, A61K31/36, A61P1/16, A61P31/20

發明人：胡建瑜

孫偉

編號：J/000326

延伸申請日期：2009/04/17

延伸批示日期：2009/05/26

申請人：上海科泰世紀科技有限公司

國籍：中國

住址/地址：中國上海市浦東新區郭守敬路498號浦東軟件園17號樓2層

標題：軟件構件處理錯誤信息的方法。

摘要：本發明公開了一種軟件構件處理錯誤信息的方法，包括以下步驟：構件方法調用時，若構件平臺中預先定義的通用錯誤號能滿足實際需要，則返回一個通用錯誤號；否則，返回一個特殊錯誤號並通過跨進程或跨機器調用過程，傳遞字符串或URL類型的錯誤信息；傳遞錯誤信息時，首先判斷該構件方法調用結果，若該結果不屬於特殊錯誤號中的一個，則收集調用結果並將其打包；否則，從服務端的用戶棧頂取出錯誤信息，將其添加在該調用結果後面並打包；將打包後的結果傳遞給客戶端的代理，代理拿到結果後，如果經判斷該結果不屬於特殊錯誤號中的一個，則進行解包；否則，在執行解包操作的

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 60/406,741

Data de prioridade: 2003/01/17

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/440,672

N.º: J/000320

Data de pedido de extensão: 2009/03/20

Data de despacho de extensão: 2009/05/26

Requerente: 陳紅亮

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國浙江省義烏市赤岸鎮上八石村

Título: Composição medicinal sinérgica que contém álcool dicíclico.

Resumo: 公開了含有雙環醇和中藥提取物的協同藥用組合物，以及該組合物在製備輔助治療肝炎的藥物中的應用。

Data de pedido nacional: 2006/07/06

Número de patente nacional: 200610090961.1

Data de publicação nacional: 2007/01/24

Data de anúncio nacional: 2008/12/24

Número de anúncio nacional: CN 100444865C

Classificação: A61K36/815, A61K36/73, A61K36/57, A61K36/06, A61K35/56, A61K33/06, A61K31/36, A61P1/16, A61P31/20

Inventor: 胡建瑜

孫偉

N.º: J/000326

Data de pedido de extensão: 2009/04/17

Data de despacho de extensão: 2009/05/26

Requerente: Koretide Corp.

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國上海市浦東新區郭守敬路498號浦東軟件園17號樓2層

Título: Método para processamento de informação errada com componente de «software».

Resumo: 本發明公開了一種軟件構件處理錯誤信息的方法，包括以下步驟：構件方法調用時，若構件平臺中預先定義的通用錯誤號能滿足實際需要，則返回一個通用錯誤號；否則，返回一個特殊錯誤號並通過跨進程或跨機器調用過程，傳遞字符串或URL類型的錯誤信息；傳遞錯誤信息時，首先判斷該構件方法調用結果，若該結果不屬於特殊錯誤號中的一個，則收集調用結果並將其打包；否則，從服務端的用戶棧頂取出錯誤信息，將其添加在該調用結果後面並打包；將打包後的結果傳遞給客戶端的代理，代理拿到結果後，如果經判斷該結果不屬於特殊錯誤號中的一個，則進行解包；否則，在執行解包操作的

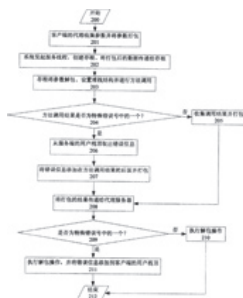
同時將錯誤信息添加到客戶端的用戶棧頂。解決了由自定義錯誤號引起的問題。

內地申請日：2006/05/30
內地專利號：200610027060.8
內地公開日：2007/12/05
內地公告日：2009/01/21
內地公告號：CN 100454272C
分類：G06F11/36
發明人：陳榕
王晨輝
沈金

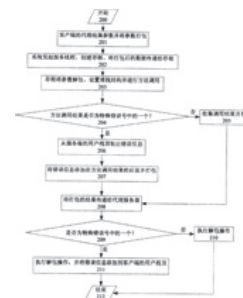
同時將錯誤信息添加到客戶端的用戶棧頂。解決了由自定義錯誤號引起的問題。

Data de pedido nacional: 2006/05/30
Número de patente nacional: 200610027060.8
Data de publicação nacional: 2007/12/05
Data de anúncio nacional: 2009/01/21
Número de anúncio nacional: CN 100454272C
Classificação: G06F11/36
Inventor: 陳榕
王晨輝
沈金

附圖



Figura



編號：J/000327
延伸申請日期：2009/04/17
延伸批示日期：2009/05/26
申請人：上海科泰世紀科技有限公司
國籍：中國
住址/地址：中國上海市浦東新區郭守敬路498號浦東軟件園17號樓2層
標題：嵌入式操作系統中接口測試的自動化運行方法。

N.º: J/000327
Data de pedido de extensão: 2009/04/17
Data de despacho de extensão: 2009/05/26
Requerente: Koretide Corp.
Nacionalidade: chinesa
Domicílio/Sede: 中國上海市浦東新區郭守敬路498號浦東軟件園17號樓2層
Título: Método de operação automática para teste de interface no sistema de operação do tipo incorporado.

摘要：本發明涉及一種嵌入式操作系統中接口測試的自動化運行方法，包括開發機定期生成測試對象、測試執行腳本和測試用例信息、將測試對象傳輸到目標機、目標機啟動系統並下載測試執行腳本、循環下載測試用例信息運行並產生測試輸出信息、向開發機傳送該測試輸出信息和測試結束信息、開發機將標準輸出信息與測試輸出信息進行比較後得到測試運行結果。採用該種嵌入式操作系統中接口測試的自動化運行方法，無需人工干預，節約了人力資源，有效縮短了回歸測試的週期，保證嵌入式系統開發快速平穩的推進，性能穩定可靠，而且對於應用接口的測試也同樣適用，能夠為應用開發帶來益處，適用範圍較為廣泛，為嵌入式系統及其上層軟件的進一步發展奠定了堅實的基礎。

Resumo: 本發明涉及一種嵌入式操作系統中接口測試的自動化運行方法，包括開發機定期生成測試對象、測試執行腳本和測試用例信息、將測試對象傳輸到目標機、目標機啟動系統並下載測試執行腳本、循環下載測試用例信息運行並產生測試輸出信息、向開發機傳送該測試輸出信息和測試結束信息、開發機將標準輸出信息與測試輸出信息進行比較後得到測試運行結果。採用該種嵌入式操作系統中接口測試的自動化運行方法，無需人工干預，節約了人力資源，有效縮短了回歸測試的週期，保證嵌入式系統開發快速平穩的推進，性能穩定可靠，而且對於應用接口的測試也同樣適用，能夠為應用開發帶來益處，適用範圍較為廣泛，為嵌入式系統及其上層軟件的進一步發展奠定了堅實的基礎。

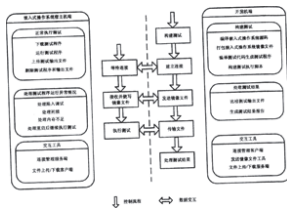
內地申請日：2006/09/29
內地專利號：200610116867.9
內地公開日：2007/03/21
內地公告日：2009/02/04
內地公告號：CN 100458729C

Data de pedido nacional: 2006/09/29
Número de patente nacional: 200610116867.9
Data de publicação nacional: 2007/03/21
Data de anúncio nacional: 2009/02/04
Número de anúncio nacional: CN 100458729C

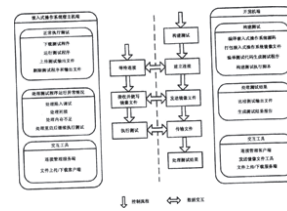
分類：G06F11/36
發明人：雷光亮
付強

Classificação: G06F11/36
Inventor: 雷光亮
付強

附圖



Figura



編號：J/000328
延伸申請日期：2009/04/17
延伸批示日期：2009/05/26
申請人：株式會社大塚製藥工場

N.º: J/000328
Data de pedido de extensão: 2009/04/17
Data de despacho de extensão: 2009/05/26
Requerente: OTSUKA PHARMACEUTICAL FACTORY, INC.

國籍：日本
住址/地址：115, Aza Kuguhara, Tateiwa, Muyacho, Naruto-Shi, Tokushima 772-8601, Japan
標題：無菌組合製劑。

Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 115, Aza Kuguhara, Tateiwa, Muyacho, Naruto-Shi, Tokushima 772-8601, Japan
Título: Preparação de combinação asséptica.

摘要：本發明提供在使用時混合的無菌組合製劑，其特徵在於相同的藥物組分被分開並保存在兩個或多個室中。本發明的無菌組合製劑在用時混合並且用作輸液、各種透析液、眼內灌注液/洗液、心臟灌注液、心肌保護液、腹腔灌洗液、臟器保存液等，消除了由醫療過失產生的對活體的不利影響。

Resumo: 本發明提供在使用時混合的無菌組合製劑，其特徵在於相同的藥物組分被分開並保存在兩個或多個室中。本發明的無菌組合製劑在用時混合並且用作輸液、各種透析液、眼內灌注液/洗液、心臟灌注液、心肌保護液、腹腔灌洗液、臟器保存液等，消除了由醫療過失產生的對活體的不利影響。

內地申請日：2004/06/04
內地專利號：200480015801.X
內地公開日：2006/07/12
內地公告日：2009/03/25
內地公告號：CN 100471480C
分類：A61J1/10

Data de pedido nacional: 2004/06/04
Número de patente nacional: 200480015801.X
Data de publicação nacional: 2006/07/12
Data de anúncio nacional: 2009/03/25
Número de anúncio nacional: CN 100471480C
Classificação: A61J1/10

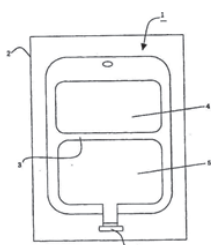
發明人：住吉信昭
三本靖洋
有田重明
谷晴仁
小林勝

Inventor: SUMIYOSHI, Nobuaki
MITSUMOTO, Yasuhiro
ARITA, Shigeaki
TANI, Seiji
KOBAYASHI, Masaru

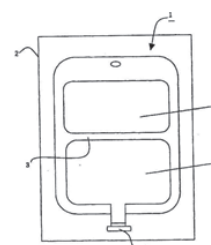
優先權日期：2003/06/06
優先權國家/地區：日本
優先權編號：163013/2003

Data de prioridade: 2003/06/06
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 163013/2003

附圖



Figura



編號：J/000329

延伸申請日期：2009/04/22

延伸批示日期：2009/05/26

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本國東京都江東區有明3-1-25

標題：遊戲機。

摘要：一種遊戲機包括：一箱體；一位於該箱體前面的裝飾面板；安裝在該箱體前面的顯示窗；多個旋轉轉軸，每個旋轉轉軸具有多個位於其外周的符號；多個通過顯示窗可視的符號；一光源單元，用於從箱體內照明裝飾面板；和一反射單元，用於引導光源單元發出的光以照亮多個符號。

內地申請日：2004/03/19

內地專利號：200410029463.7

內地公開日：2005/09/21

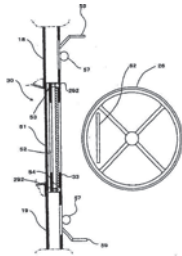
內地公告日：2009/02/18

內地公告號：CN 100462120C

分類：A63F13/00, G07F17/34

發明人：岡田和生

附圖



N.º: J/000329

Data de pedido de extensão: 2009/04/22

Data de despacho de extensão: 2009/05/26

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 一種遊戲機包括：一箱體；一位於該箱體前面的裝飾面板；安裝在該箱體前面的顯示窗；多個旋轉轉軸，每個旋轉轉軸具有多個位於其外周的符號；多個通過顯示窗可視的符號；一光源單元，用於從箱體內照明裝飾面板；和一反射單元，用於引導光源單元發出的光以照亮多個符號。

Data de pedido nacional: 2004/03/19

Número de patente nacional: 200410029463.7

Data de publicação nacional: 2005/09/21

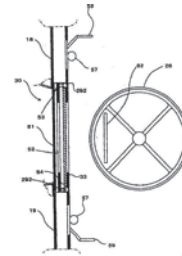
Data de anúncio nacional: 2009/02/18

Número de anúncio nacional: CN 100462120C

Classificação: A63F13/00, G07F17/34

Inventor: Okada Kazuo

Figura



編號：J/000330

延伸申請日期：2009/04/30

延伸批示日期：2009/05/26

申請人：百利娛樂公司

國籍：美國

住址/地址：6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America

標題：在撲克牌上使用多個機器可讀標記的方法和裝置。

摘要：一摞撲克牌被支持以顯露帶有第一機器可讀標記的部分帶有的信息和帶有第二機器可讀標記的部分帶有的信息，這樣，來自多張牌中的第一和第二機器可讀標記的每一個可由至少一個讀牌器讀取。第二機器可讀標記可提供冗餘、或與第一機器可讀標記有關，以允許檢驗撲克牌。

內地申請日：2003/02/05

內地專利號：03805089.7

內地公開日：2005/07/13

內地公告日：2009/02/04

內地公告號：CN 100457222C

N.º: J/000330

Data de pedido de extensão: 2009/04/30

Data de despacho de extensão: 2009/05/26

Requerente: BALLY GAMING, INC.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America

Título: Método e dispositivo que utilizam múltiplos símbolos legíveis por máquina nas cartas de póker.

Resumo: 一摞撲克牌被支持以顯露帶有第一機器可讀標記的部分帶有的信息和帶有第二機器可讀標記的部分帶有的信息，這樣，來自多張牌中的第一和第二機器可讀標記的每一個可由至少一個讀牌器讀取。第二機器可讀標記可提供冗餘、或與第一機器可讀標記有關，以允許檢驗撲克牌。

Data de pedido nacional: 2003/02/05

Número de patente nacional: 03805089.7

Data de publicação nacional: 2005/07/13

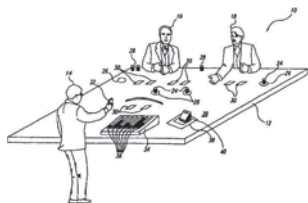
Data de anúncio nacional: 2009/02/04

Número de anúncio nacional: CN 100457222C

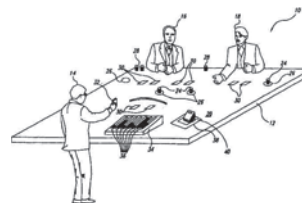
分類：A63F1/06, A63F1/00
 發明人：理查德·索爾蒂斯
 理查德·休伊曾加
 優先權日期：2002/02/06
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/354,683

Classificação: A63F1/06, A63F1/00
 Inventor: 理查德·索爾蒂斯
 理查德·休伊曾加
 Data de prioridade: 2002/02/06
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/354,683

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/022217	2009/05/25	2009/05/25	Cathay Financial Holding Co., Ltd.	TW	36
N/022218	2009/05/25	2009/05/25	Cathay Financial Holding Co., Ltd.	TW	36
N/022219	2009/05/25	2009/05/25	Cathay Financial Holding Co., Ltd.	TW	36
N/022220	2009/05/25	2009/05/25	Cathay Financial Holding Co., Ltd.	TW	36
N/022221	2009/05/25	2009/05/25	Cathay Financial Holding Co., Ltd.	TW	36
N/024071	2009/05/25	2009/05/25	Cathay Pacific Airways Limited	HK	36
N/025819	2009/05/25	2009/05/25	Cathay Financial Holding Co., Ltd.	TW	35
N/025820	2009/05/25	2009/05/25	Cathay Financial Holding Co., Ltd.	TW	36
N/025821	2009/05/25	2009/05/25	Cathay Financial Holding Co., Ltd.	TW	35
N/025822	2009/05/25	2009/05/25	Cathay Financial Holding Co., Ltd.	TW	36
N/025964	2009/05/25	2009/05/25	Cathay Financial Holding Co., Ltd.	TW	36
N/028312	2009/05/25	2009/05/25	ABRO INDUSTRIES, INC.	US	01
N/033932	2009/05/25	2009/05/25	BARRY CALLEBAUT FRANCE S.A.S.	FR	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/033935	2009/05/25	2009/05/25	BARRY CALLEBAUT FRANCE S.A.S.	FR	05
¹ N/035132	2009/05/25	2009/05/25	衍生行有限公司	HK	35
N/036029	2009/05/25	2009/05/25	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd.	SG	26
N/036030	2009/05/25	2009/05/25	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd.	SG	28
N/036031	2009/05/25	2009/05/25	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd.	SG	35
N/036032	2009/05/25	2009/05/25	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd.	SG	03
N/036033	2009/05/25	2009/05/25	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd.	SG	09
N/036034	2009/05/25	2009/05/25	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd.	SG	14
N/036035	2009/05/25	2009/05/25	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd.	SG	16
N/036036	2009/05/25	2009/05/25	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd.	SG	18
N/036037	2009/05/25	2009/05/25	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd.	SG	24
N/036038	2009/05/25	2009/05/25	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd.	SG	25
N/036039	2009/05/25	2009/05/25	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd.	SG	26
N/036040	2009/05/25	2009/05/25	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd.	SG	28
N/036041	2009/05/25	2009/05/25	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd.	SG	35
² N/036864	2009/05/25	2009/05/25	港昇（亞洲）有限公司	HK	36
² N/036865	2009/05/25	2009/05/25	港昇（亞洲）有限公司	HK	36
² N/037016	2009/05/25	2009/05/25	港昇（亞洲）有限公司	HK	37
² N/037017	2009/05/25	2009/05/25	港昇（亞洲）有限公司	HK	37
N/037832	2009/05/25	2009/05/25	Schneider Electric S.A.	FR	09
N/038047	2009/05/25	2009/05/25	Juicy Couture, Inc.	US	03
N/038048	2009/05/25	2009/05/25	Juicy Couture, Inc.	US	09
N/038049	2009/05/25	2009/05/25	Juicy Couture, Inc.	US	14
N/038050	2009/05/25	2009/05/25	Juicy Couture, Inc.	US	16
N/038051	2009/05/25	2009/05/25	Juicy Couture, Inc.	US	18
N/038052	2009/05/25	2009/05/25	Juicy Couture, Inc.	US	25
N/038352	2009/05/25	2009/05/25	Kenzo TSUJIMOTO	JP	33
N/038564	2009/05/25	2009/05/25	梁麗紅 LEONG LAI HONG	MO	30
³ N/038594	2009/05/25	2009/05/25	Tokyo Keisu Industry Co., Ltd.	JP	28
N/038722	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/038859	2009/05/25	2009/05/25	Playboy Enterprises International, Inc.	US	28
N/038860	2009/05/25	2009/05/25	Playboy Enterprises International, Inc.	US	28
⁴ N/038898	2009/05/25	2009/05/25	J.M.H. Trademark, Inc.	US	03
⁴ N/038899	2009/05/25	2009/05/25	J.M.H. Trademark, Inc.	US	03
N/038947	2009/05/25	2009/05/25	Playboy Enterprises International, Inc.	US	16
N/038948	2009/05/25	2009/05/25	Playboy Enterprises International, Inc.	US	16
N/038993	2009/05/25	2009/05/25	Traci-Pharm Pty Ltd	AU	05
⁵ N/039017	2009/05/25	2009/05/25	Angel Playing Cards Co., Ltd.	JP	28
N/039063	2009/05/25	2009/05/25	Sunny Delight Beverages Co.	US	30

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/039064	2009/05/25	2009/05/25	Sunny Delight Beverages Co.	US	32
N/039065	2009/05/25	2009/05/25	Sunny Delight Beverages Co.	US	43
N/039066	2009/05/25	2009/05/25	Sunny Delight Beverages Co.	US	30
N/039067	2009/05/25	2009/05/25	Sunny Delight Beverages Co.	US	32
N/039068	2009/05/25	2009/05/25	Sunny Delight Beverages Co.	US	43
N/039069	2009/05/25	2009/05/25	Sunny Delight Beverages Co.	US	30
N/039070	2009/05/25	2009/05/25	Sunny Delight Beverages Co.	US	32
N/039071	2009/05/25	2009/05/25	Sunny Delight Beverages Co.	US	43
N/039227	2009/05/25	2009/05/25	TONINO LAMBORGHINI S.R.L.	IT	18
N/039228	2009/05/25	2009/05/25	TONINO LAMBORGHINI S.R.L.	IT	25
N/039305	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc.	US	09
			McGladrey & Pullen, LLP	US	
N/039306	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc.	US	35
			McGladrey & Pullen, LLP	US	
N/039307	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc.	US	36
			McGladrey & Pullen, LLP	US	
N/039308	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc.	US	42
			McGladrey & Pullen, LLP	US	
N/039309	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc.	US	45
			McGladrey & Pullen, LLP	US	
N/039310	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc.	US	09
			McGladrey & Pullen, LLP	US	
N/039311	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc.	US	35
			McGladrey & Pullen, LLP	US	
N/039312	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc.	US	36
			McGladrey & Pullen, LLP	US	
N/039313	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc.	US	42
			McGladrey & Pullen, LLP	US	
N/039314	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc.	US	45
			McGladrey & Pullen, LLP	US	
N/039406	2009/05/25	2009/05/25	珠海市魅族科技有限公司	CN	09
N/039505	2009/05/25	2009/05/25	Guccio Gucci S.p.A.	IT	14
N/039642	2009/05/25	2009/05/25	Official Pillowtex LLC	US	09
N/039650	2009/05/25	2009/05/25	Official Pillowtex LLC	US	09
N/039698	2009/05/25	2009/05/25	Tom Lee Music Foundation Ltd.	HK	41
N/039699	2009/05/25	2009/05/25	Tom Lee Music Foundation Ltd.	HK	41
N/039718	2009/05/25	2009/05/25	大藍天國際有限公司 Great Blue Sky International Company Limited	MO	34
N/039777	2009/05/25	2009/05/25	Melco Crown Entertainment Limited	KY	39
N/039778	2009/05/25	2009/05/25	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/039779	2009/05/25	2009/05/25	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/039780	2009/05/25	2009/05/25	Melco Crown Entertainment Limited	KY	45
N/039956	2009/05/25	2009/05/25	Destination Macau Limited	MO	16
N/039958	2009/05/25	2009/05/25	徐錦全 TSUI, KAM CHUEN	HK	05
N/039959	2009/05/25	2009/05/25	ROBERTO DE ASSIS MOREIRA & CIA LTDA	BR	03
N/039960	2009/05/25	2009/05/25	ROBERTO DE ASSIS MOREIRA & CIA LTDA	BR	09
N/039961	2009/05/25	2009/05/25	ROBERTO DE ASSIS MOREIRA & CIA LTDA	BR	16
N/039962	2009/05/25	2009/05/25	ROBERTO DE ASSIS MOREIRA & CIA LTDA	BR	25
N/039963	2009/05/25	2009/05/25	ROBERTO DE ASSIS MOREIRA & CIA LTDA	BR	28
N/039964	2009/05/25	2009/05/25	ROBERTO DE ASSIS MOREIRA & CIA LTDA	BR	32
N/039965	2009/05/25	2009/05/25	ROBERTO DE ASSIS MOREIRA & CIA LTDA	BR	35
N/039966	2009/05/25	2009/05/25	ROBERTO DE ASSIS MOREIRA & CIA LTDA	BR	41
N/039968	2009/05/25	2009/05/25	Fung Holdings Limited	VG	36
⁶ N/040034	2009/05/25	2009/05/25	康振有限公司	HK	03
⁴ N/040118	2009/05/25	2009/05/25	FERRARI S.p.A.	IT	09
⁴ N/040119	2009/05/25	2009/05/25	FERRARI S.p.A.	IT	12
⁴ N/040120	2009/05/25	2009/05/25	FERRARI S.p.A.	IT	25
⁴ N/040121	2009/05/25	2009/05/25	FERRARI S.p.A.	IT	28
N/040168	2009/05/25	2009/05/25	FRISCHLI MILCHWERKE GmbH	DE	29
N/040191	2009/05/25	2009/05/25	SC DU CHEVAL BLANC	FR	33
N/040192	2009/05/25	2009/05/25	SC DU CHEVAL BLANC	FR	33
N/040321	2009/05/25	2009/05/25	中糧國際（北京）有限公司 COFCO INTERNATIONAL (BEIJING) LTD	CN	30
N/040322	2009/05/25	2009/05/25	中糧國際（北京）有限公司 COFCO INTERNATIONAL (BEIJING) LTD	CN	30
N/040360	2009/05/25	2009/05/25	HLT International IP LLC	US	41
N/040361	2009/05/25	2009/05/25	HLT International IP LLC	US	43
N/040362	2009/05/25	2009/05/25	HLT International IP LLC	US	44
⁷ N/040363	2009/05/25	2009/05/25	De Beers Centenary AG	CH	14
⁷ N/040364	2009/05/25	2009/05/25	De Beers Centenary AG	CH	35
N/040365	2009/05/25	2009/05/25	Construction Research & Technology GmbH	DE	01
N/040367	2009/05/25	2009/05/25	上海金錢豹宴會餐飲管理有限公司 SHANGHAI GOLDEN JAGUAR BANQUET AND CUISINE MANAGEMENT CO., LTD.	CN	43
N/040368	2009/05/25	2009/05/25	廣東美味鮮調味食品有限公司 GUANGDONG MEIWEIXIAN FLAVORING FOODS CO., LTD.	CN	29
N/040369	2009/05/25	2009/05/25	Jumeirah International LLC	AE	16
N/040370	2009/05/25	2009/05/25	Jumeirah International LLC	AE	35
N/040371	2009/05/25	2009/05/25	Jumeirah International LLC	AE	36

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040372	2009/05/25	2009/05/25	Jumeirah International LLC	AE	41
N/040373	2009/05/25	2009/05/25	Jumeirah International LLC	AE	43
N/040374	2009/05/25	2009/05/25	Jumeirah International LLC	AE	44
N/040375	2009/05/25	2009/05/25	Lanificio Ermenegildo Zegna & Figli S.p.A.	IT	24
N/040379	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	30
N/040380	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/040383	2009/05/25	2009/05/25	EMILIO PUCCI INTERNATIONAL BV	NL	18
N/040384	2009/05/25	2009/05/25	EMILIO PUCCI INTERNATIONAL BV	NL	24
N/040385	2009/05/25	2009/05/25	EMILIO PUCCI INTERNATIONAL BV	NL	25
N/040386	2009/05/25	2009/05/25	BERLUTI	FR	18
N/040387	2009/05/25	2009/05/25	BERLUTI	FR	24
N/040388	2009/05/25	2009/05/25	BERLUTI	FR	25
N/040389	2009/05/25	2009/05/25	GAP (ITM) INC.	US	18
N/040390	2009/05/25	2009/05/25	GAP (ITM) INC.	US	25
N/040391	2009/05/25	2009/05/25	GAP (ITM) INC.	US	35
N/040392	2009/05/25	2009/05/25	GAP (ITM) INC.	US	18
N/040393	2009/05/25	2009/05/25	GAP (ITM) INC.	US	25
N/040394	2009/05/25	2009/05/25	GAP (ITM) INC.	US	35
N/040395	2009/05/25	2009/05/25	Loris Azzaro B.V.	NL	03
N/040396	2009/05/25	2009/05/25	Loris Azzaro B.V.	NL	18
N/040398	2009/05/25	2009/05/25	Hamm Lizenzen GmbH	DE	25
N/040399	2009/05/25	2009/05/25	ACHILLES SPORTS PTE. LTD.	SG	03
N/040400	2009/05/25	2009/05/25	ACHILLES SPORTS PTE. LTD.	SG	05
N/040401	2009/05/25	2009/05/25	ACHILLES SPORTS PTE. LTD.	SG	24
N/040402	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	09
N/040403	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	18
N/040404	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	20
N/040405	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	21
N/040406	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	24
N/040407	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	25
N/040408	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	09
N/040409	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040410	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	20
N/040411	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	21
N/040412	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	24
N/040413	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	25
N/040414	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	09
N/040415	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	18
N/040416	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	20
N/040417	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	21
N/040418	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	24
N/040419	2009/05/25	2009/05/25	奧斯卡迪拉倫塔有限公司 Oscar de la Renta, Ltd.	US	25
N/040420	2009/05/25	2009/05/25	J. & P. COATS, LIMITED	GB	23
N/040422	2009/05/25	2009/05/25	深圳市鴻潤達數碼科技有限公司 Shenzhen HongRunDa Digital Technology Co., Ltd.	CN	09
N/040423	2009/05/25	2009/05/25	株洲千金藥業股份有限公司 ZHUZHOU QIANJIN PHARMACEUTICAL CO., LTD.	CN	05
N/040424	2009/05/25	2009/05/25	FURLA S.p.A.	IT	03
N/040425	2009/05/25	2009/05/25	FURLA S.p.A.	IT	24
N/040426	2009/05/25	2009/05/25	EMILIO PUCCI INTERNATIONAL BV	NL	18
N/040427	2009/05/25	2009/05/25	EMILIO PUCCI INTERNATIONAL BV	NL	25
N/040428	2009/05/25	2009/05/25	澳門人國際管理有限公司 COMPANHIA DE GESTÃO INTERNACIONAL MACAU FRIEND, LIMITADA	MO	30
N/040429	2009/05/25	2009/05/25	澳門人國際管理有限公司 COMPANHIA DE GESTÃO INTERNACIONAL MACAU FRIEND, LIMITADA	MO	43
N/040430	2009/05/25	2009/05/25	Atelier de Production et de Creation	FR	25
N/040431	2009/05/25	2009/05/25	STEFANO RICCI S.p.A.	IT	03
N/040432	2009/05/25	2009/05/25	STEFANO RICCI S.p.A.	IT	09
N/040433	2009/05/25	2009/05/25	STEFANO RICCI S.p.A.	IT	14
N/040434	2009/05/25	2009/05/25	STEFANO RICCI S.p.A.	IT	18
N/040435	2009/05/25	2009/05/25	STEFANO RICCI S.p.A.	IT	21
N/040436	2009/05/25	2009/05/25	STEFANO RICCI S.p.A.	IT	25
N/040437	2009/05/25	2009/05/25	Kabushiki Kaisha Under Cover (Under Cover Co., Ltd.)	JP	24

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040438	2009/05/25	2009/05/25	Kabushiki Kaisha Under Cover (Under Cover Co., Ltd.)	JP	25
N/040439	2009/05/25	2009/05/25	Bottega Veneta International S.A.R.L.	LU	24
N/040440	2009/05/25	2009/05/25	KABUSHIKI KAISHA RENOWN (REOWN INCORPORATED)	JP	24
N/040441	2009/05/25	2009/05/25	ithk tm Ltd	VG	03
N/040442	2009/05/25	2009/05/25	ithk tm Ltd	VG	18
N/040443	2009/05/25	2009/05/25	ithk tm Ltd	VG	24
N/040445	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040446	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040447	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040448	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040449	2009/05/25	2009/05/25	PUMA AG Rudolf Dassler Sport	DE	25
N/040450	2009/05/25	2009/05/25	Wolfers International Limited	HK	14
N/040451	2009/05/25	2009/05/25	泛達詩（亞太）有限公司 Fantaisie (Asia Pacific) Limited	HK	14
N/040452	2009/05/25	2009/05/25	YKK CORPORATION	JP	06
N/040453	2009/05/25	2009/05/25	YKK CORPORATION	JP	19
N/040454	2009/05/25	2009/05/25	YKK CORPORATION	JP	37
N/040455	2009/05/25	2009/05/25	YKK CORPORATION	JP	42
N/040456	2009/05/25	2009/05/25	YKK CORPORATION	JP	06
N/040457	2009/05/25	2009/05/25	YKK CORPORATION	JP	19
N/040458	2009/05/25	2009/05/25	YKK CORPORATION	JP	37
N/040459	2009/05/25	2009/05/25	YKK CORPORATION	JP	42
N/040460	2009/05/25	2009/05/25	FMTM Distribution Ltd	IM	14
N/040461	2009/05/25	2009/05/25	IGT	US	09
N/040462	2009/05/25	2009/05/25	Cable and Wireless plc.	GB	09
N/040464	2009/05/25	2009/05/25	Cable and Wireless plc.	GB	38
N/040466	2009/05/25	2009/05/25	Senet International Limited	HK	18
N/040467	2009/05/25	2009/05/25	Senet International Limited	HK	25
N/040468	2009/05/25	2009/05/25	Senet International Limited	HK	35
N/040469	2009/05/25	2009/05/25	Senet International Limited	HK	18
N/040470	2009/05/25	2009/05/25	Senet International Limited	HK	25
N/040471	2009/05/25	2009/05/25	Senet International Limited	HK	35
N/040472	2009/05/25	2009/05/25	Senet International Limited	HK	18
N/040473	2009/05/25	2009/05/25	Senet International Limited	HK	25
N/040474	2009/05/25	2009/05/25	Senet International Limited	HK	35
N/040475	2009/05/25	2009/05/25	Senet International Limited	HK	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040476	2009/05/25	2009/05/25	Senet International Limited	HK	25
N/040477	2009/05/25	2009/05/25	Senet International Limited	HK	35
N/040478	2009/05/25	2009/05/25	Dunhill Tobacco of London Limited	GB	34
N/040497	2009/05/25	2009/05/25	Thierry Mugler Parfums S.A.S.	FR	03
N/040498	2009/05/25	2009/05/25	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/040517	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	03
N/040518	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	14
N/040519	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	18
N/040520	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	25
N/040521	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	03
N/040522	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	14
N/040523	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	18
N/040524	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	25
N/040525	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	03
N/040526	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	14
N/040527	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	18
N/040528	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	25
N/040529	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	03
N/040530	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	14
N/040531	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	18
N/040532	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 New West Travel Necessities Co., Ltd.	MO	25
N/040533	2009/05/25	2009/05/25	浙江豪中豪健康產品有限公司	CN	10
N/040534	2009/05/25	2009/05/25	上海永琪美容美髮經營管理有限公司	CN	44
N/040535	2009/05/25	2009/05/25	河北三井工貿集團有限公司	CN	33
N/040536	2009/05/25	2009/05/25	河北三井工貿集團有限公司	CN	33
N/040537	2009/05/25	2009/05/25	北京恒信博遠科技發展有限公司	CN	09
N/040538	2009/05/25	2009/05/25	Temple St. Clair LLC	US	14

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040539	2009/05/25	2009/05/25	Colliers Macaulay Nicolls Inc.	CA	35
N/040540	2009/05/25	2009/05/25	Colliers Macaulay Nicolls Inc.	CA	36
N/040541	2009/05/25	2009/05/25	Colliers Macaulay Nicolls Inc.	CA	37
N/040542	2009/05/25	2009/05/25	Colliers Macaulay Nicolls Inc.	CA	35
N/040543	2009/05/25	2009/05/25	Colliers Macaulay Nicolls Inc.	CA	36
N/040544	2009/05/25	2009/05/25	Colliers Macaulay Nicolls Inc.	CA	37
N/040549	2009/05/25	2009/05/25	盤中餐糧油食品（長沙）有限公司 Panzhongcan Cereals Oils & Foodstuffs (Changsha) Co., Ltd	CN	29
N/040554	2009/05/25	2009/05/25	A.S.H.S. Limited	GB	03
N/040555	2009/05/25	2009/05/25	A.S.H.S. Limited	GB	18
N/040556	2009/05/25	2009/05/25	A.S.H.S. Limited	GB	25
⁸ N/040557	2009/05/25	2009/05/25	A.S.H.S. Limited	GB	03
⁸ N/040558	2009/05/25	2009/05/25	A.S.H.S. Limited	GB	18
⁸ N/040559	2009/05/25	2009/05/25	A.S.H.S. Limited	GB	25
N/040560	2009/05/25	2009/05/25	Messe Düsseldorf GmbH	DE	16
N/040561	2009/05/25	2009/05/25	Messe Düsseldorf GmbH	DE	35
N/040562	2009/05/25	2009/05/25	Messe Düsseldorf GmbH	DE	41
N/040563	2009/05/25	2009/05/25	ZWILLING J.A. HENCKELS AG	DE	08
N/040564	2009/05/25	2009/05/25	ZWILLING J.A. HENCKELS AG	DE	21
N/040565	2009/05/25	2009/05/25	北京紅都集團公司 Beijing Hongdu Group Corp.	CN	25
N/040566	2009/05/25	2009/05/25	福羅格斯利普酒業公司 FROG'S LEAP WINERY	US	33
⁹ N/040567	2009/05/25	2009/05/25	多泰投資有限公司 MORETIDE INVESTMENTS LIMITED	HK	29
⁹ N/040568	2009/05/25	2009/05/25	多泰投資有限公司 MORETIDE INVESTMENTS LIMITED	HK	30
N/040569	2009/05/25	2009/05/25	多泰投資有限公司 MORETIDE INVESTMENTS LIMITED	HK	32
N/040570	2009/05/25	2009/05/25	多泰投資有限公司 MORETIDE INVESTMENTS LIMITED	HK	33
N/040571	2009/05/25	2009/05/25	多泰投資有限公司 MORETIDE INVESTMENTS LIMITED	HK	35
N/040572	2009/05/25	2009/05/25	多泰投資有限公司 MORETIDE INVESTMENTS LIMITED	HK	29
N/040573	2009/05/25	2009/05/25	多泰投資有限公司 MORETIDE INVESTMENTS LIMITED	HK	30
N/040574	2009/05/25	2009/05/25	多泰投資有限公司 MORETIDE INVESTMENTS LIMITED	HK	32
N/040575	2009/05/25	2009/05/25	多泰投資有限公司 MORETIDE INVESTMENTS LIMITED	HK	33

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040576	2009/05/25	2009/05/25	多泰投資有限公司 MORETIDE INVESTMENTS LIMITED	HK	35
N/040579	2009/05/25	2009/05/25	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	35
N/040580	2009/05/25	2009/05/25	BRIONI - ROMAN STYLE S.p.A.	IT	03
N/040581	2009/05/25	2009/05/25	威尼斯人澳門股份有限公司 VENETIAN MACAU, S.A. / VENETIAN MACAU, LIMITED	MO	35
N/040582	2009/05/25	2009/05/25	威尼斯人澳門股份有限公司 VENETIAN MACAU, S.A. / VENETIAN MACAU, LIMITED	MO	39
N/040583	2009/05/25	2009/05/25	威尼斯人澳門股份有限公司 VENETIAN MACAU, S.A. / VENETIAN MACAU, LIMITED	MO	41
N/040584	2009/05/25	2009/05/25	威尼斯人澳門股份有限公司 VENETIAN MACAU, S.A. / VENETIAN MACAU, LIMITED	MO	43
N/040585	2009/05/25	2009/05/25	威尼斯人澳門股份有限公司 VENETIAN MACAU, S.A. / VENETIAN MACAU, LIMITED	MO	45
N/040587	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040588	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040589	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	35
N/040590	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040591	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040592	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	35
N/040593	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040594	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040595	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	35
N/040596	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040597	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040598	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	35
N/040601	2009/05/25	2009/05/25	陳榮達 Chan Weng Tat	MO	02
N/040602	2009/05/25	2009/05/25	Crown Melbourne Limited	AU	43
N/040603	2009/05/25	2009/05/25	Meritas Malta Holdings Limited	MT	41
N/040604	2009/05/25	2009/05/25	Meritas Malta Holdings Limited	MT	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040605	2009/05/25	2009/05/25	ICONIX CHINA LIMITED	HK	20
N/040606	2009/05/25	2009/05/25	ICONIX CHINA LIMITED	HK	21
N/040607	2009/05/25	2009/05/25	ICONIX CHINA LIMITED	HK	24
N/040608	2009/05/25	2009/05/25	ICONIX CHINA LIMITED	HK	27
N/040610	2009/05/25	2009/05/25	Otsuka Syokuhin Kabushiki Kaisha d/b/a Otsuka Foods Co., Ltd.	JP	30
N/040614	2009/05/25	2009/05/25	DIASORIN S.p.A.	IT	01
N/040615	2009/05/25	2009/05/25	DIASORIN S.p.A.	IT	05
N/040616	2009/05/25	2009/05/25	DIASORIN S.p.A.	IT	09
N/040617	2009/05/25	2009/05/25	DIASORIN S.p.A.	IT	10
N/040618	2009/05/25	2009/05/25	DIASORIN S.p.A.	IT	42
N/040619	2009/05/25	2009/05/25	DIASORIN S.p.A.	IT	01
N/040620	2009/05/25	2009/05/25	DIASORIN S.p.A.	IT	05
N/040621	2009/05/25	2009/05/25	DIASORIN S.p.A.	IT	09
N/040622	2009/05/25	2009/05/25	DIASORIN S.p.A.	IT	10
N/040623	2009/05/25	2009/05/25	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	36
N/040624	2009/05/25	2009/05/25	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	36
N/040625	2009/05/25	2009/05/25	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	09
N/040626	2009/05/25	2009/05/25	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/040627	2009/05/25	2009/05/25	Watson Enterprises Limited	VG	35
N/040628	2009/05/25	2009/05/25	Watson Enterprises Limited	VG	36
N/040629	2009/05/25	2009/05/25	Watson Enterprises Limited	VG	35
N/040630	2009/05/25	2009/05/25	Watson Enterprises Limited	VG	36
N/040631	2009/05/25	2009/05/25	Watson Enterprises Limited	VG	35
N/040632	2009/05/25	2009/05/25	Watson Enterprises Limited	VG	36
N/040633	2009/05/25	2009/05/25	China Quanjude (Group) Co., Ltd.	CN	29
N/040634	2009/05/25	2009/05/25	China Quanjude (Group) Co., Ltd.	CN	30
N/040635	2009/05/25	2009/05/25	China Quanjude (Group) Co., Ltd.	CN	43
N/040636	2009/05/25	2009/05/25	Pelco, Inc.	US	09
N/040637	2009/05/25	2009/05/25	Duraine S.A.	CH	14
N/040639	2009/05/25	2009/05/25	C.W.F. Children Worldwide Fashion	FR	25
N/040640	2009/05/25	2009/05/25	C.W.F. Children Worldwide Fashion	FR	35
¹⁰ N/040641	2009/05/25	2009/05/25	IDI Farmaceutici S.r.l.	IT	03
¹⁰ N/040642	2009/05/25	2009/05/25	IDI Farmaceutici S.r.l.	IT	05
N/040643	2009/05/25	2009/05/25	JOHNSON & JOHNSON, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Jérсия	US	05
N/040644	2009/05/25	2009/05/25	NEC CORPORATION	JP	09
N/040645	2009/05/25	2009/05/25	CHOPARD INTERNATIONAL S.A.	CH	14
N/040646	2009/05/25	2009/05/25	Lotte Co., Ltd.	JP	30

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040654	2009/05/25	2009/05/25	PIERRE BALMAIN S.A.	FR	14
N/040655	2009/05/25	2009/05/25	PIERRE BALMAIN S.A.	FR	18
N/040656	2009/05/25	2009/05/25	衍生行有限公司	HK	05
N/040657	2009/05/25	2009/05/25	衍生行有限公司	HK	30
N/040658	2009/05/25	2009/05/25	衍生行有限公司	HK	05
N/040659	2009/05/25	2009/05/25	衍生行有限公司	HK	30
N/040660	2009/05/25	2009/05/25	Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited	CN	03
N/040661	2009/05/25	2009/05/25	Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited	CN	05
N/040662	2009/05/25	2009/05/25	Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited	CN	03
N/040663	2009/05/25	2009/05/25	Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited	CN	05
N/040664	2009/05/25	2009/05/25	Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited	CN	03
N/040665	2009/05/25	2009/05/25	Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited	CN	05
N/040666	2009/05/25	2009/05/25	YELL! HOLDING ITALIA S.p.A.	IT	03
N/040667	2009/05/25	2009/05/25	YELL! HOLDING ITALIA S.p.A.	IT	09
N/040668	2009/05/25	2009/05/25	YELL! HOLDING ITALIA S.p.A.	IT	14
N/040669	2009/05/25	2009/05/25	YELL! HOLDING ITALIA S.p.A.	IT	16
N/040670	2009/05/25	2009/05/25	YELL! HOLDING ITALIA S.p.A.	IT	18
N/040671	2009/05/25	2009/05/25	YELL! HOLDING ITALIA S.p.A.	IT	20
N/040672	2009/05/25	2009/05/25	YELL! HOLDING ITALIA S.p.A.	IT	25
N/040673	2009/05/25	2009/05/25	YELL! HOLDING ITALIA S.p.A.	IT	28
N/040674	2009/05/25	2009/05/25	TSUNEISHI HOLDINGS CORPORATION	JP	12
N/040675	2009/05/25	2009/05/25	TSUNEISHI HOLDINGS CORPORATION	JP	37
N/040676	2009/05/25	2009/05/25	BAROQUE JAPAN LIMITED	JP	25
N/040678	2009/05/25	2009/05/25	Edwin Co., Ltd.	JP	35
N/040679	2009/05/25	2009/05/25	什麼狗百貨有限公司 WhatDog Department Store Inc.	TW	03
¹¹ N/040680	2009/05/25	2009/05/25	MGM Grand Paradise S.A.	MO	33
N/040681	2009/05/25	2009/05/25	王海棠 Wong Hoi Tong	MO	34
N/040684	2009/05/25	2009/05/25	Manufacture Roger Dubuis S.A.	CH	14
N/040685	2009/05/25	2009/05/25	Manufacture Roger Dubuis S.A.	CH	14
N/040711	2009/05/25	2009/05/25	SOFTLIMITS, S.A.	PT	09
N/040712	2009/05/25	2009/05/25	SOFTLIMITS, S.A.	PT	09
N/040713	2009/05/25	2009/05/25	SOFTLIMITS, S.A.	PT	09
N/040714	2009/05/25	2009/05/25	SOFTLIMITS, S.A.	PT	09
N/040715	2009/05/25	2009/05/25	Mülhens GmbH & Co. KG	DE	03
N/040716	2009/05/25	2009/05/25	泰豪集團有限公司	CN	07
N/040717	2009/05/25	2009/05/25	Crown Melbourne Limited	AU	43
N/040718	2009/05/25	2009/05/25	CHAMPAGNE MOËT & CHAMDON	FR	33

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
¹² N/040719	2009/05/25	2009/05/25	梁富源 Leong Fu Iun	MO	43
N/040720	2009/05/25	2009/05/25	ERMANNNO DAELLI	IT	18
N/040721	2009/05/25	2009/05/25	ERMANNNO DAELLI	IT	25
N/040722	2009/05/25	2009/05/25	瑞士商·歐思藍股份有限公司 AUCERA S.A.	CH	20
N/040723	2009/05/25	2009/05/25	瑞士商·歐思藍股份有限公司 AUCERA S.A.	CH	20
N/040724	2009/05/25	2009/05/25	寶星(1)有限公司	HK	14
N/040725	2009/05/25	2009/05/25	寶星(1)有限公司	HK	16
N/040726	2009/05/25	2009/05/25	Shiplely & Halmos, LLC	US	25
N/040732	2009/05/25	2009/05/25	Rimowa GmbH	DE	09
N/040733	2009/05/25	2009/05/25	Rimowa GmbH	DE	18
N/040734	2009/05/25	2009/05/25	王冰	CN	25
N/040735	2009/05/25	2009/05/25	北京國美電器有限公司 BEIJING GOME APPLIANCE CO., LTD.	CN	35
N/040736	2009/05/25	2009/05/25	北京國美電器有限公司 BEIJING GOME APPLIANCE CO., LTD.	CN	37
N/040745	2009/05/25	2009/05/25	Davidoff & Cie S.A.	CH	34
N/040746	2009/05/25	2009/05/25	Let's Talk Entertainment Agency Pty Ltd	AU	09
N/040747	2009/05/25	2009/05/25	Let's Talk Entertainment Agency Pty Ltd	AU	16
N/040748	2009/05/25	2009/05/25	Let's Talk Entertainment Agency Pty Ltd	AU	41
N/040749	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/040750	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/040751	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	41
N/040752	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/040753	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	41
N/040754	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/040755	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	41
N/040756	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/040757	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	41
N/040758	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/040759	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	41
N/040760	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/040761	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	41
N/040762	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/040763	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	41
N/040764	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/040765	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	41
N/040766	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040767	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	41
N/040768	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/040769	2009/05/25	2009/05/25	The Coca-Cola Company	US	41
N/040770	2009/05/25	2009/05/25	立意有限公司	MO	01
N/040771	2009/05/25	2009/05/25	北京南新倉商貿有限公司 Beijing Nanxincang Trading Co., Ltd.	CN	43
N/040772	2009/05/25	2009/05/25	Sugar Foods Corporation	US	30
N/040773	2009/05/25	2009/05/25	Sugar Foods Corporation	US	30
N/040774	2009/05/25	2009/05/25	CINQ HUITIEMES	FR	18
N/040775	2009/05/25	2009/05/25	CINQ HUITIEMES	FR	25
N/040776	2009/05/25	2009/05/25	ExxonMobil Oil Corporation	US	04
N/040777	2009/05/25	2009/05/25	活力水源出品有限公司	MO	30
N/040778	2009/05/25	2009/05/25	活力水源出品有限公司	MO	32
N/040779	2009/05/25	2009/05/25	Wakabayashi Co., Ltd.	JP	25
N/040780	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 NEW WEST TRAVEL NECESSITIES CO., LTD.	MO	04
N/040781	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 NEW WEST TRAVEL NECESSITIES CO., LTD.	MO	04
N/040782	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 NEW WEST TRAVEL NECESSITIES CO., LTD.	MO	04
N/040783	2009/05/25	2009/05/25	新西方旅遊用品有限公司 NEW WEST TRAVEL NECESSITIES CO., LTD.	MO	04
N/040784	2009/05/25	2009/05/25	旅行者便利店連鎖有限公司 TRAVELLERS CONVENIENCE CHAIN STORES COMPANY LIMITED	HK	03
N/040785	2009/05/25	2009/05/25	旅行者便利店連鎖有限公司 TRAVELLERS CONVENIENCE CHAIN STORES COMPANY LIMITED	HK	04
N/040786	2009/05/25	2009/05/25	旅行者便利店連鎖有限公司 TRAVELLERS CONVENIENCE CHAIN STORES COMPANY LIMITED	HK	08
N/040787	2009/05/25	2009/05/25	旅行者便利店連鎖有限公司 TRAVELLERS CONVENIENCE CHAIN STORES COMPANY LIMITED	HK	14
N/040788	2009/05/25	2009/05/25	旅行者便利店連鎖有限公司 TRAVELLERS CONVENIENCE CHAIN STORES COMPANY LIMITED	HK	16
N/040789	2009/05/25	2009/05/25	旅行者便利店連鎖有限公司 TRAVELLERS CONVENIENCE CHAIN STORES COMPANY LIMITED	HK	18
N/040790	2009/05/25	2009/05/25	旅行者便利店連鎖有限公司 TRAVELLERS CONVENIENCE CHAIN STORES COMPANY LIMITED	HK	21

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040791	2009/05/25	2009/05/25	旅行者便利店連鎖有限公司 TRAVELLERS CONVENIENCE CHAIN STORES COMPANY LIMITED	HK	24
N/040792	2009/05/25	2009/05/25	旅行者便利店連鎖有限公司 TRAVELLERS CONVENIENCE CHAIN STORES COMPANY LIMITED	HK	25
N/040793	2009/05/25	2009/05/25	旅行者便利店連鎖有限公司 TRAVELLERS CONVENIENCE CHAIN STORES COMPANY LIMITED	HK	30
N/040794	2009/05/25	2009/05/25	旅行者便利店連鎖有限公司 TRAVELLERS CONVENIENCE CHAIN STORES COMPANY LIMITED	HK	32
N/040795	2009/05/25	2009/05/25	旅行者便利店連鎖有限公司 TRAVELLERS CONVENIENCE CHAIN STORES COMPANY LIMITED	HK	35
¹³ N/040796	2009/05/25	2009/05/25	深圳市南洋金象實業發展有限公司	CN	14
N/040797	2009/05/25	2009/05/25	DD IP Holder LLC	US	30
N/040798	2009/05/25	2009/05/25	廣州市福田實業有限公司	CN	29
N/040799	2009/05/25	2009/05/25	廣州市福田實業有限公司	CN	30
N/040800	2009/05/25	2009/05/25	廣州市福田實業有限公司	CN	31
N/040801	2009/05/25	2009/05/25	廣州市福田實業有限公司	CN	32
N/040802	2009/05/25	2009/05/25	廣州市福田實業有限公司	CN	35
N/040803	2009/05/25	2009/05/25	廣州市福田實業有限公司	CN	39
N/040804	2009/05/25	2009/05/25	廣州市福田實業有限公司	CN	43
N/040805	2009/05/25	2009/05/25	曾麗錦	CN	14
N/040806	2009/05/25	2009/05/25	ECCO SKO A/S	DK	25
N/040807	2009/05/25	2009/05/25	Mitsubishi Denki Kabushiki Kaisha (Mitsubishi Electric Corporation)	JP	09
N/040808	2009/05/25	2009/05/25	Mitsubishi Denki Kabushiki Kaisha (Mitsubishi Electric Corporation)	JP	11
N/040809	2009/05/25	2009/05/25	Mitsubishi Denki Kabushiki Kaisha (Mitsubishi Electric Corporation)	JP	09
N/040810	2009/05/25	2009/05/25	Mitsubishi Denki Kabushiki Kaisha (Mitsubishi Electric Corporation)	JP	11
N/040811	2009/05/25	2009/05/25	Mitsubishi Denki Kabushiki Kaisha (Mitsubishi Electric Corporation)	JP	09
N/040812	2009/05/25	2009/05/25	Mitsubishi Denki Kabushiki Kaisha (Mitsubishi Electric Corporation)	JP	11
N/040813	2009/05/25	2009/05/25	洪秀宏 HUNG, Hsiu Hung	TW	43
N/040814	2009/05/25	2009/05/25	J.TUNE創意株式會社 J.TUNE CREATIVE INC.	KR	09
N/040815	2009/05/25	2009/05/25	J.TUNE創意株式會社 J.TUNE CREATIVE INC.	KR	14

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040816	2009/05/25	2009/05/25	J.TUNE創意株式會社 J.TUNE CREATIVE INC.	KR	18
N/040817	2009/05/25	2009/05/25	J.TUNE創意株式會社 J.TUNE CREATIVE INC.	KR	25
N/040819	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040820	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040821	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040822	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040823	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040824	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040825	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040826	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040827	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040828	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040829	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040830	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040831	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040832	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040833	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040834	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040835	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040836	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/040837	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/040838	2009/05/25	2009/05/25	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040839	2009/05/25	2009/05/25	Avon Products, Inc.	US	05
N/040840	2009/05/25	2009/05/25	Avon Products, Inc.	US	29
N/040841	2009/05/25	2009/05/25	Avon Products, Inc.	US	30
N/040842	2009/05/25	2009/05/25	Avon Products, Inc.	US	05
N/040843	2009/05/25	2009/05/25	Avon Products, Inc.	US	29
N/040844	2009/05/25	2009/05/25	Avon Products, Inc.	US	30
N/040845	2009/05/25	2009/05/25	Burling Limited	VG	25
N/040846	2009/05/25	2009/05/25	Burling Limited	VG	25
N/040847	2009/05/25	2009/05/25	凱聯環球有限公司 Unison Worldwide Limited	HK	25
N/040848	2009/05/25	2009/05/25	HARD ROCK HOLDINGS LIMITED	GB	35
N/040850	2009/05/25	2009/05/25	ASAHI BREWERIES, LTD.	JP	29
N/040851	2009/05/25	2009/05/25	ASAHI BREWERIES, LTD.	JP	30
N/040852	2009/05/25	2009/05/25	ASAHI BREWERIES, LTD.	JP	32
N/040853	2009/05/25	2009/05/25	ASAHI BREWERIES, LTD.	JP	33
N/040854	2009/05/25	2009/05/25	大葉出入口有限公司	MO	25
N/040855	2009/05/25	2009/05/25	Avex Group Holdings Inc.	JP	14
N/040856	2009/05/25	2009/05/25	Avex Group Holdings Inc.	JP	18
N/040857	2009/05/25	2009/05/25	Avex Group Holdings Inc.	JP	24
N/040858	2009/05/25	2009/05/25	Avex Group Holdings Inc.	JP	26
N/040859	2009/05/25	2009/05/25	Avex Group Holdings Inc.	JP	28
¹¹ N/040861	2009/05/25	2009/05/25	澳門蓮花衛視傳媒有限公司	MO	38
¹⁴ N/040862	2009/05/25	2009/05/25	澳門蓮花衛視傳媒有限公司	MO	38
¹⁵ N/040863	2009/05/25	2009/05/25	澳門蓮花衛視傳媒有限公司	MO	38
N/040864	2009/05/25	2009/05/25	香港太平館餐飲有限公司	HK	35
N/040865	2009/05/25	2009/05/25	香港太平館餐飲有限公司	HK	35
N/040866	2009/05/25	2009/05/25	香港太平館餐飲有限公司	HK	35
N/040867	2009/05/25	2009/05/25	香港太平館餐飲有限公司	HK	43
N/040868	2009/05/25	2009/05/25	香港太平館餐飲有限公司	HK	43
N/040869	2009/05/25	2009/05/25	香港太平館餐飲有限公司	HK	43
N/040870	2009/05/25	2009/05/25	GEKKEIKAN SAKE COMPANY, LTD.	JP	33
N/040871	2009/05/25	2009/05/25	GEKKEIKAN SAKE COMPANY, LTD.	JP	33
N/040872	2009/05/25	2009/05/25	GEKKEIKAN SAKE COMPANY, LTD.	JP	33
N/040890	2009/05/25	2009/05/25	Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD.	JP	32
N/040891	2009/05/25	2009/05/25	Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD.	JP	35
N/040892	2009/05/25	2009/05/25	Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ, CO., LTD.	JP	43
N/040893	2009/05/25	2009/05/25	The Thai Silk Company Limited	TH	24
N/040894	2009/05/25	2009/05/25	徐靖雲 XU JINGYUN	MO	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040895	2009/05/25	2009/05/25	徐靖雲 XU JINGYUN	MO	14
N/040896	2009/05/25	2009/05/25	Mount Everest Mineral Water Limited	IN	16
N/040898	2009/05/25	2009/05/25	SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD.	JP	12
N/040899	2009/05/25	2009/05/25	SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD.	JP	12
N/040900	2009/05/25	2009/05/25	Carlos Duque Simões David Silva Lopes	MO	42
N/040901	2009/05/25	2009/05/25	MicroStrain, Inc.	US	09
N/040902	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	35
N/040903	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	36
N/040904	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	41
N/040905	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	42
N/040906	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	43
N/040907	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	35
N/040908	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	36
N/040909	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	41
N/040910	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	42
N/040911	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	43
N/040912	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	35
N/040913	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	36
N/040914	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	41
N/040915	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	42
N/040916	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	43
N/040917	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	35
N/040918	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	36
N/040919	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	41
N/040920	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	42
N/040921	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	43
N/040922	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	35
N/040923	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	36
N/040924	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	41
N/040925	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	42
N/040926	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	43
N/040927	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	35
N/040928	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	36
N/040929	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	41
N/040930	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	42
N/040931	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	43
N/040932	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	35
N/040933	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	36

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040934	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	41
N/040935	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	42
N/040936	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	43
N/040937	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	35
N/040938	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	36
N/040939	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	41
N/040940	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	42
N/040941	2009/05/25	2009/05/25	STAR CRUISES (BVI) LIMITED	VG	43
N/040942	2009/05/25	2009/05/25	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)	JP	12
N/040943	2009/05/25	2009/05/25	American-Cigarette Company (Overseas) Limited	CH	34
N/040944	2009/05/25	2009/05/25	劉志偉 LAO CHI WAI	MO	43
N/040945	2009/05/25	2009/05/25	Avex Group Holdings Inc.	JP	09
N/040946	2009/05/25	2009/05/25	Avex Group Holdings Inc.	JP	25
N/040947	2009/05/25	2009/05/25	Avex Group Holdings Inc.	JP	41
N/040958	2009/05/25	2009/05/25	GENERAL RE CORPORATION	US	36
N/040959	2009/05/25	2009/05/25	Mars, Incorporated	US	25
N/040960	2009/05/25	2009/05/25	DD IP Holder LLC	US	30
N/040961	2009/05/25	2009/05/25	DD IP Holder LLC	US	32
N/040962	2009/05/25	2009/05/25	Pellini Caffè S.p.A.	IT	30
N/040963	2009/05/25	2009/05/25	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/040964	2009/05/25	2009/05/25	MOULIN ROUGE	BE	09
N/040966	2009/05/25	2009/05/25	MOULIN ROUGE	BE	25
N/040967	2009/05/25	2009/05/25	JOHNSON & JOHNSON, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Jérсия	US	05
N/040968	2009/05/25	2009/05/25	JOHNSON & JOHNSON, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Jérсия	US	05
N/040969	2009/05/25	2009/05/25	TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED	JP	05
N/040970	2009/05/25	2009/05/25	TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED	JP	05
N/040971	2009/05/25	2009/05/25	澳門貿易投資促進局	MO	35
N/040972	2009/05/25	2009/05/25	澳門貿易投資促進局	MO	35
N/040973	2009/05/25	2009/05/25	澳門貿易投資促進局	MO	35
N/040974	2009/05/25	2009/05/25	PEPSICO, INC.	US	32
N/040976	2009/05/25	2009/05/25	KABUSHIKI KAISHA RENOWN (RENOWN INCORPORATED)	JP	25
N/040977	2009/05/25	2009/05/25	泰山體育產業集團有限公司	CN	25
N/040978	2009/05/25	2009/05/25	泰山體育產業集團有限公司	CN	27
N/040979	2009/05/25	2009/05/25	泰山體育產業集團有限公司	CN	28
N/040980	2009/05/25	2009/05/25	泰山體育產業集團有限公司	CN	28

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/040981	2009/05/25	2009/05/25	陸強 DAVIE LU	CN	35
N/040982	2009/05/25	2009/05/25	黑龍江五大連池仙池礦泉飲品有限公司	CN	32
N/040984	2009/05/25	2009/05/25	VICTORIA'S SECRET STORES BRAND MANAGEMENT, INC	US	25
¹⁶ N/040993	2009/05/25	2009/05/25	譚焯歡 Tam Cheok Fun	MO	29
N/040994	2009/05/25	2009/05/25	Glen Raven, Inc.	US	24
N/040995	2009/05/25	2009/05/25	佰得童裝有限公司 Companhia de Importação e Exportação La Compagnie des Petits, Limitada / La Compagnie des Petits Limited	MO	25
N/040998	2009/05/25	2009/05/25	衍生行有限公司	HK	03
N/040999	2009/05/25	2009/05/25	衍生行有限公司	HK	05
N/041001	2009/05/25	2009/05/25	Macdonald & Muir Limited	GB	33
N/041014	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc. McGladrey & Pullen, LLP	US US	09
N/041015	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc. McGladrey & Pullen, LLP	US US	35
N/041016	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc. McGladrey & Pullen, LLP	US US	36
N/041017	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc. McGladrey & Pullen, LLP	US US	42
N/041018	2009/05/25	2009/05/25	RSM McGladrey, Inc. McGladrey & Pullen, LLP	US US	45
N/041020	2009/05/25	2009/05/25	ARJO WIGGINS FINE PAPERS LIMITED	GB	16
N/041021	2009/05/25	2009/05/25	ARJO WIGGINS FINE PAPERS LIMITED	GB	16
N/041022	2009/05/25	2009/05/25	ARJO WIGGINS FINE PAPERS LIMITED	GB	16
N/041023	2009/05/25	2009/05/25	ARJO WIGGINS FINE PAPERS LIMITED	GB	16
N/041024	2009/05/25	2009/05/25	ARJO WIGGINS FINE PAPERS LIMITED	GB	16
N/041025	2009/05/25	2009/05/25	ARJO WIGGINS FINE PAPERS LIMITED	GB	16
N/041026	2009/05/25	2009/05/25	VICTORIA'S SECRET STORES BRAND MANAGEMENT, INC.	US	03
N/041027	2009/05/25	2009/05/25	VICTORIA'S SECRET STORES BRAND MANAGEMENT, INC.	US	25

¹ 不批給“香港著名品牌”及“Hong Kong SUPER BRAND”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «香港著名品牌» e «Hong Kong SUPER BRAND».

² 不批給“COTAI”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «COTAI».

³ 不批給“TOKYO”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «TOKYO».

- 4 不批給“CALIFORNIA”詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «CALIFORNIA».
- 5 不批給“POKER”詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «POKER».
- 6 不批給“ION System”詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «ION System».
- 7 不批給“JEWELLER”詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «JEWELLER».
- 8 不批給“LONDON”詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «LONDON».
- 9 不批給“食品”詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «食品».
- 10 不批給“ITALY”詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «ITALY».
- 11 不批給“澳門”及“MACAU”詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «澳門» e «MACAU».
- 12 不批給“香茅豬扒包”及“咖啡豬扒包”詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «香茅豬扒包» e «咖啡豬扒包».
- 13 不批給“珠寶”及“JEWELRY”詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «珠寶» e «JEWELRY».
- 14 不批給“MACAU”詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «MACAU».
- 15 不批給“澳門”詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «澳門».
- 16 不批給“魚翅”及“SHARK'S FIN”詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «魚翅» e «SHARK'S FIN».

設計及新型之保護

Protecção de desenho ou modelo

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000291	2009/05/26	2009/05/26	New Action Gaming, LLC	US
D/000292	2009/05/26	2009/05/26	New Action Gaming, LLC	US
D/000293	2009/05/26	2009/05/26	New Action Gaming, LLC	US
D/000348	2009/05/26	2009/05/26	MIRAN LIPOVEC	SI
D/000421	2009/05/26	2009/05/26	智控系統（澳門）有限公司	MO

商標之保護

Protecção de marcas

續期

Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/000844	754-M	2009/05/25	HBI Branded Apparel Enterprises, LLC	US
P/002577	2473-M	2009/05/19	FORTRON INDUSTRIES	US
P/003019	2914-M	2009/05/14	Dr. Pepper/Seven-Up, Inc.	US
P/003386	3257-M	2009/06/01	MERCK & CO., INC.	US
P/003389	3260-M	2009/06/01	MERCK & CO. INC.	US
P/003576	3447-M	2009/05/15	OTIS ELEVATOR COMPANY, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey	US
P/003577	3448-M	2009/05/15	OTIS ELEVATOR COMPANY, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey	US
P/003578	3449-M	2009/05/15	OTIS ELEVATOR COMPANY, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey	US
P/003769	3640-M	2009/05/25	CARITA	FR
P/003787	3658-M	2009/06/01	MERCK & CO. INC.	US
P/003857	3728-M	2009/05/13	NIN JIOM MEDICINE MANUFACTORY (H.K.) LIMITED	HK
P/003858	3729-M	2009/05/13	NIN JIOM MEDICINE MANUFACTORY (H.K.) LIMITED	HK
P/003859	3730-M	2009/05/13	NIN JIOM MEDICINE MANUFACTORY (H.K.) LIMITED	HK
P/003916	3787-M	2009/06/01	ATLANTIC RECORDING CORPORATION	US
P/003936	3807-M	2009/06/01	MERCK & CO., INC.	US
P/003939	3810-M	2009/06/01	MERCK & CO., INC.	US
P/004263	4132-M	2009/05/14	CITA TABACOS DE CANARIAS, S.L.	ES
P/004915	4777-M	2009/06/01	MERCK & CO., INC.	US
P/004958	4820-M	2009/06/02	ITT INDUSTRIES, INC.	US
P/005420	5278-M	2009/06/01	MERCK & CO. INC.	US
P/006456	6281-M	2009/05/27	GOLDLION (FAR EAST) LIMITED	HK
P/006457	6282-M	2009/05/27	GOLDLION (FAR EAST) LIMITED	HK
P/006659	6447-M	2009/05/26	LU FRANCE (Sociedade por Acções Simplificada)	FR
P/007442	7212-M	2009/05/25	SMITHKLINE BEECHAM p.l.c.	GB
P/007443	7213-M	2009/05/25	SMITHKLINE BEECHAM p.l.c.	GB
P/007446	7216-M	2009/05/26	Duck Global Licensing AG (Duck Global Licensing S.A.) (Duck Global Licensing Ltd)	CH
P/007713	7483-M	2009/05/25	KNORR-NAHRMITTEL AKTIENGESELLSCHAFT	CH
P/007934	7704-M	2009/05/26	WYETH	US
P/008383	8093-M	2009/05/13	GALILEO INTERNATIONAL TECHNOLOGY, LLC	BB
P/008384	8094-M	2009/05/13	GALILEO INTERNATIONAL TECHNOLOGY, LLC	BB
P/008385	8095-M	2009/05/13	GALILEO INTERNATIONAL TECHNOLOGY, LLC	BB

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/009436	9313-M	2009/05/13	Eu Yan Sang International Ltd.	SG
P/009503	9380-M	2009/05/25	RECKITT & COLMAN (OVERSEAS) LIMITED	GB
P/009571	9488-1-M	2009/05/14	Maxifirm Holdings Limited	HK
P/009572	9489-M	2009/05/14	Maxifirm Holdings Limited	HK
P/010986	10774-M	2009/05/25	Multi Access Limited	VG
P/010987	10775-M	2009/05/25	Multi Access Limited	VG
P/011025	10818-M	2009/05/13	SEARS BRANDS, LLC	US
P/011480	11439-M	2009/05/27	HOE HIN PAK FAH YEOW MANUFACTORY LIMITED	HK
P/011481	11440-M	2009/05/27	HOE HIN PAK FAH YEOW MANUFACTORY LIMITED	HK
P/011482	11441-M	2009/05/27	HOE HIN PAK FAH YEOW MANUFACTORY LIMITED	HK
P/011483	11442-M	2009/05/27	HOE HIN PAK FAH YEOW MANUFACTORY LIMITED	HK
P/011568	11531-M	2009/05/25	DANZAS AEI INC.	US
P/011636	11128-M	2009/05/19	EXXONMOBIL OIL CORPORATION	US
P/011637	11129-M	2009/05/19	EXXONMOBIL OIL CORPORATION	US
P/013914	15508-M	2009/05/25	Mio Lok Tin	MO
P/015153	15501-M	2009/05/19	健康元藥業集團股份有限公司 Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	CN
P/015154	15502-M	2009/05/19	健康元藥業集團股份有限公司 Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	CN
P/015155	15503-M	2009/05/19	健康元藥業集團股份有限公司 Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	CN
P/015163	15432-M	2009/05/14	UNILEVER N.V.	NL
P/015259	15513-M	2009/06/02	Dell Inc.	US
P/015260	15514-M	2009/06/02	Dell Inc.	US
P/015261	15515-M	2009/06/02	Dell Inc.	US
P/015262	15516-M	2009/06/02	Dell Inc.	US
P/015263	15517-M	2009/06/02	Dell Inc.	US
P/015483	15420-M	2009/05/26	NSE Products, Inc.	US
N/005796	-	2009/05/26	BURBERRY LIMITED	GB
N/005797	-	2009/05/26	BURBERRY LIMITED	GB
N/005798	-	2009/05/26	BURBERRY LIMITED	GB
N/007732	-	2009/05/25	Man Wui Stationery Office Supplies Co., Ltd	HK
N/007749	-	2009/05/25	PHARMACIA & UPJOHN CORK LTD	IE
N/007750	-	2009/05/25	PHARMACIA & UPJOHN CORK LTD	IE
N/007751	-	2009/05/25	PHARMACIA & UPJOHN CORK LTD	IE
N/007829	-	2009/05/25	Hyundai Motor Company	KR
N/008257	-	2009/05/26	JOHN PLAYER & SONS LIMITED	IE
N/008465	-	2009/05/13	Nin Jiom Medicine Manufactory (HK) Limited	HK
N/008466	-	2009/05/13	Nin Jiom Medicine Manufactory (HK) Limited	HK
N/008467	-	2009/05/13	Nin Jiom Medicine Manufactory (HK) Limited	HK

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/008537	-	2009/05/15	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US
N/008538	-	2009/05/15	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US
N/008713	-	2009/05/13	Chan Chuen Fat	HK
N/008938	-	2009/05/26	VTECH HOLDINGS LIMITED	HK
N/008939	-	2009/05/26	VTECH HOLDINGS LIMITED	HK
N/009057	-	2009/05/19	FÁBRICA DE TABACO YUN FU (MACAU), LIMITADA	MO
N/009112	-	2009/05/13	Wyeth	US
N/009113	-	2009/05/13	Wyeth	US
N/009114	-	2009/05/13	Wyeth	US
N/009123	-	2009/05/14	Amgen Inc.	US
N/009146	-	2009/06/02	通利建築置業工程有限公司 Companhia de Construção e Obras de Engenharia Tong Lei, Limitada	MO
N/009147	-	2009/06/02	通利建築置業工程有限公司 Companhia de Construção e Obras de Engenharia Tong Lei, Limitada	MO
N/009148	-	2009/06/02	通利建築置業工程有限公司 Companhia de Construção e Obras de Engenharia Tong Lei, Limitada	MO
N/009149	-	2009/06/02	通利建築置業工程有限公司 Companhia de Construção e Obras de Engenharia Tong Lei, Limitada	MO
N/009150	-	2009/06/02	通利建築置業工程有限公司 Companhia de Construção e Obras de Engenharia Tong Lei, Limitada	MO
N/009181	-	2009/05/25	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009182	-	2009/05/25	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009183	-	2009/05/25	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009184	-	2009/05/25	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009189	-	2009/05/26	GAP (ITM) INC.	US
N/009195	-	2009/05/14	Luigi Lavazza S.p.A.	IT
N/009204	-	2009/05/13	CORPORACION HABANOS, S.A.	CU
N/009212	-	2009/05/25	COMMERZBANK Aktiengesellschaft	DE
N/009282	-	2009/05/14	Unilever N.V.	NL
N/009283	-	2009/05/14	Unilever N.V.	NL
N/009300	-	2009/06/02	GREY PANTHERS LIMITED	GB
N/009301	-	2009/05/26	KFRAFT FOODS HOLDINGS, INC.	US
N/009317	-	2009/05/19	CHEMOFORMA AG, uma sociedade por acções suíça	CH
N/009326	-	2009/05/26	BIOFARMA (Société Anonyme)	FR
N/009366	-	2009/06/01	NISSAN JIDOSHA KABUSHIKI KAISHA (trading also as NISSAN MOTOR CO., LTD.), uma sociedade por acções organizada segundo as leis do Japão	JP
N/009425	-	2009/06/01	SmithKline Beecham (Cork) Limited	IE
N/009429	-	2009/05/14	雷茨飯店有限公司 The Ritz Hotel, Limited, uma companhia organizada segundo as leis de Inglaterra	GB
N/009438	-	2009/05/13	郭東林 GUO DONG LIN	CN

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/009500	-	2009/05/13	Neway Karaoke Box Limited	HK
N/009502	-	2009/05/19	CHAN Francis Kwok Foo (um cidadão dos Estados Unidos da América)	US
N/009503	-	2009/05/13	Yeung Koon Yat	HK
N/009547	-	2009/05/14	Watson Enterprises Limited	VG
N/009548	-	2009/05/14	Watson Enterprises Limited	VG
N/009628	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009629	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009630	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009631	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009671	-	2009/05/15	四川舍得酒業有限公司 SHEDE WINERY CO., LTD. SICHUAN, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da República Popular da China	CN
N/009672	-	2009/05/15	四川沱牌曲酒股份有限公司 TUOPAI YEAST LIQOUR CO., LTD. SICHUAN CHINA, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da República Popular da China	CN
N/009699	-	2009/05/26	NSE Products, Inc.	US
N/009700	-	2009/05/26	NSE Products, Inc.	US
N/009701	-	2009/05/26	NSE Products, Inc.	US
N/009717	-	2009/05/13	風神輪胎股份有限公司 AEOLUS TYRE CO., LTD.	CN
N/009718	-	2009/05/13	風神輪胎股份有限公司 AEOLUS TYRE CO., LTD.	CN
N/009743	-	2009/05/14	MAESTRO INTERNATIONAL INCORPORATED	US
N/009774	-	2009/05/26	Optical 88 Limited	HK
N/009806	-	2009/05/27	WRANGLER APPAREL CORP.	US
N/009812	-	2009/05/14	Vitasoy International Holdings Limited	HK
N/009813	-	2009/05/14	Vitasoy International Holdings Limited	HK
N/009824	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009825	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009826	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009827	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009832	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009833	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009841	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009842	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009843	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009844	-	2009/05/26	Six Continents Hotels, Inc.	US
N/009900	-	2009/05/14	The B.V.D. LICENSING CORPORATION, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/009923	-	2009/05/14	廣西金嗓子有限責任公司 GUANGXI GOLDEN THROAT CO., LTD, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da República Popular da China	CN
N/009937	-	2009/06/02	京都養生堂製藥廠有限公司 JING DU YANG SHENG TANG CHINESE HERBAL MANUFACTURING LIMITED	HK
N/009938	-	2009/06/02	京都養生堂製藥廠有限公司 JING DU YANG SHENG TANG CHINESE HERBAL MANUFACTURING LIMITED	HK
N/009945	-	2009/05/14	7-ELEVEN, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado do Texas	US
N/009946	-	2009/05/14	7-ELEVEN, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado do Texas	US
N/009951	-	2009/06/01	SmithKline Beecham (Cork) Limited	IE
N/010010	-	2009/05/14	Watson Enterprises Limited	VG
N/010011	-	2009/05/14	Watson Enterprises Limited	VG

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
P/002577 (2473-M)	2009/05/19	更改地址 Modificação de sede	FORTRON INDUSTRIES	8040 Dixie Highway Florence KY 41042, Estados Unidos da América
P/003070 (2965-M)	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO. LTD. (MATSUSHITA DENKI SANGYO KABUSHIKI KAISHA)	Panasonic Corporation
P/003071 (2966-M)	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO. LTD. (MATSUSHITA DENKI SANGYO KABUSHIKI KAISHA)	Panasonic Corporation

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
P/003072 (2967-M)	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO. LTD. (MATSUSHITA DENKI SANGYO KABUSHIKI KAISHA)	Panasonic Corporation
P/003073 (2968-M)	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
P/003082 (2977-M)	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD. (MATSUSHITA DENKI SANGYO KABUSHIKI KAISHA)	Panasonic Corporation
P/003083 (2978-M)	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO. LTD. (MATSUSHITA DENKI SANGYO KABUSHIKI KAISHA)	Panasonic Corporation
P/003086 (2981-M)	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO. LTD. (MATSUSHITA DENKI SANGYO KABUSHIKI KAISHA)	Panasonic Corporation
P/003087 (2982-M)	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO. LTD. (MATSUSHITA DENKI SANGYO KABUSHIKI KAISHA)	Panasonic Corporation
P/003857 (3728-M)	2009/05/13	更改地址 Modificação de sede	NIN JIOM MEDICINE MANUFACTORY (H.K.) LIMITED	Blk. A, 16/F., Texaco Industrial Centre, 256-264 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
P/003858 (3729-M)	2009/05/13	更改地址 Modificação de sede	NIN JIOM MEDICINE MANUFACTORY (H.K.) LIMITED	Blk. A, 16/F., Texaco Industrial Centre, 256-264 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
P/003859 (3730-M)	2009/05/13	更改地址 Modificação de sede	NIN JIOM MEDICINE MANUFACTORY (H.K.) LIMITED	Blk. A, 16/F., Texaco Industrial Centre, 256-264 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
P/003916 (3787-M)	2009/06/01	更改地址 Modificação de sede	ATLANTIC RECORDING CORPORATION	1290 Avenue of the Americas, New York, New York, United States of America
P/004263 (4132-M)	2009/05/14	合併轉讓 Transmissão por fusão	CITA TABACOS DE CANARIAS, S.L.	GALLAHER CANARIAS, S.A., com sede em 20 Canarias, Las Palmas 35002, Spain
P/005106 (4968-M)	2009/05/25	更改認別資料 Modificação de identidade	Henkel KGaA	Henkel AG & Co. KGaA
P/007446 (7216-M)	2009/05/26	更改地址 Modificação de sede	DURING AG	Seestrasse 7a, 6052 Hergiswil, Switzerland
P/007446 (7216-M)	2009/05/26	更改認別資料 Modificação de identidade	DURING AG	Düring Lizenzen AG
P/007446 (7216-M)	2009/05/26	更改認別資料 Modificação de identidade	Düring Lizenzen AG	Duck Global Licensing AG (Duck Global Licensing S.A.) (Duck Global Licensing Ltd)
P/007446 (7216-M)	2009/05/26	更改地址 Modificação de sede	Duck Global Licensing AG (Duck Global Licensing S.A.) (Duck Global Licensing Ltd)	c/o Fischer & Partner, Schulhausstrasse 9, 6052 Hergiswil, Switzerland
P/007673 (7443-M)	2009/05/27	更改地址 Modificação de sede	WRANGLER APPAREL CORP.	3411 Silverside Road, Wilmington, Delaware 19810, United States of America
P/007674 (7444-M)	2009/05/27	更改地址 Modificação de sede	WRANGLER APPAREL CORP.	3411 Silverside Road, Wilmington, Delaware 19810, United States of America
P/007675 (7445-M)	2009/05/27	更改地址 Modificação de sede	WRANGLER APPAREL CORP.	3411 Silverside Road, Wilmington, Delaware 19810, United States of America
P/007676 (7446-M)	2009/05/27	更改地址 Modificação de sede	WRANGLER APPAREL CORP.	3411 Silverside Road, Wilmington, Delaware 19810, United States of America
P/007677 (7447-M)	2009/05/27	更改地址 Modificação de sede	WRANGLER APPAREL CORP.	3411 Silverside Road, Wilmington, Delaware 19810, United States of America

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
P/007678 (7448-M)	2009/05/27	更改地址 Modificação de sede	WRANGLER APPAREL CORP.	3411 Silverside Road, Wilmington, Delaware 19810, United States of America
P/007679 (7449-M)	2009/05/27	更改地址 Modificação de sede	WRANGLER APPAREL CORP.	3411 Silverside Road, Wilmington, Delaware 19810, United States of America
P/007680 (7450-M)	2009/05/27	更改地址 Modificação de sede	WRANGLER APPAREL CORP.	3411 Silverside Road, Wilmington, Delaware 19810, United States of America
P/007681 (7451-M)	2009/05/27	更改地址 Modificação de sede	WRANGLER APPAREL CORP.	3411 Silverside Road, Wilmington, Delaware 19810, United States of America
P/007682 (7452-M)	2009/05/27	更改地址 Modificação de sede	WRANGLER APPAREL CORP.	3411 Silverside Road, Wilmington, Delaware 19810, United States of America
P/007683 (7453-M)	2009/05/27	更改地址 Modificação de sede	WRANGLER APPAREL CORP.	3411 Silverside Road, Wilmington, Delaware 19810, United States of America
P/007934 (7704-M)	2009/05/26	更改地址 Modificação de sede	WYETH	Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, Estados Unidos da América
P/014865 (14743-M)	2009/06/03	更改地址 Modificação de sede	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	1007 Orange Street, Suite 225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.
P/014866 (14744-M)	2009/06/03	更改地址 Modificação de sede	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	1007 Orange Street, Suite 225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.
P/014869 (14747-M)	2009/06/03	更改地址 Modificação de sede	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	1007 Orange Street, Suite 225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.
P/014870 (14748-M)	2009/06/03	更改地址 Modificação de sede	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	1007 Orange Street, Suite 225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.
P/014871 (14749-M)	2009/06/03	更改地址 Modificação de sede	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	1007 Orange Street, Suite 225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.
P/014872 (14750-M)	2009/06/03	更改地址 Modificação de sede	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	1007 Orange Street, Suite 225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.
P/014873 (14751-M)	2009/06/03	更改地址 Modificação de sede	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	1007 Orange Street, Suite 225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.
P/014874 (14752-M)	2009/06/03	更改地址 Modificação de sede	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	1007 Orange Street, Suite 225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
P/015153 (15501-M)	2009/05/19	更改認別資料 Modificação de identidade	深圳太太藥業股份有限公司 Shenzhen Taitai Pharmaceutical Industry Co., Ltd	深圳健康藥業集團股份有限公司 Shenzhen Joicare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.
P/015153 (15501-M)	2009/05/19	更改地址 Modificação de sede	深圳健康藥業集團股份有限公司 Shenzhen Joicare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	深圳市羅湖區深南東路5002號信興廣場地王商業中心23樓 23f, Diwang Commercial Centre, Xinxing Square, N.º 5002 Shennan East Rd., Luohu District, Shenzhen City, Guangdong Province, China
P/015153 (15501-M)	2009/05/19	更改認別資料 Modificação de identidade	深圳健康藥業集團股份有限公司 Shenzhen Joicare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	健康元藥業集團股份有限公司 Joicare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.
P/015153 (15501-M)	2009/05/19	更改地址 Modificação de sede	健康元藥業集團股份有限公司 Joicare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	深圳市南山區高新區北區郎山路17號健康元藥業集團大廈 Joicare Pharmaceutical Group Building, N.º 17 Lang Shan Road, North Area Of High-Tech Park, Nanshan District, Shenzhen City, Guangdong Province, China
P/015154 (15502-M)	2009/05/19	更改認別資料 Modificação de identidade	深圳太太藥業股份有限公司 Shenzhen Taitai Pharmaceutical Industry Co., Ltd	深圳健康藥業集團股份有限公司 Shenzhen Joicare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.
P/015154 (15502-M)	2009/05/19	更改地址 Modificação de sede	深圳健康藥業集團股份有限公司 Shenzhen Joicare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	深圳市羅湖區深南東路5002號信興廣場地王商業中心23樓 23f, Diwang Commercial Centre, Xinxing Square, N.º 5002 Shennan East Rd., Luohu District, Shenzhen City, Guangdong Province, China
P/015154 (15502-M)	2009/05/19	更改認別資料 Modificação de identidade	深圳健康藥業集團股份有限公司 Shenzhen Joicare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	健康元藥業集團股份有限公司 Joicare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.
P/015154 (15502-M)	2009/05/19	更改地址 Modificação de sede	健康元藥業集團股份有限公司 Joicare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	深圳市南山區高新區北區郎山路17號健康元藥業集團大廈 Joicare Pharmaceutical Group Building, N.º 17 Lang Shan Road, North Area Of High-Tech Park, Nanshan District, Shenzhen City, Guangdong Province, China

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
P/015155 (15503-M)	2009/05/19	更改認別資料 Modificação de identidade	深圳太太藥業股份有限公司 Shenzhen Taitai Pharmaceutical Industry Co., Ltd	深圳健康藥業集團股份有限公司 Shenzhen Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.
P/015155 (15503-M)	2009/05/19	更改地址 Modificação de sede	深圳健康藥業集團股份有限公司 Shenzhen Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	深圳市羅湖區深南東路5002號信興廣場地王商業中心23樓 23f, Diwang Commercial Centre, Xinxing Square, N.º 5002 Shennan East Rd., Luohu District, Shenzhen City, Guangdong Province, China
P/015155 (15503-M)	2009/05/19	更改認別資料 Modificação de identidade	深圳健康藥業集團股份有限公司 Shenzhen Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	健康元藥業集團股份有限公司 Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.
P/015155 (15503-M)	2009/05/19	更改地址 Modificação de sede	健康元藥業集團股份有限公司 Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	深圳市南山區高新區北區郎山路17號健康元藥業集團大廈 Joincare Pharmaceutical Group Building, N.º 17 Lang Shan Road, North Area Of High-Tech Park, Nanshan District, Shenzhen City, Guangdong Province, China
N/000554	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	NISSIN SHOKUHIN KABUSHIKI KAISHA, também negociando como Nissin Food Products Co., Ltd.	NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.
N/000555	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	NISSIN SHOKUHIN KABUSHIKI KAISHA, também negociando como Nissin Food Products Co., Ltd.	NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.
N/000556	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	NISSIN SHOKUHIN KABUSHIKI KAISHA, também negociando como Nissin Food Products Co., Ltd.	NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.
N/001170	2009/05/25	使用許可 Licença de exploração	Bloomberg Finance L.P.	Bloomberg L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York 10022, USA
N/003175	2009/05/19	更改地址 Modificação de sede	KRAFT FOODS SCHWEIZ HOLDING AG.	Lindbergh - Allee 1, 8152 Glattpark, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/003175	2009/05/19	更改認別資料 Modificação de identidade	KRAFT FOODS SCHWEIZ HOLDING AG.	Kraft Foods Schweiz Holding GmbH
N/003175	2009/05/19	轉讓 Transmissão	Kraft Foods Schweiz Holding GmbH	Kraft Foods Belgium Intellectual Property BVBA (SPRL), com sede em Brusselsesteenweg 450, 1500 Halle, Belgium
N/003180	2009/05/19	更改地址 Modificação de sede	KRAFT FOODS SCHWEIZ HOLDING AG.	Lindbergh - Allee 1, 8152 Glattpark, Switzerland
N/003180	2009/05/19	更改認別資料 Modificação de identidade	KRAFT FOODS SCHWEIZ HOLDING AG.	Kraft Foods Schweiz Holding GmbH
N/003180	2009/05/19	轉讓 Transmissão	Kraft Foods Schweiz Holding GmbH	Kraft Foods Deutschland Holding GmbH, com sede em Langemarckstrasse 4-20, 28199 Bremen, Germany
N/007447	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007458	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007459	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007468	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007469	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007470	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007471	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007472	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/007473	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007474	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007475	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007476	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007477	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007478	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007479	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007480	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007481	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007482	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007483	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/007484	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007485	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007486	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007487	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007488	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007489	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007490	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007491	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.	Panasonic Corporation
N/007749	2009/05/25	更改認別資料 Modificação de identidade	PHARMACIA & UPJOHN CORK LTD	PFIZER CORK LIMITED
N/007750	2009/05/25	更改認別資料 Modificação de identidade	PHARMACIA & UPJOHN CORK LTD	PFIZER CORK LIMITED
N/007751	2009/05/25	更改認別資料 Modificação de identidade	PHARMACIA & UPJOHN CORK LTD	Pifzer Cork Limited
N/008257	2009/05/26	更改地址 Modificação de sede	JOHN PLAYER & SONS LIMITED	21 Beckett Way, Park West, Nangor Road, Dublin 12, Ireland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/008537	2009/05/15	更改地址 Modificação de sede	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	1007 Orange Street, Suite 225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.
N/008538	2009/05/15	更改地址 Modificação de sede	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	1007 Orange Street, Suite 225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.
N/009212	2009/05/26	更改地址 Modificação de sede	COMMERZBANK Aktiengesellschaft	Kaiserstraße 16 – 60311 Frankfurt Am Main, Alemanha
N/009300	2009/06/02	更改地址 Modificação de sede	GREY PANTHERS LIMITED	St.Helen's, 1 Undershaft, London EC3P 3DQ, Reino Unido
N/009438	2009/05/13	轉讓 Transmissão	東莞市東越服裝有限公司 DONGGUAN DONGYUE CAPARISON CO., LTD, uma companhia de responsabilidade limitada organizada e existindo segundo as leis da República Popular da China	郭東林，地址為中國廣東省東莞市虎門鎮東下3巷2號 GUO DONG LIN, com sede em N.º 2, Dongxia 3 Lane, Humen Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R. China
N/009806	2009/05/27	更改地址 Modificação de sede	WRANGLER APPAREL CORP.	3411 Silverside Road, Wilmington, Delaware 19810, United States of America
N/011234	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/011235	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/011236	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/011237	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/011238	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/011239	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/011240	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/011241	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/011242	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/011243	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/011244	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/011245	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/011246	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/011247	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/012745	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/012746	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/012747	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/013696	2009/05/25	使用許可 Licença de exploração	Bloomberg Finance L.P.	Bloomberg L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York 10022, USA
N/013697	2009/05/25	使用許可 Licença de exploração	Bloomberg Finance L.P.	Bloomberg L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York 10022, USA
N/013698	2009/05/25	使用許可 Licença de exploração	Bloomberg Finance L.P.	Bloomberg L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York 10022, USA
N/013699	2009/05/25	使用許可 Licença de exploração	Bloomberg Finance L.P.	Bloomberg L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York 10022, USA
N/013700	2009/05/25	使用許可 Licença de exploração	Bloomberg Finance L.P.	Bloomberg L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York 10022, USA

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/013701	2009/05/25	使用許可 Licença de exploração	Bloomberg Finance L.P.	Bloomberg L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York 10022, USA
N/013702	2009/05/25	使用許可 Licença de exploração	Bloomberg Finance L.P.	Bloomberg L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York 10022, USA
N/014606	2009/05/25	使用許可 Licença de exploração	Bloomberg Finance L.P.	Bloomberg L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York 10022, USA
N/014607	2009/05/25	使用許可 Licença de exploração	Bloomberg Finance L.P.	Bloomberg L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York 10022, USA
N/014608	2009/05/25	使用許可 Licença de exploração	Bloomberg Finance L.P.	Bloomberg L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York 10022, USA
N/014609	2009/05/25	使用許可 Licença de exploração	Bloomberg Finance L.P.	Bloomberg L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York 10022, USA
N/020296	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Brewery Co., Ltd.)	KIRIN HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Holdings Co., Ltd.)
N/020297	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Brewery Co., Ltd.)	KIRIN HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Holdings Co., Ltd.)
N/020357	2009/06/02	合併轉讓 Transmissão por fusão	COMPAL - -COMPANHIA PRODUTORA DE CONSERVAS ALIMENTARES, S.A.	Sumolis-Gestão de Marcas, S.A., com sede na Estrada da Portela, n.º 9, Portela de Carnaxide, 2790-124 Carnaxide, Portugal
N/020357	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	Sumolis-Gestão de Marcas, S.A.	Sumol+Compal Marcas, S.A.
N/020358	2009/06/02	合併轉讓 Transmissão por fusão	COMPAL - -COMPANHIA PRODUTORA DE CONSERVAS ALIMENTARES, S.A.	Sumolis-Gestão de Marcas, S.A., com sede na Estrada da Portela, n.º 9, Portela de Carnaxide, 2790-124 Carnaxide, Portugal
N/020358	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	Sumolis-Gestão de Marcas, S.A.	Sumol+Compal Marcas, S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/020359	2009/06/02	合併轉讓 Transmissão por fusão	COMPAL - -COMPANHIA PRODUTORA DE CONSERVAS ALIMENTARES, S.A.	Sumolis-Gestão de Marcas, S.A., com sede na Estrada da Portela, n.º 9, Portela de Carnaxide, 2790-124 Carnaxide, Portugal
N/020359	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	Sumolis-Gestão de Marcas, S.A.	Sumol+Compal Marcas, S.A.
N/020360	2009/06/02	合併轉讓 Transmissão por fusão	COMPAL - -COMPANHIA PRODUTORA DE CONSERVAS ALIMENTARES, S.A.	Sumolis-Gestão de Marcas, S.A., com sede na Estrada da Portela, n.º 9, Portela de Carnaxide, 2790-124 Carnaxide, Portugal
N/020360	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	Sumolis-Gestão de Marcas, S.A.	Sumol+Compal Marcas, S.A.
N/025422	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BREWERY CO., LTD.)	KIRIN HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Holdings Co., Ltd.)
N/025423	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BREWERY CO., LTD.)	KIRIN HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Holdings Co., Ltd.)
N/025424	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BREWERY CO., LTD.)	KIRIN HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Holdings Co., Ltd.)
N/025425	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BREWERY CO., LTD.)	KIRIN HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Holdings Co., Ltd.)
N/028969	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	High Tech Computer Corp.	HTC CORPORATION
N/029004	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	HIGH TECH COMPUTER CORPORATION	HTC CORPORATION

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/029004	2009/06/02	更改地址 Modificação de sede	HTC CORPORATION	N.º 23, Xinghua Rd., Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China
N/029047	2009/05/15	轉讓 Transmissão	FRANCK MULLER WATCHLAND SA	FMTM Distribution Ltd., com sede em 1st Floor, Chesterfield House, 7-13 Victoria Street, IM1 2LR Douglas, Isle of Man
N/029048	2009/05/15	轉讓 Transmissão	FRANCK MULLER WATCHLAND SA	FMTM Distribution Ltd., com sede em 1st Floor, Chesterfield House, 7-13 Victoria Street, IM1 2LR Douglas, Isle of Man
N/029049	2009/05/15	轉讓 Transmissão	FRANCK MULLER WATCHLAND SA	FMTM Distribution Ltd., com sede em 1st Floor, Chesterfield House, 7-13 Victoria Street, IM1 2LR Douglas, Isle of Man
N/029104	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	High Tech Computer Corporation	HTC CORPORATION
N/029104	2009/06/02	更改地址 Modificação de sede	HTC CORPORATION	N.º 23, Xinghua Road., Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China
N/029105	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	High Tech Computer Corporation	HTC CORPORATION
N/029105	2009/06/02	更改地址 Modificação de sede	HTC CORPORATION	N.º 23, Xinghua Road., Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China
N/029180	2009/05/14	轉讓 Transmissão	美商博奕研究國際股份有限公司 Gaming Laboratories International, Inc.	Gaming Laboratories International, LLC, com sede em 600 Airport Road, Lakewood, New Jersey, 08701, USA
N/029181	2009/05/14	轉讓 Transmissão	美商博奕研究國際股份有限公司 Gaming Laboratories International, Inc.	Gaming Laboratories International, LLC, com sede em 600 Airport Road, Lakewood, New Jersey, 08701, USA
N/029480	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	High Tech Computer Corp.	HTC CORPORATION
N/029481	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	High Tech Computer Corp.	HTC CORPORATION
N/030098	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	High Tech Computer Corp.	HTC CORPORATION
N/031545	2009/05/14	轉讓 Transmissão	Gaming Laboratories International, Inc.	Gaming Laboratories International, LLC, com sede em 600 Airport Road, Lakewood, New Jersey, 08701, USA
N/031973	2009/05/14	更改地址 Modificação de sede	Coby Electronics Corporation	1991 Marcus Avenue, Suite 301, Lake Success, N.Y. 11042, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/032674	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	NISSIN SHOKUHN KABUSHIKI KAISHA doing business as NISSIN FOOD PRODUCTS CO., LTD.	NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.
N/032675	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	NISSIN SHOKUHN KABUSHIKI KAISHA doing business as NISSIN FOOD PRODUCTS CO., LTD.	NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.
N/032676	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	NISSIN SHOKUHN KABUSHIKI KAISHA doing business as NISSIN FOOD PRODUCTS CO., LTD.	NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.
N/033066	2009/05/14	更改認別資料 Modificação de identidade	Chipidea- -Microelectrónica, S.A.	MIPSABG Chipidea, Lda.
N/033120	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/033121	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/033122	2009/05/13	更改認別資料 Modificação de identidade	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	Panasonic Corporation
N/033387	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	NISSIN SHOKUHN KABUSHIKI KAISHA doing business as NISSIN FOOD PRODUCTS CO., LTD.	NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.
N/033388	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	NISSIN SHOKUHN KABUSHIKI KAISHA doing business as NISSIN FOOD PRODUCTS CO., LTD.	NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.
N/033697	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	High Tech Computer Corp.	HTC CORPORATION

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/034120	2009/05/13	轉讓 Transmissão	鴻運貿易（國際）有限公司 Hung Win Trading Company Limited	普濟檸檬精藥行有限公司，地址為香港屈臣道15號維多利中心3座20樓B室 Po Chai Lemonin Medicine Company Limited, com sede em Flat B, 20/F, Block 3, Victoria Centre, 15 Watson Road, Hong Kong
N/034148	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	NISSIN SHOKUHIN KABUSHIKI KAISHA doing business as NISSIN FOOD PRODUCTS CO., LTD.	NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.
N/034149	2009/06/01	更改認別資料 Modificação de identidade	NISSIN SHOKUHIN KABUSHIKI KAISHA doing business as NISSIN FOOD PRODUCTS CO., LTD.	NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.
N/034353	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	High Tech Computer Corp.	HTC CORPORATION
N/037096	2009/05/14	轉讓 Transmissão	SUNTORY LIMITED	SUNTORY HOLDINGS LIMITED, com sede em 1-40, Dojimahama 2-Chome, Kita-Ku, Osaka-Shi, Osaka 530-8203, Japan
N/037097	2009/05/14	轉讓 Transmissão	SUNTORY LIMITED	SUNTORY HOLDINGS LIMITED, com sede em 1-40, Dojimahama 2-Chome, Kita-Ku, Osaka-Shi, Osaka 530-8203, Japan
N/037098	2009/05/14	轉讓 Transmissão	SUNTORY LIMITED	SUNTORY HOLDINGS LIMITED, com sede em 1-40, Dojimahama 2-Chome, Kita-Ku, Osaka-Shi, Osaka 530-8203, Japan
N/037099	2009/05/14	轉讓 Transmissão	SUNTORY LIMITED	SUNTORY HOLDINGS LIMITED, com sede em 1-40, Dojimahama 2-Chome, Kita-Ku, Osaka-Shi, Osaka 530-8203, Japan
N/037100	2009/05/14	轉讓 Transmissão	SUNTORY LIMITED	SUNTORY HOLDINGS LIMITED, com sede em 1-40, Dojimahama 2-Chome, Kita-Ku, Osaka-Shi, Osaka 530-8203, Japan
N/037101	2009/05/14	轉讓 Transmissão	SUNTORY LIMITED	SUNTORY HOLDINGS LIMITED, com sede em 1-40, Dojimahama 2-Chome, Kita-Ku, Osaka-Shi, Osaka 530-8203, Japan
N/037102	2009/05/14	轉讓 Transmissão	SUNTORY LIMITED	SUNTORY HOLDINGS LIMITED, com sede em 1-40, Dojimahama 2-Chome, Kita-Ku, Osaka-Shi, Osaka 530-8203, Japan
N/037103	2009/05/14	轉讓 Transmissão	SUNTORY LIMITED	SUNTORY HOLDINGS LIMITED, com sede em 1-40, Dojimahama 2-Chome, Kita-Ku, Osaka-Shi, Osaka 530-8203, Japan

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/037104	2009/05/14	轉讓 Transmissão	SUNTORY LIMITED	SUNTORY HOLDINGS LIMITED, com sede em 1-40, Dojimahama 2-Chome, Kita-Ku, Osaka-Shi, Osaka 530-8203, Japan
N/037105	2009/05/14	轉讓 Transmissão	SUNTORY LIMITED	SUNTORY HOLDINGS LIMITED, com sede em 1-40, Dojimahama 2-Chome, Kita-Ku, Osaka-Shi, Osaka 530-8203, Japan
N/037897	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	High Tech Computer Corporation	HTC CORPORATION
N/038250	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	High Tech Computer Corporation	HTC CORPORATION
N/038334	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	High Tech Computer Corporation	HTC CORPORATION
N/038811	2009/06/01	轉讓 Transmissão	Metro Broadcast Corporation Limited	Metro Enterprises Limited, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/038812	2009/06/01	轉讓 Transmissão	Metro Broadcast Corporation Limited	Metro Enterprises Limited, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/038813	2009/06/01	轉讓 Transmissão	Metro Broadcast Corporation Limited	Metro Enterprises Limited, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/038814	2009/06/01	轉讓 Transmissão	Metro Broadcast Corporation Limited	Metro Enterprises Limited, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/038815	2009/06/01	轉讓 Transmissão	Metro Broadcast Corporation Limited	Metro Enterprises Limited, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/038816	2009/06/01	轉讓 Transmissão	Metro Broadcast Corporation Limited	Metro Enterprises Limited, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/038817	2009/06/01	轉讓 Transmissão	Metro Broadcast Corporation Limited	Metro Enterprises Limited, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/038818	2009/06/01	轉讓 Transmissão	Metro Broadcast Corporation Limited	Metro Enterprises Limited, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/038879	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	High Tech Computer Corporation	HTC CORPORATION
N/040054	2009/06/02	更改認別資料 Modificação de identidade	High Tech Computer Corporation	HTC CORPORATION

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 Requerente	更改 Modificação
N/018604	N/027459	N/035459	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	COD TEATRO LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/018605	N/027460	N/035460				
N/018606	N/027461	N/035461				
N/018607	N/027462	N/035462				
N/027444	N/027463	N/035463				
N/027445	N/027464	N/035464				
N/027446	N/027465	N/035465				
N/027447	N/027466	N/035466				
N/027448	N/027467	N/035467				
N/027449	N/027468	N/035468				
N/027450	N/027469	N/035469				
N/027451	N/027470	N/035470				
N/027452	N/035452	N/035471				
N/027453	N/035453	N/035472				
N/027454	N/035454	N/035473				
N/027455	N/035455	N/035474				
N/027456	N/035456	N/035475				
N/027457	N/035457					
N/027458	N/035458					
N/018604	N/027459	N/035459	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (COD) DESENVOLVIMENTOS, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/018605	N/027460	N/035460				
N/018606	N/027461	N/035461				
N/018607	N/027462	N/035462				
N/027444	N/027463	N/035463				
N/027445	N/027464	N/035464				
N/027446	N/027465	N/035465				
N/027447	N/027466	N/035466				
N/027448	N/027467	N/035467				
N/027449	N/027468	N/035468				
N/027450	N/027469	N/035469				
N/027451	N/027470	N/035470				
N/027452	N/035452	N/035471				
N/027453	N/035453	N/035472				
N/027454	N/035454	N/035473				
N/027455	N/035455	N/035474				
N/027456	N/035456	N/035475				
N/027457	N/035457					
N/027458	N/035458					
N/018604	N/027448	N/027456	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (COD) EMPREENHIMENTOS, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/018605	N/027449	N/027457				
N/018606	N/027450	N/027458				
N/018607	N/027451	N/027459				
N/027444	N/027452	N/027460				
N/027445	N/027453	N/027461				
N/027446	N/027454	N/027462				
N/027447	N/027455	N/027463				

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 Requerente	更改 Modificação
N/027464	N/035456	N/035467	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (COD) EMPREENDIMENTOS, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/027465	N/035457	N/035468				
N/027466	N/035458	N/035469				
N/027467	N/035459	N/035470				
N/027468	N/035460	N/035471				
N/027469	N/035461	N/035472				
N/027470	N/035462	N/035473				
N/035452	N/035463	N/035474				
N/035453	N/035464	N/035475				
N/035454	N/035465					
N/035455	N/035466					
N/018604	N/027459	N/035459	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (COD) SERVIÇOS DE COMÉRCIO, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/018605	N/027460	N/035460				
N/018606	N/027461	N/035461				
N/018607	N/027462	N/035462				
N/027444	N/027463	N/035463				
N/027445	N/027464	N/035464				
N/027446	N/027465	N/035465				
N/027447	N/027466	N/035466				
N/027448	N/027467	N/035467				
N/027449	N/027468	N/035468				
N/027450	N/027469	N/035469				
N/027451	N/027470	N/035470				
N/027452	N/035452	N/035471				
N/027453	N/035453	N/035472				
N/027454	N/035454	N/035473				
N/027455	N/035455	N/035474				
N/027456	N/035456	N/035475				
N/027457	N/035457					
N/027458	N/035458					
N/018604	N/027459	N/035459	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN COD (GH) HOTEL LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/018605	N/027460	N/035460				
N/018606	N/027461	N/035461				
N/018607	N/027462	N/035462				
N/027444	N/027463	N/035463				
N/027445	N/027464	N/035464				
N/027446	N/027465	N/035465				
N/027447	N/027466	N/035466				
N/027448	N/027467	N/035467				
N/027449	N/027468	N/035468				
N/027450	N/027469	N/035469				
N/027451	N/027470	N/035470				
N/027452	N/035452	N/035471				
N/027453	N/035453	N/035472				
N/027454	N/035454	N/035473				
N/027455	N/035455	N/035474				
N/027456	N/035456	N/035475				
N/027457	N/035457					
N/027458	N/035458					

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 Requerente	更改 Modificação
N/018604 N/018605 N/018606 N/018607 N/027444 N/027445 N/027446 N/027447 N/027448 N/027449 N/027450 N/027451 N/027452 N/027453 N/027454 N/027455 N/027456 N/027457 N/027458	N/027459 N/027460 N/027461 N/027462 N/027463 N/027464 N/027465 N/027466 N/027467 N/027468 N/027469 N/027470 N/035452 N/035453 N/035454 N/035455 N/035456 N/035457 N/035458	N/035459 N/035460 N/035461 N/035462 N/035463 N/035464 N/035465 N/035466 N/035467 N/035468 N/035469 N/035470 N/035471 N/035472 N/035473 N/035474 N/035475	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN COD (HR) HOTEL LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/015264 N/015265 N/019384 N/019385 N/019386 N/019387 N/029432 N/029433 N/029434 N/029435 N/029436 N/029437 N/029438 N/029439			2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (CAFÉ) LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/000101 N/000102 N/000103 N/000106 N/000107 N/000108 N/000109 N/000110 N/017829 N/017830 N/017832 N/017833 N/017835 N/017836 N/017838	N/017839 N/018553 N/018554 N/018555 N/022592 N/022595 N/022598 N/026330 N/026331 N/026332 N/026333 N/026334 N/026335 N/026336 N/026337	N/026338 N/026339 N/026340 N/026341 N/026342 N/026343 N/026344 N/026345 N/026346 N/026347 N/026348 N/026349 N/026350 N/026351 N/026352	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (CM) HOTEL, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 Requerente	更改 Modificação
N/026353 N/026354 N/026355 N/026356 N/026357 N/026358 N/026359 N/026360 N/026361 N/026362 N/026363	N/026364 N/026365 N/026366 N/026367 N/026368 N/026369 N/026370 N/026371 N/026372 N/026373 N/026374	N/026375 N/026376 N/026377 N/026378 N/026379 N/026380 N/026623 N/026624 N/026625 N/026626	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (CM) HOTEL, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/000101 N/000102 N/000103 N/000106 N/000107 N/000108 N/000109 N/000110 N/017829 N/017830 N/017832 N/017833 N/017835 N/017836 N/017838 N/017839 N/018553 N/018554 N/018555 N/018604 N/018605 N/018606 N/018607 N/022592 N/022595 N/022598	N/027444 N/027445 N/027446 N/027447 N/027448 N/027449 N/027450 N/027451 N/027452 N/027453 N/027454 N/027455 N/027456 N/027457 N/027458 N/027459 N/027460 N/027461 N/027462 N/027463 N/027464 N/027465 N/027466 N/027467 N/027468 N/027469	N/027470 N/035452 N/035453 N/035454 N/035455 N/035456 N/035457 N/035458 N/035459 N/035460 N/035461 N/035462 N/035463 N/035464 N/035465 N/035466 N/035467 N/035468 N/035469 N/035470 N/035471 N/035472 N/035473 N/035474 N/035475	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (COD) HOTÉIS, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/000101 N/000102 N/000103 N/000106 N/000107 N/000108 N/000109 N/000110 N/017829 N/017830 N/017832 N/017833	N/017835 N/017836 N/017838 N/017839 N/018553 N/018554 N/018604 N/018605 N/018606 N/022592	N/022595 N/022598 N/027444 N/027445 N/027446 N/027447 N/027448 N/027449 N/027450 N/027451 N/027452 N/027453	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 Requerente	更改 Modificação
N/027454 N/027455 N/027456 N/027457 N/027458 N/027459 N/027460 N/027461 N/027462 N/027463 N/027464 N/027465 N/027466 N/027467	N/027468 N/027469 N/027470 N/035452 N/035453 N/035454 N/035455 N/035456 N/035457 N/035458 N/035459 N/035460 N/035461 N/035462	N/035463 N/035464 N/035465 N/035466 N/035467 N/035468 N/035469 N/035470 N/035471 N/035472 N/035473 N/035474 N/035475	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/000101 N/000102 N/000103 N/000106 N/000107 N/000108 N/000109 N/000110 N/015264 N/015265 N/017829 N/017830 N/017832 N/017833 N/017835 N/017836 N/017838 N/017839 N/018553 N/018554 N/018555 N/018604 N/018605 N/018606 N/018607 N/019384 N/019385 N/019386 N/019387 N/022592 N/022595	N/022598 N/027444 N/027445 N/027446 N/027447 N/027448 N/027449 N/027450 N/027451 N/027452 N/027453 N/027454 N/027455 N/027456 N/027457 N/027458 N/027459 N/027460 N/027461 N/027462 N/027463 N/027464 N/027465 N/027466 N/027467 N/027468 N/027469 N/027470 N/029432 N/029433 N/029434	N/029435 N/029436 N/029437 N/029438 N/029439 N/035452 N/035453 N/035454 N/035455 N/035456 N/035457 N/035458 N/035459 N/035460 N/035461 N/035462 N/035463 N/035464 N/035465 N/035466 N/035467 N/035468 N/035469 N/035470 N/035471 N/035472 N/035473 N/035474 N/035475	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN HOSPITALIDADE E SERVIÇOS, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/000101 N/000102 N/000103 N/000106	N/000107 N/000108 N/000109 N/000110	N/015264 N/015265 N/017829 N/017830	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 Requerente	更改 Modificação
N/017832	N/027451	N/029439	2009/05/27	知識產權權利之出質 Penhor de direitos de Propriedade de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/017833	N/027452	N/035452				
N/017835	N/027453	N/035453				
N/017836	N/027454	N/035454				
N/017838	N/027455	N/035455				
N/017839	N/027456	N/035456				
N/018553	N/027457	N/035457				
N/018554	N/027458	N/035458				
N/018555	N/027459	N/035459				
N/018604	N/027460	N/035460				
N/018605	N/027461	N/035461				
N/018606	N/027462	N/035462				
N/018607	N/027463	N/035463				
N/019384	N/027464	N/035464				
N/019385	N/027465	N/035465				
N/019386	N/027466	N/035466				
N/019387	N/027467	N/035467				
N/022592	N/027468	N/035468				
N/022595	N/027469	N/035469				
N/022598	N/027470	N/035470				
N/027444	N/029432	N/035471				
N/027445	N/029433	N/035472				
N/027446	N/029434	N/035473				
N/027447	N/029435	N/035474				
N/027448	N/029436	N/035475				
N/027449	N/029437					
N/027450	N/029438					

發明專利之保護

Protecção de patente de invenção

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
I/000109	2009/05/14	更改認別資料 Modificação de identidade	VendingData Corporation	Elixir Gaming Technologies, Inc.
I/000109	2009/05/14	更改地址 Modificação de sede	VendingData Corporation	6650 Via Austi Parkway, Suite 170, Las Vegas, NV 89119, E.U.A.
I/000109	2009/05/14	轉讓 Transmissão	Elixir Gaming Technologies, Inc.	Shuffle Master, Inc., com sede em 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, USA

商標之保護
Protecção de marcas

拒絕
Recusas

程式編號 Processo N.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/35406 N/35407 N/35408 N/35409 N/35410 N/35411	2009/05/26	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	39 41 43 39 41 43	第214條第3款結合第199條第1款b)項。N.º 3 do art.º 214.º, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/35674 N/35675	2009/05/19	李濟中 Lei Chai Cong	MO	29	第9條第1款e)項。Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/38943	2009/05/21	金蔘有限公司 GOLD SEASONS COMPANY LIMITED	MO	05	
N/37113 N/37124	2009/05/19	Sociedade de Jogos de Macau, S.A.	MO	41	第214條第2款b)項結合第215條第1款及第9條第1款c)項。Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/38173	2009/06/01	衍生行有限公司	HK	05	第214條2款a)項及第3款結合第199條第1款b)項。Alínea a) do n.º 2 e o n.º 3 do art.º 214.º, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/38174	2009/06/01	衍生行有限公司	HK	30	第214條第3款結合第199條第1款b)項。N.º 3 do art.º 214.º, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/38523	2009/06/02	佳盈商業服務有限公司 COMPANHIA DE CONSULTADORIA COMERCIAL GOOD PROFIT LIMITADA	MO	35	第214條第2款b)項。Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º
N/38538 N/38539	2009/05/19	衍生行有限公司	HK	05 30	第214條第3款結合第199條第1款c)項。N.º 3 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º
N/39318	2009/06/01	Malaysia Dairy Industries Pte Ltd	SG	29	第214條2款a)項結合第9條第1款c)項。Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º

合議庭裁決

Decisões por acórdão

程序編號 Processo n.º	生效日期 Data do vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
¹ N/023060	2009/04/22	徐州市創力科技有限公司	CN	01

¹ 根據中級法院2009年3月19日之合議庭裁判，並於2009年4月22日已轉為確定裁決，裁判上訴理由成立，廢止被上訴之判決並命令拒絕有關商標之註冊。

Por acórdão de 19 de Março de 2009, do Tribunal de Segunda Instância, que transitou em julgado no dia 22 de Abril de 2009, foi julgado procedente o recurso, revogando-se a sentença recorrida e determinando-se a recusa do registo da marca em causa.

發明專利之保護

Protecção de patente de invenção

拒絕

Recusas

程式編號 Processo N.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprova do pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
I/98	2009/05/27	Hutchison Whampoa Three G IP (Bahamas) Limited	BS	第9條第1款a) 項及f) 項結合第98條及第66條。Alíneas a) e f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com os art.ºs 98.º e 66.º
I/289	2009/05/27	阿魯策株式會社 Aruze Corp. 株式會社賽塔 Seta Corp.	JP JP	
I/309	2009/05/27	Progressive Gaming International Corporation	US	
I/346	2009/05/27	Aruze Corp.	JP	
I/487 I/514	2009/05/27	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP	
I/500	2009/05/27	Aruze Gaming America, Inc.	US	
I/179 I/223	2009/05/18	阿魯策株式會社 ARUZE CORP.	JP	
I/265	2009/05/18	Jay CHUN	HK	
I/277	2009/05/18	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP	
I/314	2009/05/18	William Owen Cudlipp	AU	
I/326	2009/05/18	ARUZE CORP.	JP	
I/402	2009/05/18	屈臣氏企業有限公司 Watson Enterprises Limited	VG	第9條第1款a) 項結合第98條及第66條。Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com os art.ºs 98.º e 66.º

程式編號 Processo N.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprova do pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
I/212	2009/05/18	阿魯策株式會社 ARUZE CORP.	JP	第9條第1款a) 項結合第98條及第80條第1款。Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com o art.º 98.º e o n.º 1 do art.º 80.º
I/262	2009/05/18	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP	
I/358	2009/05/18	Aruze Corp.	JP	
I/233	2009/05/18	Cudlipp, William Owen	AU	第9條第1款a) 項結合第98條、第65條及第66條。Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com os art.ºs 98.º, 65.º e 66.º
I/327	2009/05/18	ARUZE CORP.	JP	
I/357 I/381	2009/05/18	Aruze Corp.	JP	
I/378	2009/05/18	Stargames Corporation Pty Ltd	AU	第9條第1款a) 項結合第98條及第62條第1款d) 項。Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com o art.º 98.º e a alínea d) do n.º 1 do art.º 62.º
I/398 I/410 I/477	2009/05/18	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP	
I/470 I/481	2009/05/18	Aruze Gaming America, Inc.	US	
I/455	2009/05/27	典範集團有限公司 Masterwork Group Limited	VG	第9條第1款a) 項結合第98條及第62條第1款d) 項。Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com o art.º 98.º e a alínea d) do n.º 1 do art.º 62.º
I/508	2009/05/27	IGT	US	
I/705 I/710	2009/05/27	Aruze Corp.	JP	

商標之保護

Protecção de marcas

申請之放棄

Renúncias

程序編號 Processo N.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/18552	2009/05/21	薛月英 SIE, YE ING	HK
N/30292 N/30655 N/30656	2009/05/21	Crocs, Inc.	US
N/41960 N/41961 N/41962	2009/05/19	唐嘉樂 TONG KA LOK	MO

不獲批准的宣佈失效之申請

Indeferimento de pedido de declaração de caducidade

程序編號 Processo N.º	遞交日期 Data de apresentação	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	備註 Observações
N/14440	2009/02/23	2009/05/19	Rich Products Corporation	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第232條及第52條第5款。 Nos termos do art.º 232.º e o n.º 5 do art.º 52.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

聲明異議

Reclamações

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/041055	2009/06/01	E. & J. GALLO WINERY	US	Red Bull AG	CH
N/041075	2009/05/26	Caesars World, Inc.	US	GLOBAL-DINING, INC.	JP
N/041166	2009/06/01	CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR	FR	SOGRAPE VINHOS, S.A.	PT

答辯

Contestações

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/039915	2009/05/18	澳越國際（香港）有限公司 M & V Int'l Manufacturing (HK) Limited	HK	Cortefiel, S.A.	ES
N/040015	2009/05/18	數據資訊服務有限公司 PCCW-HKT DataCom Services Limited	HK	NEXT EUROPE B.V.	NL

更正

Rectificações

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/14152 N/14153 N/14155	附註（2009年5月6日第18期第二組《澳門特別行政區公報》） Averbamentos (B.O. da RAEM n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2009)	Schneider Electronic S.A.	Schneider Electric S.A.

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/29503	判決決定之生效日期（2009年6月3日第22期第二組《澳門特別行政區公報》） Data de vigência de Decisões por sentença (B.O. da RAEM n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2009)	2009/02/07	2009/01/07

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/38353	產品名單（2008年11月5日第45期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2008)	咖啡；茶；……咖啡飲料；巧克力。 Café; chá; bebidas de café; chocolate.	咖啡。 Café
N/40048	產品名單（2009年2月4日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2009)	不含酒精飲料，包括所有汽水及以大豆為主的飲料，所有種類的果汁（屬此類）；製飲料用製劑包括製不含酒精有汽及無汽飲料用的粉，精華液及濃縮液產品，清涼飲料及糖漿。 Bebidas não alcoólicas, incluindo todas as bebidas gasosas à base de soja, sumos de todos os tipos (incluídos nesta classe); preparações para fazer bebidas incluindo pós, extractos e produtos concentrados para fazer bebidas não alcoólicas gasosas e não gasosas, refrigerantes e xaropes.	水及礦物質水。 Águas e águas minerais.
N/40638	產品名單（2009年3月4日第9期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2009)	零售用途的通訊媒體；…… Meios de comunicação para fins retalhistas;	透過通訊媒體為零售目的之售賣；…… Vendas através de meios de comunicação para fins retalhistas;
N/40888	產品名單（2009年3月4日第9期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2009)	食用油及油脂；…… Óleos e gorduras alimentares;	食用油及油脂；乳製品；經處理的肉類產品；經處理的魚類產品；經處理的蔬菜及水果；咖喱，炖肉，湯的混合物，屬第29類。 Óleos e gorduras alimentares; lacticínios; produtos de carne processada; produtos de peixe processados; vegetais e frutas processadas; caril, estufado, misturas de sopas, na classe 29. ^a

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/40889	產品名單（2009年3月4日第9期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2009)	茶；咖啡（烘乾的、粉狀的、顆粒的或飲料狀的）；…… Chá; café (torrado, em pó, granulado, ou em bebidas);	茶；咖啡（烘乾的、粉狀的、顆粒的或飲料狀的）；可可（烘乾的、粉狀的、顆粒的或飲料狀的）；穀類製品；方糖，果糖（食品用），結晶糖（非為糖果用），糖；沙律醬，白汁；三文治；帶肉碎餡之蒸的甜的小圓麵包（niku-manjuh）；漢堡飽（三文治）；意式薄餅；早餐包（製備的）；熱狗（三文治）；肉餡餅；煮合子；糖果產品，蜂蜜，麵包及小麵包，屬第30類。 Chá; café (torrado, em pó, granulado, ou em bebidas); cacau (torrado, em pó, granulado, ou em bebida); preparados de cereais; açúcar em cubo, frutose (para alimentos), açúcar cristalizado (sem ser para confeitaria), açúcar; molhos para salada, molho branco; sandes; pãezinhos cozidos a vapor recheados com carne moída (niku-manjuh); hambúrgueres (sandes); pizzas; pacotes de almoços (preparados); cachorros quentes (sandes); empadas de carne; massa ravioli; artigos de confeitaria, mel, pães e pãezinhos, na classe 30. ^a
N/40897	產品名單（2009年3月4日第9期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2009)	啤酒……製劑。 Cervejas bebidas.	礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料。 Águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas.
N/40965	產品名單（2009年3月4日第9期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2009)	……，置於肩上的袋，…… ……, sacos para pôr ao ombro,	……，購物袋，…… ……, sacos de compras,
N/41146 N/41147	申請人名稱（2009年4月1日第13期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome do requerente (B.O. da RAEM n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2009)	Eat & Co.	EAT & CO., LIMITED
N/41567	商標圖案（2009年5月6日第18期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2009)	e.GO	e.Go

二零零九年六月五日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 5 de Junho de 2009.

代局長 蘇添平

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(是項刊登費用為 \$672,573.00)

(Custo desta publicação \$ 672 573,00)

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria
二零零九年四月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Abril de 2009

	中國銀行 (澳門分行)		大西洋銀行		合共 Total
	Banco da China (Sucursal de Macau)	Banco Nacional Ultramarino, S.A.	Banco Nacional Ultramarino, S.A.		
上月餘額		\$ 23,873,513.14		\$ 33,994,104.04	\$ 57,867,617.18
Saldo do mês anterior					
本月收入:					
Receipta do mês:					
庫房	\$ 4,242,850,782.90		\$.00		\$ 4,242,850,782.90
Própria da Fazenda					
財政運作	\$ 68,000,000.00		\$ 1,421,202,524.80		\$ 1,489,202,524.80
Por operações de tesouraria					
		\$ 4,310,850,782.90		\$ 1,421,202,524.80	\$ 5,732,053,307.70
		\$ 4,334,724,296.04		\$ 1,455,196,628.84	\$ 5,789,920,924.88
本月支出:					
Despesa do mês:					
庫房	\$ 144,422,734.10		\$ 1,321,998,808.90		\$ 1,466,421,543.00
Própria da Fazenda					
財政運作	\$ 4,165,000,000.00		\$ 104,826,721.50		\$ 4,269,826,721.50
Por operações de tesouraria					
餘額支付	\$.00		\$.00		\$.00
Entrega de saldo					
		\$ 4,309,422,734.10		\$ 1,426,825,530.40	\$ 5,736,248,264.50
轉入下月之餘額		\$ 25,301,561.94		\$ 28,371,098.44	\$ 53,672,660.38
Saldo para o mês seguinte		\$ 4,334,724,296.04		\$ 1,455,196,628.84	\$ 5,789,920,924.88

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
二零九年四月三十日的結餘			
Desenvolvimento do saldo em 30/04/2009			
M/16號賬冊顯示之結算：			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花	\$.00	\$ 14,700,000.00	\$ 14,700,000.00
Valores selados	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品			
Jóias			
貴重物品及釐印之總額	\$.00	\$ 14,740,250.00	\$ 14,740,250.00
Total das jóias e valores selados			
政府庫房之出納			
Tesouraria de Fazenda Pública			
於澳門金融管理局之存款	\$ -193,172,600,000.00	\$ 52,435,385,711.57	\$ 52,435,385,711.57
Depósito na A.M.C.M.			
各項存款——需清償之費用	\$.00	\$ 106,498,500,000.00	\$ -86,674,100,000.00
Depósitos diversos — Despesas a liquidar			
雜項——需清償之費用	\$.00	\$.00	\$.00
Diversos — Despesas a liquidar			
其他			
Outras			
總金額	\$ -193,172,600,000.00	\$ 159,018,470,790.68	\$ -34,154,129,209.32
Total em dinheiro			
現行預算費用之收支餘額	\$ 14,166,078,139.20	\$ -5,106,168,710.00	\$ 9,059,909,429.20
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente			

澳門特別行政區儲備基金
Fundo da Reserva RAEM

\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$961,523.30為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 961,523,30, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零九年六月二十五日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Junho de 2009.

制訂：施利華

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

覆核：司庫活動組組長 陳美蓮

Verificado.

A *Chefe de S.O.T., Isabel Jacques*.

簽署：局長 劉玉葉

Visto.

A *Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta*.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

退休基金會

三十日告示

謹此公佈現有港務局退休第七職階熟練助理員張國波之遺孀梁杏月申請其遺屬撫卹金，如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零九年六月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$749.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Leong Hang Ut, viúva de Cheong Kok Po, que foi auxiliar qualificado, 7.º escalão, aposentado, da Capitania dos Portos, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 22 de Junho de 2009.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階顧問翻譯五缺，經於二零零九年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳曉疇	9.81
2.º 黃淑儀	6.81
3.º 方玉儀	6.74
4.º Maria Leonor Fernandes do Rosário.....	6.71 *
5.º Albino da Silva.....	6.71

* 因公職之年資較長

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零九年六月二十三日的批示確認)

二零零九年六月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問翻譯 黎燕雲

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2009:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Io Chao.....	9,81
2.º Vong Sok I.....	6,81
3.º Fong Iok I.....	6,74
4.º Maria Leonor Fernandes do Rosário.....	6,71*
5.º Albino da Silva.....	6,71

* Por maior antiguidade na função pública.

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Junho de 2009).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Junho de 2009.

O Júri:

Presidente: Lai Pereira In Wan, intérprete-tradutor assessor.

委員：顧問高級技術員 梁金玉

顧問高級技術員 高振威

(是項刊登費用為 \$1,600.00)

Vogais: Leong Kam Iok, técnico superior assessor; e

Kou Chan Wai, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 600,00)

司 法 警 察 局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以有條件限制及審查文件方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內行政人員組別中以下空缺：

第一職階首席行政文員一名；

第一職階一等文員一名。

上述開考的通告已張貼於司法警察局人事及行政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零九年六月二十六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do grupo de pessoal administrativo do quadro da Polícia Judiciária:

Uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão; e

Uma vaga de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 26 de Junho de 2009.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

澳 門 監 獄

通 告

為填補澳門監獄編制內獄警隊伍人員第一職階警員三十五缺，經於二零零九年二月十八日第七期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登有關招考“澳門監獄獄警隊伍人員培訓課程及實習”學員的開考通告。

根據保安司司長於二零零九年六月二十九日之批示，批准重新組成為招考“澳門監獄獄警隊伍人員培訓課程及實習”學員的招聘體格檢驗委員會如下：

主席：副警長 黃朗平

正選委員：醫生 江帶育

醫生 張曉鳴

醫生 鄭霆峰

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Aviso

Do concurso de admissão ao curso de formação e estágio do pessoal do corpo de guardas prisionais, para o preenchimento de trinta e cinco lugares de guarda, 1.º escalão, do quadro de pessoal do corpo de guardas prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2009.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Junho de 2009, foi autorizada a nova constituição dos membros do júri para a Junta de Recrutamento do concurso de admissão ao curso de formação e estágio do pessoal do corpo de guardas prisionais, o seguinte:

Presidente: Vong Long Peng, subchefe.

Vogais efectivos: Kong Tai Iok, médica;

Chang Hiu Ming, médico; e

Cheang Teng Fong, médico.

候補委員：醫生 林潤明

秘書：警員 林艷琼

二零零九年六月二十九日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

Vogais suplentes: Lam Ion Meng, médico.

Secretária: Lam Im Keng, guarda.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 29 de Junho de 2009.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

衛生局

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條的規定公佈，醫院醫生職程婦產科專科醫務顧問級別開考的臨時名單已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處。有關開考通告已於二零零九年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

上述開考的履歷公開答辯的日期、時間及地點，亦已在上述名單內註明。

二零零九年六月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$953.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

Nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos mesmos Serviços, a lista provisória do concurso de habilitação ao grau de consultor de obstetrícia e ginecologia da carreira médica hospitalar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2009.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

A lista definitiva inclui, além de mais, as informações sobre a discussão pública dos currículos do concurso, tais como a data, a hora e o local.

Serviços de Saúde, aos 23 de Junho de 2009.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補人員編制專業技術人員組別一般制度職程第一職階特級公關督導員一缺，經於二零零九年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查，有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：分

龔淑君.....8.33

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2009:

Candidato aprovado: valores

Maria Kong.....8,33

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零零九年六月十五日行政長官的批示確認)

二零零九年六月八日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級公關督導員 Isabela Eleonora Catela
Antunes Trabuco

委員：特級公關督導員 Alorino Aires Evaristo
de Noruega

特級公關督導員 Alfredo Augusto da Rosa

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

旅遊局為填補人員編制內專業技術人員組別一般制度職程第一職階特級助理技術員一缺，經於二零零九年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考。現公佈唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
吳美玲.....	9.06

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經二零零九年六月十五日行政長官的批示確認)

二零零九年六月八日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級助理技術員 陳瑞光

正選委員：特級助理技術員 陳耀斌

特級助理技術員 黃國雄

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

(Homologada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Junho de 2009).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Junho de 2009.

O Júri:

Presidente: Isabela Eleonora Catela Antunes Trabuco, assistente de relações públicas especialista.

Vogais: Alorino Aires Evaristo de Noruega, assistente de relações públicas especialista; e

Alfredo Augusto da Rosa, assistente de relações públicas especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2009:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Mei Leng.....	9,06

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Junho de 2009).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Junho de 2009.

O Júri:

Presidente: Chan Soi Kong, técnico auxiliar especialista.

Vogais efectivos: Chan Io Pan técnico auxiliar especialista; e

Wong Kuok Hong, técnico auxiliar especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

體育發展局

公告

公開招標

體育發展局宣佈，根據行政長官於二零零九年六月二十三日的批示，進行「來往望廈體育館及澳門東亞運動會體育館之集訓隊專車服務」公開招標。

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Concurso público

O Instituto do Desporto faz público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 23 de Junho de 2009, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de transporte (ida e volta) entre o Pavilhão Desportivo Mong-Há e a Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau para as equipas estagiárias».

有關的招標計劃及承投規則存放於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局總部接待處，有意競投者可自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起，於辦公時間內到上址查閱，亦可以澳門元伍佰圓正（\$ 500.00）購買上述招標文件的複印本一份。

競投者必須於辦公時間內把標書送達體育發展局總部接待處，遞交期於二零零九年七月二十一日下午五時正結束。

除須遞交招標計劃及承投規則所指文件外，尚須提交已繳付臨時保證金澳門元陸萬圓正（\$ 60,000.00）的證明文件。臨時保證金的款項可存入體育發展基金於大西洋銀行的帳戶，或直接往體育發展局行政財政處繳交等額的現金、支票或銀行擔保。

二零零九年七月二十二日上午十時正在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局會議室舉行開標。

二零零九年六月二十五日於體育發展局

代局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,600.00）

體育發展局宣佈，根據行政長官於二零零九年六月十七日的批示，進行「澳門東亞運動會體育館及其鄰近體育設施清潔服務」公開招標。

有關的招標計劃及承投規則存放於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局總部接待處，有意競投者可自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起，於辦公時間內到上址查閱，亦可以澳門元伍佰圓正（\$500.00）購買上述招標文件的複印本一份。

競投者必須於辦公時間內把標書送達體育發展局總部接待處，遞交期於二零零九年七月二十日下午五時正結束。

除須遞交招標計劃及承投規則所指的文件外，尚須提交已繳付臨時保證金澳門元壹拾叁萬圓正（\$130,000.00）的證明文件。臨時保證金的款項可存入體育發展基金於大西洋銀行的帳

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta durante o horário de trabalho, no Expediente Geral, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, a partir da data de publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. Os interessados também podem solicitar cópia do processo, sendo cobrado por cada cópia o preço de \$ 500,00 (quinhentas patacas).

As propostas serão entregues, dentro do horário de serviço, no Expediente Geral, na sede do Instituto do Desporto e o respectivo prazo de entrega termina às 17,00 horas do dia 21 de Julho de 2009.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo de ter sido efectuada a caução provisória no valor de \$ 60 000,00 (sessenta mil patacas) à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, no Banco Nacional Ultramarino, ou prestada na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, em numerário ou cheque, podendo ainda ser efectuada mediante garantia bancária.

A abertura das propostas realizar-se-á na sala de reuniões do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, às 10,00 horas, no dia 22 de Julho de 2009.

Instituto do Desporto, aos 25 de Junho de 2009.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 600,00)

O Instituto do Desporto faz público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Junho de 2009, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Limpeza na Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau e em outras instalações desportivas adjacentes».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta durante o horário de trabalho, no Expediente Geral, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, a partir da data de publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. Os interessados também podem solicitar cópia do processo, sendo cobrado por cada cópia o preço de \$ 500,00 (quinhentas patacas).

As propostas serão entregues, dentro do horário de serviço, no Expediente Geral, na sede do Instituto do Desporto e o respectivo prazo de entrega termina às 17,00 horas do dia 20 de Julho de 2009.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo de ter sido efectuada a caução provisória no valor de \$ 130 000,00 (cento e trinta mil patacas) à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, no Banco Nacional Ultramarino, ou prestada na Divisão Administrativa e

戶，或直接往體育發展局行政財政處繳交等額的現金、支票或銀行擔保。

二零零九年七月二十一日上午十時正在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局會議室舉行開標。

二零零九年六月二十五日於體育發展局

代局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,430.00)

Financeira do Instituto do Desporto, em numerário ou cheque, podendo ainda ser efectuada mediante garantia bancária.

A abertura das propostas realizar-se-á na sala de reuniões do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, às 10,00 horas, no dia 21 de Julho de 2009.

Instituto do Desporto, aos 25 de Junho de 2009.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

旅遊學院

通告

第1/2009號行政管理委員會授權決議

根據八月二十八日第45/95/M號法令第十九條第三款之規定，旅遊學院行政管理委員會於二零零九年六月二十五日第二十六次之會議決議如下：

一、授予主席黃竹君博士或當其出缺或因故不能視事時之代任人許可不超過澳門幣伍萬元（\$50,000）之開支權限。

二、主席認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予屬下人員。

三、是次授權不妨礙收回權及監管權。

四、對由於行使本授權而作出的行為，可提起必要訴願。

五、本批示自公佈日起生效。

二零零九年六月二十五日於旅遊學院

旅遊學院行政管理委員會：

主席：院長 黃竹君

委員：代副院長 甄美娟

旅業及酒店業學校校長 羅天蘭

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

財政局代表 李天碩

(是項刊登費用為 \$1,600.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Aviso

Deliberação de delegação de competências n.º 1/2009 do Conselho Administrativo

Nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, o Conselho Administrativo do Instituto de Formação Turística, na sua 26.ª sessão, realizada no dia 25 de Junho de 2009, deliberou o seguinte:

1. Delegar na presidente, doutora Vong Chuk Kwan, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para autorizar despesas até ao limite de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).

2. A presidente pode subdelegar no pessoal subordinado a competência que for julgada adequada ao bom funcionamento do serviço.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Formação Turística, aos 25 de Junho de 2009.

O Conselho Administrativo do IFT:

Presidente: Presidente do IFT, Vong Chuk Kwan.

Vogais: Vice-presidente, substituta, Ian Mei Kun;

Director da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira,

Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra;

Chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro,

Chan Mei Ha;

O Representante da DSF, Lei Tin Sek.

(Custo desta publicação \$ 1 600,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會**通告**

取消『為第五十六屆澳門格蘭披治大賽車提供保安看守服務』作判給的公開招標

根據行政長官於二零零九年六月二十三日之批示，取消刊登於五月十三日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》內，『為第五十六屆澳門格蘭披治大賽車提供保安看守服務』作判給的公開招標。

二零零九年六月二十五日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$749.00)

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU**Aviso**

Anulação do concurso público para adjudicação dos «Serviços de vigilância e segurança do 56.º Grande Prémio de Macau»

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Junho, foi anulado o concurso público para adjudicação dos «Serviços de vigilância e segurança do 56.º Grande Prémio de Macau», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 2009.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 25 de Junho de 2009.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

港務局**公告**

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內專業技術員組別第一職階首席無線電電子助理技術員一缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局〔水師廠〕行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零九年六月二十四日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$885.00)

CAPITANIA DOS PORTOS**Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de radioelectrónica principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 24 de Junho de 2009.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

通告**第1/2009號通告**

按照第28/2003號行政法規第三條（三）項的規定，港務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期：

（一）澳門國際機場——消防設施——引橋、船庫及浮碼

Aviso**Aviso n.º 1/2009**

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, o director da Capitania dos Portos manda publicar o presente aviso:

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

1) A superfície do mar adjacente à obra do «Macau International Airport — The Construction of Fire Facilities — Access

頭工程範圍附近海面，用於澳門國際機場——消防設施——引橋、船庫及浮碼頭工程，有效期至工程結束之日；

(二) 重建嘉樂庇大橋航道護橋欄樁帽工程施工範圍附近海面，用於重建嘉樂庇大橋航道護橋欄樁帽工程，有效期至工程結束之日；

(三) 延長及加固友誼大橋航道護橋欄建造工程施工範圍附近海面，用於延長及加固友誼大橋航道護橋欄建造工程，有效期至工程結束之日；

(四) 位於路環聯生工業村G2地段的建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零零九年七月三十日。

二、本通告於公布翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零零九年六月十八日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

Bridge, Boat House and Pontoon», destinada à obra do «Macau International Airport — The Construction of Fire Facilities — Access Bridge, Boat House and Pontoon», com o prazo de validade até à conclusão da referida empreitada;

2) A superfície do mar adjacente à obra de «Reconstrução do maciço de encabeçamento de estacas das barreiras de protecção no canal de navegação da Ponte G. Nobre de Carvalho», destinada à obra de «Reconstrução do maciço de encabeçamento de estacas das barreiras de protecção no canal de navegação da Ponte G. Nobre de Carvalho», com o prazo de validade até à conclusão da referida empreitada;

3) A superfície do mar adjacente à obra de «Prolongamento e reforço das barreiras de protecção do canal de navegação na Ponte da Amizade», destinada à obra «Prolongamento e reforço das barreiras de protecção do canal de navegação na Ponte da Amizade», com o prazo de validade até à conclusão da referida empreitada;

4) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 30 de Julho de 2009.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das obras acima discriminadas.

Capitania dos Portos, aos 18 de Junho de 2009.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

環境委員會

名單

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環境委員會現公佈二零零九年第二季度的資助名單：

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	獲配金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	20/04/2009	3,000.00	賣旗籌款。 Venda de bandeirinhas para angariação de fundos.
澳門青年身心靈環保協會 Macau Body Mind Soul & Environmental Friendly Youth Association	24/03/2009	2,000.00	環保與健康青年論壇。 Protecção ambiental e seminário sobre a saúde dos jovens.
世界宣明會澳門分會 World Vision of Macau Association	08/05/2009	2,000.00	籌款。 Angariação de fundos.

CONSELHO DO AMBIENTE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Conselho do Ambiente publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2009:

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	獲配金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	09/04/2009	18,000.00	地球日之環保親子同樂日。 Dia da Terra — Convívio da Família e Protecção Ambiental.
澳門奧比斯 Obris Macau	04/06/2009	2,000.00	籌款。 Angariação de fundos.
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	27/03/2009	15,000.00	環保義工培訓班。 Curso para voluntários sobre a protecção ambiental.
23名得獎者 23 recipientes de prémios	16/03/2009 20/04/2009	2,600.00	“世界水日”之節水填色有獎遊戲獎金。 Prémios do «Dia Mundial da Água — Jogo de Colorir com Prémios sobre Conservação de Água».
8名得獎者 8 recipientes de prémios	20/02/2009 12/05/2009	21,000.00	環保宣傳短片創作比賽2009獎金。 Prémios do Concurso de Produção de Vídeo sobre a Protecção Ambiental — 2009.
4名得獎者 4 recipientes de prémios	09/04/2009 15/05/2009	4,000.00	澳門環保酒店獎——獎項設計比賽獎金。 Prémios do concurso de design do certificado para o Prémio Hotel Verde.
	<i>總額</i> <i>Total</i>	<i>69,600.00</i>	

二零零九年六月十八日於環境委員會

Conselho do Ambiente, aos 18 de Junho de 2009.

執行委員會代主席 黃蔓紅

A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

(是項刊登費用為 \$2,316.00)

(Custo desta publicação \$ 2 316,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

世界武術研究學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年六月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號58/2009。

世界武術研究學會章程

第一章

總則

第一條——本會之中文名稱為：世界武術研究學會。

第二條——本會會址設澳門羅神父里7至11號信誠大廈第二期3樓C座。

本會可將會址遷移；並可在任何地方設立分支機構、辦事處、工作站以及其他形式的實體機構。

第三條——本會宗旨：以中華武術為基礎，增進世界武術的交流和互助；擴大學術、武技、科學、經濟方面的合作，創造一個和諧共同發展的氛圍；推動武術國際化、規範化健康發展。

第四條——本會各地成員機構的一切活動，均應遵守當地國家（地區）的法律、法規及本章程之制約，並受其管轄之保護。

第二章

活動範圍

第五條——本會工作範圍有以下方面：

一、繼承和發揚世界武術優秀文化遺產，積極開展各種形式的武術交流及學術研究。

二、進行武術競技、裁判，競賽制度、規則的研究；教學、訓練之規範化研究。提高世界武術運動的價值。並組織相關的演示和比賽。

三、通過世界武術交流提高文化品位，配合社會各項慈善公益活動的拓展。

四、指導和配合有關部門出版武術書刊及文獻。

五、發現挖掘武術優秀人才，培養提高，促進武術更高層次的發展。

第三章

組織

第六條——本會會員大會選舉產生理事會、監事會。其成員均在會員大會上以無記名投票產生。以絕對多數票當選聘任，任期三年，可連選連任，但不可超過兩屆。

第七條——會員大會為本會之最高權力機構。設主席一名，副主席及秘書長、副秘書長、成員若干名。總人數為單數，最少叁人，最多玖人。會員大會每年舉行一次，在特殊情況下，經半數以上會員聯署要求，召開特別大會。職權為：修改或通過章程；制定會務方針；審議和通過會務報告和財務年度報告；選舉各領導機構成員；其他重大事項。

第八條——理事會為本會之執行機構，負責日常一切會務管理和運作。由理事長，副理事長、秘書長、副秘書長、理事若干名組成。總人數為單數，最少伍人，最多玖人。理事會定期召開會議，商討日常會務工作。

第九條——監事會為本會之監督機構。負責監察理事會之運作，審核帳務，提供相關意見。設監事長壹名，監事若干名。總人數為單數，最少叁人，最多伍人。

第四章

會員

第十條——凡承認本會章程的社團、院校、道場、其他武術組織及個人，提出申請經本會理事會審核通過，繳納會費，均可成為本會的團體會員或個人會員。

第十一條——申請加入本會會員，須具備下列條件：

一、愛好武術，並對武術有一定研究，具有一定成果的團體和個人。

二、學武練武在武術上有一技之長者。

三、對武學具有著作，有一定造詣。

四、熱心武術事業的人士，並從事相關事務者。

第十二條——凡自願加入本會之團體或個人，應“重武德、講情義、相尊重、守信用、互相邦、同發展”。認同及自覺遵守本會章程，共同促進世界武術事業的健康發展。

第十三條——權利與義務

一、本會會員可參加本會所舉辦的一切活動。可出席會員大會並有發言權、提名權、選舉權、被提名權、被選舉權；可享受本會為會員提供的一切權益；互通資訊，資源分享；享有入會自願，退會自由權利；有對本會工作建議和監督權。

二、本會會員有繳納會費的義務；遵守會章維護本會合法權益和聲譽。如一年以上未繳納會費的視作自動退會。

第五章

經費

第十四條——本會經費來源：

一、會員每年所繳納的會費。

二、單位團體和個人的捐贈和贊助。

三、利息及其它合法收入。

第十五條——本會經費的使用應接受監事會監督。並建立嚴格的財務管理制度。

第六章

附則

第十六條——本章程最終解釋權屬會員大會。本章程若有未盡善之處，由會員大會通過修訂。

第十七條——本會使用以下圖案作為會徽。



二零零九年六月二十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,009.00)
(Custo desta publicação \$ 2 009,00)

第一公證署**證明****澳門山西聯誼會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年六月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號59/2009。

澳門山西聯誼會**第一章****總則**

第一條——本會定中文名：“澳門山西聯誼會”。

第二條——本會之宗旨以加強澳門山西鄉親的團結、聯誼、為晉澳兩地的經濟、教育、旅遊、文化技術交流與合作牽線搭橋。本會為非牟利社團組織。

第三條——本會之會址設於澳門亞美打底盧大馬路61號中央廣場17樓。

第二章**會員**

第四條——凡因出生、世系、教育、投資、業務或其他原因，而與山西省產生關係或聯繫的年滿18歲之個人及機構，贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為本會會員。

第五條——本會會員分為商號會員和個人會員兩種，其入會資格如下：

(一) 商號會員：澳門公司在山西省範圍內有投資的商號或與本澳有業務往來之山西省商號。如在山西省範圍內沒有投資及註冊的商號，則只能以個人名義申請入會。商號會員可委派一人為代表。

(二) 個人會員：經一位會員介紹，填寫入會申請表格，提交有關證件副本及正面半身一寸半相片三張。

(三) 所有申請，經一位會員介紹，填寫入會申請表格，提交有關證件副本及代表人正面半身一寸半相片三張，均需經理事會批准後方得成為會員，若不獲批准，理事會無需作任何解釋。如商號之代表人有變更時，需要該商號具函本會申請更換代表人。

第六條——會員權益及福利（所有會員均享有法定之權利如下）：

(一) 入會半年後享有選舉和被選舉權；

(二) 對會務有建議及批評之權；

(三) 享有本會所有權益及福利。

第七條——會員義務

(一) 遵守會章及決議；

(二) 積極參與本會各項會務及活動。

第三章**組織**

第八條——本會的組織架構包括：會員大會，理事會及監事會。理事會及監事會各領導成員均由會員大會中選出，任期為三年，可以連任。

第九條——會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機構，其職權如下：

(1) 修改章程，但必須有四分之三出席之會員票數通過方可。

(2) 負責選舉各領導部門之成員及革除其職務。

(3) 討論及通過理事會之每年工作報告及財務報告。

(4) 修訂會費。

(5) 會員大會設會長壹人，副會長若干人組成，會長主持會員代表大會。

第十條——會員大會每年舉行平常會議一次，由會長召集，而特別會員大會之召開須由理事會召集，或因應五分之一會員之要求之下而召開。

第十一條——理事會設理事長壹人，秘書長壹人，副理事長，理事及秘書若干人組成，並按照法例規定總人數為單數，其職權如下：

(1) 領導本會，處理其行政工作及維持其所有活動。

(2) 決定新會員入會事宜及革除會員之會籍。

(3) 對本會有特殊貢獻之人士給予名譽會籍。

(4) 在會員大會作會務活動報告及財務報告。

(5) 理事長對外依照本會宗旨代表本會。

第十二條——監事會設監事長壹人及監事兩人組成，其職權如下：

(1) 監察理事會之行政活動。

(2) 查閱賬目及財政收支狀況。

第四章**經費**

第十三條——本會之收益作為本會活動基金。

第十四條——理事會認為有必要時可進行募捐。

第十五條——接收個人、團體、政府資助，舉辦各項活動之收益。

第十六條——本會所有支出須由理事會協商決定。

第十七條——附上本會會徽。



二零零九年六月二十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,816.00)
(Custo desta publicação \$ 1 816,00)

第一公證署**證明****澳門崖門同鄉聯誼會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年六月二十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號57/2009。

澳門崖門同鄉聯誼會**章程****第一章**

第一條——本會定名中文名稱：“澳門崖門同鄉聯誼會”，中文簡稱為“崖門同鄉會”，會址設於澳門區神父街303號八達商場BR舖，可根據需要設立辦事處，經理事會批准本會會址可擴至澳門任何其它地方。

第二條——本會由祖籍江門市，新會區，崖門鎮旅居澳門鄉親及認可和支援本會發展的社會各界人士組成。

第三條——本會宗旨為熱愛祖國，熱愛澳門，熱愛家鄉，聯絡鄉誼，扶危濟困共謀發展，積極參與澳門公益事業，支持特區政府施政，作為澳門鄉親與家鄉政府及人民溝通橋樑，為兩地經貿往來，發展作出應有貢獻。

第二章 會員

第四條——凡在澳門居住江門市崖門鄉親（含崖南，崖西）及支持本會的各界人士均可申請加入本會。

第五條——申請加入本會之人士需交身份證副本，經理事會核准，即成為會員，會員要遵守本會章程及決議，會員有選舉權和被選舉權，有權向本會提建議和意見，有權參與本會之各項活動。

第三章 組織機構

第六條——本會架構為（1）會員大會（2）理事會（3）監事會。組織架構每屆任期為三年，連選得連任，會長連任不能超過三屆，本會會長卸任後得出任榮譽會長或名譽會長，無任期限，可出席任何會議，有發言權和表決權。

第七條——會員大會權力最高，每年須舉行會員大會一次，修改章程、選出會長，副會長，理事及監事成員，審議理事會工作報告，財務報告及監事會的有關事宜。

第八條——會員大會可聘請社會賢達，知名人士為本會名譽會長，設有會長一名，副會長若干名，人數為單數。

第九條——理事會是執行架構，主持及處理各項會務工作，設有一理事長一名，副理事長及理事若干名，最少三人組成，總人數為單數。

第十條——監事會是監察理事會所有運作，設有一監事長一人，副監事長若干人，最少三人組成，總人數為單數。

第四章 經費

第十一條——（1）會費：會員之會費由理事會訂定。

（2）會員、熱心人士及社會機構之捐贈。

第五章 附則

第十二條——本會屬非牟利社團，本章未盡善處，均按澳門法律辦理。

第十三條——附件：本會印章。



二零零九年六月二十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$1,283.00）
（Custo desta publicação \$ 1 283,00）

第一公證署

證明

澳門工商聯會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年六月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號60/2009。

澳門工商聯會章程

第一章 總則

第一條 （名稱）

本社會團體之中文名稱為“澳門工商聯會”，下稱為“本會”；

葡文名稱為“Associação Industrial e Comercial de Macau”；

英文名稱為“The Industry and Commerce Association of Macau”。

第二條 （性質）

本會之性質為非盈利性，屬非牟利之工商業界社會團體。

第三條 （宗旨）

本會之宗旨主要是為團結工商業界，以加強本地區工業界及商業界之間的活動交流及互助，同時協助會員開拓商機及對外推廣、宣傳本地區之工商業及發展，並組織會員對應及配合本地區有關工商業政策的推行，從而促進澳門本地區之工商業發展。

第四條

（地址及設立分支或代表機構）

一、本會之會址設於澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心一樓F。

二、本會之管理機關可透過決議及經會長同意後，在澳門或澳門以外之其他任何地方設立分支機構或代表機構。

第五條

（本會之成員）

一、本會之成員由自願加入之人員組成，凡在澳門從事工商業之人士或其他的居民，經本會管理機關的批准，得接納為成員。

二、成員是本會最基本的組成個體，被本會接納之成員稱為“會員”。

第二章 會務

第六條

（會務範圍）

一、團結工商業界，以加強工商業界之間的交流、互助及合作，促進澳門本地區之工商業發展。

二、創設條件，積極推廣及發展澳門本地區適時之工商產業，以配合及實現本地區有關產業多元化發展政策的推行。

三、組織會員透過訪問、參觀、拜訪、考察等方式，對外積極宣傳澳門的工商業發展，並透過此等交流活動，積極為澳門本地區之工商業各界開拓海內外之商機及市場。

四、積極組織會員與公共部門、其他社會團體或私人合作，參與或舉辦各類型有關社會公益或慈善之活動，以促進社會各界的和諧與融洽。

五、協助會員依法維護其合法之權益及依法應獲之法律保護，並為會員提供適時的工商業發展資訊。

六、為會員提供各項積極裝備的培訓資訊或活動，以加強澳門本地區工商企業之競爭力，並為澳門培訓工商業人才作出貢獻。

第七條 (會務原則)

一、守法與遵守章程原則；全體會員應當遵守本地區之法律法規以及本會之章程義務。

二、團結和諧原則；全體會員應本著互助互讓的精神，共同合作，共同貫徹本會之團結、友好、合作等宗旨。

三、平等原則；全體會員在本章程的框架下，共同享有平等的會員權利和義務。

四、自由原則；全體會員在遵守及根據本章程和本地區法律規定之情況下，依法享有各項的會務自由，包括選舉權與被選舉權、退會權、會務發言權、會務選擇權等等。

五、維護本會聲譽原則；全體會員在進行對外活動或以本會名義進行個人之活動或作出行為時，必須要以高雅的言行，得體的行為舉止，以維護本會的形象與聲譽。

六、熱心原則；全體會員為貫徹本會之宗旨，應當本著秉持熱心公益、熱心社會、熱心會務、熱心本會各項活動的精神，參與社會活動。

第三章 機關組織與職能

第八條 (機關)

本會設立會員大會、理事會及監事會。

第九條 (會員大會)

會員大會為本會最高的權力機關，會員大會由全體具有會員資格之成員組成，其職權與職責為：

1. 確定本會之會務工作與發展方針；
2. 就本會章程及內部守則的制定和修改進行討論、發表意見及透過投票決議作出決定；
3. 選舉會長及有關執行管理機關和監事機關的成員；

4. 審議和通過理事會的工作報告、理事會的年度賬目報告和監事會的意見書；

5. 審議或撤銷理事會不當之決議、決定或行為；

6. 決定其他重大的事項。

第十條 (大會會議)

一、會員大會由當屆會長主持，並於大會舉行前二十日，由理事長或透過秘書長向會員發出包括指明開會的地點、日期、時間及有關的會議議程之召集書召集。

二、在特殊情況下，可不予遵守前款有關的通知期限，但在會議時需由會長向大會說明有關的情況。

第十一條 (平常及特別會議)

一、會員大會應於每年的首季內召開一次平常會議，但在特殊情況下，可由下列人員要求召開特別大會會議：

1. 會長；
2. 理事長聯同秘書長；
3. 監事長聯同三分之一監事會之成員；
4. 四分之一的大會會員聯同要求；
5. 秘書長聯同財務長並經會長同意。

二、召集舉行特別大會會議，可不遵守上條一款規定的通知期限，但在大會會議時需由會長向大會說明有關的理由。

三、凡符合召集特別大會條件的，由理事會統籌辦理，並依本章程之一般程序進行。

第十二條 (大會之運作)

一、會員大會最少有半數會員出席，方可運作。

二、如經第一次召集會議後，前款所要求的出席人數未足夠，則會長可於第一次召集會議日期時間順延半小時，再以會長的名義進行第二次召集並可即時舉行會議，同時無需理會上款的規定，但首次會員大會除外。

三、修改章程的決議須取得出席會議之會員的四分之三的贊同票方得通過，其他決議取得出席會員的絕對多數贊同票通過。

四、任何決議的投票方式可由會長或秘書長提議，並由大會於會議舉行時以公開投票的方式投票決定有關的方式。

第十三條 (理事會)

一、本會的管理及執行機關為理事會，理事會對會員大會負責，理事會的理事成員由會員大會選舉產生。

二、理事會由理事長一名、副理事長三至十名、理事成員由十名以上且不得多於三十名、秘書長及秘書共兩名、財務長及財務員共兩名組成，其組成人數不得多於五十五人，且為單數。

三、理事會之理事成員得由不少於兩名之會員提名，由出席大會的會員投票通過產生或選舉產生，且根據大會所定之名額由票高者得，然而每名會員對每一被提名人，均有一次的投票權。

四、理事會的副理事長名額及理事成員之名額，得根據會務的發展情況由會長建議增加，並由出席大會會議之會員通過投票過半數贊成決定。

第十四條 (會長及副會長之產生)

一、應屆會長由不少於十位的會員提名，並經由出席大會會議人數的過半數投票通過產生，若提名多於一人者，得由贊成選舉票最高者獲得。

二、出席的會員對每一被提名的會長候選人，均有一次的投票權，且不得投棄權票。

三、副會長由新任會長從會員中提名，並經由出席大會會議的人通過產生。

四、對於選舉的其他事宜或細節，大會可經主持會議的會長或秘書長的建議並透過出席會議的會員過半數之決議加以規定。

第十五條 (理事會管理人員之產生)

一、理事長由新任會長於理事會的成員中提名，並由出席理事會會議之理事成員通過產生。

二、副理事長由新任理事長於理事會的成員中提名，並由出席理事會會議之理事成員通過產生。

三、秘書、財務員在本會之會員中透過提名並通過理事會會議產生。

四、上款所指之人員由理事長提名或由不少於三名之理事成員推薦提名，並由理事會出席參加會議通過產生。

五、本條所指由理事會會議產生的人員，可於會員大會選舉當日舉行時之稍後時間進行，亦可於翌日或隨後之任何日期進行，但最遲不得於大會選舉日的十日後進行，且必須將選舉的結果於十日內向會員公佈。

六、倘本條所指的投票選舉之贊成與反對的票數相同，則會長或理事長之投票具決定性。

七、投票方式由主持會議者決定。

八、秘書長及財務長由理事長經諮詢會長意見後，在秘書及財務員中選任。

九、倘理事會的理事或理事會之組成成員，因不能視事而不能正常履行工作所引致的缺額情況的出現，則需由會長或理事長從會員中提名及由理事會會議過半數通過以補空額，並向會員公佈之。

第十六條

(理事會之職權與職責)

一、理事會在理事長的統籌下負責制定及執行各項會務、活動計劃，並負責提交每年的工作及財務報告，同時負責執行會員大會的決議。

二、理事會的職權是：

1. 制定及執行各項會務計劃活動；
2. 為本會籌集經費、訂定和收取會員的會費；
3. 執行本會章程、會員大會的決議和內部守則；

4. 經會長同意後，決定設立或撤銷分支機構、代表機構；

5. 審理、接納會員之入會資格及嘉賓會員資格，決議開除違反法律或本會義務之會員或科處及執行其他的處分；

6. 經聽取會長之意見後，決定聘用和解僱本會之受薪職員及制定薪酬和福利待遇；

7. 制定年度會務工作報告及財務報告，並草擬來年的財務預算案；

8. 擬定本會的內部守則管理制度，交會員大會議決；

9. 管理本會的財產；

10. 負責本會之服務或物資之採購工作；

11. 經必要聽取會長的意見後，賦予或任命永遠名譽會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長及顧問，但會長的同意意見則屬必要；

12. 所有前任會長、理事長及監事長，應當然成為本會永遠榮譽會長，而首屆會長應當然成為本會創會會長；

13. 決定及擬定與其他公共或私人機構簽訂各項有利會務發展的協議；

14. 決定非由會員大會決議的其他重大事項。

第十七條

(理事會之運作)

一、理事會應不超過三個月召開一次平常會議。

二、新一屆理事會之第一次理事會平常會議的日期、時間及地點，應在理事會選舉組成後透過會議決定，並於每次平常會議後，由理事長決定及通知下次舉行平常會議的日期、時間及地點。

三、理事會的特別會議得由會長或理事長決定召開，或由理事長經三分之二的理事會成員的要求下決定召開。

四、理事會的特別會議得由會長或理事長主持。

第十八條

(內部行政部門的設立或撤銷)

理事會可按照會務的實際發展需要，得設立或撤銷有關負責秘書事務、財政事務、公關事務及顧問工作等之內部行政部門。

第十九條

(會長之職權)

一、會長行使下列職權：

1. 召集和主持會員大會會議或理事會會議；

2. 對外代表本會，對內領導本會；

3. 批准及簽署有關各項財政出納的文件；

4. 代表本會簽訂各項的合作協議；

5. 對日常會務的處理作出方向性的決定及簽署各項內部的行政文件和對外函件。

二、會長得透過書面授權，將本身會務職權的部份或全部，授予任一副會長或理事長及該等之代任人行使或執行。

第二十條

(副會長之權責)

一、副會長協助及輔助會長進行會務處理工作，必要時經會長委任，代表本會對外進行交流活動。

二、倘會長未能視事，由副會長代替之，然而有關具體的代替人選及處理之事項範圍，由會長透過書面委任文件決定。

三、履行會長所授予的職權或賦予的會務。

第二十一條

(理事長之權責)

一、理事長負責統籌本會之日常行政管理，並在本章程的規定或獲會長的授權下，管理及執行本會日常的行政、財政、人事等方面的工作。

二、理事長負責跟進及履行理事會的各项事務工作，並在本章程的框架下及會長的指導下，享有本會一定的相對獨立行政管理權。

三、理事長應於每月首週向會長報告有關上月份之會務工作情況。

第二十二條

(副理事長)

一、副理事長協助或輔助理事長進行會務管理工作，並在理事長的授權下或於其未能視事或出缺時代任或替代之。

二、然而，上述有關的具體代替人選及處理之事項範圍，由理事長透過書面委任文件決定。

第二十三條

(秘書長及秘書之權責)

一、秘書長及秘書負責本會的具體內部行政事務及文書工作，以及由會長或理事長所交給的有關本會會務的其他工作。

二、秘書長統籌秘書事務，並依法簽署需簽署之文件及制作檔案紀錄。

三、秘書長需列席任何與本會有關之會議，並制作及簽署會議紀錄，但不具投票權，秘書亦之。

四、秘書需協助秘書長工作，並於其未能視事或缺時代替或替任之。

第二十四條

(財務長及財務員之權責)

一、財務長及財務員負責本會具體的會計及出納工作，但本會的所有財務出納須由會長與財務長在出納項目及支付票據上聯合作出簽署，或由會長授權理事長與財務長在出納項目及支付票據上聯合作出簽署，方為有效及實現支付。

二、為方便日常會務的工作和處理，本會得設立小額出納賬戶及零用現金，並由會長透過書面授權，以設定某一出納上限的方式，授權財務長得就本會日常的開支項目作出獨立的出納簽署及支付。

三、財務長負責統籌本會的財務工作，擬定預算草案及制作財務報告，以呈理事會查閱。

四、財務長需列席任何與本會財務有關之會議，並簽署有關的財務會議紀錄，但不具投票權，財務員亦之。

五、財務員需協助財務長工作，並於其未能視事或缺時代替或替任之。

第二十五條

(監事會)

監事會為本會的監察機構，成員須為獨立。

第二十六條

(監事會職權)

主要的職權有：

1. 負責監察本會之日常運作；
2. 監察會員大會決議的執行情況；
3. 對理事會的行政活動及財產管理情況進行監察；
4. 核查賬目；
5. 提供有關本會工作的參考意見。

第二十七條

(監事會之組成)

監事會設監事長一名，副監事長若干名及監事若干名，成員人數需為單

數，具體名額由大會經會長的建議透過出席大會的會員之過半數贊成票通過決定，但不得少於三名。

第二十八條

(監事會成員之產生)

一、監事會的成員由會員大會參照本章程第十三條第三款選舉理事會成員的方式、程序和條件由大會會議選舉產生。

二、為確保獨立性，監事長的產生方式則必須由會員大會選舉產生，並參照本章程第十四條之第一、二款規定的提名條件及選舉規則進行。

三、副監事長的產生方式則必須由監事會參照本章程第十五條第二款規定的提名條件及選舉規則產生。

四、倘上款選舉之贊成與反對的票數相同，則監事長之投票具決定性。

五、本條第三款之投票方式由監事長決定。

六、倘監事會的成員因不能視事而不能正常履行工作所引致的缺額情況的出現，則需由監事長從會員中提名及由監事會會議過半數通過以補空額，並向會員公佈之。

第二十九條

(監事長及副監事長之權責)

一、監事長負責統籌本會之監事會工作，主持監事會會議，監察本會之事務。

二、副監事長協助及輔助監事長進行會務監察工作，必要時經監事長委任而代任之。

三、倘監事長未能視事，由副監事長代替之，然而有關具體的代替人選及處理之事項範圍，由監事長透過書面委任文件決定。

第三十條

(會長與機關主管之補選)

一、會長、理事長或監事長因事確定不能自行正常履行本會之會務或不能自行正常履行本會之會務工作達三個月以上時，則必須由理事會在知悉符合補選的條件後，根據情況負責分別召集會員大會或理事會進行補選。

二、會長或監事長之補選召集方式依照本章程第十條及第十二條的程序進

行，然而補選的提名條件及選舉方式則必須參照本章程第十四條第一、二款及第二十八條第二款的規定進行。

三、理事長之補選則依照本章程第十五條第一款的規定進行。

四、其他屬副職之領導、監事、理事主管人員的補選，則在有需要時，方依照原該職之產生方式填補。

第三十一條

(機關成員之任期)

會長、理事會及監事會之全體組成成員之任期為三年，得連選連任。

第四章

會員

第三十二條

(會員資格)

一、凡在澳門本地區從事工商業之人士，透過一名會員推薦及提出申請，經批准後得成為本會之會員。

二、凡支持本會之宗旨及願意遵守本會章程且年滿十八歲之澳門市民，經兩名會員的推薦，均可向本會提出申請，並於批准後成為會員。

三、在符合澳門本地區之法律規定的情況下，本會得接受非澳門本地區居民之人士為會員，具體之條件及程序則由本會之理事會決定。

四、本會設立嘉賓會員，並經本會透過邀請而成為會員，具體之條件及程序則由本會之理事會決定。

五、本會設立尊貴會員，尊貴會員得獲本會賦予榮譽會長、名譽會長或顧問之稱謂，至於具體之條件及程序則由本會之理事會決定。

第三十三條

(會員權利)

一、本會的澳門會員均有平等的提名權、選舉權和被選舉權，有權參加本會所舉辦的一切活動和享有平等的發言權，並可享受本會為會員提供的各項福利權益。

二、所有會員享有對本會事務工作的批評權、監督權和建議權。

三、會員有退會自由的權利。

四、會員就本會對其所作出的紀律處分有辯護及申訴的權利。

第三十四條 (會員義務)

一、本會之會員有交納入會費和年費的義務，但尊貴會員及嘉賓會員除外，至於費用的具體事宜由理事會透過內部行政決議決定。

二、會員有遵守本會章程和內部守則的義務，以及完成本會交辦的各項工作、任務、並維護本會的聲譽和合法權益。

三、任何情況下，全體會員均需遵守法律、法規。

第五章 紀律

第三十五條 (處分種類)

任何會員違反本會章程或使本會聲譽受損，將可受到本會的口頭警告、特定的書面批評、暫停會籍或給予開除會籍等處分。

第三十六條 (調查與處罰)

一、在對會員進行給予紀律處分前，須對事件進行必要的了解及調查，並給予會員答辯的權利，但事實明確者則除外。

二、對會員進行處分前之調查工作，由理事長委任三名理事會之成員負責，並進行必要的筆錄及存檔，同時由出席理事會過半數之決議而決定應賦予之處分等級，所作之紀律科處由會長簽署後生效。

第三十七條 (量處幅度)

一、凡會員違反本會之義務或對本會聲譽有所影響者，例如觸犯本澳刑事法例一經定罪，或故意欠交一年年費而不作合理解釋者，得處以為期九十日至三百六十五日之暫停會籍的處分。

二、凡會員違反本會之義務、故意作出違法行為，並對本會聲譽有重大影響者，或故意欠交兩年年費又無合理解釋者，得處以開除會籍的處分。

三、其他的處分得視會員所違反的義務性質、情節及後果而定。

第六章 財政

第三十八條 (經費)

本會之經費來源：

1. 會員之入會費、年費及任何的捐贈；
2. 開展會務活動或提供其他服務時由本會應收之所得；
3. 來自公共部門或實體以及社會各界對本會所作的任何資助和捐贈；
4. 應由本會依法所得的其他一切合法收益。

第三十九條 (賬簿與會計)

一、本會設有會計賬簿，會計的準則及細則由理事會決議決定。

二、賬簿需由會長與財務長簽署後作實，每年並需制作財務狀況表交大會通過。

第四十條 (財政支出)

本會會員的福利及一切活動經費，除獲得其他的贊助外，均由本會的財政負擔。

第四十一條 (印章與支票)

一、除非得到會長或理事會的決議授權，否則本會的印章不應蓋於任何正式檔之上，理事會應提供地方安全保管有關本會的資產、支票及所有權文據。

二、所有要蓋上本會印章的契據或正式檔，應由本會會長及理事長，或不時委任的一位人士簽署。

三、本會銀行戶口之所有支票及本會作出或發出的所有付款單據，需由會長、理事長或不時委任的一位人士簽署，才能生效，而支票則需要超過兩位或多位人士簽署，才能生效。

第七章 附則

第四十二條 (章程解釋與補充)

凡本章程未有明確規定的事項及有關本章程的解釋，得視乎事項的性質及

應由章程對事項規定的行使權限，其權力分別為會員大會及理事會，然而對該事項性質的定性，其權限屬理事會。

第四十三條 (解散之法律適用)

本會若決議通過解散，則一切之財產處理，均依解散時生效之民事法律或其他相關的法律進行處理。

第四十四條 (永久存續)

本會為永久性社會團體，不設存續期限。

第四十五條 (會徽)

本會之會徽圖案如下：



二零零九年六月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$9,428.00)
(Custo desta publicação \$ 9 428,00)

第一公證署

證明

澳門天主教醫療牧靈協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年六月二十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號61/2009。

澳門天主教醫療牧靈協會章程

第一章

總則

第一條

名稱及會址

一、本會會名定為“澳門天主教醫療牧靈協會”，葡文名稱為“Associa-

ção Católica de Pastoral da Saúde de Macau”，葡文簡稱為“ACPSM”，英文名稱為“Macau Catholic Pastoral Health Care Ministry Association”，英文簡稱為“MCPHCMA”。

二、本會會址暫設於澳門沙梨頭海邊馬路115-117號利昌大廈十五樓E座。

三、經本會會員大會決議，本會會址可遷至本澳任何地方。

第二條

宗旨及性質

一、本會乃為一非牟利團體，本會之宗旨及目標為：

1 宗旨

1.1 本協會旨在於本澳各社區、堂區、安老院及醫院推行醫療關愛及牧靈工作，以關顧病患者及其家人之心理、靈性及精神上之需要。

2 目標

2.1 本協會的目的：

2.1.1 推動、統籌及協調有關社區及教區內的醫療關愛及牧靈工作；

2.1.2 協助各社區及堂區推動及認識醫療牧靈及相關的關愛工作；

2.1.3 在社區及教區層面推行培育醫療牧靈人員及志願工作者；

2.1.4 促進公教醫護人員及志願工作者的靈修，使他們能在工作中得到天主的祝福，而被聖化，好成為天主聖化他人的工具。

第二章

會員

第三條

入會條件

一、本會會員必須為年滿十八歲的澳門居民，且須滿足下列條件之其中一項：

a) 曾修習本會或其他地區之相關醫療牧靈課程；或

b) 具本地牧靈醫療探訪經驗之人士；或

c) 本會之義工。

二、以上所指之資格、經驗須經本協會之認可，本協會會對每位申請人士進行評審決定是否可被納入為會員。

三、承認本會章程，履行入會申請手續。

第四條

會員權利

一、享有參加本會會議、發言、提案、表決、選舉、被選舉、罷免及上訴權；

二、享有參與本會活動及福利之權利；

三、入會自願，退會自由；

四、其他依法應享之權利。

第五條

會員義務

一、遵守本會章程及各項內部規章，執行本會決議、決定，完成本會所委託的工作任務；

二、維護本會的合法權益和尊嚴；

三、其他依法應盡之義務。

第六條

會員紀律制度

一、本會實行集體負責制，任何會員未經本會同意，不得以本會名義參與任何活動，違者經會員大會議決，可給予警告及至終止會籍或職務處分。

二、任何會員不能損害本會聲譽或利益，違者經會員大會議決，可給予警告及至終止會籍或職務處分，並保留追究之權利。

三、會員如有違反法律、本會章程或本會決議之行為者，經由會員大會決議，按其情況可予以警告、停權、甚至開除會籍。

四、會員有退出本會的權利，但必須履行申請手續，於退會時繳回會員/義工證。

第三章

組織架構及職權

第七條

組成及產生

一、本會由會員大會、執行委員會及監事會組成。

二、會員大會設會長一名及副會長一名（由執行委員會主席及副主席或執行委員會指派成員於會員大會時擔任）。

三、執行委員會設主席1名及副主席0-3名。

四、監事會設監事長1名及副監事長0-2名。

五、執行委員會和監事會架構均由會員大會在會員中選出。

六、本會執行委員和監事會成員均為義務職務，任期均為三年，連選得以連任。

第八條

會員大會

一、會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員組成。

二、會員大會的職權如下：

a) 擁有法律所賦予的職權；

b) 制定和修改本會章程；

c) 審議、通過執行委員會工作報告和財務報告；

d) 制定本會方針、政策和任務；

e) 通過提案和決議；

f) 選舉和罷免會員大會負責人，選舉和罷免執行委員會、監事會及其主要負責人；

g) 決定終止事宜及其他重大事宜；

h) 議決財產之應用與分配。

第九條

執行委員會

一、執行委員會是會員大會的執行機構，對會員大會負責。執行委員會成員為3-9人，須為單數。

二、執行委員會的職權如下：

a) 執行法規及本章程所規定之任務；

b) 執行會員大會決議；

c) 籌備會員大會的一切準備工作；

d) 擬定年度工作計劃並編列預算及決算，並向會員大會提出報告；

e) 財產之管理；

f) 審查會員之入會資格；

g) 要求召開會員大會。

三、執行委員會主席的職權如下：

a) 召集和主持會員大會，並對外代表本會。

b) 執行委員會主席召集及主持執行委員會會議，並且領導執行委員會的具體事務。

四、執行委員會副主席協助主席行使其職權。當主席不能視事時，可由副主席暫代之。

五、執行委員會可根據會務發展的需要，從委員會成員中選派人員擔任秘書、財務、學術及宣傳等專責工作。

六、執行委員會中設神師一席。由委員會提名、通過並知會主教後邀請加入。主要職責為靈修指導。神師為委員會當然成員，可參與議事及提意見，然神師並沒有投票權。

第十條 監事會

一、監事會是本會的監察機構，由 3-7 名成員組成，須為單數。

二、監事會的職能如下：

- a) 監察會員大會各項決議的執行；
- b) 監督各項會務工作的進展；
- c) 列席執行委員會會議；
- d) 向執行委員會提出建議和批評；
- e) 審核本會賬務；
- f) 受理會員申訴事件。

三、監事長召集及主持監事會會議，並且領導監事會的具體事務。

四、當監事長不能視事時，可由監事長指派之監事暫代之。

第十一條 顧問

一、本會在需要時可聘請名譽會長、會務顧問或法律顧問以助發展會務，惟有關任命須經會員大會議決通過。

二、上款所指之人士並不參與本會之行政管理。

第四章 會議

第十二條 會員大會

一、本會會員大會分為年度會員大會及特別會員大會兩種。

二、年度會員大會每年召開一次，由會長召集，最少於十四個工作天前以書面通知會員召開。

三、臨時會員大會得由會長、執行委員會或三分之一以上會員要求召開，必須清楚說明召開大會的目的。

四、會員大會出席率超過會員之半數方可召開。未過半數者，大會將在會議預定時間半小時後，經第二次召集再次召開，屆時無論出席會員人數多少，均可合法進行會議及決議，決議結果取決於出席會員之過半票數，但如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。

第十三條

執行委員會及監事會會議

一、執行委員會會議最少每兩個月召開一次，由執行委員會主席召集及主持。

二、監事會會議每年召開一次，由監事長召集及主持。

三、必要時得召開特別之執行委員會、監事會或聯席會議。

四、執行委員會或監事會之會議均須有半數或以上成員出席方能通過決議。

第五章

其他規定

第十四條

經費

一、本會的經費來源如下：

- a) 捐獻及贊助；
- b) 課程及活動；
- c) 其他收入。

二、本會之會計年度自一月一日起至同年十二月三十一日止。

三、本會經費預算、結算，於每年度前、後兩個月內編訂，經會員大會通過後公告。

四、本會解散或撤銷時，其剩餘財產應由會員大會決定處理方法，由執行委員會處理相關的註銷工作。

第十五條

章程之解釋權

一、執行委員會對本會章程在執行方面所出現的疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員大會追認；

二、本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經執行委員會建議，交由會員大會進行修改。

第十六條 會徽

本會所用之會徽式樣見附圖。



第六章 最後規定

第十七條 補充規定

本章程如有未盡事宜，均按澳門特別行政區現行法律處理。

二零零九年六月二十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,274.00)
(Custo desta publicação \$ 4 274,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門背包之友會

英文名稱為 “Macau Backpackers Club”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年六月十九日，存檔於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為83號，有關條文內容如下：

澳門背包之友會**章程****第一章****總則**

第一條——本會名稱中文為“澳門背包之友會”，英文為“Macau Backpackers Club”。

第二條——會址設於澳門裕華大廈第四座5樓F座。經理事會決議後，可隨時更改會址。

第三條——本會宗旨為提倡及推廣自助旅遊風氣的非牟利組織。藉著會友的經驗交流，灌輸信心和提供資料，從而協助有志自助旅遊者實現遨遊天下，闖蕩世界的理想。同時，希望能夠做到薪火相傳，發揚自助助人的精神。凡承認本會章程，履行申請入會手續，經理事會同意接納之人士，均可成為本會會員。

第四條——會員權利與義務：有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利及權利，遵守本會會章及決定。

第二章**組織**

第五條——本會組織包括：會員大會，理事會，監事會。

第六條——本會最高權力為會員大會，負責制定及修改會章，選舉會員大會及理監事會架構內之成員。

第七條——會員大會設會長一人，副會長一人，秘書長一人，其人數必為單數。

第八條——理事會設理事長一人，副理事長若干人，財政部長一人，秘書長一人，其人數必為單數。

第九條——理事會之職權：執行會員大會之決議，規劃本會各項活動，召開全體大會及臨時會議。會議須有過半數以上理事會成員出席方為有效。按會務發展需要，理事會得聘請社會人士出任榮譽會長、顧問或會員。

第十條——具法律效力之行為，由理事長與任何一名其他理事會成員之共同簽名代表本會，而開設本會之銀行帳戶及提取款項時須由理事長及副理事長共同簽名有效。

第十一條——監事會設監事長一人，副監事長若干人，其人數必為單數。

第十二條——監事會之職權：監察理事會之運作，審核財務狀況及其賬目，監察活動及編寫年度報告。

第十三條——會員大會及理監事會內之架構成員任期三年，可連選連任，職務為義務性質擔任。

第十四條——每年須召開會員大會一次，召開會員大會時首次召集需過半數會員出席才可作出決議，如遇人數不足，會議推遲一小時方為有效；第二次召集時則人數不限，除法律另有規定外，會員大會的決議以出席會員人數的三分之二或以上通過方為有效。

第三章**經費**

第十五條——本會一切開支由各會員分擔，或私人及公共機關贊助，有關一切款項及物品，只可用於本會活動及工作所需。

第四章**附則**

第十六條——本會章程未盡之處，由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezanove de Junho de dois mil e nove. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門學校健康促進專業協會

中文簡稱為“澳校健促會”

葡文名稱為“Associação Profissional para a Promoção da Saúde Escolar de Macau”

葡文簡稱為“APPSEM”

英文名稱為“The Professional Association of Macao School Health Promotion”

英文簡稱為“PAMSHP”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年六月十九日，存檔於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為84號，有關條文內容如下：

澳門學校健康促進專業協會**第一章****總則**

第一條——澳門學校健康促進專業協會（以下簡稱本會），中文簡稱為“澳校健促會”，本會葡文名稱為“Associação Profissional para a Promoção da Saúde Escolar de Macau”，葡文簡稱為“APPSEM”，英文名稱為“The Professional Association of Macao School Health Promotion”，英文簡稱為“PAMSHP”，本會以推動澳門學校健康促進工作為主要任務，協助政府制定完善的社區健康政策，提升全澳市民健康及生活素質，促進澳門實現健康城市為目標。

第二條——本會為非牟利組織，並依法在澳門特別行政區政府註冊登記為合法社團。

第三條——本會會址設於 Ramal Mouros 14, EDF. Chan Chu Kok, 1/B。

第二章**宗旨**

第四條——本會之宗旨如下：

一、推廣及協助健康教育，普及疾病預防及保健等知識，促進本澳市民的健康發展：

a. 推動健康促進學校及健康校園的發展；

b. 關注社區環境健康和 safety，推展各項健康促進的活動；

c. 促進澳門實現健康城市；

二、提升本澳社區健康促進者的專業水平：

a. 致力為本澳從事學校醫護人員及健康衛生範疇工作人士提供學術及資訊交流（研討會、講座）；

b. 參與有關健康促進者專業標準的制定，擬定相關人員之專業培訓及進修課程內容；

c. 加強本會會員及同業間的聯繫和交流；

三、團結健康促進人員開展公益活動，提升志願者服務社會的能力和責任感；

四、維護會員的權益：

a. 爭取及維護本會會員的相關範疇人士專業地位及其應有權益；

五、協助政府擬定、修改及推行與促進健康有關的公共政策。

第三章 會員權利及義務

第五條——本會會員分為兩類，分別為專業會員和非專業會員，本會會員對象為本澳健康衛生相關的從業員及對健康促進工作有興趣之人士：

一、專業會員：

a. 學校醫護人員；

b. 持有澳門衛生局發出之有效醫療執照之人士（需經本會評審認可）；

c. 與社區健康促進工作相關之人士（需經本會評審認可）。

二、非專業會員：

a. 對健康促進工作有興趣之人士。

第六條——本會會員之權利如下：

專業會員

一、發言權和表決權；

二、選舉權、被選舉權；

三、參加本會舉辦之各類學術會議及活動之權利；

四、其他依法應享之權利。

非專業會員

一、發言權；

二、參加本會舉辦之各類學術活動之權利；

三、其他依本會章程應享之權利。

第七條——本會會員之義務如下：

一、遵守本會章程及履行本會決議；

二、擔任本會所指派之職務，致力發展並維護本會之聲譽；

三、按期繳納會費；

四、其他依本會章程應盡之義務。

第八條——會員如有違反法律、本會章程或決議之行為者，經由理事會決議，按其情節輕重予以警告、停權、甚至開除會籍。非會員或已退會會員不得以本會名義進行任何活動，否則本會保留追究權利。

第四章 組織架構與職權

第九條——本會由會員大會、理事會及監事會組成，本會設會長、副會長各一名，理事會及監事會各由3名或以上成員組成，人數均為單數，其中一人為

理事長、監事長，上述成員任期均為兩年，可連任。本會因會務發展需要，可邀請社會知名人士擔任名譽/榮譽會長、顧問、導師，其任期由理事會決定，一般任期為兩年，可連任。

會員大會

第十條——會員大會由全體會員組成，會員大會設主席一名，由本會會長兼任。副會長若干名。

一、會員大會為本會最高權力機構；

二、具有制定和修改會章，任免理事會及監事會成員，審議理事會工作報告和監事會財政報告等權力。

第十一條——會員大會職權如下：

一、制訂及修改章程；

二、選舉及罷免理事與監事；

三、議決會務、工作計劃、經費預算及決算；

四、決定本會其他重要事項。

理事會

第十二條——理事會由一名理事長，一名副理事長，一名秘書長，一名司庫，五名理事或以上及三名候補理事所組成，其數目必定為單數。

第十三條——理事會可因應工作需要而設立各種不同部門，以利工作之開展。

第十四條——理事會職權如下：

一、執行大會決議事項；

二、召集會員大會及有關會議；

三、通過會員入會之審理。

監事會

第十五條——監事會由一名監事長、二名監事所組成。

第十六條——監事會職權如下：

一、監察理事會工作之執行；

二、對重要會務及財務報告提出意見；

三、受理會員申訴事件。

第五章 會議

第十七條——會員大會及特別大會，會員大會每年至少召開一次，至少提前八天召集，若涉及某項特殊性質事務，需召集特別大會。理事會每四個月

由理事長召開平常會議一次，討論和開展一切會務工作。當理事長認為有需要時，可於任何時間召開特別會議。監事會每半年由監事長召開會議一次。

第十八條——會員大會決議取決於出席社員之過半數票，每員一票，如正負票相同，則大會主席有權多投決定性之一票。修改章程需四分之三出席社員贊同才可通過，解散法人需全體社員之四分之三贊同才可通過。

第六章 財政

第十九條——本會經費來源如下：

一、會費及利息；

二、捐獻；

三、其他收入。

第二十條——本會解散或撤銷時，其剩餘財產應由會員大會決定處理方法。

第七章 附則

第二十一條——本章程如有未盡事宜，悉依有關之規定辦理。

第二十二條——本章程經會員大會通過並公佈後施行之，修改時亦同。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e dois de Junho de dois mil e nove. — A Ajudante, *Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$2,917.00)

(Custo desta publicação \$ 2 917,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門城市設計協會

葡文名稱為 “Associação de Desígnio
Urbano de Macau”

葡文簡稱為 “ADUM”

英文名稱為 “Macao Urban Design
Association”

英文簡稱為 “MUDA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年六月十六日，存檔

於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為79號，有關條文內容如下：

澳門城市設計協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱，性質及期限

本會名稱為“澳門城市設計協會”，葡文名稱：“Associação de Designio Urbano de Macau”，葡文簡稱：“ADUM”，英文名稱：“Macao Urban Design Association”，英文簡稱：“MUDA”（以下簡稱“本會”），屬具有法人地位的非牟利社團，受本章程及澳門現行有關法律條款管轄；其存續不設期限。

第二條

住所及辦事處

本會設於澳門桔仔街102-A號新寧閣地下A舖。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條

宗旨

本會宗旨為“提供交流平台給從事城市設計及對城市設計有心之士，為本地區城市設計之發展提供技術性意見及建議，提升澳門城市設計技術水平。同時反映會員願望，團結業界，加強政府與行業間之溝通。促進與其他國家及地區的城市設計組織之交流與合作。”

第四條

目標

一、組織各類城市設計相關會議、參觀及諮詢活動，提高公民對城市設計的認識；

二、促進官、民及從事城市設計專業人士之溝通，反映意見及建議；

三、開展學術交流研究，提高澳門城市設計專業水平；

四、推動與其他具類似目標之團體間的合作交流。

第二章

會員

第五條

會員資格

一、普通會員——凡具有城市設計類之學士學位或以上之學位（或具備同等資格），並具有兩年從事城市設計工作經驗（對於修讀學士以上學位課程之時間可等同於從事城市設計工作經驗時間）或大專畢業生從事城市設計工作五年或以上者，且持有澳門永久居民身份人士，均可提出書面的申請，經兩位會員介紹和理事會審核及通過，便可成為本會普通會員；本會創會會員將不受本條限制；

二、資深會員——凡入會滿五年之普通會員，可提出書面申請，並遞交本人過去工作記錄，經理事會審核及三分之二或以上理事通過，可成為本會資深會員；

三、榮譽會員——凡對城市設計之理論或實踐有特殊貢獻或對本會有重大貢獻之傑出的人士，經十名會員提名，由理事會審核通過後，可被邀請成為榮譽會員；

四、特邀會員——凡接受本會理事會邀請之人士，均可成為特邀會員；

五、學生會員——凡年滿十六歲或以上，持有澳門居留權，正修讀城市設計類之學士學位或以上之學位課程（於本地或外地大專院校），在已完成首年課程，並繼續修讀餘下課程的人士，均可提出書面的申請（申請時須附上首年課程之學業成績單），經兩位會員介紹和理事會審核及通過，便可成為本會學生會員；

六、準會員——學生會員在完成城市設計類之學士學位課程，須向本會提交學位證書副本，經理事會審核及通過，便可成為準會員。

第六條

會員權利

一、所有會員可享用本會現有的一切設備及福利；

二、所有會員有權參加會員大會及本會舉辦的各項活動；

三、普通會員、資深會員有選舉權和被選舉權，可成為本會會員大會執委，理事會，監事會和本會各組織之成員；

四、榮譽會員、特邀會員、準會員及學生會員無選舉權和被選舉權，但可被邀成為本會所屬城市設計專業組織之成員；

五、所有有選舉權的會員，均不可以授權他人代表投票選舉；

六、退出本會。

第七條

會員義務

一、必須遵守澳門的現行有關法律及本會章程，決議及各種守則，維護本會聲譽；

二、參與、協助及支持本會所舉辦之各項活動；

三、除榮譽會員及特邀會員外，所有會員需繳納理事會所訂立的入會費及年度會費，但完成理事會所訂之繳費責任者除外；

四、協助監事會審查本會各項工作；

五、不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第八條

處分

凡違反本會章程、內部規章之條款及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會作出處分。

第三章

組織

第九條

組織架構

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第十條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，由會員大會主席團主持。

二、會員大會每年召開一次平常會議；在必要的情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當目的提出之要求，亦得召開特別會議。

三、會員大會主席團設會長一名、副會長若干名，任期各為三年，連選得

連任；會長為本會會務最高負責人；主持會員大會；對外代表本會；對內策劃各項會務。副會長協助會長工作。正、副會長可出席理事會議，常務理事會議，理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

四、會員大會由會長負責召開；若會長不能視事時，由副會長代任。

五、召集須以掛號信的形式提前至少8天寄往會員的住所或透過由會員簽收之方式代替，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

a) 第一次召集時，有最少一半會員出席，才能作出任何決議；

b) 召集通知書內可訂定若第一次召集的時間已屆，法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第十一條

會員大會職權

- 一、修改本會章程及內部規章；
- 二、選舉理事會、監事會之成員；
- 三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- 四、決定本會會務方針及作出相應決議；
- 五、按理事會之建議及監事會之書面意見，對本會固定資產作出決議；
- 六、通過翌年度的活動計劃及預算。

第十二條

理事會

- 一、理事會成員由會員大會選出，成員數須為單數；
- 二、理事會設理事長一名、副理事長及理事若干人，秘書長及財務長各一名；任期三年，連選得連任；
- 三、理事會下設常務理事會，以便執行理事會決議及處理本會日常會務。

第十三條

理事會職權

- 一、執行會員大會決議；
- 二、主持及處理各項會務工作；

三、向會員大會提交工作報告和財務報告，並由會員大會通過；

四、向會員大會提交固定資產之使用建議，並由會員大會通過；

五、根據工作需要，決定設立專門委員會及工作機構；

六、除本章程規定的其他權限外，常務理事會亦負責本會日常行政事務、接納及按理事會之決議開除會員。

第十四條

本會的簽名方式

關於具法律效力之行為及文件，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第十五條

監事會

- 一、監事會由大會選出，成員人數不確定，其數目必須為單數；
- 二、監事會設監事長一名、副監事長及監事若干人，任期三年，連選得連任。

第十六條

監事會職權

- 一、監察會員大會的決議的執行；監督理事會的運作及查核本會之財產；
- 二、監督各項會務工作的進展；就其監察活動編制年度報告；
- 三、向會員大會報告工作。

第四章

經費

第十七條

經費來源

- 一、會費；
- 二、捐贈和資助；
- 三、其他。

第五章

附則

第十八條

機關成員的選舉

在本會成立後，由創會會員組成一個籌備委員會。該委員會享有本章程所

賦予之所有權力，並負責招募會員，召開首次會員大會及在該大會上選出各機關成員。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezanove de Junho de dois mil e nove. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$3,945.00)
(Custo desta publicação \$ 3 945,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門發展團聚聯誼會

英文名稱為“Macao Reunion Association of Development Fraternity”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年六月十八日，存檔於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為81號，有關條文內容如下：

澳門發展團聚聯誼會章程

第一章

總則

第一條——本會中文名為：澳門發展團聚聯誼會。

英文名為：Macao Reunion Association of Development Fraternity。

第二條——本會會址：澳門黑沙灣看台街202號信託廣場一樓AH舖。

第三條——本會為非牟利性的服務聯誼團體。

第四條——宗旨：本會以自願、奉獻、團結、互助、進步為宗旨，通過服務、聯誼和交流活動，協助有需要的社會人士以及新移民家庭盡快融入社會，促進澳門經濟發展和社會和諧。

第五條——本會的服務範圍：

1. 為公益事業、大型社會活動提供志願服務；
2. 為需要幫助的社會人士及新移民家庭提供志願服務。

第二章 會員

第六條——本會會員均為個人會員。

第七條——加入本會的會員，須具備下列條件：

1. 承認本會章程；
2. 熱愛公益，熱心社會服務、樂於奉獻、團結互助、具人文關懷精神。

第八條——本會會員享有下列權利：

1. 有表決權、選舉權和被選舉權；
2. 有參加本會組織的各種志願服務和各項聯誼活動的權利；
3. 有要求本會幫助解決在志願活動中遇到的困難的權利，或有要求對有需要的社會人士以及新移民家庭提供協助的權利；
4. 有對本會會務工作提出建議、批評和做監督的權利；
5. 有向本會推薦會員的權利。

第九條——本會會員應履行下列義務：

1. 有遵守本會章程、執行本會決議的義務；
2. 有宣傳本會宗旨、維護本會聲譽的義務；
3. 有參加本會要求參加的活動、完成所承擔工作任務的義務；
4. 有繳納會費的義務。

第十條——本會實行入會和退會自願的原則。

第三章 組織結構

第十一條——會員大會為本會最高權力機構。

第十二條——會員大會每年至少召開一次，須有三分之二以上會員出席。

第十三條——會員大會行使下列職權：

1. 審議和通過會務工作報告；
2. 審議財務預、決算報告；
3. 制訂、修改或廢除本會章程；
4. 決定其他重大事宜。

第十四條——本會設會長一名，對外代表本會，在會員大會期間主持大會，副會長四名，負責協助會長工作。

第十五條——本會設理事會作為常設機構，理事會下設組織部、財務部、公關聯絡部、秘書處。

第十六條——理事會設理事長一名、副理事長四名、秘書長一名、副秘書長四名、各部部長一名、副部長二名、理事若干名組成，理事會成員不可超過會員人數三分之一，理事會組成成員為單數。

第十七條——本會設監事會作為監督本會會務及財務運作情況，由監事長1名，副監事長四名組成（組成為單數）。

第十八條——根據需要，理事會可以聘請社會人士擔任本會的名譽職務。

第十九條——會長為本會法定代表人，負責召集理事會議，對外代表本會、對內領導本會工作。副會長協助會長工作。

第二十條——秘書長負責協調理事會各部門工作。副秘書長協助秘書長工作。秘書處負責處理理事會日常事務性工作。

第二十一條——組織部負責本會會員登記及本會各種活動的策劃和組織。

第二十二條——財務部負責本會經費的收支管理和重大活動的財務預算（日常經費使用須由秘書長審批，重大開支須由會長簽字方可支出）。

第二十三條——公關聯絡部負責本會對內聯誼交流、對外聯絡宣傳。

第二十四條——本會會長、副會長、秘書長由理事會提名，經會員大會選舉產生，每屆任期三年。副秘書長、各部正副部長、秘書處正副主任，理由會長、副會長、秘書長協商提名，經理事會選舉產生。

第二十五條——本會第一屆理事會、監事會由籌委會協商產生。

第二十六條——理事會、監事會每屆任期三年，成員可以連選連任，會長任期最長不得超過三屆。

第四章 經費來源

第二十七條——本會的日常運作和活動經費主要來源於會員會費及社會人士的資助；本會也接受其他公益組織、政府和社團的資助。

第五章 附則

第二十八條——本章程的解釋權屬本會理事會。

第二十九條——本章程自社團登記管理機關核准之日起生效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezanove de Junho de dois mil e nove. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,168.00)
(Custo desta publicação \$ 2 168,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

國際平安鐘慈善會

葡文名稱為 “Associação Internacional de Caridade Tele-Alarme”

葡文簡稱為 “AICTA”

英文名稱為 “International Safety Alarm Charity Association”

英文簡稱為 “ISACA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年六月十五日，存檔於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為78號，有關條文內容如下：

國際平安鐘慈善會

第一章 總則

第一條 名稱

本會之名稱中文定名為：國際平安鐘慈善會；

葡文名稱為：Associação Internacional de Caridade Tele-Alarme，簡稱為：AICTA；

英文名稱為：International Safety Alarm Charity Association，簡稱為：ISACA。

第二條 地址

本會地址設於澳門和隆街34號加富閣3樓B座；

Em Macau, Rua do Volong n.º 34, Ka Fu, 3.º andar B.

第三條 機構性質

本機構為澳門明愛屬下的非牟利慈善社會服務機構。

第四條 宗旨

本會秉持敬老、愛老、護老的傳統美德，提供及促進平安鐘服務，協助老弱傷殘、長期病患等人士改善居家素質，並作上述人士的支援網絡及溝通平台，幫助其有自信和富尊嚴地生活，並安享晚年。

第二章 會員大會

第五條

國際平安鐘慈善會會員大會

a) 國際平安鐘慈善會會員大會，為本會最高權力機構，有權選舉和任免理事會及監事會成員；

b) 國際平安鐘慈善會會員大會每年最少召開一次；

c) 國際平安鐘慈善會會員大會須在半數以上成員出席情況下方可作出決議；

d) 國際平安鐘慈善會會員大會大會主席或四分之一以上會員聯名，有權召開國際平安鐘慈善會會員大會特別會議；

e) 除本澳法律另有規定的事項，須以法定比通過外，國際平安鐘慈善會會員大會的決議以絕多數通過。

第六條 會員

國際平安鐘慈善會會員包括：

a) 大會主席任期三年，由會員大會選舉產生，連選得連任；

b) 對本澳的老弱傷殘、長期病患等服務範疇有志之個人或團體可向理事會申請成為會員；團體會員為榮譽成員，沒有投票權。

第七條 會員資格之免除

a) 該成員以書面提出，經會員大會表決通過。

b) 由監事會書面提出，經理事會全體成員三分之二多數表決通過。

第三章 理事會

第八條 理事會

a) 理事會是本機構之最高執行機構，成員三至七人，人數必須為單數，包括理事會主席及各理事，任期為三年，由會員大會選舉產生，連選連任。

b) 國際平安鐘慈善會理事會主席由會員大會指定，必須為國際平安鐘慈善會會員。

c) 理事會每季舉行會議至少一次。

第九條 理事會主席之職權

a) 按照本章程第四條闡述之宗旨制定及推行本機構之會務；

b) 執行會員大會的決定；

c) 代表本會發言簽署合作計劃；

d) 聘用工作人員協助推行工作；

e) 每年向會員大會監事會提交本會之工作報告。

第十條 理事會主席之免職

在下列情況下得免除理事會主席之職務：

a) 由理事會主席呈辭，經會員大會表決通過；

b) 由會員大會主席或監事長提出，經會員大會表決通過。

第十一條 理事會主席之出缺

在理事會主席出缺期間，得由會員大會表決選出會員大會其中一成員暫時代理理事會主席職務。

第四章 監事會

第十二條 監事會

a) 監事會由國際平安鐘慈善會會員大會選出三名成員組成，其中包括監事長及兩名監事，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

b) 監事長由監事會成員互選產生。

第十三條 監事會之功能

監事會負責監察理事會的工作，並向國際平安鐘慈善會會員大會報告。

第十四條 監事長之職權

監事長負責：

a) 主持監事會議；

b) 當理事會主席暫時離開本地區或因故暫時不能履行職務時，確認由理事會主席提名的人員代理理事會主席職務。

第五章 收入

第十五條

國際平安鐘慈善會收入

本會收入如下：

a) 所提供服務的收益；

b) 公共或私人實體的捐贈及其他慷慨行為。

第六章 最後條款

第十六條

本章程之解釋與修訂

本章程之解釋與修訂屬國際平安鐘慈善會會員大會。

第十七條 名稱及徽號

a) 本會之名稱及徽號需經澳門政府有關部門註冊受法律保障。

b) 任何人或機構在未經授權情況下用本會之名稱或徽號，本會有權追究有關的法律責任。

c) 國際平安鐘慈善會用以下圖案作為徽號：



第十八條 解散

本會一旦解散，若在清償債務後所餘下資產，則該等資產以信託形式轉交澳門民間慈善機構延續該資產有關第四條之宗旨。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezanove de Junho de dois mil e nove. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,957.00)

(Custo desta publicação \$ 2 957,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際考古物理研究學會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年六月十八日，存檔於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為82號，有關條文內容如下：

澳門國際考古物理研究學會

宗旨

本會之成立主要以澳門作平臺，同世界各地專業人士和業餘愛好者共同研究及學術交流，廣泛團結對考古物理學有興趣的朋友，舉辦各項學術交流活動，並參予國內外考古物理學領域的探討，逐步提升澳門在這方面的學術研究水準。

第壹章

總則

(1) 本會屬非營利性質團體，無存立期限，中文名稱為“澳門國際考古物理研究學會”。

(2) 本會總部設在澳門惠愛街銀喜大廈16號B舖。本會得將總址遷移，並可在任何地方設立分會、辦事機構或其他形式代表機構。

第貳章 組織與會員資格

(1) 本會組織機構設有會員大會，理事會，監事會。各組織機構成員，由會員大會選舉產生。任期兩年，並可連任。

(2) 會員大會每年舉行一次，由會長在會員大會前兩個星期以通訊或郵寄方式通知全體會員。會員大會主要審議和通過每年的工作報告，確定本會活動的總方針，選舉領導機構成員，對本會章程的修改，是否接納社會資助和熱心人士的捐獻及其職稱。

(3) 會員大會為本會最高權利機構，由完全享有權利的所有會員組成，決定及討論本會一切會務。設會長壹名，副會長及秘書長若干名。由會員大會選舉產生，人員必須為單數。

(4) 凡有志對《考古物理學》為研究目的者，均可參加本會成為會員，並承諾遵守澳門法律，履行本章程及會內領導部門決議，同意本會宗旨，經理事會通過成為會員。

(5) 本會以《考古物理學》為研究目的，希各會員致力發展，保持維護本會良好聲譽。凡會員因違反及不遵守章程或損害本會聲譽及利益，經理事會決議後取消會員資格。若會員超過壹年不繳納會費作自願放棄會籍，所有費用不得退回。

(6) 會員入會會費每年貳百元，入會基金每拾年伍佰元。特別會員通過會員大會表決可成為永久會員。可豁免會費——《所指對物理研究有特別貢獻人士及對社會科學研究知名人士和對本會有特別貢獻》。

第參章 會員權利與義務

(1) 本會會員可參加舉辦的一切活動，可自由出席會員大會，並有發言權，可享受本會為會員提供的一切權益。

(2) 本會是非牟利機構，有義務為社會服務，為人類作出貢獻，不准任何人借用本會的名譽有損本會的利益及良好聲譽。

第肆章 理事會與監事會

(1) 理事會：是本會最高行政機關，組成人員為單數最少九名，最多十五名。各項決議及重要事務由超過半數成員投票贊成通過。

(2) 理事會：由理事長壹名，副理事長，秘書長和理事若干名組成，組成人員必須為單數；理事會為本會日常行政機構，負責制定本會活動計劃及執行本會決議，提交每年會務工作報告和財政報告，確定本會活動和會員入會資格，根據實際情況可設綜合技術輔導處。

(3) 監事會：為本會之監察機關，負責審察本會之帳目與財務收支情況，監察本會活動及編制年度報告。設主席壹名，副主席和監事若干名，組成人員為單數。

第伍章 經費來源

(1) 會員會費，入會基金。

(2) 接納資助與社會捐獻。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezanove de Junho de dois mil e nove. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,419.00)

(Custo desta publicação \$ 1 419,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

信正教育發展學會

英文名稱為“Son Cheng Education Development Society”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年六月八日，存檔於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為71號，有關條文內容如下：

信正教育發展學會

Son Cheng Education Development
Society

第一章

總則

第一條

名稱

本會定名中文為：信正教育發展學會

英文名為：Son Cheng Education Development Society

第二條 會址

本會臨時會址設於澳門高地烏街27號金鑾閣24樓C座，本會會址可遷往本澳任何地方。

第三條 期限及宗旨

1. 本會之存在期無限。

2. 本會為一非牟利性質之團體，本會宗旨；提升本澳英語水平；領導及管理技巧；鼓勵持續進修；鼓勵自我增值；提供專業訓練；鼓勵經理及行政人員不斷修讀專業知識；與專業學會及教育機構共同研究，改善管理模式。

第二章 會員

第四條 會員資格

1. 凡居住本澳，年滿十六歲或以上人士，均可申請加入本會。
2. 本會會員人數不限。

第五條 會員權利

1. 出席會員大會；
2. 就本會會務作出查詢、建議；
3. 享有參與本會所舉辦之各項活動；
4. 有退會自由。

第六條 會員義務

1. 遵守本會章程；
2. 支持和參與本會各項活動；
3. 不需繳納入會費。

第七條 喪失會員資格

若會員嚴重違反會章，或觸犯本澳或外地刑事法例，有損本會聲譽，理事會有權暫時中止其會籍，再交會員大會或特別會員大會討論是否取消其會員資格，但該會員仍保留出席該次會員大會之權利。

第三章 組織架構

第八條 組織

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第九條 選舉和任期

1. 由理事會中以個別提名、不記名投票和絕對多數票方式選出大會主席、副主席，理事長及監事長，並公佈結果。

2. 理事長、副理事長、監事長和副監事長及理監事成員的任期為三年。

第四章 會員大會

第十條 組成

1. 會員大會設主席一人、副主席一人，當主席不能履行其職責時，由副主席代理之。

2. 會員大會主席負責對外代表本會發言。

第十一條 召開

1. 會員大會每年最少舉行一次，由理事會於一個月前書面及簽收方式通知會員召開。

2. 遇特殊需要，得召開特別會員大會。特別會員大會得由理事會召集。

第十二條 權力

1. 審議及表決理事會的工作報告和財政報告，聽取監事長的意見。

第五章 理事會

第十三條 組成

1. 理事會由單數成員組成，透過互選產生：理事長一人、副理事長、財政秘書一名。

2. 理事長負責主持理事會會議及其他活動。

3. 當理事長不能履行其職責時，由副理事長代理之；若正、副理事長缺席時則由理事會成員互選臨時主席代理職務，直至會員大會召開為止。

4. 財政秘書負責：

- a. 管理本會一切財政收入及開支；
- b. 依時提交本會之會計賬目；
- c. 本會的文書處理。

第十四條 職責

1. 理事會為執行機構。
2. 理事會會議每半年最少召開一次，會議須有半數以上成員出席，及通知監事會列席。

3. 理事會行使下列職權：

- a. 執行本會的決策；
- b. 委任本會的代表，參與其他的組織或活動；
- c. 招收會員；
- d. 召開會員大會；
- e. 整理本會的年度工作報告及財政報告，再在會員大會報告。

第六章 監事會

第十五條 職責

監事會行使下列職權：

1. 列席理事會會議，審閱理事會會議記錄；
2. 審核財政收支；
3. 就理事會之工作報告及財政報告，向會員大會提交意見；
4. 召開特別會員大會。

第十六條 組成

監事會由單數成員組成，透過互選產生：監事長一人、副監事長一人及財政秘書一名。

第七章 财政收支

第十七條 收入

本會的收入包括：

公共或私人機構之捐贈；

本身財產之收益。

第十八條 支出

1. 本會的支出由所有與本會宗旨一致的活動開支所構成。

2. 所有支出應由至少兩名理事會成員簽名。

第八章 解散

第十九條 附則

1. 本章程有未盡善之處，得經理事會修訂，方可生效。

2. 會員大會由理事會主席負責主持會員大會，簽署會員大會會議記錄，以及按會員大會的決定授予被選會員職務。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e cinco de Junho de dois mil e nove.
— A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,991.00)

(Custo desta publicação \$ 2 991,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門青年工商研創促進會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年六月二十四日起，存放於本署之“2009年社團及財團儲存文件檔案”第2/2009/ASS檔案組第40號，有關條文內容載於附件。

澳門青年工商研創促進會

第一章 總則

第一條——本會定名為「澳門青年工商研創促進會」。

第二條——本會宗旨是為啟發青年創業思維，促進社會經濟繁榮，以澳門大專畢業生及在職青年為對象，開展中小企工商業專題研究工作，為創業提供具體依據，鼓勵青年與成功創業人士交流，組織參與本澳、外地的會議展覽，增加對工商行業的了解，支持特區政府扶助中小企業發展的施政方針，配合澳門產業適度多元的發展方向。

第三條——本會會址設在澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第十座地下B座，在需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——凡同意本會之宗旨，經本會會員介紹，及經會長或理事長批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席（會長）一人、副主席（副會長）若干人。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——本章程經會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零零九年六月二十四日於海島公證署

二等助理員 林志堅 Lam Chi Kuen

(是項刊登費用為 \$1,441.00)

(Custo desta publicação \$ 1 441,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共6頁與存放於本署“2009年社團及財團文件檔案組”第1卷第15號文件之“Associação de União de Weng Chon de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de seis folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de União de Weng Chon de Macau», depositado neste Cartório, sob o número quinze no maço número um de documentos de associações e fundações do ano de dois mil e nove.

澳門詠春聯會 章程

第一條——1. 本社團中文名稱為「澳門詠春聯會」，葡文名稱為「Associação de União de Weng Chon de Macau」，英文名稱為「Weng Chon Union Association of Macao」。

2. 本社團為非牟利私法人，存續期不確定。

第二條——社團法人住所設於澳門宋玉生廣場336至342號誠豐商業中心9樓A座。

第三條——本會宗旨為“愛國愛澳、致力把我國國粹“詠春拳術”聯結志同道合之士、推廣到社會各階層及推介透過修習詠春，教導武德同修，培養崇高品格。

第四條——1. 會員分為高級會員、中級會員及初級會員。

2. 凡贊同社團宗旨及願意遵守社團章程之所有人士，均可申請入會，經理事會批准，即成為會員。新入會及重新入會之會員均為初級會員，初級會員之會籍有效期為二個月，初級會員得於會籍有效期屆滿時提前最少五天申請要求續期，否則於有效期屆滿後自動失去會員資格。

3. 初級會員入會滿六個月，得申請成為中級會員，經理事會批准，即成為中級會員，中級會員之會籍有效期為一年，中級會員得於會籍有效期屆滿時提前最少十天申請要求續期，否則於有效期屆滿後自動失去會員資格。

4. 中級會員保持會籍連續五年後，中級會員得申請成為高級會員，經理事會批准及會員大會決議通過後將成為高級會員。

5. 會費每月繳付一次，會員應於入會時繳付首月會費，以後每月會費則在有關月份之首個工作日到期，會員必須於到期日當日或到期日前支付會費。

第五條——1. 高級會員有以下權利：

- a) 參與會員大會及投票；

- b) 參加社團舉辦的各項活動；
- c) 享有社團提供之福利及設施。

2. 初級會員及中級會員沒有投票權，初級會員及中級會員有以下權利：

- a) 參加社團舉辦的各項活動；
- b) 根據理事會制定之活動守則，享有社團提供之福利及設施。

第六條——所有會員皆有以下義務：

- a) 遵守本會章程及法律；
- b) 宣傳本會宗旨，協助推廣會務；
- c) 服從社團機關作出之所有決定；
- d) 依時繳納會費及其他應付費用。

第七條——於下列情況會員將失去會員資格：

- a) 向社團申請退會；
- b) 被理事會除名；
- c) 會籍有效期完結。

第八條——倘發生下列情況，理事會有裁量權將有關之會員除名：

- a) 違反會章或活動守則；
- b) 作出損害社團聲譽之行為；
- c) 沒有依時繳交會費。

第九條——以下為社團之機關：

- a) 會員大會；
- b) 理事會；
- c) 監事會。

第十條——1. 會員大會主席團由單數成員組成。

2. 會員大會有以下權限：

- a) 選舉及解任機關成員；
- b) 通過資產負債表；
- c) 修改章程；
- d) 解散社團；
- e) 法律或章程並未規定屬社團其他機關職責範圍之事宜。

第十一條——1. 會員大會由理事會於應為有需要時召集，召集須最少提前

八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

2. 會員大會每年必須召開一次，以通過資產負債表。

3. 不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。

4. 如理事會應召集大會而不召集，任何會員均可召集。

第十二條——1. 理事會由單數成員組成，其中一名成員為主席。

2. 理事會之任期為一年，可連選連任。

3. 理事會有以下權限：

- a) 管理社團，決定及策劃社團之會務；
- b) 收納會員；
- c) 訂定入會費及定期會費金額；
- d) 聘請員工；
- e) 開除會員；
- f) 委托代表人代表社團執行指定之工作；
- g) 提交年度管理報告；
- h) 行使法例賦予之其他權限。

第十三條——1. 監事會由單數成員組成，其中一名為監事會主席。

2. 監事會成員任期為一年，可連選連任。監事會成員應於被選任後立即開始履行職務，直至被取替為止。

3. 監事會有以下權限：

- a) 監督法人行政管理機關之運作；
- b) 查核法人之財產；
- c) 就其監察活動編制年度報告；
- d) 履行法律及章程所載之其他義務。

二零零九年六月二十四日

私人公證員 馮建業

(是項刊登費用為 \$2,299.00)
(Custo desta publicação \$ 2 299,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

菩提堂佛學會

為公布的目的，本人證明鍾立正、鍾譚和悅及陳冠南通過在二零零九年六月二十四日簽訂的《成立社團公證書》，共同組成一個以上述名字命名的社團，這社團的章程列載在附設的文件內。《公證書》記錄在本公證處第143號簿冊第61及以後各頁內。

第一章**總則**

第一條——本社團中文名稱為“菩提堂佛學會”。

第二條——本社團會址設在澳門雅廉訪大馬路4號地下。

第三條——本社團宗旨是研習及宣揚佛教的教理及修行。

第四條——本社團為非牟利宗教團體，所有會員均為義務性質，所有收入作常務經費及慈善用途。

第二章**會員**

第五條——所有信奉佛教、有意皈依本社團最高導師之任何人士，願意遵守會章，均可申請成為會員；有關申請，必須獲得創會會員及永久會員的批准及接納。

第六條——會員的權利：

1. 參加全體會員大會；
2. 只有創會會員及永久會員享有投票權、選舉權及被選舉權；
3. 參加會內活動。

第七條——會員義務：

1. 服從最高導師之訓示，遵守本社團會章及決議；
2. 履行會員的職責；
3. 積極參與本社團各項活動；
4. 尊重本社團導師及維護本社團聲譽。

第八條——會費及會籍：

1. 會費由每年一月份繳交，如有特別原因延交會費，須書面通知會長或副會長。逾期交費三個月，即每年之四月份仍未繳交者作自動放棄會籍，重新入會須遞交申請表；

2. 自動退會者可書面通知會長或副會長；

3. 年會費為澳門幣貳佰元正；

4. 若會員違反章程或有損本社團聲譽的行為將被取消會籍。

**第三章
組織**

第九條——本社團組織包括：

會員大會、理事會及監事會，而理、監事會成員任期均為兩年，可連選及連任。

第十條——會員大會：

1. 會員大會為本社團最高權力機構；

2. 會員大會職權為選舉會長、理事及監事；制訂、修改及通過會章；通過理事會及監事會所提交的工作報告等；

3. 會員大會每年召開一次，在特殊情況及指明事由下，經半數以上的會員要求可召開特別會員大會；

4. 召開會員大會須提前八天以書面通知，並註明開會之日期、時間、地點及議程；

5. 半數以上的會員出席方為有效的會員大會，當出現人數不足時，半小時後再召開，無論多少會員出席都作為有效會議，決議以出席會員之簡單多數票通過。

第十一條——理事會：

理事會為本社團最高執行機關，設理事長及副理事長各一名，另由會員大會選出理事若干名，但理事會必須以三人或以上單數成員組成。

第十二條——理事會的職能：

1. 召開會員大會；
2. 執行會員大會的所有決議；
3. 草擬計劃及組織活動在會員大會上提出議決；
4. 管理會的一切事務及發表工作報告；

5. 代表本社團出席其他團體所邀請之宴會或會議；

6. 理事會不定期召開，由會長或副會長召開；

7. 會長不在澳門時，副會長可處理有關會務；

8. 審核及批准會員之申請。

第十三條——監事會：

1. 監事會為本社團監察機構，由會員大會選出；

2. 設監事長一名，監事若干名，但監事會必須以三人或以上單數成員組成；

3. 負責監督和審查理事會的工作、審查會計帳目，並對會務編制年度報告。

**第四章
其他**

第十四條——本社團經費來源包括會費、私人捐助、政府資助，活動收入等。

會徽

第十五條——本社團得使用會徽，其式樣將由會員大會通過及公佈。

二零零九年六月二十四日於澳門

私人公證員 趙魯

(是項刊登費用為 \$1,907.00)

(Custo desta publicação \$ 1 907,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門長者體育總會

葡文名稱為“**União Geral das
Associações Desportivas
dos Idosos de Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零九年六月

十八日，存檔於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為80號，有關條文內容如下：

第十二條（理事會）理事會是本會的管理及執行機關，其成員為最多六十五

人，但必須是單數；其中設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一至二名，副秘書長一至三名及正、副財務各一名，其餘各理事之職務由理事會決議指定。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezanove de Junho de dois mil e nove. — A Ajudante, *Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes*.

（是項刊登費用為 \$488.00）

(Custo desta publicação \$ 488,00)

二零零八年度董事會報告

根據澳門法律及公司章程之規定，我等茲提交截至二零零八年十二月三十一日的年度報告及會計賬目，以供董事會進行討論及表決。在二零零八年一月一日至二零零八年十二月三十一日期間，公司一直根據公司章程進行運作。

董事們很樂於提交截至二零零八年十二月三十一日的年度報告，監事會意見書及經審核賬目。

本公司於一九九四年九月十三日以有限公司之形式成立，主要業務為經營澳門國際航線。根據一九九五年三月八日與澳門政府簽定的特許合同，於一九九五年十一月九日公司開始營運。

董事們認為，全年持續高企的燃油價格、兩岸直航的落實、低成本航空公司的增加，都對航空業務的營運收益帶來巨大的沖擊。雖然我們的團隊已盡力控制營運成本及增加生產力，但二零零八年的營運結果仍然為赤字。

上述營業年度之純利為（負值）澳門幣416,350,285.36元，董事會現按照公司章程第二十八條的規定將以下的運用建議送交股東大會討論及決議。而由於會計政策（FFP）的改變，至2007年為止的累計收益（純損）由澳門幣155,698,977.47元變為澳門幣181,152,283.88元：

- 純利（負值）

轉入二零零九年度……………澳門幣416,350,285.36

我們感謝澳門航空全體員工所作的貢獻，他們以專業的態度實際有效地履行他們的職務。

董事會對於各位股東，監事會和政府代表的合作，以及各位給與的信任，表示衷心的感謝。

二零零九年三月二十四日於澳門

董事會主席

趙曉航

澳門航空監事會就董事會編製2008年年度報告及帳目意見書

按照澳門商法典及公司章程規定，本意見書是根據澳門航空董事會提交之2008年年度報告及財務報表編製而成。監事會在編製意見書時，考慮了一年來公司獨立核數師安永會計師事務所提交之報告及他們對2008年年度報告及帳目之無保留意見。

2008年，監事會根據公司章程規定進行了定期會議，並且與澳門航空執行董事會及管理層保持了適當的聯繫。監事會得到公司之外部核數師協助分析了公司的內部監管及控制程序，幾項與核算及監管程序有關之事宜都適當地得到澳門航空管理層之關注，並為改善財務及監管方面一些不足之處作出了重大的努力。

2008年公司面對兩岸直航和金融危機的影響，採取措施積極應對。2009年，公司仍處於需求下降競爭激烈的環境。希望公司加強風險控制，做好風險防範及應對，以確保公司能夠健康持續發展。

監事會意見認為公司董事會所提交之2008年年度報告及財務報告客觀地反映了公司之財務狀況，故建議股東大會予以審批。

最後，監事會對執董會及公司管理層的協助及合作表示感謝。

二零零九年三月二十五日於澳門

張慧蘭
主席

何曼秀
成員

葉浩柏
成員

獨立核數師報告撮要

致 澳門航空股份有限公司各股東
（於澳門註冊成立之有限公司）

本核數師已按照國際核數準則完成審核澳門航空股份有限公司（「該公司」）截至二零零八年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於〔二零零九年三月二十五日〕就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

本核數師認為隨附的賬目撮要與上述經審核的財務報表相符。

為更全面瞭解該公司於該年度的財務狀況及經營業績，賬目撮要應與相關的經審核的財務報表一併參閱。

安永華明會計師事務所

澳門

〔二零零九年三月二十五日〕

主要組織

董事會

主席
趙曉航

副主席
周光全

Luis Manuel Miguel Correia da Silva

董事
曾慶光
王明遠
張楊
李錦林

Carlos Jose Ribeiro de Sousa Pimentel
何超瓊
吳福

執行董事會

主席
周光全

董事
曾慶光
王明遠

Carlos Jose Ribeiro de Sousa Pimentel
何超瓊

監事會

主席
張慧蘭

監事
何曼秀
葉浩柏

公司秘書
鄭寶珠

**Demonstração dos resultados
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2008**

(Em patacas)

<i>Códigos das Contas</i>		<i>2008</i>	<i>2007</i>	<i>Códigos Das Contas</i>		<i>2008</i>	<i>2007</i>
	Custos e perdas				Proveitos e ganhos		
63	Fornecimentos e serviços externos	2,395,612,202	2,560,758,380	72	Prestações de serviços	1,827,326,495	2,200,543,280
64	Impostos	473,711	18,986	75	Recetas suplementares	626,101,519	653,605,664
65	Custos com o pessoal	321,795,869	305,137,067	77	Rendimentos financeiros e de outras aplicações	29,927,219	37,286,305
	- Remunerações do pessoal	61,297,032	56,763,194			2,483,355,233	2,891,435,249
66	Custos e perdas financeiras						
	- Outros custos com o pessoal						
	- Outros custos financeiros	3,680,440	890,478				
67	Outras despesas e encargos	15,196,830	14,582,916				
68	Amortizações do imobilizado corpóreo/incorpóreo	51,384,436	60,047,160				
69	Provisões	26,431,419	5,226,722				
		<u>2,875,871,939</u>	<u>3,003,424,903</u>				
82	Perdas extraordinárias do exercício	18,166,415	19,268,180	82	Ganhos extraordinários do exercício	12,617,441	20,720,731
83	Imposto sobre lucros do exercício	18,284,605	5,584,221				
		<u>2,912,322,959</u>	<u>3,028,277,304</u>				
	Resultado líquido do exercício	(416,350,285)	(116,121,324)			<u>2,495,972,674</u>	<u>2,912,155,980</u>

Presidente do Conselho de Administração

Zhao Xiaohang

Vice-Presidente
Finanças

Zhao Hongyu

Relatório do Conselho de Administração — 2008

De acordo com as disposições da lei de Macau e com os estatutos da Sociedade, apresentamos, para debate e votação na reunião do conselho de administração, o Relatório Anual e Contas do Ano que terminou a 31 de Dezembro de 2008. Durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2008, as actividades foram conduzidas de acordo com as condições estabelecidas no acto constitutivo da Sociedade e nos estatutos da Sociedade.

Os Administradores e o Conselho Fiscal têm o prazer de apresentar em anexo o Relatório Anual e as contas auditadas da Sociedade para o ano que terminou a 31 de Dezembro de 2008.

A Sociedade foi constituída a 13 de Setembro de 1994 sob a forma de uma sociedade por quotas de responsabilidade limitada e a sua principal actividade é operar como uma companhia aérea internacional em Macau, nos termos do contrato de concessão assinado a 8 de Março de 1995 com o Governo de Macau. A Sociedade começou a operar a 9 de Novembro de 1995.

Na opinião dos Administradores, o preço persistentemente alto da gasolina durante o ano, o estabelecimento de ligações directas entre os dois lados do estreito, o aumento de operações de companhias aéreas de baixo custo tiveram grande impacto na receita operacional da transportadora. Apesar do esforço e diligência da nossa equipa em conter despesas e aumentar a produtividade, a Sociedade fechou o ano de 2008 com um défice.

De acordo com o artigo 28.º dos Estatutos, o Conselho de Administração submete para discussão e aprovação em Assembleia Geral a seguinte proposta de aplicação de MOP 416 350 285,36 (negativos) Lucro Líquido. Os lucros retidos até 2007 (perda líquida) foi alterada de MOP 155 698 977,47 para MOP 181 152 283,88 em razão da alteração das regras contabilísticas (FFP):

Lucro Líquido (negativo)

A transitar para 2009MOP 416 350 285,36

Queremos agradecer os trabalhadores da Air Macau pela sua dedicação por ter desempenhado as suas funções eficaz e eficientemente.

O Conselho de Administração gostaria ainda de exprimir o seu sincero apreço aos Sócios, Conselho Fiscal e Representante do Governo pela sua cooperação e confiança depositada naquele.

Macau, aos 24 de Março de 2009.

Presidente do Conselho de Administração,

Zhao Xiaohang.

**Relatório do Conselho Fiscal da Air Macau sobre o Relatório Anual de 2008 e
Demonstrações Financeiras apresentadas pelo Conselho de Administração**

De acordo com o estabelecido no Código Comercial de Macau e nos estatutos da Air Macau, o Conselho Fiscal preparou este Relatório com base no Relatório Anual de 2008 e nas Demonstrações Financeiras apresentadas pelo Conselho de Administração da Air Macau. O Conselho levou também em consideração a informação recebida dos auditores externos da Sociedade, Ernst & Young, durante o ano, bem como o seu parecer de auditoria sem reservas emitido sobre as demonstrações financeiras para o ano findo de 2008.

Em 2008, o Conselho Fiscal manteve reuniões regulares como previsto nos estatutos da Air Macau, e manteve o contacto adequado com a Comissão Executiva e a administração considerada necessária. Durante o ano em análise, o desempenho do Conselho Fiscal foi assistido por auditores externos na análise do controlo interno e procedimentos da Sociedade. Numerosos itens e fórmulas de supervisão foram devidamente levadas à atenção da administração da Air Macau. Grandes esforços foram igualmente feitos para realçar as fraquezas de medidas de supervisão financeira e de fiscalização.

Em 2008, não obstante o impacto negativo decorrente dos voos directos no estreito e da crise financeira, a Sociedade adoptou medida pro-activas para colmatar essa influência adversa. Em 2009, a Sociedade será ainda confrontada com um decréscimo da procura e um cenário extremamente competitivo. O Conselho gostaria de recapitular que a gestão de risco interna, incluindo o controlo, preventivo e contra-medidas, deverão ser reforçados de modo a que a Sociedade tenham um desenvolvimento sustentável e saudável.

O Conselho Fiscal considera que o Relatório Anual de 2008 e as Demonstrações Financeiras para o ano de 2008 reflectem objectivamente e justamente a situação financeira da Sociedade, e assim, recomenda a sua aprovação pelos Sócios.

Por fim, o Conselho expressa a sua gratidão pela cooperação e assistência prestadas pela Comissão Executiva e a Administração da Sociedade.

Macau, aos 25 de Março de 2009.

Zhang Huilan
Chairman

Ho Man Sao
Membro

Ip Hou Pak
Membro

Resumo do relatório de auditor independente

Companhia de Transportes Aéreos Air Macau S.A.R.L.

(Constituída em Macau com responsabilidade limitada)

Examinámos as demonstrações financeiras da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau S.A.R.L. (a «Sociedade») para o ano que terminou a 31 de Dezembro de 2008 de acordo com os Padrões Internacionais de Auditoria e no nosso relatório datado de [25 de Março de 2009] expressámos uma opinião sem reservas sobre essas demonstrações financeiras.

As contas resumidas anexadas são consistentes com as demonstrações financeiras acima referidas a partir das quais derivaram.

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações para o ano que terminou a 31 de Dezembro de 2008, as contas resumidas deverão ser lidas juntamente com as respectivas demonstrações financeiras anuais auditadas.

Ernst & Young Hua Ming

Macau, aos 25 de Março de 2009.

Dados da Companhia**Conselho de Administração****Presidente**

Zhao Xiaohang

Vice-Presidente

Zhou Guangquan

Luis Manuel Miguel Correia da Silva

Vogais

Thomas H. K. Tsang

Wang Mingyuan

Zhang Yang

Li Jinlin

Carlos Jose Ribeiro de Souza Pimentel

Pansy Ho

Ng Fok

Comissão Executiva**Presidente em exercício**

Zhou Guangquan

Vogais

Thomas H. K. Tsang

Wang Mingyuan

Carlos Jose Ribeiro de Souza Pimentel

Pansy Ho

Conselho Fiscal**Presidente**

Zhang Huilan

Vogais

Ho Man Sao

Ip Hou Pak

Secretária da Sociedade

Kong Pou Chu

(是項刊登費用為 \$14,980.00)

(Custo desta publicação \$ 14 980,00)

澳門自來水股份有限公司
資產負債表
二零零八年十二月三十一日止結算

	MOP		MOP
資產		權益	
非流動資產		本公司權利人應佔資本及儲備	
物業、機器及設備	355,772,443	資本	51,000,000
無形資產	704,354	法定儲備	12,750,000
遞延所得稅資產	483,308	保留盈利	93,797,736
預付原水費	564,837,650	股東權益	157,547,736
	921,797,755		
流動資產		負債	
存貨	26,831,632	非流動負債	
貿易及其他應收款	26,527,245	銀行貸款	47,000,000
預付原水費	61,182,000	維修及更換準備	14,800,086
應收聯號公司帳款	78,970	僱員退休金準備	51,304,543
現金及現金等價物	6,197,208	政府遞延原水費	530,520,846
	120,817,055		643,625,475
		流動負債	
		貿易及其他應付款	120,246,167
		銀行貸款	105,360,892
		應付中介控股公司帳款	1,872,419
		應付聯號公司帳款	328,575
		所得稅負債	7,603,546
		應付股息	6,030,000
			241,441,599
		總負債	885,067,074
總資產	1,042,614,810	總權益及負債	1,042,614,810

二零零八年董事會報告要點

隨著全球及地區性宏觀經濟急劇轉差，澳門於2008年的經濟發展相應放緩。本公司亦蒙受負面影響，供水銷售量僅輕微增長不足3%，遠遜預期；由於通脹和成本的增加，利潤下降11%。

在工程建設方面，本公司克服時間與人員短缺等困難，完成了大水塘水廠二期和西灣泵站兩項重大工程，為澳門未來供水的安全性提供有效保障。2008年9月26日，大水塘水廠二期舉行開幕典禮。新水廠採用世界尖端的氣浮超濾處理工藝，將澳門總體的水處理能力增加至每日33萬立方米，同時亦預留基礎設施作大水塘水廠三期發展之用，預計可滿足澳門未來10年至20年的用水增長。

原水供應方面，在中央政府、澳門特區政府、廣東省政府和珠海市政府的大力支持下，對澳供水第三原水管已投入使用，加強原水供應的穩定性。另外，西灣泵站基建項目亦於2008年9月落成，優化了路氹城區的供水系統。這一切的建設，都為澳門將來的社會經濟發展奠定了良好的供水基礎。

客戶服務方面，據2008年度客戶滿意度調查結果顯示，在連續兩年沒有鹹潮影響的情況下，客戶滿意度恢復到了以前的高水平，對本公司提供的水質及服務有了更大的信心。為迎合客戶的需要和消費模式，本公司與OK便利店合作，推出全年無休的24小時繳交水費服務。

最後，本人感謝澳門市民及社會各界一直以來對本公司的支持，特別是全體員工在過去一年的辛勤努力。我們將一如既往，為澳門提供安全和優質的供水服務，切實履行企業對社會的責任，致力促進社會和諧。

張展翔

董事總經理

澳門，二零零九年三月二十七日

監事會報告及意見書

致：澳門自來水股份有限公司各位股東

監事會根據商法典及公司章程之規定履行職務，監察澳門自來水股份有限公司2008年12月31日年度的管理，跟進了公司的業務，並已取得一切監事會認為必要的資料及解釋。監事會認為年度董事會報告書和財務報表正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之業務發展、財務狀況及經營成果。監事會沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

監事會建議股東會通過年度之董事會報告書、盈餘運用之建議和財務報表。

譚瑞堅

監事會主席

澳門，二零零九年三月二十七日

SOCIEDADE DE ABASTECIMENTO DE ÁGUAS DE MACAU, S.A.R.L. Balço em 31 de Dezembro de 2008

	MOP		MOP
ACTIVO		CAPITAL PRÓPRIO	
Activo imobilizado		Capital e reservas atribuíveis aos accionistas	
Activos fixos tangíveis	355,772,443	Capital social	51,000,000
Activos intangíveis	704,354	Reserva legal	12,750,000
Impostos diferidos activos	483,308	Resultados transitados	93,797,736
Pagamento antecipado de água bruta	564,837,650	Total do capital próprio	157,547,736
	921,797,755		
Activo corrente		PASSIVO	
Inventários	26,831,632	Passivo não corrente	
Contas a receber de Clientes	26,527,245	Empréstimos bancários	47,000,000
Pagamento antecipado de água bruta	61,182,000	Provisões para reparação e manutenção	14,800,086
Contas a receber de empresas do Grupo	78,970	Provisões para pensões de reforma e indemnizações	51,304,543
Caixa e equivalentes de caixa	6,197,208	Custo diferido de comissões de água bruta do Governo	530,520,846
	120,817,055		643,625,475
		Passivo corrente	
		Fornecedores	120,246,167
		Empréstimos bancários	105,360,892
		Contas a pagar a accionistas	1,872,419
		Contas a pagar a empresas relacionadas	328,575
		Impostos sobre lucros a pagar	7,603,546
		Dividendos a pagar	6,030,000
			241,441,599
		Total do passivo	885,067,074
Total do activo	1,042,614,810	Total do capital próprio e do passivo	1,042,614,810

Sumário do Relatório do Administrador Delegado

Em 2008, a economia de Macau confrontou-se com um abrandamento à medida que na macroeconomia mundial e regional se registava um declínio abrupto. Perante esta situação, a SAAM sofreu também um impacto negativo, tendo daí resultado um crescimento das vendas de água inferior a 3%, muito aquém do esperado. Devido à inflação e ao aumento dos custos, o lucro da empresa diminuiu 11%.

Em termos da construção de infra-estruturas, a SAAM conseguiu superar as dificuldades relativas ao tempo e falta de pessoal, tendo concluído as obras da Fase II do Reservatório do Porto Exterior e da Estação de Bomba de Sai Van, o que constitui uma garantia para a segurança do futuro abastecimento de água a Macau. A 26 de Setembro de 2008, teve lugar a cerimónia de abertura da Fase II do Reservatório do Porto Exterior. A nova estação de tratamento de água recorre à tecnologia de flotação/ultra-filtração para o tratamento da água e permite o aumento da capacidade de tratamento, atingindo diariamente os 330 metros cúbicos. Ao mesmo tempo, as obras reservaram também infra-estruturas para a Fase III do Reservatório do Porto Exterior, prevendo-se que possam satisfazer o aumento do consumo nos próximos dez a vinte anos.

A respeito do abastecimento de água bruta, com o apoio do Governo Central, do Governo da RAEM, do Governo da Província de Guangdong e do Governo Municipal de Zhuhai, a terceira conduta de água bruta para Macau entrou já em funcionamento, intensificando a estabilidade do abastecimento de água bruta a Macau. Por outro lado, concluiu-se o projecto das infra-estruturas da Estação de Bomba de Sai Van, o que optimizou o sistema de abastecimento de água da Zona do COTAI. Todas essas construções são alicerces para um bom sistema de abastecimento de água para o futuro desenvolvimento socioeconómico de Macau.

No que respeita aos serviços de apoio ao cliente, segundo um inquérito sobre o grau de satisfação no trabalho junto dos clientes levado pela SAAM em 2008. Os dados recolhidos indicam que, pela inexistência de salinidade há dois anos consecutivos, o grau de satisfação dos clientes voltou a situar-se num alto nível dos anos anteriores, depositando uma confiança ainda maior na qualidade da água e serviços prestados pela SAAM. Para ir ao encontro das necessidades e o modelo de consumo dos clientes, a SAAM e a CEM, lançaram uma nova via de pagamento das tarifas durante 24 horas e todo o ano, em colaboração com as lojas de conveniência *Circle K*.

Para terminar, gostaria de agradecer sinceramente aos cidadãos e à sociedade de Macau pelo apoio que têm dispensado à SAAM. Também agradeço a todo o pessoal pelo esforço e contribuição. No futuro, a SAAM, à semelhança do passado, continuará a abastecer água segura e de qualidade e a cumprir pontualmente as suas obrigações como uma empresa socialmente responsável, promovendo uma sociedade harmoniosa.

Cheung Chin Cheung

O Administrador Delegado

Macau, aos 27 de Março de 2009.

Relatório e Parecer do Conselho Fiscal

Senhores accionistas da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L.

Nos termos do Código Comercial e dos Estatutos da Companhia, o Conselho Fiscal supervisionou a administração da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L., ao longo do ano de 2008 até ao dia 31 de Dezembro, acompanhou a actividade da Companhia, e obteve todas as informações e esclarecimentos que considerou necessários. O Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatório de actividade estão correctos e completos, explicando de forma breve e clara a situação financeira da Companhia, o desenvolvimento das suas actividades e os resultados das operações referentes ao exercício do ano 2008. O Conselho Fiscal não verificou qualquer irregularidade nem acto ilícito.

O Conselho Fiscal propõe à Assembleia Geral a aprovação do relatório de actividades, proposta de aplicação do saldo e demonstrações financeiras do Conselho de Administração.

Tam Sui Kin Chris

Presidente do Conselho Fiscal

Macau, aos 27 de Março de 2009.

(是項刊登費用為 \$6,085.00)
(Custo desta publicação \$ 6 085,00)

澳門公共汽車有限公司
損益表
截至二零零八年十二月三十一日

	澳門幣
收入	106,036,842
其他經營收益	2,005,981
人事費用	(49,705,718)
折舊費和攤銷費	(11,359,918)
其他經營費用	(50,582,129)
營業損失	(3,604,942)
財務費用	(1,499,981)
投資收益	6,987
其他收益及損失	2,113,104
本年度虧損	(2,984,832)

資產負債表
於二零零八年十二月三十一日

	澳門幣
資產	
非流動資產	
不動產、廠場和設備	41,566,254
流動資產	
存貨	6,566,970
應收帳款	6,471,080
其他應收款、按金及預付項目	372,242
現金及現金等價物	5,735,666
	19,145,958
資產總額	60,712,212
權益和負債	
權益	
資本	30,000,000
累積虧損	(17,861,842)
- 前期結轉	(14,877,010)
- 本期	(2,984,832)
權益總額	12,138,158
負債	
非流動負債	
銀行借款 – 超過一年應償還額	18,491,090

	澳門幣
流動負債	
借入股東款項	3,587,643
銀行借款 – 一年內應償還額	9,502,970
應付帳款	9,327,646
其他應付款、按金及應計項目	7,664,705
	30,082,964
負債總額	48,574,054
權益和負債總額	60,712,212

董事會報告書摘要

由於《道路乘客集體運輸公共服務承批合同》於2008年10月14日屆滿，在此日前，於2008年10月8日澳巴與特區政府簽署了新的《道路集體客運公共服務批給合同》，自2008年10月15日起生效，為期兩年。

因應本澳城市發展，乘客可使用“智能卡”支付車資及轉乘服務。

著重指出，特區政府推廣多項活動，以鼓勵市民使用公共交通工具。

由於澳門市場工薪水平上升，澳巴由2008年2月開始全體員工工薪提升7%。

近年，有關博彩行業陸續提供的免費客運服務，對司機的需求大增，而這情況導致大量澳巴司機流失。為解決人力資源的不足，澳巴採取一些緊急的措施，特別是加強人員的培訓。

特別強調，巴士票價近十年沒有任何調整，只有由2008年12月1日起，獲得批准調整票價。

雖然燃油價格在2008年下半年有所下降，但全年燃油費用仍較去年同期增加23.05%。由於營運成本增加，本年度營運結果錄得淨虧損額為澳門幣2,984,832。

董事會

主席：吳福

二零零九年三月三十日於澳門

摘要財務報表之獨立核數師報告

致 澳門公共汽車有限公司全體股東

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

本核數師樓已按照澳門特別行政區現行之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門公共汽車有限公司截至二零零八年十二月三十一日止年度之財務報表，並已於二零零九年三月三十日就該財務報表發表了無保留意見的獨立核數報告。

我們已將董事會為公佈而編製之財務報表摘要與審核之財務報表作出比較。

我們認為，該財務報表摘要，在所有重要方面，與審核之財務報表是一致的。

鮑文輝註冊核數師樓

由Manuel V. Basilio代表

二零零九年三月三十日於澳門

SOCIEDADE DE TRANSPORTES COLECTIVOS DE MACAU, SARL**Demonstração de resultados****Em 31 de Dezembro de 2008**

	<u>MOP</u>
Réditos	106 036 842
Outros rendimentos operacionais	2 005 981
Gastos com o pessoal	(49 705 718)
Gastos de depreciação e de amortização	(11 359 918)
Outros gastos operacionais	(50 582 129)
Resultado operacional	<u>(3 604 942)</u>
Gastos financeiros	(1 499 981)
Rendimento de investimento	6 987
Outros ganhos e perdas	2 113 104
Resultado do exercício	<u>(2 984 832)</u>

Balanço**Em 31 de Dezembro de 2008**

	<u>MOP</u>
Activos	
Activos não correntes	
Activos fixos tangíveis	41 566 254
Activos correntes	
Inventários	6 566 970
Dívidas comerciais a receber	6 471 080
Outras dívidas a receber, depósitos	372 242
Caixa e equivalentes de caixa	5 735 666
	<u>19 145 958</u>
Total dos activos	<u>60 712 212</u>
CAPITAL PRÓPRIO E PASSIVOS	
Capital próprio	
Capital	30 000 000
Resultados acumulados	(17 861 842)
- Resultados transitados	(14 877 010)
- Resultado do exercício	(2 984 832)
Total do capital próprio	<u>12 138 158</u>
Passivos	
Passivos não correntes	
Empréstimo bancário – mais de 1 ano	18 491 090
Passivos correntes	
Empréstimos de accionistas	3 587 643
Empréstimo bancário – até 1 ano	9 502 970
Dívidas comerciais a pagar	9 327 646
Outras dívidas a pagar, depósitos e acréscimos	7 664 705
	<u>30 082 964</u>
Total dos passivos	<u>48 574 054</u>
Total do capital próprio e passivos	<u>60 712 212</u>

Síntese do relatório do Conselho de Administração

Tendo em conta que o «Contrato de Concessão do Serviço Público de Transportes Colectivos Rodoviários de Passageiros» iria expirar no dia 14 de Outubro de 2008, foi celebrado entre esta sociedade («TCM») e o Governo da RAEM, no dia 8 de Outubro de 2008, um novo «Contrato de Concessão do Serviço Público de Transportes Colectivos Rodoviários de Passageiros», a vigorar a partir de 15 de Outubro de 2008, pelo período de dois anos.

A fim de se adequar ao desenvolvimento urbanístico de Macau, os utilizadores de transportes colectivos passaram a poder utilizar cartões electrónicos para o pagamento de tarifas e usufruir dos serviços de interligação de transportes colectivos.

Merecem ser aqui salientadas as acções de promoção por parte do Governo da RAEM, com vista a incentivar os residentes para a utilização do serviço público de transportes colectivos.

Face às actualizações dos níveis salariais no mercado local, a TCM aumentou, a partir de Fevereiro de 2008, em 7% o salário de todos os seus trabalhadores.

Nos últimos anos, a premente procura de condutores para os serviços de transporte gratuitos por parte de entidades ligadas à indústria dos casinos originou a saída de elevado número de condutores pertencentes à TCM. Para colmatar a quebra de recursos humanos, a TCM teve que tomar medidas urgentes, nomeadamente através do reforço da formação de quadros.

Merece salientar que as tarifas das carreiras não sofreram qualquer actualização nos últimos dez anos e só a partir de 1 de Dezembro de 2008 é que foi conseguida uma autorização para a actualização das tarifas.

Apesar de se ter verificado redução no preço do combustível a partir do segundo semestre de 2008, o preço médio do combustível em 2008 registou um acréscimo de 23,05%, comparativamente ao período homólogo do ano anterior. Em consequência do aumento nos gastos operacionais, o resultado do exercício registou um prejuízo líquido de MOP 2 984 832.

Macau, aos 30 de Março de 2009.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ng Fok*.

Relatório do auditor independente sobre as demonstrações financeiras resumidas

Aos accionistas da

Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, SARL

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, SARL, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2008, em conformidade com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria vigentes em Macau, R.A.E., e sobre essas demonstrações financeiras expressámos a nossa opinião, sem reservas, no nosso relatório datado de 30 de Março de 2009.

Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas, preparadas pela administração da Sociedade para efeitos de publicação, e as demonstrações financeiras que auditámos.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Macau, aos 30 de Março de 2009.

Basílio e Associados

Audidores Registados

Representada por

Manuel V. Basílio.

(是項刊登費用為 \$8,259.00)
(Custo desta publicação \$ 8 259,00)



澳門有線電視股份有限公司
資產負債表於二零零八年十二月三十一日

	澳門幣
資產	
非流動資產	
不動產、廠場和設備	2,862,660
其他長期投資	3,094,500
	5,957,160
流動資產	
存貨	1,321,375
應收帳款	3,452,080
其他應收款、按金及預付項目	1,234,184
現金及現金等價物	10,741,341
	16,748,980
資產總額	22,706,140
權益和負債	
資本和公積	
資本	100,000,000
累積虧損	
- 前期結轉	(190,159,722)
- 本期	(1,193,278)
	(91,353,000)
流動負債	
借入股東款	15,191,247
欠股東款	78,830,000
欠其他參資企業款	1,218,665
欠關聯方公司款	1,823,299
應付帳款	802,513
遞延收益	562,428
其他應付款、按金及應計項目	15,630,988
	114,059,140
權益和負債總額	22,706,140

董事會報告書摘要

過去兩年，有線電視已穩固了在各方面的基礎設施，並於二零零八年進一步實現高效的內部管理及服務體系，及完成新產品及功能的研發階段。

有線電視現時已有近100個高清及標清頻道，並引入現時世界較先進的電視功能，包括單向互動電視、電視售票網、購物網、社會資訊平台等。雙向互動電視是有線電視未來的發展方向，計劃先選擇性地對部份酒店、住宅用戶試行該項服務。

為進一步加強電視製作力量，回饋社會，有線電視的製作隊伍，不斷製作各具特色的本地原創節目，從社會每個角度展示澳門文化，推動各項文化藝術，報導澳門最新資訊，充份發揮電視廣播平台的力量。

由有線電視製作出版的《互動創刊號》，記錄了有線電視從基礎建設過渡至追求高質素的電視服務，同時反映有線電視在惡劣的競爭環境中受到不公平待遇，卻不屈不撓地以技術及努力克服各項困難。

有線電視憑藉優良的基礎、高效的技術開發與工程運用能力，為澳門居民提供高水準的電視服務。新建酒店、高級住宅相繼落成，優質的有線電視服務正符合該類市場要求，有線電視的市場將不斷擴展，隨著市場環境的改善，經營成本下降，可望調低服務收費。

展望二零零九年公司將透過與各方面的服務供應商建立穩定的合作夥伴關係，使公司營運成本得到控制，同時亦可提升營運效率。在公司營運情況理想下，將可產生足夠的現金流量，並可暫緩向股東進行集資。

董事會

主席：林潤垣

二零零九年三月三十一日於澳門

摘要財務報表之獨立核數師報告

致 澳門有線電視股份有限公司全體股東

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

本核數師樓已按照澳門特別行政區現行之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門有線電視股份有限公司截至二零零八年十二月三十一日止年度之財務報表，並已於二零零九年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的獨立核數報告。

我們已將董事會為公佈而編製之財務報表摘要與審核之財務報表作出比較。

我們認為，該財務報表摘要，在所有重要方面，與審核之財務報表是一致的。

鮑文輝註冊核數師樓

由Manuel V. Basilio代表

二零零九年三月三十一日於澳門

監事會報告書摘要

按照法律及澳門有線電視股份有限公司章程之規定，董事會已將截至二零零八年十二月三十一日止年度之董事會報告書及財務報表提呈本監事會作出意見。

鑒於董事會報告書全面而清楚地報告了澳門有線電視股份有限公司於二零零八年度的業務，並提供了財務報表以作分析，該等報告可適當地反映公司之活動及其財產狀況。

本監事會認為，有關董事會提呈截至二零零八年十二月三十一日止年度之報告書及各項目文件可遞交股東會通過。

監事會

主席：Manuel V. Basilio

成員：Rui J. da Cunha

Nuno Sardinha Mata

二零零九年三月三十日於澳門

TV Cabo Macau, S.A.
Em 31 de Dezembro de 2008

	MOP
ACTIVOS	
Activos não correntes	
Activos fixos tangíveis	2,862,660
Outros investimentos de longo prazo	3,094,500
	5,957,160
Activos correntes	
Inventários	1,321,375
Dívidas comerciais a receber	3,452,080
Outras dívidas a receber, depósitos	1,234,184
Caixa e equivalentes de caixa	10,741,341
	16,748,980
Total dos activos	22,706,140
CAPITAL PRÓPRIO E PASSIVOS	
Capital próprio	
Capital social	100,000,000
Resultados acumulados	
- Resultados transitados	(190,159,722)
- Resultado do exercício	(1,193,278)
	(91,353,000)
Passivos correntes	
Empréstimo de accionista	15,191,247
Dívida a accionista	78,830,000
Dívida a empresa participada	1,218,665
Dívida a empresas relacionadas	1,823,299
Dívidas comerciais a pagar	802,513
Rendimentos diferidos	562,428
Outras dívidas a pagar, depósitos e acréscimos	15,630,988
	114,059,140
Total do capital próprio e passivos	22,706,140

Síntese do relatório anual das actividades

A TV Cabo Macau, SA («TV Cabo») conseguiu, nestes últimos dois anos, consolidar as suas bases operacionais, tendo aperfeiçoado, em 2008, a sua gestão interna e o sistema de serviços, entrando na fase de lançamento de novos produtos.

A TV Cabo dispõe de, aproximadamente, 100 canais que transmitem programas televisivos de alta definição e analógicos, tendo já introduzido outras sofisticadas funções televisivas, incluindo TV interactiva, TV bilheteira, TV *shopping*, TV informação social, etc. O objectivo seguinte da TV Cabo é o desenvolvimento de um sistema interactivo de serviço múltiplo, cujo projecto vai ser testado em locais seleccionados, tais como em alguns hotéis e residências.

A fim de reforçar a capacidade produtiva da TV Cabo, existe já uma equipa a produzir programas televisivos em Macau, os quais abrangem as diversas vertentes culturais e artísticas e, ainda, informação sobre os mais recentes acontecimentos, prestando, assim, tanto quanto possível, o seu contributo à sociedade.

A revista «The Interactive», editada pela TV Cabo, regista as diversas etapas de desenvolvimento da TV Cabo, com o objectivo de alcançar a prestação de serviços de alta qualidade. Embora continue a enfrentar concorrência desleal, a TV Cabo tenta superar todas as dificuldades através da sua variada tecnologia e contínuo esforço de aperfeiçoamento.

A TV Cabo dispõe de excelente estrutura e elevada capacidade de desenvolvimento tecnológico e operacional, e tem vindo a prestar serviço de alta qualidade aos residentes. Com a conclusão de novos hotéis e residências de luxo, a TV Cabo está em condições de satisfazer as necessidades desses utentes. O rumo a seguir pela TV Cabo será de expansão contínua dos seus serviços, melhorar as condições do mercado, bem como reduzir os seus custos operacionais, esperando poder assim baixar o custo de subscrições a pagar pelos seus utentes.

Perspectiva-se que no ano de 2009 a TV Cabo continue a consolidar a sua cooperação com os principais fornecedores, com vista a controlar os gastos operacionais e incrementar a eficiência das suas actividades, e gerar assim os fundos necessários que possam aliviar o recurso a contribuições monetárias por parte dos accionistas.

Macau, aos 31 de Março de 2009.

O Presidente do Conselho de Administração,

Lam Ion Fun

Relatório do auditor independente sobre as demonstrações financeiras resumidas

Aos accionistas da TV Cabo Macau, S.A.

(Constituída e matriculada em Macau, R.A.E.)

Auditámos as demonstrações financeiras da TV Cabo Macau, S.A., referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2008, em conformidade com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria vigentes em Macau, R.A.E., e sobre essas demonstrações financeiras expressámos a nossa opinião, sem reservas, no nosso relatório datado de 31 de Março de 2009.

Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas, preparadas pela administração da Sociedade para efeitos de publicação, e as demonstrações financeiras que auditámos.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Macau, aos 31 de Março de 2009.

Basílio e Associados

Audidores Registados

Representada por

Manuel V. Basilio

Síntese do relatório do Conselho Fiscal

Nos termos da lei e dos estatutos da TV Cabo Macau, S.A., o Conselho de Administração submeteu a parecer do Conselho Fiscal o relatório anual e as demonstrações financeiras, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2008.

Considerando que o relatório do Conselho de Administração é suficientemente elucidativo quanto às actividades desenvolvidas pela TV Cabo Macau, S.A. em 2008, e as demonstrações financeiras submetidas para análise traduzem adequadamente a situação patrimonial e financeira da TV Cabo Macau, S.A.

Nesta conformidade, este Conselho é de parecer que os documentos de prestação de contas, apresentados pelo Conselho de Administração, estão em condições de merecer aprovação em Assembleia Geral.

Macau, aos 30 de Março de 2009.

O Conselho Fiscal,

Manuel V. Basilio, Presidente.

Rui J. da Cunha, Vogal.

Nuno Sardinha Mata, Vogal.

(是項刊登費用為 \$8,560.00)
(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

中信嘉華銀行有限公司——澳門分行

CITIC Ka Wah Bank Limited — Sucursal de Macau

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零零八年十二月三十一日

Balanço anual em 31 de Dezembro de 2008

澳門幣
Mop

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金			
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	12,141,820.72		12,141,820.72
VALORES A COBRAR 應收賬項	3,189,091.49		3,189,091.49
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	3,539,461.82		3,539,461.82
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	11,580,073.78		11,580,073.78
OURO E PRATA 金, 銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,051,506,435.80		1,051,506,435.80
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	76,000,000.00		76,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	121,428,912.00		121,428,912.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	3,680,352.45	2,191,172.43	1,489,180.02
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	2,279,932.98	935,187.55	1,344,745.43
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	13,934,785.77		13,934,785.77
TOTAIS 總額	1,299,280,866.81	3,126,359.98	1,296,154,506.83

澳門幣
Mop

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	86,357,293.99	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	172,786,374.80	259,143,668.79
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	944,899,980.00	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	70,473.99	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據		
CREDORES 債權人	1,160,989.79	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		946,131,443.78
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	16,952,307.60	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		
CAPITAL 股本	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS * 其他儲備	20,665,222.16	87,617,529.76
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	3,261,864.50	3,261,864.50
TOTAIS 總額		1,296,154,506.83

* 備註：

其他儲備包含澳門幣20,665,222元的風險備用金。分行採用《澳門財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的風險備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅項澳門幣2,817,984）作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

* Nota :

As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 20 665 222 patacas. Porque a sucursal adopta as Macau Financial Reporting Standards («MFRS») na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões para riscos calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes dos impostos diferidos de 2 817 984 patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM» na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

澳門幣
Mop

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	
代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	
代收賬	9,725,302.55
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	
抵押賬	3,363,076,668.54
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	
保證及擔保付款	84,379,525.15
CRÉDITOS ABERTOS	
信用狀	41,633,577.25
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	
承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
代付保證金	
COMPRAS A PRAZO	
期貨買入	
VENDAS A PRAZO	
期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	
其他備查賬	2,163,000.00

二零零八年營業結果演算
 Demonstração de resultados do exercício de 2008
 營業賬目
 Conta de exploração

澳門幣
Mop

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS		PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	
負債業務成本	27,323,472.25	資產業務收益	44,790,070.52
CUSTOS COM PESSOAL:		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	
人事費用		銀行服務收益	8,031,411.79
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	
DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO		其他銀行業務收益	1,858,883.49
董事及監察會開支		RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE	
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS		PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	
職員開支	8,860,632.97	證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS		OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	
固定職員福利	569,349.78	其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL		PROVEITOS INORGÂNICOS	
其他人事費用	221,974.51	非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS		PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	
第三者作出之供應	190,351.87	營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS			
第三者提供之勞務	3,668,804.92		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS			
其他銀行費用	73,770.39		
IMPOSTOS			
稅項	1,086,841.16		
CUSTOS INORGÂNICOS			
非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES			
折舊撥款	1,036,000.26		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES			
備用金之撥款			
LUCRO DA EXPLORAÇÃO			
營業利潤	11,649,167.69		
TOTAIS		TOTAIS	
總額	54,680,365.80	總額	54,680,365.80

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣
Mop

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	11,649,167.69
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	4,761.48	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	412,367.55	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	7,970,174.16	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	3,261,864.50		
TOTALS 總額	11,649,167.69	TOTALS 總額	11,649,167.69

澳門分行總經理
Gerente Geral, Sucursal de Macau,

包樂文
Henry Brockman

會計主任
O Chefe da Contabilidade,

劉金友
Lao Kam Iao

業務報告之概要

二零零八年的澳門經濟可劃分為兩個部份。在上半年，資本投資和旅客人數均持續增長；而在下半年，隨著訪澳旅客人數逐漸倒退，主要項目進展緩慢或被擱置，以及各地經濟急轉直下，市場滿佈危機。九月雷曼兄弟破產後，銀行界特別感受到美國和歐洲金融機構陷入財困所帶來的影響，銀行同業的流動資金緊絀以及環球信貸市場頓時癱瘓。幸而，中國的經濟實力和政治影響範圍繼續增強，以及中央政府已承諾撥出大量的財政儲備以刺激內需，這將會對澳門產生正面的影響。中國更把香港、澳門和珠江三角洲地區經濟一體化提升為國家策略，從而通過更密切的合作，創造良好的增長潛力。中信嘉華銀行有限公司澳門分行連同其香港總公司與中信銀行股份有限公司已作好準備，掌握這些機遇，令中信嘉華銀行有限公司成為客戶在亞洲的「首選中資銀行」。

本行在澳門的核心批發業務於二零零八年表現略為放緩，經營收入和經營溢利較二零零七年分別下降了7.5%和29%，這主要是由於澳門的製造業及出口受全球金融海嘯的影響所致。稅後盈利則由二零零七年的澳門幣一千一百七十萬下降至二零零八年的澳門幣三百三十萬。

二零零八年標誌著本行在澳門的第三年全年運作。本行謹此感謝澳門特別行政區政府以及所有員工、客戶和金融機構同業的支持。本行會繼續為所有權益者作出建設性的貢獻，並謹此向所有人士表示衷心感謝及感激。

中信嘉華銀行有限公司澳門分行

總經理

包樂文

Síntese do Relatório de Actividade

Em 2008, a economia de Macau apresentou duas vertentes, ou seja, registou um crescimento contínuo no que se refere ao investimento de capital e à chegada de visitantes durante o primeiro semestre, a par de uma sensação de crise durante a restante parte do ano, à medida que o número de turistas diminuía, os projectos de grande escala abrandavam ou eram suspensos e as economias de todo o mundo entravam em recessão. Os bancos, em particular, foram afectados pelas dificuldades enfrentadas pelas instituições financeiras dos Estados Unidos e da União Europeia devido à falência, em Setembro, dos *Lehman Brothers*, à falta de liquidez interbancária e à paralisação abrupta dos

mercados de crédito global. Felizmente, a força económica e a influência política da China continuaram a crescer de forma sólida, tendo o Governo central prometido afectar vastas reservas financeiras para estimular a procura interna, as quais terão um impacto positivo em Macau. Por outro lado, a China transformou, numa estratégia nacional, a integração económica de Hong Kong, Macau e da Região do Delta do Rio das Pérolas, criando assim um excelente potencial para o crescimento através de uma cooperação mais estreita. O Banco CITIC Ka Wah Lda, Sucursal de Macau está preparado para tirar partido destas oportunidades, conjuntamente com a sua sede em Hong Kong e com o China CITIC Bank Corporation Limited. O CITIC Ka Wah, poderá deste modo tornar-se o «*China Bank of Choice*» (O Banco Preferido na China)» para os clientes na Ásia.

Em 2008, as principais operações bancárias grossistas (operações de grande escala) do Banco CITIC Ka Wah Lda em Macau, tiveram um desempenho mais moderado, tendo os Rendimentos Operacionais e os Lucros Operacionais caído 7,5% e 29% respectivamente, em comparação com 2007, principalmente devido ao facto de a indústria transformadora e o sector de exportação terem sido afectados pelo tsunami financeiro global. Os Lucros após Impostos do Banco registaram um resultado positivo de MOP 3,3 milhões em 2008, um decréscimo quando comparado com os MOP 11,7 milhões registados em 2007.

O ano de 2008 foi o terceiro ano de operações do Banco em Macau. Graças ao apoio do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, bem como dos funcionários, clientes e de todas as instituições financeiras, o Banco pode-se congratular por dar um contributo contínuo e positivo a todos os accionistas, aos quais gostávamos de apresentar os mais sinceros agradecimentos.

Henry Brockman

Gerente Geral, Sucursal de Macau

外部核數師意見書之概要

致 中信嘉華銀行有限公司澳門分行管理層

(於香港特別行政區註冊成立的一家商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了中信嘉華銀行有限公司澳門分行二零零八年度的財務報表，並已於二零零九年六月十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解中信嘉華銀行有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零零九年六月十九日，於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

Para a gerência do CITIC Ka Wah Bank Limited, Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do CITIC Ka Wah Bank Limited, Sucursal de Macau relativas ao ano de 2008, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 19 de Junho de 2009, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2008, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira do sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 19 de Junho de 2009.

(是項刊登費用為 \$11,250.00)
(Custo desta publicação \$ 11 250,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$506.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 506,00